www.blaupunkt.com

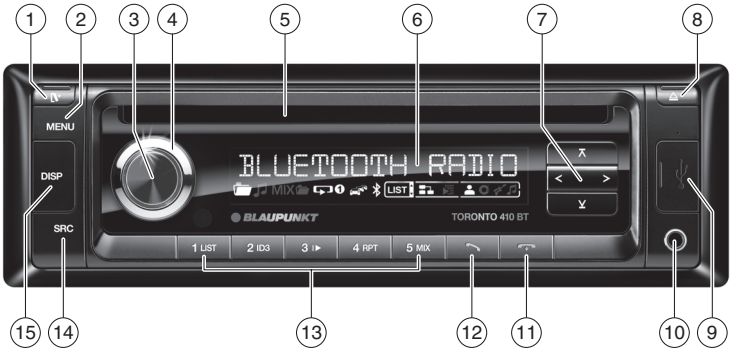
Radio | CD | USB | MP3 | WMA

Madrid 210	7 649 068 510 / 7 649 069 510
San Francisco 310	7 649 073 510 / 7 649 074 510
Toronto 410 BT	7 640 000 510 / 7 640 001 510

www.blaupunkt.com

Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Käyttö- ja asennusohje
Οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης
Instrukcja obsługi i montażowa
Kezelési és beszerelési útmutató
Instrucţiuni de operare şi montaj
Ръководство за експлоатация и монтаж

BLAUPUNKT



① **[**-Taste
Abnehmbares Bedienteil entriegeln

② **MENU**-Taste
Kurzdruck: Menü aufrufen/schließen
Langdruck: Scan-Funktion starten

③ Ein-/Aus-Taste
Kurzdruck: Autoradio einschalten
Im Betrieb: Autoradio leise schalten (Mute)
Langdruck: Autoradio ausschalten

④ Lautstärkeregler
Im Menü: Einstellungen ändern

⑤ CD-Schacht

⑥ Display

⑦ ⋀ / ⋁-Taste
Im Menü: Menüpunkt wählen
Radiobetrieb: Suchlauf starten
MP3-/WMA-/iPod-Betrieb: Zu nächstem/vorherigem Ordner wechseln

< / >-Taste
Im Menü: Menüebene wechseln
Radiobetrieb: Sender einstellen
Andere Betriebsarten: Titelwahl

⑧ ⏏-Taste (Eject)
CD ausgeben

⑨ USB-Buchse

⑩ Front-AUX-IN-Buchse

⑪ -Taste (nur Toronto 410 BT)
Anruf beenden/abweisen

⑫ -Taste (nur Toronto 410 BT)
Kurzdruck: Anruf annehmen, Schnellwahl
Langdruck: Telefonbuch des Mobiltelefons öffnen bzw. Sprachwahl aktivieren

⑬ Tastenblock **1 - 5**

⑭ **SRC**-Taste
Speicherebene bzw. Audioquelle wählen

⑮ **DISP**-Taste
Kurzdruck: Anzeige umschalten
Langdruck: Displayhelligkeit umschalten

⑯ SD-Kartenschacht (nur San Francisco 310 und Toronto 410 BT)
Zugang nur bei abgenommenem Bedienteil

Sicherheitshinweise 4
Verwendete Symbole 4
Verkehrssicherheit 4
Allgemeine Sicherheitshinweise 4
Konformitätserklärung 5
Reinigungshinweise 5
Entsorgungshinweise 5
Lieferumfang 5
Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang) 5
In Betrieb nehmen 5
Bedienteil anbringen/abnehmen 5
Displaysprache (nur Toronto 410 BT) 6
Empfangsregion einstellen 6
Ein-/Ausschalten 6
Lautstärke 6
Displayhelligkeit 7
Demo-Modus ein-/ausschalten 7
Bluetooth®-Funktionen (nur Toronto 410 BT) 7
Verkehrsfunk 7
Radiobetrieb 7
RDS 7
In den Radiobetrieb wechseln bzw. Speicherebene wählen 8
Sender einstellen 8
Sender speichern bzw. gespeicherten Sender aufrufen 9
Sender anspielen 9
Sender automatisch speichern (Travelstore) 9
PTY 9
Anzeige einstellen 10
CD-/MP3-/WMA/iPod-Betrieb 10
Grundlegende Informationen 10
In den CD-/MP3-/WMA-/iPod-Betrieb wechseln 11
CD einlegen/entnehmen 11
USB-Datenträger anschließen/entfernen 12
SD-/MMC-Karte einlegen/entnehmen (nicht für Madrid 210) 12
Titel wählen 12
Ordner wählen (nur im MP3-/WMA-/iPod-Betrieb) 13
Schneller Suchlauf 13
Wiedergabe unterbrechen 13
Alle Titel anspielen 13
Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen 13
Einzelne Titel oder Verzeichnisse wiederholt abspielen 13
Anzeige einstellen 14
Browse-Modus 14
Externe Audioquellen 15
Front-AUX-IN-Buchse 15
Klangeinstellungen 16
Menü „AUDIO“ aufrufen und verlassen 16
Einstellungen im Menü „AUDIO“ vornehmen 16
3-Band-Equalizer einstellen 17
Benutzereinstellungen 18
Benutzermenü aufrufen und Menü wählen 18
Einstellungen im Menü „TUNER“ vornehmen 18
Einstellungen im Menü „DISPLAY“ vornehmen 19
Einstellungen im Menü „VOLUME“ (Lautstärke) vornehmen 20
Einstellungen im Menü „CLOCK“ (Uhrzeit) vornehmen 20
Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen 21
Werkseinstellungen 22
Nützliche Informationen 22
Gewährleistung 22
Service 22
Technische Daten 22
Einbauanleitung 330

Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem können Gefahren entstehen, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Autoradio einfach und sicher einzubauen und zu bedienen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio an Dritte stets zusammen mit dieser Anleitung weiter.

Beachten Sie außerdem die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR!

Warnt vor Verletzungen

VORSICHT!

Warnt vor Beschädigung des CD-Laufwerks

GEFAHR!

Warnt vor hoher Lautstärke

CE Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien.

☛ Kennzeichnet einen Handlungsschritt

• Kennzeichnet eine Aufzählung

Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit:

- **Benutzen Sie Ihr Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug immer sicher steuern können.** Im Zweifelsfall halten Sie an geeigneter Stelle an und bedienen Ihr Gerät bei stehendem Fahrzeug.
- **Entnehmen oder bringen Sie das Bedienteil nur bei stehendem Fahrzeug an.**
- **Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke,** um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z. B. der Polizei) hören zu können. In Stummschaltungspausen (z. B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Hinweise, um sich selbst vor Verletzungen zu schützen:

- **Verändern oder öffnen Sie das Gerät nicht.** Im Gerät befindet sich ein Class-1-Laser, der Ihre Augen verletzen kann.
- **Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während Stummschaltungspausen,** z. B. beim Wechsel der Audioquelle. Das Verändern der Lautstärke ist während der Stummschaltung nicht hörbar.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12-V-Bordnetzspannung vorgesehen und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen in den Technischen Daten. Lassen Sie Reparaturen und ggf. den Einbau von einem Fachmann durchführen.

Einbauhinweise

Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die Einbauanleitung am Ende dieser Anleitung.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, dass die Autoradios Madrid 210 und San Francisco 310 sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 89/336/EWG und das Autoradio Toronto 410 BT sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befinden.

Sie finden die Konformitätserklärung im Internet unter www.blaupunkt.com.

Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Autoradios angreifen.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.
- Reinigen Sie bei Bedarf die Kontakte des Bedienteils mit einem weichen, mit Reinigungsalkohol getränkten Tuch.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll!

Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:

1 Autoradio

1 Bedienungs-/Einbauanleitung

1 Etui für das Bedienteil

1 Halterahmen

1 Antennenanschlussadapter

1 Kleinteileset

Erweiterter Lieferumfang
(nur für 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Handfernbedienung (inkl. Batterien)

1 Anschlussleitung Kammer A

1 Anschlussleitung Kammer B

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang)

Benutzen Sie nur von Blaupunkt zugelassenes Sonderzubehör. Informieren Sie sich bei Ihrem Blaupunkt-Fachhändler oder im Internet unter www.blaupunkt.com.

In Betrieb nehmen

Achtung

Transportsicherungsschrauben

Stellen Sie sicher, dass vor der Inbetriebnahme des Autoradios die Transportsicherungsschrauben entfernt werden (siehe Kapitel „Einbauanleitung").

Bedienteil anbringen/abnehmen

Ihr Autoradio ist zum Schutz gegen Diebstahl mit einem abnehmbaren Bedienteil (Release-Panel) ausgestattet. Bei Auslieferung befindet sich das Bedienteil im mitgelieferten Etui. Um das Radio nach dem Einbau in Betrieb zu nehmen, müssen Sie zunächst das Bedienteil anbringen (siehe Abschnitt „Bedienteil anbringen" in diesem Kapitel).

Nehmen Sie das Bedienteil bei jedem Verlassen des Fahrzeugs mit. Ohne dieses Bedienteil ist das Autoradio für einen Dieb wertlos.

Vorsicht

Beschädigung des Bedienteils

Lassen Sie das Bedienteil nicht fallen.

Transportieren Sie das Bedienteil so, dass es vor Stößen geschützt ist und die Kontakte nicht verschmutzen können.

Setzen Sie das Bedienteil nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aus.

Vermeiden Sie eine direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut.

Bedienteil anbringen

☛ Schieben Sie das Bedienteil in die Halterung am rechten Gehäuserand.

☛ Drücken Sie das Bedienteil vorsichtig in die linke Halterung, bis es einrastet.

Bedienteil abnehmen

☛ Drücken Sie die Taste [↘ (1), um das Bedienteil zu entriegeln.

Die linke Seite des Bedienteils löst sich aus dem Gerät und wird durch die Halterung gegen Herausfallen gesichert.

☛ Bewegen Sie das Bedienteil leicht nach links, bis es sich aus der rechten Halterung löst.

☛ Lösen Sie das Bedienteil vorsichtig aus der linken Halterung.

Hinweis:

Das Autoradio schaltet sich automatisch aus, sobald das Bedienteil abgenommen wird.

Displaysprache (nur Toronto 410 BT)

Sie können beim Toronto 410 BT einstellen, ob die Sprache für Anzeigen im Display Englisch oder Deutsch sein soll. Die Einstellung wird im Benutzermenü vorgenommen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „DISPLAY" vornehmen", Menüpunkt „LANGUAGE" (Sprache)).

Empfangsregion einstellen

Dieses Autoradio ist für den Betrieb in verschiedenen Regionen mit unterschiedlichen Frequenzbereichen und Sendertechnologien ausgelegt. Werkseitig ist die Empfangsregion „EUROPE" (Europa) eingestellt. Zur Verfügung stehen außerdem die Empfangsregionen „USA", „THAILAND" und „SOUTH AMERICA" (Südamerika).

Hinweis:

Betreiben Sie das Autoradio außerhalb von Europa, müssen Sie ggf. erst eine geeignete Empfangsregion im Benutzermenü einstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „TUNER AREA" (Empfangsregion)).

Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalten mit der Ein-/Aus-Taste

☛ Zum Einschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (3).

Das Autoradio schaltet ein.

☛ Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste (3) länger als 2 Sekunden gedrückt.

Das Autoradio schaltet aus.

Hinweis:

Schalten Sie das Autoradio bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung ein, schaltet es sich automatisch nach 1 Stunde aus, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

Aus-/Einschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn das Autoradio, wie in der Einbauanleitung dargestellt, mit der Fahrzeugzündung verbunden ist und es nicht mit der Ein-/Aus-Taste (3) ausgeschaltet wurde, wird es mit der Zündung aus- bzw. eingeschaltet.

Lautstärke

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 50 (maximal) einstellbar.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Lautstärke zu verändern.

Hinweis:

Ist ein Telefon oder Navigationssystem wie in der Einbauanleitung beschrieben mit dem Autoradio verbunden, wird das Autoradio bei einem Telefongespräch bzw. einer Navigationsdurchsage stummgeschaltet, damit Sie die Wiedergabe des Telefons bzw. Navigationssystems ungestört hören können. Im Display erscheint während der Stummschaltung „TELEPHONE" (Telefon).

Autoradio stumm schalten (Mute)

☛ Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste (3), um das Autoradio stumm zu schalten bzw. um wieder die vorherige Lautstärke zu aktivieren.

Im Display wird während der Leiseschaltung „MUTE“ angezeigt.

Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit zwischen Tagmodus und Nachtmodus manuell umschalten oder automatisch mit dem Fahrlicht des Fahrzeugs umschalten lassen.

Hinweis:

Das manuelle bzw. automatische Umschalten der Displayhelligkeit wird im Benutzermenü ausgewählt (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „DISPLAY“ vornehmen“, Menüpunkt „DIMMER“).

☛ Drücken Sie die Taste **DISP** (15) für ca. 2 Sekunden, um die Displayhelligkeit manuell umzuschalten.

Demo-Modus ein-/ausschalten

Der Demo-Modus zeigt Ihnen die Funktionen des Autoradios als Laufschrift im Display. Durch Betätigen einer beliebigen Taste wird der Demo-Modus unterbrochen und Sie können das Gerät bedienen.

Sie können den Demo-Modus im Benutzermenü ein- und ausschalten (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkt „DEMO MODE“).

Bluetooth®-Funktionen (nur Toronto 410 BT)

Das Toronto 410 BT kann über Bluetooth® mit geeigneten Mobiltelefonen und MP3-Spielern verbunden werden. Es ermöglicht so das Freisprechtelefonieren mit dem angeschlossenen Telefon (über die Lautsprecher und das integrierte Mikrofon des Autoradios) und die Audiowiedergabe von auf dem Bluetooth®-Gerät gespeicherten MP3-Dateien.

Hinweis:

Sie können für das Freisprechtelefonieren auch ein externes Mikrofon anschließen (siehe Kap. „Einbauanleitung“).

Zu den Bluetooth®-Funktionen des Toronto 410 BT lesen Sie bitte die beiliegende „Bluetooth®-Anleitung Toronto 410 BT“.

Verkehrsfunk

In der Empfangsregion „EUROPE“ (Europa) kann ein FM-Sender Verkehrsmeldungen durch ein RDS-Signal kennzeichnen. Wenn der Vorrang für Verkehrsmeldungen eingeschaltet ist, wird eine Verkehrsmeldung automatisch durchgestellt, auch wenn sich das Autoradio gerade nicht im Radiobetrieb befindet.

Bei eingeschaltetem Vorrang wird im Display das Stau-Symbol ( ) angezeigt. Während einer durchgestellten Verkehrsdurchsage wird „TRAFFIC“ (Verkehr) im Display angezeigt.

Der Vorrang wird im Benutzermenü ein- und ausgeschaltet (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER“ vornehmen“, Menüpunkt „TRAFFIC“ (Verkehrsinfo)).

Hinweise:

- Die Lautstärke wird für die Dauer der durchgestellten Verkehrsdurchsage erhöht. Sie können die Minimallautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VOLUME“ (Lautstärke) vornehmen“, Menüpunkt „TRAFFIC VOL“ (Verkehrsinfo)).
- Um eine durchgestellte Verkehrsdurchsage abzubrechen, drücken Sie die Taste **SRC** (14).

Radiobetrieb

RDS

In der Empfangsregion „EUROPE“ (Europa) strahlen viele FM-Sender neben ihrem Programm ein RDS-Signal (Radio Data System) aus, das die folgenden Zusatzfunktionen ermöglicht:

- Der Sendername wird im Display angezeigt.
- Das Autoradio erkennt Verkehrsdurchsagen und Nachrichtensendungen und kann sie in anderen Betriebsarten (z. B. im CD-Betrieb) automatisch durchschalten.

- Alternativfrequenz: Wenn RDS eingeschaltet ist, schaltet das Autoradio automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.
- Regional: Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf. Bei eingeschalteter REGIONAL-Funktion wechselt das Autoradio nur auf Alternativfrequenzen, auf denen dasselbe Regionalprogramm ausgestrahlt wird.

Die Funktionen RDS und REGIONAL werden im Benutzermenü ein- und ausgeschaltet (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkte „RDS" und „REGIONAL").

Hinweis:

Wenn Sie eine andere Empfangsregion als „EUROPE" (Europa) einstellen, wird RDS automatisch ausgeschaltet. Falls Sie in Ihrer Region Radiosender mit RDS-Features nutzen möchten, schalten Sie RDS im Benutzermenü ein.

In den Radiobetrieb wechseln bzw. Speicherebene wählen

Folgende Speicherebenen stehen Ihnen in den verschiedenen Empfangsregionen zur Verfügung:

Region	Speicherebenen
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Südamerika)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Drücken Sie die Taste **SRC** (14) so oft, bis die gewünschte Speicherebene angezeigt wird.

Hinweis:

Auf jeder Speicherebene können bis zu 5 Sender gespeichert werden.

Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, einen Sender einzustellen:

Sender manuell einstellen

☛ Drücken Sie die Taste < / > (7) ein- oder mehrmals kurz, um die Frequenz schrittweise zu ändern.

Hinweis:

Für die Empfangsregion „EUROPE" (Europa): Im Wellenbereich FM wird bei eingeschalteter RDS-Funktion automatisch der nächste Sender der Senderkette eingestellt.

Sendersuchlauf starten

☛ Drücken Sie die Taste < / > (7) für ca. 2 Sekunden, um den Sendersuchlauf zu starten.

Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

Hinweise:

- Für die Empfangsregion „EUROPE" (Europa): Im Wellenbereich FM werden bei eingeschaltetem Vorrang für Verkehrsfunk (🚗) nur Verkehrsfunksender eingestellt.
- Die Empfindlichkeit des Suchlaufs kann eingestellt werden (siehe Kapitel „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „SENSITIVITY" (Empfindlichkeit)).
- Wenn PTY und RDS ausgeschaltet sind, können Sie den Sendersuchlauf auch durch Drücken der Taste ⏬ / ⏫ (7) starten.

Zum nächsten Sender der Senderkette wechseln

Hinweis:

Für diese Funktion muss RDS ein- und PTY ausgeschaltet sein (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkte „RDS" und „PTY").

☛ Drücken Sie die Taste ⏬ / ⏫ (7).

Sender speichern bzw. gespeicherten Sender aufrufen

- ☛ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene.
- ☛ Stellen Sie ggf. den gewünschten Sender ein.
- ☛ Drücken Sie die Stationstaste **1 - 5** (13) für ca. 2 Sekunden, um den aktuellen Sender auf der Taste zu speichern.

  - bzw. -

- ☛ Drücken Sie die Stationstaste **1 - 5** (13) kurz, um den gespeicherten Sender aufzurufen.

Sender anspielen

Mit der Scan-Funktion wird jeder empfangbare Sender des aktuellen Wellenbereichs angespielt.

Hinweis:

Sie können die Anspielzeit pro Sender einstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS" (Diverses) vornehmen", Menüpunkt „SCAN TIME" (Scan-Zeit)).

- ☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) für ca. 2 Sekunden, um das Anspielen zu starten.

  Während des Anspielens werden im Display abwechselnd „SCAN" und die aktuelle Frequenz sowie Speicherebene bzw. der Sendername angezeigt.

- ☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um den aktuell eingestellten Sender weiter zu hören.

Sender automatisch speichern (Travelstore)

Mit Travelstore können Sie die 5 stärksten Sender der Region automatisch suchen und auf einer Speicherebene speichern. Zuvor gespeicherte Sender dieser Speicherebene werden dabei gelöscht.

In den Empfangsregionen „EUROPE" (Europa) und „THAILAND" können Sie mit Travelstore 5 FM-Sender auf der Speicherebene FMT speichern. In den Empfangsregionen „USA" und „SOUTH AMERICA" (Südamerika) können Sie außerdem 5 AM-Sender auf der Speicherebene AMT speichern.

- ☛ Wählen Sie eine Speicherebene des gewünschten Wellenbereichs, z. B. FM1 oder AM.
- ☛ Drücken Sie die Taste **SRC** (14) für ca. 2 Sekunden.

  Der Tuner beginnt mit dem automatischen Sendersuchlauf; im Display wird „FM TSTORE" bzw. „AM TSTORE" angezeigt. Wenn das Speichern beendet ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT bzw. AMT wiedergegeben.

  Hinweise:

  - Für die Empfangsregion „EUROPE" (Europa): Bei eingeschaltetem Vorrang für Verkehrsfunk (🚗) werden nur Verkehrsfunksender gespeichert.
  - Ist die Speicherebene FMT deaktiviert (siehe Kapitel „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „BAND" (Bandauswahl)), wird sie bei Auslösen der Travelstore-Funktion automatisch wieder aktiviert.

PTY

In den Empfangsregionen „EUROPE" (Europa) und „USA" kann ein FM-Sender seinen aktuellen Programmtyp übermitteln, z. B. KULTUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT oder WISSEN. Mit der PTY-Funktion können Sie so gezielt nach Sendungen eines bestimmten Programmtyps suchen, z. B. nach Rock- oder Sportsendungen. Beachten Sie, dass PTY nicht von allen Sendern unterstützt wird.

Hinweis:

Die PTY-Funktion steht nur zur Verfügung, wenn sie eingeschaltet ist (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „PTY").

Programmtyp wählen

Zum Auswählen eines Programmtyps lesen Sie im Kapitel „Benutzereinstellungen" den Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „PTY TYPES" (Programmtypen).

Hinweis:

In der Empfangsregion „EUROPE" (Europa) können Sie die Sprache, in der die Programmtypen angezeigt werden, einstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen", Abschnitt „Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen", Menüpunkt „PTY LANGUAGE" (PTY-Sprache)).

Sender suchen

☛ Drücken Sie die Taste ⏮ / ⏭ (7).

Während des Suchlaufs wird der aktuell gewählte Programmtyp im Display angezeigt.

Sobald ein Sender mit dem gesuchten Programmtyp gefunden wird, bleibt dieser eingestellt.

Hinweise:

- Wird kein Sender mit dem ausgewählten Programmtyp gefunden, wird kurz „PTY NONE" angezeigt und 5 Beeps ertönen. Der zuletzt gespielte Sender wird wieder eingestellt.
- Wenn der eingestellte oder ein anderer Sender aus der Senderkette zu einem späteren Zeitpunkt den gewünschten Programm-Typ ausstrahlt, wechselt das Autoradio automatisch vom aktuellen Sender bzw. von der aktuellen Audioquelle (z. B. CD) zu dem Sender mit dem gewünschten Programm-Typ. Beachten Sie, dass diese Funktion nicht von allen Sendern unterstützt wird.

Anzeige einstellen

☛ Drücken Sie die Taste **DISP** (15), um zwischen diesen beiden Anzeigen zu wechseln:

Anzeige	Bedeutung
ABCDEF	Sendername
FM1 102.90	Speicherebene/Frequenz

CD-/MP3-/WMA/iPod-Betrieb

Hinweis:

Das Abspielen von auf SD-Karte gespeicherten MP3-/WMA-Dateien sowie der iPod-Betrieb werden nur von den Modellen San Francisco 310 und Toronto 410 BT unterstützt.

Grundlegende Informationen

CD-/MP3-/WMA-Betrieb

Sie können mit diesem Autoradio Audio-CDs (CDDA) und CD-R/RWs mit Audio-, MP3- oder WMA-Dateien sowie MP3- oder WMA-Dateien auf USB-Datenträgern und SD-/MMC-Karten spielen.

Hinweise:

- Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie nur CDs mit dem Compact-Disc-Logo.
- Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs sowie aller auf dem Markt erhältlichen CD-Rohlinge, USB-Datenträger und SD-Karten garantieren.

Beachten Sie beim Vorbereiten eines MP3-/WMA-Datenträgers die folgenden Angaben:

- Benennung von Titeln und Verzeichnissen:
  - Max. 32 Zeichen ohne Dateiendung „.mp3" bzw. „.wma" (bei mehr Zeichen verringert sich die Anzahl der vom Autoradio erkennbaren Titel und Ordner)
  - Keine Umlaute oder Sonderzeichen
- CD-Formate: Audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-Datenformate: ISO 9669 Level 1 und 2, Joliet
- CD-Brenngeschwindigkeit: Max. 16-fach (empfohlen)
- USB-Format/-Dateisystem: Mass Storage Device (Massenspeicher)/ FAT16/32
- SD-Karten-Dateisystem: FAT16/32
- Dateiendung von Audiodateien:
  - .MP3 für MP3-Dateien
  - .WMA für WMA-Dateien

- WMA-Dateien nur ohne Digital Rights Management (DRM) und erstellt mit Windows Media Player ab Version 8
- MP3-ID3-Tags: Version 1 und 2
- Bitrate für die Erzeugung von Audiodateien:
  - MP3: 32 bis 320 kbps
  - WMA: 32 bis 192 kbps
- Maximale Anzahl von Dateien und Verzeichnissen:
  - USB-Medium: Bis zu 20 000 Einträge in Abhängigkeit von der Datenstruktur
  - SD-Karten: Bis zu 1500 Dateien (Verzeichnisse und Titel) je Verzeichnis.

iPod-Betrieb (nicht für Madrid 210)

Sie können zahlreiche iPod- und iPhone-Modelle über den USB-Anschluss an das Autoradio anschließen und die Audiowiedergabe vom Autoradio aus steuern.

Hinweis:

Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion aller iPod-und iPhone-Modelle garantieren.

Verwenden Sie ein geeignetes Adapterkabel, um Ihren iPod oder Ihr iPhone mit dem USB-Anschluss des Autoradios zu verbinden.

In den CD-/MP3-/WMA-/iPod-Betrieb wechseln

☛ Drücken Sie die Taste **SRC** (14) so oft, bis die gewünschte Audioquelle angezeigt wird:

- „CD“: Eingelegte CD.
- „SD“: Eingelegte SD-Karte
- „USB“: Angeschlossener USB-Datenträger.
- „IPOD“: Angeschlossener iPOD
- „AUX“: Angeschlossene externe Audioquelle.

Hinweise:

- Die jeweilige Audioquelle kann nur ausgewählt werden, wenn eine entsprechende CD eingelegt ist bzw. ein entsprechendes Gerät angeschlossen ist.
- Ein angeschossener iPod wird erstmalig unter „USB“ ausgewählt und, sobald der iPod erkannt ist, unter „IPOD“.
- Falls das Autoradio die Daten eines angeschlossenen Gerätes oder Datenträgers vor der Wiedergabe erst lesen muss, erscheint solange „READING“ (Einlesen) im Display. Die Dauer des Einlesens hängt von der Datenmenge und Bauart des Gerätes bzw. Datenträgers ab. Falls Gerät oder Datenträger fehlerhaft sind oder die übertragenen Daten nicht wiedergegeben werden können, wird eine entsprechende Meldung im Display angezeigt (z. B. „CD ERROR“ (CD-Fehler)).

CD einlegen/entnehmen

CD einlegen

Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks!

Unrund konturierte CDs (Shape-CDs) und CDs mit 8 cm Durchmesser (Mini-CDs) dürfen nicht verwendet werden.

Für Beschädigungen des CD-Laufwerks durch ungeeignete CDs wird keine Haftung übernommen.

Hinweis:

Der automatische Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

☛ Schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht (5), bis ein Widerstand spürbar wird.

Die CD wird automatisch eingezogen und ihre Daten werden überprüft. Danach beginnt die Wiedergabe im CD- bzw. MP3-Betrieb.

Hinweis:

Kann die eingelegte CD nicht wiedergegeben werden, wird kurz „CD ERROR“ (CD-Fehler) angezeigt und die CD wird nach ca. 2 Sekunden automatisch ausgeschoben.

CD entnehmen

Hinweis:

Das Ausschieben der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

☛ Drücken Sie die Taste ⏏ (8), um eine eingelegte CD auszuschieben.

Hinweise:

- Eine ausgeschobene und nicht entnommene CD wird nach ca. 10 Sekunden automatisch wieder eingezogen.
- Sie können CDs auch ausschieben lassen, wenn das Autoradio ausgeschaltet ist oder wenn eine andere Audioquelle aktiv ist.

USB-Datenträger anschließen/ entfernen

USB-Datenträger anschließen

☛ Schalten Sie das Autoradio aus, damit der Datenträger korrekt angemeldet wird.

☛ Ziehen Sie die Schutzkappe der USB-Buchse (9) nach vorn, bis sie sich aus der USB-Buchse löst, und klappen Sie sie nach rechts.

☛ Schließen Sie den USB-Datenträger an.

☛ Schalten Sie das Autoradio an.

Wird der USB-Datenträger das erste Mal als Audioquelle ausgewählt, werden zunächst die Daten eingelesen.

Hinweise:

- Kann der angeschlossene USB-Datenträger nicht wiedergegeben werden, wird kurz „USB ERROR" (USB-Fehler) angezeigt.
- Die für das Einlesen benötigte Zeit hängt von der Bauart und Größe des USB-Datenträgers ab.

USB-Datenträger entfernen

☛ Schalten Sie das Autoradio aus, damit der Datenträger korrekt abgemeldet wird.

☛ Ziehen Sie den USB-Datenträger ab.

☛ Schließen Sie die Schutzkappe der USB-Buchse (9).

SD-/MMC-Karte einlegen/entnehmen (nicht für Madrid 210)

SD-/MMC-Karte einstecken

☛ Nehmen Sie das Bedienteil ab.

☛ Schieben Sie die SD-/MMC-Karte mit der bedruckten Seite nach oben und den Kontakten voran in den Kartenschacht (16), bis sie einrastet.

☛ Bringen Sie das Bedienteil an.

Nach dem Einschalten wählt das Gerät automatisch die eingelegte SD-Karte als Audioquelle. Die Daten der SD-Karte werden eingelesen. Danach beginnt die Wiedergabe im MP3-Betrieb.

Hinweise:

- Kann die eingelegte SD-Karte nicht wiedergegeben werden, wird kurz „SD ERROR" (SD-Fehler) angezeigt.
- Die für das Einlesen benötigte Zeit hängt von der Bauart und Größe der SD-Karte ab.

SD-/MMC-Karte entnehmen

☛ Nehmen Sie das Bedienteil ab.

☛ Drücken Sie auf die SD-/MMC-Karte, bis sie entriegelt wird.

☛ Ziehen Sie die SD-/MMC-Karte aus dem Kartenschacht (16) heraus.

☛ Bringen Sie das Bedienteil an.

Titel wählen

☛ Drücken Sie die Taste < / > (7) kurz, um zum vorherigen/nächsten Titel zu wechseln.

Hinweis:

Wenn der aktuelle Titel länger als 3 Sekunden spielt, startet einmaliges Drücken von < (7) den Titel erneut.

Ordner wählen (nur im MP3-/WMA-/iPod-Betrieb)

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zum vorherigen/nächsten Ordner zu wechseln.

Hinweis:

Im iPod-Betrieb wechseln Sie so zum vorherigen/nächsten Ordner der aktuellen Kategorie, also z. B. zum nächsten Genre, falls Sie auf dem iPod zuletzt einen Titel über das entsprechende Genre ausgewählt haben.

Schneller Suchlauf

☛ Halten Sie die Taste < / > (7) solange gedrückt, bis die gewünschte Stelle erreicht ist.

Wiedergabe unterbrechen

☛ Drücken Sie die Taste **3** ⏯ (13), um die Wiedergabe zu unterbrechen („PAUSE“) bzw. wieder fortzusetzen.

Alle Titel anspielen

Mit der Scan-Funktion werden alle verfügbaren Titel angespielt.

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) für ca. 2 Sekunden, um das Anspielen zu starten, bzw. kurz, um den aktuell angespielten Titel weiter zu hören.

Während des Anspielens werden im Display abwechselnd „SCAN“ und die aktuelle Titelnummer bzw. der Dateiname angezeigt.

Hinweis:

Die Anspielzeit ist einstellbar (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkt „SCAN TIME“ (Scan-Zeit)).

Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen

☛ Drücken Sie die Taste **5 MIX** (13), um zwischen den Wiedergabemodi zu wechseln:

Betrieb	Anzeige	Bedeutung
CD	**MIX ALL**	Titel mischen
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Titel des aktuellen Ordners mischen
	MIX ALL	Titel des Datenträgers mischen
Allg.	**MIX OFF**	Normale Wiedergabe

Ist die MIX-Funktion eingeschaltet, wird das Symbol **MIX** (alle Titel mischen) bzw. **MIX** (Titel des aktuellen Ordners mischen) im Display angezeigt.

Einzelne Titel oder Verzeichnisse wiederholt abspielen

☛ Drücken Sie die Taste **4 RPT** (13), um zwischen den Wiedergabemodi zu wechseln:

Betrieb	Anzeige	Bedeutung
CD	**REPEAT TRACK**	Titel wiederholen
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Titel wiederholen
	REPEAT FOLDER	Ordner wiederholen
Allg.	**REPEAT OFF**	Normale Wiedergabe

Ist die REPEAT-Funktion eingeschaltet, wird das Symbol (Titel wiederholen) bzw. (Ordner wiederholen) im Display angezeigt.

Anzeige einstellen

☛ Drücken Sie die Taste **DISP** (15) ein- oder mehrmals, um zwischen diesen Anzeigen zu wechseln:

Betrieb	Anzeige / Symbol	Bedeutung
CD	**TRACK 01 0:15**	Titelnummer und Spielzeit
	TRACK 01 3:37	Titelnummer und -dauer
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Titelname [1]
	FILE-INFO /	Dateiname
	PLAYTIME 0:15	Spielzeit
	TOTAL TIME 3:37	Titeldauer
	ARTIST-INFO /	Interpret [1]
	ALBUM-INFO /	Albumname [1]

[1] Titelname, Interpret und Albumname müssen als ID3-Tag gespeichert sein um angezeigt zu werden.

Browse-Modus

Im Browse-Modus können Sie gezielt einen bestimmten Titel auf dem MP3-/WMA-Datenträger oder iPod suchen und auswählen, ohne die laufende Wiedergabe zu unterbrechen.

Browse-Modus im MP3-/WMA-Betrieb

Im MP3-/WMA-Betrieb können Sie einen Titel aus einem Verzeichnis des Datenträgers auswählen und abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **1 LIST** (13), um den Browse-Modus im MP3-/WMA-Betrieb aufzurufen.

Das Symbol LIST erscheint im Display. Der erste bzw. aktuelle Ordner auf dem Datenträger wird angezeigt.

Hinweise:

- Der erste Ordner wird nur angezeigt, wenn der Browse-Modus das erste Mal nach dem Einlegen bzw. Anschließen des Datenträgers aufgerufen wird. Danach erscheint beim Aufrufen des Browse-Modus jeweils der aktuelle Ordner.
- Sie können den Browse-Modus jederzeit durch Drücken der Taste **1 LIST** (13) verlassen.

☛ Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste ⋁ / ⋀ (7), um einen anderen Ordner auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um die Titel des ausgewählten Ordners anzuzeigen.

Die erste Titel des Ordners wird im Display angezeigt.

Hinweis:

Durch Drücken der Taste < (7) gelangen Sie wieder zurück in die Ordnerliste.

☛ Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste ⋁ / ⋀ (7), um einen anderen Titel auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um den Titel wiederzugeben.

Die Wiedergabe beginnt. Sie verlassen den Browse-Modus.

Browse-Modus im iPod-Betrieb

Im iPod-Betrieb können Sie einen Titel mittels der in den ID3-Tags gespeicherten Kategorien „Artists" (Interpreten), „Albums" (Alben) bzw. „Genre" (Genres) auswählen und abspielen.

☛ Drücken Sie die Taste **2 ID3** (13), um den Browse-Modus im iPod-Betrieb aufzurufen.

Das Symbol LIST erscheint im Display. Die erste Kategorie „ARTISTS" wird angezeigt.

Hinweis:

Sie können den Browse-Modus jederzeit durch Drücken der Taste **2 ID3** (13) verlassen.

☛ Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste ⋁ / ⋀ (7), um eine andere Kategorie auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um die verfügbaren Einträge der Kategorie anzuzeigen.

Der erste Eintrag der ausgewählten Kategorie wird im Display angezeigt (z. B. „Jazz" in der Kategorie „Genre").

Hinweis:

Durch Drücken der Taste < (7) gelangen Sie wieder zurück in die Liste der Kategorien.

☛ Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste ⋎ / ⋏ (7), um einen anderen Eintrag auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um die verfügbaren Titel des Eintrags anzuzeigen.

Die erste Titel des Eintrags wird im Display angezeigt.

Hinweis:

Durch Drücken der Taste < (7) gelangen Sie wieder zurück in die Liste der Einträge.

☛ Drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste ⋎ / ⋏ (7), um einen anderen Titel auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um den Titel wiederzugeben.

Die Wiedergabe beginnt. Sie verlassen den Browse-Modus.

Titelschnellwahl (Fast-Browsing)

Fast-Browsing ermöglicht Ihnen einen schnelleren Zugriff auf Titel. Statt der Pfeiltasten (7) verwenden Sie den Lautstärkeregler (4) und die Ein-/Aus-Taste (3) für das Auswählen und Bestätigen von Listeneinträgen:

Funktion	Browse-Modus	Fast-Browse-Modus
Einträge in Listen auswählen	⋎ / ⋏ (7)	Lautstärkeregler (4)
Einträge bestätigen	> (7)	Ein-/Aus-Taste (3)
In die übergeordnete Ebene zurückkehren	< (7)	< (7)

Das Fast-Browsing schalten Sie im Benutzermenü ein bzw. aus (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkt „FAST BROWSE“ (Schnellwahl)).

Hinweis:

Bei eingeschalteter Fast-Browsing können Sie im Browse-Modus nicht die Lautstärke ändern oder das Autoradio stumm schalten (Mute). Verlassen Sie dazu erst den Browse-Modus durch Drücken der Taste **1 LIST** (13) bzw. **2 ID3** (13) oder durch Starten der Titelwiedergabe.

Externe Audioquellen

Front-AUX-IN-Buchse

Gefahr!

Erhöhte Verletzungsgefahr durch Stecker.

Im Falle eines Unfalls kann der hervorstehende Stecker in der Front-AUX-IN-Buchse Verletzungen verursachen. Die Verwendung gerader Stecker oder Adapter führt zu einem erhöhten Verletzungsrisiko.

Aus diesem Grund empfehlen wir die Nutzung von abgewinkelten Klinkensteckern, z. B. das Blaupunkt Zubehör-Kabel (7 607 001 535).

Sobald eine externe Audioquelle wie z. B. ein tragbarer CD-/MiniDisc- oder MP3-Spieler an die Front-AUX-IN-Buchse (10) angeschossen ist, kann sie mit der Taste **SRC** (14) ausgewählt werden. Im Display wird dann „AUX“ angezeigt.

Hinweise:

- Sie können einen individuellen Namen für die AUX-Quelle eingeben, der im AUX-Betrieb im Display angezeigt wird (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkt „AUX EDIT“ (AUX editieren)).
- Sie können eine AUX-Quelle gleichzeitig mit einer der internen Audioquellen des Autoradios wiedergeben. Sie können so z. B. die Durchsagen eines an die Front-AUX-IN-Buchse (10) angeschlossenen Navigationsgerätes über die Radiolautsprecher wiedergeben, während Sie gleichzeitig Radio oder CD hören. Zusätzlich können Sie die Pegel beider Audioquellen aufeinander abstimmen. Lesen Sie dazu im Kap. „Benutzereinstellungen“ den Abschnitt „Ein-

stellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkte „AUX MIX“ und „AUX MIX GAIN“ (AUX MIX Level).

Klangeinstellungen

Im Menü „AUDIO“ können Sie folgende Klangeinstellungen ändern:

- Bass- und Höhenpegel einstellen
- Laustärkeverteilung links/rechts (Balance) bzw. vorn/hinten (Fader) einstellen
- Die Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke (Loudness) einstellen
- Ein Klangprofil (Sound Preset) auswählen
- Pegel und Frequenz des Vorverstärkerausgangs (Sub-Out) einstellen
- 3-Band-Equalizer einstellen

Menü „AUDIO“ aufrufen und verlassen

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um das Benutzermenü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ∨ / ∧ (7) so oft, bis der Menüpunkt „AUDIO“ ausgewählt ist.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü „AUDIO“ zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ∨ / ∧ (7) so oft, bis der gewünschte Menüpunkt ausgewählt ist.

☛ Nehmen Sie die Einstellung vor (siehe nächsten Abschnitt).

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um das Menü zu verlassen.

Hinweise:

- Das Menü wird automatisch ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung verlassen und Sie kehren zum Display der aktuellen Audioquelle zurück.
- Im Menü gelangen Sie durch Drücken der Taste < (7) jeweils zurück in die übergeordnete Menüebene.

Einstellungen im Menü „AUDIO“ vornehmen

BASS

Basspegel. Einstellungen: -7 bis +7.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

TREBLE

Höhenpegel. Einstellungen: -7 bis +7.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

BALANCE

Lautstärkeverteilung links/rechts.
Einstellungen: L9 (links) bis R9 (rechts).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

FADER

Lautstärkeverteilung vorn/hinten.
Einstellungen: R9 (hinten) bis F9 (vorn).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

LOUDNESS

Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke.
Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

SOUND PRESETS (Klangprofil)

Equalizer-Voreinstellung wählen. Einstellungen: POP, ROCK, CLASSIC (Klassik), PRESET EQ OFF (Klangprofil aus; keine Voreinstellung).

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

SUB-OUT

Pegel und Frequenz des Vorverstärkerausgangs einstellen. Einstellungen: GAIN (Pegel) 0 bis +7, FREQUENCY (Frequenz) 80/120/160 Hz.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den Menüpunkten „GAIN" (Pegel) und „FREQUENCY" (Frequenz) zu wechseln.

☛ Drehen Sie jeweils den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

3-Band-Equalizer einstellen

Das Radio verfügt über einen 3-Band-Equalizer. Für jedes der drei Bänder Höhen, Mitten und Bässe können Sie eine Frequenz wählen sowie den Pegel einstellen. Für Mitten und Bässe können Sie zusätzlich den Gütefaktor (Q-Faktor) einstellen.

Weiterhin bietet der Equalizer eine einstellbare Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke (X-Bass).

Menü „EQUALIZER" öffnen

☛ Wählen Sie im Menü „AUDIO" den Menüpunkt „EQUALIZER".

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den folgenden Menüpunkten zu wechseln:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ Höhen)
- EQ MIDDLE (EQ Mitten)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Equalizer ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

EQ TREBLE (EQ Höhen)

Höhenfrequenz und -pegel des Equalizers einstellen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den folgenden Menüpunkten zu wechseln:

- FREQUENCY (Frequenz)
  (Einstellungen: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (Pegel)
  (Einstellungen: –7 bis +7)

☛ Drehen Sie jeweils den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

EQ MIDDLE (EQ Mitten)

Mittenfrequenz und -pegel des Equalizers einstellen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den folgenden Menüpunkten zu wechseln:

- FREQUENCY (Frequenz)
  (Einstellungen: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (Pegel)
  (Einstellungen: –7 bis +7)
- Q-FACTOR (Q-Faktor)
  (Einstellungen: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Drehen Sie jeweils den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

EQ BASS

Bassfrequenz und -pegel des Equalizers einstellen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den folgenden Menüpunkten zu wechseln:

- FREQUENCY (Frequenz)
  (Einstellungen: 80/100/200 Hz)
- GAIN (Pegel)
  (Einstellungen: –7 bis +7)
- Q-FACTOR (Q-Faktor)
  (Einstellungen: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Drehen Sie jeweils den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

EQ X-BASS

Frequenz und -pegel für die Anhebung der Bässe bei geringer Lautstärke einstellen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den folgenden Menüpunkten zu wechseln:

– FREQUENCY (Frequenz)
(Einstellungen: 60/80/100 Hz)
– GAIN (Pegel)
(Einstellungen: 0 bis +3)

☛ Drehen Sie jeweils den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Benutzereinstellungen

Benutzermenü aufrufen und Menü wählen

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um das Benutzermenü zu öffnen.

Im Benutzermenü finden Sie die Benutzereinstellungen in den folgenden Menüs:

- TUNER
- AUDIO (siehe Kapitel „Klangeinstellungen")
- DISPLAY
- VOLUME (Lautstärke)
- CLOCK (Uhrzeit)
- VARIOUS (Diverses)
- BLUETOOTH (nur für Toronto 410 BT, siehe die beiliegende „Bluetooth®-Anleitung Toronto 410 BT")

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7) so oft, bis das gewünschte Menü ausgewählt ist.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das gewählte Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7) so oft, bis der gewünschte Menüpunkt ausgewählt ist.

☛ Nehmen Sie die Einstellung vor (siehe folgende Abschnitte).

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um das Menü zu verlassen.

Hinweise:

- Das Menü wird automatisch ca. 15 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung verlassen und Sie kehren zum Display der aktuellen Audioquelle zurück.
- Im Menü gelangen Sie durch Drücken der Taste < (7) jeweils zurück in die übergeordnete Menüebene.

Einstellungen im Menü „TUNER" vornehmen

TRAFFIC (Verkehrsinfo)
(nur Empfangsregion EUROPE (Europa))

Nur im FM-Radiobetrieb möglich: Vorrang für Verkehrsmeldungen ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

Bei eingeschaltetem Vorrang für Verkehrsfunk wird das Symbol im Display angezeigt.

BAND (Bandauswahl)

Speicherebenen aktivieren bzw. deaktivieren.

Deaktivierbare Speicherebenen: FM2, FMT, MW sowie LW (nur Empfangsregion EUROPE (Europa)), AM sowie AMT (nur Empfangsregionen USA und SOUTH AMERICA (Südamerika)).

Einstellung jeweils: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7) so oft, bis die gewünschte Speicherebene angezeigt wird.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen ON (ein; Speicherebene aktivieren) und OFF (aus; Speicherebene deaktivieren) zu wechseln.

Deaktivierte Speicherebenen werden bei der Quellenwahl mit der Taste **SRC** (14) übersprungen.

Hinweis:

Wird eine Speicherebene deaktiviert, bleiben die auf dieser Speicherebene gespeicherten Sender erhalten.

REGIONAL
(nur Empfangsregion EUROPE (Europa))

Nur im FM-Radiobetrieb möglich: REGIONAL-Funktion ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

SENSITIVITY (Empfindlichkeit)

Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen. Einstellungen: LO (–; niedrig), HI (+; hoch).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

RDS

RDS-Funktion ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

PTY

PTY-Funktion ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

PTY TYPES (Programmtypen)

Nur bei eingeschalteter PTY-Funktion möglich: Programmtyp wählen.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um einen Programmtyp auszuwählen.

PTY LANGUAGE (PTY-Sprache)

Sprache für die Anzeige der Programmtypen auswählen. Einstellungen: ENGLISH (Englisch), FRANCAIS (Französisch), DEUTSCH (Deutsch).

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um eine Sprache auszuwählen.

TUNER AREA (Empfangsregion)

Empfangsregion für den Radioempfang auswählen. Einstellungen: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Südamerika), THAILAND.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um eine Empfangsregion auszuwählen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um die Empfangsregion einzustellen.

☛ Drücken Sie die Taste ⋀ (7), um die gewählte Empfangsregion zu bestätigen.

Einstellungen im Menü „DISPLAY“ vornehmen

DIMMER

Automatische bzw. manuelle Umstellung der Displayhelligkeit für den Tag/die Nacht wählen. Einstellungen: AUTO (Displayhelligkeit wird automatisch mit Ein-/Ausschalten des Fahrlichts umgestellt), MANUAL (Displayhelligkeit kann manuell umgestellt werden).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Die automatische Umstellung der Displayhelligkeit ist nur möglich, wenn Ihr Autoradio, wie in der Einbauanleitung beschrieben, angeschlossen ist und Ihr Fahrzeug über den entsprechenden Anschluss verfügt.

SCROLLING (Scrollen)

Für die Anzeige von Laufschrift im Display (z. B. bei Anzeige von MP3-Dateinamen) zwischen einmaliger Anzeige oder fortgesetzter Wiederholung wählen. Einstellungen: 1X (einmalige Anzeige), ON (ein; fortgesetzte Wiederholung).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um zwischen den Einstellungen zu wechseln.

LANGUAGE (Sprache)
(nur für Toronto 410 BT)

Sprache für das Display auswählen. Einstellungen: ENGLISH (Englisch), DEUTSCH (Deutsch).

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um eine Sprache auszuwählen.

Einstellungen im Menü „VOLUME“ (Lautstärke) vornehmen

ON VOLUME (bei Einschalten)

Einschaltlautstärke einstellen. Einstellungen: ON VOL (Einschaltlautstärke; 1 – 50) oder LAST VOL (letzte Lautstärke; vor dem Ausschalten des Autoradios zuletzt eingestellte Lautstärke).

Gefahr!

Hohe Lautstärke.

Die Einschaltlautstärke kann unerwartet hoch sein, falls die Einstellung LAST VOL (letzte Lautstärke) gewählt ist und beim letzten Ausschalten des Radios eine hohe Lautstärke eingestellt war.

Stellen Sie stets eine gemäßigte Lautstärke ein.

- ☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.
- ☛ Drücken Sie die Taste ⋁ / ⋀ (7), um zwischen den Einstellungen LAST VOL (letzte Lautstärke) und ON VOL (Einschaltlautstärke) zu wechseln.
- ☛ Drehen Sie ggf. den Lautstärkeregler (4), um bei der Einstellung ON VOL (Einschaltlautstärke) die gewünschte Lautstärke einzustellen.

HANDSFREE VOL (Freisprechen)
(nur bei verbundenem Mobiltelefon)

Freisprechlautstärke einstellen. Einstellungen: 1 – 40.

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

TRAFFIC VOL (Verkehrsinfo)
(nur Empfangsregion EUROPE (Europa))

Minimallautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen. Einstellungen: 1 – 50.

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

BEEP

Bestätigungston ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Einstellungen im Menü „CLOCK“ (Uhrzeit) vornehmen

SET (Einstellen)

Einstellen der Uhrzeit.

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4) nach rechts, um die Stunden einzustellen.
- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4) nach links, um die Minuten einzustellen.
- ☛ Drücken Sie die Taste < (7), um die eingegebene Uhrzeit zu bestätigen und in das Benutzermenü zurückzukehren.

  – oder –

- ☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um die eingegebene Uhrzeit zu bestätigen und das Benutzermenü zu verlassen.

  Hinweis:

  Beim Einstellen der Uhrzeit im 12-Std.-Uhrzeitmodus (HOUR MODE 12) wird vor der Uhrzeit ein „AM“ für vormittags bzw. ein „PM“ für nachmittags angezeigt.

HOUR MODE (Stundenmodus)

12- bzw. 24-Std.-Uhrzeitmodus wählen. Einstellungen: 12, 24.

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

PERM CLOCK (Perm. Uhr)

Dauerhafte Anzeige der Uhrzeit im Display ein- bzw. ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

- ☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Ist die dauerhafte Anzeige der Uhrzeit eingeschaltet, wird im Display die Uhrzeit angezeigt. Erst bei Tastendruck wird das Display der jeweiligen Audioquelle gezeigt. Etwa 15 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird wieder die Uhrzeit angezeigt.

Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen

DEMO MODE

Demomodus ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Im Demomodus werden die Features des Radios als Laufschrift im Display angezeigt.

AUX MIX

Kombinierte Wiedergabe der AUX-Quelle mit einer anderen Audioquelle ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Bei der Einstellung AUX MIX ON wird eine über die Front-AUX-IN-Buchse (10) angeschlossene Audioquelle gleichzeitig mit der jeweils aktiven internen Audioquelle des Autoradios (z. B. Radio oder CD) wiedergegeben.

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Anpassen des Pegels der AUX-Quelle bei kombinierter Wiedergabe der AUX-Quelle und einer anderen Audioquelle (AUX MIX ON). Einstellungen: –5 bis +5.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

Mit Hilfe dieser Einstellung können Sie den Pegel der AUX-Quelle anheben oder senken, um sie dem Pegel der anderen aktiven Audioquelle anzupassen.

AUX EDIT (AUX editieren)

Eingabe eines individuellen, 15-stelligen Namens für die AUX-Quelle. Mögliche Zeichen: Leerzeichen, 0 – 9, A – Z.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Eingabemenü zu öffnen.

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um für die jeweilige Stelle ein Zeichen zu wählen.

☛ Drücken Sie die Taste > bzw. < (7), um zur nächsten bzw. vorigen Stelle zu gelangen.

☛ Drücken Sie die Taste > bzw. < (7) so oft, bis Sie über die letzte bzw. erste Stelle hinaus gelangen, um den eingegebenen Namen zu bestätigen und in das Menü „VARIOUS“ (Diverses) zurückzukehren.

– oder –

☛ Drücken Sie die Taste **MENU** (2) kurz, um den eingegebenen Namen zu bestätigen und das Benutzermenü zu verlassen.

Der eingegebene Name wird im Display angezeigt, sobald Sie die AUX-Quelle gewählt haben.

FAST-BROWSE (Schnellwahl)

Schnelle Titelwahl im Browse-Modus mittels Lautstärkeregler (4) und Ein-/Aus-Taste (3) ein- oder ausschalten. Einstellungen: ON (ein), OFF (aus).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

SCAN TIME (Scan-Zeit)

Anspielzeit in Sekunden einstellen. Einstellungen: 4/8/12/16/60 SEC (Sek).

☛ Drehen Sie den Lautstärkeregler (4), um die Einstellung vorzunehmen.

VERSION

Version von Prozessor und Software des Radios anzeigen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⩒ / ⩓ (7), um zwischen der Anzeige der Versionsnummer von Prozessor (P) und Software (E) zu wechseln.

NORMSET (Zurücksetzen)

Ursprüngliche Werkseinstellungen des Autoradios wiederherstellen.

☛ Drücken Sie die Taste > (7), um das Menü zu öffnen.

☛ Drücken Sie die Taste ⏏ (7), um die Wiederherstellung der Werkseinstellungen zu bestätigen.

Das Autoradio schaltet sich aus und wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Wenn eine CD im CD-Laufwerk eingelegt ist, schaltet sich das Autoradio automatisch wieder ein.

Werkseinstellungen

Wichtige Werkseinstellungen im Benutzermenü:

Menüpunkt	Werkseinstellung
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Nur in Empfangsregion „EUROPE“ (Europa)

Sie können die ursprünglichen Werkseinstellungen des Autoradios im Benutzermenü wiederherstellen (siehe Kap. „Benutzereinstellungen“, Abschnitt „Einstellungen im Menü „VARIOUS“ (Diverses) vornehmen“, Menüpunkt „NORMSET“ (Zurücksetzen)):

Nützliche Informationen

Gewährleistung

Für innerhalb der Europäischen Union gekaufte Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Die Garantiebedingungen können Sie unter www.blaupunkt.com abrufen.

Service

In einigen Ländern bietet Blaupunkt einen Reparatur- und Abholservice.

Unter www.blaupunkt.com können Sie sich informieren, ob dieser Service in Ihrem Land verfügbar ist.

Möchten Sie diesen Service in Anspruch nehmen, können Sie über das Internet einen Abholservice für Ihr Autoradio anfordern.

Technische Daten

Spannungsversorgung

Betriebsspannung: 10,5 - 14,4 V

Stromaufnahme

Im Betrieb: 10 A

10 Sek. nach dem Ausschalten: < 3,5 mA

Verstärker

Ausgangsleistung: 4 x 22 Watt Sinus bei 14,4 V an 4 Ohm.

4 x 40 Watt max. Power

Tuner

Wellenbereiche Europa/Thailand:

FM (UKW): 87,5 - 108 MHz

AM (MW): 531 - 1 602 kHz

LW (nur Europa): 153 - 279 kHz

Wellenbereiche USA:

FM (UKW):	87,7 - 107,9 MHz
AM (MW):	530 - 1 710 kHz

Wellenbereiche Südamerika:

FM (UKW):	87,5 - 107,9 MHz
AM (MW):	530 - 1 710 kHz

FM - Übertragungsbereich:

30 - 15 000 Hz

CD

Übertragungsbereich: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 Kanäle: 2 V

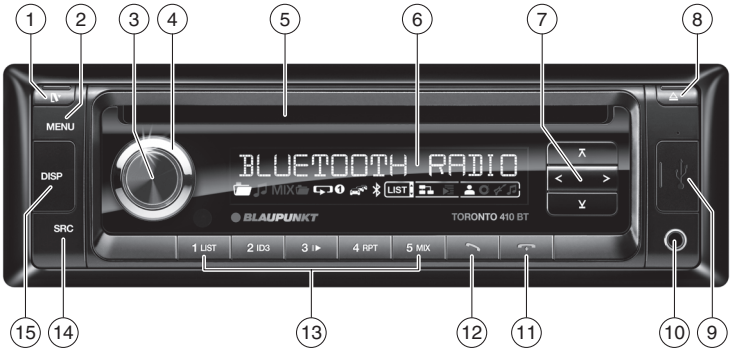
Eingangsempfindlichkeit

Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Abmessungen und Gewicht

B x H x T:	178 x 50 x 160 mm
Gewicht:	ca. 1,70 kg

Änderungen vorbehalten



① [button
Unlock the detachable control panel

② **MENU** button
Short press: Call up/close menu
Long press: Start scan function

③ On/Off button
Short press: Switch on car sound system
In operation: Mute car sound system (Mute)
Long press: Switch off car sound system

④ Volume control
In the menu: Change settings

⑤ CD tray

⑥ Display

⑦ ⋀ / ⋁ button
In the menu: Select menu item
Radio mode: Start seek tuning
MP3/WMA/iPod mode: Change to next/ previous folder

< / > button
In the menu: Change menu level
Radio mode: Adjust the stations
Other operating modes: Track selection

⑧ ⏏ button (Eject)
Eject a CD

⑨ USB socket

⑩ Front AUX-IN socket

⑪ button (only Toronto 410 BT)
Ending/rejecting a phone call

⑫ button (only Toronto 410 BT)
Short press: Answering a call, speed dial
Long press: Open the phone book of the cell phone or activate voice dialing

⑬ Keys **1 - 5**

⑭ **SRC** button
Select memory bank or audio source

⑮ **DISP** button
Short press: Switch display
Long press: Switch display brightness

⑯ SD card slot (only San Francisco 310 and Toronto 410 BT)
Access only with detached control panel

Safety notes 26
Symbols used 26
Road safety 26
General safety notes 26
Declaration of conformity 27
Cleaning notes 27
Disposal notes 27
Scope of delivery 27
Optional equipment (not part of the scope of delivery) 27
Placing the device in operation 27
Attaching/detaching the control panel 27
Display language (only Toronto 410 BT) 28
Setting the reception area 28
Switching on/off 28
Volume 28
Display brightness 29
Switching demo mode on/off 29
Bluetooth® functions (only Toronto 410 BT) 29
Traffic information 29
Radio mode 29
RDS 29
Changing to radio mode or selecting a memory bank 30
Tuning into a station 30
Storing stations or calling stored stations 31
Scanning stations 31
Storing stations automatically (Travelstore) 31
PTY 31
Configuring the display 32
CD/MP3/WMA/iPod mode 32
Basic information 32
Changing to CD/MP3/WMA/iPod mode 33
Inserting/ejecting a CD 33
Connecting/removing a USB data carrier 34
Inserting/removing an SD/MMC card (not for Madrid 210) 34
Selecting tracks 34
Selecting a folder (only in MP3/WMA/iPod mode) 34
Fast searching 34
Interrupting playback 34
Scanning all tracks 35
Playing tracks in random order 35
Repeatedly playing individual tracks or directories 35
Configuring the display 35
Browse mode 36
External audio sources 37
Front AUX-IN socket 37
Sound settings 37
Calling and exiting the "AUDIO" menu 37
Making settings in the "AUDIO" menu 38
Setting the 3-band equaliser 38
User settings 39
Calling the user menu and selecting a menu 39
Making settings in the "TUNER" menu 40
Making settings in the "DISPLAY" menu 41
Making settings in the "VOLUME" menu 41
Making settings in the "CLOCK" menu 42
Making settings in the "VARIOUS" menu 42
Factory settings 43
Useful information 43
Warranty 43
Service 44
Technical data 44
Installation instructions 330

Safety notes

The car sound system was manufactured according to the state of the art and established safety guidelines. Even so, dangers may occur if you do not observe the safety notes in these instructions.

These instructions contain important information to easily and safely install and operate the car sound system.

- Read these instructions carefully and completely before using the car sound system.
- Keep the instructions at a location so that they are always accessible to all users.
- Always pass on the car sound system to third parties together with these instructions.

In addition, observe the instructions of the devices used in conjunction with this car sound system.

Symbols used

These instructions employ the following symbols:

DANGER!
Warns about injuries

CAUTION!
Warns about damaging the CD drive

DANGER!
Warns about high volume

CE The CE mark confirms the compliance with EU directives.

☛ Identifies a sequencing step

• Identifies a listing

Road safety

Observe the following notes about road safety:

- **Use your device in such a way that you can always safely control your vehicle.** In case of doubt, stop at a suitable location and operate your device while the vehicle is standing.
- **Remove or attach the control panel only while the vehicle is standing.**
- **Always listen at a moderate volume** to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e. g. police sirens). During mute phases (e. g. when changing the audio source), changing the volume is not audible. Do not increase the volume during this mute phase.

General safety notes

Observe the following notes to protect yourself against injuries:

- **Do not modify or open the device.** The device contains a Class 1 laser that can cause injuries to your eyes.
- **Do not increase the volume during mute phases,** e. g. when changing the audio source. Changing the volume is not audible during a mute phase.Do not increase the volume during mute phases, e. g. when changing the audio source.

Use as directed

This car sound system is intended for installation and operation in a vehicle with 12 V vehicle system voltage and must be installed in a DIN slot. Observe the performance limits in the technical data. Repairs and installation, if necessary, should be performed by a specialist.

Installation instructions

You may only install the car sound system yourself if you are experienced in installing car sound systems and are very familiar with the electrical system of the vehicle. For this purpose, observe the installation instructions at the end of these instructions.

Declaration of conformity

The Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declares that the car sound systems Madrid 210 and San Francisco 310 comply with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 89/336/EEC and the car sound system Toronto 410 BT complies with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity can be found on the Internet under www.blaupunkt.com.

Cleaning notes

Solvents, cleaning and scouring agents as well as dashboard spray and plastics care product may contain ingredients that will damage the surface of the car sound system.

- Use only a dry or slightly moistened cloth for cleaning the car sound system.
- If necessary, clean the contacts of the control panel regularly using a soft cloth moistened with cleaning alcohol.

Disposal notes

Do not dispose of your old unit in the household trash!

Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

Scope of delivery

The scope of delivery includes:

1 Car sound system

1 Operating/installation instructions

1 Case for the control panel

1 Support frame

1 Antenna connection adapter

1 Set of small parts

Extended scope of delivery
(only for 7 649 069 510/… 074 510,
7 640 001 510):

1 Handheld remote control (incl. batteries)

1 Connecting cable chamber A

1 Connecting cable chamber B

Optional equipment (not part of the scope of delivery)

Use only accessories approved by Blaupunkt. Information is available from your Blaupunkt specialised dealer or on the Internet under www.blaupunkt.com.

Placing the device in operation

Attention

Transport securing screws

Before the startup of the car sound system, ensure that the transport securing screws are removed (see the chapter "Installation instructions").

Attaching/detaching the control panel

The car sound system is equipped with a detachable control panel (release panel) to protect your equipment against theft. In the delivery state, the control panel is in the supplied case. To start operating the radio after installation, you must first attach the control panel (see the section "Attaching the control panel" in this chapter).

Always take the control panel with you when leaving the vehicle. The car sound system is worthless to a thief without this control panel.

Caution

Damage to the control panel

Never drop the control panel.

Transport the control panel so that it is protected against impacts and the contacts cannot become dirty.

Do not expose the control panel to direct sunlight or another heat source.

Avoid direct skin contact with the control panel's electrical contacts.

Attaching the control panel

☛ Push the control panel into the bracket at the right edge of the device.

☛ Push the control panel carefully into the left bracket until it clicks into place.

Removing the control panel

☛ Press the [button (1) to unlock the control panel.

The left side of the control panel detaches from the device and is secured by the bracket against falling out.

☛ Move the control panel slightly to the left until it disengages from the right bracket.

☛ Carefully remove the control panel from the left bracket.

Note:

The car sound system automatically switches off as soon as the control panel is removed.

Display language (only Toronto 410 BT)

For the Toronto 410 BT, you can define whether the language for messages on the display is English or German. The setting is performed in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "DISPLAY" menu", menu item "LANGUAGE").

Setting the reception area

This car sound system is designed for operation in different regions with different frequency ranges and station technologies. The factory default of the reception area is "EUROPE". In addition, the reception areas "USA", "THAILAND" and "SOUTH AMERICA" are available.

Note:

If you operate the car sound system outside of Europe, you may first have to set a suitable reception area in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "TUNER AREA").

Switching on/off

Switching on/off with the On/Off button

☛ For switch-on, press the On/Off button (3).

The car sound system switches on.

☛ To switch off the device, press and hold down the On/Off button (3) for longer than 2 seconds.

The car sound system switches off.

Note:

If you switch on the car sound system while the vehicle ignition is switched off, it automatically switches off after 1 hour to preserve the vehicle battery.

Switching on/off via vehicle ignition

The car sound system will switch off/on simultaneously with the ignition if the device is correctly connected to the vehicle's ignition as shown in the installation instructions and you did not switch the device off by pressing the On/Off button (3).

Volume

Adjusting the volume

You can adjust the volume in steps from 0 (off) to 50 (maximum).

☛ Turn the volume control (4) to change the volume.

Note:

If a telephone or navigation system is connected with the car sound system as described in the installation instructions, the car sound system is muted in case of a telephone call or navigation announcement so that you can hear the playback of the telephone or navigation system undisturbed. While it is muted, the display shows "TELEPHONE".

Muting the car sound system (Mute)

☛ Briefly press the On/Off button (3) to mute the car sound system or to reactivate the previous volume.

While it is switched low, the display shows "MUTE".

Display brightness

You can manually switch the display brightness between daytime mode and night-time mode or switch automatically with the driving lights of the vehicle.

Note:

The manual or automatic switching of the display brightness is selected in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "DISPLAY" menu", menu item "DIMMER").

☛ Press the **DISP** button (15) for approx. 2 seconds to manually switch the display brightness.

Switching demo mode on/off

The demo mode shows the functions of the car sound system as scrolling text on the display. By pressing any button, the demo mode is interrupted and you can operate the device.

The demo mode can be switched on and off in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "DEMO MODE").

Bluetooth® functions (only Toronto 410 BT)

The Toronto 410 BT can be connected with suitable cell phones and MP3 players via Bluetooth®. This enables it to perform hands-free calling with the connected telephone (via the loudspeakers and the integrated microphone of the car sound system) and audio playback of MP3 files stored on the Bluetooth® device.

Note:

You can also connect an external microphone for hands-free calling (see the chapter "Installation instructions").

For the Bluetooth® functions of the Toronto 410 BT, please read the enclosed "Bluetooth® instructions for Toronto 410 BT".

Traffic information

In the reception area "EUROPE", an FM station can identify traffic reports by means of an RDS signal. If priority for traffic reports is switched on, a traffic report is automatically switched through, even if the car sound system is currently not in radio mode.

If priority is switched on, the display shows the traffic jam symbol (🚗). "TRAFFIC" is displayed during a switched-through traffic announcement.

The priority is activated and deactivated in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "TRAFFIC").

Notes:

- The volume is increased for the duration of the switched-through traffic announcement. You can adjust the minimum volume for traffic announcements (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VOLUME" menu", menu item "TRAFFIC VOL").
- To cancel a switched-through traffic announcement, press the **SRC** button (14).

Radio mode

RDS

Many FM stations broadcast an RDS (Radio Data System) signal in addition to their programme in the reception area "EUROPE" that allows the following additional functions:

- The station name is shown on the display.
- The car sound system recognises traffic announcements and news broadcasts and can automatically switch them through in other operating modes (e. g. in CD mode).
- Alternate frequency: If RDS is activated, the car sound system automatically selects the best receivable frequency for the station that is currently set.

- Regional: At certain times, some radio stations divide their programme into regional programmes providing different content. If the REGIONAL function is activated, the car sound system changes only to those alternate frequencies on which the same regional programme is being broadcast.

The functions RDS and REGIONAL are activated and deactivated in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu items "RDS" and "REGIONAL").

Note:

If you adjust a different reception area than "EUROPE", RDS is automatically switched off. If you want to use radio stations with RDS features in your region, switch on RDS in the user menu.

Changing to radio mode or selecting a memory bank

The following memory banks are available in the different reception areas:

Region	Memory banks
EUROPE	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Press the **SRC** button (14) repeatedly until the desired memory bank is displayed.

Note:

Up to 5 stations can be stored in each memory bank.

Tuning into a station

There are various ways of tuning into a station:

Tuning into stations manually

☛ Briefly press the < / > button (7) once or several times to incrementally change the frequency.

Note:

For the reception area "EUROPE": In the FM waveband, the next station of the broadcasting network is automatically tuned into if the RDS function is switched on.

Starting station seek tuning

☛ Press the < / > button (7) for approx. 2 seconds to start station seek tuning.

The radio tunes into the next receivable station.

Notes:

- For the reception area "EUROPE": In the FM waveband, only traffic information stations are tuned into if the priority for traffic information ( ) is switched on.
- The sensitivity of seek tuning can be adjusted (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "SENSITIVITY").
- If PTY and RDS are switched off, you can also start station seek tuning by pressing the ⩡ / ⩠ button (7).

Changing to the next station of the broadcasting network

Note:

This function requires that RDS is switched on and PTY is switched off (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu items "RDS" and "PTY").

☛ Press the ⩡ / ⩠ button (7).

Storing stations or calling stored stations

☛ Select the desired memory bank.

☛ If necessary, set the desired station.

☛ Press the station button **1 - 5** (13) for approx. 2 seconds to store the current station under the button.

- or -

☛ Briefly press the station button **1 - 5** (13) to call up the stored station.

Scanning stations

The scan function is used to scan every receivable station of the current waveband.

Note:

You can adjust the scan time for each station (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "SCAN TIME").

☛ Press the **MENU** button (2) for approx. 2 seconds to start scanning.

During the scan, the display alternately displays "SCAN" and the current frequency as well as memory bank or station name.

☛ Briefly press the **MENU** button (2) to continue listening to the station that is currently being received.

Storing stations automatically (Travelstore)

With Travelstore, you can automatically search for and store the 5 FM stations offering the strongest reception in the region in one memory bank, Any previously stored stations in this memory bank are deleted in the process.

In the reception areas "EUROPE" and "THAILAND", you can store 5 FM stations in the FMT memory bank with Travelstore. In the reception areas "USA" and "SOUTH AMERICA", you can also store 5 AM stations in the AMT memory bank.

☛ Select a memory bank of the desired waveband, e.g. FM1 or AM.

☛ Press the **SRC** button (14) for approx. 2 seconds.

The tuner starts the automatic station seek tuning; the display shows "FM TSTORE" or "AM TSTORE". After the storing is completed, the radio plays the station at memory location 1 of the FMT or AMT level.

Notes:

- For the reception area "EUROPE": If the priority for traffic information is switched on ( ), only traffic information stations are stored.
- If the FMT memory bank is deactivated (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "BAND"), it is automatically reactivated if you initiate the Travelstore function.

PTY

In the reception areas "EUROPE" and "USA", an FM station can transmit its current programme type, e.g. CULTURE, POP, JAZZ, ROCK, SPORT or SCIENCE. Hence, the PTY function allows a targeted search for broadcasts of a certain programme type, e.g. for rock or sports broadcasts. Note that PTY is not supported by all stations.

Note:

The PTY function is only available if it has been activated (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "PTY").

Selecting a programme type

To select a programme type. read the section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "PTY TYPES" in the chapter "User settings".

Note:

In the reception area "EUROPE", you can adjust the language in which the programme types are displayed (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "TUNER" menu", menu item "PTY LANGUAGE").

Searching for stations

☛ Press the ⏬ / ⏫ button (7).

During the seek tuning, the currently selected programme type is shown on the display.

As soon as a station with the desired programme type is found, it remains being tuned into.

Notes:

- If no station with the selected programme type is found, "PTY NONE" is briefly displayed and 5 beeps can be heard. The radio will then retune to the station that it played last.
- If the tuned radio station or another station on the broadcasting network broadcasts your selected programme type at a later point in time, the car sound system will automatically switch from the currently tuned station or from the current audio source (e. g. CD) to the station whose programme type matches the one you selected. Note that this function is not supported by all stations.

Configuring the display

☛ Press the **DISP** button (15) to toggle between these two displays:

Display	Meaning
ABCDEF	Station name
FM1 102.90	Memory bank/frequency

CD/MP3/WMA/iPod mode

Note:

The playback of MP3/WMA files stored on an SD card as well as iPod mode are supported only by the models San Francisco 310 and Toronto 410 BT.

Basic information

CD/MP3/WMA mode

This car sound system can be used to play audio CDs (CDDA) and CD-R/RWs with audio, MP3 or WMA files as well as MP3 or WMA files on USB data carriers and SD/MMC cards.

Notes:

- To ensure proper functioning, use only CDs with the Compact-Disc logo.
- Blaupunkt cannot guarantee the flawless function of copy-protected CDs and all CD blanks, USB data carriers and SD cards available on the market.

Note the following information when preparing an MP3/WMA data carrier:

- Naming of tracks and directories:
  - Max. 32 characters without the file extension ".mp3" or ".wma" (the use of more characters reduces the number of tracks and folders that the car sound system can recognise)
  - No umlauts or special characters
- CD formats: audio CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD data formats: ISO 9669 Level 1 and 2, Joliet
- CD burn speed: Max. 16x (recommended)
- USB format/file system: Mass storage device/ FAT16/32
- SD card file system: FAT16/32
- File extension of audio files:
  - .MP3 for MP3 files
  - .WMA for WMA files
- WMA files only without Digital Rights Management (DRM) and created with Windows Media Player version 8 or later

- MP3 ID3 tags: Version 1 and 2
- Bitrate for creating audio files:
  - MP3: 32 to 320 kbps
  - WMA: 32 to 192 kbps
- Maximum number of files and directories:
  - USB medium: Up to 20,000 entries depending on the data structure
  - SD cards: Up to 1,500 files (directories and tracks) per directory

iPod mode (not for Madrid 210)

You can connect numerous iPod and iPhone models to the car sound system via the USB port and control the audio playback from the car sound system.

Note:

Blaupunkt cannot guarantee the flawless function of all iPod and iPhone models.

Use a suitable adapter cable to connect your iPod or iPhone with the USB port of the car sound system.

Changing to CD/MP3/WMA/iPod mode

☛ Press the **SRC** button (14) repeatedly until the desired audio source is displayed:

- "CD": Inserted CD.
- "SD": Inserted SD card
- "USB": Connected USB data carrier.
- "IPOD": Connected iPod
- "AUX": Connected external audio source.

Notes:

- The respective audio source can be selected only if a corresponding CD is inserted or a corresponding device is connected.
- A connected iPod is initially selected under "USB" and as soon as the iPod has been recognised under "IPOD".
- If the car sound system first has to read the data of a connected device or data carrier before the playback, the display shows "READING". The duration of the reading depends on the data volume and design of the device or data carrier. If the device or data carrier is defective or the transferred data cannot be played back, a corresponding message appears on the display (e. g. "CD ERROR").

Inserting/ejecting a CD

Inserting a CD

Risk of severe damage to the CD drive!

Noncircular contoured CDs (shape CDs) and CDs with a diameter of 8 cm (mini CDs) must not be used.

We accept no responsibility for any damage to the CD drive that may occur as a result of the use of unsuitable CDs.

Note:

You must not hinder or assist the drive as it automatically draws in the CD.

☛ Insert the CD with its printed side up into the CD tray (5) until you feel a slight resistance.

The drive automatically draws in the CD and checks its data. Afterwards, the playback starts in CD or MP3 mode.

Note:

If the inserted CD cannot be played back, "CD ERROR" is briefly displayed and the CD is automatically ejected after approx. 2 seconds.

Ejecting a CD

Note:

You must not hinder or assist the drive as it ejects the CD.

☛ Press the ⏏ button (8) to eject an inserted CD.

Notes:

- If a CD is ejected and not removed, the drive will automatically draw it back in again after approx. 10 seconds.

- You can also eject CDs while the car sound system is switched off or whilst another audio source is activated.

Connecting/removing a USB data carrier

Connecting a USB data carrier

☛ Switch of the car sound system so that the data carrier will be correctly registered.

☛ Pull the protective cap of the USB socket (9) to the front until it moves out of the socket and fold it to the right.

☛ Connect the USB data carrier.

☛ Turn on the car sound system.

If the USB data carrier is initially selected as audio source, the data are read first.

Notes:

- If the connected USB data carrier cannot be seen, "USB ERROR" is briefly displayed.
- The time required for reading in the data depends on the design and size of the USB data carrier.

Removing a USB data carrier

☛ Switch of the car sound system so that the data carrier will be correctly unregistered.

☛ Disconnect the USB data carrier.

☛ Close the protective cap of the USB socket (9).

Inserting/removing an SD/MMC card (not for Madrid 210)

Inserting an SD/MMC card

☛ Detach the control panel.

☛ Insert the SD/MMC card with its labelled side up and its contacts first into the card slot (16) until it clicks into place.

☛ Attach the control panel.

After switch-on, the device automatically selects the inserted SD card as audio source. The data of the SD card are read. Afterwards, the playback starts in MP3 mode.

Notes:

- If the inserted SD card cannot be played, "SD ERROR" is briefly displayed.
- The time required for reading in the data depends on the design and size of the SD card.

Removing the SD/MMC card

☛ Detach the control panel.

☛ push on the SD/MMC card until it disengages.

☛ Pull the SD/MMC card out of the card slot (16).

☛ Attach the control panel.

Selecting tracks

☛ Press the < / > button (7) briefly to change to the previous/next track.

Note:

If the current track plays longer than 3 seconds, pressing < (7) once restarts the track.

Selecting a folder (only in MP3/WMA/iPod mode)

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) briefly to change to the previous/next folder.

Note:

In iPod mode, this allows you to change to the previous/next folder of the current category, e.g. to the next genre, if you previously selected a track on the iPod via the corresponding genre.

Fast searching

☛ Press and hold down the button < / > (7) until the desired position has been reached.

Interrupting playback

☛ Press the 3 II▶ (13) button to interrupt the playback ("PAUSE") or to continue it.

Scanning all tracks

The scan function scans all available tracks.

☛ Press the **MENU** button (2) for approx. 2 seconds to start the scan, or briefly to continue playing the currently scanned track.

During the scan, the display alternately displays "SCAN" and the current track number or file name.

Note:

The scan time can be adjusted (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "SCAN TIME").

Playing tracks in random order

☛ Press the **5 MIX** button (13) to change among the playback modes:

Operation	Display	Meaning
CD	**MIX ALL**	Mixing tracks
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Mixing tracks of the current folder
	MIX ALL	Mixing tracks of the data carrier
Gen.	**MIX OFF**	Regular playback

If the MIX function is switched on, the icon **MIX** (mix all tracks) or **MIX** (mix tracks of current folder) is shown on the display.

Repeatedly playing individual tracks or directories

☛ Press the **4 RPT** button (13) to change among the playback modes:

Operation	Display	Meaning
CD	**REPEAT TRACK**	Repeating tracks
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Repeating tracks
	REPEAT FOLDER	Repeating folders
Gen.	**REPEAT OFF**	Regular playback

If the REPEAT function is switched on, the icon (repeat tracks) or (repeat folders) is shown on the display.

Configuring the display

☛ Press the **DISP** button (15) once or several times to switch among these displays:

Operation	Display / icon	Meaning
CD	**TRACK 01 0:15**	Track number and playing time
	TRACK 01 3:37	Track number and duration
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Track name [1]
	FILE-INFO /	File name
	PLAYTIME 0:15	Playing time
	TOTAL TIME 3:37	Track duration
	ARTIST-INFO /	Artist [1]
	ALBUM-INFO /	Album name [1]

[1] Track name, artist and album name must be stored as ID3 tag to be able to display them.

Browse mode

In Browse mode, you can directly search for and select a certain track on the MP3/WMA data carrier or iPod without interrupting the current playback.

Browse mode in MP3/WMA mode

In MP3/WMA mode, you can select and play a track from a directory of the data carrier.

☛ Press the **1 LIST** button (13) to call up the browse mode in the MP3/WMA mode.

The display shows the LIST icon. The first or current folder on the data carrier is being displayed.

Notes:

- The first folder is displayed only if the browse mode has been called for the first time after inserting or connecting the data carrier. Afterwards, the current folder is displayed whenever the browse mode is called.
- You can exit the browse mode at any time by pressing the **1 LIST** button (13).

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) once or several times to select a different folder.

☛ Press the > button (7) to display the tracks of the selected folder.

The first track of the folder is shown on the display.

Note:

Pressing the < button (7) returns you to the folder list.

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) once or several times to select a different track.

☛ Press the > button (7) to play the track.

The playback starts. You are exiting the browse mode.

Browse mode in iPod mode

In iPod mode, you can select and play a track using the categories "Artists", "Albums" or "Genre" stored in the ID3 tags.

☛ Press the **2 ID3** button (13) to call up the Browse mode in the iPod mode.

The display shows the LIST icon. The first category, "ARTISTS", is displayed.

Note:

You can exit the browse mode at any time by pressing the **2 ID3** button (13).

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) once or several times to select a different category.

☛ Press the > button (7) to display the available entries of the category.

The first entry of the selected category is shown on the display (e.g. "Jazz" in the "Genre" category).

Note:

Pressing the < button (7) returns you to the list of categories.

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) once or several times to select a different entry.

☛ Press the > button (7) to display the available tracks of the entry.

The first track of the entry is shown on the display.

Note:

Pressing the < button (7) returns you to the list of entries.

☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) once or several times to select a different track.

☛ Press the > button (7) to play the track.

The playback starts. You are exiting the browse mode.

Fast browsing

Fast browsing enables faster access to tracks. Instead of the arrow keys (7), you use the volume control (4) and the On/Off button (3) to select and confirm list entries:

Function	Browse mode	Fast browse mode
Selecting entries in lists	⌄/⌃ (7)	Volume control (4)
Confirming entries	> (7)	On/off button (3)
Return to the higher level	< (7)	< (7)

Fast browsing is switched on or off in the user menu (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "FAST BROWSE").

Note:

With activated fast browsing, you cannot change the volume in browse mode or mute the car sound system. To do so, first exit the browse mode by pressing the button **1 LIST** (13) or **2 ID3** (13) or starting the track playback.

External audio sources

Front AUX-IN socket

Danger!

Increased risk of injury from connector.

In case of an accident, the protruding connector in the front AUX-IN socket may cause injuries. The use of straight plugs or adapters leads to an increased risk of injury.

For this reason, we recommend using angled jack plugs, e. g. the Blaupunkt accessories cable (7 607 001 535).

As soon as an external audio source, such as a portable CD/MiniDisc or MP3 player is connected to the front AUX-IN socket (10), it can be selected with the **SRC** button (14). "AUX" then appears on the display.

Notes:

- You can enter an individual name for the AUX source that is shown on the display in AUX mode (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "AUX EDIT").
- You can play back an AUX source at the same time with one of the internal audio sources of the car sound system. Hence, you can play back the announcements of a navigation device connected to the front AUX-IN socket (10) via the loudspeakers of the car sound system while listening to the radio or a CD at the same time. In addition, you can adjust the volume levels of both audio sources to each other. For more details, please read the section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu items "AUX MIX" and "AUX MIX GAIN" in the chapter "User settings".

Sound settings

The following sound settings can be changed in the "AUDIO" menu:

- Adjusting bass and treble
- Setting the left/right volume distribution (Balance) or front/rear (Fader)
- Adjusting the increase of bass at low volume (Loudness)
- Selecting a sound profile (Sound Preset)
- Setting level and frequency of the preamplifier output (Sub-Out)
- Setting the 3-band equaliser

Calling and exiting the "AUDIO" menu

☛ Briefly press the **MENU** (2) button to open the user menu.

- ☛ Press the ⩡ / ⩠ button (7) repeatedly until the "AUDIO" menu item is selected.
- ☛ Press the > button (7) to open the "AUDIO" menu.
- ☛ Press the ⩡ / ⩠ button (7) repeatedly until the desired menu item is selected.
- ☛ Perform the setting (see the next section).
- ☛ Briefly press the **MENU** button (2) to exit the menu.

Notes:

- The menu is automatically exited approx. 15 seconds after the last button activation and you are returned to the display of the current audio source.
- In the menu, you can press the button < (7) in each case to return to the higher menu level.

Making settings in the "AUDIO" menu

BASS

Bass level. Settings: –7 to +7.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

TREBLE

Treble. Settings: –7 to +7.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

BALANCE

Left/right volume distribution.
Settings: L9 (left) to R9 (right).

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

FADER

Front/rear volume distribution.
Settings: R9 (rear) to F9 (front).

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

LOUDNESS

Increase of bass at low volume.
Settings: ON, OFF.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

SOUND PRESETS

Selecting equalizer presettings. Settings: POP, ROCK, CLASSIC, PRESET EQ OFF.

- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

SUB-OUT

Setting the level and frequency of the preamplifier output. Settings: GAIN 0 to +7, FREQUENCY 80/120/160 Hz.

- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Press the ⩡ / ⩠ button (7) to toggle between the menu items "GAIN" and "FREQUENCY".
- ☛ Turn the volume control (4) in each case to perform the setting.

Setting the 3-band equaliser

The radio features a 3-band equaliser. For each of the three treble, middle and bass bands, you can select a frequency as well as adjust the level. In addition, you can adjust the quality factor for bass and middle.

The equaliser also provides an adjustable increase of the bass at low volume (X-bass).

Opening the "EQUALIZER" menu

- ☛ In the "AUDIO" menu, select the "EQUALIZER" menu item.
- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Press the ⩡ / ⩠ button (7) to change among the following menu items:
  - EQUALIZER
  - EQ TREBLE
  - EQ MIDDLE
  - EQ BASS
  - EQ X-BASS

EQUALIZER

Switching the equalizer on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

EQ TREBLE

Adjusting treble frequency and level of the equalizer.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) to change among the following menu items:

– FREQUENCY
(settings: 10/12.5/15/17.5 kHz)

– GAIN
(settings: –7 to +7)

☛ Turn the volume control (4) in each case to perform the setting.

EQ MIDDLE

Adjusting centre frequency and level of the equalizer.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) to change among the following menu items:

– FREQUENCY
(settings: 0.5/1.0/1.5/2.5 kHz)

– GAIN
(settings: –7 to +7)

– Q-FACTOR
(settings: 0.5/0.75/1.0/1.25)

☛ Turn the volume control (4) in each case to perform the setting.

EQ BASS

Adjusting bass frequency and level of the equalizer.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) to change among the following menu items:

– FREQUENCY
(settings: 80/100/200 Hz)

– GAIN
(settings: –7 to +7)

– Q-FACTOR
(settings: 1.0/1.25/1.5/2.0)

☛ Turn the volume control (4) in each case to perform the setting.

EQ X-BASS

Adjusting the frequency and level for the increase of bass at low volume.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) to change among the following menu items:

– FREQUENCY
(settings: 60/80/100 Hz)

– GAIN
(settings: 0 to +3)

☛ Turn the volume control (4) in each case to perform the setting.

User settings

Calling the user menu and selecting a menu

☛ Briefly press the **MENU** (2) button to open the user menu.

In the user menu, the user settings can be found in the following menus:

- TUNER
- AUDIO (see chapter "Sound settings")
- DISPLAY
- VOLUME
- CLOCK
- VARIOUS
- BLUETOOTH (only for Toronto 410 BT, see the accompanying "Bluetooth® instructions for Toronto 410 BT")

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) repeatedly until the desired menu is selected.

☛ Press the > button (7) to open the selected menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) repeatedly until the desired menu item is selected.

☛ Perform the setting (see the following sections).

☛ Briefly press the **MENU** button (2) to exit the menu.

Notes:

- The menu is automatically exited approx. 15 seconds after the last button activation and you are returned to the display of the current audio source.
- In the menu, you can press the < button (7) in each case to return to the higher menu level.

Making settings in the "TUNER" menu

TRAFFIC (traffic information) (only for reception area EUROPE)

Only possible in FM radio mode: Switching priority for traffic announcements on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to change among the settings.

If priority is switched on for traffic information, the display shows the icon .

BAND (band selection)

Activating or deactivating memory banks.

Memory banks that can be deactivated: FM2, FMT, MW and LW (only for reception area EUROPE), AM and AMT (only for reception area USA and SOUTH AMERICA).

Settings in each case: ON, OFF.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ⩒ / ⩓ button (7) repeatedly until the desired memory bank is displayed.

☛ Turn the volume control (4) to toggle between the settings ON (activate memory bank) and OFF (deactivate memory bank).

Deactivated memory banks are skipped during the source selection with the **SRC** button (14).

Note:

If a memory bank is deactivated, the stations stored in this memory bank are retained.

REGIONAL (only for reception area EUROPE)

Only possible in FM radio mode: Switching REGIONAL function on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to change between the settings.

SENSITIVITY

Setting the sensitivity of station seek tuning. Settings: LO (–; low), HI (+; high).

☛ Turn the volume control (4) to change between the settings.

RDS

Switching the RDS function on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to change between the settings.

PTY

Switching the PTY function on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to change between the settings.

PTY TYPES

Only possible with activated PTY function: Select a programme type.

☛ Turn the volume control (4) to select a programme type.

PTY LANGUAGE

Select the language for the display of the programme types. Settings: ENGLISH, FRANCAIS (French), DEUTSCH (German).

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Turn the volume control (4) to select a language.

TUNER AREA (reception area)

Select the reception area for the radio reception. Settings: EUROPE, USA, SOUTH AMERICA, THAILAND.

- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) to select a reception area.
- ☛ Press the > button (7) to set the reception area.
- ☛ Press the ⋀ button (7) to confirm the selected reception area.

Making settings in the "DISPLAY" menu

DIMMER

Select automatic or manual switching of the display brightness for day or night. Settings: AUTO (display brightness is automatically switched by switching the driving lights on or off), MANUAL (display brightness can be switched manually).

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

Automatic switching of the display brightness is possible only If your car sound system is installed as described in the installation instructions and your vehicle features the corresponding connection.

SCROLLING

Select the display of scrolling text (e.g. when displaying MP3 file names) either as single display or continued display. Settings: 1X (single display), ON (continued display).

- ☛ Turn the volume control (4) to change between the settings.

LANGUAGE
(only for Toronto 410 BT)

Select the language for the display. Settings: ENGLISH, DEUTSCH (German).

- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Turn the volume control (4) to select a language.

Making settings in the "VOLUME" menu

ON VOLUME

Setting the power-on volume. Settings: ON VOL (power-on volume; 1 – 50) or LAST VOL (volume set last before switching off the car sound system).

Danger!

High volume.

The power-on volume can be unexpectedly high if the LAST VOL setting is selected and a high volume was set the last time the radio was switched off.

Always set the device to a moderate volume.

- ☛ Press the > button (7) to open the menu.
- ☛ Press the ⋁ / ⋀ button (7) to toggle between the settings LAST VOL and ON VOL.
- ☛ If necessary, turn the volume control (4) to adjust the desired volume for the ON VOL setting.

HANDSFREE VOL
(only with connected cell phones)

Adjust handsfree volume. Settings: 1 – 40.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

TRAFFIC VOL
(only for reception area EUROPE)

Setting the minimum volume for traffic announcements. Settings: 1 – 50.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

BEEP

Switching the confirmation beep on or off. Settings: ON, OFF.

- ☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

Making settings in the "CLOCK" menu

SET

Setting the time.

☛ Turn the volume control (4) clockwise to set the hours.

☛ Turn the volume control (4) counterclockwise to set the minutes.

☛ Press the < button (7) to confirm the time entered and to return to the user menu.

- or -

☛ Briefly press the **MENU** button (2) to confirm the time entered and to exit the user menu.

Note:

When you set the time in 12-hour mode (HOUR MODE 12), an "AM" is displayed before the time for the time before noon or a "PM" for the time after noon.

HOUR MODE

Selecting the 12 or 24-hour time. Settings: 12, 24.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

PERM CLOCK

Switch the permanent display of the time on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

If the permanent display of the time is switched on, the time is shown on the display. The display of the respective audio source is shown only after pressing a button. Approximately 15 seconds after the button is pressed last, the time is displayed again.

Making settings in the "VARIOUS" menu

DEMO MODE

Switching the demo mode on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

In demo mode, the features of the radio are shown as scrolling text on the display.

MIX AUX

Switching the combined playback of the AUX source with another audio source on or off. Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

With the AUX MIX ON setting, an audio source connected to the front AUX-IN socket (10) is played back simultaneously with the respective active internal audio source of the car sound system (e. g. radio or CD).

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Adjusting the level of the AUX source with combined playback of the AUX source and another audio source (AUX MIX ON). Settings: –5 to +5.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

This setting allows raising or lowering the level of the AUX source to adjust it to the level of the other active audio source.

AUX EDIT

Entry of an individual 15-digit name for the AUX source. Possible characters: space, 0 – 9, A – Z.

☛ Press the > button (7) to open the entry menu.

☛ Turn the volume control (4) to select a character for the respective position.

☛ Press the > or < button (7) to reach the next or previous position.

☛ Press the > or < button (7) repeatedly until you reach past the first or last position in order to confirm the name entered and to return to the "VARIOUS" menu.

- or -

☛ Briefly press the **MENU** button (2) to confirm the name entered and to exit the user menu.

The name entered is shown on the display as soon as you select the AUX source.

FAST BROWSE

Switching fast track selection in browse mode on or off using the volume control (4) and the On/Off button (3). Settings: ON, OFF.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

SCAN TIME

Setting the scan time in seconds. Settings: 4/8/12/16/60 SEC.

☛ Turn the volume control (4) to perform the setting.

VERSION

Displaying the version of the CPU and software of the radio.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ∨ / ∧ button (7) to toggle between the display of the version number of CPU (P) and software (E).

NORMSET

Restoring the original factory settings of the car sound system.

☛ Press the > button (7) to open the menu.

☛ Press the ∧ button (7) to confirm restoring the factory settings.

The car sound system switches off and is reset to the factory settings. If a CD has been inserted in the CD drive, the car sound system automatically switches on again.

Factory settings

Important factory settings in the user menu:

Menu item	Factory setting
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Only in reception area "EUROPE"

In the user menu, you can restore the original factory settings of the car sound system (see the chapter "User settings", section "Making settings in the "VARIOUS" menu", menu item "NORMSET"):

Useful information

Warranty

We provide a manufacturer's warranty for products bought within the European Union. For devices purchased outside the European Union, the warranty terms issued by our respective responsible domestic agency are valid. The warranty terms can be called up from www.blaupunkt.com.

Service

In some countries, Blaupunkt offers a repair and pick-up service.

Information about the availability of this service in your country can be found at www.blaupunkt.com.

If you want to take advantage of this service, you may request a pick-up service for your car sound system via the Internet.

Technical data

Voltage supply

Operating voltage:	10.5 – 14.4 V

Current consumption

In operation:	10 A
10 sec. after switch-off:	< 3.5 mA

Amplifier

Output power:	4 x 22 watts sine at 14.4 V at 4 ohms.
	4 x 40 watts max. power

Tuner

Wavebands in Europe/Thailand:

FM:	87.5 – 108 MHz
AM (MW):	531 – 1,602 kHz
LW (Europe only):	153 – 279 kHz

Wavebands in the US:

FM:	87.7 – 107.9 MHz
AM (MW):	530 – 1,710 kHz

Wavebands in South America:

FM:	87.5 – 107.9 MHz
AM (MW):	530 – 1,710 kHz

FM frequency response:	30 – 15,000 Hz

CD

Frequency range:	20 – 20,000 Hz

Pre-amp out

4 channels:	2 V

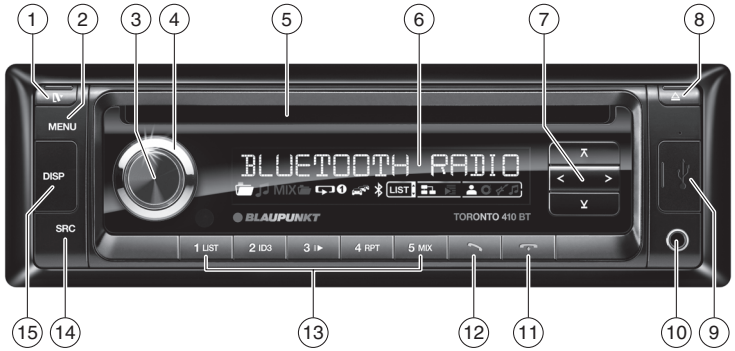
Input sensitivity

Front AUX-IN:	300 mV / 10 kΩ

Dimensions and weight

W x H x D:	178 x 50 x 160 mm
Weight:	approx. 1.70 kg

Subject to changes



(1) Touche
Déverrouillage de la face avant détachable

(2) Touche **MENU**
Pression brève : appel/fermeture du menu
Pression prolongée : démarrage de la fonction de balayage (Scan)

(3) Touche marche/arrêt
Pression brève : mise en marche de l'autoradio
En fonctionnement : abaissement rapide du volume sonore de l'autoradio (Mute)
Pression prolongée : arrêt de l'autoradio

(4) Bouton de réglage du volume
Dans le menu : modification des réglages

(5) Fente d'insertion du CD

(6) Ecran

(7) Touche ⌃ / ⌄
Dans le menu : sélection de l'option de menu
Mode radio : démarrage de la recherche
Mode MP3/WMA/iPod : passage au dossier précédent ou au dossier suivant

Touche < / >
Dans le menu : changement de niveau de menu
Mode radio : réglage des stations
Autres modes de fonctionnement : sélection du titre

(8) Touche ⏏ (Eject)
Ejection du CD

(9) Prise USB

(10) Prise AUX-IN frontale

(11) Touche (uniquement Toronto 410 BT)
Fin de communication/refus d'appel

(12) Touche (uniquement Toronto 410 BT)
Pression brève : prise d'appel, sélection rapide
Pression prolongée : ouverture du répertoire téléphonique du téléphone portable ou activation de la commande vocale

(13) Bloc de touches **1 - 5**

(14) Touche **SRC**
Sélection du niveau de mémoire ou de la source audio

(15) Touche **DISP**
Pression brève : commutation de l'affichage
Pression prolongée : commutation de la luminosité de l'écran

(16) Fente d'introduction des cartes SD (uniquement San Francisco 310 et Toronto 410 BT)
Accès uniquement lorsque la face avant est enlevée

Consignes de sécurité 47
Symboles utilisés 47
Sécurité routière 47
Consignes de sécurité générales 47
Déclaration de conformité 48
Instructions de nettoyage 48
Instructions pour l'élimination 48
Composition de la fourniture 48
Accessoires spéciaux (non fournis) 48
Mise en service 48
Mise en place et retrait de la face avant 48
Langue d'affichage (uniquement Toronto 410 BT) 49
Réglage de la zone de réception 49
Mise en marche et arrêt 49
Volume sonore 49
Luminosité de l'écran 50
Activation et désactivation du mode démo 50
Fonctions Bluetooth® (uniquement Toronto 410 BT) 50
Informations routières 50
Mode radio 50
RDS 50
Passage dans le mode radio ou sélection du niveau de mémoire 51
Réglage des stations 51
Mémorisation des stations ou appel des stations mémorisées 52
Balayage des stations 52
Mémorisation automatique de stations (Travelstore) 52
PTY 53
Réglage de l'affichage 53
Mode CD/MP3/WMA/iPod 53
Informations de base 53
Sélection du mode CD/MP3/WMA/iPod 54
Introduction et retrait des CD 55
Raccordement et retrait des supports de données USB 55
Introduction et retrait des cartes SD/MMC (sauf Madrid 210) 55
Sélection des titres 56
Sélection des dossiers (uniquement dans le mode MP3/WMA/iPod) 56
Recherche rapide 56
Interruption de la lecture 56
Balayage de tous les titres 56
Lecture des titres dans un ordre aléatoire 56
Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire 57
Réglage de l'affichage 57
Mode « Parcourir » 57
Sources audio externes 58
Prise AUX-IN frontale 58
Réglages de tonalité 59
Appel et sortie du menu « AUDIO » 59
Réglages dans le menu « AUDIO » 59
Réglage de l'égaliseur 3 bandes 60
Réglages utilisateur 61
Appel du menu utilisateur et sélection du menu 61
Réglages dans le menu « TUNER » 61
Réglages dans le menu « DISPLAY » (Ecran) 62
Réglages dans le menu « VOLUME » (Volume sonore) 63
Réglages dans le menu « CLOCK » (Heure) 63
Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) 64
Réglages d'usine 65
Informations utiles 65
Garantie 65
Service 66
Caractéristiques techniques 66
Notice de montage 330

Consignes de sécurité

L'autoradio a été fabriqué en fonction de l'état actuel des connaissances techniques et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Vous prenez cependant des risques si vous ne suivez pas les consignes de sécurité qui se trouvent dans cette notice.

Cette notice contient des informations importantes pour un montage et une utilisation simples et sûrs de l'autoradio.

- Lisez cette notice avec soin et intégralement avant d'utiliser l'autoradio.
- Conservez cette notice de façon à ce qu'elle soit accessible à tout moment à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à un tiers avec cette notice.

Tenez également compte des notices jointes aux appareils utilisés conjointement à cet autoradio.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice :

DANGER !

Avertit d'un risque de blessure

ATTENTION !

Avertit de la possibilité d'endommager le lecteur de CD

DANGER !

Avertit de la possibilité d'un volume sonore élevé

CE Le sigle CE confirme que les directives UE sont respectées.

☛ Identifie une action

- Identifie une énumération

Sécurité routière

Tenez compte des remarques suivantes relatives à la sécurité routière :

- **Utilisez l'appareil de manière à pouvoir toujours conduire votre véhicule en toute sécurité.** En cas de doute, arrêtez-vous dans un endroit approprié et manipulez l'appareil alors que le véhicule est immobilisé.
- **Retirez la face avant ou remettez-la en place uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**
- **Réglez toujours un volume sonore modéré** de manière à protéger votre ouïe et à pouvoir entendre les signaux d'alerte (par ex. de la police). Si vous modifiez le volume sonore pendant une coupure momentanée du son (par ex. lors d'un changement de source audio), la différence ne sera audible qu'une fois le son rétabli. N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son.

Consignes de sécurité générales

Tenez compte des remarques suivantes pour ne pas vous exposer à un risque de blessure :

- **N'ouvrez pas l'appareil, ne le modifiez pas.** L'appareil comporte un laser de classe 1 qui est susceptible de blesser vos yeux.
- **N'augmentez pas le volume sonore pendant la coupure momentanée du son,** par ex. lors d'un changement de source audio. La modification du volume sonore n'est pas audible pendant la coupure du son.

Utilisation conforme

Cet autoradio est prévu pour le montage et le fonctionnement dans un véhicule disposant d'une tension de bord de 12 V et il doit être monté dans une baie DIN. Tenez compte des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques. Confiez les réparations, et au besoin le montage, à un spécialiste.

Instructions de montage

Vous n'êtes autorisé à monter l'autoradio que si vous possédez une expérience dans le montage d'autoradios et disposez de bonnes connaissances en électricité automobile. Tenez compte pour

cela de la notice de montage qui se trouve à la fin de cette notice d'utilisation.

Déclaration de conformité

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG déclare ici que les autoradios Madrid 210 et San Francisco 310 sont en conformité avec les exigences de base et les autres dispositions applicables de la directive 89/336/CEE et que l'autoradio Toronto 410 BT est en conformité avec les exigences de base et les autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site Internet www.blaupunkt.com.

Instructions de nettoyage

Les solvants, les produits de nettoyage, les abrasifs et les produits pour l'entretien du poste de conduite et du plastique contiennent des substances susceptibles d'attaquer les surfaces de l'autoradio.

- Pour nettoyer l'autoradio, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.
- Nettoyez au besoin les contacts de la face avant avec un chiffon doux imbibé d'alcool de nettoyage.

Instructions pour l'élimination

Ne jetez pas votre ancien appareil avec les ordures ménagères !

Utilisez les systèmes mis à votre disposition pour le retour ou la collecte des anciens appareils en vue de leur élimination.

Composition de la fourniture

La fourniture comprend les articles suivants :

1 Autoradio
1 Notice d'utilisation et de montage
1 Etui pour la face avant
1 Cadre support
1 Adaptateur de raccordement d'antenne
1 Petit matériel

Composition étendue de la fourniture (uniquement pour 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Télécommande portable (piles comprises)
1 Câble de raccordement alvéole A
1 Câble de raccordement alvéole B

Accessoires spéciaux (non fournis)

Utilisez uniquement les accessoires spéciaux agréés par Blaupunkt. Renseignez-vous auprès de votre revendeur Blaupunkt ou sur Internet à l'adresse www.blaupunkt.com.

Mise en service

Attention

Vis de blocage

Avant la mise en service de l'autoradio, assurez-vous que les vis de blocage pour le transport ont été enlevées (voir chapitre « Notice de montage »).

Mise en place et retrait de la face avant

Votre autoradio est équipé d'une face avant détachable (Release-Panel) qui le protège contre le vol. Lors de la livraison, la face avant se trouve dans un étui. Pour mettre l'autoradio en marche une fois monté, vous devez d'abord mettre la face avant en place (voir section « Mise en place de la face avant » dans ce chapitre).

Prenez toujours la face avant avec vous chaque fois que vous quittez le véhicule. Sans cette face avant, l'autoradio n'a aucune valeur pour le voleur.

Attention

Risque d'endommagement de la face avant

Ne laissez pas tomber la face avant.

Transportez la face avant de manière à ce qu'elle soit protégée des coups et que les contacts ne puissent pas être encrassés.

N'exposez pas la face avant directement au rayonnement solaire ou à d'autres sources de chaleur.

Evitez que la peau ne touche directement les contacts de la face avant.

Mise en place de la face avant

☛ Poussez la face avant dans la fixation qui se trouve sur le bord droit du boîtier.

☛ Appuyez avec précaution sur la face avant jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la fixation qui se trouve à gauche.

Retrait de la face avant

☛ Appuyez sur la touche [(1) pour déverrouiller la face avant.

Le côté gauche de la face avant se détache de l'appareil, mais celle-ci ne peut pas tomber car elle est retenue par la fixation droite.

☛ Déplacer la face avant légèrement vers la gauche jusqu'à ce qu'elle se détache de la fixation droite.

☛ Détacher la face avant avec précaution de la fixation gauche.

Remarque :

L'autoradio s'arrête automatiquement dès que la face avant est retirée.

Langue d'affichage (uniquement Toronto 410 BT)

Vous pouvez régler la langue d'affichage sur l'écran du Toronto 410 BT sur anglais ou allemand. Le réglage s'effectue dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « DISPLAY » (Ecran) », option de menu « LANGUAGE » (Langue)).

Réglage de la zone de réception

Cet autoradio est conçu pour fonctionner dans différentes zones avec des plages de fréquences et des technologies d'émission diverses. La zone de réception « EUROPE » est réglée d'usine. Les zones « USA », « THAILAND » (Thaïlande) et « SOUTH AMERICA » (Amérique du Sud) sont également disponibles.

Remarque :

Si vous souhaitez utiliser l'autoradio en dehors de l'Europe, vous devez d'abord régler la zone de réception appropriée dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « TUNER AREA » (Zone de réception)).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche et arrêt avec la touche marche/arrêt

☛ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt (3).

L'autoradio se met en marche.

☛ Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt (3) et maintenez-la appuyée pendant plus de 2 secondes.

L'autoradio s'arrête.

Remarque :

Si vous mettez l'autoradio en marche alors que le contact du véhicule est coupé, il s'arrête automatiquement au bout d'une heure afin de ménager la batterie du véhicule.

Mise en marche et arrêt par l'intermédiaire du contact du véhicule

Si l'autoradio est relié à l'allumage du véhicule comme indiqué dans la notice de montage, et s'il n'a pas été arrêté avec la touche marche/arrêt (3), il se met en marche ou s'arrête lorsque le contact est mis ou coupé.

Volume sonore

Réglage du volume sonore

Le volume sonore est réglable par pas de 0 (arrêt) à 50 (maximum).

☛ Tourner le bouton de réglage du volume (4) pour modifier le volume sonore.

Remarque :

Si un téléphone ou un système de navigation est relié à l'appareil comme décrit dans la notice de montage, le son de l'autoradio est coupé lors d'une communication téléphonique ou d'une instruction vocale du système de navigation afin que vous puissiez entendre sans être perturbé le téléphone ou le système de navigation. « TELEPHONE » est affiché sur l'écran pendant la coupure du son.

Coupure du son de l'autoradio (Mute)

☛ Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt (3) pour couper le son de l'autoradio ou réactiver le volume sonore précédent.

« MUTE » est affiché sur l'écran pendant que le volume sonore est abaissé.

Luminosité de l'écran

Vous pouvez commuter manuellement la luminosité de l'écran entre le mode jour et le mode nuit ou celle-ci peut être commutée automatiquement avec l'éclairage du véhicule.

Remarque :

Vous pouvez sélectionner la commutation manuelle ou automatique de la luminosité de l'écran dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « DISPLAY » (Ecran) », option de menu « DIMMER »).

☛ Appuyez sur la touche **DISP** (15) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour commuter manuellement la luminosité de l'écran.

Activation et désactivation du mode démo

Le mode démo vous montre les fonctions de l'autoradio sous la forme d'un texte qui défile sur l'écran. Lorsque vous appuyez sur une touche quelconque, le mode démo est interrompu et vous pouvez utiliser l'appareil.

Vous pouvez activer ou désactiver le mode démo dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « DEMO MODE »).

Fonctions Bluetooth® (uniquement Toronto 410 BT)

L'autoradio Toronto 410 BT peut être relié par l'intermédiaire de Bluetooth® a des téléphones portables et des lecteurs MP3 compatibles. Il permet de téléphoner les mains libres avec le téléphone connecté (par les haut-parleurs et le microphone intégré de l'autoradio) et de reproduire les fichiers MP3 de l'appareil Bluetooth®.

Remarque :

Pour la téléphonie mains libres, vous pouvez également raccorder un microphone externe (voir chapitre « Notice de montage »).

Pour les fonctions Bluetooth® de l'autoradio Toronto 410 BT, consultez la « Notice Bluetooth® Toronto 410 BT » jointe.

Informations routières

Dans la zone de réception « EUROPE », une station FM peut identifier les informations routières grâce au signal RDS. Lorsque la priorité aux informations routières est activée, un message d'information routière est diffusé automatiquement, même si l'autoradio ne se trouve pas dans le mode radio.

Lorsque la priorité aux informations routières est activée, le symbole de bouchon ( ) est affiché sur l'écran. Pendant la diffusion d'un message d'information routière, « TRAFFIC » (Informations routières) apparaît sur l'écran.

Vous pouvez activer ou désactiver la priorité dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « TRAFFIC » (Informations routières)).

Remarques :

- Le volume sonore est augmenté pendant la diffusion du message d'information routière. Vous pouvez régler le volume sonore minimal pour les messages d'information routière (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VOLUME » (Volume sonore) », option de menu « TRAFFIC VOL » (Volume informations routières)).
- Pour interrompre la diffusion du message d'information routière, appuyez sur la touche **SRC** (14).

Mode radio

RDS

Dans la zone de réception « EUROPE », de nombreuses stations FM émettent, outre leur pro-

gramme, un signal RDS (Radio Data System) qui propose les fonctions supplémentaires suivantes :

- Affichage du nom de la station sur l'écran.
- Reconnaissance des informations routières et autres messages d'information par l'autoradio et possibilité de retransmettre ceux-ci dans les autres modes de fonctionnement (par ex. dans le mode CD).
- Fréquence alternative : lorsque la fonction RDS est activée, l'autoradio se règle automatiquement sur la station que vous écoutez qui fournit le signal le plus puissant.
- Regional : certaines stations répartissent leur programme à certaines heures de la journée en programmes régionaux proposant des émissions différentes. Si la fonction REGIONAL est activée, l'autoradio se règle uniquement sur la fréquence alternative d'une station qui diffuse le même programme régional.

Vous pouvez activer et désactiver les fonctions RDS et REGIONAL dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », options de menu « RDS » et « REGIONAL »).

Remarque :

Si vous réglez une autre zone de réception que « EUROPE », la fonction RDS est désactivée automatiquement. Si vous souhaitez écouter des stations radio RDS dans votre zone, activez la fonction RDS dans le menu utilisateur.

Passage dans le mode radio ou sélection du niveau de mémoire

Les niveaux de mémoire suivants sont disponibles dans les différentes zones de réception :

Zone	Niveaux de mémoire
EUROPE	FM1, FM2, FMT, OM (PO), OL (GO)
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Thaïlande)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Amérique du Sud)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Appuyez sur la touche **SRC** (14) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître le niveau de mémoire souhaité.

Remarque :

Cinq stations au maximum peuvent être mémorisées sur chaque niveau de mémoire.

Réglage des stations

Vous avez plusieurs possibilités pour régler une station :

Réglage manuel des stations

☛ Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur la touche < ou > (7) pour modifier la fréquence pas à pas.

Remarque :

Pour la zone de réception « EUROPE » : dans la gamme d'ondes FM, la station suivante de la chaîne de stations est réglée automatiquement lorsque la fonction RDS est activée.

Démarrage de la recherche des stations

☛ Appuyez sur la touche < ou > (7) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer la recherche des stations.

L'autoradio se règle sur la station suivante qui peut être reçue.

Remarques :

- Pour la zone de réception « EUROPE » : dans la gamme d'ondes FM, seules les stations qui diffusent des informations routières sont réglées lorsque la priorité aux informations routières est activée ( ).
- Vous pouvez régler la sensibilité de la recherche (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « SENSITIVITY » (Sensibilité)).
- Lorsque les fonctions PTY et RDS sont désactivées, vous pouvez également démarrer la recherche des stations en appuyant sur la touche ∨ ou ∧ (7).

FRANÇAIS

Passage à la chaîne suivante de la chaîne de stations

Remarque :

Pour cela, la fonction RDS doit être activée et la fonction PTY désactivée (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », options de menu « RDS » et « PTY »).

☛ Appuyez sur la touche ⩒ ou ⩓ (7).

Mémorisation des stations ou appel des stations mémorisées

☛ Sélectionnez le niveau de mémoire souhaité.

☛ Réglez au besoin la station souhaitée.

☛ Appuyez sur la touche de présélection **1 - 5** (13) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour affecter la station actuelle à la touche.

- ou -

☛ Appuyez brièvement sur la touche de présélection **1 - 5** (13) pour appeler la station mémorisée.

Balayage des stations

La fonction de balayage (Scan) permet d'entendre successivement toutes les stations qui peuvent être reçues dans la gamme d'ondes actuelle.

Remarque :

Vous pouvez régler la durée d'écoute de chaque station lors du balayage (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « SCAN TIME » (Durée d'écoute lors du balayage)).

☛ Appuyez sur la touche **MENU** (2) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer le balayage.

Pendant le balayage des stations, « SCAN » et la fréquence actuelle ainsi que le niveau de mémoire ou le nom de la station apparaissent à tour de rôle sur l'écran.

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour continuer d'écouter la station réglée sur le moment.

Mémorisation automatique de stations (Travelstore)

La fonction Travelstore vous permet de rechercher automatiquement les 5 stations les plus puissantes de la région et de les mémoriser sur un niveau de mémoire. Les stations déjà mémorisées sur ce niveau de mémoire sont alors effacées.

Dans les zones de réception « EUROPE » et « THAILAND » (Thaïlande), vous pouvez mémoriser 5 stations FM sur le niveau de mémoire FMT avec la fonction Travelstore. Dans les zones de réception « USA » et « SOUTH AMERICA » (Amérique du Sud), vous pouvez également mémoriser 5 stations AM sur le niveau de mémoire AMT.

☛ Sélectionner un niveau de mémoire de la gamme d'ondes souhaitée, par ex. FM1 ou AM.

☛ Appuyez sur la touche **SRC** (14) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes.

Le tuner commence la recherche automatique des stations, « FM TSTORE » ou « AM TSTORE » apparaît sur l'écran. A la fin de la mémorisation, la station occupant l'emplacement mémoire 1 du niveau FMT ou AMT est diffusée.

Remarques :

- Pour la zone de réception « EUROPE » : seules des stations qui diffusent des informations routières sont mémorisées lorsque la priorité aux informations routières est activée ( ).
- Si le niveau de mémoire FMT est désactivé (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « BAND » (Gamme)), il est réactivé automatiquement lors du déclenchement de la fonction Travelstore.

PTY

Dans les zones de réception « EUROPE » et « USA », une station FM peut transmettre le type de programme qu'elle diffuse, par ex. CULTURE, POP, JAZZ, ROCK, SPORT ou SCIENCES. La fonction PTY vous permet de sélectionner directement des stations diffusant un certain type de programme, par ex. du rock ou du sport. N'oubliez pas que la fonction PTY n'est pas proposée par toutes les stations.

Remarque :

La fonction PTY est disponible uniquement si elle est activée (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « PTY »).

Sélection d'un type de programme

Pour sélectionner un type de programme , consultez le chapitre « Réglages utilisateur » section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « PTY TYPES » (Types de programme).

Remarque :

Dans la zone de réception « EUROPE », vous pouvez régler la langue dans laquelle les types de programme sont affichés (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « TUNER » (Récepteur) », option de menu « PTY LANGUAGE » (Langue PTY)).

Recherche des stations

☛ Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ (7).

Pendant la recherche, le type de programme sélectionné sur le moment est affiché.

Dès qu'une station diffusant le type de programme recherché est trouvée, elle reste réglée.

Remarques :

- Si aucune station diffusant le type de programme sélectionné n'est trouvée, « PTY NONE » (Aucun PTY) apparaît brièvement sur l'écran. La station écoutée en dernier est de nouveau réglée.
- Si la station réglée ou une autre station de la chaîne de stations diffuse par la suite le type de programme souhaité, l'autoradio quitte automatiquement la station réglée sur le moment ou la source audio actuelle (par ex. le CD) pour passer à la station qui diffuse le type de programme souhaité. N'oubliez pas que cette fonction n'est pas proposée par toutes les stations.

Réglage de l'affichage

☛ Appuyez sur la touche **DISP** (15) pour commuter entre les affichages suivants :

Affichage	Signification
ABCDEF	Nom de la station
FM1 102.90	Niveau de mémoire/fréquence

Mode CD/MP3/WMA/iPod

Remarque :

La lecture des fichiers MP3/WMA mémorisés sur une carte SD ainsi que le mode iPod sont reconnus uniquement par les modèles San Francisco 310 et Toronto 410 BT.

Informations de base

Mode CD/MP3/WMA

Cet autoradio vous permet de lire des CD audio (CDDA) et des CD-R/RW avec des fichiers audio, MP3 ou WMA ainsi que des fichiers MP3 ou WMA sur des supports de données USB et sur des cartes SD/MMC.

Remarques :

- Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement des CD portant le logo Compact-Disc.
- Blaupunkt ne peut pas garantir le bon fonctionnement de ses appareils avec des CD protégés contre la copie ainsi qu'avec certains CD vierges, supports de données USB et cartes SD disponibles sur le marché.

Pour préparer un support de données MP3/WMA, tenez compte des remarques suivantes :

- Noms pour les titres et les répertoires :
  - 32 caractères au maximum, extension « .mp3 » ou « .wma » non comprise (un nombre de caractères plus grand limite le nombre de titres et de dossiers que l'autoradio peut reconnaître)
  - Pas de caractères spéciaux
- Formats de CD : CD audio (CDDA), CD R/RW, Ø : 12 cm
- Formats de données de CD : ISO 9669 Level 1 et 2, Joliet
- Vitesse de gravage des CD : max. 16x (recommandé)
- Format/système de fichiers USB : Mass Storage Device (mémoire de masse)/ FAT16/32
- Système de fichiers des cartes SD : FAT16/32
- Extensions des fichiers audio :
  - .MP3 pour les fichiers MP3
  - .WMA pour les fichiers WMA
- Fichiers WMA uniquement sans Digital Rights Management (DRM) et établis avec Windows Media Player à partir de la version 8
- Balise ID3 du MP3 : versions 1 et 2
- Vitesse de transmission pour la génération des fichiers audio :
  - MP3 : 32 à 320 kbps
  - WMA : 32 à 192 kbps
- Nombre maximal de fichiers et de répertoires :
  - Support de données USB : jusqu'à 20 000 entrées en fonction de la structure des données
  - Certes SD : jusqu'à 1500 fichiers (répertoires et titres) par répertoire.

Mode iPod (sauf Madrid 210)

Vous pouvez raccorder de nombreux modèles d'iPod et d'iPhone à l'autoradio par l'intermédiaire de la prise USB et commander la lecture depuis l'autoradio.

Remarque :

Blaupunkt ne peut garantir le fonctionnement parfait avec tous les modèles d'iPod et d'iPhone.

Utilisez un câble d'adaptation approprié pour relier votre iPod ou votre iPhone à la prise USB de l'autoradio.

Sélection du mode CD/MP3/WMA/ iPod

☛ Appuyez sur la touche **SRC** (14) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître la source audio souhaitée :

- « CD » : CD introduit.
- « SD »: carte SD introduite
- « USB » : support de données USB raccordé
- « IPOD » : iPod raccordé
- « AUX » : source audio externe raccordée

Remarques :

- La source audio en question peut être sélectionnée uniquement lorsqu'un CD approprié est introduit ou que l'appareil correspondant est raccordé.
- Un iPod raccordé est sélectionné la première fois sous « USB », puis sous « IPOD » une fois qu'il est reconnu.
- Dans le cas où l'autoradio doit lire les données de l'appareil ou du support de données raccordé avant de procéder à la reproduction, « READING » (Lecture en cours) est affiché pendant ce temps sur l'écran. La durée de lecture dépend de la capacité et du type de l'appareil ou du support de données. Dans le cas où l'appareil ou le support de données est défectueux ou que les données à transférer ne peuvent pas être reproduites, un message correspondant apparaît sur l'écran (par ex. « CD ERROR » (Erreur CD)).

Introduction et retrait des CD

Introduction des CD

Risque de destruction du lecteur CD !

Les CD de forme autre que circulaire (shape CD) et les CD de 8 cm de diamètre (mini CD) ne doivent pas être utilisés.

Blaupunkt décline toute responsabilité en cas d'endommagement du lecteur CD suite à l'utilisation de CD inappropriés.

Remarque :

L'introduction automatique du CD doit s'effectuer sans entrave et sans intervention de votre part.

☛ Introduisez le CD dans la fente d'insertion du CD (5) avec la face imprimée tournée vers le haut, jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance.

Le CD est automatiquement inséré et les données qu'il contient sont contrôlées. La lecture dans le mode CD ou MP3 commence ensuite.

Remarque :

Si le CD introduit ne peut pas être lu, « CD ERROR » (Erreur CD) apparaît brièvement sur l'écran et le CD est éjecté automatiquement au bout d'env. 2 secondes.

Retrait des CD

Remarque :

L'éjection du CD doit s'effectuer sans entrave et sans intervention de votre part.

☛ Appuyez sur la touche ⏏ (8) pour éjecter un CD qui se trouve dans l'appareil.

Remarques :

- Si le CD éjecté n'est pas retiré, il est de nouveau entraîné automatiquement dans le lecteur au bout de 10 secondes environ.
- Vous pouvez aussi retirer le CD lorsque l'autoradio est arrêté ou qu'une autre source audio est active.

Raccordement et retrait des supports de données USB

Raccordement des supports de données USB

☛ Arrêtez l'autoradio afin que le support de données puisse être enregistré correctement.

☛ Tirez le capuchon de protection de la prise USB (9) vers l'avant jusqu'à ce qu'il se détache de la prise USB et basculez-le vers la droite.

☛ Raccordez le support de données USB.

☛ Mettez l'autoradio en marche.

Si le support de données USB est sélectionné pour la première fois comme source audio, les données sont d'abord lues.

Remarques :

- Si le support de données USB raccordé ne peut pas être lu, « USB ERROR » (Erreur USB) apparaît brièvement sur l'écran.
- Le temps nécessaire pour la lecture dépend du type et de la capacité du support de données USB.

Retrait des supports de données USB

☛ Arrêtez l'autoradio afin que le support de données puisse être désenregistré correctement.

☛ Retirez le support de données USB.

☛ Obturez la prise USB (9) avec le capuchon de protection.

Introduction et retrait des cartes SD/MMC (sauf Madrid 210)

Introduction des cartes SD/MMC

☛ Enlevez la face avant.

☛ Introduisez la carte SD/MMC avec la face imprimée orientée vers la gauche et les contacts vers l'avant dans la fente pour cartes (16) et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

☛ Remettez la face avant en place.

A la mise en marche, l'appareil sélectionne automatiquement la carte SD comme source audio. Les données de la carte SD sont lues.

La lecture dans le mode MP3 commence ensuite.

Remarques :

- Si la carte SD ne peut pas être lue, « SD ERROR » (Erreur SD) apparaît brièvement sur l'écran.
- Le temps nécessaire pour la lecture dépend du type et de la capacité de la carte SD.

Retrait des cartes SD/MMC

☛ Enlevez la face avant.

☛ Enfoncez la carte SD/MMC jusqu'à ce qu'elle se déverrouille.

☛ Retirez la carte SD/MMC de la fente (16).

☛ Remettez la face avant en place.

Sélection des titres

☛ Appuyez brièvement sur la touche < ou > (7) pour passer au titre précédent ou au titre suivant.

Remarque :

Si le titre actuel est lu pendant plus de 3 secondes, un seul actionnement de la touche < (7) entraîne la répétition de la lecture du titre.

Sélection des dossiers (uniquement dans le mode MP3/WMA/iPod)

☛ Appuyez sur la touche ⋎ ou ⋏ (7) pour passer au dossier précédent ou au dossier suivant.

Remarque :

Dans le mode iPod, vous passez ainsi au dossier précédent ou suivant de la catégorie du moment, par ex. au genre suivant, si vous avez sélectionné en dernier un titre par l'intermédiaire du genre correspondant sur l'iPod.

Recherche rapide

☛ Maintenez la touche < ou > (7) appuyée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.

Interruption de la lecture

☛ Appuyez sur la touche **3** ⏯ (13) pour interrompre la lecture (« PAUSE ») ou la reprendre.

Balayage de tous les titres

La fonction de balayage (Scan) permet d'entendre le début de tous les titres disponibles.

☛ Appuyez sur la touche **MENU** (2) et maintenez-la appuyée pendant env. 2 secondes pour démarrer le balayage, ou appuyez brièvement sur la touche pour continuer d'écouter le titre lu sur le moment.

Pendant le balayage des titres, « SCAN » et le numéro du titre actuel ou le nom du fichier apparaissent à tour de rôle sur l'écran.

Remarque :

Vous pouvez régler la durée d'écoute lors du balayage (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « SCAN TIME » (Durée d'écoute lors du balayage)).

Lecture des titres dans un ordre aléatoire

☛ Appuyez sur la touche **5 MIX** (13) pour passer d'un des modes de lecture à l'autre :

Mode	Affichage	Signification
CD	**MIX ALL**	Mélange des titres
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Mélange des titres du dossier actuel
	MIX ALL	Mélange des titres du support de données
Gén.	**MIX OFF**	Lecture normale

Si la fonction MIX est activée, le symbole **MIX** (mélanger tous les titres) ou . **MIX** (mélanger les titres du dossier actuel) est affiché sur l'écran.

Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire

☛ Appuyez sur la touche **4 RPT** (13) pour passer d'un des modes de lecture à l'autre :

Mode	Affichage	Signification
CD	**REPEAT TRACK**	Répétition du titre
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Répétition du titre
	REPEAT FOLDER	Répétition du dossier
Gén.	**REPEAT OFF**	Lecture normale

Si la fonction REPEAT est activée, le symbole 🔁1 (répéter le titre) ou 📁🔁 (répéter le dossier) est affiché sur l'écran.

Réglage de l'affichage

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **DISP** (15) pour passer d'un affichage à l'autre :

Mode	Affichage / symbole	Signification
CD	**TRACK 01 0:15**	Numéro du titre et durée de lecture
	TRACK 01 3:37	Numéro et durée du titre
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /** 🎵	Titre [1]
	FILE-INFO / ♫	Nom du fichier
	PLAYTIME 0:15	Durée de lecture
	TOTAL TIME 3:37	Durée du titre
	ARTIST-INFO / 👤	Interprète [1]
	ALBUM-INFO / 💿	Nom d'album [1]

[1] Le titre, le nom de l'interprète et le nom de l'album doivent être mémorisés en tant que balise ID3 pour pouvoir être affichés.

Mode « Parcourir »

Dans le mode « Parcourir », vous pouvez accéder à un titre en particulier du support de données MP3/WMA ou de l'iPod et le sélectionner sans que la lecture ne soit interrompue.

Mode « Parcourir » en mode MP3/WMA

Dans le mode MP3/WMA, vous pouvez sélectionner et lire un titre dans un répertoire du support de données.

☛ Appuyez sur la touche **1 LIST** (13) pour appeler le mode « Parcourir » dans le mode MP3/WMA.

Le symbole LIST apparaît sur l'écran. Le premier dossier, ou le dossier actuel, du support de données apparaît.

Remarques :

- Le premier dossier est affiché uniquement lorsque le mode « Parcourir » est appelé la première fois après l'introduction ou le raccordement du support de données. Le dossier actuel apparaît ensuite à chaque fois lors de l'appel du mode « Parcourir ».
- Vous pouvez quitter le mode « Parcourir » à tout moment en appuyant sur la touche **1 LIST** (13).

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour sélectionner un autre dossier.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour afficher le titre du dossier sélectionné.

Le premier titre du dossier apparaît sur l'écran.

Remarque :

Vous pouvez revenir à la liste des dossiers en appuyant sur la touche < (7).

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour sélectionner un autre titre.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour lire le titre.

La lecture commence. Vous quittez le mode « Parcourir ».

FRANÇAIS

Mode « Parcourir » dans le mode iPod

Dans le mode iPod, vous pouvez sélectionner et lire un titre grâce aux catégories mémorisées dans les balises ID3, « Artists » (Interprètes), « Albums » ou « Genre ».

☛ Appuyez sur la touche **2 ID3** (13) pour appeler le mode « Parcourir » dans le mode iPod.

Le symbole [LIST] apparaît sur l'écran. La première catégorie, « ARTISTS », s'affiche.

Remarque :

Vous pouvez quitter le mode « Parcourir » à tout moment en appuyant sur la touche **2 ID3** (13).

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ⌄ ou ⌃ (7) pour sélectionner une autre catégorie.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour afficher les entrées disponibles de la catégorie.

La première entrée de la catégorie sélectionnée apparaît sur l'écran (par ex. « Jazz » dans la catégorie « Genre »).

Remarque :

Vous pouvez revenir à la liste des catégories en appuyant sur la touche < (7).

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ⌄ ou ⌃ (7) pour sélectionner une autre entrée.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour afficher les titres disponibles pour l'entrée.

Le premier titre de l'entrée apparaît sur l'écran.

Remarque :

Vous pouvez revenir à la liste des entrées en appuyant sur la touche < (7).

☛ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche ⌄ ou ⌃ (7) pour sélectionner un autre titre.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour lire le titre.

La lecture commence. Vous quittez le mode « Parcourir ».

Sélection rapide des titres (Fast-Browsing)

La fonction Fast-Browsing permet d'accéder plus rapidement aux titres. Au lieu des touches de direction (7), utilisez le bouton de réglage du volume (4) et la touche marche/arrêt (3) pour sélectionner et confirmer les entrées de la liste :

Fonction	Mode « Parcourir »	Mode de sélection rapide
Sélectionner des entrées dans les listes	⌄ / ⌃ (7)	Bouton de réglage du volume (4)
Confirmer des entrées	> (7)	Touche marche/arrêt (3)
Revenir au niveau supérieur	< (7)	< (7)

Vous pouvez activer et désactiver la sélection rapide (Fast-Browsing) dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « FAST BROWSE » (Sélection rapide)).

Remarque :

Lorsque la fonction de sélection rapide (Fast-Browsing) est activée, vous ne pouvez pas modifier le volume sonore ou couper le son de l'autoradio (Mute) dans le mode « Parcourir ». Quittez d'abord pour cela le mode « Parcourir » en appuyant sur la touche **1 LIST** (13) ou **2 ID3** (13) ou en démarrant la lecture du titre.

Sources audio externes

Prise AUX-IN frontale

Danger !

Risque élevé de blessure par la fiche.

La fiche introduite dans la prise AUX-IN frontale dépasse et peut provoquer des blessures en cas d'accident. L'utilisation d'une fiche droite ou d'un adaptateur entraîne un risque de blessure élevé.

Pour cette raison, nous recommandons l'utilisation d'un câble muni d'un jack coudé, par exemple le câble Blaupunkt disponible comme accessoire sous la réf. 7 607 001 535.

Dès qu'une source audio externe, par ex. un lecteur portable CD, MiniDisc ou MP3, est raccordée à la prise AUX-IN frontale (10), elle peut être sélectionnée avec la touche **SRC** (14). « AUX » est ensuite affiché sur l'écran.

Remarques :

- Vous pouvez affecter aux différentes sources AUX des noms différents qui seront affichés sur l'écran dans le mode AUX (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « AUX EDIT » (Editer AUX)).
- Vous pouvez lire simultanément une source AUX-Quelle et une source audio interne de l'autoradio. Vous pouvez ainsi entendre les messages d'un appareil de navigation raccordé à la prise AUX-IN frontale (10) par l'intermédiaire des haut-parleurs de l'autoradio tout en écoutant la radio ou un CD. Vous pouvez en outre adapter le niveau des deux sources audio entre elles. Consultez pour cela le chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », options de menu « AUX MIX » et « AUX MIX GAIN » (Niveau AUX MIX).

Réglages de tonalité

Dans le menu « AUDIO », vous pouvez effectuer les réglages suivants :

- Réglage du niveau des graves et des aiguës
- Réglage de la répartition gauche/droite (balance) ou avant/arrière (fader) du volume sonore
- Réglage du relèvement des graves à faible volume sonore (Loudness)
- Sélection d'un profil de tonalité (Sound Preset)
- Réglage du niveau et de la fréquence de la sortie du préamplificateur (Sub-Out)
- Réglage de l'égaliseur 3 bandes

Appel et sortie du menu « AUDIO »

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour ouvrir le menu utilisateur.

☛ Appuyez sur la touche ⩒ ou ⩓ (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu « AUDIO ».

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu « AUDIO ».

☛ Appuyez sur la touche ⩒ ou ⩓ (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu souhaitée.

☛ Effectuez les réglages (voir section suivante).

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour quitter le menu.

Remarques :

- Le menu est quitté automatiquement env. 15 secondes après le dernier actionnement de touche et l'affichage de la source audio actuelle réapparaît sur l'écran.
- Si vous appuyez sur la touche < (7) dans le menu, vous revenez au niveau supérieur du menu.

Réglages dans le menu « AUDIO »

BASS

Niveau des graves. Réglage : –7 à +7.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

TREBLE

Niveau des aiguës. Réglage : –7 à +7.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

BALANCE

Répartition gauche/droite du volume sonore.
Réglage : L9 (à gauche) à R9 (à droite).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

FADER

Répartition avant/arrière du volume sonore.
Réglage : R9 (à l'arrière) à F9 (à l'avant).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

LOUDNESS

Relèvement des graves à faible volume sonore. Réglage : ON (activé), OFF (désactivé).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

SOUND PRESETS (Profil de tonalité)

Sélection des préréglages de l'égaliseur. Réglages : POP, ROCK, CLASSIC, PRESET EQ OFF (profil désactivé, pas de préréglage).

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

SUB-OUT

Réglage du niveau et de la fréquence de la sortie du préamplificateur. Réglages : GAIN (Niveau) 0 à +7, FREQUENCY (Fréquence) 80/120/160 Hz.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour commuter entre les options de menu « GAIN » (Niveau) et « FREQUENCY » (Fréquence).

☛ Tournez à chaque fois le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Réglage de l'égaliseur 3 bandes

L'autoradio dispose d'un égaliseur numérique à 3 bandes. Vous pouvez sélectionner une fréquence et un niveau pour chacune des bandes de fréquences, c'est-à-dire aiguës, médium et graves. Pour le médium et les graves, vous pouvez en outre régler le facteur de qualité (Facteur Q).

L'égaliseur offre en outre la possibilité de relever les graves à faible volume sonore (X-Bass).

Ouverture du menu « EQUALIZER »

☛ Sélectionnez l'option de menu « EQUALIZER » (Egaliseur) dans le menu « AUDIO ».

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour commuter entre les options de menu suivantes :

- EQUALIZER (Egaliseur)
- EQ TREBLE (EQ aiguës)
- EQ MIDDLE (EQ médium)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER (Egaliseur)

Activation et désactivation de l'égaliseur. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

EQ TREBLE (EQ aiguës)

Réglage de la fréquence et du niveau des aiguës de l'égaliseur.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour commuter entre les options de menu suivantes :

- FREQUENCY (Fréquence)
  (réglages : 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (Niveau)
  (réglages : –7 à +7)

☛ Tournez à chaque fois le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

EQ MIDDLE (EQ médium)

Réglage de la fréquence et du niveau du médium de l'égaliseur.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ∨ ou ∧ (7) pour commuter entre les options de menu suivantes :

- FREQUENCY (Fréquence)
  (réglages : 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (Niveau)
  (réglages : –7 à +7)
- Q-FACTOR (Facteur Q)
  (réglages : 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Tournez à chaque fois le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

EQ BASS

Réglage de la fréquence et du niveau des graves de l'égaliseur.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) pour commuter entre les options de menu suivantes :

– FREQUENCY (Fréquence)
(réglages : 80/100/200 Hz)
– GAIN (Niveau)
(réglages : –7 à +7)
– Q-FACTOR (Facteur Q)
(réglages : 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Tournez à chaque fois le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

EQ X-BASS

Réglage de la fréquence et du niveau du relèvement des graves à faible volume sonore.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) pour commuter entre les options de menu suivantes :

– FREQUENCY (Fréquence)
(réglages : 60/80/100 Hz)
– GAIN (Niveau)
(réglages : 0 à +3)

☛ Tournez à chaque fois le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Réglages utilisateur

Appel du menu utilisateur et sélection du menu

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour ouvrir le menu utilisateur.

Dans le menu utilisateur, vous pouvez trouver les réglages utilisateur dans les menus suivants :

- TUNER
- AUDIO (voir chapitre « Réglages de tonalité »)
- DISPLAY (Ecran)
- VOLUME (Volume sonore)
- CLOCK (Heure)
- VARIOUS (Divers)
- BLUETOOTH (uniquement pour Toronto 410 BT, voir la « Notice Bluetooth® Toronto 410 BT » jointe)

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître le menu souhaitée.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître l'option de menu souhaitée.

☛ Effectuez le réglage (voir sections suivantes).

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour quitter le menu.

Remarques :

- Le menu est quitté automatiquement env. 15 secondes après le dernier actionnement de touche et l'affichage de la source audio actuelle réapparaît sur l'écran.
- Si vous appuyez sur la touche < (7) dans le menu, vous revenez au niveau supérieur du menu.

Réglages dans le menu « TUNER »

TRAFFIC (Informations routières)
(uniquement zone de réception EUROPE)

Possible uniquement dans le mode radio FM : activation et désactivation de la priorité aux informations routières. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

Lorsque la priorité aux informations routières est activée, le symbole est affiché sur l'écran.

BAND (Sélection de la gamme)

Activer ou désactiver les niveaux de mémoire.

Niveaux de mémoire pouvant être désactivés : FM2, FMT, OM (PO) ainsi que OL (GO) (uniquement zone de réception EUROPE), AM ainsi que AMT (uniquement zones de réception USA et SOUTH AMERICA (Amérique du Sud)).

Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître le niveau de mémoire souhaité.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour commuter entre les réglage ON (marche, activation du niveau de mémoire) et OFF (arrêt, désactivation du niveau de mémoire).

Les niveaux de mémoire désactivés sont sautés lors de la sélection de la source avec la touche **SRC** (14).

Remarque :

Si un niveau de mémoire est désactivé, les stations mémorisées sur ce niveau sont conservées.

REGIONAL
(uniquement zone de réception EUROPE)

Possible uniquement dans le mode radio FM : activation et désactivation de la fonction REGIONAL. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

SENSITIVITY (Sensibilité)

Réglage de la sensibilité de la recherche de stations.
Réglage: LO (–, basse), HI (+, haute).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

RDS

Activation ou désactivation de la fonction RDS. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

PTY

Activation ou désactivation de la fonction PTY. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

PTY TYPES (Types de programme)

Possible uniquement avec la fonction PTY activée : sélection du type de programme.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour sélectionner un type de programme.

PTY LANGUAGE (Langue PTY)

Sélection de l'affichage du type de programme. Réglages : ENGLISH (Anglais), FRANCAIS, DEUTSCH (Allemand).

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour sélectionner une langue.

TUNER AREA (Zone de réception)

Sélection de la zone de réception radio. Réglage : EUROPE, USA, SOUTH AMERICA (Amérique du Sud), THAILAND (Thaïlande).

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) pour sélectionner une zone de réception.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour régler la zone de réception.

☛ Appuyez sur la touche ⋀ (7) pour confirmer la zone de réception sélectionnée.

Réglages dans le menu « DISPLAY » (Ecran)

DIMMER

Sélection de la commutation automatique ou manuelle de la luminosité de l'écran pour le jour ou la nuit. Réglage : AUTO (la luminosité de l'écran change automatiquement avec l'allumage ou de l'extinction de l'éclairage du véhicule), MANUAL (la luminosité de l'écran peut être réglée manuellement).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

La commutation automatique de la luminosité de l'écran est possible uniquement si votre autoradio est branché comme décrit dans le notice de montage et si votre véhicule dispose du raccordement correspondant.

SCROLLING (Défilement)

Sélection de l'affichage unique ou de l'affichage continu (répété) de texte qui défile (par ex. des noms de fichier MP3). Réglages : 1X (affichage unique), ON (marche, affichage continu).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour passer d'un réglage à l'autre.

LANGUAGE (Langue)
(uniquement pour Toronto 410 BT)

Réglage de la langue sur l'écran. Réglages : ENGLISH (Anglais), DEUTSCH (Allemand).

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour sélectionner une langue.

Réglages dans le menu « VOLUME » (Volume sonore)

ON VOLUME (A la mise en marche)

Réglage du volume sonore à la mise en marche. Réglage : ON VOL (Volume sonore à la mise en marche, 1 – 50) ou LAST VOL (Volume sonore réglé en dernier, c'est-à-dire au moment de l'arrêt de l'autoradio).

Danger !

Volume sonore élevé.

Le volume sonore à la mise en marche peut surprendre par son niveau lorsque le réglage LAST VOL (Volume sonore réglé en dernier) est sélectionné et que le volume réglé au moment de l'arrêt de l'autoradio était élevé.

Réglez toujours un volume modéré.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) pour commuter entre les réglages LAST VOL (Volume sonore réglé en dernier) et ON VOL (Volume sonore à la mise en marche).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) selon besoin pour régler le volume souhaité pour ON VOL (Volume sonore à la mise en marche).

HANDSFREE VOL (fonction mains libres)
(uniquement si un téléphone portable est relié)

Réglage du volume sonore pour la communication avec la fonction mains libres. Réglage : 1 à 40.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

TRAFFIC VOL (Volume pour informations routières)
(uniquement zone de réception EUROPE)

Réglage du volume sonore minimal pour les messages d'information routière. Réglage : 1 à 50.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

BEEP

Activation et désactivation du bip de confirmation. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Réglages dans le menu « CLOCK » (Heure)

SET (Réglage)

Réglage de l'heure.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) vers la droite pour régler le nombre des heures.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) vers la gauche pour régler le nombre des minutes.

☛ Appuyez sur la touche < (7) pour confirmer l'heure entrée et revenir dans le menu utilisateur.

- ou -

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour confirmer l'heure entrée et quitter le menu utilisateur.

Remarque :

Lors du réglage de l'heure dans le mode d'affichage sur 12 heures (HOUR MODE 12), l'heure est précédée de « AM » pour le matin et de « PM » pour l'après-midi.

HOUR MODE (Mode d'affichage de l'heure)

Sélection du mode d'affichage de l'heure sur 12 heures ou sur 24 heures. Réglages : 12, 24.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

PERM CLOCK (Heure permanente)

Activation et désactivation de l'affichage permanent de l'heure. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Si l'affichage permanent de l'heure est activé, l'heure est affichée sur l'écran. Ce n'est qu'en cas d'actionnement d'une touche que la source audio correspondante est affichée. L'heure est de nouveau affichée 15 secondes après le dernier actionnement de touche.

Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers)

DEMO MODE

Activation et désactivation du mode démo. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Dans le mode démo, les fonctions de l'autoradio sont présentées par un texte qui défile sur l'écran.

AUX MIX

Activation ou désactivation de la reproduction combinée de la source AUX avec d'une autre source audio. Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Avec le réglage AUX MIX ON, une source audio raccordée à la prise AUX-IN frontale (10) peut être reproduite en même temps que la source audio interne active de l'autoradio (par ex. la radio ou un CD).

AUX MIX GAIN (Niveau AUX MIX)

Adaptation du niveau de la source AUX en cas de reproduction combinée de cette source et d'une autre source audio (AUX MIX ON). Réglage : –5 à +5.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

Ce réglage vous permet de relever ou d'abaisser le niveau de la source AUX pour l'adapter à celui de la source audio active.

AUX EDIT (Editer AUX)

Entrée d'un nom personnalisé à 15 caractères pour la source AUX. Caractères possibles : espace, 0 – 9, A – Z.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu d'entrée.

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) afin de sélectionner un caractère pour la position correspondante.

☛ Appuyez sur la touche > ou < (7) pour passer à la position suivante ou revenir à la position précédente.

☛ Appuyez brièvement sur la touche > ou < (7) autant de fois qu'il est nécessaire pour vous placer au-delà de la dernière ou de la première position et confirmer le nom entré, puis revenir dans le menu « VARIOUS » (Divers).

- ou -

☛ Appuyez brièvement sur la touche **MENU** (2) pour confirmer le nom entré et quitter le menu utilisateur.

Le nom entré est affiché sur l'écran dès que vous avez sélectionné la source AUX.

FAST-BROWSE (Sélection rapide)

Activation ou désactivation de la sélection rapide des titres dans le mode « Parcourir » avec le bouton de réglage du volume (4) et la touche marche/arrêt (3). Réglages : ON (marche), OFF (arrêt).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

SCAN TIME (Durée d'écoute lors du balayage)

Réglage de la durée d'écoute lors du balayage en secondes. Réglages : 4/8/12/16/60 SEC (s).

☛ Tournez le bouton de réglage du volume (4) pour effectuer le réglage souhaité.

VERSION

Affichage de la version du processeur et du logiciel de l'autoradio.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la touche ⋁ ou ⋀ (7) pour commuter entre l'affichage du numéro de version du processeur (P) et l'affichage du numéro de version du logiciel (E).

NORMSET (Réinitialisation)

Retour au réglages d'usine de l'autoradio.

☛ Appuyez sur la touche > (7) pour ouvrir le menu.

☛ Appuyez sur la ⋀ (7) pour confirmer le retour aux réglages d'usine.

L'autoradio s'arrête et les réglages d'usine sont repris. Si un CD se trouve dans le lecteur de CD, l'autoradio se remet automatiquement en marche.

Réglages d'usine

Réglage d'usine importants dans le menu utilisateur :

Option de menu	Réglage d'usine
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Uniquement dans la zone de réception « EUROPE »

Vous pouvez reprendre les réglages d'usine dans le menu utilisateur (voir chapitre « Réglages utilisateur », section « Réglages dans le menu « VARIOUS » (Divers) », option de menu « NORMSET » (Réinitialisation)).

Informations utiles

Garantie

Notre garantie constructeur s'étend à tous nos produits achetés à l'intérieur de l'Union Européenne. Pour les appareils vendus en dehors de l'Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays. Vous pouvez consulter les conditions de garantie sur le site www.blaupunkt.com.

Service

Dans certains pays, Blaupunkt propose un service d'enlèvement et de réparation.

Vous pouvez contrôler si ce service est disponible dans votre pays à l'adresse www.blaupunkt.com.

Si vous souhaitez recourir à ce service, vous pouvez effectuer une demande d'enlèvement de votre autoradio par Internet.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension de service : 10,5 – 14,4 V

Consommation de courant

En fonctionnement : 10 A

10 s après l'arrêt : < 3,5 mA

Amplificateur

Puissance de sortie : 4 x 22 watts sinus pour 14,4 V sur 4 ohms.

4 x 40 watts max.

Tuner

Gammes d'ondes Europe/Thaïlande :

FM (OUC) : 87,5 – 108 MHz

AM (OM) : 531 – 1 602 kHz

OL (uniquement Europe) : 153 – 279 kHz

Gamme d'ondes USA :

FM (OUC) : 87,7 – 107,9 MHz

AM (OM) : 530 – 1 710 kHz

Gammes d'ondes Amérique du Sud :

FM (OUC) : 87,5 – 107,9 MHz

AM (OM) : 530 – 1 710 kHz

FM - Bande passante : 30 – 15 000 Hz

CD

Bande passante : 20 – 20 000 Hz

Sortie préamplificateur

4 canaux : 2 V

Sensibilité d'entrée

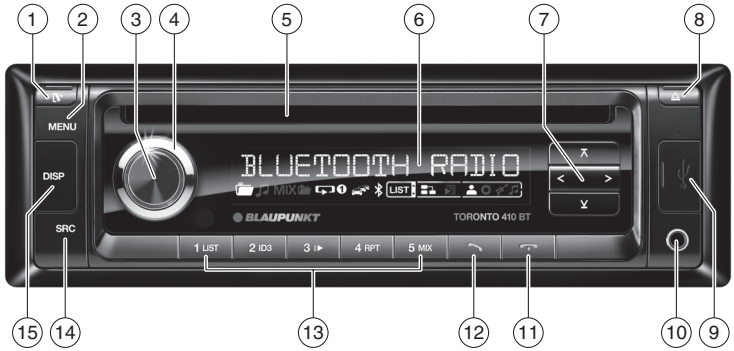
Prise AUX-IN frontale : 300 mV / 10 kΩ

Dimensions et poids

l x H x P : 178 x 50 x 160 mm

Poids : env. 1,70 kg

Sous réserves de modifications



① Tasto
Sbloccaggio del frontalino amovibile

② Tasto **MENU**
Premuto brevemente: richiamo/chiusura del menu
Premuto a lungo: avvio della funzione Scan

③ Tasto On/Off
Premuto brevemente: attivazione autoradio
Durante l'uso: attivazione dell'autoradio in modalità "silenziosa" (Mute)
Premuto a lungo: spegnimento dell'autoradio

④ Regolatore del volume
Nel menu: modifica delle impostazioni

⑤ Vano CD

⑥ Display

⑦ Tasto /
Nel menu: selezione della voce del menu
Esercizio radio: ricerca automatica
Esercizio MP3-/WMA-/iPod: passaggio alla cartella successiva/precedente

Tasto /
Nel menu: cambio del livello di menu
Esercizio radio: sintonizzazione delle stazioni
Altre modalità: Selezione dei brani

⑧ Tasto (Eject)
Espulsione del CD

⑨ Presa USB

⑩ Presa Front-AUX-IN

⑪ Tasto (solo Toronto 410 BT)
Conclusione/rifiuto di una chiamata

⑫ Tasto (solo Toronto 410 BT)
Premuto brevemente: accettazione della chiamata, selezione rapida
Premuto a lungo: apertura della rubrica del telefono cellulare o attivazione della selezione vocale

⑬ Gruppo di tasti **1 - 5**

⑭ Tasto **SRC**
Selezione livello di memoria o fonte audio

⑮ Tasto **DISP**
Premuto brevemente: commutazione della visualizzazione
Premuto a lungo: commutazione della luminosità del display

⑯ Vano portaschede SD (solo San Francisco 310 e Toronto 410 BT)
Accessibile solo con frontalino rimosso

Norme di sicurezza 69
Simboli utilizzati 69
Sicurezza stradale 69
Norme di sicurezza generali 69
Dichiarazione di conformità 70
Avvertenze per la pulizia 70
Avvertenze per lo smaltimento 70
Fornitura 70
Accessori speciali (non compresi nella fornitura) 70
Messa in funzione 70
Inserimento/estrazione frontalino 70
Lingua di visualizzazione (solo Toronto 410 BT) 71
Impostare la regione di ricezione 71
Accensione e spegnimento 71
Volume 71
Luminosità del display 72
Attivazione e disattivazione della modalità Demo 72
Funzioni Bluetooth® (solo Toronto 410 BT) 72
Informazioni sul traffico 72
Esercizio radio 73
RDS 73
Passaggio all'esercizio radio o selezione del livello di memoria 73
Sintonizzazione di una stazione 73
Memorizzazione delle stazioni o richiamo delle stazioni memorizzate 74
Breve ascolto delle stazioni 74
Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore) 74
PTY 75
Impostazione dell'indicazione sul display 75
Esercizio CD/MP3/WMA/iPod 76
Informazioni principali 76
Commutazione sull'esercizio CD/MP3/WMA/iPod 76
Inserimento e estrazione di un CD 77
Collegamento/rimozione di un supporto USB 77
Inserimento e estrazione di una scheda SD/MMC (non per Madrid 210) 78
Selezione di un brano 78
Selezione della cartella (solo nell'esercizio MP3/WMA/iPod) 78
Ricerca rapida automatica 78
Interruzione della riproduzione 78
Breve ascolto di tutti i brani 78
Riproduzione di brani in ordine casuale 79
Riproduzione ripetuta di singoli brani o directory 79
Impostazione dell'indicazione sul display 79
Modalità Browse 79
Fonti audio esterne 81
Presa AUX-IN anteriore 81
Regolazioni del suono 81
Richiamare ed uscire dal menu "AUDIO" 81
Effettuazione dell'impostazione nel menu "AUDIO" 82
Impostazione dell'equalizzatore triband 82
Impostazioni personalizzate 83
Richiamare il menu utente e selezionare il menu 83
Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER" 84
Effettuazione dell'impostazione nel menu "DISPLAY" 85
Effettuazione dell'impostazione nel menu "VOLUME" (volume) 85
Effettuazione dell'impostazione nel menu "CLOCK" (ora) 86
Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie) 86
Impostazioni di fabbrica 87
Informazioni utili 88
Garanzia 88
Servizio di assistenza 88
Dati tecnici 88
Istruzioni di installazione 330

Norme di sicurezza

L'autoradio è stata prodotta conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'autoradio.

- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'autoradio.
- Conservare le istruzioni in modo che siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'autoradio a terzi sempre completa di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

PERICOLO!
Pericolo di lesioni

ATTENZIONE!
Danneggiamento del lettore CD

PERICOLO!
Volume elevato

CE Il marchio CE certifica l'osservanza delle direttive UE.

☛ Identifica un passo operativo

- Identifica un conteggio

Sicurezza stradale

Prestare attenzione alle seguenti note sulla sicurezza stradale:

- **Utilizzare l'apparecchio in modo da poter condurre il veicolo sempre in sicurezza.** In caso di dubbio, fermarsi in un luogo adeguato e utilizzare l'apparecchio a veicolo fermo.
- **Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a veicolo fermo.**
- **L'ascolto deve avvenire sempre a volume moderato** per proteggere l'udito e percepire i segnali di avvertimento acustici (ad esempio la polizia). Nelle pause durante le quali l'apparecchio si trova in modalità silenziosa (ad es. quando si commuta su una diversa fonte audio) la variazione del volume non può essere percepita. Non aumentare il volume durante la pausa in modalità silenziosa.

Norme di sicurezza generali

Prestare attenzione alle seguenti note per proteggere se stessi da eventuali lesioni:

- **Non aprire né apportare modifiche all'apparecchio.** Nell'apparecchio è presente un laser Classe 1, che può danneggiare gli occhi.
- **Non alzare il volume durante le pause in cui l'apparecchio si trova in modalità silenziosa,** ad es. quando si commuta su una diversa fonte audio. In modalità silenziosa, la variazione del volume non può essere percepita.

Uso conforme alle norme

Questa autoradio è concepita per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Avvertenze per il montaggio

L'autoradio può essere montata solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico del veicolo. Osservare a tal fine le istruzioni di installazione contenute in fondo a queste istruzioni.

Dichiarazione di conformità

La Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG dichiara che le autoradio Madrid 210 e San Francisco 310 sono in accordo con i requisiti di base e con le altre relative specifiche della direttiva 89/336/CEE e che l'autoradio Toronto 410 BT è in accordo con i requisiti di base e le altre relative specifiche della direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità è riportata nel sito Internet www.blaupunkt.com.

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detergenti e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti per la cura dei materiali sintetici possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'autoradio.

- Per la pulizia dell'autoradio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.
- Se necessario, pulire i contatti del frontalino estraibile con un panno non sfilacciato imbevuto di alcol detergente.

Avvertenze per lo smaltimento

Non smaltire il proprio vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Fornitura

Sono compresi nella fornitura:

1 autoradio
1 istruzioni d'uso e di installazione
1 custodia per il frontalino
1 telaio di supporto
1 adattatore connessione antenna
1 kit minuteria

Ampliamento della fornitura
(solo per 7 649 069 510/… 074 510,
7 640 001 510):

1 telecomando a mano (batterie incluse)
1 cavo di connessione Settore A
1 cavo di connessione Settore B

Accessori speciali (non compresi nella fornitura)

Utilizzare esclusivamente gli accessori speciali approvati da Blaupunkt. Eventuali informazioni possono essere recepite presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di fiducia o in Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Messa in funzione

Attenzione

Viti di bloccaggio

Verificare che prima della messa in funzione dell'autoradio siano state rimosse le viti di bloccaggio per il trasporto (vedi capitolo "Istruzioni di installazione").

Inserimento/estrazione frontalino

Quale protezione antifurto la vostra autoradio è dotata di un frontalino amovibile (Release Panel). Al momento della consegna, il frontalino si trova nell'astuccio in dotazione. Per attivare la radio dopo il montaggio, è necessario innanzitutto inserire il frontalino (vedi il paragrafo "Inserimento frontalino" in questo capitolo).

Portare sempre con sé il frontalino ogni volta che ci si allontana dal veicolo. Senza questo frontalino l'autoradio per un ladro non ha nessun valore.

Attenzione

Danneggiamento del frontalino

Non lasciar cadere il frontalino.

Trasportare il frontalino in modo che sia protetto dagli urti e i contatti non si possano sporcare.

Non esporre il frontalino direttamente ai raggi del sole o ad altre fonti di calore.

Evitare di entrare in diretto contatto con i contatti elettrici del frontalino.

Inserimento frontalino

☛ Far scorrere il frontalino nel supporto presente sul lato destro dell'alloggiamento.

☛ Per l'inserimento nel supporto sinistro, premere con cautela il frontalino fino allo scatto in sede.

Estrazione del frontalino

☛ Premere il tasto [(1) per sbloccare il frontalino.

Il lato sinistro del frontalino si stacca dall'autoradio e viene trattenuto, da un supporto per evitarne la caduta.

☛ Spostare leggermente il frontalino verso sinistra fino a che esso si separi dal supporto destro.

☛ Separare con attenzione il frontalino dal supporto sinistro.

Nota:

Non appena il frontalino viene rimosso, l'autoradio si spegne automaticamente.

Lingua di visualizzazione (solo Toronto 410 BT)

Per il modello Toronto 410 BT è possibile impostare la lingua nella quale le informazioni dovranno essere visualizzate sul display, scegliendo tra inglese o tedesco. L'impostazione viene effettuata nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "DISPLAY"", voce nel menu "LANGUAGE" (lingua)).

Impostare la regione di ricezione

Questa autoradio è progettata per funzionare in diversi Paesi, con diversi range di frequenza e tecnologie di trasmissione. In fabbrica viene impostata la regione di ricezione "EUROPE" (Europa). Sono inoltre disponibili le regioni di ricezione "USA","THAILAND" (Thailandia) e "SOUTHAMERICA" (Sudamerica).

Nota:

Se l'autoradio viene utilizzata al di fuori dell'Europa, può essere necessario impostare una regione di ricezione appropriata nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER", voce nel menu "TUNER AREA" (regione di ricezione)).

Accensione e spegnimento

Accensione e spegnimento con tasto On/Off

☛ Per l'accensione premere il tasto On/Off (3).

L'autoradio si accende.

☛ Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto On/Off (3) per più di 2 secondi.

L'autoradio si spegne.

Nota:

Se si accende l'autoradio con l'accensione del veicolo disattivata, essa si spegne automaticamente dopo 1 ora per preservare la batteria del veicolo.

Spegnimento e accensione tramite l'accensione d'auto

Se l'autoradio, come illustrato nelle istruzioni di installazione, è collegata correttamente all'accensione del veicolo e non è stata spenta con il tasto On/Off (3), essa si spegne e si accende contemporaneamente allo spegnimento/accensione del veicolo.

Volume

Regolazione del volume

Il volume si può regolare passo a passo dal valore 0 (spento) fino a 50 (massimo).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per variare il volume.

Nota:

Se all'autoradio è collegato un telefono o un sistema di navigazione, come descritto nelle istruzioni di installazione, l'autoradio, durante la conversazione telefonica o la trasmissione di informazioni di navigazione, viene commu-

tata in modalità silenziosa, affinché si possa ascoltare indisturbati la riproduzione del telefono o del sistema di navigazione. Sul display, durante la modalità silenziosa, appare la scritta "TELEPHONE" (telefono).

Attivazione dell'autoradio in modalità "silenziosa" (Mute)

☛ Premere brevemente il tasto On/Off (3) per passare in modalità "silenziosa" o per ripristinare il livello di volume precedente.

Sul display, durante la modalità "silenziosa", appare la scritta "MUTE".

Luminosità del display

La luminosità del display può essere variata manualmente tra modalità diurna e modalità notturna oppure può essere fatta commutare automaticamente con la luce diurna del veicolo.

Nota:

La commutazione manuale o automatica della luminosità del display viene selezionata nel menu utente (vedi cap."Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "DISPLAY", voce nel menu "DIMMER").

☛ Premere il tasto **DISP** (15) per 2 secondi circa per commutare la luminosità del display manualmente.

Attivazione e disattivazione della modalità Demo

La modalità Demo presenta le funzioni dell'autoradio sul display, con testo scorrevole. Azionando un tasto a piacere la modalità di dimostrazione si interrompe e diviene possibile comandare l'apparecchio.

La modalità di dimostrazione può essere attivata e disattivata nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "DEMO MODE").

Funzioni Bluetooth® (solo Toronto 410 BT)

Il modello Toronto 410 BT può essere collegato mediante Bluetooth® con telefoni cellulari adatti e lettori MP3, consentendo di telefonare in vivavoce con il telefono collegato (attraverso gli altoparlanti e il microfono integrato dell'autoradio) e di effettuare la riproduzione audio dei file MP3 memorizzati sull'apparecchio Bluetooth®.

Nota:

Per le telefonate in vivavoce è anche possibile collegare un microfono esterno (vedi cap. "Istruzioni di installazione").

Per le funzioni Bluetooth® del modello Toronto 410 BT consultare le "Istruzioni Bluetooth® Toronto 410 BT" allegate.

Informazioni sul traffico

Nella regione di ricezione "EUROPE" (Europa) una stazione FM può identificare messaggi sul traffico tramite segnale RDS. Se è attivata la priorità per i messaggi sul traffico, i messaggi sul traffico vengono trasmessi automaticamente, anche quando l'autoradio non si trova ancora in esercizio radio.

Con priorità attivata, sul display visualizzato il simbolo di ingorgo ( ). Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico, sul display viene visualizzato "TRAFFIC" (traffico).

La priorità viene attivata e disattivata nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER", voce nel menu "TRAFFIC" (informazioni sul traffico)).

Note:

- Il volume, durante la trasmissione delle informazioni sul traffico, viene alzato. Il volume minimo per la trasmissione delle informazioni sul traffico può essere impostato (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VOLUME" (volume)", voce nel menu "TRAFFIC VOL" (informazioni sul traffico)).

- Per interrompere un'informazione sul traffico in trasmissione, premere il tasto **SRC** (14).

Esercizio radio

RDS

Nella regione di ricezione "EUROPE" (Europa), molte stazioni FM trasmettono oltre al proprio programma un segnale RDS (Radio Data System), che consente di utilizzare le seguenti funzioni supplementari:

- Il nome della stazione viene visualizzato sul display.
- L'autoradio riconosce informazioni sul traffico e giornali radio e può trasmetterli automaticamente in altre modalità (ad es. nell'esercizio CD).
- Frequenza alternata: se l'RDS è attivato, l'autoradio commuta automaticamente sulla migliore frequenza di ricezione della stazione sintonizzata.
- Regional: in determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali con differenti contenuti. Con funzione REGIONAL attivata,l'autoradio commuta solo sulle frequenze alternate su cui viene trasmesso lo stesso programma nazionale.

Le funzioni RDS e REGIONAL vengono attivate e disattivate nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voci nel menu "RDS" e "REGIONAL").

Nota:

Se si imposta una regione di ricezione diversa da "EUROPE" (Europa), la funzione RDS viene automaticamente disattivata. Qualora nella propria regione si desideri utilizzare stazioni radio con la funzione RDS, attivare l'RDS nel menu utente.

Passaggio all'esercizio radio o selezione del livello di memoria

Nelle varie regioni di ricezione sono disponibili i seguenti livelli di memoria:

Regione	Livelli di memoria
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, OM (MW), OL (LW)
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Thailandia)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Sudamerica)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Premere una o più volte il tasto **SRC** (14) finché compare il livello di memoria desiderato.

Nota:

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare al massimo 5 stazioni.

Sintonizzazione di una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Impostazione manuale delle stazioni

☛ Premere brevemente il tasto < / > (7) una o più volte per modificare gradualmente la frequenza.

Nota:

Per la regione di ricezione "EUROPE" (Europa): nella gamma di lunghezze d'onda FM, se la funzione RDS è attivata, viene automaticamente sintonizzata la stazione seguente nella catena di stazioni.

Avvio della ricerca delle stazioni

☛ Premere il tasto < / > (7) per circa 2 secondi per avviare la ricerca delle stazioni.

La radio si sintonizza su una delle successive stazioni ricevibili.

Note:

- Per la regione di ricezione "EUROPE": nella gamma di lunghezze d'onda FM, se la priorità per le informazioni sul traffico è attivata (🚗) verranno sintonizzate solo stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
- La sensibilità della ricerca automatica può essere impostata (vedi capitolo "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voce nel menu "SENSITIVITY" (sensibilità)).
- Se le funzioni PTY e RDS sono disattivate, la ricerca delle stazioni può essere avviata anche premendo il tasto ⩒ / ⩓ (7).

Per la stazione successiva modificare la catena di stazioni

Nota:

Per questa funzione deve essere attivata la funzione RDS e disattivata la funzione PTY (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voci nel menu "RDS" e "PTY").

☛ Premere il tasto ⩒ / ⩓ (7).

Memorizzazione delle stazioni o richiamo delle stazioni memorizzate

☛ Selezionare il livello di memoria desiderato.

☛ Sintonizzarsi, se necessario, sulla stazione desiderata.

☛ Premere il tasto di stazione **1 - 5** (13) per circa 2 secondi per memorizzarvi la stazione corrente.

- oppure -

☛ Premere brevemente il tasto di stazione **1 - 5** (13) per richiamare la stazione memorizzata.

Breve ascolto delle stazioni

Con la funzione Scan si può avviare l'ascolto breve di qualsiasi stazione ricevibile della gamma di lunghezze d'onda corrente.

Nota:

La durata di ascolto breve per ciascuna stazione può essere impostata (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu"VARIOUS" (varie)", voce nel menu "SCAN TIME" (tempo di scansione)).

☛ Premere il tasto **MENU** (2) per 2 secondi circa per avviare l'ascolto breve.

Durante l'ascolto breve, sul display vengono visualizzati alternativamente "SCAN" e la frequenza attuale, nonché il livello di memoria e il nome della stazione.

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per continuare ad ascoltare la stazione sintonizzata al momento.

Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore)

Con Travelstore, le 5 stazioni FM di maggiore potenza del Paese possono essere ricercate automaticamente e memorizzate su un livello di memoria. Le stazioni di questo livello memorizzate precedentemente vengono in tal modo cancellate.

Nelle regioni di ricezione "EUROPE" (Europa) e "THAILAND" (Thailandia), con Travelstore è possibile memorizzare 5 stazioni FM nel livello di memoria FMT. Nelle regioni di ricezione "USA" e "SOUTH AMERICA" (Sudamerica) è inoltre possibile memorizzare 5 stazioni AM nel livello di memoria AMT.

☛ Selezionare un livello di memoria della gamma di lunghezze d'onda desiderata, ad es. FM1 e AM.

☛ Premere il tasto **SRC** (14) per circa 2 secondi.

Il tuner avvia la ricerca automatica delle stazioni; sul display appare "FM TSTORE" o "AM TSTORE". Quando la memorizzazione è conclusa, si ascolta la stazione della posizione di memoria 1 del livello FMT o AMT.

Note:

- Per la regione di ricezione "EUROPE" (Europa): Se è attivata la priorità alle informazioni sul traffico ( ) verranno memorizzate solo le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
- Se il livello di memoria FMT è disattivato (vedi capitolo "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voce nel menu "BAND" (selezione banda)), esso verrà automaticamente riattivato all'attivazione della funzione Travelstore.

PTY

Nelle regioni di ricezione "EUROPE" (Europa) e "USA", una stazione FM può comunicare qual è il tipo di programma in corso, ad es. CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, SPORT o SAPERE. Con la funzione PTY è possibile cercare in modo mirato un determinato tipo di programma in base alle trasmissioni, ad es. rock o sportive. Prestare attenzione al fatto che la funzione PTY non è supportata da tutte le stazioni.

Nota:

La funzione PTY è disponibile solo se attivata (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voce nel menu "PTY").

Selezione del tipo di programma

Per selezionare un determinato tipo di programma, consultare il capitolo "Impostazioni personalizzate" al paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voce nel menu "PTY TYPES" (tipi di programma).

Nota:

Nella regione di ricezione "EUROPE" (Europa) è possibile impostare la lingua in cui devono venire visualizzati i tipi programma (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"", voce nel menu "PTY LANGUAGE" (lingua PTY)).

Ricerca delle stazioni

☛ Premere il tasto ⏮ / ⏭ (7).

Durante la ricerca automatica il tipo di programma selezionato al momento viene visualizzato sul display.

Non appena viene trovata una stazione con il tipo di programma ricercato, questa rimane sintonizzata.

Note:

- Se non viene individuata alcuna stazione con il tipo di programma desiderato, sul display appare brevemente il messaggio "PTY NONE" e si sentono 5 beep. La radio si sintonizza nuovamente sull'ultima stazione ascoltata.
- Se la stazione in ascolto o un'altra stazione della stessa catena trasmetterà solo in un momento successivo il tipo di programma desiderato, allora l'autoradio commuta automaticamente dalla stazione o dalla fonte audio in ascolto (ad es. un CD) alla stazione con il tipo di programma desiderato. Prestare attenzione al fatto che questa funzione non è supportata da tutte le stazioni.

Impostazione dell'indicazione sul display

☛ Premere il tasto **DISP** (15) per passare da una di queste due visualizzazioni all'altra:

Indicazione	Significato
ABCDEF	Nome della stazione
FM1 102.90	Livello di memoria/Frequenza

Esercizio CD/MP3/WMA/iPod

Nota:

L'ascolto dei file MP3/WMA memorizzati su scheda SD e l'esercizio iPod sono supportati solo dai modelli San Francisco 310 e Toronto 410 BT.

Informazioni principali

Esercizio CD/MP3/WMA

Con questa autoradio è possibile riprodurre CD audio (CDDA) e CD-R/RWs con file audio, MP3 o WMA, nonché file MP3 o WMA su supporto USB e su schede SD/MMC.

Note:

- Per un corretto funzionamento del lettore, utilizzare esclusivamente CD con il logo Compact Disc.
- Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento dei CD con controllo di copia, nonché di tutti i CD vergini, dei supporti USB e delle schede SD disponibili sul mercato.

Nel preparare un supporto MP3/WMA prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Denominazione di brani e directory:
  - Max 32 caratteri esclusa l'estensione del file rispettivamente ".mp3" e ".wma" (con più caratteri diminuisce il numero dei brani e delle cartelle riconoscibili dall'autoradio)
  - Nessuna dieresi o carattere speciale
- Formati CD: CD audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formato dati CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocità di masterizzazione dei CD: max 16x (consigliata)
- Formato USB/file di sistema USB: Mass Storage Device (memoria di massa)/ FAT16/32
- File di sistema schede SD: FAT16/32
- Estensione di file audio:
  - .MP3 per file MP3
  - .WMA per file WMA
- File WMA solo senza Digital Rights Management (DRM) e realizzati con Windows Media Player a partire dalla versione 8
- Tag MP3-ID3: versione 1 e 2
- Velocità di trasferimento dati per la generazione di file audio:
  - MP3: da 32 a 320 kbps
  - WMA: da 32 a 192 kbps
- Quantità massima di file e directory:
  - Memoria USB: Fino a 20 000 voci a seconda della struttura dei dati
  - Schede SD: Fino a 1500 file (directory e brani) per ciascuna directory.

Esercizio iPod (non per Madrid 210)

Mediante la porta USB è possibile collegare all'autoradio numerosi modelli di iPod e iPhone e comandare la riproduzione audio dall'autoradio medesima.

Nota:

La Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutti i modelli di iPod e di i-Phone.

Per collegare il proprio iPod o il proprio iPhone con la porta USB dell'autoradio utilizzare un adeguato cavo adattatore.

Commutazione sull'esercizio CD/MP3/WMA/iPod

☛ Premere ripetutamente il tasto **SRC** (14), finché non compare la fonte audio desiderata:

- "CD": CD inserito.
- "SD": scheda SD inserita
- "USB": supporto USB collegato.
- "IPOD": iPod collegato
- "AUX": fonte audio esterna collegata.

Note:

- La fonte audio può di volta in volta essere selezionata solo se è inserito un relativo CD o è collegato un relativo apparecchio.
- L'iPod, quando collegato, viene selezionato in un primo momento come "USB" e, non appena riconosciuto, come "IPOD".

- Qualora l'autoradio, prima della riproduzione, debba leggere i dati contenuti nell'apparecchio o nel supporto collegati, sul display appare la scritta "READING" (lettura), finché l'operazione di lettura non è conclusa. La durata dell'operazione di lettura dipende dalla quantità di dati e dal tipo dell'apparecchio o del supporto dati. Qualora l'apparecchio o il supporto siano difettosi o i dati non possano essere riprodotti, sul display appare un messaggio che segnala il problema (ad es. "CD ERROR" (errore CD)).

Inserimento e estrazione di un CD

Inserimento CD

Pericolo di danneggiamento del lettore CD!

Non utilizzare CD sagomati (shape CD) e CD con diametro di 8 cm (mini CD).

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni al lettore CD conseguenti all'impiego di CD inadatti.

Nota:

L'inserimento automatico del CD non deve essere impedito o aiutato.

☛ Spingere il CD nel vano CD (5) con il lato stampato rivolto verso l'alto finché si percepisce una certa resistenza.

Il CD viene automaticamente inserito e i dati in esso contenuti vengono controllati. Viene quindi avviata la riproduzione nell'esercizio CD o MP3.

Nota:

Se il CD inserito non può essere riprodotto, appare brevemente il messaggio "CD ERROR" (errore CD) e, dopo 2 secondi, il CD viene automaticamente espulso.

Estrazione del CD

Nota:

L'estrazione del CD non deve essere ostacolata né favorita.

☛ Premere il tasto ⏏ (8) per estrarre il CD inserito.

Note:

- Il CD estratto e non estratto viene automaticamente inserito di nuovo dopo circa 10 secondi.
- Si può estrarre un CD anche quando l'autoradio è spenta o quando è attiva un'altra fonte audio.

Collegamento/rimozione di un supporto USB

Collegamento del supporto USB

☛ Spegnere l'autoradio affinché il supporto possa connettersi correttamente.

☛ Tirare in avanti il cappuccio protettivo della presa USB (9) fino a che si separi dalla presa USB e ribaltarlo verso destra.

☛ Collegare il supporto USB.

☛ Accendere l'autoradio.

Se il supporto USB viene selezionato per la prima volta come fonte audio, viene effettuata anzitutto la lettura dei dati.

Note:

- Se il supporto USB collegato non può essere riprodotto, viene brevemente visualizzato "USB ERROR" (errore USB).
- Il tempo necessario per il caricamento dei dati dipende dal tipo e dalla dimensione del supporto USB.

Rimozione del supporto USB

☛ Spegnere l'autoradio affinché il supporto possa disconnettersi correttamente.

☛ Estrarre il supporto USB.

☛ Richiudere il cappuccio protettivo della presa USB (9).

Inserimento e estrazione di una scheda SD/MMC (non per Madrid 210)

Inserire la scheda SD/MMC

☛ Rimuovere il frontalino.

☛ Spingere la scheda SD/MMC nel vano portascheda (16) con il lato stampato rivolto verso l'alto e i contatti in avanti, fino a farla scattare in sede.

☛ Applicare il frontalino.

Dopo l'accensione l'apparecchio seleziona automaticamente la scheda SD inserita come fonte audio. Viene effettuata la lettura dei dati della scheda SD. Viene quindi avviata la riproduzione nell'esercizio MP3.

Note:

- Se la scheda SD inserita non può essere riprodotta, compare brevemente il messaggio "SD ERROR" (errore SD).
- Il tempo necessario per il caricamento dei dati dipende dal tipo e dalla dimensione della scheda SD.

Estrazione della scheda SD/MMC

☛ Rimuovere il frontalino.

☛ Premere la scheda SD/MMC fino a sbloccarla.

☛ Estrarre la scheda SD/MMC dal vano portascheda (16).

☛ Applicare il frontalino.

Selezione di un brano

☛ Premere brevemente il tasto ◁/▷ (7) per passare al brano precedente/successivo.

Nota:

Quando il brano corrente è in riproduzione da più di 3 secondi, premendo una volta il tasto ◁ (7) si riprende nuovamente la riproduzione del brano dall'inizio.

Selezione della cartella (solo nell'esercizio MP3/WMA/iPod)

☛ Premere brevemente il tasto ⩡/⩠ (7) per passare alla cartella precedente/successiva.

Nota:

Nell'esercizio iPod il passaggio alla cartella precedente o successiva della categoria in corso, quindi ad es. al genere successivo, avviene se sull'iPod si è già selezionato un brano del genere corrispondente.

Ricerca rapida automatica

☛ Tenere premuto il tasto ◁/▷ (7) per quanto necessario fino a raggiungere il punto desiderato.

Interruzione della riproduzione

☛ Premere il tasto **3** ⏯ (13), per interrompere la riproduzione ("PAUSE") o per riavviarla.

Breve ascolto di tutti i brani

Con la funzione Scan è possibile avviare l'ascolto breve di tutti i brani disponibili.

☛ Premere il tasto **MENU** (2) per circa 2 secondi per avviare l'ascolto, o premerlo brevemente per continuare ad ascoltare il brano attualmente in riproduzione.

Durante l'ascolto breve, sul display vengono visualizzati alternativamente "SCAN" e il numero del brano corrente o il nome del file.

Nota:

La durata di ascolto breve può essere impostata (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "SCAN TIME" (tempo di scansione)).

Riproduzione di brani in ordine casuale

☛ Per passare da una modalità di riproduzione all'altra premere il tasto **5 MIX** (13):

Funziona-mento	Indicazione	Significato
CD	**MIX ALL**	Mescolare i brani
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Mescolare i brani della cartella attuale
	MIX ALL	Mescolare i brani del supporto
Gener.	**MIX OFF**	Riproduzione normale

Se la funzione MIX è attivata, sul display compare il simbolo **MIX** (mescolare tutti i brani) o **MIX** (mescolare i brani della cartella corrente).

Riproduzione ripetuta di singoli brani o directory

☛ Per passare da una modalità di riproduzione all'altra premere il tasto **4 RPT** (13):

Funziona-mento	Indicazione	Significato
CD	**REPEAT TRACK**	Ripetizione brano
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Ripetizione brano
	REPEAT FOLDER	Ripetizione cartella
Gener.	**REPEAT OFF**	Riproduzione normale

Se è attivata la funzione REPEAT, sul display compare il simbolo (ripetizione brano) o (ripetizione cartella).

Impostazione dell'indicazione sul display

☛ Premere il tasto **DISP** (15) una o più volte per passare da una all'altra di queste visualizzazioni:

Funziona-mento	Visualizzazione / Simbolo	Significato
CD	**TRACK 01 0:15**	Numero del brano e durata di riproduzione
	TRACK 01 3:37	Numero e durata del brano
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Titolo del brano [1]
	FILE-INFO /	Nome del file
	PLAYTIME 0:15	Durata di riproduzione
	TOTAL TIME 3:37	Durata del brano
	ARTIST-INFO /	Interprete [1]
	ALBUM-INFO /	Nome dell'album [1]

[1] Per poter essere visualizzati, il titolo del brano, l'interprete e il nome dell'album devono essere memorizzati come tag ID3.

Modalità Browse

Nella modalità Browse, è possibile ricercare e selezionare un determinato brano sul supporto MP3/WMA o sull'iPod senza interrompere la riproduzione in corso.

Modalità Browse in esercizio MP3/WMA

Nell'esercizio MP3/WMA è possibile selezionare ed ascoltare un brano contenuto in una directory del supporto.

☛ Per richiamare la modalità Browse nell'esercizio MP3/WMA premere il tasto **1 LIST** (13).

Sul display compare il simbolo [LIST]. Viene visualizzata la prima cartella o la cartella corrente del supporto.

Note:

- La prima cartella viene visualizzata solo se la modalità Browse è richiamata per la prima volta dopo aver inserito o collegato il supporto. Successivamente, richiamando la modalità Browse compare di volta in volta la cartella corrente.
- È possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità Browse premendo il tasto **1 LIST** (13).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare un'altra cartella.

☛ Premere il tasto > (7) per visualizzare il brano della cartella selezionata.

Sul display compare il primo brano della cartella.

Nota:

Premendo il tasto < (7) si ritorna all'elenco delle cartelle.

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare un altro brano.

☛ Per riprodurre il brano premere il tasto > (7).

La riproduzione inizia. Si esce dalla modalità Browse.

Modalità Browse nell'esercizio iPod

Nell'esercizio iPod è possibile selezionare e riprodurre un brano per mezzo delle categorie "Artists" (interpreti), "Albums" (album) o "Genre" (generi) memorizzate nei tag ID3.

☛ Premere il tasto **2 ID3** (13) per richiamare la modalità Browse nell'esercizio iPod.

Sul display compare il simbolo [LIST]. Viene visualizzata la prima categoria "ARTISTS".

Nota:

È possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità Browse premendo il tasto **2 ID3** (13).

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare un'altra categoria.

☛ Premere il tasto > (7) per visualizzare le voci disponibili della categoria.

Sul display viene visualizzata la prima voce della categoria selezionata (ad es. "Jazz" nella categoria "Genre").

Nota:

Premendo il tasto < (7) si ritorna all'elenco delle categorie.

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare un'altra voce.

☛ Premere il tasto > (7) per visualizzare i brani disponibili della voce.

Sul display compare il primo brano della voce.

Nota:

Premendo il tasto < (7) si ritorna all'elenco delle voci.

☛ Premere una o più volte il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare un altro brano.

☛ Per riprodurre il brano premere il tasto > (7).

La riproduzione inizia. Si esce dalla modalità Browse.

Selezione rapida dei brani (Fast-browsing)

La funzione Fast-browsing consente di accedere rapidamente ai brani. Per selezionare e confermare le voci dell'elenco, al posto dei tasti freccia (7) utilizzare il regolatore del volume (4) ed il tasto On/Off (3):

Funzione	Modalità Browse	Modalità Fast-browse
Selezione delle voci degli elenchi	⋁ / ⋀ (7)	Regolatore del volume (4)
Conferma delle voci	> (7)	Tasto On/Off (3)
Ritorno al livello superiore	< (7)	< (7)

L'attivazione e la disattivazione della funzione Fast-browsing avviene nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "FAST BROWSE" (selezione rapida)).

Nota:

A funzione Fast-browsing attivata, nella modalità Browse non è possibile variare il volume né attivare la modalità "silenziosa" dell'autoradio (Mute). Pertanto uscire dalla modalità Browse premendo il tasto **1 LIST** (13) o **2 ID3** (13) oppure avviando la riproduzione dei brani.

Fonti audio esterne

Presa AUX-IN anteriore

Pericolo!

Maggior pericolo di lesioni a causa del connettore.

In caso di incidenti la presa sporgente nella presa AUX-IN anteriore potrebbe essere causa di lesioni. L'impiego di una presa sporgente o di un adattatore aumenta il rischio di lesioni.

Per questo motivo consigliamo l'impiego di una spina per jack, ad esempio il cavo accessori Blaupunkt (7 607 001 535).

Non appena una fonte audio esterna, ad es., un lettore CD, MiniDisc o MP3 portatile, è collegata alla presa AUX-IN anteriore (10) è possibile selezionarla con il tasto **SRC** (14). Sul display viene quindi visualizzato "AUX".

Note:

- L'utente può inserire un proprio nome per la fonte AUX che sarà visualizzata sul display durante l'esercizio AUX (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "AUX EDIT" (modifica AUX)).
- Ciascuna fonte AUX può essere riprodotta contemporaneamente alle fonti audio interne dell'autoradio. Pertanto, ad es., è possibile riprodurre i messaggi di un sistema di navigazione collegato alla presa AUX-IN (10) attraverso gli altoparlanti della radio ascoltando contemporaneamente la radio o un CD. Inoltre è possibile sintonizzare tra essi i livelli di entrambe le fonti audio. A questo proposito consultare il cap. "Impostazioni personalizzate" al paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "AUX MIX" e "AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Regolazioni del suono

Nel menu "AUDIO" è possibile modificare le seguenti regolazioni del suono:

- Impostazione del livello dei bassi e degli acuti
- Regolazione del bilanciamento del volume sinistra/destra (Balance) o davanti/dietro (Fader)
- Regolazione dell'aumento dei bassi in corrispondenza dell'udito umano nel caso di ascolto a basso volume (Loudness)
- Selezione di un profilo sonoro (Sound Preset)
- Impostazione del livello e della frequenza dell'uscita preamplificatore (Sub-out)
- Impostazione dell'equalizzatore triband

Richiamare ed uscire dal menu "AUDIO"

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per aprire il menu utente.

☛ Premere ripetutamente il tasto ⋁ / ⋀ (7) fino a selezionare la voce del menu "AUDIO".

☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu "AUDIO".

☛ Premere ripetutamente il tasto ⋁ / ⋀ (7) fino a selezionare la voce del menu desiderata.

☛ Effettuare l'impostazione (vedere paragrafo successivo).

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per uscire dal menu.

Note:

- Trascorsi circa 15 secondi dall'ultima attivazione dei tasti avviene l'uscita automatica dal menu e si ritorna al display della fonte audio corrente.
- Nel menu premendo il tasto ≺ (7) si ritorna ogni volta al livello di menu immediatamente superiore.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "AUDIO"

BASS

Livello dei bassi. Impostazioni: da –7 a +7.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

TREBLE

Livello degli alti. Impostazioni: da –7 a +7.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

BALANCE

Bilanciamento del volume sinistra/destra.
Impostazioni: da L9 (sinistra) a R9 (destra).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

FADER

Bilanciamento del volume davanti/dietro.
Impostazioni: da R9 (dietro) a F9 (davanti).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

LOUDNESS

Aumento dei toni bassi a volume esiguo.
Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

SOUND PRESETS (profilo sonoro)

Selezionare le preimpostazioni dell'equalizzatore. Impostazioni: POP, ROCK, CLASSIC (Classica), PRESET EQ OFF (profilo sonoro off; nessuna preimpostazione).

☛ Premere il tasto ≻ (7) per accedere al menu.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

SUB-OUT

Impostare il livello e la frequenza dell'uscita preamplificatore. Impostazioni: GAIN (livello) da 0 a +7, FREQUENCY (frequenza) 80/120/160 Hz.

☛ Premere il tasto ≻ (7) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⩛ / ⩓ (7) per passare dalla voce del menu "GAIN" (livello) alla voce del menu "FREQUENCY" (frequenza).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione di volta in volta desiderata.

Impostazione dell'equalizzatore triband

La radio è dotata di un equalizzatore digitale a 3 bande. Per ciascuna delle tre bande (alti, medi e bassi) è possibile selezionare una frequenza e impostare il livello. Per i medi e i bassi è inoltre possibile impostare il fattore qualità (Q-Factor).

L'equalizzatore consente inoltre di effettuare un aumento regolabile dei bassi a basso volume (X-Bass).

Aprire il menu "EQUALIZER"

☛ Nel menu "AUDIO" selezionare la voce del menu "EQUALIZER".

☛ Premere il tasto ≻ (7) per accedere al menu.

☛ Premere il tasto ⩛ / ⩓ (7) per passare da una all'altra delle seguenti voci del menu:

- EQUALIZER (equalizzatore)
- EQ TREBLE (EQ alti)
- EQ MIDDLE (EQ medi)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Attivare o disattivare l'equalizzatore. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

EQ TREBLE (EQ alti)

Impostare la frequenza e il livello degli alti dell'equalizzatore.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare da una all'altra delle seguenti voci del menu:
  - – FREQUENCY (frequenza)
    (Impostazioni: 10/12,5/15/17,5 kHz)
  - – GAIN (livello)
    (Impostazioni: da –7 a +7)
- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione di volta in volta desiderata.

EQ MIDDLE (EQ medi)

Impostare la frequenza e il livello dei medi dell'equalizzatore.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare da una all'altra delle seguenti voci del menu:
  - – FREQUENCY (frequenza)
    (Impostazioni: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
  - – GAIN (livello)
    (Impostazioni: da –7 a +7)
  - – Q-FACTOR (fattore Q)
    (Impostazioni: 0,5/0,75/1,0/1,25)
- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione di volta in volta desiderata.

EQ BASS

Impostare la frequenza e il livello dei bassi dell'equalizzatore.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare da una all'altra delle seguenti voci del menu:
  - – FREQUENCY (frequenza)
    (Impostazioni: 80/100/200 Hz)
  - – GAIN (livello)
    (Impostazioni: da –7 a +7)
  - – Q-FACTOR (fattore Q)
    (Impostazioni: 1,0/1,25/1,5/2,0)
- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione di volta in volta desiderata.

EQ X-BASS

Impostare la frequenza e il livello per l'aumento dei bassi a basso volume.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare da una all'altra delle seguenti voci del menu:
  - – FREQUENCY (frequenza)
    (Impostazioni: 60/80/100 Hz)
  - – GAIN (livello)
    (Impostazioni: da 0 a +3)
- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione di volta in volta desiderata.

Impostazioni personalizzate

Richiamare il menu utente e selezionare il menu

- ☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per aprire il menu utente.

Nel menu utente si trovano le impostazioni personalizzate nei seguenti menu

- TUNER
- AUDIO (vedi capitolo "Regolazioni del suono")
- DISPLAY
- VOLUME (volume)
- CLOCK (ora)
- VARIOUS (varie)
- BLUETOOTH (solo per Toronto 410 BT, vedi le istruzioni "Bluetooth®Toronto 410 BT" allegate)

- ☛ Premere ripetutamente il tasto ⋁ / ⋀ (7) fino a selezionare la voce del menu desiderata.
- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu selezionato.
- ☛ Premere ripetutamente il tasto ⋁ / ⋀ (7) fino a selezionare la voce del menu desiderata.
- ☛ Effettuare l'impostazione (vedere paragrafi successivi).
- ☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per uscire dal menu.

Note:

- Trascorsi circa 15 secondi dall'ultima attivazione dei tasti avviene l'uscita automatica dal menu e si ritorna al display della fonte audio corrente.
- Nel menu premendo il tasto < (7) si ritorna ogni volta al livello di menu immediatamente superiore.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "TUNER"

TRAFFIC (informazioni sul traffico)
(solo regione di ricezione EUROPE (Europa))

Possibile solo nell'esercizio radio FM: attivazione o disattivazione della priorità dei messaggi sul traffico. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

Se è attivata la priorità alle informazioni sul traffico, sul display compare il simbolo .

BAND (selezione banda)

Attivare o disattivare i livelli di memoria.

Livelli di memoria disattivabili: FM2, FMT, OM (MW) e OL (LW) (solo regione di ricezione EUROPE (Europa)), AM e AMT (solo regioni di ricezione USA e SOUTH AMERICA (Sudamerica)).

Impostazione da effettuare di volta in volta: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto ⋎ / ⋏ (7) finché non compare il livello di memoria desiderato.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per passare dall'impostazione ON (attivazione; attivare livelli di memoria) all'impostazione OFF (disattivazione; disattivare livelli di memoria) e viceversa.

I livelli di memoria disattivati vengono saltati durante la selezione delle fonti con il tasto **SRC** (14).

Nota:

Se un livello di memoria viene disattivato, le stazioni su di esso memorizzate continuano ad essere ricevute.

REGIONAL
(solo regione di ricezione EUROPE (Europa))

Possibile solo nell'esercizio radio FM: attivazione o disattivazione della funzione REGIONAL. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

SENSITIVITY (sensibilità)

Impostare la sensibilità della ricerca automatica delle stazioni.
Impostazioni: LO (–; bassa), HI (+; alta).

☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

RDS

Attivazione o disattivazione della funzione RDS. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

PTY

Attivazione o disattivazione della funzione PTY. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

PTY TYPES (tipi di programma)

Possibile solo con funzione PTY attivata: Selezione del tipo di programma.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per selezionare un tipo di programma.

PTY LANGUAGE (lingua PTY)

Selezionare la lingua per la visualizzazione dei tipi di programmi. Impostazioni: ENGLISH (Inglese), FRANCAIS (Francese), DEUTSCH (Tedesco).

☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per selezionare una lingua.

TUNER AREA (regione di ricezione)

Selezionare la regione di ricezione per la ricezione radio. Impostazioni: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Sudamerica), THAILAND (Thailandia).

☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.

- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per selezionare una regione di ricezione.
- ☛ Premere il tasto > (7) per impostare la regione di ricezione.
- ☛ Premere il tasto ⋀ (7) per confermare la regione di ricezione selezionata.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "DISPLAY"

DIMMER

Selezionare la modalità automatica o manuale per la regolazione della luminosità del display diurna e notturna. Impostazioni: AUTO (la luminosità del display viene regolata automaticamente all'accensione e allo spegnimento delle luci diurne), MANUAL (la luminosità del display viene regolata manualmente).

- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

La regolazione automatica della luminosità del display può avvenire solo se, come descritto nelle istruzioni di installazione, l'autoradio è collegata e il veicolo dispone di un relativo collegamento.

SCROLLING (scorrimento)

Scegliere se la visualizzazione sul display di testi scorrevoli (ad es. la visualizzazione di nomi di file MP3) debba essere presentata una singola volta o debba essere continuamente ripetuta. Impostazioni: 1X (una singola visualizzazione), ON (attivazione; ripetizione continua).

- ☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per passare da un'impostazione all'altra.

LANGUAGE (lingua)
(solo per Toronto 410 BT)

Selezionare la lingua per il display. Impostazioni: ENGLISH (Inglese), DEUTSCH (Tedesco).

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per selezionare una lingua.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "VOLUME" (volume)

ON VOLUME (all'accensione)

Impostazione del volume al momento dell'accensione. Impostazioni: ON VOL (volume al momento dell'accensione; 1 – 50) o LAST VOL (ultimo volume; ultimo volume impostato prima dello spegnimento dell'autoradio).

Pericolo!

Volume alto.

Il volume al momento dell'accensione può risultare inaspettatamente alto se è selezionata l'impostazione LAST VOL (ultimo volume) e quando la radio è stata spenta l'ultima volta era impostato un volume alto.

Regolare sempre un volume moderato.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare dall'impostazione LAST VOL (ultimo volume) all'impostazione ON VOL (volume al momento dell'accensione) e viceversa.
- ☛ Se necessario girare il regolatore del volume (4) per impostare il volume desiderato per l'impostazione ON VOL (volume al momento dell'accensione).

HANDSFREE VOL (dispositivo vivavoce)
(solo con telefono cellulare connesso)

Regolazione del volume del dispositivo vivavoce. Impostazioni: da 1 a 40.

- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

TRAFFIC VOL (informazioni sul traffico)
(solo regione di ricezione EUROPE (Europa))

Impostare il volume minimo per le informazioni sul traffico. Impostazioni: da 1 a 50.

- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

BEEP

Attivare o disattivare il segnale acustico di conferma. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "CLOCK" (ora)

SET (impostazione)

Impostare l'ora.

☛ Girare il regolatore del volume (4) verso destra per impostare le ore.

☛ Girare il regolatore del volume (4) verso sinistra per impostare i minuti.

☛ Premere il tasto < (7), per confermare l'ora inserita e ritornare al menu utente.

- oppure -

☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per confermare l'ora inserita e uscire dal menu utente.

Nota:

Impostando l'ora nella modalità 12 ore (HOUR MODE 12) prima dell'ora vengono visualizzati "AM" per le ore antimeridiane e "PM" per le ore postmeridiane.

HOUR MODE (modalità ore)

Selezionare la modalità di visualizzazione 12 ore o 24 ore. Impostazioni: 12, 24.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

PERM CLOCK (ora perm.)

Attivazione o disattivazione della visualizzazione permanente dell'ora sul display. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

Se è attivata la visualizzazione permanente dell'ora, sul display viene visualizzata l'ora. Il display visualizza la relativa fonte audio solo premendo un tasto. 15 secondi circa dopo aver premuto il tasto per l'ultima volta viene nuovamente visualizzata l'ora.

Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)

DEMO MODE

Attivare o disattivare la modalità di dimostrazione. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

Nella modalità di dimostrazione le caratteristiche della radio vengono visualizzate come testo scorrevole sul display.

AUX MIX

Attivazione o disattivazione della riproduzione combinata della fonte AUX con un'altra fonte audio. Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

Con l'impostazione AUX MIX ON una fonte audio collegata mediante la presa AUX-IN (10) viene riprodotta contemporaneamente alla fonte audio interna di volta in volta attiva dell'autoradio (ad es. radio o CD).

AUX MIX GAIN (livello AUX MIX)

Adattamento del livello della fonte AUX con riproduzione combinata della fonte AUX e di un altra fonte audio (AUX MIX ON). Impostazioni: da –5 a +5.

☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

Per mezzo di questa impostazione è possibile aumentare o diminuire il livello della fonte AUX per adattarlo a quello dell'altra fonte audio attiva.

AUX EDIT (modifica AUX)

Inserimento di un singolo nome a da 15 caratteri per la fonte AUX. Caratteri possibili: spazi bianchi, 0 – 9, A – Z.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu di inserimento.
- ☛ Ruotare il regolatore del volume (4) per selezionare un carattere in ciascuna posizione.
- ☛ Premere il tasto > o < (7) per passare al carattere successivo o a quello precedente.
- ☛ Premere ripetutamente il tasto > o < (7) fino a superare l'ultimo o il primo carattere per confermare il nome inserito e ritornare al menu "VARIOUS" (varie).

  - oppure -

- ☛ Premere brevemente il tasto **MENU** (2) per confermare il nome inserito e uscire dal menu utente.

Il nome inserito viene visualizzato sul display non appena si seleziona la fonte AUX.

FAST-BROWSE (selezione rapida)

Attivare o disattivare la selezione rapida del brano in modalità Browse per mezzo del regolatore del volume (4) e del tasto On/Off (3). Impostazioni: ON (att.), OFF (disatt.).

- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

SCAN TIME (tempo di scansione)

Impostare la durata di ascolto breve in secondi. Impostazioni: 4/8/12/16/60 SEC (sec).

- ☛ Girare il regolatore del volume (4) per effettuare l'impostazione.

VERSION

Visualizzare la versione del processore e del software della radio.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋁ / ⋀ (7) per passare dalla visualizzazione del numero della versione del processore (P) a quella del software (E) e viceversa.

NORMSET (ripristino delle impostazioni di fabbrica)

Ripristino delle impostazioni di fabbrica originarie dell'autoradio.

- ☛ Premere il tasto > (7) per accedere al menu.
- ☛ Premere il tasto ⋀ (7) per confermare il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

  L'autoradio si spegne e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica. Quando si inserisce un CD nell'apposito lettore, l'autoradio si riaccende automaticamente.

Impostazioni di fabbrica

Impostazioni di fabbrica importanti nel menu utente:

Voce del menu	Impostazione di fabbrica
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Solo nella regione di ricezione "EUROPE" (Europa)

Le impostazioni di fabbrica originarie dell'autoradio possono essere ripristinate nel menu utente (vedi cap. "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Effettuazione dell'impostazione nel menu "VARIOUS" (varie)", voce nel menu "NORMSET" (ripristino delle impostazioni di fabbrica)):

Informazioni utili

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei Paesi dell'Unione Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese. È possibile consultare le condizioni di garanzia sul sito www.blaupunkt.com.

Servizio di assistenza

In alcuni Paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e ritiro.

Sul sito www.blaupunkt.com è possibile scoprire se questo servizio di assistenza è disponibile nel vostro Paese.

Nel caso voleste usufruire di questo servizio di assistenza, potete richiedere il ritiro della vostra autoradio mediante Internet.

Dati tecnici

Alimentazione

Tensione di esercizio: 10,5 – 14,4 V

Corrente assorbita

Durante l'uso: 10 A

10 sec. dopo lo spegnimento: < 3,5 mA

Amplificatori

Potenza di uscita: 4 x 22 watt sinusoidali con 14,4 V a 4 Ohm.

4 x 40 watt di potenza massima

Tuner

Gamme di lunghezze d'onda Europa/Thailandia:

FM (VHF): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

OL (LW) (solo Europa): 153 – 279 kHz

Gamme d'onda USA:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Gamme di lunghezza d'onda Sudamerica:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Gamma di trasmissione FM:

30 – 15 000 Hz

CD

Gamma di trasmissione: 20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali: 2 V

Sensibilità in ingresso

Front-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Dimensioni e peso

L x H x P : 178 x 50 x 160 mm

Peso: ca. 1,70 kg

Con riserva di modifiche

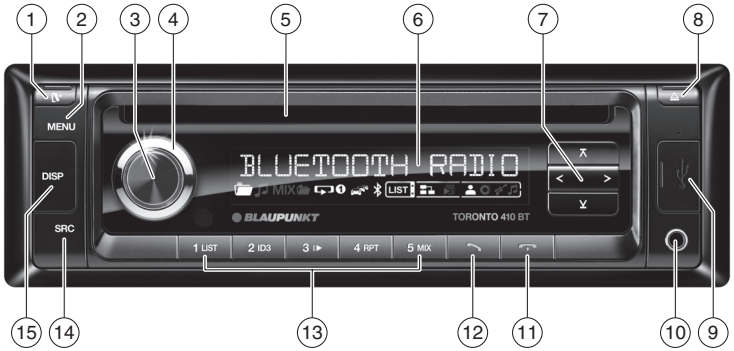
L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 12.11.2010

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 200

D-31139 Hildesheim



① [-toets
Afneembaar bedieningspaneel ontgrendelen

② **MENU**-toets
Kort indrukken: menu oproepen/sluiten
Lang indrukken: scan-functie starten

③ Aan-/uit-toets
Kort indrukken: autoradio inschakelen
In bedrijf: autoradio geluid onderdrukken (Mute)
Lang indrukken: autoradio uitschakelen

④ Volumeregelaar
In menu: instellingen veranderen

⑤ CD-opening

⑥ Display

⑦ ⋀⋁-toets
In menu: menupunt kiezen
Radioweergave: zoekdoorloop starten
MP3-/WMA-/iPod-weergave: naar volgende/vorige mag gaan

< / >-toets
In menu: menuniveau omschakelen
Radioweergave: zender instellen
Andere weergavesoorten: titelselectie

⑧ ⏏-toets (Eject)
CD uitwerpen

⑨ USB-bus

⑩ Front-AUX-IN-bus

⑪ -toets (alleen Toronto 410 BT)
Gesprek beëindigen/afwijzen

⑫ -toets (alleen Toronto 410 BT)
Kort indrukken: oproep accepteren, snelkiezen
Lang indrukken: telefoonboek van de mobiele telefoon openen resp. spraakkeuze activeren

⑬ Toetsenblok **1 - 5**

⑭ **SRC**-toets
Geheugenniveau resp. audiobron kiezen

⑮ **DISP**-toets
Kort indrukken: weergave omschakelen
Lang indrukken: displayhelderheid omschakelen

⑯ SD-kaartsleuf (alleen San Francisco 310 en Toronto 410 BT)
Toegang alleen bij weggenomen bedieningspaneel

Veiligheidsinstructies 91
Gebruikte symbolen 91
Verkeersveiligheid 91
Algemene veiligheidsinstructies 91
Conformiteitsverklaring 92
Reinigingsinstructies 92
Afvoerinstructies 92
Leveringsomvang 92
Speciale toebehoren (niet meegeleverd) 92
In bedrijf nemen 92
Bedieningspaneel plaatsen/verwijderen 92
Displaytaal (alleen Toronto 410 BT) 93
Ontvangstregio instellen 93
In-/uitschakelen 93
Volume 93
Displayhelderheid 94
Demo-modus in-/uitschakelen 94
Bluetooth®-functies (alleen Toronto 410 BT) 94
Verkeersinformatie 94
Radioweergave 94
RDS 94
Naar radioweergave omschakelen resp. geheugenniveau kiezen 95
Zenders instellen 95
Zender opslaan resp. opgeslagen zender oproepen 96
Zenders kort weergeven 96
Zenders automatisch programmeren (Travelstore) 96
PTY 96
Displayweergave instellen 97
CD-/MP3-/WMA/iPod-weergave 97
Basisinformatie 97
Naar CD-/MP3-/WMA-/iPod-weergave omschakelen 98
CD plaatsen/uitnemen 98
USB-datadrager aansluiten/verwijderen 99
SD-/MMC-kaart plaatsen/verwijderen (niet voor Madrid 210) 99
Titel kiezen 99
Map selecteren (alleen in MP3-/WMA-/iPod-weergave) 100
Snelle zoekdoorloop 100
Weergave onderbreken 100
Alle titels kort weergeven 100
Titels in willekeurige volgorde weergeven 100
Afzonderlijke titels of mappen herhaald afspelen 100
Displayweergave instellen 101
Browse-modus 101
Externe audiobronnen 102
Front-AUX-IN-bus 102
Klankinstellingen 103
Menu "AUDIO" oproepen en verlaten 103
Instellingen in menu "AUDIO" uitvoeren 103
3-band-equalizer instellen 104
Gebruikersinstellingen 105
Gebruikersmenu oproepen en menu kiezen 105
Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren 105
Instellingen in menu "DISPLAY" uitvoeren 106
Instellingen in menu "VOLUME" (volume) uitvoeren 107
Instellingen in menu "CLOCK" (kloktijd) uitvoeren 107
Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren 108
Fabrieksinstellingen 109
Nuttige informatie 109
Garantie 109
Service 109
Technische gegevens 109
Inbouwhandleiding 330

Veiligheidsinstructies

De autoradio is conform de huidige stand van de techniek en erkende veiligheidstechnische voorschriften geproduceerd. Toch kunnen er gevaren ontstaan wanneer u de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet aanhoudt.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor het eenvoudig en veilig inbouwen en bedienen van de autoradio.

- Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door, voordat u de autoradio gebruikt.
- Bewaar deze handleiding zodanig, dat deze te allen tijde voor alle gebruikers toegankelijk is.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding aan derden door.

Houd u tevens de handleidingen van de apparaten aan die in combinatie met deze autoradio worden gebruikt.

Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

GEVAAR!

Waarschuwt voor persoonlijk letsel

VOORZICHTIG!

Waarschuwt voor beschadiging van het CD-speler

GEVAAR!

Waarschuwt voor hoog volume

CE Het CE-teken bevestigt dat de EU-richtlijnen zijn aangehouden.

☛ Geeft een handeling aan

- Geeft een opsomming aan

Verkeersveiligheid

Houd de volgende instructies aan m.b.t. de verkeersveiligheid:

- **Gebruik het apparaat zodanig, dat u uw voertuig altijd veilig kunt besturen.** Stop bij twijfel op een geschikte plek en bedien uw apparaat terwijl het voertuig stil staat.
- **Bedieningsdeel alleen bij stilstaand voertuig verwijderen of bevestigen.**
- **Luister altijd met een redelijk volume**, om uw gehoor te beschermen en om akoestische waarschuwingssignalen (bijv. politie) te kunnen horen. Tijdens mute-pauzes (bijv. bij het wisselen van audiobron) is het veranderen van het volume niet hoorbaar. Verhoog niet het volume tijdens deze geluidsonderdrukking.

Algemene veiligheidsinstructies

Houd de volgende instructies aan, om uzelf tegen letsel te beschermen:

- **U mag het apparaat niet openen of veranderen.** In dit apparaat bevindt zich een klasse-1-laser welke letsel aan uw ogen kan veroorzaken.
- **Verhoog het volumen niet tijdens onderdrukkingspauzes**, bijv. bij het wisselen van audiobron. Het wijzigen van het volume is niet hoorbaar tijdens de geluidsonderdrukking.

Correct gebruik

Deze autoradio is voor inbouw en gebruik in een voertuig met 12 V boordspanning ontworpen en moet in een DIN-opening worden ingebouwd. Let op de vermogensgrenzen in de technische gegevens. Laat reparaties en eventueel de inbouw door een vakman uitvoeren.

Inbouwinstructies

U mag de autoradio alleen inbouwen, wanneer u ervaring heeft met de inbouw van autoradio's en bekend bent met het elektrische systeem van het voertuig. Houdt u daarom de Inbouwhandleiding aan het einde van deze handleiding aan.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, dat de autoradio's Madrid 210 en San Francisco 310 in overeenstemming zijn met de basisvoorschriften en andere relevante voorschriften uit de richtlijn 89/336/EEG en dat autoradio Toronto 410 BT in overeenstemming is met de basisvoorschriften en de andere relevante voorschriften uit de richtlijn 1999/5/EG.

De conformiteitsverklaring kunt u op het internet vinden onder www.blaupunkt.com.

Reinigingsinstructies

Oplos-, reinigings- en schuurmiddelen alsmede cockpit-spray en kunststofonderhoudsmiddelen kunnen stoffen bevatten welke het oppervlak van de autoradio aantasten.

- Gebruik voor de reiniging van de autoradio uitsluitend een droge, of licht vochtige doek.
- Reinig indien nodig de contacten van het bedieningspaneel met een zachte, in schoonmaakalcohol gedrenkte doek.

Afvoerinstructies

Voer uw afgedankte apparaat niet af met het huisvuil!

Gebruik voor het afvoeren van het oude apparaat de beschikbare retour- en verzamelsystemen.

Leveringsomvang

In de leveringsomvang zijn inbegrepen:

1 Autoradio

1 Bedienings-/inbouwhandleiding

1 Etui voor het bedieningspaneel

1 Frame

1 Antenne-aansluitadapter

1 Onderdelenset

Uitgebreide leveringsomvang
(alleen voor 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Afstandsbediening (incl. batterijen)

1 Aansluitkabel aansluiting A

1 Aansluitkabel aansluiting B

Speciale toebehoren (niet meegeleverd)

Gebruik alleen door Blaupunkt toegelaten speciale toebehoren. Informeer bij uw Blaupunkt-dealer of op internet onder www.blaupunkt.com.

In bedrijf nemen

Voorzichtig

Transportschroeven

Waarborg dat voor de inbedrijfname van de autoradio de transportschroeven worden verwijderd (zie hoofdstuk "Inbouwhandleiding").

Bedieningspaneel plaatsen/ verwijderen

Uw autoradio is ter bescherming tegen diefstal uitgerust met een afneembaar bedieningspaneel (Release-Panel). Bij uitlevering bevindt het bedieningspaneel zich in de meegeleverde etui. Om de radio na inbouw in bedrijf te nemen, moet u eerst het bedieningspaneel plaatsen (zie paragraaf "Bedieningspaneel plaatsen" in dit hoofdstuk).

Neem het bedieningspaneel steeds mee wanneer u het voertuig verlaat. Zonder dit bedieningspaneel is de autoradio voor een dief waardeloos.

Voorzichtig

Beschadiging van het bedieningspaneel

Laat het bedieningspaneel niet vallen.

Transporteer het bedieningspaneel zo dat het tegen stoten is beschermd en de contacten niet vuil kunnen worden.

Stel het bedieningspaneel niet aan direct zonlicht of andere warmtebronnen bloot.

Voorkom directe aanraking van de contacten van het bedieningspaneel met de huid.

Bedieningspaneel plaatsen

☛ Schuif het bedieningspaneel in de houder aan de rechter rand van de behuizing.

☛ Duw het bedieningspaneel voorzichtig in de linker houder totdat het vergrendelt.

Bedieningspaneel afnemen

☛ Druk op de toets [(1), om het bedieningspaneel vrij te geven.

De linkerkant van het bedieningspaneel komt los uit het apparaat en door de bevestiging wordt voorkomen dat het paneel er uit valt.

☛ Beweeg het bedieningspaneel iets naar links, tot deze uit de rechter bevestiging loskomt.

☛ Maak het bedieningspaneel voorzichtig los uit de linker bevestiging.

Opmerking:

De autoradio schakelt automatisch uit, zodra het bedieningspaneel wordt verwijderd.

Displaytaal (alleen Toronto 410 BT)

U kunt bij de Toronto 410 BT instellen, of de taal voor weergaven op het display Engels of Duits moet wezen. De instelling wordt in het gebruikersmenu uitgevoerd (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "DISPLAY" uitvoeren", menupunt "LANGUAGE" (taal)).

Ontvangstregio instellen

Deze autoradio is gemaakt voor gebruik in verschillende regio's met verschillende frequentiebereiken en zendertechnologieën. Af fabriek is de ontvangstregio "EUROPE" (Europa) ingesteld. Ter beschikking staan daarnaast de ontvangstregio's "USA", "THAILAND" en "SOUTH AMERICA" (Zuid-Amerika).

Opmerking:

Wanneer u de autoradio buiten Europa gebruikt, dan moet u eerst een geschikte ontvangstregio in het gebruikersmenu instellen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "TUNER AREA" (ontvangstregio)).

In-/uitschakelen

In-/uitschakelen met de aan-/uit-toets

☛ Voor het inschakelen drukt u op de aan-/uit-toets (3).

De autoradio schakelt in.

☛ Om het apparaat uit te schakelen houdt u aan-/uit-toets (3) langer dan 2 seconden ingedrukt.

De autoradio schakelt uit.

Opmerking:

Wanneer u de autoradio bij uitgeschakeld voertuigcontact aan zet, dan schakelt de radio zich automatisch na 1 uur uit, zodat de accu van het voertuig niet leeg raakt.

In-/uitschakelen via het contact van het voertuig

Wanneer de autoradio conform de inbouwhandleiding, met het contactslot van de auto is verbonden en niet met aan-/uit-toets (3) is uitgeschakeld, wordt het met het contact in-, resp. uitgeschakeld.

Volume

Volume instellen

Het volume kan in stappen van 0 (uit) tot 50 (maximaal) worden ingesteld.

☛ Draai aan de volumeregelaar (4), om het volume te wijzigen.

Opmerking:

Wanneer een telefoon of navigatiesysteem is aangesloten op de autoradio zoals omschreven in de inbouwhandleiding, dan wordt de autoradio bij een telefoongesprek, resp. bij een navigatiemededeling onderdrukt, zodat u de weergave van de telefoon, resp. het navigatiesysteem ongestoord kunt horen. Op het display verschijnt tijdens de onderdrukking "TELEPHONE" (telefoon).

Autoradio geluid onderdrukken (mute)

☛ Druk kort op de aan-/uit-toets (3) om het geluid van de autoradio te onderdrukken, resp. om het vorige volume weer te activeren.

Op het display wordt tijdens de onderdrukking "MUTE" weergegeven.

Displayhelderheid

U kunt de diplayhelderheid handmatig omschakelen tussen dagmodus en nachtmodus of automatisch met het dimlicht van het voertuig laten omschakelen.

Opmerking:

Het handmatig resp. automatisch omschakelen van de displayhelderheid wordt in het gebruikersmenu geselecteerd (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "DISPLAY" uitvoeren", menupunt "DIMMER").

☛ Druk op de toets **DISP** (11). gedurende ca. 2 seconden, om de displayhelderheid handmatig om te schakelen.

Demo-modus in-/uitschakelen

De demomodus toont u de functies van de autoradio als lichtkrant op het display. Door het indrukken van een willekeurige toets wordt de demomodus onderbroken en kunt u het apparaat bedienen.

U kunt de demo-modus in het gebruikersmenu in- en uitschakelen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "DEMO MODE").

Bluetooth®-functies (alleen Toronto 410 BT)

De Toronto 410 BT kan via Bluetooth® met daarvoor geschikte mobiele telefoons en MP3-spelers worden verbonden. Zo wordt handsfree telefoneren met de aangesloten telefoon mogelijk (via de luidspreker en de geïntegreerde microfoon van de autoradio) en de audioweergave van op het Bluetooth®-apparaat opgesloten MP3-bestanden.

Opmerking:

U kunt voor het handsfree-telefoneren ook een externe microfoon aansluiten (zie hoofdstuk "Inbouwhandleiding").

Zie voor de Bluetooth®-functies van de Toronto 410 BT de meegeleverde "Bluetooth®-handleiding Toronto 410 BT".

Verkeersinformatie

In de ontvangstregio "EUROPE" (Europa) kan een FM-zender verkeersberichten markeren m.b.v. een RDS-signaal. Wanneer de voorrang voor verkeersberichten is ingeschakeld, wordt een verkeersbericht automatisch doorgegeven, ook wanneer de autoradio op dat moment niet in radioweergave staat.

Bij ingeschakelde voorrang wordt in het display het filesymbool (🚗) weergegeven. Tijdens een weergegeven verkeersbericht wordt "TRAFFIC" (verkeer) in het display weergegeven.

De voorrang wordt in het gebruikersmenu in- en uitgeschakeld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "TRAFFIC" (verkeersinformatie)).

Opmerkingen:

- Het volume wordt voor de duur van het doorgeschakeldeverkeersberichtverhoogd. U kunt het minimale volume voor verkeersberichten instellen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VOLUME" (volume) uitvoeren", menupunt "TRAFFIC VOL" (verkeersbericht)).
- Om een doorgegeven verkeersbericht af te breken, drukt u op de toets **SRC** (14).

Radioweergave

RDS

In de ontvangstregio "EUROPE" (Europa) zenden veel FM-zenders naast hun programma tevens een RDS-signaal (Radio Data System) uit, dat de volgende extra functies mogelijk maakt:

- De zendernaam wordt in het display weergegeven.
- Het apparaat herkent verkeersberichten en nieuwsuitzendingen en kan deze in andere

weergavesoorten (bijv. tijdens CD-weergave) automatisch doorgeven.

- Alternatieve frequentie (F): wanneer de RDS-functie geactiveerd is, schakelt de autoradio automatisch naar de als beste te ontvangen frequentie van de ingestelde zender.
- Regional: sommige zenders verdelen hun programma op bepaalde tijden in regionale programma's met verschillende inhoud. Bij ingeschakelde REGIONAL-functie schakelt de autoradio alleen over naar alternatieve frequenties, wanneer die hetzelfde regionale programma uitzenden.

De functies RDS en REGIONAL worden in het gebruikersmenu in- en uitgeschakeld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunten "RDS" en "REGIONAL").

Opmerking:

Wanneer u een andere ontvangstregio als "EUROPE" (Europa) instelt, dan wordt RDS automatisch uitgeschakeld. Indien u in uw regio radiozenders met RDS-features wilt gebruiken, dan schakelt u RDS in het gebruikersmenu in.

Naar radioweergave omschakelen resp. geheugenniveau kiezen

De volgende geheugenniveaus zijn in de verschillende ontvangstregio's beschikbaar:

Regio	Geheugenniveaus
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Zuid-Amerika)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Druk net zo vaak op de toets **SRC** (14) tot de gewenste audiobron wordt weergegeven:

Opmerking:

Op elk geheugenniveau kunnen maximaal 5 zenders worden geprogrammeerd.

Zenders instellen

U hebt verschillende mogelijkheden om een zender in te stellen:

Zenders handmatig instellen

☛ Druk kort eenmaal of meerdere malen op de toets < / > (7), om de frequentie stapsgewijs te veranderen.

Opmerking:

Voor de ontvangstregio "EUROPE" (Europa): in het golfgebied FM wordt bij ingeschakelde RDS-functie automatisch de volgende zender van de zenderketen ingesteld.

Zoekafstemming starten

☛ Druk gedurende ca. 2 seconden op toets < / > (7) om de zoekafstemming te starten.

De eerstvolgende ontvangbare zender wordt ingesteld.

Opmerkingen:

- Voor de ontvangstregio "EUROPE" (Europa): in het golfgebied FM worden bij ingeschakelde voorrang voor verkeersinformatie (🚗) alleen verkeersinformatiezenders ingesteld.
- De gevoeligheid van de zoekdoorloop kan worden ingesteld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "SENSITIVITY" (gevoeligheid)).
- Wanneer PTY en RDS zijn uitgeschakeld, kunt u de zoekafstemming ook door indrukken van de toets ⩒ / ⩓ (7) starten

Naar de volgende zender van de zenderketen gaan

Opmerking:

Voor deze functie moet RDS in- en PTY uitgeschakeld zijn (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", hoofdstuk "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunten "RDS" en "PTY").

☛ Druk op de toets ⩒ / ⩓ (7).

Zender opslaan resp. opgeslagen zender oproepen

☛ Kies het gewenste geheugenniveau.

☛ Stel evt. de gewenste zender in.

☛ Druk op de voorkeuzetoets **1 - 5** (13) gedurende ca. 2 seconden, om de actuele zender onder de toets op te slaan.

- resp. -

☛ Druk kort op de voorkeuzetoets **1 - 5** (13), om de opgeslagen zender op te roepen.

Zenders kort weergeven

Met de scanfunctie wordt elke ontvangbare zender van het actuele golfgebied kort weergegeven.

Opmerking:

U kunt de duur van het fragment per zender instellen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "SCAN TIME" (scan-tijd)).

☛ Druk op de toets **MENU** (2) gedurende ca. 2 seconden, om het kort weergeven te starten.

Tijdens het kort weergeven worden op het display afwisselend "SCAN" en de actuele frequentie alsmede het geheugenniveau resp. de zendernaam weergegeven.

☛ Druk kort op de toets **MENU** (2), om de momenteel ingestelde zender weer te beluisteren.

Zenders automatisch programmeren (Travelstore)

Met Travelstore kunt u de 5 sterkste zenders van de regio automatisch zoeken en op een geheugenniveau opslaan. Eerder opgeslagen zenders van dit geheugenniveau worden hierbij gewist.

In de ontvangstregio's "EUROPE" (Europa) en "THAILAND" kunt u met Travelstore 5 FM-zenders op het geheugenniveau FMT opslaan. In de ontvangstregio's "USA" en "SOUTH AMERICA" (Zuid-Amerika) kunt u daarnaast 5 AM-zenders op het geheugenniveau AMT opslaan.

☛ Kies een geheugenniveau van het gewenste golfgebied, bijv. FM1 of AM.

☛ Druk gedurende ca. 2 seconden op de toets **SRC** (14).

De tuner begint dan met de automatische zoekafstemming; op het display wordt "FM TSTORE" resp. "AM TSTORE" weergeven. Wanneer het opslaan voltooid is, wordt de zender op geheugenpositie 1 van geheugenniveau FMT, resp. AMT weergegeven.

Opmerkingen:

- Voor de ontvangstregio "EUROPE" (Europa): bij ingeschakelde voorrang voor verkeersinformatie (🚗) worden uitsluitend verkeersinformatiezenders opgeslagen.
- Wanneer het geheugenniveau FMT is gedeactiveerd (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "BAND" (bandkeuze)), wordt bij het activeren van de Travelstore-functie automatisch weer geactiveerd.

PTY

In de ontvangstregio's "EUROPE" (Europa) en "USA" kan een FM-zender zijn actuele programmatype doorgeven, bijv. CULTUUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT of WETENSCHAP. Met de PTY-functie kunt u zo doelgericht naar uitzendingen van een bepaald programmatype zoeken, bijv. naar rock- of sportuitzendingen. Let erop, dat PTY niet door alle zenders wordt ondersteund.

Opmerking:

De PTY-functie staat alleen ter beschikking, wanneer deze is ingeschakeld (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "PTY").

Programmatype kiezen

Voor het selecteren van een programmatype leest u in hoofdstuk "Gebruikersinstellingen" de paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "PTY TYPES" (programmatypen).

Opmerking:

In de ontvangstregio "EUROPE" (Europa) kunt u de taal instellen, waarin de programmatypen worden weergegeven (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren", menupunt "PTY LANGUAGE" (PTY-taal)).

Zender zoeken

☛ Druk op de toets ⮟ / ⮝ (7).

Tijdens de zoekdoorloop wordt het actueel gekozen programmatype in het display weergegeven.

Zodra een zender met het gezochte programmatype wordt gevonden, blijft deze ingesteld.

Opmerkingen:

- Wanneer geen zender met het gekozen programmatype wordt gevonden, wordt kort "PTY NONE" weergegeven en klinken 5 beeps. De laatst weergegeven zender wordt opnieuw ingesteld.
- Wanneer de ingestelde of een andere zender uit de zenderketen op een later tijdstip het gewenste programmatype uitzendt, dan schakelt de autoradio automatisch van de actuele zender, resp. actuele audiobron, (bijv. CD) naar de zender met het gewenste programmatype. Houd er rekening mee dat deze functie niet door alle zenders wordt ondersteund.

Displayweergave instellen

☛ Druk op de toets **DISP** (15) om tussen deze beide weergaves te wisselen:

Weergave	Betekenis
ABCDEF	Zendernaam
FM1 102.90	Geheugenniveau/frequentie

CD-/MP3-/WMA/iPod-weergave

Opmerking:

Het afspelen van op SD-kaart opgeslagen MP3-/WMA-bestanden en de iPod-weergave worden alleen door de modellen San Francisco 310 en Toronto 410 BT ondersteund.

Basisinformatie

CD-/MP3-/WMA-weergave

U kunt met deze autoradio audio-CD's (CDDA) en CD-R/RW's met audio-, MP3- of WMA-bestanden alsmede MP3- of WMA-bestanden op USB-datadragers en SD-/MMC-kaarten afspelen.

Opmerkingen:

- Voor optimaal functioneren moet u alleen CD's gebruiken met het Compact-Disc-logo.
- Blaupunkt kan geen garantie geven voor het optimaal functioneren van tegen kopiëren beveiligde CD's en op de markt leverbare lege CD's, USB-datadragers en SD-kaarten.

Houdt bij het voorbereiden van een MP3-/WMA-datadrager de volgende instructies aan:

- Benaming van titels en mappen:
  - Max. 32 tekens zonder de extensie ".mp3" resp. ".wma" (bij meer tekens vermindert het aantal door de autoradio herkenbare titels en mappen)
  - Geen speciale tekens of umlauten
- CD-formaat: audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-dataformaat: ISO 9669 Level 1 en 2, Joliet
- CD-brandsnelheid: max. 16-voudig (aanbevolen)
- USB-formaat/-bestandssysteem: Mass Storage Device (Massageheugen)/FAT16/32
- SD-kaart-bestandssysteem: FAT16/32
- Extensie van audiobestanden:
  - .MP3 voor MP3-bestanden
  - .WMA voor WMA-bestanden
- WMA-bestanden alleen zonder Digital Rights Management (DRM) en aangemaakt met Windows Media Player vanaf versie 8

- MP3-ID3-tags: versie 1 en 2
- Bitrate voor het aanmaken van audiobestanden:
  - MP3: 32 tot 320 kbps
  - WMA: 32 tot 192 kbps
- Maximale aantal bestanden en mappen:
  - USB-medium: tot 20 000 posities afhankelijk van de datastructuur
  - SD-kaarten: maximaal 1500 bestanden (mappen en titels) per map.

iPod-weergave (niet voor Madrid 210)

U kunt talrijke iPod- en iPhone-modellen via de USB-aansluiting op de autoradio aansluiten en de audioweergave vanuit de autoradio sturen.

Opmerking:

Blaupunkt kan niet het optimaal functioneren van alle iPod- en iPhone-modellen garanderen.

Gebruik een geschikte adapterkabel, om uw iPod of uw iPhone met de USB-aansluiting van de autoradio te verbinden.

Naar CD-/MP3-/WMA-/iPod-weergave omschakelen

☛ Druk net zo vaak op de toets **SRC** (14) tot de gewenste audiobron wordt weergegeven:

- "CD": geplaatste CD.
- "SD": geplaatste SD-kaart
- "USB": aangesloten USB-datadrager.
- "IPOD": aangesloten iPod
- Externe audiobron (AUX)

Opmerkingen:

- De betreffende audiobron kan alleen worden gekozen, wanneer een bijbehorende CD is geplaatst resp. een bijbehorende apparaat is aangesloten.
- Een aangesloten iPod wordt eerst onder "USB" geselecteerd en zodra de iPod is herkend, onder "IPOD".
- Wanneer de autoradio de data van een aangesloten apparaat of datadrager voor de weergave eerst moet lezen, verschijnt zolang "READING" (inlezen) in het display. De duur van het inlezen hangt af van de hoeveelheid data en het model van het apparaat resp. de datadrager. Wanneer er sprake is van een storing in het apparaat of datadrager of wanneer de overgedragen data niet weergegeven kunnen worden, wordt een overeenkomstige melding op het display weergegeven (bijv. "CD ERROR" (CD-fout)).

CD plaatsen/uitnemen

CD plaatsen

Gevaar voor vernieling van de CD-speler!

Niet ronde contour-CD's (shape CD's) en CD's met een doorsnede van 8 cm (mini-CD's) mogen niet worden gebruikt.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de CD-speler door ongeschikte CD's.

Opmerking:

Het automatische transport van de CD mag niet worden gehinderd of geholpen.

☛ Schuif de CD met de bedrukte zijde naar boven in de CD-opening (5), totdat een weerstand waarneembaar wordt.

De CD wordt automatisch ingeschoven en de data worden getest. Daarna begint de weergave in CD- resp. MP3-weergave.

Opmerking:

Wanneer de geplaatste CD niet kan worden weergegeven, wordt kort "CD ERROR" (CD fout) weergegeven en wordt de CD na ca. 2 seconden uit het apparaat geschoven.

CD verwijderen

Opmerking:

Het uitschuiven van de CD mag niet worden gehinderd of geholpen.

☛ Druk op de toets ⏏ (8), om een geplaatste CD uit te schuiven.

Opmerkingen:

- Een naar buiten geschoven en niet weggenomen CD wordt na ca. 10 seconden automatisch weer naar binnen getransporteerd.
- U kunt ook CD's naar buiten laten schuiven wanneer de autoradio is uitgeschakeld of er een andere audiobron actief is.

USB-datadrager aansluiten/ verwijderen

USB-datadrager aansluiten

☛ Schakel de autoradio uit, zodat de datadrager op de juiste wijze wordt aangemeld.

☛ Trek de beschermkap van de USB-bus (9) naar voren, tot deze uit de USB-bus loskomt en klap deze weg naar rechts.

☛ Sluit de USB-datadrager aan.

☛ Schakel de autoradio in.

Wanneer de USB-datadrager voor de eerste keer als audiobron wordt gekozen, worden eerst de data gelezen.

Opmerkingen:

- Wanneer de aangesloten USB-datadrager niet weergegeven kan worden, wordt kort "USB ERROR" (USB-fout) weergegeven.
- De voor het inlezen benodigde tijd hangt af van het model en de grootte van de USB-datadrager.

USB-datadrager verwijderen

☛ Schakel de autoradio uit, zodat de datadrager op de juiste wijze wordt afgemeld.

☛ Trek de USB-datadrager los.

☛ Sluit de beschermkap van de USB-bus (9).

SD-/MMC-kaart plaatsen/ verwijderen (niet voor Madrid 210)

SD-/MMC-kaart plaatsen

☛ Verwijder het bedieningspaneel.

☛ Schuif de SD-/MMC-kaart met de bedrukte zijde naar boven en de contacten aan de voorzijde in de schacht (16), tot deze borgt.

☛ Breng het bedieningspaneel aan.

Na het inschakelen kiest het apparaat automatisch de geplaatste SD-kaart als audiobron. De data van de SD-kaart worden ingelezen. Daarna begint de weergave in MP3-weergave.

Opmerkingen:

- Wanneer de geplaatste SD-kaart niet kan worden weergegeven, wordt kort "SD ERROR" (SD-fout) weergegeven.
- De voor het inlezen benodigde tijd hangt af van het model en de grootte van de SD-kaart.

SD-/MMC-kaart verwijderen

☛ Verwijder het bedieningspaneel.

☛ Druk op de SD-/MMC-kaart, tot deze ontgrendeld.

☛ Trek de SD-/MMC-kaart uit de kaartschacht (16).

☛ Breng het bedieningspaneel aan.

Titel kiezen

☛ Druk kort op de toets < / > (7), om naar de vorige/volgende titel te gaan.

Opmerking:

Wanneer de actuele titel langer dan 3 seconden wordt weergegeven, wordt de titel opnieuw gestart door één keer op < (7) te drukken.

Map selecteren (alleen in MP3-/ WMA-/iPod-weergave)

☛ Druk op de toets ⋎ / ⋏ (7), om naar de vorige/volgende map te gaan.

Opmerking:

In iPod-weergave gat u zo over naar de vorige/volgende map van de actuele categorie, dus bijv. naar het volgende genre, indien u op de iPod als laatste een titel via het betreffende genre heeft gekozen.

Snelle zoekdoorloop

☛ Houdt de toets < / > (7) net zolang ingedrukt tot de gewenste positie is bereikt.

Weergave onderbreken

☛ Druk op toets **3** ⏯ (13), om de weergave te onderbreken ("PAUSE") resp. weer te hervatten.

Alle titels kort weergeven

Met de scanfunctie worden alle beschikbare titels weergegeven.

☛ Druk gedurende ca. 2 seconden op toets **MENU** (2) om het kort weergeven te starten, resp. kort, om de actueel kort weergegeven titel verder te beluisteren.

Tijdens het kort weergeven worden op het display afwisselend "SCAN" en het actuele titelnummer resp. de bestandsnaam weergegeven.

Opmerking:

De duur van het fragment is instelbaar (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "SCAN TIME" (scantijd)).

Titels in willekeurige volgorde weergeven

☛ Druk op de toets **5 MIX** (13), om te schakelen tussen de weergavemodi:

Bedrijf	Weergave	Betekenis
CD	**MIX ALL**	Titels mixen
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Titels van de actuele mappen mixen
	MIX ALL	Titels van de data-dragers mixen
Alg.	**MIX OFF**	Normale weergave

Wanneer de MIX-functie is ingeschakeld, wordt het symbool **MIX** (alle titels mixen) resp. **MIX** 🗀 (titels van de actuele map mixen) in het display weergegeven.

Afzonderlijke titels of mappen herhaald afspelen

☛ Druk op de toets **4 RPT** (13), om tussen de weergavemodi te schakelen:

Bedrijf	Weergave	Betekenis
CD	**REPEAT TRACK**	Titel herhalen
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Titel herhalen
	REPEAT FOLDER	Map herhalen
Alg.	**REPEAT OFF**	Normale weergave

Wanneer de REPEAT-functie is ingeschakeld, wordt het symbool 🔁 1 (titel herhalen) resp. 🗀 🔁 (map herhalen) in het display weergegeven.

Displayweergave instellen

☛ Druk op de toets **DISP** (15). eenmaal of meerdere malen, om tussen deze weergaven om te schakelen:

Bedrijf	Weergave/symbool	Betekenis
CD	**TRACK 01 0:15**	Titelnummer en speeltijd
	TRACK 01 3:37	Titelnummer en -duur
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Titelnaam [1]
	FILE-INFO /	Bestandsnaam
	PLAYTIME 0:15	Speeltijd
	TOTAL TIME 3:37	Titelduur
	ARTIST-INFO /	Artiest [1]
	ALBUM-INFO /	Albumnaam [1]

[1] Titelnaam, artiest en albumnaam moeten als ID3-tag zijn opgeslagen om weergegeven te worden.

Browse-modus

In de browse-modus kunt u doelgericht een bepaalde titel op de MP3-/WMA-datadrager of iPod zoeken en selecteren, zonder de actieve weergave te onderbreken.

Browse-modus in MP3-/WMA-weergave

In MP3-/WMA-weergave kunt u een titel uit een map van de datadrager kiezen en afspelen.

☛ Druk op de toets **1 LIST** (13), om de browsemodus in MP3-/WMA-weergave op te roepen.

Het symbool LIST verschijnt in het display. De eerste resp. actuele map op de datadrager wordt weergegeven.

Opmerkingen:

- De eerste map wordt alleen weergegeven, wanneer de browsemodus de eerste keer na het plaatsen resp. aansluiten van de datadrager wordt opgeroepen. Daarna verschijnt bij het oproepen van de browsemodus telkens de actuele map.
- U kunt de browsemodus te allen tijde door indrukken van de toets **1 LIST** (13) verlaten.

☛ Druk eenmaal of meerdere malen op de toets ⋎ / ⋏ (7), om een andere map te selecteren.

☛ Druk op de toets > (7), om de titel van de gekozen map weer te geven.

De eerste titel van de map wordt in het display weergegeven.

Opmerking:

Door indrukken van de toets < (7) komt u weer terug in de mappenlijst.

☛ Druk eenmaal of meerdere malen op de toets ⋎ / ⋏ (7), om een andere titel te selecteren.

☛ Druk op de toets > (7), om de titel weer te geven.

De weergave begint. U verlaat de browsemodus.

Browse-modus in iPod-weergave

In iPod-weergave kunt u een titel met de in de ID3-tags opgeslagen categorieën "Artists" (artiesten), "Albums" (albums) resp. "Genre" (genres) selecteren en afspelen.

☛ Druk op de toets **2 ID3** (13), om de browsemodus in iPod-weergave op te roepen.

Het symbool LIST verschijnt in het display. De eerste categorie "ARTISTS" wordt weergegeven.

Opmerking:

U kunt de browsemodus te allen tijde door indrukken van de toets **2 ID3** (13) verlaten.

☛ Druk eenmaal of meerdere malen op de toets ⋎ / ⋏ (7), om een andere categorie te selecteren.

☛ Druk op de toets > (7), om de beschikbare posities van de categorie weer te geven.

De eerste positie van de gekozen categorie wordt in het display weergegeven (bijv. "Jazz" in de categorie "Genre").

Opmerking:

Door indrukken van de toets < (7) komt u weer terug in de lijst met categorieën.

☛ Druk eenmaal of meerdere malen op de toets ⌄ / ⌃ (7), om een andere positie te selecteren.

☛ Druk op de toets > (7), om de beschikbare titels van de positie weer te geven.

De eerste titel van de positie wordt in het display weergegeven.

Opmerking:

Door indrukken van de toets < (7) komt u weer terug in de lijst met posities.

☛ Druk eenmaal of meerdere malen op de toets ⌄ / ⌃ (7), om een andere titel te selecteren.

☛ Druk op de toets > (7), om de titel weer te geven.

De weergave begint. U verlaat de browsemodus.

Snelkiezen titels (Fast-Browsing)

Met Fast-Browsing heeft u snel toegang tot titels. In plaats van de pijltoetsen (7) gebruikt u de volumeregelaar (4) en de aan-/uit-toets (3) voor het selecteren en bevestigen van lijstposities:

Functie	Browse-modus	Fast-browse-modus
Posities in lijsten kiezen	⌄ / ⌃ (7)	Volumeregelaar (4)
Posities bevestigen	> (7)	Aan-/uit-toets (3)
Naar het hogere niveau terugkeren	< (7)	< (7)

De Fast-Browsing schakelt u in het gebruikersmenu in resp. uit (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "FAST BROWSE" (snelkiezen)).

Opmerking:

Bij ingeschakelde fast-browsing kunt u in de browse-modus niet het volume veranderen of het geluid van de autoradio onderdrukken (mute). Verlaat daarvoor eerst de browsemodus door indrukken van de toets **1 LIST** (13) resp. **2 ID3** (13) of door starten van de titelweergave.

Externe audiobronnen

Front-AUX-IN-bus

Gevaar!

Verhoogd letselgevaar door stekker.

In geval van een ongeluk kan de uitstekende stekker in de Front-AUX-IN-bus letsel veroorzaken. Het gebruik van rechte stekkers of adapters leidt tot een verhoogd risicoletsel.

Daarom verdient gebruik van haakse stekkers aanbeveling, bijv. de Blaupunkt toebehorenkabel (7 607 001 535).

Zodra een externe audiobron zoals bijvoorbeeld een draagbare CD-/ MiniDisc- of MP3-speler op de front-AUX-IN-bus (10) is aangesloten, kan deze met de toets **SRC** (14) worden geselecteerd. Op het display wordt dan "AUX" weergegeven.

Opmerkingen:

- U kunt een individuele naam voor de AUX-bron invoeren, die in AUX-weergave in het display wordt weergegeven (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "AUX EDIT" (AUX bewerken)).
- U kunt een AUX-bron tegelijkertijd met een van de interne audiobronnen van de autoradio weergeven. U kunt zo bijv. de meldingen van een op de front-AUX-IN-bus (10) aangesloten navigatie-apparaat via de radioluidspreker weergeven, terwijl u tegelijkertijd radio of CD beluistert. Bovendien kunt u het niveau van de beide audiobronnen op elkaar afstemmen. Lees

daarvoor in hoofdstuk "Gebruikersinstellingen" de paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunten "AUX MIX" en "AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Klankinstellingen

In het menu "AUDIO" kunt u de volgende klankinstellingen veranderen:

- Bas en treble instellen
- Volumeverdeling links/rechts (Balance) resp. voor/achter (Fader) instellen
- De Versterking van de lage tonen bij gering volume (Loudness) instellen
- Een geluidsprofiel (Sound Preset) selecteren
- Niveau en frequentie van de voorversterkeruitgang (Sub-Out) instellen
- 3-band-equalizer instellen

Menu "AUDIO" oproepen en verlaten

☛ Druk kort op toets **MENU** (2) om het gebruikersmenu te openen.

☛ Druk net zo vaak op toets ⮟ / ⮝ (7) totdat het menupunt "AUDIO" is geselecteerd.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu "AUDIO" te openen.

☛ Druk net zo vaak op de toets ⮟ / ⮝ (7) totdat het gewenste menupunt is geselecteerd.

☛ Voer de instelling uit (zie volgende paragraaf).

☛ Druk kort op de toets **MENU** (2), om het menu te verlaten.

Opmerkingen:

- Het menu wordt automatisch ca. 15 seconden nadat voor het laatst toetsen zijn ingedrukt verlaten en u keert terug naar de weergave van de actuele audiobron.
- In het menu gaat u door indrukken van de toets < (7) telkens terug naar het hogere menuniveau.

Instellingen in menu "AUDIO" uitvoeren

BAS

Niveau lage tonen. Instellingen: –7 tot +7.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

TREBLE

Niveau hoge tonen. Instellingen: –7 tot +7.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

BALANCE

Volumeverdeling links/rechts.
Instellingen: L9 (links) tot R9 (rechts).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

FADER

Volumeverdeling voor/achter.
Instellingen: R9 (achter) tot F9 (voor).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

LOUDNESS

Versterking van de lage tonen bij gering volume.
Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

SOUND PRESETS (geluidsprofiel)

Equalizer-voorinstellingen kiezen. Instellingen: POP, ROCK, CLASSIC (klassiek), PRESET EQ OFF (geluidsprofiel uit; geen voorinstelling).

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

SUB-OUT

Niveau en frequentie van de voorversterkeruitgang instellen. Instellingen: GAIN (niveau) 0 tot +7, FREQUENCY (frequentie) 80/120/160 Hz.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op toets ⩒ / ⩓ (7) om tussen de menupunten "GAIN" (niveau) en "FREQUENCY" (frequentie) te wisselen.

☛ Verdraai telkens de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

3-band-equalizer instellen

De radio beschikt over een 3-bands equalizer. Voor ieder van de drie banden hoge tonen, middentonen en lage tonen kunt u een frequentie kiezen en het niveau instellen. Bovendien kunt u voor de lage tonen en de middentonen een kwaliteitsfactor (Q-factor) instellen.

Daarnaast biedt de equalizer een instelbare versterking van de lage tonen bij laag volume (X-Bass).

Menu "EQUALIZER" openen

☛ Kies in het menu "AUDIO" het menupunt "EQUALIZER".

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⩒ / ⩓ (7), om tussen de volgende menupunten te schakelen:

- Equalizer
- EQ TREBLE (EQ hoge tonen)
- EQ MIDDLE (EQ middentonen)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Equalizer in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

EQ TREBLE (EQ hoge tonen)

Hoge frequentie en niveau van de equalizer instellen.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⩒ / ⩓ (7), om tussen de volgende menupunten te schakelen:

- FREQUENCY (frequentie)
  (instellingen: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (niveau)
  (instellingen: –7 tot +7)

☛ Verdraai telkens de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

EQ MIDDLE (EQ middentonen)

Middenfrequentie en niveau van de equalizer instellen.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⩒ / ⩓ (7), om tussen de volgende menupunten te schakelen:

- FREQUENCY (frequentie)
  (instellingen: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (niveau)
  (instellingen: –7 tot +7)
- Q-FACTOR (Q-factor)
  (instellingen: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Verdraai telkens de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

EQ BASS

Lage frequentie en niveau van de equalizer instellen.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⩒ / ⩓ (7), om tussen de volgende menupunten te schakelen:

- FREQUENCY (frequentie)
  (instellingen: 80/100/200 Hz)
- GAIN (niveau)
  (instellingen: –7 tot +7)
- Q-FACTOR (Q-factor)
  (instellingen: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Verdraai telkens de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

EQ X-BASS

Frequentie en niveau voor de versterking van de lage tonen bij gering volume instellen.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⋁ / ⋀ (7), om tussen de volgende menupunten te schakelen:
- FREQUENCY (frequentie) (instellingen: 60/80/100 Hz)
- GAIN (niveau) (instellingen: 0 tot +3)

☛ Verdraai telkens de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

Gebruikersinstellingen

Gebruikersmenu oproepen en menu kiezen

☛ Druk kort op toets **MENU** (2) om het gebruikersmenu te openen.

In het gebruikersmenu vindt u de gebruikersinstellingen in de volgende menu's:

- TUNER
- AUDIO (zie hoofdstuk "Klankinstellingen")
- DISPLAY
- VOLUME (volume)
- CLOCK (kloktijd)
- VARIOUS (diversen)
- BLUETOOTH (alleen voor Toronto 410 BT, zie meegeleverde "Bluetooth®-handleiding Toronto 410 BT")

☛ Druk net zo vaak op de toets ⋁ / ⋀ (7) totdat het gewenste menu is geselecteerd.

☛ Druk op de toets > (7), om het gekozen menu te openen.

☛ Druk net zo vaak op de toets ⋁ / ⋀ (7) totdat het gewenste menupunt is geselecteerd.

☛ Voer de instelling uit (zie volgende paragraaf).

☛ Druk kort op de toets **MENU** (2), om het menu te verlaten.

Opmerkingen:
- Het menu wordt automatisch ca. 15 seconden nadat voor het laatst toetsen zijn ingedrukt verlaten en u keert terug naar de weergave van de actuele audiobron.
- In het menu gaat u door indrukken van de toets < (7) telkens terug naar het hogere menuniveau.

Instellingen in menu "TUNER" uitvoeren

TRAFFIC (verkeersinformatie) (alleen in ontvangstregio EUROPE (Europa))

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: voorrang voor verkeersberichten in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

Bij ingeschakelde voorrang voor verkeersinformatie wordt in het display het filesymbool weergegeven.

BAND (bandselectie)

Geheugenniveaus activeren resp. deactiveren.

Deactiveerbare geheugenniveaus: FM2, FMT, MW en LW (alleen ontvangstregio EUROPE (Europa)), AM en AMT (alleen ontvangstregio USA en SOUTH AMERICA (Zuid-Amerika)).

Instelling telkens ON (aan), OFF (uit).

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk net zo vaak op de toets ⋁ / ⋀ (7) totdat het gewenste geheugenniveau wordt weergegeven.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen ON (aan; geheugenniveau activeren) en OFF (uit; geheugenniveau deactiveren) om te schakelen.

Gedeactiveerde geheugenniveaus worden bij de bronkeuze met de toets **SRC** (14) overgeslagen.

Opmerking:

Wanneer een geheugenniveau wordt gedeactiveerd, dan blijven de op dit geheugenniveau opgeslagen zenders behouden.

REGIONAL
(alleen ontvangstregio EUROPE (Europa))

Alleen bij FM-radioweergave mogelijk: REGIONAL-functie in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

SENSITIVITY (gevoeligheid)

Gevoeligheid van de zoekafstemming instellen. Instellingen: LO (–; laag), HI (+; hoog).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

RDS

RDS-functie in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

PTY

PTY-functie in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

PTY TYPES (programmatypen)

Alleen bij ingeschakelde PTY-functie mogelijk: programmatype kiezen.

☛ Draai de volumeregelaar (4), om een programmatype te selecteren.

PTY LANGUAGE (PTY-taal)

Taal voor de weergave van de programmatypen selecteren. Instellingen: ENGLISH (Engels), FRANCAIS (Frans), DEUTSCH (Duits).

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Draai de volumeregelaar (4), om een taal te selecteren.

TUNER AREA (ontvangstregio)

Ontvangstregio voor de radio-ontvangst selecteren. Instellingen: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Zuid-Amerika), THAILAND.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⋎ / ⋏ (7), om een geplaatste CD uit te schuiven.

☛ Druk op de toets > (7), om de ontvangstregio in te stellen.

☛ Druk op de toets ⋏ (7), om de gekozen ontvangstregio te bevestigen.

Instellingen in menu "DISPLAY" uitvoeren

DIMMER

Automatische resp. handmatige omschakeling van de displayhelderheid voor de dag/nacht selecteren. Instellingen: AUTO (displayhelderheid wordt automatisch met in-/uitschakelen van het dimlicht omgeschakeld), MANUAL (displayhelderheid kan handmatig worden omgeschakeld).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

De automatische omschakeling van de displayhelderheid is alleen mogelijk, wanneer uw autoradio, zoals in de inbouwhandleiding staat beschreven, is aangesloten en uw voertuig over de bijbehorende aansluiting beschikt.

SCROLLING (scrollen)

Voor de weergave van de lichtkrant op het display (bijv. bij weergave van MP3-bestandsnamen) tussen eenmalige weergave of herhaalde weergave kiezen. Instellingen: 1X (eenmalige weergave), ON (aan; continue herhaling).

☛ Draai de volumeregelaar (4), om tussen de instellingen te schakelen.

LANGUAGE (taal)
(alleen voor Toronto 410 BT)

Taal voor het display selecteren. Instellingen: ENGLISH (Engels), DEUTSCH (Duits).

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Draai de volumeregelaar (4), om een taal te selecteren.

Instellingen in menu "VOLUME" (volume) uitvoeren

ON VOLUME (bij inschakelen)

Inschakelvolume instellen. Instellingen: ON VOL (inschakelvolume; 1 – 50) of LAST VOL (laatste volume; voor het uitschakelen van de autoradio laatst ingestelde volume).

Gevaar!

Hoog volume.

Het inschakelvolume kan onverwacht hoog zijn, indien de instelling LAST VOL (laatste volume) is gekozen en bij de laatste keer uitschakelen van de radio een hoog volume was ingesteld.

Stel altijd een gematigd volume in.

- ☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.
- ☛ Druk op de toets ⅄ / ⅄ (7), om tussen de instellingen LAST VOL (laatste volume) en ON VOL (inschakelvolume) om te schakelen.
- ☛ Draai eventueel aan de volumeregelaar (4), om bij de instelling ON VOL (inschakelvolume) het gewenste volume in te stellen.

HANDSFREE VOL (handsfree bellen) (alleen bij aangesloten mobiele telefoon)

Handsfree-volume instellen. Instellingen: 1 – 40.

- ☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

TRAFFIC VOL (verkeersinformatie) (alleen ontvangstregio EUROPE (Europa))

Minimale volume voor verkeersberichten instellen. Instellingen: 1 – 50.

- ☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

BEEP

Bevestigingstoon in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- ☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de instelling uit te voeren.

Instellingen in menu "CLOCK" (kloktijd) uitvoeren

SET (instellen)

De tijd van de klok instellen.

- ☛ Draai de volumeregelaar (4) naar rechts, om de uren in te stellen.
- ☛ Draai de volumeregelaar (4) naar links, om de minuten in te stellen.
- ☛ Druk op de toets < (7), om de ingevoerde tijd te bevestigen en naar het gebruikersmenu terug te keren.

  - of -

- ☛ Druk kort op de toets **MENU** (2), om de ingevoerde tijd te bevestigen en het gebruikersmenu te verlaten.

Opmerking:

Bij het instellen van de tijd in 12-uurs modus (HOUR MODE 12) wordt voor de tijd een "AM" voor de ochtend en een "PM" voor de middag getoond.

HOUR MODE (urenmodus)

12- resp. 24-uur-tijdmodus kiezen. Instellingen: 12, 24.

- ☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

PERM CLOCK (perm. klok)

Continue weergave van de tijd in het display in- resp. uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

- ☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

Wanneer de continue weergave van de tijd is ingeschakeld, dan wordt in het display de tijd weergegeven. Pas bij een druk op de toets wordt het display van de betreffende audiobron getoond. Ca. 15 seconden na de laatste toetsbediening wordt weer de tijd weergegeven.

Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren

DEMO MODE

Demomodus in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

In de demomodus worden de features van de radio als een lichtkrant op het display weergegeven.

MIX AUX

Gecombineerde weergave van de AUX-bron met een andere audiobron in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

Bij de instelling AUX MIX ON wordt een via de front-AUX-IN-bus (10) aangesloten audiobron tegelijkertijd met de actieve interne audiobron van de autoradio (bijv. radio of CD) weergegeven.

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Aanpassen van het niveau van de AUX-bron bij gecombineerde weergave van de AUX-bron en een andere audiobron (AUX MIX ON). Instellingen: –5 tot +5.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

Met behulp van deze instelling kunt u het niveau van de AUX-bron verhogen of verlagen, om deze aan het niveau van de andere actieve audiobron aan te passen.

AUX EDIT (AUX bewerken)

Invoeren van een individuele naam van 15 karakters voor de AUX-bron. Mogelijke tekens: spatie, 0 – 9, A – Z.

☛ Druk op de toets > (7), om het invoermenu te openen.

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om voor de betreffende positie een teken te kiezen.

☛ Druk op de toets > resp. < (7), om naar de volgende resp. vorige positie te gaan.

☛ Druk op de toets > resp. < (7) zo vaak, tot u voorbij de laatste resp. eerste positie gaat, om de ingevoerde naam te bevestigen en in het menu "VARIOUS" (diversen) terug te keren.

- of -

☛ Druk kort op de toets **MENU** (2), om de ingevoerde naam te bevestigen en het gebruikersmenu te verlaten.

De ingevoerde naam wordt op het display getoond, zodra u de AUX-bron heeft gekozen.

FAST-BROWSE (snelkiezen)

Snelle titelkeuze in browse-modus met volumeregelaar (4) en aan-/uit-toets (3) in- of uitschakelen. Instellingen: ON (aan), OFF (uit).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

SCAN TIME (scan-tijd)

Duur van het fragment in seconden instellen. Instellingen: 4/8/12/16/60 SEC (sec).

☛ Verdraai de volumeregelaar (4), om de gewenste instelling te kiezen.

VERSION

Versie van processor en software van de radio weergeven.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⋁ / ⋀ (7), om tussen de weergave van het versienummer van de processor (P) en de software (E) om te schakelen.

NORMSET (terugzetten)

Oorspronkelijke fabrieksinstellingen van de autoradio weer instellen.

☛ Druk op de toets > (7), om het menu te openen.

☛ Druk op de toets ⋀ (7), om het herstellen van de fabrieksinstellingen te bevestigen.

De autoradio schakelt uit en wordt naar de fabrieksinstellingen teruggezet. Wanneer een CD in de CD-speler is geplaatst, schakelt de autoradio automatisch weer in.

Fabrieksinstellingen

Belangrijke fabrieksinstellingen in gebruikersmenu:

Menupunt	Fabrieksinstellingen
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* alleen in ontvangstregio "EUROPE" (Europa)

U kunt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen van de autoradio in het gebruikersmenu herstellen (zie hoofdstuk "Gebruikersinstellingen", paragraaf "Instellingen in menu "VARIOUS" (diversen) uitvoeren", menupunt "NORMSET" (terugzetten)):

Nuttige informatie

Garantie

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor buiten de EU gekochte apparaten gelden de garantiebepalingen van de betreffende vertegenwoordigingen in die landen. De garantiebepalingen kunt u onder www.blaupunkt.com opvragen.

Service

In enkele landen biedt Blaupunkt een reparatie- en afhaalservice aan.

Op www.blaupunkt.com kunt u nagaan of deze service ook in uw land beschikbaar is.

Mocht u van deze dienst gebruik willen maken, dan kunt u via het internet het afhalen van uw autoradio aanvragen.

Technische gegevens

Voedingsspanning

Bedrijfsspanning: 10,5 – 14,4 V

Opgenomen vermogen

Bij weergave: 10 A

10 sec. na het uitschakelen: < 3,5 mA

Versterker

Uitgangsvermogen: 4 x 22 Watt sinus bij 14,4 V aan 4 Ohm.

4 x 40 W max. power

Tuner

Golfgebied Europa/Thailand:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (alleen Europa): 153 – 279 kHz

Golfgebieden USA:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Golfgebieden Zuid-Amerika:

FM (UKW): 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Frequentiebereik FM: 30 – 15 000 Hz

CD

Overdrachtsbereik:	20 – 20 000 Hz

Pre-amp out

Vier kanalen:	2 V

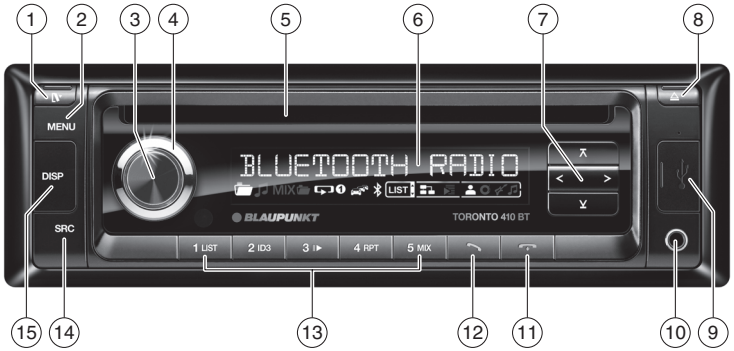
Ingangsgevoeligheid

Front-AUX-IN:	300 mV / 10 kΩ

Afmetingen en gewicht

B x H x D:	178 x 50 x 160 mm
Gewicht:	ca. 1,70 kg

Wijzigingen voorbehouden



① [-knapp
Att frigöra den löstagbara panelen

② **MENU**-knapp
Kort tryckning: öppna/stänga menyn
Lång tryckning: starta presentation (Scan)

③ På/av-knapp
Kort tryckning: slå på bilradion
Under drift: dämpa bilradion (Mute)
Lång tryckning: slå av bilradion

④ Volymreglage
I menyn: ändra inställningar

⑤ CD-fack

⑥ Teckenfönster

⑦ ⋀ / ⋁-knapp
I menyn: välja menyalternativ
Radioläge: starta sökning
MP3-/WMA-/iPod-läge: växla till nästa/föregående mapp

< / >-knapp
I menyn: byta menynivå
Radioläge: ställa in station
Andra driftlägen: välja spår

⑧ ⏏-knapp (Eject)
Mata ut CD-skiva

⑨ USB-uttag

⑩ AUX-IN-uttag på fronten

⑪ -knapp (enbart Toronto 410 BT)
Avsluta/avvisa inkommande samtal

⑫ -knapp (enbart Toronto 410 BT)
Kort tryckning: besvara inkommande samtal, snabbval
Lång tryckning: öppna mobiltelefonens telefonbok eller aktivera röststyrd uppringning

⑬ Knappsats **1 - 5**

⑭ **SRC**-knapp
Välja minnesnivå eller ljudkälla

⑮ **DISP**-knapp
Kort tryckning: ändra visning
Lång tryckning: ändra teckenfönstrets ljusnivå

⑯ SD-korthållare (enbart San Francisco 310 och Toronto 410 BT)
Åtkomst enbart om panelen är borttagen

Säkerhetsanvisningar 113
Symboler som används 113
Trafiksäkerhet 113
Allmänna säkerhetsanvisningar 113
Konformitetsdeklaration 114

Rengöringsanvisningar 114

Anvisningar om avfallshantering 114

Levererade komponenter 114
Specialtillbehör (ingår ej i leveransen) 114

Idrifttagning 114
Sätta i/ta loss panelen 114
Teckenfönstrets språk (enbart Toronto 410 BT) 115
Ställa in mottagningsregion 115
Till-/frånkoppling 115
Volym 115
Teckenfönstrets ljusnivå 116
Aktivera/avaktivera demoläget 116
Bluetooth®-funktioner (enbart Toronto 410 BT) 116

Trafikradio 116

Radioläge 116
RDS 116
Växla till radioläge resp. välja minnesnivå ... 117
Ställa in stationer 117
Spara station eller kalla fram en sparad station 118
Presentera stationer 118
Spara stationer automatiskt (Travelstore) ... 118
PTY 118
Visningsalternativ 119

CD-/MP3-/WMA/iPod-läge 119
Grundläggande information 119
Växla till CD-/MP3-/WMA-/iPod-läge 120
Lägga i/ ta ut en CD 120
Ansluta/ta bort USB-datamedium 121
Sätta i/ta ut SD-/MMC-kort (ej för Madrid 210) 121
Välja spår 121
Välja mapp (endast i MP3-/WMA-/iPod-läge) 121
Snabbsökning 121
Avbryta uppspelning 121
Presentera alla spår 122
Spela spår i slumpvis ordningsföljd 122
Spela upp vissa spår eller mappar flera gånger 122
Visningsalternativ 122
Bläddring 123

Externa ljudkällor 124
AUX-IN-uttag på fronten 124

Klangbildsinställningar 124
Öppna menyn "AUDIO" och lämna den 125
Utföra inställningar i menyn "AUDIO" 125
Ställa in 3-bandsequalizer 125

Användarinställningar 126
Öppna användarmenyn och välja meny 126
Utföra inställningar i menyn "TUNER" 127
Utföra inställningar i menyn "DISPLAY" 128
Utföra inställningar i menyn "VOLUME" (Volym) 128
Utföra inställningar i menyn "CLOCK" (Tid) 129
Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse) 129

Fabriksinställningar 130

Viktig information 130
Garanti 130
Service 131

Tekniska data 131

Monteringsanvisning 330

Säkerhetsanvisningar

Bilradion har tillverkats enligt den senaste tekniken och enligt gällande säkerhetstekniska regler. Trots det kan faror uppstå om du inte tar hänsyn till säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

I bruksanvisningen hittar du viktig information om hur du enkelt och säkert monterar och använder bilradion.

- Läs noga igenom hela denna anvisning innan du använder bilradion.
- Förvara bruksanvisningen på en plats där den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Lämna aldrig bilradion till någon utan att även bifoga bruksanvisningen.

Följ också bruksanvisningarna tillhörande andra enheter som du använder tillsammans med bilradion.

Symboler som används

I denna bruksanvisning används följande symboler:

VARNING!
Varning för skador

VARNING!
Varning för skador på CD-spelaren

VARNING!
Varning för hög volym

CE-märkningen visar att EU:s riktlinjer har följts.

☛ Kännetecknar en åtgärd

- Kännetecknar en uppräkning

Trafiksäkerhet

Observera följande anvisningar om trafiksäkerheten:

- **Använd enheten så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt.** Om du är tveksam, stanna på en lämplig plats och använd enheten när bilen står stilla.
- **Du får endast ta bort eller sätta fast panelen när fordonet står stilla.**
- **Lyssna alltid med måttlig ljudstyrka** för att skydda din hörsel och för att kunna höra akustiska varningssignaler (t.ex. polissirener). Vid ljudavstängningspauser (t.ex. vid byte av ljudkälla) är förändringen av volymen inte hörbar. Höj inte volymen under dessa perioder.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående anvisningar för att skydda dig själv mot skador:

- **Enheten får inte ändras eller öppnas.** Enheten innehåller en klass 1-laser som kan skada dina ögon.
- **Öka inte volymen under ljudavstängningspauser,** t.ex. vid byte av ljudkälla. Förändringen av volymen är inte hörbar under ljudavstängningspauser.

Avsedd användning

Bilradion är gjord för att monteras och användas i en bil med 12 V nätspänning och måste monteras in i en DIN-hållare. Observera effektgränserna som anges i Tekniska data. Låt en fackman utföra reparationer och vid behov även monteringen.

Monteringsanvisningar

Du kan montera in enheten själv, men endast om du har erfarenhet av att montera bilradioapparater och är väl förtrogen inom området fordonsel. Observera då monteringsanvisningen i slutet av denna bruksanvisning.

Konformitetsdeklaration

Härmed deklarerar Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, att bilradioapparaterna Madrid 210 och San Francisco 310 befinner sig i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktivet 89/336/EEG och att bilradioapparaten Toronto 410 BT befinner sig i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EG.

Konformitetsdeklarationen finner du på Internet på www.blaupunkt.com.

Rengöringsanvisningar

Lösnings-, rengörings- och skurmedel liksom vinylglans och plastrengöringsmedel kan innehålla medel som skadar bilradions yta.

- Använd bara en torr eller lätt fuktad trasa för att rengöra bilradion.
- Rengör vid behov panelens kontakter med en mjuk trasa som fuktats med rengöringsalkohol.

Anvisningar om avfallshantering

Kasta inte uttjänta apparater i hushållssoporna!

Lämna produkten till ett återvinnings- eller insamlingsställe.

Levererade komponenter

Följande komponenter ingår vid leverans:

1 Bilradio

1 Bruks-/monteringsanvisning

1 Etui för panelen

1 Hållare

1 Antennanslutningsadapter

1 Smådelsset

Utökad leverans
(enbart för 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Handhållen fjärrstyrning (inkl. batterier)

1 Anslutningsledning grupp A

1 Anslutningsledning grupp B

Specialtillbehör (ingår ej i leveransen)

Använd endast specialtillbehör godkända av Blaupunkt. Informera dig hos din Blaupunkt-återförsäljare eller på Internet på webbplatsen www.blaupunkt.com.

Idrifttagning

Varning

Säkringsskruvar

Försäkra dig om att säkringsskruvarna för transporten tagits bort innan bilradion tas i bruk (se kapitlet "Monteringsanvisning").

Sätta i/ta loss panelen

Som ett stöldskydd är bilradion utförd med en frontpanel som kan tas loss (Release-Panel). Vid leverans ligger frontpanelen i medföljande etui. För att ta radion i drift efter monteringen, måste du börja med att sätta fast panelen (se avsnittet "Sätta i panelen" i det här kapitlet).

Ta med dig panelen varje gång du lämnar fordonet. Utan panel är bilradion värdelös för en tjuv.

Varning

Risk för skador på frontpanelen

Tappa inte panelen.

Vid transport måste panelen skyddas för stötar och kontakterna får inte bli smutsiga.

Utsätt aldrig panelen för direkt solljus eller andra värmekällor.

Undvik att panelens kontakter kommer i direkt beröring med huden.

Sätta i panelen

☛ Skjut in panelen i hållaren på höger huskant.

☛ Tryck in panelen försiktigt i den vänstra hållaren tills den snäpper fast.

Ta bort panelen

☛ Tryck på knappen [(1), för att frigöra panelen.

Vänster del av panelen lossas från enheten och hindras från att falla ut tack vare hållaren.

☛ För panelen något åt vänster, tills den lossnar från den högra hållaren.

☛ Ta försiktigt loss panelen från den vänstra hållaren.

Observera!

Bilradion stängs av automatiskt så snart panelen tagits av.

Teckenfönstrets språk (enbart Toronto 410 BT)

På Toronto 410 BT kan du ställa in om språket för meddelandena i teckenfönstret ska vara engelska eller tyska. Inställningen görs i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "DISPLAY"", menyalternativet "LANGUAGE" (Språk).

Ställa in mottagningsregion

Bilradion är konstruerad för användning i olika regioner med olika frekvensområden och stationsteknologier. Vid leverans är mottagningsområdet "EUROPE" (Europa) inställt. Dessutom är mottagningsområdena "USA", "THAILAND" och "SOUTH AMERICA" (Sydamerika) tillgängliga.

Observera!

Om du använder bilradion utanför Europa måste du först ställa in en lämplig mottagningsregion i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "TUNER AREA" (Mottagningsområde)).

Till-/frånkoppling

Till-/frånkoppling med på-/av-knapp

☛ Tryck in på-/av-knappen (3) för att koppla till enheten.

Bilradion slås på.

☛ När du vill slå av enheten håller du på/av-knappen (3) intryckt längre än två sekunder.

Bilradion slås av.

Observera!

Om du slår på bilradion när tändningen är frånslagen, slås den av automatiskt efter en timme, för att skona bilbatteriet.

Från-/tillkoppling via fordonständningen

Om bilradion är kopplad till fordonets tändning på det sätt som visas i monteringsanvisningen, och om den inte har slagits från med på/av-knappen (3) slås den till resp. från med tändningen.

Volym

Ställa in volym

Volymen kan ställas i steg mellan 0 (från) och 50 (max).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att ändra volymen.

Observera!

Om en telefon eller ett navigeringssystem är anslutet till bilradion enligt beskrivningen i monteringsanvisningen, stängs ljudet i bilradion av vid ett telefonsamtal eller ett navigeringsmeddelande, för att du ska kunna höra ljudet i telefonen eller navigeringssystemet utan att bli störd. I teckenfönstret visas "TELEPHONE" (Telefon) under ljudavstängningen.

Dämpa ljudet på bilradion (Mute)

☛ Tryck kort in på-/av-knappen (3) för att dämpa ljudet på bilradion eller för att aktivera föregående volym igen.

I teckenfönstret visas "MUTE" under ljuddämpningen.

Teckenfönstrets ljusnivå

Du kan ställa om teckenfönstrets ljusnivå manuellt mellan dag- och nattläge eller låta den växla automatiskt med bilens vägbelysning.

Observera!

Manuell eller automatisk omställning av teckenfönstrets ljusnivå väljer du i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "DISPLAY", menyalternativet "DIMMER").

☛ Tryck på knappen **DISP** (11) under ca två sekunder för att ställa om teckenfönstrets ljusnivå manuellt.

Aktivera/avaktivera demoläget

Demoläge visar bilradions funktioner som löpande text i teckenfönstret. Avbryt demoläget genom att trycka på valfri knapp, så kan du använda enheten.

Du kan sätta på och stänga av demoläget i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse), menyalternativet "DEMO MODE").

Bluetooth®-funktioner (enbart Toronto 410 BT)

Toronto 410 BT kan anslutas till lämpliga mobiltelefoner och MP3-spelare via Bluetooth®. Det gör det möjligt att föra handsfree-samtal i den anslutna telefonen (via högtalarna och bilradions integrerade mikrofon) och att spela upp MP3-filer som sparats på Bluetooth®-enheten.

Observera!

Du kan också ansluta en extern mikrofon för handsfree-samtal (se kapitlet "Monteringsanvisning").

För att informera dig om Bluetooth®-funktionerna hos Toronto 410 BT kan du läsa medföljande "Bluetooth®-handledning Toronto 410 BT".

Trafikradio

I mottagningsregionen "EUROPE" (Europa) kan en FM-station markera trafikmeddelanden med en RDS-signal. Om företräde för trafikmeddelanden är inställt släpps ett trafikmeddelande igenom automatiskt, även om bilradion för tillfället inte befinner sig i radioläge.

Med tillkopplat företräde visas kösymbolen (🚗) i teckenfönstret. Under mottagning av ett trafikmeddelande visas indikeringen "TRAFFIC" (Trafik) i teckenfönstret.

Företrädet kopplas till eller från i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "TRAFFIC" (Trafikinformation)).

Observera!

- Volymen ökar under tiden som trafikmeddelandet läses upp. Du kan ställa in minsta ljusvolymen för trafikmeddelanden (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VOLUME" (Ljudvolym)", menyalternativet "TRAFFIC VOL") (Trafikinformation)).
- För att avbryta ett genomsläppt trafikmeddelande, tryck på knappen **SRC** (14).

Radioläge

RDS

I mottagningsregionen "EUROPE" (Europa) skickar flera FM-stationer förutom sitt program ut en RDS-signal (Radio Data System), vilket möjliggör följande extrafunktioner:

- Stationens namn visas i teckenfönstret.
- Bilradion identifierar trafikmeddelanden och nyhetsutsändningar och släpper igenom dem automatiskt i andra driftlägen (t.ex. i CD-läge).
- Alternativ frekvens (AF): när RDS är tillkopplat, kopplar bilradion automatiskt om till den bästa frekvensen för den inställda stationen.

- Regional: en del sändare delar tidvis upp sina program i regionalprogram med olika innehåll. Genom en tillkopplad REGIONAL-funktion växlar bilradion endast till alternativa frekvenser som sänder samma regionalprogram.

Funktionerna RDS och REGIONAL kopplas till och från i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativen "RDS" och "REGIONAL").

Observera!

Om du ställer in en annan mottagningsregion än "EUROPE" (Europa) kopplas RDS från automatiskt. Om du vill använda radiostationer med RDS-funktioner i din region, ställer du in RDS i användarmenyn.

Växla till radioläge resp. välja minnesnivå

Följande minnesnivåer är tillgängliga i de olika mottagningsregionerna:

Region	Minnesnivåer
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MV, LV
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Sydamerika)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Tryck på knappen **SRC** (14) flera gånger tills önskad minnesnivå visas.

Observera!

Upp till fem stationer kan sparas på varje minnesnivå.

Ställa in stationer

Du har olika möjligheter att ställa in en station:

Ställa in en station manuellt

☛ Tryck kort en eller flera gånger på knappen < / > (7) för att ändra frekvensen stegvis.

Observera!

För mottagningsregion "EUROPE" (Europa): i FM- våglängdsområdet ställs nästa station av en grupp samverkande stationer in automatiskt vid inställd RDS-funktion.

Starta stationssökning

☛ Tryck på knappen < / > (7) under ca två sekunder för att starta stationssökningen.

Närmaste station inom mottagningsområdet väljs.

Observera!

- För mottagningsregion "EUROPE" (Europa): i FM- våglängdsområdet ställs trafikradiostationer enbart in om företräde för trafikradio ( ) är tillkopplat.
- Sökningens känslighet kan ställas in (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "SENSITIVITY" (Känslighet).
- Om PTY och RDS har kopplats från kan du också starta stationssökningen genom att trycka på knappen ⩒ / ⩓ (7).

Växla till nästa station av de samverkande stationerna

Observera!

För den här funktionen måste RDS vara tillkopplat och PTY frånkopplat (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativen "RDS" och "PTY").

☛ Tryck på knappen ⩒ / ⩓ (7).

Spara station eller kalla fram en sparad station

☛ Välj önskad minnesnivå.

☛ Ställ in önskad station.

☛ Tryck på stationsknappen **1 - 5** (13) under ca två sekunder för att spara aktuell station på knappen.

- eller -

☛ Tryck kort på stationsknappen **1 - 5** (13) för att återkalla den sparade stationen.

Presentera stationer

Med scan-funktionen presenteras alla mottagningsbara stationer inom det aktuella våglängdsområdet.

Observera!

Du kan ställa in presentationstiden för varje station (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse)", menyalternativet "SCAN TIME" (Presentationstid)).

☛ Tryck på knappen **MENU** (2) i ca två sekunder för att starta presentationen.

Under presentationen visas omväxlande "SCAN" och den aktuella frekvensen samt minnesnivån respektive stationsnamnet i teckenfönstret.

☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att fortsätta lyssna på den inställda stationen.

Spara stationer automatiskt (Travelstore)

Med Travelstore kan du automatiskt söka efter de fem starkaste FM-stationerna i regionen och spara dem i en minnesnivå. Tidigare sparade stationer i denna minnesnivå raderas därmed.

I mottagningsregionerna "EUROPE" (Europa) och "THAILAND" kan du med Travelstore spara fem FM-stationer på minnesnivån FMT. I mottagningsregionerna "USA" och "SOUTH AMERICA" (Sydamerika) kan du dessutom spara fem AM-stationer på minnesnivån AMT.

☛ Välj en minnesnivå inom önskat våglängdsområde, t.ex. FM1 eller AM.

☛ Tryck på knappen **SRC** (14) under ca två sekunder.

Radiomottagaren börjar med den automatiska stationssökningen, i teckenfönstret visas "FM TSTORE" eller "AM TSTORE". När stationerna har sparats, spelas stationen på minnesplats 1 på FMT- eller AMT-nivån.

Observera!

- För region "EUROPE" (Europa): vid aktiverat företräde för trafikradio ( ) sparas endast trafikradiostationer.
- Om minnesnivån FMT är avaktiverad (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "BAND" (Val av band)) aktiveras den automatiskt igen när funktionen Travelstore startas.

PTY

I mottagningsregionerna "EUROPE" (Europa) och "USA" kan en FM-station sända sin aktuella programtyp, t.ex. KULTUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT eller VETENSKAP. Med PTY-funktionen kan du söka efter en viss programtyp bland sändningarna, t ex. rock- eller sportsändningar. Observera att PTY-funktionen inte stöds av alla stationer.

Observera!

PTY-funktionen är bara tillgänglig om den är aktiverad (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "PTY").

Välja programtyp

Information om att välja en programtyp hittar du i kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "PTY TYPES" (Programtyper).

Observera!

I mottagningsregionen "EUROPE" (Europa) kan du ställa in språk för visning av programtyperna, (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "TUNER"", menyalternativet "PTY LANGUAGE" (PTY-språk)).

Söka station

☛ Tryck på knappen ⮜ / ⮞ (7).

Under sökningen visas den för tillfället valda programtypen i teckenfönstret.

Så snart som en station med den sökta programtypen hittas ställs den in.

Observera!

- Om ingen station med den valda programtypen hittas, visas kort indikationen "PTY NONE" och fem ljudsignaler avges. Den senast sparade stationen ställs då in igen.
- Om den inställda stationen eller en annan samverkande station senare sänder ett program av vald typ, växlar bilradion automatiskt från aktuellt spelad station resp. från annan ljudkälla (t.ex. CD) till stationen med önskad programtyp Observera att denna funktion inte stöds av alla stationer.

Visningsalternativ

☛ Tryck på knappen **DISP** (15) för att växla mellan dessa båda indikationer:

Visning	Betydelse
ABCDEF	Stationens namn
FM1 102.90	Minnesnivå/frekvens

CD-/MP3-/WMA/iPod-läge

Observera!

Uppspelning av MP3-/WMA-filer som sparats på ett SD-kort och iPod-läge stöds bara av modellerna San Francisco 310 och Toronto 410 BT.

Grundläggande information

CD-/MP3-/WMA-läge

Med denna bilradio kan du spela CD-ljudskivor (CDDA) och CD-R/RWs med ljud-, MP3- eller WMA-filer, samt WMA-filer på USB-datamedium och på SD-/MMC-kort.

Observera!

- Använd endast CD-skivor med Compact-Disc-logo för bästa möjliga funktion.
- Blaupunkt kan inte garantera en perfekt funktion för kopieringsskyddade CD-skivor eller för alla de inspelningsbara CD-skivor, USB-datamedier och SD-kort som finns ute på marknaden.

Ta hänsyn till följande uppgifter vid förberedelse av ett MP3-/WMA-datamedium:

- Spårets och mappens namn:
  - Max 32 tecken förutom filtilläggen ".mp3" eller ".wma" (vid flera tecken minskar antalet spår och mappar som bilradion accepterar)
  - Inga omljud eller specialtecken
- CD-format: CD-ljudskiva (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-dataformat: ISO 9669 nivå 1 och 2, Joliet
- CD-brännhastighet: max 16 ggr (rekommenderas)
- USB-format/-filsystem: Mass Storage Device (massminne)/FAT16 /32
- SD-kort-filsystem: FAT16/32
- Ljudfiländelser:
  - .MP3 för MP3-filer
  - .WMA för WMA-filer
- WMA-filer endast utan Digital Rights Management (DRM) och som skapats med Windows Media Player från version 8
- MP3-ID3-taggar: version 1 och 2
- Bithastighet för återgivning av ljudfiler:
  - MP3: 32 till 320 kbps
  - WMA: 32 till 192 kbps

- Maximalt antal filer och mappar:
  - USB-medier: upp till 20 000 inmatningar beroende på datastruktur
  - SD-kort: upp till 1500 filer (mappar och spår) per mapp

iPod-läge (ej för Madrid 210)

Du kan ansluta många olika iPod- och iPhone-modeller till bilradion via USB-anslutningen och styra uppspelningen från bilradion.

Observera!

Blaupunkt kan inte garantera perfekt funktion för alla iPod-och iPhone-modeller.

Använd en lämplig adapterkabel för att ansluta din iPod eller din iPhone till bilradions USB-anslutning.

Växla till CD-/MP3-/WMA-/iPod-läge

☛ Tryck på knappen **SRC** (14) flera gånger, tills den önskade ljudkällan visas:

- "CD": isatt CD.
- "SD": isatt SD-kort
- "USB": anslutet USB-datamedium.
- "IPOD": ansluten iPod
- "AUX": ansluten extern ljudkälla.

Observera!

- En ljudkälla kan bara väljas om motsvarande CD-skiva har lagts in eller om en lämplig enhet är ansluten.
- En ansluten iPod väljs för första gången under "USB", och så snart som iPoden känns igen under "IPOD".
- Om bilradion först måste läsa in datainformationen i en ansluten enhet eller ett datamedium före uppspelning, visas under tiden "READING" (Inläsning) i teckenfönstret. Tiden för inläsningen beror på mängden data och enhetens eller datamediets konstruktion. Om det är fel på enheten eller datamediet eller om överförda data inte kan spelas upp, visas ett meddelande med denna innebörd i teckenfönstret (t.ex. "CD ERROR" (CD-fel)).

Lägga i/ ta ut en CD

Lägga i en CD

Risk för skada på CD-läsare!

CD-skivor med kontur (shape-CD) och CD-skivor som är 8 cm i diameter (mini-CD) får inte användas.

Vi frånsäger oss allt ansvar för skador på CD-läsaren som uppkommer genom inmatning av olämpliga skivor.

Observera!

Den automatiska laddningen av CD-skivan får inte hindras eller påskyndas.

☛ Lägg in CD-skivan med den tryckta sidan uppåt och skjut in den i CD-hållare (5), tills du känner ett motstånd.

CD-skivan dras automatiskt in i läsaren och dess data kontrolleras. Därefter börjar uppspelningen i CD- eller MP3-läge.

Observera!

Om den ilagda CD-skivan inte kan spelas, visas kort "CD ERROR" (CD-fel) och CD:n matas ut automatiskt efter ca två sekunder.

Ta ut CD-skivan

Observera!

Hindra inte utmatningen av CD-skivan och försök inte heller skynda på den.

☛ Tryck på knappen ⏏ (8) för att mata ut en CD-skiva som lagts i.

Observera!

- En CD-skiva som matats ut och inte avlägsnas laddas automatiskt igen efter ca 10 sekunder.
- Det går att mata ut skivor även om bilradion är avslagen eller om du spelar upp ljud från någon annan källa.

Ansluta/ta bort USB-datamedium

Ansluta USB-medium

☛ Slå av bilradion, så att datamediet registreras på rätt sätt.

☛ Dra fram skyddshättan för USB-uttaget (9) tills den lossnar från USB-uttaget, och fäll den åt höger.

☛ Anslut USB-datamediet.

☛ Slå på bilradion.

Om USB-datamediet väljs som ljudkälla för första gången läses först alla data in.

Observera!

- Om det anslutna USB-datamediet inte kan spelas upp, visas kort "USB ERROR" (USB-fel).
- Tiden som behövs för inläsningen är beroende av USB-datamediets konstruktion och storlek.

Ta ut USB-medium

☛ Slå av bilradion, så att datamediet avregistreras på rätt sätt.

☛ Dra ut USB-mediet.

☛ Stäng USB-uttagets skyddshätta (9).

Sätta i/ta ut SD-/MMC-kort (ej för Madrid 210)

Sätta i SD-/MMC-kort

☛ Ta loss panelen.

☛ Skjut in SD-/MMC-kortet i korthållaren med den tryckta sidan uppåt och kontakterna längst fram i korthållaren (16) tills kortet snäpper fast.

☛ Sätt tillbaka panelen på plats.

Efter aktivering väljer enheten automatiskt det isatta SD-kortet som ljudkälla. SD-kortets data läses in. Därefter börjar uppspelningen i MP3-läge.

Observera!

- Om det isatta SD-kortet inte kan spelas upp visas kort "SD ERROR" (SD-fel).
- Tiden som behövs för inläsningen är beroende av SD-kortets konstruktion och storlek.

Ta ut SD-/MMC-kort

☛ Ta loss panelen.

☛ Tryck på SD-/MMC-kortet, tills spärren lossas.

☛ Dra ut SD-/MMC-kortet ur korthållaren (16).

☛ Sätt tillbaka panelen på plats.

Välja spår

☛ Tryck kort på knappen < / > (7) för att växla till föregående/nästa spår.

Observera!

Om det aktuella spåret spelas längre tid än tre sekunder, startar spåret igen efter en tryckning på < (7).

Välja mapp (endast i MP3-/WMA-/iPod-läge)

☛ Tryck på knappen ⋎ / ⋏ (7) för att växla till föregående/nästa mapp.

Observera!

I iPod-läge växlar du på detta sätt mellan föregående/nästa mapp i den aktuella kategorien, alltså exempelvis till nästa genre, om du sist på iPoden valde ett spår ovanför den aktuella genren.

Snabbsökning

☛ Håll knappen < / > (7) intryckt tills önskat ställe nås.

Avbryta uppspelning

☛ Tryck på knappen **3** ⏯ (13) för att avbryta uppspelningen ("PAUSE") eller för att starta den igen.

Presentera alla spår

Med Scan-funktionen presenteras alla tillgängliga spår.

☛ Tryck på knappen **MENU** (2) under ca två sekunder för att starta uppspelningen, eller tryck kort för att höra det uppspelade spåret igen.

Under presentationen visas omväxlande "SCAN" och det aktuella spårnumret respektive filnamnet i teckenfönstret.

Observera!

Uppspelningstiden går att ställa in (se kap. "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse), menyalternativet "SCAN TIME"(Speltid)).

Spela spår i slumpvis ordningsföljd

☛ Tryck på knappen **5 MIX** (13) för att växla mellan uppspelningslägen:

Drift	Visning	Betydelse
CD	**MIX ALL**	Blanda spår
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Blanda spår i den aktuella mappen
	MIX ALL	Blanda spår i datamediet
All-mänt	**MIX OFF**	Normal uppspelning

Om MIX-funktionen är aktiverad visas symbolen **MIX** (Blanda alla spår) resp. **MIX** (Blanda spåren i den aktuella mappen) i teckenfönstret.

Spela upp vissa spår eller mappar flera gånger

☛ Tryck på knappen **4 RPT** (13) för att växla mellan uppspelningslägen:

Drift	Visning	Betydelse
CD	**REPEAT TRACK**	Upprepa spår
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Upprepa spår
	REPEAT FOLDER	Upprepa mappen
All-mänt	**REPEAT OFF**	Normal uppspelning

Om REPEAT-funktionen är aktiverad visas symbolen (Upprepa spår) resp. (Upprepa mapp) i teckenfönstret.

Visningsalternativ

☛ Tryck på knappen **DISP** (15) en eller flera gånger för att växla mellan de här indikeringarna:

Drift	Indikering/symbol	Betydelse
CD	**TRACK 01 0:15**	Spårnummer och speltid
	TRACK 01 3:37	Spårnummer och spårets speltid
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Spårnamn [1]
	FILE-INFO /	Filnamn
	PLAYTIME 0:15	Speltid
	TOTAL TIME 3:37	Spårets uppspelningstid
	ARTIST-INFO /	Artist [1]
	ALBUM-INFO /	Albumnamn [1]

[1] Spårnamn, artist och albumnamn måste vara sparade som ID3-taggar för att visas.

Bläddring

Vid bläddring kan du söka efter ett särskilt spår på MP3-/WMA-datamediet eller iPoden och välja spår utan att avbryta den pågående uppspelningen.

Bläddring i MP3-/WMA-läge

I MP3-/WMA-läge kan du välja ett spår från en av datamediets mappar och spela upp det.

☛ Tryck på knappen **1 LIST** (13) för att öppna bläddringen i MP3-/WMA-läge.

Symbolen [LIST] visas i teckenfönstret. Den första resp. den för tillfället aktuella mappen på datamediet visas.

Observera!

- Den första mappen visas bara när bläddringen öppnas för första gången efter det att datamediet satts i eller anslutits. Därefter visas alltid den aktuella mappen när bläddringen öppnas.
- Du kan när som helst lämna bläddringen genom att trycka på knappen **1 LIST** (13).

☛ Tryck en eller flera gånger på knappen ∨ / ∧ (7) för att välja en annan mapp.

☛ Tryck på knappen > (7) för att visa spåren i den valda mappen.

Det första spåret i mappen visas i teckenfönstret.

Observera!

Genom att trycka på knappen < (7) kommer du tillbaka till listan över mappar.

☛ Tryck en eller flera gånger på knappen ∨ / ∧ (7) för att välja ett annat spår.

☛ Tryck på knappen > (7) för att spela upp spåret.

Uppspelningen börjar. Du lämnar bläddringen.

Bläddring i iPod-läge

I iPod-läge kan du välja och spela upp ett spår genom de i ID3-taggarna sparade kategorierna "Artists", "Albums" och "Genre".

☛ Tryck på knappen **2 ID3** (13) för att öppna bläddring i iPod-läge.

Symbolen [LIST] visas i teckenfönstret. Den första kategorin "ARTISTS" visas.

Observera!

Du kan när som helst lämna bläddringen genom att trycka på knappen **2 ID3** (13).

☛ Tryck en eller flera gånger på knappen ∨ / ∧ (7) för att välja en annan kategori.

☛ Tryck på knappen > (7) för att visa tillgängliga inmatningar i kategorin.

Den första inmatningen i den valda kategorin visas i teckenfönstret (t.ex. "Jazz" i kategorin "Genre").

Observera!

Genom att trycka på knappen < (7) kommer du tillbaka till listan över kategorier.

☛ Tryck en eller flera gånger på knappen ∨ / ∧ (7) för att välja en annan inmatning.

☛ Tryck på knappen > (7) för att visa de tillgängliga spåren i den valda inmatningen.

Det första spåret i inmatningen visas i teckenfönstret.

Observera!

Genom att trycka på knappen < (7) kommer du tillbaka till listan över inmatningar.

☛ Tryck en eller flera gånger på knappen ∨ / ∧ (7) för att välja ett annat spår.

☛ Tryck på knappen > (7) för att spela upp spåret.

Uppspelningen börjar. Du lämnar bläddringen.

Snabbval av spår (Fast-Browsing)

Snabbvalet gör det möjligt för dig att snabbare komma åt ett spår. Istället för pilknapparna (7) använder du volymreglaget (4) och på-/av-knappen (3) för att välja och bekräfta valet av olika inmatningar i en lista:

Funktion	Bläddring	Snabbval
Välja inmatningar i listorna	⌄ / ⌃ (7)	Volymreglage (4)
Bekräfta inmatningar	> (7)	På-/av-knapp (3)
Gå tillbaka till överordnad nivå	< (7)	< (7)

Snabbvalet aktiverar eller avaktiverar du via användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse)", menyalternativet "FAST BROWSE" (Snabbval)).

Observera!

När snabbvalet är aktiverat kan du inte ändra ljudvolymen eller stänga av bilradions ljud (Mute) under bläddringen. För att göra detta måste du först lämna bläddringen genom att trycka på knappen **1 LIST** (13) resp. **2 ID3** (13) eller genom att starta uppspelningen.

Externa ljudkällor

AUX-IN-uttag på fronten

Varning!
Ökad risk för skador p.g.a. stickkontakten.

I händelse av olycka kan den utskjutande kontakten i frontens AUX-IN-uttag orsaka skador. Om en rak stickkontakt eller adapter används leder detta till en ökad risk för skador.

Av detta skäl rekommenderar vi att man använder böjda jackkontakter, t.ex. Blaupunkts tillbehörskabel (7 607 001 535).

När en extern ljudkälla som t.ex. en bärbar CD-/MiniDisc- eller MP3-spelare är ansluten till frontens AUX-IN-uttag (10) kan den väljas med knappen **SRC** (14). "AUX" visas då i teckenfönstret.

Observera!

- Du kan ange ett eget namn för AUX-källenheten som visas i teckenfönstret i AUX-läge (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS"", menyalternativet "AUX EDIT" (Redigera AUX)).
- Du kan spela upp en AUX-källenhet samtidigt med en intern ljudkälla hos bilradion. På så sätt kan du t.ex. spela upp meddelandena från ett navigeringsinstrument som anslutits till frontens AUX-IN-uttag (10) via radions högtalare, samtidigt som du lyssnar på radio eller på en CD-skiva. Dessutom kan du anpassa båda ljudkällornas nivåer till varandra. Mera information om detta hittar du i kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse), menyalternativen "AUX MIX" och "AUX MIX GAIN" (AUX MIX-nivå).

Klangbildsinställningar

I menyn "AUDIO" kan du ändra följande klangbildsinställningar.

- Ställa in bas- och diskantnivå
- Ställa in volymfördelning vänster/höger (Balance) resp fram/bak (Fader)
- Ställa in höjning av basnivån vid låg volym (Loudness).
- Välja en klangprofil (Sound Preset)
- Ställa in förförstärkarutgångens (Sub-Out) nivå och frekvens
- Ställa in 3-bandsequalizer

Öppna menyn "AUDIO" och lämna den

- ☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att öppna användarmenyn.
- ☛ Tryck på knappen ⋎ / ⋏ (7) flera gånger, tills menyalternativet "AUDIO" har valts.
- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn "AUDIO".
- ☛ Tryck på knappen ⋎ / ⋏ (7) flera gånger , tills önskat menyalternativ har valts.
- ☛ Utför inställningen (se nästa avsnitt).
- ☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att stänga menyn.

Observera!

- Menyn stängs automatiskt ca 15 sekunder efter den sista knapptryckningen och du återvänder till teckenfönstret för den aktuella ljudkällan.
- Genom att trycka på knappen < (7) kommer du alltid tillbaka till den överordnade menynivån.

Utföra inställningar i menyn "AUDIO"

BASS

Basnivå. Inställningar: –7 till +7.

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

TREBLE

Diskantnivå. Inställningar: –7 till +7.

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

BALANCE

Volymbalans vänster/höger.
Inställningar: L9 (vänster) till R9 (höger).

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

FADER

Volymbalans fram/bak.
Inställningar: R9 (bak) till F9 (fram).

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

LOUDNESS

Höjning av basnivån vid låg volym.
Inställningar: ON (på), OFF (av).

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

SOUND PRESETS (Klangbildsprofil)

Välja equalizer-förinställningar. Inställningar: POP, ROCK, CLASSIC (Klassiskt), PRESET EQ OFF (Klangbildsprofil från, ingen förinställning).

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

SUB-OUT

Ställa in förförstärkarutgångens nivå och frekvens. Inställningar: GAIN (Nivå) 0 till +7, FREQUENCY (Frekvens) 80/120/160 Hz.

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Tryck på knappen ⋎ / ⋏ (7) för att växla mellan menyalternativen "GAIN" (Nivå) och "FREQUENCY" (Frekvens).
- ☛ Vrid i båda fallen volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Ställa in 3-bandsequalizer

Radion har en 3-bandsequalizer. För vart och ett av de tre banden diskant, mellanregister och bas kan du välja en frekvens och ställa in nivån. Dessutom kan du ställa in en kvalitetsfaktor (Q-faktor) för basen och mellanregistret.

Förutom detta kan du ställa in en högre nivå för basen på equalizern, om volymen är låg (X-bas).

Öppna menyn "EQUALIZER"

☛ Välj menyalternativet "EQUALIZER" i menyn "AUDIO".

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ∨ / ∧ (7) för att växla mellan följande menyalternativ:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ diskant)
- EQ MIDDLE (EQ mellanregister)
- EQ BASS (EQ bas)
- EQ X-BASS (EQ X-bas)

EQUALIZER

Aktivera/avaktivera equalizer. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

EQ TREBLE (EQ diskant)

Ställa in equalizerns diskantfrekvens och -nivå.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ∨ / ∧ (7) för att växla mellan följande menyalternativ:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Inställningar: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (Nivå)
  (Inställningar: –7 till +7)

☛ Vrid i båda fallen volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

EQ MIDDLE (EQ mellanregister)

Ställa in equalizerns mellanfrekvens och -nivå.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ∨ / ∧ (7) för att växla mellan följande menyalternativ:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Inställningar: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (Nivå)
  (Inställningar: –7 till +7)
- Q-FACTOR (Kvalitetsfaktor)
  (Inställningar: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Vrid i båda fallen volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

EQ BASS (EQ bas)

Ställa in equalizerns basfrekvens och -nivå.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ∨ / ∧ (7) för att växla mellan följande menyalternativ:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Inställningar: 80/100/200 Hz)
- GAIN (Nivå)
  (Inställningar: –7 till +7)
- Q-FACTOR (Kvalitetsfaktor)
  (Inställningar: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Vrid i båda fallen volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

EQ X-BASS (EQ X-bas)

Ställa in höjning av basfrekvens och -nivå vid låg volym.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ∨ / ∧ (7) för att växla mellan följande menyalternativ:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Inställningar: 60/80/100 Hz)
- GAIN (Nivå)
  (Inställningar: –0 till +3)

☛ Vrid i båda fallen volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Användarinställningar

Öppna användarmenyn och välja meny

☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att öppna användarmenyn.

I användarmenyn hittar du användarinställningarna i följande menyer:

- TUNER
- AUDIO (se kapitlet "Klangbildsinställningar")
- DISPLAY (Teckenfönster)

- VOLUME (Volym)
- CLOCK (Tid)
- VARIOUS (Diverse)
- BLUETOOTH (enbart för Toronto 410 BT, se medföljande "Bluetooth®-handledning Toronto 410 BT")

☛ Tryck på knappen ⋁ / ⋀ (7) flera gånger, tills önskad meny hat valts.

☛ Tryck på knappen > (7) för att öppna den valda menyn.

☛ Tryck på knappen ⋁ / ⋀ (7) flera gånger tills önskat menyalternativ har valts.

☛ Utför inställningen (se följande avsnitt).

☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att stänga menyn.

Observera!

- Menyn stängs automatiskt ca 15 sekunder efter den sista knapptryckningen och du återvänder till teckenfönstret för den aktuella ljudkällan.
- Genom att trycka på knappen < (7) i menyn kommer du alltid tillbaka till den överordnade menynivån.

Utföra inställningar i menyn "TUNER"

TRAFFIC (Trafikinformation)
(enbart mottagningsregion EUROPE (Europa))

Endast möjlig i FM-radioläge: aktivera eller avaktivera företräde för trafikmeddelanden. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

Med aktiverat företräde för trafikradio visas symbolen i teckenfönstret.

BAND (Bandval)

Aktivera/avaktivera minnesnivåer.

Minnesnivåer som kan avaktiveras: FM2, FMT, MV samt LV (enbart mottagningsregion EUROPE (Europa)), AM samt AMT (enbart mottagningsregionerna USA och SOUTH AMERICA (Sydamerika)).

Inställning i båda fallen: ON (på), OFF (av).

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ⋁⋀ (7) flera gånger, tills teckenfönstret visar önskad minnesnivå.

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna ON (på: aktivera minnesnivå) och OFF (av: avaktivera minnesnivå).

Avaktiverade minnesnivåer kan du hoppa över vid val av ljudkälla med hjälp av knappen **SRC** (14).

Observera!

Om en minnesnivå avaktiveras sparas de stationer som finns lagrade på minnesnivån.

REGIONAL
(enbart mottagningsregion EUROPE (Europa))

Endast möjligt i FM-radioläge: aktivera eller avaktivera REGIONAL-funktionen. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

SENSITIVITY (Känslighet)

Inställning av känsligheten för stationssökningen. Inställningar: LO (–: lågt), HI (+: högt).

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

RDS

Aktivering/avaktivering av RDS-funktionen. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

PTY

Aktivering/avaktivering av PTY-funktionen. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

PTY TYPES (Programtyper)

Endast möjligt vid tillkopplad PTY-funktion: val av programtyp.

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att välja en programtyp.

PTY LANGUAGE (PTY-språk)

Välj ett språk för visning av programtyper. Inställningar: ENGLISH (Engelska), FRANCAIS (Franska), DEUTSCH (Tyska).

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Vrid på volymreglaget (4) för att välja ett språk.

TUNER AREA (Mottagningsregion)

Val av mottagningsregion för radiomottagningen. Inställningar: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Sydamerika), THAILAND.

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Tryck på knappen ⋁ / ⋀ (7) för att välja en mottagningsregion.
- ☛ Tryck på knappen > (7) för att ställa in mottagningsregionen.
- ☛ Tryck på knappen ⋀ (7) för att bekräfta valet av mottagningsregion.

Utföra inställningar i menyn "DISPLAY"

DIMMER

Val av automatisk resp. manuell omställning av teckenfönstrets ljusnivå för dag/natt. Inställningar: AUTO (teckenfönstrets ljusnivå ställs automatiskt in efter bilens vägbelysning), MANUAL (teckenfönstrets ljusnivå kan ställas om manuellt).

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Automatisk omställning av teckenfönstrets ljusnivå är bara möjlig om din bilradio och din bil har de lämpliga anslutningsmöjligheter som beskrivs i monteringsanvisningen.

SCROLLING (Rulla)

Välj mellan engångsvisning och upprepad visning för att visa löpande text i teckenfönstret (t.ex. visning av namn på MP3-filer). Inställningar: 1X (visning en gång), ON (på: upprepad visning).

- ☛ Vrid på volymreglaget (4) för att växla mellan inställningarna.

LANGUAGE (Språk)
(enbart för Toronto 410 BT)

Välj språk för teckenfönstret. Inställningar: ENGLISH (Engelska), DEUTSCH (Tyska).

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Vrid på volymreglaget (4) för att välja ett språk.

Utföra inställningar i menyn "VOLUME" (Volym)

ON VOLUME (Tillslagsvolym)

Inställning av tillslagsvolym Inställningar: ON VOL (tillslagsvolym: 1 – 50) eller LAST VOL (sista volym: den sist inställda volymen innan bilradion stängdes av).

Varning!

Hög volym

Tillslagsvolymen kan vara oväntat hög om inställningen LAST VOL (Sista volym) har valts och en hög volym var inställd på radion när den sist stängdes av.

Ställ alltid in en medelhög volym.

- ☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.
- ☛ Tryck på knappen ⋁ / ⋀ (7) för att växla mellan inställningarna LAST VOL (Sista volym) och ON VOL (Tillslagsvolym).
- ☛ Vrid vid behov på volymreglaget (4) för att ställa in önskad volym vid inställningen av ON VOL (Tillslagsvolym).

HANDSFREE VOL (trådlöst)
(endast vid ansluten mobiltelefon)

Ställ in handsfreevolymen. Inställningar: 1 – 40.

- ☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

TRAFFIC VOL (Trafikinformation)
(enbart mottagningsregion EUROPE (Europa))

Ställa in min-volym för trafikmeddelanden. Inställningar: 1 – 50.

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

BEEP

Aktivera eller avaktivera ljudsignal. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Utföra inställningar i menyn "CLOCK" (Tid)

SET (Ställa in)

Inställning av tid.

☛ Vrid volymreglaget (4) åt höger för att ställa in timmarna.

☛ Vrid volymreglaget (4) åt vänster för att ställa in minuterna.

☛ Tryck på knappen < (7) för att bekräfta det klockslag som matats in och återvända till användarmenyn.

- eller -

☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att bekräfta inmatat klockslag och lämna användarmenyn.

Observera!

Vid inställning av tiden i 12-timmars visningsläge (HOUR MODE 12) visas ett "AM" framför tiden för förmiddag och ett "PM" för eftermiddag.

HOUR MODE (Timvisningsläge)

Välj 12- eller 24-tim tidvisningsläge. Inställningar: 12, 24.

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

PERM CLOCK (Perm. tid)

Aktivera/avaktivera permanent visning av klockslag i teckenfönstret. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Om den permanenta visningen av tid är aktiverad visas tiden i teckenfönstret. Först vid knapptryckning visas den aktuella ljudkällans teckenfönster. Ungefär 15 sekunder efter den sista knapptryckningen visas sedan tiden igen.

Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse)

DEMO MODE

Aktivera/avaktivera demoläge. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning

I demoläget visas radions funktioner som löpande text i teckenfönstret.

AUX MIX

Aktivera eller avaktivera kombinerad uppspelning av AUX-källenhet och en annan ljudkälla. Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Vid inställningen AUX MIX ON spelas den ljudkälla som är ansluten via frontens AUX-IN-uttag (10) upp samtidigt med den för ögonblicket aktiverade interna ljudkällan hos bilradion (t.ex. radio eller CD-skiva).

AUX MIX GAIN (AUX MIX-nivå)

Anpassning av AUX-källenhetens nivå vid kombinerad uppspelning av AUX-källenheten och en annan ljudkälla (AUX MIX ON). Inställningar: –5 till +5.

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

Med hjälp av denna inställning kan du höja eller sänka AUX-källenhetens nivå för att anpassa den till nivån hos en annan aktiv ljudkälla.

AUX EDIT (Redigera AUX)

Inmatning av ett eget namn med 15 tecken för AUX-källenheten. Möjliga tecken: mellanslag, 0 – 9, A – Z.

☛ Tryck på knappen > (7) för att öppna inmatningsmenyn.

☛ Vrid på volymreglaget (4) för att välja ett tecken för den aktuella teckenplatsen.

☛ Tryck på knappen > eller < (7) för att komma till nästa eller föregående teckenplats.

☛ Tryck på knappen > eller < (7) flera gånger tills du passerar den första resp. den sista teckenplatsen, för att bekräfta det namn som matats in och komma tillbaka till menyn "VARIOUS" (Diverse).

- eller -

☛ Tryck kort på knappen **MENU** (2) för att bekräfta det inmatade namnet och lämna användarmenyn.

Det inmatade namnet visas i teckenfönstret så snart du har valt AUX-källenhet.

FAST-BROWSE (Snabbval)

Aktivera eller avaktivera snabbt spårval i bläddерläge med hjälp av volymreglaget (4) och på-/av-knappen (3). Inställningar: ON (på), OFF (av).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

SCAN TIME (Presentationstid)

Ställ in presentationstiden i sekunder. Inställningar: 4/8/12/16/60 SEC (sek).

☛ Vrid volymreglaget (4) för att göra önskad inställning.

VERSION

Visa processorversion och programvaruversion för radion.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ⋁ / ⋀ (7) för att växla mellan visning av processorns versionsnummer (P) och programvarans versionsnummer (E).

NORMSET (Återställ)

Återställ bilradions ursprungliga fabriksinställningar.

☛ Tryck på knappen > (7), för att öppna menyn.

☛ Tryck på knappen ⋀ (7) för att bekräfta återställning av fabriksinställningar.

Bilradion stängs av och återställs till fabriksinställningarna. Om en cd har lagts i cd-läsaren slås bilradion på igen automatiskt.

Fabriksinställningar

Viktiga fabriksinställningar i användarmenyn:

Menyalternativ	Fabriksinställning
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUELLT
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Enbart i mottagningsregion "EUROPE" (Europa))

Du kan återställa bilradions ursprungliga fabriksinställningar i användarmenyn (se kapitlet "Användarinställningar", avsnittet "Utföra inställningar i menyn "VARIOUS" (Diverse)", menyalternativet "NORMSET" (Återställ)).

Viktig information

Garanti

För produkter köpta inom EU ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför Europeiska Unionen gäller de garantivillkor som utgivits av våra representanter i inköpslandet. Garantivillkoren kan du läsa under www.blaupunkt.com.

Service

I vissa länder står Blaupunkt till tjänst med reparations- och hämtservice.

Under www.blaupunkt.com kan du se om denna service finns i ditt land.

Vill du utnyttja servicen kan du beställa hämtning av din bilradio på Internet.

Tekniska data

Spänningsförsörjning

Driftspänning:	10,5 – 14,4 V

Strömförbrukning

Under drift:	10 A
10 sekunder efter frånkoppling:	< 3,5 mA

Förstärkare

Uteffekt:	4 x 22 watt sinus vid 14,4 V vid 4 Ohm.
	4 x 40 Watt max. effekt

Tuner

Våglängdsområden Europa/Thailand:

FM (UKV):	87,5 – 108 MHz
AM (MV):	531 – 1 602 kHz
LV (endast Europa):	153 – 279 kHz

Amerikanska våglängdsområden (USA):

FM (UKV):	87,7 – 107,9 MHz
AM (MV):	530 – 1 710 kHz

Våglängdsområden Sydamerika:

FM (UKV):	87,5 – 107,9 MHz
AM (MV):	530 – 1 710 kHz

FM – ljudfrekvensomfång:

30 – 15 000 Hz

CD

Överföringsområde:	20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out (Förförstärkare ut)

4 kanaler:	2 V

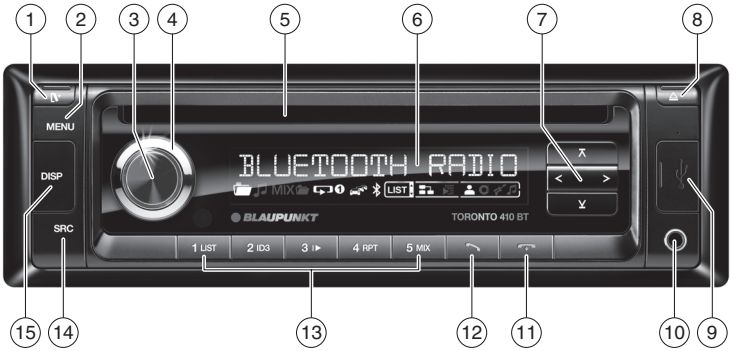
Ingångskänslighet

Frontens AUX-IN:	300 mV / 10 kΩ

Mått och vikter

B x H x D:	178 x 50 x 160 mm
Vikt:	ca 1,70 kg

Med förbehåll för ändringar



(1) Tecla
Desenclavar la unidad de mando extraíble

(2) **Tecla MENU**
Pulsación breve: abrir y cerrar el menú
Pulsación prolongada: iniciar función Scan

(3) Tecla On/Off
Pulsación breve: encender la radio
En funcionamiento: suprimir el sonido de la radio (Mute)
Pulsación prolongada: desconectar la radio

(4) Regulador del volumen
En el menú: modificar los ajustes

(5) Ranura de CD

(6) Pantalla

(7) Tecla ⌃ / ⌄
En el menú: seleccionar la opción de menú
Modo de radio: iniciar la búsqueda
Modo MP3/WMA/iPod: cambiar a la carpeta anterior o a la siguiente

Tecla < / >
En el menú: cambiar de nivel de menú
Modo de radio: sintonizar emisoras
Otros modos de funcionamiento: selección de título

(8) Tecla ⏏ (Eject)
Expulsar el CD

(9) Entrada USB

(10) Entrada AUX IN frontal

(11) Tecla (solo Toronto 410 BT)
Finalizar/rechazar llamada

(12) Tecla (solo Toronto 410 BT)
Pulsación breve: aceptar la llamada, marcación rápida
Pulsación prolongada: abrir la agenda telefónica del teléfono móvil o activar la marcación por voz

(13) Bloque de teclas **1 - 5**

(14) Tecla **SRC**
Seleccionar el nivel de memoria o la fuente de sonido

(15) Tecla **DISP**
Pulsación breve: cambiar la indicación
Pulsación prolongada: cambiar el brillo de la pantalla

(16) Ranura de tarjetas SD (solo San Francisco 310 y Toronto 410 BT)
Solo se puede acceder a la ranura cuando la unidad de mando está extraída

Indicaciones de seguridad 134
Símbolos utilizados 134
Seguridad vial 134
Indicaciones generales de seguridad 134
Declaración de conformidad 135
Indicaciones de limpieza 135
Indicaciones de eliminación de residuos 135
Volumen de suministro 135
Accesorios especiales (no incluidos en el suministro) 135
Puesta en funcionamiento 135
Colocación/retirada de la unidad de mando 135
Idioma de la pantalla (solo Toronto 410 BT) 136
Ajustar la zona de recepción 136
Conexión y desconexión 136
Volumen 136
Brillo de la pantalla 137
Activar y desactivar el modo de demostración 137
Funciones Bluetooth® (solo Toronto 410 BT) 137
Noticias de tráfico 137
Modo de radio 138
RDS 138
Cambiar al modo de radio o seleccionar nivel de memoria 138
Sintonizar emisoras 138
Memorizar emisora y activar emisora memorizada 139
Reproducción de una emisora 139
Memorizar emisoras de forma automática (Travelstore) 139
PTY 140
Seleccionar la indicación 140
Modo de CD/MP3/WMA/iPod 140
Información básica 140
Cambiar al modo de CD/MP3/WMA/iPod ... 141
Inserción/extracción de un CD 141
Conexión/extracción de un soporte de datos USB 142
Inserción/extracción de una tarjeta SD/MMC (no para Madrid 210) 142
Selección del título 143
Seleccionar una carpeta (solo en el modo MP3/WMA/iPod) 143
Búsqueda rápida 143
Interrumpir la reproducción 143
Explorar todos los títulos 143
Reproducir títulos en orden aleatorio 143
Reproducción repetitiva de títulos concretos o de directorios 143
Seleccionar la indicación 144
Modo de exploración 144
Fuentes de sonido externas 145
Entrada AUX IN frontal 145
Ajustes de sonido 146
Abrir el menú "AUDIO" y salir del menú 146
Efectuar ajustes en el menú "AUDIO" 146
Ajustar el ecualizador de 3 bandas 147
Ajustes de usuario 148
Abrir el menú de usuario y seleccionar un menú 148
Efectuar ajustes en el menú "TUNER" 148
Efectuar ajustes en el menú "DISPLAY" 149
Efectuar ajustes en el menú "VOLUME" (volumen) 150
Efectuar ajustes en el menú "CLOCK" (hora) 150
Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos) 151
Ajustes de fábrica 152
Información útil 152
Garantía 152
Servicio 152
Datos técnicos 152
Instrucciones de instalación 330

Indicaciones de seguridad

La radio ha sido fabricada conforme al estado actual de la técnica y a las normas técnicas de seguridad vigentes. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual contiene información importante para una instalación y un manejo sencillos de la radio.

- Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Entregue la radio a terceros siempre con el presente manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

¡PELIGRO!
Peligro de lesiones

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de daños en la unidad de CD

¡PELIGRO!
Peligro por volumen demasiado alto

CE La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

☛ Indica un paso a seguir

• Indica una numeración

Seguridad vial

Observe las siguientes indicaciones relativas a la seguridad vial:

- **Utilice el equipo de modo que siempre maneje el vehículo con seguridad.** En caso de duda, deténgase en un lugar adecuado y maneje el aparato con el vehículo parado.
- **Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.**
- **Ajuste siempre un volumen moderado** para poder oír las señales acústicas de alarma (p. ej., de la policía) y, a la vez, proteger el oído. En las pausas con supresión del sonido (p. ej. durante el cambio de una fuente de sonido) no se aprecia la variación del volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

Indicaciones generales de seguridad

Observe las siguientes indicaciones para protegerse de posibles lesiones:

- **No desmonte ni modifique el equipo.** El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.
- **No aumente el volumen durante las pausas con supresión del sonido,** p. ej. al cambiar la fuente de sonido. El cambio del volumen no es perceptible durante la supresión del sonido.

Uso según las normas

Esta radio está diseñada para su instalación y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Instrucciones de instalación

Solo puede instalar la radio si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declara que las radios de automóvil Madrid 210 y San Francisco 310 cumplen los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 89/336/CEE y que la radio de automóvil Toronto 410 BT cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

La Declaración de conformidad se puede consultar en Internet, en la página www.blaupunkt.com.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que dañen la superficie de la radio.

- Para la limpieza de la radio, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Indicaciones de eliminación de residuos

No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice los sistemas de recogida y devolución reglamentarios.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

1 Radio

1 Instrucciones de manejo e instalación

1 Estuche para la unidad de mando

1 Marco de sujeción

1 Adaptador para conexión de antena

1 Juego de pequeñas piezas

Volumen de suministro ampliado (solo para 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Mando a distancia (incl. pilas)

1 Cable de conexión cámara A

1 Cable de conexión cámara B

Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt. Para más información, consulte a su proveedor de Blaupunkt o visite la página web www.blaupunkt.com.

Puesta en funcionamiento

Atención

Tornillos de fijación

Asegúrese de que se han retirado los tornillos de fijación para el transporte antes de poner la radio en funcionamiento (véase el capítulo "Instrucciones de instalación").

Colocación/retirada de la unidad de mando

Su radio está dotada de una unidad de mando extraíble que sirve de seguro antirrobo. En el momento del suministro, la unidad de mando se encuentra dentro del estuche. Para poner la radio en marcha una vez instalada, primero debe colocar la unidad de mando (véase el apartado "Colocación de la unidad de mando" de este capítulo).

Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. Sin la unidad de mando, la radio no tiene ningún valor en caso de robo.

Precaución

Deterioro de la unidad de mando

No deje caer la unidad de mando.

Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.

Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando.

Colocación de la unidad de mando

☛ Introduzca la unidad de mando en el soporte por el borde izquierdo de la carcasa.

☛ Coloque la unidad de mando en el soporte izquierdo y presione con cuidado hasta que quede encajada.

Extracción del frontal

☛ Pulse la tecla [(1) para desenclavar la unidad de mando.

La parte izquierda de la unidad de mando se separa del equipo y la unidad queda asegurada contra caídas mediante el soporte.

☛ Mueva la unidad de mando ligeramente hacia la izquierda hasta que se suelte del soporte derecho.

☛ Suelte la unidad de mando con cuidado del soporte izquierdo.

Nota:

La radio se desconecta automáticamente en el momento en que se extrae la unidad de mando.

Idioma de la pantalla (solo Toronto 410 BT)

En el modelo Toronto 410 BT, puede ajustar el idioma para que las indicaciones en la pantalla sean en inglés o en alemán. El ajuste se efectúa en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "DISPLAY"", opción de menú "LANGUAGE" (idioma)).

Ajustar la zona de recepción

Esta radio ha sido diseñada para funcionar en diferentes regiones con distintas gamas de frecuencia y tecnologías de emisión. De fabrica está ajustada la zona de recepción "EUROPE" (Europa). Además, están disponibles las zonas de recepción "USA", "THAILAND" y "SOUTH AMERICA" (Sudamérica).

Nota:

Si utiliza la radio fuera de la zona europea, tendrá que ajustar eventualmente una zona de recepción adecuada en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "TUNER AREA" (zona de recepción)).

Conexión y desconexión

Conectar y desconectar el equipo con la tecla On/Off

☛ Para conectar el equipo, pulse la tecla On/Off (3).

La radio se conecta.

☛ Para desconectarlo, mantenga pulsada la tecla On/Off (3) durante más de 2 segundos.

La radio se desconecta.

Nota:

Si conecta la radio con el encendido del vehículo apagado, se desconectará automáticamente transcurrida 1 hora para proteger la batería del vehículo.

Conectar y desconectar mediante el encendido del vehículo

Si la radio está conectada al encendido del vehículo, tal y como figura en las instrucciones de montaje, y no se desconectó previamente con la tecla On/Off (3), se conectará y desconectará con el encendido del vehículo.

Volumen

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 50 (máximo).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar el volumen.

Nota:

Si hay un teléfono o un sistema de navegación conectado a la radio de la forma descrita en las instrucciones de instalación, la radio se silenciará cuando se produzca una llamada telefónica o una indicación de navegación para que pueda escuchar la reproducción correspondiente sin problemas. Durante la supresión del sonido, en la pantalla aparece "TELEPHONE" (teléfono).

Supresión del sonido de la radio (Mute)

☛ Pulse brevemente la tecla On/Off (3) para silenciar la radio o bien para restaurar de nuevo el volumen anterior.

Durante el silenciamiento, en la pantalla aparece "MUTE".

Brillo de la pantalla

Puede cambiar manualmente el brillo de la pantalla entre modo diurno y modo nocturno o de forma automática con las luces de marcha del vehículo.

Nota:

El cambio manual o automático del brillo de la pantalla se selecciona en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "DISPLAY", opción de menú "DIMMER").

☛ Pulse la tecla **DISP** (15) durante aprox. 2 segundos para cambiar el brillo de la pantalla manualmente.

Activar y desactivar el modo de demostración

El modo de demostración muestra las funciones de la radio como texto en movimiento en la pantalla. Si pulsa cualquier tecla, el modo de demostración se interrumpe y puede manejar el equipo con normalidad.

Puede activar y desactivar el modo de demostración en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "DEMO MODE").

Funciones Bluetooth® (solo Toronto 410 BT)

El modelo Toronto 410 BT se puede conectar mediante Bluetooth® a teléfonos móviles y reproductores de MP3 apropiados. Esto permite utilizar la función de manos libres con el teléfono conectado (a través de los altavoces y el micrófono integrado de la radio), así como la reproducción de audio de los archivos MP3 memorizados en el dispositivo Bluetooth®.

Nota:

También puede conectar un micrófono externo para hablar por teléfono con la función de manos libres (véase el capítulo "Instrucciones de instalación").

Para más información acerca de las funciones Bluetooth® del modelo Toronto 410 BT, lea el "Manual de Bluetooth® Toronto 410 BT" adjunto.

Noticias de tráfico

En la zona de recepción "EUROPE" (Europa), una emisora FM puede identificar las noticias de tráfico mediante una señal RDS. Si está activada la prioridad para las noticias de tráfico, éstas se retransmiten automáticamente aunque la radio no se encuentre en modo de radio en ese momento.

Si la prioridad está activada, en la pantalla se muestra el símbolo de atasco (🚗). La pantalla muestra la indicación "TRAFFIC" (tráfico) durante la retransmisión de una noticia de tráfico.

La prioridad se activa y desactiva en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador), opción de menú "TRAFFIC" (información de tráfico)).

Notas:

- El volumen aumenta durante la duración de la retransmisión de la noticia de tráfico. Puede ajustar el volumen mínimo para las noticias de tráfico (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VOLUME" (volumen)", opción de menú "TRAFFIC VOL" (información de tráfico)).
- Para interrumpir la retransmisión de unas noticias de tráfico, pulse la tecla **SRC** (14).

Modo de radio

RDS

En la zona de recepción "EUROPE" (Europa), muchas emisoras de FM emiten, junto con el programa radiofónico, una señal RDS (Radio Data System) que permite disponer de las siguientes funciones adicionales:

- El nombre de la emisora se muestra en la pantalla.
- La radio reconoce las noticias de tráfico y las emisiones de informativos y puede intercalarlas automáticamente en cualquier modo de funcionamiento (p. ej., en el modo de CD).
- Frecuencia alternativa: si la función RDS está activada, la radio selecciona automáticamente la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- Regional: a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en programas regionales de diferente contenido. Si la función REGIONAL está activada, la radio cambia solo a frecuencias alternativas que retransmiten el mismo programa regional.

Las funciones RDS y REGIONAL se activan y desactivan en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador), opciones de menú "RDS" y "REGIONAL").

Nota:

Si ajusta una zona de recepción diferente a "EUROPE" (Europa), la señal RDS se desactiva automáticamente. Si desea sintonizar en su región emisoras de radio con prestaciones RDS, active RDS en el menú de usuario.

Cambiar al modo de radio o seleccionar nivel de memoria

En las diferentes zonas de recepción tiene disponibles los siguientes niveles de memoria:

Región	Niveles de memoria
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, OM, OL
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Sudamérica)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (14) hasta que en la pantalla se muestre el nivel de memoria deseado.

Nota:

En cada nivel de memoria pueden memorizarse hasta 5 emisoras.

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades para sintonizar una emisora:

Sintonización manual de emisoras

☛ Pulse brevemente la tecla < / > (7) una o varias veces para cambiar la frecuencia paso a paso.

Nota:

Para la zona de recepción "EUROPE" (Europa): en la banda de ondas FM, si la función RDS está activada, se ajusta automáticamente la siguiente emisora de la cadena de emisoras.

Iniciar la búsqueda de emisoras

☛ Pulse la tecla < / > (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar la búsqueda de emisoras.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Notas:

- Para la zona de recepción "EUROPE" (Europa): en la banda de ondas FM, si está activada la prioridad para noticias de tráfico (), se sintonizarán solo emisoras de radiotráfico.

- Es posible ajustar la sensibilidad de la búsqueda (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "SENSITIVITY" (sensibilidad)).
- Si las funciones PTY y RDS están desactivadas, también puede iniciar la búsqueda de emisoras pulsando la tecla ⏷ / ⏶ (7).

Cambiar a la siguiente emisora de la cadena de emisoras

Nota:

Esta función requiere que la función RDS esté activada y la función PTY desactivada (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "RDS" y "PTY").

☛ Pulse la tecla ⏷ / ⏶ (7).

Memorizar emisora y activar emisora memorizada

☛ Seleccione el nivel de memoria.

☛ Sintonice la emisora que desea memorizar.

☛ Pulse la tecla de estación **1 - 5** (13) durante aprox. 2 segundos para memorizar la emisora actual en la tecla.

- o bien -

☛ Pulse brevemente la tecla de estación **1 - 5** (13) para activar la emisora memorizada.

Reproducción de una emisora

Con la función Scan se reproduce cada una de las emisoras sintonizables en la banda de ondas actual.

Nota:

Puede ajustar el tiempo de exploración por emisora (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "SCAN TIME" (tiempo de exploración)).

☛ Pulse la tecla **MENU** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna "SCAN" y la frecuencia actual, así como el nivel de memoria o el nombre de la emisora.

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para seguir escuchando la emisora actualmente sintonizada.

Memorizar emisoras de forma automática (Travelstore)

La función Travelstore le permite buscar automáticamente las 5 emisoras con mayor intensidad de recepción y guardarlas en un nivel de memoria. Las emisoras anteriormente memorizadas en ese nivel de memoria se borran.

En las zonas de recepción "EUROPE" (Europa) y "THAILAND", con la función Travelstore pueden guardarse 5 emisoras FM en el nivel de memoria FMT. En las zonas de recepción "USA" y "SOUTH AMERICA" pueden guardarse además 5 emisoras AM en el nivel de memoria AMT.

☛ Seleccione un nivel de memoria de la banda de ondas deseada, p. ej. FM1 o AM.

☛ Pulse la tecla **SRC** (14) durante aprox. 2 segundos.

El sintonizador comienza la búsqueda automática de emisoras; en la pantalla se visualiza "FM TSTORE" o bien "AM TSTORE". Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa la posición de memoria 1 del nivel FMT o bien AMT.

Notas:

- Para la zona de recepción "EUROPE" (Europa): con la prioridad para noticias de tráfico activada (🚗) solo se memorizan emisoras de radiotráfico.
- Si el nivel de memoria FMT está desactivado (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "BAND" (selección de banda)), al activar la función Travelstore se vuelve a activar el nivel automáticamente.

PTY

En las zonas de recepción "EUROPE" (Europa) y "USA", una emisora FM puede retransmitir el tipo de programa actual, p. ej. CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, DEPORTES o CIENCIA. La función PTY le permite buscar emisoras concretas de un determinado tipo de programa, p. ej., de música rock o de deportes. Tenga en cuenta que no todas las emisoras son compatibles con la función PTY.

Nota:

La función PTY solo está disponible si está activada (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "PTY").

Seleccionar el tipo de programa

Para seleccionar un tipo de programa, consulte en el capítulo "Ajustes de usuario" el apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador), opción de menú "PTY TYPES" (tipos de programa).

Nota:

En la región de sintonizador "EUROPE", puede ajustar el idioma en el que deben indicarse los tipos de programa (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "TUNER" (sintonizador)", opción de menú "PTY LANGUAGE" (idioma PTY).

Búsqueda de emisora

☛ Pulse la tecla ⮟ / ⮝ (7).

Durante la búsqueda se muestra en la pantalla el tipo de programa actualmente seleccionado.

Cuando se encuentra una emisora con el tipo de programa buscado, esta permanece sintonizada.

Notas:

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, se muestra brevemente la indicación "PTY NONE" y suenan 5 pitidos. La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o, en su caso, la fuente actual de sonido (p. ej. CD) y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado. Tenga en cuenta que no todas las emisoras son compatibles con esta función.

Seleccionar la indicación

☛ Pulse la tecla **DISP** (15) para cambiar entre las siguientes indicaciones:

Indicación	Significado
ABCDEF	Nombre de la emisora
FM1 102.90	Nivel de memoria/frecuencia

Modo de CD/MP3/WMA/iPod

Nota:

La reproducción de archivos MP3/WMA guardados en una tarjeta SD, así como el modo iPod, solo están soportados por los modelos San Francisco 310 y Toronto 410 BT.

Información básica

Modo de CD/MP3/WMA

Esta radio puede reproducir CDs de audio (CDDA) y CD-R/RW con archivos de audio, MP3 o WMA, así como archivos MP3 o WMA guardados en soportes de datos USB y tarjetas SD/MMC.

Notas:

- Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc.
- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección anticopiado ni de todos los CD vírgenes, soportes de datos USB y tarjetas SD que se pueden adquirir en el mercado.

A la hora de preparar un soporte de datos MP3/WMA, tenga en cuenta los siguientes datos:

- Designación de títulos y directorios:
  - Un máximo de 32 caracteres, sin incluir las extensiones ".mp3" y ".wma" (si se introducen más caracteres, se reducirá el número de títulos y carpetas que puede reconocer la radio)
  - Sin caracteres especiales ni diéresis
- Formatos de CD: CD de audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de CD de datos: ISO 9669 nivel 1 y 2, Joliet
- Velocidad de grabación de CD: máx. 16x (recomendado)
- Formato/sistema de archivos del dispositivo USB: Mass Storage Device (dispositivo de almacenamiento masivo)/FAT16/32
- Sistema de archivos de las tarjetas: FAT16/32
- Extensiones de archivos de audio:
  - .MP3 para archivos MP3
  - .WMA para archivos WMA
- Archivos WMA sólo sin "Digital Rights Management" (DRM) y creados con Windows Media Player, versión 8 o superior
- Etiquetas ID3 MP3: versión 1 o 2
- Velocidad binaria para la creación de archivos de audio:
  - MP3: de 32 a 320 kbps
  - WMA: de 32 a 192 kbps
- Cantidad máxima de archivos y directorios:
  - Medio USB: hasta 20 000 entradas, en función de la estructura de datos
  - Tarjetas SD: hasta 1500 archivos (directorios y títulos) por directorio.

Modo iPod (no para Madrid 210)

Puede conectar a la radio numerosos modelos iPod e iPhone a través de la conexión USB y controlar la reproducción audio desde la misma radio.

Nota:

Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de todos los modelos iPod e iPhone.

Utilice un cable adaptador adecuado para conectar su iPod o iPhone al puerto USB de la radio.

Cambiar al modo de CD/MP3/WMA/iPod

☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (14) hasta que en la pantalla se muestre la fuente de sonido que desea utilizar:

- "CD": CD introducido.
- "SD": tarjeta SD insertada
- "USB": soporte de datos USB conectado.
- "IPOD": iPod conectado
- "AUX": fuente de sonido externa conectada.

Notas:

- La fuente de sonido en cuestión solo se puede seleccionar si el CD correspondiente está insertado o, en su caso, el dispositivo correspondiente está conectado.
- Un iPod conectado se selecciona primero con "USB" y, una vez detectado, se selecciona "IPOD".
- Si la radio debe leer los datos de un dispositivo o de un soporte de datos conectado antes de iniciar la reproducción, en la pantalla aparece "READING" (leyendo datos) durante el proceso de lectura. La duración de la lectura depende del volumen de datos y modelo constructivo del dispositivo y del soporte de datos. Si el dispositivo o el soporte de datos es defectuoso o si no es posible reproducir los datos transferidos, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla (p. ej. "CD ERROR" (error de CD)).

Inserción/extracción de un CD

Colocación de un CD

¡Peligro de causar daños irreparables en la unidad de CD!

Los discos contorneados (shape CD) y los discos con 8 cm de diámetro (minidiscos) no son aptos para este equipo.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Nota:

La introducción del CD es automática y no se debe obstaculizar ni asistir.

☛ Introduzca el CD con la cara impresa hacia arriba en la ranura del CD (5) hasta notar resistencia.

El CD entra automáticamente y el sistema comprueba los datos. A continuación comienza la reproducción en modo CD o MP3.

Nota:

Si no es posible reproducir el CD introducido, se visualiza brevemente "CD ERROR" (error de CD) y el CD se expulsa automáticamente aprox. 2 segundos después.

Extraer el CD

Nota:

La extracción del CD no se debe obstaculizar o acelerar.

☛ Pulse la tecla ⏏ (8) para expulsar el CD insertado.

Notas:

- El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado si no se retira en un intervalo de aprox. 10 segundos.
- Los CD también se pueden expulsar cuando la radio está desconectada o cuando hay otra fuente de sonido activada.

Conexión/extracción de un soporte de datos USB

Conectar un soporte de datos USB

☛ Desconecte la radio para que la presencia del soporte de datos se detecte correctamente.

☛ Tire hacia delante de la tapa protectora de la entrada USB (9) hasta que se suelte y ábrala hacia la derecha.

☛ Conecte el soporte de datos USB.

☛ Conecte la radio.

Si el soporte de datos USB se selecciona por primera vez como fuente de sonido, el sistema procederá primero a leer los datos.

Notas:

- Si no es posible reproducir los datos del soporte USB conectado, se visualiza brevemente "USB ERROR" (error de USB).
- El tiempo de lectura necesario varía dependiendo del modelo constructivo y del tamaño del soporte de datos USB.

Extraer un soporte de datos USB

☛ Desconecte la radio para que la ausencia del soporte de datos se detecte correctamente.

☛ Extraiga el soporte de datos USB.

☛ Cierre la tapa protectora de la entrada USB (9).

Inserción/extracción de una tarjeta SD/MMC (no para Madrid 210)

Insertar una tarjeta SD/MMC

☛ Extraiga la unidad de mando.

☛ Introduzca la tarjeta SD/MMC en la ranura (16) con la parte impresa hacia arriba y los contactos delante hasta que encaje.

☛ Coloque la unidad de mando.

Tras conectarlo, el equipo selecciona automáticamente la tarjeta SD insertada como fuente de sonido. Se leen los datos de la tarjeta SD. A continuación, comienza la reproducción en modo MP3.

Notas:

- Si no es posible reproducir la tarjeta SD insertada, se visualiza brevemente "SD ERROR" (error de SD).
- El tiempo de lectura necesario varía en función del modelo constructivo y del tamaño de la tarjeta SD.

Extracción de la tarjeta SD/MMC

☛ Extraiga la unidad de mando.

☛ Empuje la tarjeta SD/MMC hasta que se desbloquee.

☛ Extraiga la tarjeta SD/MMC de la ranura (16).

☛ Coloque la unidad de mando.

Selección del título

☛ Pulse brevemente la tecla ⪡/⪢ (7) para cambiar al título anterior o al siguiente.

Nota:

Una vez que el título actual se ha reproducido durante más de 3 segundos, una pulsación de la tecla ⪡ (7) vuelve a iniciar la reproducción del mismo título.

Seleccionar una carpeta (solo en el modo MP3/WMA/iPod)

☛ Pulse brevemente la tecla ⩔/⩓ (7) para cambiar a la carpeta anterior o a la siguiente.

Nota:

En el modo de iPod, puede cambiar así a la carpeta anterior o a la siguiente dentro de la categoría actual, es decir, p. ej. al siguiente género, siempre que el último título seleccionado en el iPod pertenezca al género en cuestión.

Búsqueda rápida

☛ Mantenga pulsada la tecla ⪡/⪢ (7) hasta alcanzar la posición deseada.

Interrumpir la reproducción

☛ Pulse la tecla **3** ⏯ (13) para interrumpir la reproducción ("PAUSE") o para reanudarla.

Explorar todos los títulos

Con la función Scan se reproducen brevemente todos los títulos disponibles.

☛ Pulse la tecla **MENU** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración o púlsela brevemente para continuar escuchando el título actual.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna "SCAN" y el número de título actual o bien el nombre del archivo.

Nota:

El tiempo de exploración se puede ajustar (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "SCAN TIME" (tiempo de exploración)).

Reproducir títulos en orden aleatorio

☛ Pulse la tecla **5 MIX** (13) para cambiar entre los modos de reproducción:

Modo	Indicación	Significado
CD	**MIX ALL**	Reproducir títulos aleatoriamente
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Reproducir aleatoriamente los títulos de la carpeta actual
	MIX ALL	Reproducir aleatoriamente los títulos del soporte de datos
General	**MIX OFF**	Reproducción normal

Si la función MIX está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **MIX** (mezclar todos los títulos) o bien **MIX** 🗀 (mezclar los títulos de la carpeta actual).

Reproducción repetitiva de títulos concretos o de directorios

☛ Pulse la tecla **4 RPT** (13) para cambiar entre los modos de reproducción:

Modo	Indicación	Significado
CD	**REPEAT TRACK**	Repetición de un título
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Repetición de un título
	REPEAT FOLDER	Repetición de carpeta
General	**REPEAT OFF**	Reproducción normal

Si la función REPEAT está activada, en la pantalla se muestra el símbolo 🔁1 (repetir título) o bien 🗀 🔁 (repetir carpeta).

Seleccionar la indicación

☛ Pulse la tecla **DISP** (15) una o varias veces para cambiar entre las indicaciones siguientes:

Modo	Indicación/Símbolo	Significado
CD	**TRACK 01 0:15**	Número de título y tiempo de reproducción
	TRACK 01 3:37	Número de título y duración
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Nombre del título [1]
	FILE-INFO /	Nombre del archivo
	PLAYTIME 0:15	Tiempo de reproducción
	TOTAL TIME 3:37	Duración del título
	ARTIST-INFO /	Intérprete [1]
	ALBUM-INFO /	Nombre de álbum [1]

[1] El nombre del título, el intérprete y el nombre del álbum deben estar guardados como etiqueta ID3 para que puedan visualizarse.

Modo de exploración

En el modo de exploración, puede buscar y seleccionar directamente un título determinado del soporte de datos MP3/WMA o del iPod sin necesidad de interrumpir la reproducción en curso.

Modo de exploración en el modo MP3/WMA

En el modo MP3/WMA, puede seleccionar y reproducir un título de un directorio del soporte de datos.

☛ Pulse la tecla **1 LIST** (13) para abrir el modo de exploración en el modo MP3/WMA.

En la pantalla aparece el símbolo LIST. Se muestra la primera carpeta del soporte de datos o bien la carpeta actual.

Notas:

- La primera carpeta se muestra únicamente cuando se activa por primera vez el modo de exploración tras insertar o conectar el soporte de datos. Después se muestra siempre la carpeta actual al activar el modo de exploración.
- Puede salir del modo de exploración en todo momento pulsando la tecla **1 LIST** (13).

☛ Pulse una o varias veces la tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar otra carpeta.

☛ Pulse la tecla > (7) para visualizar los títulos de la carpeta seleccionada.

En la pantalla se muestra el primer título de la carpeta.

Nota:

Pulsando la tecla < (7) regresará de nuevo a la lista de carpetas.

☛ Pulse una o varias veces la tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar otro título.

☛ Pulse la tecla > (7) para reproducir el título.

Se inicia la reproducción. Se sale del modo de exploración.

Modo de exploración en el modo iPod

En el modo iPod puede seleccionar y reproducir un título mediante las categoría guardadas en las etiquetas ID3 "Artists" (intérpretes), "Albums" (álbumes) o "Genre" (géneros).

☛ Pulse la tecla **2 ID3** (13) para abrir el modo de exploración en el modo iPod.

En la pantalla aparece el símbolo LIST. Se muestra la primera categoría "ARTISTS".

Nota:

Puede salir del modo de exploración en todo momento pulsando la tecla **2 ID3** (13).

☛ Pulse una o varias veces la tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar otra categoría.

☛ Pulse la tecla > (7) para visualizar las entradas disponibles en la categoría.

En la pantalla se muestra la primera entrada de la categoría seleccionada (p. ej. "Jazz" en la categoría "Genre").

Nota:

Pulsando la tecla < (7) regresará de nuevo a la lista de categorías.

☛ Pulse una o varias veces la tecla ⌄ / ⌃ (7) para seleccionar otra entrada.

☛ Pulse la tecla > (7) para visualizar los títulos disponibles en la entrada.

En la pantalla se muestra el primer título de la entrada.

Nota:

Pulsando la tecla < (7) regresará de nuevo a la lista de entradas.

☛ Pulse una o varias veces la tecla ⌄ / ⌃ (7) para seleccionar otro título.

☛ Pulse la tecla > (7) para reproducir el título.

Se inicia la reproducción. Se sale del modo de exploración.

Marcación rápida de títulos (Fast-Browsing)

La función Fast-Browsing le permite acceder rápidamente a los títulos. En lugar de utilizar las teclas de flecha (7), puede utilizar el regulador del volumen (4) y la tecla On/Off (3) para seleccionar y confirmar las entradas de las listas:

Función	Modo de exploración	Modo de selección rápida
Seleccionar entradas en las listas	⌄ / ⌃ (7)	Regulador del volumen (4)
Confirmar las entradas	> (7)	Tecla On/Off (3)
Regresar al nivel superior	< (7)	< (7)

Puede activar y desactivar la función Fast-Browsing en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "FAST BROWSE" (marcación rápida)).

Nota:

Si la función Fast-Browsing está activada, en el modo de exploración no podrá cambiar el volumen ni suprimir el sonido de la radio (Mute). Para ello debe salir primero del modo de exploración pulsando la tecla **1 LIST** (13) o **2 ID3** (13) o iniciando la reproducción de títulos.

Fuentes de sonido externas

Entrada AUX IN frontal

¡Peligro!

Peligro elevado de lesiones con el conector.

La parte que sobresale del conector de la entrada AUX IN frontal puede causar lesiones en caso de accidente. La utilización de conectores o adaptadores rectos implica un mayor riesgo de sufrir lesiones.

Por este motivo, recomendamos usar clavijas hembra acodadas como, por ejemplo, el cable accesorio de Blaupunkt (7 607 001 535).

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un reproductor portátil de CD, MiniDisc o MP3 a la entrada AUX IN frontal (10), se puede seleccionar dicha fuente con la tecla **SRC** (14). En la pantalla se muestra la indicación "AUX".

Notas:

- Puede introducir un nombre individual para la fuente AUX que luego se mostrará en la pantalla al activar el modo AUX (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "AUX EDIT" (editar AUX)).
- Puede reproducir una fuente AUX de forma simultánea con una fuente de sonido interna de la radio. De esta forma podrá reproducir, por ejemplo, las indicaciones de un equipo de navegación conectado a la entrada AUX IN frontal (10) a través de los altavoces de la radio y, al mismo tiempo,

escuchar la radio o el CD. Además, puede sincronizar el nivel de ambas fuentes de sonido. Consulte al respecto el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opciones de menú "AUX MIX" y "AUX MIX GAIN" (nivel AUX MIX).

Ajustes de sonido

En el menú "AUDIO" puede modificar los siguientes ajustes de sonido:

- Ajustar los niveles de graves y agudos
- Ajustar la distribución de volumen izquierda/derecha (Balance) o bien delante/detrás (Fader)
- Ajustar el realce de los graves con el volumen (Loudness) bajo
- Seleccionar un perfil de sonido (Sound Preset)
- Ajustar el nivel y la frecuencia de la salida del preamplificador (Sub-Out)
- Ajustar el ecualizador de 3 bandas

Abrir el menú "AUDIO" y salir del menú

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para abrir el menú de usuario.

☛ Pulse repetidamente la tecla ⮟ / ⮝ (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú "AUDIO".

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú "AUDIO".

☛ Pulse repetidamente la tecla ⮟ / ⮝ (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú que desee.

☛ Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para salir del menú.

Notas:

- El menú se cierra automáticamente unos 15 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.
- Desde el menú puede acceder al nivel de menú inmediatamente superior pulsando la tecla < (7).

Efectuar ajustes en el menú "AUDIO"

BASS

Nivel de graves. Ajustes: de –7 a +7.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

TREBLE

Nivel de agudos. Ajustes: de –7 a +7.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

BALANCE

Distribución del volumen entre izquierda y derecha.
Ajustes: L9 (izquierda) a R9 (derecha).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

FADER

Distribución del volumen entre delante y detrás.
Ajustes: R9 (detrás) a F9 (delante).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

LOUDNESS

Realce de los graves con el volumen bajo.
Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

SOUND PRESETS (perfil de sonido)

Seleccionar los ajustes predeterminados para el ecualizador. Ajustes: POP, ROCK, CLASSIC (clásica), PRESET EQ OFF (perfil de sonido desactivado; sin ajuste predeterminado).

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

SUB-OUT

Ajustar el nivel y la frecuencia de la salida del preamplificador (Sub-Out). Ajustes: GAIN (nivel) de 0 a +7, FREQUENCY (frecuencia) 80/120/160 Hz.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las opciones de menú "GAIN" (nivel) y "FREQUENCY" (frecuencia).

☛ Gire cada vez el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Ajustar el ecualizador de 3 bandas

La radio dispone de un ecualizador de 3 bandas. Para cada una de las tres bandas (agudos, medios y graves) puede seleccionar una frecuencia y ajustar el nivel. También se puede ajustar el factor de calidad (factor Q) para los graves y los medios.

El ecualizador permite ajustar asimismo el realce de los graves con volumen bajo (X-Bass).

Abrir el menú "EQUALIZER"

☛ En el menú "AUDIO", seleccione el opción de menú "EQUALIZER".

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:

- ECUALIZADOR
- EQ TREBLE (EQ agudos)
- EQ MIDDLE (EQ medios)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER (ecualizador)

Activar o desactivar el ecualizador. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

EQ TREBLE (agudos EQ)

Ajustar la frecuencia y el nivel de agudos del ecualizador.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:

- FREQUENCY (frecuencia)
  (Ajustes: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (nivel)
  (Ajustes: –7 a +7)

☛ Gire cada vez el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

EQ MIDDLE (EQ medios)

Ajustar la frecuencia y el nivel de medios del ecualizador.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:

- FREQUENCY (frecuencia)
  (Ajustes: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (nivel)
  (Ajustes: –7 a +7)
- Q-FACTOR (factor Q)
  (Ajustes: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Gire cada vez el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

EQ BASS

Ajustar la frecuencia y el nivel de graves del ecualizador.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:

- FREQUENCY (frecuencia)
  (Ajustes: 80/100/200 Hz)
- GAIN (nivel)
  (Ajustes: –7 a +7)
- Q-FACTOR (factor Q)
  (Ajustes: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Gire cada vez el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

EQ X-BASS

Ajustar la frecuencia y el nivel para el realce de los graves con el volumen bajo.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  – FREQUENCY (frecuencia)
    (Ajustes: 60/80/100 Hz)
  – GAIN (nivel)
    (Ajustes: 0 a +3)

☛ Gire cada vez el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Ajustes de usuario

Abrir el menú de usuario y seleccionar un menú

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para abrir el menú de usuario.

En el menú de usuario encontrará los ajustes de usuario en los siguientes menús:

- TUNER
- AUDIO (véase el capítulo "Ajustes de sonido")
- DISPLAY
- VOLUME (volumen)
- CLOCK (hora)
- VARIOUS (diversos)
- BLUETOOTH (solo para Toronto 410 BT, véase el "Manual Bluetooth® Toronto 410 BT" adjunto)

☛ Pulse repetidamente la tecla ⋁ / ⋀ (7) hasta que esté seleccionado el menú que desee.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú seleccionado.

☛ Pulse repetidamente la tecla ⋁ / ⋀ (7) hasta que esté seleccionada la opción de menú que desee.

☛ Efectúe el ajuste (véanse los apartados siguientes).

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para salir del menú.

Notas:

- El menú se cierra automáticamente unos 15 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.
- Desde el menú puede acceder al nivel de menú inmediatamente superior pulsando la tecla < (7).

Efectuar ajustes en el menú "TUNER"

TRAFFIC (información de tráfico)
(solo en zona de recepción EUROPE (Europa))

Sólo es posible en modo de radio FM: activar o desactivar la prioridad para las noticias de tráfico. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

Si la prioridad para las noticias de tráfico está activada, en la pantalla se muestra el símbolo .

BAND (selección de banda)

Activar o desactivar niveles de memoria.

Niveles de memoria que se pueden desactivar: FM2, FMT, OM y OL (solo en zona de recepción EUROPE (Europa)), AM y AMT (solo en las zonas de recepción USA y SOUTH AMERICA (Sudamérica)).

Ajuste correspondiente: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse repetidamente la tecla ⋁ / ⋀ (7) hasta que en la pantalla aparezca el nivel de memoria que desee.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes ON (activado; activar nivel de memoria) y OFF (desactivado; desactivar nivel de memoria).

Los niveles de memoria desactivados se pueden saltar pulsando la tecla **SRC** (14) durante la selección de fuente.

Nota:

Cuando se desactiva un nivel de memoria, se conservan las emisoras memorizadas en ese nivel.

REGIONAL
(solo en zona de recepción EUROPE (Europa))

Sólo posible en el modo de radio FM: activar o desactivar la función REGIONAL. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

SENSITIVITY (sensibilidad)

Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras.
Ajustes: LO (–; baja), HI (+; alta).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

RDS

Activar o desactivar la función RDS. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

PTY

Activar o desactivar la función PTY. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

PTY TYPES (tipos de programa)

Solo posible con la función PTY activada: seleccionar tipo de programa.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para seleccionar un tipo de programa.

PTY LANGUAGE (idioma PTY)

Seleccionar el idioma para la indicación de los tipos de programa. Ajustes: ENGLISH (inglés), FRANCAIS (francés), DEUTSCH (alemán).

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para seleccionar un idioma.

TUNER AREA (zona de recepción)

Seleccionar la zona para la recepción de la radio. Ajustes: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica), THAILAND.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⩛ / ⩓ (7) para seleccionar una zona de recepción.

☛ Pulse la tecla > (7) para ajustar la zona de recepción.

☛ Pulse la tecla ⩓ (7) para confirmar la zona de recepción seleccionada.

Efectuar ajustes en el menú "DISPLAY"

DIMMER

Seleccionar la adaptación automática o manual del brillo de la pantalla al día o la noche. Ajustes: AUTO (el brillo de la pantalla se adapta automáticamente al encender o apagar las luces de marcha del vehículo), MANUAL (el brillo de la pantalla se puede adaptar manualmente).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

La adaptación automática del brillo de la pantalla solo es posible si la radio está conectada tal y como se indica en las instrucciones de montaje y el vehículo dispone de la toma necesaria.

SCROLLING (desplazamiento)

Seleccionar entre indicación única o repetición continua para visualizar el texto en movimiento en la pantalla (p. ej. cuando se muestran los nombres de archivos MP3). Ajustes: 1X (indicación única), ON (activado; repetición continua).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar entre los ajustes.

LANGUAGE (idioma)
(solo para Toronto 410 BT)

Seleccionar el idioma para la pantalla. Ajustes: ENGLISH (inglés), DEUTSCH (alemán).

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para seleccionar un idioma.

Efectuar ajustes en el menú "VOLUME" (volumen)

ON VOLUME (al encender la radio)

Ajustar el volumen de encendido. Ajustes: ON VOL (volumen de encendido; 1 – 50) o LAST VOL (último volumen; último volumen ajustado antes de apagar la radio).

¡Peligro!

Volumen alto.

El volumen de encendido puede ser inesperadamente alto si está seleccionado el ajuste LAST VOL (último volumen) y la última vez que se apagó la radio el volumen era muy alto.

Ajuste siempre un volumen moderado.

- ☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.
- ☛ Pulse la tecla ⊻ / ⊼ (7) para cambiar entre los ajustes LAST VOL (último volumen) y ON VOL (volumen de encendido).
- ☛ Si está ajustado ON VOL (volumen de encendido), gire el regulador del volumen (4) para ajustar el volumen deseado.

HANDSFREE VOL (manos libres)
(solo con el teléfono móvil conectado)

Ajustar el volumen del manos libres. Ajustes: 1 – 40.

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

TRAFFIC VOL (información de tráfico)
(solo en zona de recepción EUROPE (Europa))

Ajustar el volumen mínimo para noticias de tráfico. Ajustes: 1 – 50.

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

BEEP

Activar o desactivar el tono de confirmación. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Efectuar ajustes en el menú "CLOCK" (hora)

SET (ajustar)

Ajustar la hora.

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) a la derecha para ajustar las horas.
- ☛ Gire el regulador del volumen (4) a la izquierda para ajustar los minutos.
- ☛ Pulse la tecla < (7) para confirmar la hora introducida y regresar al menú de usuario.

  - o bien -

- ☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para confirmar la hora introducida y salir del menú de usuario.

  Nota:

  Si ajusta la hora en el modo de 12 horas (HOUR MODE 12), aparece "AM" delante de la hora para indicar la mañana y "PM" para la tarde.

HOUR MODE (modo horario)

Seleccionar el modo de 12 o 24 horas. Ajustes: 12, 24.

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

PERM CLOCK (hora permanente)

Activar o desactivar la indicación permanente de la hora en la pantalla. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Si la indicación permanente de la hora está activada, se muestra la hora en la pantalla. Solo al pulsar alguna tecla se muestra la pantalla de la fuente de sonido correspondiente. Aproximadamente 15 segundos después de la última pulsación de tecla, vuelve a mostrarse la hora en la pantalla.

Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)

DEMO MODE

Activar o desactivar el modo de demostración. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

En el modo de demostración se muestran las características de la radio en forma de texto en movimiento en la pantalla.

AUX MIX

Activar o desactivar la reproducción combinada de la fuente AUX con otra fuente de sonido. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Si se ha ajustado AUX MIX ON, se reproduce la fuente de sonido conectada a la entrada AUX IN frontal (10) al mismo tiempo que la fuente de sonido interna que en ese momento esté activada en la radio (p. ej. radio o CD).

AUX MIX GAIN (nivel AUX MIX)

Adaptación del nivel de la fuente AUX en la reproducción combinada de la fuente AUX y otra fuente de sonido (AUX MIX ON). Ajustes: –5 a +5.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

Con este ajuste puede subir o bajar el nivel de la fuente AUX para adaptarlo al nivel de la otra fuente de sonido activa.

AUX EDIT (editar AUX)

Introducción de un nombre de 15 caracteres para la fuente AUX. Caracteres posibles: espacio en blanco, 0 – 9, A – Z.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú de entrada.

☛ Gire el regulador del volumen (4) para seleccionar un carácter para cada posición.

☛ Pulse la tecla > o < (7) para avanzar a la siguiente posición o retroceder a la anterior.

☛ Pulse repetidamente la tecla > o < (7) hasta sobrepasar la última o bien la primera posición, confirmar el nombre introducido y volver al menú "VARIOUS" (diversos).

- o bien -

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para confirmar el nombre introducido y salir del menú de usuario.

El nombre introducido se mostrará en la pantalla cuando seleccione la fuente AUX.

FAST-BROWSE (marcación rápida)

Activar o desactivar la selección rápida de títulos en el modo de exploración mediante el regulador del volumen (4) y la tecla On/Off (3). Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

SCAN TIME (tiempo de exploración)

Ajustar el tiempo de exploración en segundos. Ajustes: 4/8/12/16/60 SEC (s).

☛ Gire el regulador del volumen (4) para efectuar el ajuste.

VERSION

Mostrar la versión del procesador y del software de la radio.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋁ / ⋀ (7) para cambiar entre la indicación del número de versión del procesador (P) y del software (E).

NORMSET (restablecer)

Restablecer los ajustes de fábrica originales de la radio.

☛ Pulse la tecla > (7) para abrir el menú.

☛ Pulse la tecla ⋀ (7) para confirmar el restablecimiento de los ajustes de fábrica.

La radio del automóvil se desconecta y vuelve a los ajustes de fábrica. Cuando hay un CD dentro de la unidad de CD, la radio vuelve a conectarse automáticamente.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica importantes en el menú de usuario:

Opción de menú	Ajuste de fábrica
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Solo en zona de recepción "EUROPE" (Europa)

Puede restablecer los ajustes de fábrica originales de la radio en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar ajustes en el menú "VARIOUS" (diversos)", opción de menú "NORMSET" (restablecer)):

Información útil

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en www.blaupunkt.com.

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su radio a través de Internet.

Datos técnicos

Suministro de corriente

Tensión de funcionamiento: 10,5 – 14,4 V

Consumo de corriente

En funcionamiento: 10 A

10 s tras la desconexión: < 3,5 mA

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 22 vatios sinusoidales con 14,4 V, 4 ohmios.

4 x 40 vatios de potencia máxima

Tuner

Bandas de ondas en Europa/Tailandia:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (OM): 531 – 1602 kHz

OL (solo Europa): 153 – 279 kHz

Bandas de ondas en USA:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (OM): 530 – 1710 kHz

Bandas de ondas en Sudamérica:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (OM): 530 – 1710 kHz

Respuesta FM: 30 – 15 000 Hz

CD

Respuesta:	20 – 20 000 Hz

Salida de preamplificador (Pre-amp Out)

4 canales:	2 V

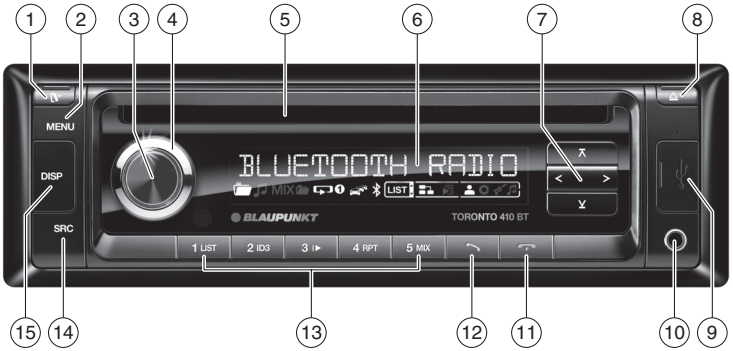
Sensibilidad de entrada

Entrada AUX frontal:	300 mV/10 kΩ

Dimensiones y peso

An x A x P:	178 x 50 x 160 mm
Peso:	aprox. 1,70 kg

Sujeto a modificaciones



(1) Tecla
Desbloquear o painel frontal destacável

(2) **Tecla** MENU
Toque breve: chamar/fechar menu
Toque longo: iniciar a função Scan

(3) Tecla de ligar/desligar
Toque breve: ligar o auto-rádio
Durante o funcionamento: baixar o volume do auto-rádio (Mute)
Toque longo: desligar o auto-rádio

(4) Regulador do volume
No menu: alterar os ajustes

(5) Compartimento para CD

(6) Visor

(7) Tecla ⋀ / ⋁
No menu: seleccionar a opção de menu
Modo de rádio: iniciar a sintonização
Modo de MP3/WMA/iPod: mudar a pasta seguinte/anterior

Tecla < / >
No menu: mudar o nível de menu
Modo de rádio: sintonizar estações
Outros modos de funcionamento: selecção da faixa

(8) Tecla ⏏ (Eject)
Ejectar CD

(9) Porta USB

(10) Tomada AUX-IN dianteira

(11) Tecla (apenas Toronto 410 BT)
Terminar/rejeitar uma chamada

(12) Tecla (apenas Toronto 410 BT)
Toque breve: atender uma chamada, selecção rápida
Toque longo: abrir a lista telefónica do telemóvel ou activar a selecção por voz

(13) Bloco de teclas **1 - 5**

(14) Tecla **SRC**
Seleccionar o nível de memória ou a fonte áudio

(15) Tecla **DISP**
Toque breve: comutar a indicação
Toque longo: comutar a luminosidade do visor

(16) Ranhura de cartões SD
(apenas San Francisco 310 e Toronto 410 BT)
Acesso apenas com o painel frontal retirado

Indicações de segurança 156
Símbolos utilizados 156
Segurança na estrada 156
Indicações gerais de segurança 156
Declaração de conformidade 157
Indicações de limpeza 157
Indicações para a remoção 157
Fornecimento 157
Equipamento extra (não incluído no fornecimento) 157
Colocar em funcionamento 157
Colocar/retirar o painel frontal 157
Idioma do visor (apenas Toronto 410 BT) 158
Ajustar a região de recepção 158
Ligar/desligar 158
Volume 158
Luminosidade do visor 159
Ligar/desligar o modo Demo 159
Funções Bluetooth® (apenas Toronto 410 BT) 159
Boletins de trânsito 159
Modo de rádio 159
RDS 159
Mudar para o modo de rádio ou seleccionar níveis de memória 160
Sintonizar as estações 160
Memorizar estações ou chamar estações memorizadas 161
Reproduzir estações 161
Memorizar as estações automaticamente (Travelstore) 161
PTY 161
Ajustar a indicação 162
Modo de CD/MP3/WMA/iPod 162
Informações básicas 162
Mudar para o modo de CD/MP3/WMA/iPod 163
Inserir/retirar o CD 163
Conectar/retirar o suporte de dados USB 164
Inserir/retirar cartão SD/MMC (excepto para Madrid 210) 164
Escolher uma faixa 164
Seleccionar pasta (apenas no modo MP3/WMA/iPod) 165
Busca rápida 165
Interromper a reprodução 165
Tocar todas as faixas 165
Leitura de faixas numa ordem aleatória 165
Repetição de faixas individuais ou directórios 165
Ajustar a indicação 166
Modo de pesquisa 166
Fontes áudio externas 167
Tomada AUX-IN dianteira 167
Ajustes do som 168
Chamar e abandonar o menu "AUDIO" 168
Efectuar ajustes no menu "AUDIO" 168
Ajustar o equalizador de 3 bandas 169
Ajustes do utilizador 170
Chamar o menu do utilizador e seleccionar o menu 170
Efectuar ajustes no menu "TUNER" 170
Efectuar ajustes no menu "DISPLAY" 171
Efectuar ajustes no menu "VOLUME" (Volume) 172
Efectuar ajustes no menu "CLOCK" (Relógio) 172
Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários) 173
Ajustes de fábrica 174
Informações práticas 174
Garantia 174
Serviço 174
Dados técnicos 174
Instruções de montagem 330

Indicações de segurança

O auto-rádio foi fabricado de acordo com os actuais conhecimentos tecnológicos e as regras credenciadas referentes aos regulamentos de segurança. Apesar disso, podem surgir situações perigosas no caso de não observar as indicações de segurança presentes nestas instruções.

Estas instruções incluem informações importantes para a montagem e utilização simples e seguras do auto-rádio.

- Leia cuidadosa e totalmente estas instruções antes de utilizar o auto-rádio.
- Guarde estas instruções de forma a que estejam acessíveis a qualquer momento para todos os utilizadores.
- Entregue sempre o auto-rádio a terceiros juntamente com estas instruções.

Além disso, observe as instruções dos aparelhos que utiliza em conjunto com este auto-rádio.

Símbolos utilizados

Nestas instruções foram utilizados os seguintes símbolos:

PERIGO!
Aviso de ferimentos

CUIDADO!
Aviso de danos na unidade de CD

PERIGO!
Aviso de volume alto

CE A identificação CE confirma o cumprimento das directivas UE.

☛ Identifica um passo de procedimento

- Identifica uma enumeração

Segurança na estrada

Observe as seguintes indicações para a segurança na estrada:

- **Utilize o seu aparelho de forma a poder sempre controlar o seu veículo com segurança.** Em caso de dúvidas, pare num local adequado e opere o seu aparelho com o veículo parado.
- **Retire ou coloque o painel frontal apenas com o veículo parado.**
- **Regule sempre um volume médio,** de forma a proteger a sua audição e a poder ouvir as advertências acústicas (p. ex. da polícia). Durante as pausas de silenciamento (p. ex., ao mudar de fonte áudio), a mudança de volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa.

Indicações gerais de segurança

Observe as seguintes indicações para se proteger a si mesmo de ferimentos:

- **Não modifique nem abra o aparelho!** No aparelho existe um Laser da classe 1, que pode lesionar os seus olhos.
- **Não aumente o volume durante as pausas de silenciamento,** por ex. ao mudar de fonte áudio. Durante o silenciamento, a alteração do volume não é audível.

Utilização de acordo com as disposições legais

Este auto-rádio foi concebido para a montagem e utilização num veículo com tensão da rede de bordo de 12 V e deve ser instalado numa abertura DIN. Observe os limites de potência nos dados técnicos. Mande efectuar as reparações e, eventualmente, a montagem por um técnico especializado.

Instruções de montagem

Só deve efectuar a instalação do auto-rádio se tiver experiência na instalação de auto-rádios e possuir conhecimentos seguros sobre o sistema eléctrico do veículo. Para o efeito, observe as instruções de montagem no final destas instruções.

Declaração de conformidade

Por este meio, a Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declara que os auto-rádios Madrid 210 e San Francisco 310 se encontram em conformidade com os requisitos básicos e restantes prescrições relevantes da directiva 89/336/CEE e que o auto-rádio Toronto 410 BT se encontra em conformidade com os requisitos básicos e restantes prescrições relevantes da directiva 1999/5/CE.

Poderá encontrar a declaração de conformidade na Internet, em www.blaupunkt.com.

Indicações de limpeza

Produtos solventes, de limpeza ou abrasivos, bem como spray para cockpits e produtos de conservação para plásticos podem conter substâncias corrosivas para a superfície do auto-rádio.

- Para a limpeza do auto-rádio, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Se necessário, limpe os contactos do painel frontal com um pano macio, humedecido com álcool de limpeza.

Indicações para a remoção

Não remova o seu aparelho usado juntamente com o lixo doméstico!

Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

Fornecimento

Estão incluídos no fornecimento:

1 Auto-rádio

1 Instruções de serviço e de montagem

1 Estojo para o painel frontal

1 Armação de fixação

1 Adaptador de ligação para antena

1 Conjunto de peças pequenas

Fornecimento ampliado
(apenas para 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 Telecomando manual (incl. pilhas)

1 Cabo de ligação, conector A

1 Cabo de ligação, conector B

Equipamento extra (não incluído no fornecimento)

Utilize apenas os equipamentos extra admitidos pela Blaupunkt. Informe-se junto do seu revendedor da Blaupunkt ou na Internet em www.blaupunkt.com.

Colocar em funcionamento

Atenção

Parafusos de segurança

Antes da colocação auto-rádio em funcionamento, certifique-se de que os parafusos de segurança de transporte são removidos (consultar o capítulo "Instruções de montagem").

Colocar/retirar o painel frontal

O seu auto-rádio está equipado com um painel frontal destacável (Release Panel) que o protege contra roubo. No momento de entrega, o painel frontal encontra-se no estojo fornecido. Para colocar o rádio em funcionamento após a montagem, deve primeiro colocar o painel frontal (consultar o parágrafo "Colocar o painel frontal" neste capítulo).

Leve o painel frontal consigo sempre que abandonar o veículo. Sem este painel frontal, o auto-rádio não tem valor algum para um ladrão.

Cuidado

Danificação do painel frontal

Não deixe o painel frontal cair ao chão.

Transporte o painel frontal de forma a estar protegido contra choques e a não sujar os contactos.

Não exponha o painel frontal à incidência directa da luz do sol ou outras fontes de calor.

Evite tocar directamente nas superfícies de contacto do painel frontal.

Colocar o painel frontal

☛ Insira o painel frontal no dispositivo de fixação, no bordo direito da caixa.

☛ Introduza o painel frontal cuidadosamente no dispositivo de fixação esquerdo, até engatar.

Retirar o painel frontal

☛ Prima a tecla [(1) para desbloquear o painel frontal.

O lado esquerdo do painel frontal solta-se do aparelho e é protegido contra a queda pelo dispositivo de fixação.

☛ Mova o painel frontal ligeiramente para a esquerda, até se soltar do dispositivo de fixação direito.

☛ Solte cuidadosamente o painel frontal do dispositivo de fixação esquerdo.

Nota:

O auto-rádio desliga-se automaticamente assim que o painel é retirado.

Idioma do visor (apenas Toronto 410 BT)

No Toronto 410 BT, pode ajustar se o idioma para as indicações no visor deverá ser inglês ou alemão. O ajuste é efectuado no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "DISPLAY", opção de menu "LANGUAGE" (Idioma)).

Ajustar a região de recepção

Este auto-rádio está concebido para o funcionamento em diversas regiões com várias gamas de frequência e tecnologias de emissão. De fábrica, está regulada a região de recepção "EUROPE" (Europa). Além dela, estão disponíveis as regiões de recepção "USA" (EUA), "THAILAND" (Tailândia) e "SOUTH AMERICA" (América do Sul).

Nota:

Se utilizar o auto-rádio fora da Europa, terá, eventualmente, de ajustar primeiro uma região de recepção adequada no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "TUNER AREA" (Região de recepção)).

Ligar/desligar

Ligar/desligar com a tecla de ligar/desligar

☛ Para ligar, prima a tecla de ligar/desligar (3).

O auto-rádio liga-se.

☛ Para desligar, mantenha a tecla de ligar/desligar (3) premida por mais de 2 segundos.

O auto-rádio desliga-se.

Nota:

Se ligar o auto-rádio com a ignição do automóvel desligada, ele desliga-se automaticamente após uma hora para poupar a bateria do automóvel.

Desligar/ligar através da ignição do automóvel

Se o auto-rádio estiver ligado à ignição do automóvel tal como representado nas instruções de montagem, e se não tiver sido desligado com a tecla de ligar/desligar (3), é desligado ou ligado com a ignição.

Volume

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 50 (máximo).

☛ Rode o regulador do volume (4) para alterar o volume.

Nota:

Se um telefone ou sistema de navegação estiver ligado ao auto-rádio como descrito nas instruções de montagem, o auto-rádio é silenciado durante uma chamada telefónica ou uma mensagem de navegação, de forma a que possa ouvir o telefone ou o sistema de navegação sem perturbações. No visor, surge "TELEPHONE" (Telefone) durante o silenciamento.

Silenciar o auto-rádio (Mute)

☛ Prima brevemente a tecla de ligar/desligar (3) para silenciar o auto-rádio ou para reactivar o volume anterior.

No visor, é indicado "MUTE" enquanto o volume se encontra mais baixo.

Luminosidade do visor

Pode comutar manualmente a luminosidade do visor entre o modo de dia e o modo de noite ou fazê-lo automaticamente com as luzes de médios do veículo.

Nota:

A comutação manual ou automática da luminosidade do visor é seleccionada no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "DISPLAY"", opção de menu "DIMMER").

☛ Prima a tecla **DISP** (15) durante aprox. 2 segundos para comutar manualmente a luminosidade do visor.

Ligar/desligar o modo Demo

O modo Demo mostra-lhe as funções do auto-rádio como texto rolante no visor. Premindo qualquer tecla, o modo Demo é interrompido e pode comandar o aparelho.

Pode ligar e desligar o modo de demonstração no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "DEMO MODE").

Funções Bluetooth® (apenas Toronto 410 BT)

O Toronto 410 BT pode ser conectado através de Bluetooth® com telemóveis e leitores de MP3 adequados. Ele permite, assim, telefonar com mãos-livres com o telefone conectado (através dos altifalantes e o microfone integrado do auto-rádio) e a efectuar a reprodução áudio de ficheiros MP3 memorizados no aparelho Bluetooth®.

Nota:

Para telefonar com mãos-livres, também pode conectar um microfone externo (consultar o cap. "Instruções de montagem").

Para informações sobre as funções Bluetooth® do Toronto 410 BT, leia as "Instruções Bluetooth® Toronto 410 BT", em anexo.

Boletins de trânsito

Na região de recepção "EUROPE" (Europa), uma estação em FM pode identificar informações sobre o trânsito através de um sinal RDS. Se a prioridade para informações sobre o trânsito estiver ligada, é emitida automaticamente uma informação sobre o trânsito, mesmo quando o auto-rádio não se encontra, no momento, no modo de rádio.

Com a prioridade ligada, o símbolo de engarrafamento (🚗) é indicado no visor. Durante a emissão de um boletim de trânsito, é indicado "TRAFFIC" (Trânsito) no visor.

A prioridade é ligada e desligada no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "TRAFFIC" (Informações de trânsito)).

Notas:

- Durante a emissão do boletim de trânsito, o volume é aumentado. Pode regular o volume mínimo dos boletins de trânsito (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VOLUME" (Volume)", opção de menu "TRAFFIC VOL" (Informações de trânsito)).
- Para interromper a emissão de um boletim de trânsito, prima a tecla **SRC** (14).

Modo de rádio

RDS

Na região de recepção "EUROPE" (Europa), muitas estações em FM emitem um sinal RDS (Radio Data System) para além do seu programa, o que possibilita as seguintes funções adicionais:

- O nome da estação é indicado no visor.
- O auto-rádio reconhece boletins de trânsito e emissões de notícias e pode activá-los automaticamente noutros modos de funcionamento (p. ex., no modo de CD).

- Frequência alternativa: quando a função RDS está ligada, o auto-rádio selecciona automaticamente a frequência com o sinal mais forte para a estação sintonizada.
- Regional: algumas estações, a determinada hora, subdividem os programas em vários programas regionais, com conteúdos diferentes. Com a função REGIONAL ligada, o auto-rádio apenas muda para frequências alternativas nas quais é emitido o mesmo programa regional.

As funções RDS e REGIONAL são ligadas e desligadas no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opções de menu "RDS" e "REGIONAL").

Nota:

Se ajustar uma outra região de recepção que não "EUROPE" (Europa), o RDS é automaticamente desligado. Se pretender utilizar estações de rádio com funcionalidades RDS na sua região, ligue o RDS no menu do utilizador.

Mudar para o modo de rádio ou seleccionar níveis de memória

Os seguintes níveis de memória estão à sua disposição nas diferentes regiões de recepção:

Região	Níveis de memória
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Tailândia)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (América do Sul)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (14), até ser indicado o nível de memória pretendido.

Nota:

Em cada nível de memória, podem guardar-se até 5 estações emissoras diferentes.

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar uma estação:

Sintonizar as estações manualmente

☛ Prima brevemente a tecla < / > (7) uma ou várias vezes para alterar a frequência de modo progressivo.

Nota:

Para a região de recepção "EUROPE" (Europa): na banda FM, com a função RDS ligada, a próxima estação da cadeia de estações é automaticamente sintonizada.

Iniciar a sintonização

☛ Prima a tecla < / > (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar a sintonização de estações.

O aparelho sintoniza a próxima estação que consiga captar.

Notas:

- Para a região de recepção "EUROPE" (Europa): na banda FM, com a prioridade ligada para boletins de trânsito (), apenas são sintonizadas estações com boletins de trânsito.
- A sensibilidade da busca pode ser ajustada (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "SENSITIVITY" (Sensibilidade)).
- Se PTY e RDS estiverem desligados, também pode iniciar a sintonização de estações premindo a tecla ⩒ / ⩓ (7).

Mudar para a estação seguinte da cadeia de estações

Nota:

Para esta função, o RDS tem de estar ligado e o PTY desligado (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opções de menu "RDS" e "PTY").

☛ Prima a tecla ⩒ / ⩓ (7).

Memorizar estações ou chamar estações memorizadas

☛ Seleccione o nível de memória pretendido.

☛ Se necessário, sintonize a estação pretendida.

☛ Prima a tecla de pré-selecção **1 - 5** (13) durante aprox. 2 segundos para memorizar a estação actual na tecla.

- ou -

☛ Prima brevemente a tecla de pré-selecção **1 - 5** (13) para chamar a estação memorizada.

Reproduzir estações

Com a função Scan, é reproduzida qualquer estação sintonizável da banda actual.

Nota:

Pode ajustar o tempo de reprodução por estação (consultar o cap."Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "SCAN TIME" (Tempo de Scan)).

☛ Prima a tecla **MENU** (2) para aprox. 2 segundos para iniciar a reprodução.

Durante a reprodução, são indicados no visor, de forma alternada, "SCAN" e a frequência actual, assim como o nível de memória ou o nome da estação.

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para continuar a ouvir a estação sintonizada no momento.

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

Com o Travelstore, pode procurar automaticamente as 5 estações da região com o sinal mais forte e memorizá-las num nível de memória. Estações anteriormente memorizadas neste nível de memória serão apagadas.

Nas regiões de recepção "EUROPE" (Europa) e "THAILAND" (Tailândia), pode memorizar, com o Travelstore, 5 estações em FM no nível de memória FMT. Nas regiões de recepção "USA" (EUA) e "SOUTH AMERICA" (América do Sul), pode, ainda, memorizar 5 estações AM no nível de memória AMT.

☛ Seleccione um nível de memória da banda pretendida, p. ex. FM1 ou AM.

☛ Prima a tecla **SRC** (14) durante aprox. 2 segundos.

O sintonizador inicia a sintonização automática; no visor, é indicado "FM TSTORE" ou "AM TSTORE". Uma vez terminada a memorização, é reproduzida a estação na posição de memória 1 do nível FMT ou AMT.

Notas:

- Para a região de recepção "EUROPE" (Europa): com a prioridade dos boletins de trânsito ligada (), só são memorizadas estações com boletins de trânsito.
- Se o nível de memória FMT estiver desactivado (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "BAND" (Selecção da banda)), ele é reactivado automaticamente ao activar a função Travelstore.

PTY

Nas regiões de recepção "EUROPE" (Europa) e "USA" (EUA), uma estação em FM pode transmitir o seu tipo de programa actual, p. ex. CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, DESPORTO ou CONHECIMENTO. Com a função PTY, pode efectuar uma busca específica de emissões de um determinado tipo de programa, p. ex., música rock ou programa desportivo. Tenha em atenção que a função PTY não é suportada por todas as estações.

Nota:

A função PTY só está disponível se estiver ligada (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "PTY").

Seleccionar o tipo de programa

Para seleccionar um tipo de programa, leia, no capítulo "Ajustes do utilizador", o parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "PTY TYPES" (Tipos de programa).

Nota:

Na região de recepção "EUROPE" (Europa), pode ajustar o idioma em que os tipos de programa são apresentados (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "TUNER"", opção de menu "PTY LANGUAGE" (Idioma PTY)).

Sintonizar estações

☛ Prima a tecla ⏬ / ⏫ (7).

Durante a sintonização, o tipo de programa seleccionado no momento é indicado no visor.

Logo que seja encontrada uma estação com o tipo de programa procurado, ela permanece sintonizada.

Notas:

- Se não for encontrada qualquer estação com o tipo de programa seleccionado, surge brevemente "PTY NONE" e soam 5 sinais sonoros. A última estação emitida volta a ser sintonizada.
- Quando a estação sintonizada ou outra estação da mesma cadeia transmitir o tipo de programa pretendido, o auto-rádio muda automaticamente da estação que está a ouvir no momento ou da actual fonte áudio (p. ex. CD) para a estação com o tipo de programa pretendido. Tenha em atenção que esta função não é suportada por todas as estações.

Ajustar a indicação

☛ Prima a tecla **DISP** (15) para mudar entre estas duas indicações:

Indicação	Significado
ABCDEF	Nome da estação
FM1 102.90	Nível de memória/frequência

Modo de CD/MP3/WMA/iPod

Nota:

A reprodução de ficheiros MP3/WMA memorizados no cartão SD e do modo iPod só é suportada pelos modelos San Francisco 310 e Toronto 410 BT.

Informações básicas

Modo de CD/MP3/WMA

Com este auto-rádio, pode reproduzir CDs áudio (CDDA) e CD-R/RWs com ficheiros áudio, MP3 ou WMA, bem como ficheiros MP3 ou WMA em suportes de dados USB e cartões SD/MMC.

Notas:

- Para um funcionamento correcto, utilize apenas CDs com o logótipo "Compact Disc".
- A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correcto de CDs protegidos contra cópia, assim como de todos os CDs virgens, suportes de dados USB e cartões SD disponíveis no mercado.

Durante a preparação de um suporte de dados MP3/WMA, tenha em atenção as seguintes indicações:

- Designação de faixas e directórios:
  - Máx. 32 caracteres sem a terminação ".mp3" ou ".wma" (com mais caracteres, o número de faixas e pastas reconhecidas pelo auto-rádio diminui)
  - Não utilizar acentos ou caracteres especiais
- Formatos de CD: CD áudio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de dados de CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocidade de gravação do CD: máx. 16x (recomendado)
- Formato/sistema de ficheiros USB: Mass Storage Device (dispositivo de armazenamento em massa)/FAT16/32
- Sistema de ficheiros do cartão SD: FAT16/32

- Terminação de ficheiros áudio:
  - .MP3 para ficheiros MP3
  - .WMA para ficheiros WMA
- Ficheiros WMA apenas sem Digital Rights Management (DRM) e criados com Windows Media Player a partir da versão 8
- Tags MP3-ID3: versão 1 e 2
- Taxa de bits para a criação de ficheiros áudio:
  - MP3: 32 a 320 kbps
  - WMA: 32 a 192 kbps
- Quantidade máxima de ficheiros e directórios:
  - Suporte USB: até 20 000 entradas em função da estrutura dos dados
  - Cartões SD: até 1500 ficheiros (directórios e faixas) por directório.

Modo iPod (excepto para Madrid 210)

Através da ligação USB, pode conectar inúmeros modelos de iPod e iPhone ao auto-rádio e comandar a reprodução áudio a partir do auto-rádio.

Nota:

A Blaupunkt não pode garantir um funcionamento correcto de todos os modelos de iPod e iPhone.

Utilize um cabo adaptador adequado para conectar o seu iPod ou iPhone à ligação USB do auto-rádio.

Mudar para o modo de CD/MP3/WMA/iPod

☛ Prima a tecla **SRC** (14) as vezes necessárias, até ser indicada a fonte áudio pretendida:

- "CD": CD inserido.
- "SD": cartão SD inserido
- "USB": suporte de dados USB conectado.
- "IPOD": iPOD conectado
- "AUX": fonte áudio externa conectada.

Notas:

- A respectiva fonte áudio apenas pode ser seleccionada se estiver inserido um CD correspondente ou conectado um aparelho correspondente.
- Um iPod conectado é seleccionado, pela primeira vez, sob "USB" e, logo que o iPod seja identificado, sob "IPOD".
- Caso o auto-rádio tenha primeiro de ler os dados de um aparelho ou suporte de dados conectado antes da reprodução, surge "READING" (Ler) no visor durante este processo. A duração da leitura depende do volume de dados e do tipo de aparelho ou suporte de dados. Se o aparelho ou o suporte de dados estiverem defeituosos ou os dados transmitidos não puderem ser reproduzidos, é indicada uma mensagem correspondente no visor (p. ex. "CD ERROR" (Defeito do CD)).

Inserir/retirar o CD

Inserir o CD

Perigo de destruição da unidade de CD!

CDs de contornos realçados ("shape-CDs") e CDs com diâmetro de 8 cm (mini CDs) não podem ser utilizados.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados na unidade de CD devido a discos impróprios.

Nota:

A recolha automática do CD não deve ser impedida nem apoiada.

☛ Insira o CD no compartimento para CDs (5), com o lado impresso para cima, até sentir uma resistência.

O CD é recolhido automaticamente e os seus dados são verificados. Em seguida, inicia-se a reprodução no modo CD ou MP3.

Nota:

Se o CD inserido não puder ser reproduzido, "CD ERROR" (Defeito do CD) é indicado brevemente e o CD é automaticamente ejectado após aprox. 2 segundos.

Retirar um CD

Nota:

A extracção do CD não deve ser impedida ou apoiada.

☛ Prima a tecla ⏏ (8) para extrair o CD inserido.

Notas:

- Um CD ejectado e não retirado volta a ser recolhido automaticamente ao fim de aprox. 10 segundos.
- Também poderá extrair os CDs quando o auto-rádio está desligado ou se estiver activa uma outra fonte áudio.

Conectar/retirar o suporte de dados USB

Conectar um suporte de dados USB

☛ Desligue o auto-rádio, de forma a que o suporte de dados seja correctamente reconhecido.

☛ Puxe a capa de protecção da porta USB (9) para a frente, até ela se soltar da porta USB, e rebata-a para a direita.

☛ Conecte o suporte de dados USB.

☛ Ligue o auto-rádio.

Quando o suporte de dados USB é seleccionado pela primeira vez como fonte áudio, os dados são lidos em primeiro lugar.

Notas:

- Se o suporte de dados USB conectado não puder ser reproduzido, é indicado brevemente "USB ERROR" (Defeito USB).
- O tempo necessário para a leitura depende do modelo e da capacidade do suporte de dados USB.

Retirar um suporte de dados USB

☛ Desligue o auto-rádio, de forma a que o suporte de dados seja correctamente removido.

☛ Retire o suporte de dados USB.

☛ Feche a capa de protecção da porta USB (9).

Inserir/retirar cartão SD/MMC (excepto para Madrid 210)

Inserir cartão SD/MMC

☛ Retire o painel frontal.

☛ Insira o cartão SD/MMC com o lado impresso para cima e os contactos para a frente na ranhura para cartões (16), até engatar.

☛ Coloque o painel frontal.

Depois de ligar, o aparelho selecciona automaticamente o cartão SD inserido como fonte áudio. São lidos os dados do cartão SD. Em seguida, inicia-se a reprodução no modo MP3.

Notas:

- Se não for possível reproduzir o cartão SD inserido, é indicado brevemente "SD ERROR" (Defeito SD).
- O tempo necessário para a leitura depende do tipo e da capacidade do cartão SD.

Retirar um cartão SD/MMC

☛ Retire o painel frontal.

☛ Pressione o cartão SD/MMC, até desengatar.

☛ Retire o cartão SD/MMC da ranhura para cartões (16).

☛ Coloque o painel frontal.

Escolher uma faixa

☛ Prima brevemente a tecla < / > (7) para mudar para a faixa anterior/seguinte.

Nota:

Se a faixa actual tocar durante mais do que 3 segundos, premir uma vez < (7) inicia de novo a faixa.

Seleccionar pasta (apenas no modo MP3/WMA/iPod)

☛ Prima a tecla ⋎ / ⋏ (7) para mudar para a pasta anterior/seguinte.

Nota:

No modo iPod, muda para a pasta anterior/seguinte da categoria actual, ou seja, p. ex., para o género seguinte, se tiver seleccionado por último, no iPod, uma faixa através do género correspondente.

Busca rápida

☛ Mantenha a tecla < / > (7) premida até alcançar a posição pretendida.

Interromper a reprodução

☛ Prima a tecla **3** ⏯ (13) para interromper ("PAUSE") ou prosseguir a reprodução.

Tocar todas as faixas

Com a função Scan, são tocadas todas as faixas disponíveis.

☛ Prima a tecla **MENU** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar a reprodução ou prima-a brevemente para continuar a ouvir a faixa actualmente reproduzida.

Durante a reprodução, são indicados no visor, de forma alternada, "SCAN" e o número da faixa ou o nome de ficheiro actual.

Nota:

O tempo de leitura pode ser ajustado (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "SCAN TIME" (Tempo de Scan)).

Leitura de faixas numa ordem aleatória

☛ Prima a tecla **5 MIX** (13) para comutar entre os modos de reprodução:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	**MIX ALL**	Misturar faixas
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Misturar faixas da pasta actual
	MIX ALL	Misturar faixas do suporte de dados
Geral	**MIX OFF**	Reprodução normal

Se a função MIX estiver ligada, é apresentado no visor o símbolo **MIX** (Misturar todas as faixas) ou **MIX** 🗀 (Misturar as faixas da pasta actual).

Repetição de faixas individuais ou directórios

☛ Prima a tecla **4 RPT** (13) para comutar entre os modos de reprodução:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	**REPEAT TRACK**	Repetir a faixa
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Repetir a faixa
	REPEAT FOLDER	Repetir a pasta
Geral	**REPEAT OFF**	Reprodução normal

Com a função REPEAT ligada, é apresentado no visor o símbolo 🔁1 (Repetir faixa) ou 🗀🔁 (Repetir pasta).

Ajustar a indicação

☛ Prima a tecla **DISP** (15) uma ou mais vezes para mudar entre as indicações:

Funcionamento	Indicação / símbolo	Significado
CD	**TRACK 01 0:15**	Número da faixa e tempo de leitura
	TRACK 01 3:37	Número e duração da faixa
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Nome da faixa [1]
	FILE-INFO /	Nome de ficheiro
	PLAYTIME 0:15	Tempo de reprodução
	TOTAL TIME 3:37	Duração da faixa
	ARTIST-INFO /	Artista [1]
	ALBUM-INFO /	Nome do álbum [1]

[1] O nome da faixa, artista e nome do álbum têm de estar memorizados como tag ID3 para serem indicados.

Modo de pesquisa

No modo de pesquisa, pode procurar e seleccionar especificamente uma determinada faixa no suporte de dados MP3/WMA ou iPod, sem interromper a reprodução em execução.

Modo de pesquisa no modo de MP3/WMA

No modo de MP3/WMA, pode seleccionar e reproduzir uma faixa a partir de um directório do suporte de dados.

☛ Prima a tecla **1 LIST** (13) para chamar o modo de pesquisa no modo de MP3/WMA.

O símbolo LIST aparece no visor. É indicada a primeira pasta ou a pasta actual no suporte de dados.

Notas:

- A primeira pasta só é apresentada se o modo de pesquisa for chamado pela primeira vez após a introdução ou conexão do suporte de dados. Depois, aparece a pasta respectivamente actual ao chamar o modo de pesquisa.
- Pode sair do modo de pesquisa a qualquer momento, premindo a tecla **1 LIST** (13).

☛ Prima uma ou mais vezes a tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar outra pasta.

☛ Prima a tecla > (7) para mostrar a faixa da pasta seleccionada.

A primeira faixa da pasta é apresentada no visor.

Nota:

Premindo a tecla < (7), regressa à lista de pastas.

☛ Prima uma ou mais vezes a tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar outra faixa.

☛ Prima a tecla > (7) para reproduzir a faixa.

O aparelho inicia a reprodução. Sai do modo de pesquisa.

Modo de pesquisa no modo iPod

No modo iPod, pode seleccionar e reproduzir uma faixa através das categorias, memorizadas nos tags ID3, "Artists" (Artistas), "Albums" (Álbuns) ou "Genre" (Géneros).

☛ Prima a tecla **2 ID3** (13) para chamar o modo de pesquisa no modo iPod.

O símbolo LIST aparece no visor. É apresentada a primeira categoria "ARTISTS".

Nota:

Pode sair do modo de pesquisa a qualquer momento, premindo a tecla **2 ID3** (13).

☛ Prima uma ou mais vezes a tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar outra categoria.

☛ Prima a tecla > (7) para apresentar as entradas disponíveis da categoria.

A primeira entrada da categoria seleccionada é apresentada no visor (p. ex., "Jazz" na categoria "Genre").

Nota:

Premindo a tecla < (7), regressa à lista das categorias.

☛ Prima ou mais vezes a tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar outra entrada.

☛ Prima a tecla > (7) para apresentar as faixas disponíveis da entrada.

A primeira faixa da entrada é apresentada no visor.

Nota:

Premindo a tecla < (7), regressa à lista das entradas.

☛ Prima uma ou mais vezes a tecla ⋁ / ⋀ (7) para seleccionar outra faixa.

☛ Prima a tecla > (7) para reproduzir a faixa.

O aparelho inicia a reprodução. Sai do modo de pesquisa.

Selecção rápida de faixas (Fast-Browsing)

O Fast-Browsing permite-lhe aceder rapidamente às faixas. em vez das teclas de setas (7), utilize o regulador do volume (4) e a tecla de ligar/desligar (3) para seleccionar e confirmar as entradas da lista:

Função	Modo de pesquisa	Modo Fast-Browse
Seleccionar entradas em listas	⋁ / ⋀ (7)	Regulador do volume (4)
Confirmar entradas	> (7)	Tecla de ligar/ desligar (3)
Regressar ao nível superior	< (7)	< (7)

O Fast-Browsing é ligado e desligado no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "FAST BROWSE" (Selecção rápida)).

Nota:

Com o Fast-Browsing ligado, não pode alterar o volume no modo de pesquisa ou silenciar o auto-rádio (Mute). Para o efeito, saia primeiro do modo de pesquisa premindo a tecla **1 LIST** (13) ou **2 ID3** (13) ou iniciando a reprodução de faixas.

Fontes áudio externas

Tomada AUX-IN dianteira

Perigo !

Elevado perigo de ferimentos devido à ficha.

No caso de acidente, a ficha que sobressai na tomada AUX-IN dianteira pode causar ferimentos. A utilização de fichas rectas ou adaptadores aumenta o risco de ferimentos.

Por esta razão, recomendamos a utilização de jaques angulares, p. ex. o cabo para acessórios Blaupunkt (7 607 001 535).

Logo que uma fonte áudio externa, como p. ex. um leitor portátil de CDs, Mini-Disc ou MP3, é conectada à tomada AUX-IN dianteira (10), pode ser seleccionada através da tecla **SRC** (14). No visor aparece então "AUX".

Notas:

- Pode introduzir um nome individual para a fonte AUX indicada no visor no modo AUX (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "AUX EDIT" (Editar AUX)).
- Pode reproduzir uma fonte AUX simultaneamente a uma fonte áudio interna do auto-rádio. Pode, p. ex., reproduzir as mensagens de um aparelho de navegação conectado à tomada AUX-IN dianteira (10) através dos altifalantes do rádio, enquanto ouve, simultaneamente, rádio ou um CD. Adicionalmente, pode adaptar o nível de ambas as fontes áudio entre si. Para o efeito, leia, no cap. "Ajustes do utilizador", o parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opções de menu "AUX MIX" e "AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Ajustes do som

No menu "AUDIO", pode alterar os seguintes ajustes do som:

- Ajustar o nível de graves e de agudos
- Ajustar a distribuição do som à esquerda/direita (Balance) ou à frente/atrás (Fader)
- Ajustar a acentuação dos graves nos volumes baixos (Loudness)
- Seleccionar um perfil de som (Sound Preset)
- Ajustar o nível e frequência da saída do pré-amplificador (Sub-Out)
- Ajustar o equalizador de 3 bandas

Chamar e abandonar o menu "AUDIO"

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para abrir o menu do utilizador.

☛ Prima as vezes necessárias a tecla ⋁ / ⋀ (7), até estar seleccionada a opção de menu "AUDIO".

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu "AUDIO".

☛ Prima as vezes necessárias a tecla ⋁ / ⋀ (7), até estar seleccionada a opção de menu pretendida.

☛ Efectue o ajuste (consultar o capítulo seguinte).

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para abandonar o menu.

Notas:

- O menu é automaticamente abandonado aprox. 15 segundos após o último accionamento de tecla e volta para o visor da fonte áudio actual.
- No menu, prima a tecla < (7) para trás para regressar ao menu superior.

Efectuar ajustes no menu "AUDIO"

BASS

Nível de baixos. Ajustes: –7 a +7.

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

TREBLE

Nível de agudos. Ajustes: –7 a +7.

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

BALANCE

Distribuição do som à esquerda/à direita.
Ajustes: L9 (à esquerda) a R9 (à direita).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

FADER

Distribuição do som à frente/atrás.
Ajustes: R9 (atrás) a F9 (à frente).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

LOUDNESS

Acentuação dos graves nos volumes baixos.
Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

SOUND PRESETS (Perfil de som)

Seleccionar o pré-ajuste do equalizador. Ajustes: POP, ROCK, CLASSIC (Clássico), PRESET EQ OFF (Perfil de som desligado; nenhum pré-ajuste).

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

SUB-OUT

Ajustar o nível e frequência da saída do pré-amplificador. Ajustes: GAIN (Nível) 0 a +7, FREQUENCY (Frequência) 80/120/160 Hz.

- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as opções de menu "GAIN" (Nível) e "FREQUENCY" (Frequência).
- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

Ajustar o equalizador de 3 bandas

O rádio possui um equalizador de 3 bandas. Para cada uma das três bandas (agudos, médios e baixos), pode seleccionar uma frequência e ajustar o nível. Para os médios e os baixos, pode ainda ajustar o factor de qualidade (Factor Q).

Além disso, o equalizador permite uma acentuação ajustável dos graves nos volumes baixos (X-Bass).

Abrir o menu "EQUALIZER"

- ☛ No menu "AUDIO", seleccione a opção de menu "EQUALIZER".
- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as seguintes opções de menu:
  - – EQUALIZER (equalizador)
  - – EQ TREBLE (EQ Agudos)
  - – EQ MIDDLE (EQ Médios)
  - – EQ BASS
  - – EQ X-BASS

EQUALIZER

Ligar ou desligar o equalizador. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

EQ TREBLE (EQ Agudos)

Ajustar a frequência e nível de agudos do equalizador.

- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as seguintes opções de menu:
  - – FREQUENCY (Frequência)
    (Ajustes: 10/12,5/15/17,5 kHz)
  - – GAIN (Nível)
    (Ajustes: –7 a +7)
- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

EQ MIDDLE (EQ Médios)

Ajustar a frequência e nível dos médios do equalizador.

- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as seguintes opções de menu:
  - – FREQUENCY (Frequência)
    (Ajustes: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
  - – GAIN (Nível)
    (Ajustes: –7 a +7)
  - – Q-FACTOR (Factor Q)
    (Ajustes: 0,5/0,75/1,0/1,25)
- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

EQ BASS

Ajustar a frequência e nível dos baixos do equalizador.

- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as seguintes opções de menu:
  - – FREQUENCY (Frequência)
    (Ajustes: 80/100/200 Hz)
  - – GAIN (Nível)
    (Ajustes: –7 a +7)
  - – Q-FACTOR (Factor Q)
    (Ajustes: 1,0/1,25/1,5/2,0)
- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

EQ X-BASS

Ajustar a frequência e nível para a acentuação dos graves nos volumes baixos.

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para mudar entre as seguintes opções de menu:

– FREQUENCY (Frequência)
(Ajustes: 60/80/100 Hz)

– GAIN (Nível)
(Ajustes: 0 a +3)

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

Ajustes do utilizador

Chamar o menu do utilizador e seleccionar o menu

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para abrir o menu do utilizador.

No menu do utilizador, encontra os ajustes do utilizador nos seguintes menus:

- TUNER
- AUDIO (consultar o capítulo "Ajustes do som")
- DISPLAY
- VOLUME (Volume)
- CLOCK (Relógio)
- VARIOUS (Vários)
- BLUETOOTH (apenas para Toronto 410 BT, consultar as "Instruções Bluetooth®- Toronto 410 BT", em anexo)

☛ Prima as vezes necessárias a tecla ⌄ / ⌃ (7), até estar seleccionado o menu pretendido.

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu seleccionado.

☛ Prima as vezes necessárias a tecla ⌄ / ⌃ (7), até estar seleccionada a opção de menu pretendida.

☛ Efectue o ajuste (consultar os parágrafos seguintes).

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para abandonar o menu.

Notas:

- O menu é automaticamente abandonado aprox. 15 segundos após o último accionamento de tecla e volta para o visor da fonte áudio actual.
- No menu, prima a tecla < (7) para trás para regressar ao menu superior.

Efectuar ajustes no menu "TUNER"

TRAFFIC (Informações de trânsito)
(apenas região de recepção EUROPE (Europa))

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a prioridade para informações sobre o trânsito. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

Com a prioridade dos boletins de trânsito ligada, o símbolo é apresentado no visor.

BAND (Selecção da banda)

Activar ou desactivar níveis de memória.

Níveis de memória desactiváveis: FM2, FMT, MW e LW (apenas região de recepção EUROPE (Europa)), AM e AMT (apenas regiões de recepção USA (EUA) e SOUTH AMERICA (América do Sul)).

Ajustes respectivos: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Prima as vezes necessárias a tecla ⌄ / ⌃ (7), até ser indicado o nível de memória pretendido.

☛ Rode o regulador do volume (4) para comutar entre os ajustes ON (ligado; activar níveis de memória) e OFF (desligado; desactivar níveis de memória).

Os níveis de memória desactivados são ignorados na selecção da fonte com a tecla **SRC** (14).

Nota:

Se se desactivar um nível de memória, as estações memorizadas neste nível de memória mantêm-se.

REGIONAL
(apenas região de recepção EUROPE (Europa))

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a função REGIONAL. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

SENSITIVITY (Sensibilidade)

Definir a sensibilidade de sintonização automática. Ajustes: LO (–; baixo), HI (+; alto).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

RDS

Ligar ou desligar a função RDS. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

PTY

Ligar ou desligar a função PTY. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

PTY TYPES (Tipos de programa)

Apenas possível com a função PTY ligada: seleccionar o tipo de programa.

☛ Rode o regulador do volume (4) para seleccionar um tipo de programa.

PTY LANGUAGE (Idioma PTY)

Seleccionar o idioma para a indicação dos tipos de programa. Ajustes: ENGLISH (Inglês), FRANCAIS (Francês), DEUTSCH (Alemão).

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Rode o regulador do volume (4) para seleccionar um idioma.

TUNER AREA (Região de recepção)

Seleccionar a região de recepção para a recepção do rádio. Ajustes: EUROPE (Europa), USA (EUA), SOUTH AMERICA (América do Sul), THAILAND (Tailândia).

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Prima a tecla ∨ / ∧ (7) para seleccionar uma região de recepção.

☛ Prima a tecla > (7) para ajustar a região de recepção.

☛ Prima a tecla ∧ (7) para confirmar a região de recepção seleccionada.

Efectuar ajustes no menu "DISPLAY"

DIMMER

Comutação automática ou manual da luminosidade do visor para dia/noite. Ajustes: AUTO (a luminosidade do visor é automaticamente comutada com o ligar/desligar da luzes de médios), MANUAL (a luminosidade do visor pode ser comutada manualmente).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

A comutação automática da luminosidade do visor só é possível se o seu auto-rádio estiver conectado conforme descrito nas instruções de montagem e o seu veículo possuir a ligação correspondente.

SCROLLING (Scroll)

Para a indicação de texto rolante no visor (p. ex., na indicação do nome de ficheiros MP3), seleccionar entre indicação única ou repetição contínua. Ajustes: 1X (indicação única), ON (ligado; repetição contínua).

☛ Rode o regulador do volume (4) para mudar entre os ajustes.

LANGUAGE (Idioma)
(apenas para Toronto 410 BT)

Seleccionar o idioma para o visor. Ajustes: ENGLISH (Inglês), DEUTSCH (Alemão).

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Rode o regulador do volume (4) para seleccionar um idioma.

Efectuar ajustes no menu "VOLUME" (Volume)

ON VOLUME (Ao ligar)

Ajustar o volume inicial. Ajustes: ON VOL (Volume inicial; 1 – 50) ou LAST VOL (Último volume; volume ajustado por último antes de desligar o auto-rádio).

Perigo !

Volume elevado.

O volume inicial pode estar inesperadamente alto se o ajuste LAST VOL (Último volume) estiver seleccionado e, na última vez que se desligou o rádio, estivesse ajustado um volume alto.

Regule sempre um volume moderado.

- ☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.
- ☛ Prima a tecla ⌄ / ⌃ (7) para comutar entre os ajustes LAST VOL (Último volume) e ON VOL (Volume inicial).
- ☛ Rode, eventualmente, o regulador do volume (4) para ajustar o volume pretendido no ajuste ON VOL (Volume inicial).

HANDSFREE VOL (sistema de mãos-livres) (apenas se o telemóvel estiver conectado)

Ajustar o volume do sistema de mãos-livres. Ajustes: 1 – 40.

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

TRAFFIC VOL (Informações de trânsito) (apenas região de recepção EUROPE (Europa))

Ajustar o volume mínimo para boletins de trânsito. Ajustes: 1 – 50.

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

BEEP

Ligar ou desligar o sinal sonoro de confirmação. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

Efectuar ajustes no menu "CLOCK" (Relógio)

SET (Ajustar)

Acertar a hora.

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para a direita, para acertar as horas.
- ☛ Rode o regulador do volume (4) para a esquerda, para acertar os minutos.
- ☛ Prima a tecla < (7) para confirmar as horas introduzidas e regressar ao menu do utilizador.

  - ou -

- ☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para confirmar as horas introduzidas e sair do menu do utilizador.

  Nota:

  Ao acertar o relógio no modo de 12 horas (HOUR MODE 12), é apresentado, antes das horas, "AM" para a manhã ou "PM" para a tarde.

HOUR MODE (Modo das horas)

Seleccionar o modo de 12 ou de 24 horas. Ajustes: 12, 24.

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

PERM CLOCK (Relógio perm.)

Ligar ou desligar a indicação permanente do relógio no visor. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- ☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

Se estiver ligada a indicação permanente do relógio, o relógio é apresentado no visor. O visor da respectiva fonte áudio só é apresentado com um accionamento de tecla. Cerca de 15 segundos após o último accionamento de tecla, é novamente apresentado o relógio.

Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)

Modo de demonstração

Ligar ou desligar o modo de demonstração. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

No modo de demonstração, as funcionalidades do rádio são apresentadas como texto rolante no visor.

AUX MIX

Ligar ou desligar a reprodução combinada da fonte AUX com outra fonte áudio. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

No ajuste AUX MIX ON, é reproduzida uma fonte áudio conectada através da tomada AUX-IN dianteira (10) simultaneamente à fonte áudio interna activa do auto-rádio no momento (p. ex., rádio ou CD).

AUX MIX GAIN (Nível AUX MIX)

Ajuste do nível da fonte AUX na reprodução combinada da fonte AUX e outra fonte áudio (AUX MIX ON). Ajustes : –5 a +5.

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

Com a ajuda deste ajuste, pode aumentar ou reduzir o nível da fonte AUX, de forma a adaptá-lo ao nível da outra fonte áudio activa.

AUX EDIT (Editar AUX)

Introdução de um nome individual de 15 dígitos para a fonte AUX. Caracteres possíveis: espaço em branco, 0 – 9, A – Z.

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu de introdução.

☛ Rode o regulador do volume (4) para seleccionar um caracter para a respectiva posição.

☛ Prima a tecla > ou < (7) para ir para a posição seguinte ou anterior.

☛ Prima as vezes necessárias a tecla > ou < (7), até passar a última ou a primeira posição, para confirmar o nome introduzido e regressar ao menu "VARIOUS" (Vários).

- ou -

☛ Prima brevemente a tecla **MENU** (2) para confirmar o nome introduzido e sair do menu do utilizador.

O nome introduzido é apresentado no visor, logo que tenha seleccionado a fonte AUX.

FAST-BROWSE (Selecção rápida)

Ligar ou desligar a selecção rápida de faixas no modo de pesquisa através do regulador do volume (4) e tecla de ligar/desligar (3). Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

SCAN TIME (Tempo de Scan)

Ajustar o tempo de leitura em segundos. Ajustes: 4/8/12/16/60 SEC (Seg.).

☛ Rode o regulador do volume (4) para efectuar o ajuste.

VERSION

Mostrar a versão do processador e software do rádio.

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Prima a tecla ⋁ / ⋀ (7) para comutar entre a indicação do número da versão do processador (P) e software (E).

NORMSET (Repor)

Repor os ajustes de fábrica originais do auto-rádio.

☛ Prima a tecla > (7) para abrir o menu.

☛ Prima a tecla ⋀ (7) para confirmar a reposição dos ajustes de fábrica.

O auto-rádio desliga-se e é reposto para os ajustes de fábrica. Se estiver inserido um CD na unidade de CDs, o auto-rádio volta a ligar-se automaticamente.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica importantes no menu do utilizador:

Opção de menu	Ajustes de fábrica
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Apenas região de recepção "EUROPE" (Europa)

Pode repor os ajustes de fábrica originais do auto-rádio no menu do utilizador (consultar o cap. "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajustes no menu "VARIOUS" (Vários)", opção de menu "NORMSET" (Repor)):

Informações práticas

Garantia

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país. Poderá consultar as condições de garantia em www.blaupunkt.com.

Serviço

Em alguns países, a Blaupunkt disponibiliza um serviço de reparação e recolha.

Em www.blaupunkt.com, poderá informar-se sobre se este serviço está disponível no seu país.

Caso pretenda recorrer a este serviço, poderá solicitar um serviço de recolha para o seu auto-rádio através da Internet.

Dados técnicos

Alimentação eléctrica

Tensão de funcionamento: 10,5 – 14,4 V

Consumo de corrente

Durante o funcionamento: 10 A

10 seg. após a desactivação: < 3,5 mA

Amplificador

Potência de saída: 4 x 22 Watt sinusoidais com 14,4 V em 4 ohms.

4 x 40 W de potência máxima

Sintonizador

Bandas Europa/Tailândia:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (apenas Europa): 153 – 279 kHz

Bandas nos EUA:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Bandas América do Sul:

FM (UKW):	87,5 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1 710 kHz

Faixa de transmissão FM:

30 – 15 000 Hz

CD

Faixa de transmissão: 20 – 20 000 Hz

Saída de pré-amplificador (Pre-amp Out)

4 canais: 2 V

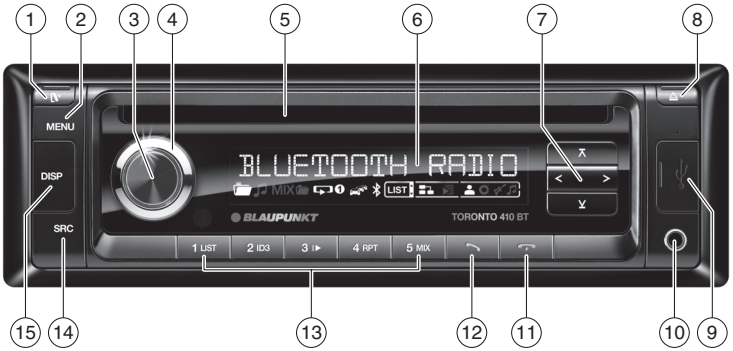
Sensibilidade de entrada

Tomada AUX-IN dianteira: 300 mV / 10 kΩ

Dimensões e peso

L x A x P:	178 x 50 x 160 mm
Peso:	aprox. 1,70 kg

Reservado o direito a alterações



① **[**-tast
Oplåsning af aftageligt betjeningspanel

② **MENU**-tast
Kort tryk: Åbn/luk menu
Langt tryk: Start scanningsfunktion

③ Tænd/sluk-tast
Kort tryk: Tænd bilradio
I drift: Afbryd lyden fra bilradioen (Mute)
Langt tryk: Sluk bilradio

④ Lydstyrkeregulering
I menuen: Rediger indstillinger

⑤ Cd-skuffe

⑥ Display

⑦ ⋀ / ⋁-tast
I menuen: Vælg menupunkt
Radiotilstand: Start søgning
Mp3-/WMA-/iPod-tilstand: Skift til næste/foregående mappe

< / >-tast
I menu: Skift menuniveau
Radiotilstand: Indstil station
Andre tilstande: Titelvalg

⑧ ⏏-tast (Eject)
Skub cd'en ud

⑨ USB-bøsning

⑩ Front-AUX-IN-bøsning

⑪ -tast (kun Toronto 410 BT)
Afslut/afvis opkald

⑫ -tast (kun Toronto 410 BT)
Kort tryk: Acceptér opkald, lynvalg
Langt tryk: Åbn mobiltelefonens telefonbog eller aktivér stemmevalg

⑬ Taltaster **1 - 5**

⑭ **SRC**-tast
Vælg hukommelsesniveau eller lydkilde

⑮ **DISP**-tast
Kort tryk: Skift visning
Langt tryk: Skift displayets lysstyrke

⑯ SD-kortport (kun San Francisco 310 og Toronto 410 BT)
Adgang kun med betjeningspanelet taget af

Sikkerhedsanvisninger 178
Anvendte symboler 178
Trafiksikkerhed 178
Generelle sikkerhedsanvisninger 178
Overensstemmelseserklæring 179
Rengøringsanvisninger 179
Om bortskaffelse 179
Medfølgende dele 179
Ekstratilbehør (medfølger ikke) 179
Ibrugtagning 179
Montering/afmontering af betjeningspanel 179
Displaysprog (kun Toronto 410 BT) 180
Indstilling af region 180
Tænd/sluk 180
Lydstyrke 180
Displayets lysstyrke 181
Aktivering/deaktivering af demo-tilstand 181
Bluetooth®-funktioner (kun Toronto 410 BT) 181
Trafikradio 181
Radiotilstand 181
RDS 181
Skift til radiotilstand og valg af hukommelsesniveau 182
Indstilling af stationer 182
Gem station og hent gemt station 182
Scan stationer 183
Automatisk lagring af stationer (Travelstore) 183
PTY 183
Indstil displayvisning 184
Cd-/mp3-/WMA/iPod-tilstand 184
Grundlæggende oplysninger 184
Skift til cd-/mp3-/WMA-/iPod-tilstand 185
Isætning/udskubning af cd 185
Tilslutning/fjernelse af USB-medie 185
Isætning/udtagning af SD-/MMC-kort (ikke for Madrid 210) 186
Valg af titel 186
Vælg mappe (kun i mp3-/WMA/iPod-tilstand) 186
Hurtig søgning 186
Afbrydelse af afspilningen 186
Scan alle titler 186
Afspil titler i tilfældig rækkefølge 187
Afspil enkelte titler eller mapper gentagne gange 187
Indstil displayvisning 187
Browse Mode 187
Eksterne lydkilder 189
Front-AUX-IN-bøsning 189
Lydindstillinger 189
Åbn og luk menuen "AUDIO" 189
Foretag indstillinger i menuen "AUDIO" 189
Indstil 3-Band-equalizer 190
Brugerindstillinger 191
Åbn brugermenu og vælg menu 191
Foretag indstillinger i menuen "TUNER" 191
Foretag indstillinger i menuen "DISPLAY" 192
Foretag indstillinger i menuen "VOLUME" (Lydstyrke) 193
Foretag indstillinger i menuen "CLOCK" (Klokkeslæt) 193
Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse) 194
Fabriksindstillinger 195
Nyttige oplysninger 195
Garanti 195
Service 195
Tekniske data 195
Monteringsvejledning 330

Sikkerhedsanvisninger

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den aktuelle tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer, hvis du ikke overholder sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, der er vigtige for, at bilradioen monteres og betjenes sikkert og korrekt.

- Læs hele denne vejledning omhyggeligt, inden du tager bilradioen i brug.
- Opbevar vejledningen, så den altid er tilgængelig for brugerne.
- Hvis du på et tidspunkt sælger bilradioen, skal du sørge for at vedlægge denne vejledning.

Vær desuden opmærksom på de vejledninger, der følger med de apparater, som du anvender sammen med bilradioen.

Anvendte symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:

FARE!

Advarsel mod skader

PAS PÅ!

Advarsel mod beskadigelse af cd-drevet

FARE!

Advarer mod høj lydstyrke

CE-mærket bekræfter, at alle relevante EU-bestemmelser er overholdt.

☛ Angiver en handling

• Angiver en optælling

Trafiksikkerhed

Overhold følgende anvisninger vedrørende trafiksikkerhed:

- **Benyt apparatet på en sådan måde, at du altid kan styre dit køretøj sikkert.** Hvis du er i tvivl, skal du køre ind til siden og indstille apparatet, mens bilen holder stille.
- **Tag altid kun betjeningspanelet ud, når bilen holder stille.**
- **Vælg altid en passende lydstyrke,** så du kan høre akustiske advarselssignaler (f. eks. politisirener) og samtidig beskytter din hørelse. Når du har deaktiveret lyden, f. eks. ved skift mellem lydkilder, kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden i mellemtiden.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende anvisninger for at beskytte dig selv mod skader:

- **Modificer og åbn aldrig apparatet.** Indvendigt i apparatet sidder en Class-1-laser, der er farlig for øjnene.
- **Skru ikke op for lydstyrken, mens lyden er deaktiveret,** f. eks. ved skift af audiokilde. Du kan ikke høre ændringen af lydstyrken, når lyden er deaktiveret.

Korrekt brug

Bilradioen er konstrueret til montering og brug i en bil med 12-V-strømforsyning og skal indbygges i en DIN-port. Bemærk ydelsesgrænserne, der fremgår af de tekniske data. Overlad altid reparation og montering til en fagmand.

Monteringsanvisninger

Du må kun montere bilradioen, hvis du har erfaring med montering af bilradioer og er fortrolig med bilens elsystem. Bemærk i den forbindelse monteringsvejledningen, der findes i slutningen af denne vejledning.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, at bilradioerne Madrid 210 og San Francisco 310 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante bestemmelser i direktiv 89/336/EØF, og at bilradioen Toronto 410 BT er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

Du kan finde overensstemmelseserklæringen på internettet under www.blaupunkt.com.

Rengøringsanvisninger

Opløsnings-, rengørings- og skuremiddel som for eksempel cockpitspray og plastplejemidler kan indeholder stoffer, der angriber bilradioens overflade.

- Anvend kun en tør eller let fugtet klud, når du rengør bilradioen.
- Rengør kontakterne på betjeningspanelet efter behov med en blød klud fugtet med sprit.

Om bortskaffelse

Bortskaf ikke gammelt udstyr med almindeligt husholdningsaffald!

Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af gammelt udstyr.

Medfølgende dele

Følgende dele følger med ved levering:

1 bilradio
1 betjenings-/monteringsvejledning
1 etui til betjeningspanelet
1 holderamme
1 antennetilslutningsadapter
1 sæt med smådele

Udvidet leveringsomfang (kun for 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 manuel fjernbetjening (inkl. batterier)
1 tilslutningsledning kammer A
1 tilslutningsledning kammer B

Ekstratilbehør (medfølger ikke)

Benyt kun ekstratilbehør, der er godkendt af Blaupunkt. Kontakt din Blaupunkt-forhandler, eller gå ind på internettet på adressen www.blaupunkt.com.

Ibrugtagning

Pas på!

Transportsikringskruer

Sørg for, at transportsikringskruerne er fjernet, før bilradioen tages i brug (se kapitlet "Monteringsvejledning").

Montering/afmontering af betjeningspanel

Bilradioen er forsynet med et aftageligt betjeningspanel (Release Panel) til beskyttelse mod tyveri. Ved levering befinder betjeningspanelet sig i det medfølgende etui. Når du har monteret radioen og skal tage den i brug, skal du først montere betjeningspanelet (se afsnittet "Montering af betjeningspanel" i dette kapitel).

Tag altid betjeningspanelet med, når du forlader bilen. Uden dette betjeningspanel har bilradioen ingen værdi for tyve.

Pas på!

Beskadigelse af betjeningspanelet

Pas på ikke at tabe betjeningspanelet.

Transporter betjeningspanelet, så det er beskyttet mod stød, og kontakterne ikke kan blive snavsede.

Udsæt ikke betjeningspanelet for direkte sollys eller andre varmekilder.

Undgå direkte berøring af betjeningspanelets kontakter med huden.

Montering af betjeningspanel

☛ Skub betjeningspanelet ind i holderen på højre side af kabinettet.

☛ Tryk forsigtigt betjeningspanelet ind i holderen til venstre, indtil det sætter sig fast.

Aftagning af betjeningspanel

☛ Tryk på tasten [(1) for at låse betjeningspanelet op.

Den venstre side af betjeningspanelet frigøres fra apparatet og sikres mod at falde ud ved hjælp af holderen.

☛ Bevæg betjeningspanelet en smule mod venstre, til det løsner sig fra holderen til højre.

☛ Løsn forsigtigt betjeningspanelet fra holderen til venstre.

Bemærk:

Bilradioen slukker automatisk, så snart betjeningspanelet tages af.

Displaysprog (kun Toronto 410 BT)

På Toronto 410 BT kan du indstille, om sproget til displayvisningerne skal være engelsk eller tysk. Indstillingen foretages i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "DISPLAY"", menupunktet "LANGUAGE" (Sprog)).

Indstilling af region

Denne bilradio er beregnet til brug i forskellige regioner med forskellige frekvensområder og stationsteknologier. Fra fabrikken er regionen "EUROPE" (Europa) indstillet. Desuden er regionerne "USA", "THAILAND" og "SOUTH AMERICA" (Sydamerika) til rådighed.

Bemærk:

Hvis du bruger bilradioen uden for Europa, skal du evt. først indstille en passende region i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "TUNER AREA" (Region)).

Tænd/sluk

Tænd/sluk med tænd/sluk-tasten

☛ For at tænde skal du trykke på tænd/sluk-tasten (3).

Bilradioen tændes.

☛ For at slukke skal du trykke på tænd/sluk-tasten (3) i mere end 2 sekunder.

Bilradioen slukkes.

Bemærk:

Hvis du tænder for bilradioen, mens tændingen er slået fra, slukkes den automatisk igen efter 1 time, så køretøjets batteri skånes.

Sluk/tænd via tændingen

Når bilradioen er forbundet med tændingslåsen, som beskrevet i monteringsvejledningen, og den ikke er slukket med tænd/sluk-tasten (3), tændes og slukkes den sammen med tændingen.

Lydstyrke

Indstilling af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles i trin fra 0 (fra) til 50 (maksimum).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at ændre lydstyrken.

Bemærk:

Hvis der er sluttet en telefon eller et navigationssystem til bilradioen som beskrevet i monteringsvejledningen, afbrydes lyden i bilradioen, når du modtager et opkald eller en navigationsmeddelelse, så du kan høre telefonen eller navigationssystemet uden problemer. På displayet vises "TELEPHONE" (Telefon), når lyden er deaktiveret.

Afbryd lyden i bilradioen (Mute)

☛ Tryk kort på tænd/sluk-tasten (3) for at afbryde lyden i bilradioen eller aktivere den tidligere lydstyrke.

På displayet vises "MUTE", mens lyden er deaktiveret.

Displayets lysstyrke

Du kan skifte lysstyrke på displayet manuelt mellem dagtilstand og nattilstand eller lade den skifte automatisk med køretøjets kørelys.

Bemærk:

Det manuelle eller automatiske skift af displayets lysstyrke vælges i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "DISPLAY"", menupunktet "DIMMER").

☛ Tryk på tasten **DISP** (15) i ca. 2 sekunder for at skifte lysstyrke på displayet manuelt.

Aktivering/deaktivering af demo-tilstand

I demo-tilstand kan du se bilradioens funktioner som rulletekst på displayet. Når du trykker på en vilkårlig tast, afbrydes demo-tilstand, og du kan betjene apparatet.

Du kan aktivere og deaktivere demo-tilstanden i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "DEMO MODE").

Bluetooth®-funktioner (kun Toronto 410 BT)

Toronto 410 BT kan via Bluetooth® forbindes med egnede mobiltelefoner og mp3-afspillere. Den muliggør således håndfri telefonsamtale med den tilsluttede telefon (via bilradioens højttalere og den integrerede mikrofon) og audioafspilning af mp3-filer, der er lagret på Bluetooth®-apparatet.

Bemærk:

For håndfri samtale kan du også tilslutte en ekstern mikrofon (se kap. "Monteringsvejledning").

Vedrørende Bluetooth®-funktionerne i Toronto 410 BT bedes du læse den vedlagte "Bluetooth®-vejledning Toronto 410 BT".

Trafikradio

I regionen "EUROPE" (Europa) kan en FM-sender vise trafikmeldinger via et RDS-signal. Hvis prioritering af trafikmeldinger er aktiveret, stilles en trafikmelding automatisk igennem, også når bilradioen ikke er i radiotilstand.

Hvis prioritering er aktiveret, vises køsymbolet (🚗). Under en aktiveret trafikmelding vises "TRAFFIC" (Trafik) på displayet.

Prioriteringen slås til og fra i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "TRAFFIC" (Trafikinfo)).

Bemærk:

- Lydstyrken forøges, mens trafikmeldingen er aktiv. Du kan indstille den minimale lydstyrke for trafikmeldinger (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VOLUME" (Lydstyrke)", menupunktet "TRAFFIC VOL" (Trafikinfo)).
- Hvis du vil afbryde en aktiv trafikmelding, skal du trykke på tasten **SRC** (14).

Radiotilstand

RDS

I regionen "EUROPE" (Europa) udsender mange FM-sendere et RDS-signal (Radio Data System) sammen med deres program, som giver mulighed for følgende ekstra funktioner:

- Stationsnavnet vises i displayet.
- Bilradioen registrerer trafikmeldinger og nyhedsudsendelser og kan stille dem igennem automatisk i andre tilstande (f. eks. i cd-tilstand).
- Alternativ frekvens: Når RDS-funktionen AF (alternativ frekvens) er aktiveret, skifter bilradioen automatisk til den bedst modtagne frekvens for den indstillede station.

- Regional: Nogle stationer inddeler på bestemte tidspunkter deres program i regionalprogrammer med forskelligt indhold. Når REGIONAL-funktionen er aktiveret, skifter bilradioen kun til alternative frekvenser, hvor det samme regionalprogram sendes.

Funktionerne RDS og REGIONAL slås til og fra i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunkterne "RDS" og "REGIONAL").

Bemærk:

Hvis du indstiller en anden region end "EUROPE" (Europa), slås RDS automatisk fra. Hvis du i din region vil lytte til radiostationer med RDS-features, skal du slå RDS til i brugermenuen.

Skift til radiotilstand og valg af hukommelsesniveau

Du kan vælge følgende hukommelsesniveauer i de enkelte regioner:

Region	Hukommelsesniveau
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MB, LB
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Sydamerika)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Tryk på tasten **SRC** (14) flere gange, indtil det ønskede hukommelsesniveau vises.

Bemærk:

På hvert hukommelsesniveau kan der lagres op til 5 stationer.

Indstilling af stationer

Der findes flere måder at indstille en station på:

Indstil station manuelt

☛ Tryk kort på tasten **<** / **>** (7) en eller flere gange for at ændre frekvensen trinvis.

Bemærk:

For regionen "EUROPE" (Europa): I bølgeområdet FM indstilles den næste station i stationskæden automatisk, hvis RDS-funktionen er aktiveret.

Aktivering af stationssøgning

☛ Tryk på tasten **<** / **>** (7) i ca. 2 sekunder for at aktivere stationssøgningen.

Den næste station, som kan modtages, indstilles.

Bemærk:

- For regionen "EUROPE" (Europa): I bølgeområdet FM indstilles kun trafikradiostationer, hvis du har prioriteret trafikradio ( ).
- Du kan indstille søgningens følsomhed (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "SENSITIVITY" (Følsomhed)).
- Når PTY og RDS er slået fra, kan du også starte stationssøgningen ved at trykke på tasten **⩡** / **⩠** (7).

Skift til næste station i stationskæden

Bemærk:

For denne funktion skal RDS være slået til, og PTY skal være slået fra (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunkterne "RDS" og "PTY").

☛ Tryk på tasten **⩡** / **⩠** (7).

Gem station og hent gemt station

☛ Vælg det ønskede hukommelsesniveau.

☛ Indstil evt. den ønskede station.

☛ Tryk på stationstasten **1 - 5** (13) i ca. 2 sekunder for at gemme den aktuelle station på tasten.

- eller -

☛ Tryk kort på stationstasten **1 - 5** (13) for at hente den gemte station.

Scan stationer

Med scanningsfunktionen scannes hver af de stationer, der kan modtages i det aktuelle bølgeområde.

Bemærk:

Du kan indstille scanningstiden pr. station (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "SCAN TIME" (Scanningstid)).

☛ Tryk på tasten **MENU** (2) i ca. 2 sekunder for at starte scanningen.

Under scanningen vises skiftevis "SCAN" og den aktuelle frekvens på displayet sammen med hukommelsesniveauet eller stationsnavnet.

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at fortsætte med at lytte til den aktuelt indstillede station.

Automatisk lagring af stationer (Travelstore)

Med Travelstore kan du søge automatisk efter de 5 stationer i regionen, der sender med de kraftigste signaler, og gemme dem på et hukommelsesniveau. Stationer, der tidligere er blevet lagret på dette hukommelsesniveau, bliver slettet.

I regionerne "EUROPE" (Europa) og "THAILAND" kan du med Travelstore gemme 5 FM-stationer på hukommelsesniveauet FMT. I regionerne "USA" og "SOUTH AMERICA" (Sydamerika) kan du desuden gemme 5 AM-stationer på hukommelsesniveauet AMT.

☛ Vælg et hukommelsesniveau for det ønskede bølgeområde, f. eks. FM1 eller AM.

☛ Tryk på tasten **SRC** (14) i ca. 2 sekunder.

Tuneren begynder med den automatiske stationssøgning; på displayet vises "FM TSTORE" eller "AM TSTORE". Når lagringen er afsluttet, afspilles stationen på stationsplads 1 på niveauet FMT eller AMT.

Bemærk:

- For regionen "EUROPE" (Europa): I bølgeområdet FM lagres kun trafikradiostationer, hvis du har prioriteret trafikradio ( ).
- Hvis hukommelsesniveauet FMT er deaktiveret (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "BAND" (Båndvalg), aktiveres det automatisk igen ved udløsning af Travelstore-funktionen.

PTY

I regionerne "EUROPE" (Europa) og "USA" kan en FM-station sende sin aktuelle programtype, f. eks. KULTUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT eller VIDENSKAB. Med PTY-funktionen kan du hurtigt søge målrettet efter en bestemt programtype, f. eks. rock- eller sportsudsendelser. Bemærk, at PTY-funktionen ikke understøttes af alle stationer.

Bemærk:

PTY-funktionen er kun til rådighed, når den er aktiveret (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "PTY").

Valg af programtype

For valg af en programtype læs i kapitlet "Brugerindstillinger" afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "PTY TYPES" (Programtyper).

Bemærk:

I regionen "EUROPE" (Europa) kan du indstille det sprog, som programtyperne skal vises på (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "TUNER"", menupunktet "PTY LANGUAGE" (PTY-sprog)).

Søgning af station

☛ Tryk på tasten ⊻ / ⊼ (7).

Under søgningen vises den aktuelt valgte programtype på displayet.

Så snart en station med den søgte programtype er fundet, forbliver den indstillet.

Bemærk:

- Hvis der ikke bliver fundet nogen station med den valgte programtype, vises kort "PTY NONE", og der lyder 5 bip. Den sidste station, der er modtaget, vælges igen.
- Hvis den indstillede eller en anden station fra rækken af stationer sender den ønskede programtype på et senere tidspunkt, skifter bilradioen automatisk fra den aktuelle lydkilde (f.eks. cd) til stationen med den ønskede programtype. Bemærk, at denne funktion ikke understøttes af alle stationer.

Indstil displayvisning

☛ Tryk på tasten **DISP** (15) for at skifte mellem de to visninger:

Visning	Betydning
ABCDEF	Stationsnavn
FM1 102.90	Hukommelsesniveau/ frekvens

Cd-/mp3-/WMA/iPod-tilstand

Bemærk:

Afspilning af mp3-/WMA-filer, der er lagret på SD-kort, samt iPod-tilstand understøttes kun af modellerne San Francisco 310 og Toronto 410 BT.

Grundlæggende oplysninger

Cd-/mp3-/WMA-tilstand

Du kan med denne bilradio afspille musik-cd'er (CDDA) og cd-r/rw'er med musik-, mp3- eller WMA-filer samt mp3- eller WMA-filer på USB-medier og SD-/MMC-kort.

Bemærk:

- For at sikre en fejlfri funktion bør du kun anvende cd'er med Compact-Disc-logoet.
- Blaupunkt kan ikke garantere fejlfri funktion af kopibeskyttede cd'er eller alle de rå cd'er, USB-medier og SD-kort, der findes på markedet.

Vær opmærksom på følgende angivelser, når du forbereder et mp3-/WMA-medie:

- Navngivning af titler og mapper:
  - Maks. 32 tegn uden filtypenavn ".mp3" eller ".wma" (ved flere tegn reduceres det antal titler og mapper, bilradioen kan registrere)
  - Ingen omlyde eller specialtegn
- Cd-formater: Musik-cd (CDDA), cd-r/rw, Ø: 12 cm
- Cd-dataformater: ISO 9669 Level 1 og 2, Joliet
- Cd-brænderhastighed: Maks. 16 gange (anbefales)
- USB-format/filsystem: Mass Storage Device (masselager)/FAT16/32
- SD-kort-filsystem: FAT16/32
- Filtypenavne for lydfiler:
  - .mp3 for mp3-filer
  - .WMA for WMA-filer
- WMA-filer kun uden Digital Rights Management (DRM) og fremstillet under Windows Media Player fra version 8
- Mp3-ID3-tags: Version 1 og 2
- Bithastighed til generering af lydfiler:
  - Mp3: 32 – 320 kbps
  - WMA: 32 – 192 kbps
- Maksimalt antal filer og mapper:
  - USB-medie: Op til 20.000 poster afhængigt af datastrukturen
  - SD-kort: Op til 1.500 filer (mapper og titler) pr. mappe.

iPod-tilstand (ikke for Madrid 210)

Du kan tilslutte mange iPod- og iPhone-modeller til bilradioen via USB-porten og styre audioafspilningen fra bilradioen.

Bemærk:

Blaupunkt kan ikke garantere, at alle iPod- og iPhone-modeller fungerer perfekt.

Brug et egnet adapterkabel for at forbinde din iPod eller din iPhone med bilradioens USB-port.

Skift til cd-/mp3-/WMA-/iPod-tilstand

☛ Tryk på tasten **SRC** (14), indtil den ønskede lydkilde vises:

- "CD": Ilagt cd.
- "SD": Isat SD-kort
- "USB": Tilsluttet USB-medie.
- "IPOD": Tilsluttet iPod
- "AUX": Tilsluttet ekstern lydkilde.

Bemærk:

- Den pågældende lydkilde kan kun vælges, hvis en passende cd er indsat, eller et passende apparat er tilsluttet.
- En tilsluttet iPod vælges første gang under "USB", og så snart en iPod er registreret, vælges den under "IPOD".
- Hvis bilradioen først skal læse dataene fra et tilsluttet apparat eller medie før afspilning, vises "READING" (Indlæsning) under læsningen på displayet. Varigheden af indlæsningen afhænger af datamængden og af, hvilket apparat eller medie der er tale om. Hvis apparatet eller mediet er beskadiget, eller de overførte data ikke kan afspilles, vises en meddelelse på displayet (f. eks. "CD ERROR" (cd-fejl).

Isætning/udskubning af cd

Isætning af cd

Fare for ødelæggelse af cd-drevet!

Cd'er med kontur (shape-cd'er) og cd'er med en diameter på 8 cm (mini-cd'er) må ikke anvendes.

Vi påtager os intet ansvar for beskadigelser af cd-drevet på grund af uegnede cd'er.

Bemærk:

Når cd'en automatisk trækkes ind, må dette ikke hindres eller fremskyndes.

☛ Skub cd'en ind i cd-porten (5) med den trykte side opad, indtil du mærker modstand.

Cd'en trækkes automatisk ind, og dens data undersøges. Derefter begynder afspilningen i cd- eller mp3-tilstand.

Bemærk:

Hvis den ilagte cd ikke kan afspilles, vises kort "CD ERROR" (cd-fejl), og cd'en skubbes automatisk ud igen efter ca. 2 sekunder.

Udtagning af cd

Bemærk:

Når cd'en skubbes ud, må dette ikke hindres eller fremskyndes.

☛ Tryk på tasten ⏏ (8) for at skubbe en ilagt cd ud.

Bemærk:

- En cd, der er skubbet ud og ikke er taget ud, trækkes automatisk ind igen efter ca. 10 sekunder.
- Du kan også skubbe cd'er ud, når bilradioen er slukket, eller når en anden lydkilde er aktiv.

Tilslutning/fjernelse af USB-medie

Tilslutning af USB-medie

☛ Sluk bilradioen, så mediet tilsluttes korrekt.

☛ Træk USB-portens beskyttelseskappe (9) frem, til den løsner sig fra USB-porten, og klap den til højre.

☛ Tilslut USB-mediet.

☛ Tænd bilradioen.

Når USB-mediet vælges som lydkilde for første gang, indlæses dataene først.

Bemærk:

- Hvis det tilsluttede USB-medie ikke kan afspilles, vises kort "USB ERROR" (USB-fejl).
- Den tid, der skal bruges til indlæsningen, afhænger af model og størrelse af USB-mediet.

Fjernelse af USB-medie

- ☛ Sluk bilradioen, så mediet frakobles korrekt.
- ☛ Træk USB-mediet ud.
- ☛ Luk USB-portens beskyttelseskappe (9).

Isætning/udtagning af SD-/MMC-kort (ikke for Madrid 210)

Isætning af MMC-/SD-kort

- ☛ Tag betjeningspanelet af.
- ☛ Skub SD-/MMC-kortet ind i kortporten (16), med tekstsiden opad og kontakterne fremad, indtil det går i indgreb.
- ☛ Sæt betjeningspanelet på plads.

  Efter at apparatet er tændt, vælger det automatisk det isatte SD-kort som lydkilde. Dataene på SD-kortet indlæses. Derefter begynder afspilningen i mp3-tilstand.

  Bemærk:

  - Hvis det isatte SD-kort ikke kan afspilles, vises kort "SD ERROR" (SD-fejl).
  - Den tid, der skal bruges til indlæsningen, afhænger af model og størrelse af SD-kortet.

Udtagning af SD-/MMC-kort

- ☛ Tag betjeningspanelet af.
- ☛ Tryk på SD-/MMC-kortet, så det frigøres.
- ☛ Træk SD-/MMC-kortet ud af kortporten (16).
- ☛ Sæt betjeningspanelet på plads.

Valg af titel

- ☛ Tryk kort på tasten < / > (7) for at skifte til den forrige/næste titel.

  Bemærk:

  Hvis den aktuelle titel afspilles mere end 3 sekunder, starter titlen igen efter et tryk på < (7).

Vælg mappe (kun i mp3-/WMA/iPod-tilstand)

- ☛ Tryk på tasten ⋎ / ⋏ (7) for at skifte til den forrige/næste mappe.

  Bemærk:

  I iPod-tilstand skifter du herved til den forrige/næste mappe i den aktuelle kategori, altså f.eks. til næste genre, hvis du på iPod'en sidst har valgt en titel via den pågældende genre.

Hurtig søgning

- ☛ Hold tasten < / > (7) inde, indtil det ønskede sted er nået.

Afbrydelse af afspilningen

- ☛ Tryk på tasten **3** ⏯ (13) for at afbryde afspilningen ("PAUSE") eller fortsætte igen.

Scan alle titler

Med scanningsfunktionen scannes alle tilgængelige titler.

- ☛ Tryk på tasten **MENU** (2) i ca. 2 sekunder for at starte scanningen eller kort for at forsætte med at lytte til den scannede titel.

  Under scanningen vises skiftevis "SCAN" og det aktuelle titelnummer på displayet sammen med filnavnet.

  Bemærk:

  Du kan indstille scanningstiden (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "SCAN TIME" (Scanningstid)).

Afspil titler i tilfældig rækkefølge

☛ Tryk på tasten **5 MIX** (13) for at skifte mellem afspilningstilstande:

Drift	Visning	Betydning
CD	**MIX ALL**	Miks titler
Mp3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Miks titler for den aktuelle mappe
	MIX ALL	Miks titler for medie
Gen.	**MIX OFF**	Normal afspilning

Når MIX-funktionen er aktiveret, vises symbolet **MIX** (miks alle titler) eller **MIX** (miks titler for den aktuelle mappe) i displayet.

Afspil enkelte titler eller mapper gentagne gange

☛ Tryk på tasten **4 RPT** (13) for at skifte mellem afspilningstilstande:

Drift	Visning	Betydning
CD	**REPEAT TRACK**	Gentagelse af titel
Mp3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Gentagelse af titel
	REPEAT FOLDER	Gentag mappe
Gen.	**REPEAT OFF**	Normal afspilning

Når REPEAT-funktionen er aktiveret, vises symbolet (gentag titler) eller (gentag mappe) på displayet.

Indstil displayvisning

☛ Tryk på tasten **DISP** (15) en eller flere gange for at skifte mellem disse visninger:

Drift	Visning / symbol	Betydning
CD	**TRACK 01 0:15**	Nummer på musikstykke og afspilningstid
	TRACK 01 3:37	Titelnummer og -varighed
Mp3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Titelnavn [1]
	FILE-INFO /	Filnavn
	PLAYTIME 0:15	Afspilningstid
	TOTAL TIME 3:37	Titlens varighed
	ARTIST-INFO /	Kunstner [1]
	ALBUM-INFO /	Albumnavn [1]

[1] Titelnavn, kunstner og albumnavn skal være lagret som ID3-tag for at blive vist.

Browse Mode

I browse mode kan du målrettet søge og vælge en bestemt titel på mp3-/WMA-mediet eller iPod'en uden at afbryde den igangværende afspilning.

Browse mode i mp3-/WMA-tilstand

I mp3-/WMA-tilstand kan du vælge og afspille en titel fra en mappe på datamediet.

☛ Tryk på tasten **1 LIST** (13) for at aktivere browse mode i mp3-/WMA-tilstand.

Symbolet LIST vises på displayet. Den første/aktuelle mappe på datamediet vises.

Bemærk:

- Den første mappe vises kun, når browse mode aktiveres for første gang, efter at datamediet er sat i eller tilsluttet. Derefter vises altid den aktuelle mappe ved aktivering af browse mode.
- Du kan altid lukke browse mode ved at trykke på tasten **1 LIST** (13).

☛ Tryk en eller flere gange på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en anden mappe.

☛ Tryk på tasten > (7) for at få vist titlerne i den valgte mappe.

Den første titel i mappen vises på displayet.

Bemærk:

Ved at trykke på tasten < (7) kommer du tilbage til mappelisten.

☛ Tryk en eller flere gange på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en anden titel.

☛ Tryk på tasten > (7) for at afspille titlen.

Afspilningen starter. Du forlader browse mode.

Browse mode i iPod-tilstand

I iPod-tilstand kan du vælge og afspille en titel ved hjælp af kategorierne "Artists" (Kunstnere), "Albums" eller "Genre" (Genrer), der er lagret i ID3-taggene.

☛ Tryk på tasten **2 ID3** (13) for at aktivere browse mode i iPod-tilstand.

Symbolet [LIST] vises på displayet. Den første kategori "ARTISTS" vises.

Bemærk:

Du kan altid forlade browse mode ved at trykke på tasten **2 ID3** (13).

☛ Tryk en eller flere gange på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en anden kategori.

☛ Tryk på tasten > (7) for at få vist de tilgængelige poster i kategorien.

Den første post i den valgte kategori vises på displayet (f. eks. "Jazz" i kategorien "Genre").

Bemærk:

Ved at trykke på tasten < (7) kommer du tilbage til listen over kategorier.

☛ Tryk en eller flere gange på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en anden post.

☛ Tryk på tasten > (7) for at få vist de tilgængelige titler i posten.

Den første titel i posten vises på displayet.

Bemærk:

Ved at trykke på tasten < (7) kommer du tilbage til listen over poster.

☛ Tryk en eller flere gange på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en anden titel.

☛ Tryk på tasten > (7) for at afspille titlen.

Afspilningen starter. Du forlader browse mode.

Titellynvalg (Fast Browsing)

Fast Browsing giver dig en hurtigere adgang til titlerne. I stedet for piltasterne (7) bruger du lydstyrkereguleringen (4) og tænd/sluk-knappen (3) til at vælge og bekræfte listeposter:

Funktion	Browse-mode	Fast Browse-mode
Vælg poster på lister	⋁ / ⋀ (7)	Lydstyrkeregulering (4)
Bekræft poster	> (7)	Tænd/sluk-tast (3)
Tilbage til det overordnede niveau	< (7)	< (7)

Fast Browsing aktiveres og deaktiveres i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "FAST BROWSE" (Lynvalg)).

Bemærk:

Når Fast Browsing er aktiveret, kan du ikke ændre lydstyrken eller deaktivere bilradioens lyd (Mute) i browse mode. Forlad i givet fald først browse mode ved at trykke på tasten **1 LIST** (13) eller **2 ID3** (13) eller ved at starte titelafspilningen.

Eksterne lydkilder

Front-AUX-IN-bøsning

FARE!

Øget risiko for personskade på grund af stik.

I tilfælde af ulykker kan det fremstående stik i front-AUX-IN-bøsningen forårsage personskader. Brugen af ligestik eller adapter medfører øget risiko for skader.

Vi anbefaler derfor at bruge vinklede palstik, f. eks. Blaupunkt tilbehørskabel (7 607 001 535).

Så snart en ekstern lydkilde som f. eks. en bærbar cd-/MiniDisc- eller mp3-afspiller sluttes til front-AUX-IN-bøsningen (10), kan du vælge den med tasten **SRC** (14). På displayet vises derefter "AUX".

Bemærk:

- Du kan indtaste et individuelt navn for AUX-kilden, der i AUX-tilstand vises på displayet (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "AUX EDIT" (Rediger AUX)).
- Du kan afspille en AUX-kilde samtidig med en af bilradioens interne lydkilder. Derved kan du f. eks. via radioens højttalere afspille meldinger fra et navigationsapparat, der er tilsluttet til AUX-IN-bøsningen (10) på fronten, samtidig med at du hører radio eller cd. Desuden kan du tilpasse de to lydkilders niveauer til hinanden. Læs i den forbindelse i kap. "Brugerindstillinger" afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunkterne "AUX MIX" og "AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Lydindstillinger

I menuen "AUDIO" kan du ændre følgende lydindstillinger:

- Indstil bas- og diskantniveau
- Indstil lydstyrkefordelingen venstre/højre (Balance) eller for/bag (Fader)
- Indstil forøgelse af bastonerne ved lav lydstyrke (Loudness)
- Vælg en lydprofil (Sound Preset)
- Indstil niveau og frekvens for forforstærkerudgangen (Sub-Out)
- Indstil 3-Band-equalizer

Åbn og luk menuen "AUDIO"

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at åbne brugermenuen.

☛ Tryk på tasten ⋁ / ⋀ (7) flere gange, indtil menupunktet "AUDIO" er valgt.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen "AUDIO".

☛ Tryk på tasten ⋁ / ⋀ (7) flere gange, indtil det ønskede menupunkt er valgt.

☛ Foretag indstillingerne (se næste afsnit).

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at lukke menuen.

Bemærk:

- Menuen forlades automatisk ca. 15 sekunder efter det sidste tastetryk, og du vender tilbage til displayet for den aktuelle lydkilde.
- I menuen vender du tilbage til det overordnede menuniveau ved at trykke på tasten < (7).

Foretag indstillinger i menuen "AUDIO"

BASS

Basniveau. Indstillinger: –7 til +7.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

TREBLE

Diskantniveau. Indstillinger: –7 til +7.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

BALANCE

Lydstyrkefordeling venstre/højre.
Indstillinger: L9 (venstre) til R9 (højre).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

FADER

Lydstyrkefordeling for/bag.
Indstillinger: R9 (bag) til F9 (for).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

LOUDNESS

Forøgelse af bassen ved lav lydstyrke.
Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

SOUND PRESETS (Lydprofil)

Vælg equalizer-forindstilling Indstillinger: POP, ROCK, CLASSIC (Klassisk), PRESET EQ OFF (Lydprofil fra; ingen forindstilling).

☛ Tryk på tasten ⏩ ⑦ for at åbne menuen.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

SUB-OUT

Indstil forforstærkerudgangens niveau og frekvens. Indstillinger: GAIN (niveau) 0 til +7, FREQUENCY (frekvens) 80/120/160 Hz.

☛ Tryk på tasten ⏩ ⑦ for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⏬ / ⏫ ⑦ for at skifte mellem menupunkterne "GAIN" (Niveau) og "FREQUENCY" (Frekvens).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

Indstil 3-Band-equalizer

Radioen er udstyret med en 3-bånds-equalizer. For hvert af de tre bånd diskant, mellemtoner og bas kan du vælge en frekvens og indstille niveauet. For mellemtoner og bas kan du også indstille kvalitetsfaktoren (Q-faktor).

Desuden har equalizeren en indstillelig forøgelse af bas ved lav lydstyrke (X-Bass).

Åbn menuen "EQUALIZER"

☛ Vælg menupunktet "EQUALIZER" i menuen "AUDIO".

☛ Tryk på tasten ⏩ ⑦ for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⏬ / ⏫ ⑦ for at skifte mellem følgende menupunkter:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ diskant)
- EQ MIDDLE (EQ mellemtoner)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Aktivér eller deaktiver equalizer. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

EQ TREBLE (EQ diskant)

Indstil equalizerens diskantfrekvens og -niveau.

☛ Tryk på tasten ⏩ ⑦ for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⏬ / ⏫ ⑦ for at skifte mellem følgende menupunkter:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Indstillinger: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (Niveau)
  (Indstillinger: –7 til +7)

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

EQ MIDDLE (EQ mellemtoner)

Indstil equalizerens mellemfrekvens og -niveau.

☛ Tryk på tasten ⏩ ⑦ for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⏬ / ⏫ ⑦ for at skifte mellem følgende menupunkter:

- FREQUENCY (Frekvens)
  (Indstillinger: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (Niveau)
  (Indstillinger: –7 til +7)
- Q-FACTOR (Q-faktor)
  (Indstillinger: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Drej på lydstyrkereguleringen ④ for at foretage indstillingen.

EQ BASS

Indstil equalizerens basfrekvens og -niveau.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⌄ / ⌃ (7) for at skifte mellem følgende menupunkter:

– FREQUENCY (Frekvens)
(Indstillinger: 80/100/200 Hz)
– GAIN (Niveau)
(Indstillinger: –7 til +7)
– Q-FACTOR (Q-faktor)
(Indstillinger: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

EQ X-BASS

Indstil frekvens og -niveau for forøgelse af bas ved lav lydstyrke.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⌄ / ⌃ (7) for at skifte mellem følgende menupunkter:

– FREQUENCY (Frekvens)
(Indstillinger: 60/80/100 Hz)
– GAIN (Niveau)
(Indstillinger: 0 til +3)

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Brugerindstillinger

Åbn brugermenu og vælg menu

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at åbne brugermenuen.

I brugermenuen finder du brugerindstillingerne i følgende menuer:

- TUNER
- AUDIO (se kapitlet "Lydindstillinger")
- DISPLAY
- VOLUME (Lydstyrke)
- CLOCK (Klokkeslæt)
- VARIOUS (Diverse)
- BLUETOOTH (kun for Toronto 410 BT, se den vedlagte "Bluetooth®-vejledning Toronto 410 BT")

☛ Tryk på tasten ⌄ / ⌃ (7) flere gange, indtil den ønskede menu er valgt.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne den valgte menu.

☛ Tryk på tasten ⌄ / ⌃ (7) flere gange, indtil det ønskede menupunkt er valgt.

☛ Foretag indstillingen (se de følgende afsnit).

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at lukke menuen.

Bemærk:

- Menuen forlades automatisk ca. 15 sekunder efter det sidste tastetryk, og du vender tilbage til displayet for den aktuelle lydkilde.
- I menuen vender du tilbage til det overordnede menuniveau ved at trykke på tasten < (7).

Foretag indstillinger i menuen "TUNER"

TRAFFIC (Trafikinfo)
(kun regionen EUROPE (Europa))

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktiver prioritering af trafikmeldinger. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

Hvis prioritering af trafikradio er aktiveret, vises symbolet på displayet.

BAND (båndvalg)

Aktivér/deaktiver hukommelsesniveauer.

Deaktiverbare hukommelsesniveauer: FM2, FMT, MW samt LW (kun regionen EUROPE (Europa)), AM samt AMT (kun regionerne USA og SOUTH AMERICA (Sydamerika)).

Indstilling: ON (til), OFF (fra).

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⌄ / ⌃ (7) flere gange, til det ønskede hukommelsesniveau vises.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne ON (til; aktivér hukommelsesniveau) og OFF (fra; deaktiver hukommelsesniveau).

Deaktiverede hukommelsesniveauer overspringes med tasten **SRC** (14) ved valg af kilde.

Bemærk:
Ved deaktivering af et hukommelsesniveau bevares de stationer, der er lagret på hukommelsesniveauet.

REGIONAL
(kun regionen EUROPE (Europa))

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktiver REGIONAL-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

SENSITIVITY (Følsomhed)

Indstil stationssøgerens følsomhed.
Indstillinger: LO (–; lav), HI (+; høj).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

RDS

Aktivér eller deaktiver RDS-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

PTY

Aktivér eller deaktiver PTY-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

PTY TYPES (Programtyper)

Kun mulig ved aktiveret PTY-funktion: Vælg programtype.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at vælge en programtype.

PTY LANGUAGE (PTY-sprog)

Vælg sprog for visningen af programtyperne. Indstillinger: ENGLISH (Engelsk), FRANCAIS (Fransk), DEUTSCH (Tysk).

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at vælge et sprog.

TUNER AREA (Region)

Vælg region for radiomodtagelsen. Indstillinger: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Sydamerika), THAILAND.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at vælge en region.

☛ Tryk på tasten > (7) for at indstille regionen.

☛ Tryk på tasten ⋀ (7) for at bekræfte den valgte region.

Foretag indstillinger i menuen "DISPLAY"

DIMMER

Vælg automatisk eller manuel indstilling af displayets lysstyrke for dag/nat. Indstillinger: AUTO (displayets lysstyrke indstilles automatisk, når kørelyset tændes/slukkes), MANUAL (displayets lysstyrke kan indstilles manuelt).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Automatisk indstilling af displayets lysstyrke er kun mulig, når bilradioen er tilsluttet som beskrevet i monteringsvejledningen, og din bil har den nødvendige tilslutning.

SCROLLING (skærmrulning)

Vælg for visning af rulletekst på displayet (f. eks. ved visning af mp3-filnavne) mellem visning en gang eller fortsat gentagelse. Indstillinger: 1X (visning en gang), ON (til; fortsat gentagelse).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at skifte mellem indstillingerne.

LANGUAGE (Sprog)
(kun for Toronto 410 BT)

Vælg sprog for displayet. Indstillinger: ENGLISH (Engelsk), DEUTSCH (Tysk).

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at vælge et sprog.

Foretag indstillinger i menuen "VOLUME" (Lydstyrke)

ON VOLUME (Når der tændes)

Indstil startlydstyrken. Indstillinger: ON VOL (startlydstyrke; 1 – 50) eller LAST VOL (Seneste lydstyrke; senest indstillet lydstyrke før bilradioen blev slukket).

FARE!

Høj lydstyrke

Startlydstyrken kan være uventet høj, hvis indstillingen LAST VOL (Seneste lydstyrke) er valgt, og der var indstillet en høj lydstyrke, da radioen sidst blev slukket.

Indstil altid lydstyrken til et moderat niveau.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⩡ / ⩠ (7) for at skifte mellem indstillingerne LAST VOL (Seneste lydstyrke) og ON VOL (Startlydstyrke).

☛ Drej evt. på lydstyrkereguleringen (4) for at indstille den ønskede lydstyrke ved indstillingen ON VOL (Startlydstyrke).

HANDSFREE VOL (håndfri)
(kun ved tilsluttet mobiltelefon)

Indstil lydstyrke for håndfri enhed. Indstillinger: 1 – 40.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

TRAFFIC VOL (Trafikinfo)
(kun regionen EUROPE (Europa))

Indstil minimumlydstyrken for trafikmeldinger. Indstillinger: 1 – 50.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

BEEP

Aktivér eller deaktiver bekræftelsestone. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Foretag indstillinger i menuen "CLOCK" (Klokkeslæt)

SET (Indstil)

Indstilling af klokkeslæt.

☛ Drej lydstyrkereguleringen (4) til højre for at indstille timetal.

☛ Drej lydstyrkereguleringen (4) til venstre for at indstille minuttal.

☛ Tryk på tasten < (7) for at bekræfte det indtastede klokkeslæt og vende tilbage til brugermenuen.

- eller -

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at bekræfte det indtastede klokkeslæt og forlade brugermenuen.

Bemærk:

Ved indstilling af klokkeslæt i 12-timers tilstand (HOUR MODE 12) vises "AM" for formiddag eller "PM" for eftermiddag foran klokkeslættet.

HOUR MODE (Timetilstand)

Vælg 12- eller 24-timers-visning. Indstillinger: 12, 24.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

PERM CLOCK (Perm. ur)

Aktivér eller deaktiver konstant visning af klokkeslæt på displayet. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Hvis konstant visning af klokkeslæt er aktiveret, vises klokkeslættet på displayet. Først ved tryk på en tast vises displayet for den pågældende lydkilde. Ca. 15 sekunder efter det sidste tasttryk vises klokkeslættet igen.

Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)

DEMO MODE

Aktivér eller deaktiver demo-mode. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

I demo-mode vises radioens features som rulletekst på displayet.

AUX MIX

Aktivér eller deaktiver kombineret afspilning af AUX-kilde med en anden lydkilde. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Ved indstillingen AUX MIX ON afspilles en lydkilde, der er tilsluttet via AUX-IN-bøsningen (10) på fronten, samtidig med bilradioens aktive interne lydkilde (f. eks. radio eller cd).

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Tilpasning af AUX-kildens niveau ved kombineret afspilning af AUX-kilden og en anden lydkilde (AUX MIX ON). Indstillinger: –5 til +5.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

Ved hjælp af denne indstilling kan du hæve eller sænke AUX-kildens niveau for at tilpasse den til den anden aktive lydkildes niveau.

AUX EDIT (Rediger AUX)

Indtastning af et individuelt navn på 15 positioner til AUX-kilden. Mulige tegn: Mellemrumstegn, 0 – 9, A – Z.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne indtastningsmenuen.

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at vælge et tegn til den pågældende position.

☛ Tryk på tasten > eller < (7) for at komme til næste eller foregående position.

☛ Tryk på tasten > eller < (7) flere gange, til du kommer ud over den sidste eller den første position, for at bekræfte det indtastede navn og vende tilbage til menuen "VARIOUS" (Diverse).

- eller -

☛ Tryk kort på tasten **MENU** (2) for at bekræfte det indtastede navn og forlade brugermenuen.

Det indtastede navn vises på displayet, så snart du har valgt AUX-kilden.

FAST-BROWSE (Lynvalg)

Aktivér eller deaktiver hurtigt titelvalg i browse mode ved hjælp af lydstyrkereguleringen (4) og tænd/sluk-tasten (3). Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

SCAN TIME (Scanningstid)

Indstil scanningstid i sekunder. Indstillinger: 4/8/12/16/60 SEC (sek.).

☛ Drej på lydstyrkereguleringen (4) for at foretage indstillingen.

VERSION

Vis version af radioens processer og software.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⋁ / ⋀ (7) for at skifte mellem visning af versionsnummer på processor (P) og software (E).

NORMSET (Tilbagestilling)

Retabler bilradioens oprindelige fabriksindstillinger.

☛ Tryk på tasten > (7) for at åbne menuen.

☛ Tryk på tasten ⋀ (7) for at bekræfte retableringen af fabriksindstillingerne.

Bilradioen slukker og stilles tilbage til fabriksindstillingerne. Hvis du sætter en cd-rom i cd-drevet, tændes bilradioen automatisk igen.

Fabriksindstillinger

Vigtige fabriksindstillinger i brugermenuen:

Menupunkt	Fabriksindstilling
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BIP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Kun i regionen "EUROPE" (Europa)

Du kan retablere bilradioens oprindelige fabriksindstillinger i brugermenuen (se kap. "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i menuen "VARIOUS" (Diverse)", menupunktet "NORMSET" (Tilbagestilling)):

Nyttige oplysninger

Garanti

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande. Garantibetingelserne kan du hente på www.blaupunkt.com.

Service

I nogle lande tilbyder Blaupunkt en reparations- og afhentningsservice.

På adressen www.blaupunkt.com kan du se, om denne service tilbydes i dit land.

Hvis du vil benytte dig af vores service, kan du bestille afhentningsservice til bilradioen på internettet.

Tekniske data

Spændingsforsyning

Driftsspænding: 10,5 – 14,4 V

Strømforbrug

I drift: 10 A

10 sek. efter at der er slukket: < 3,5 mA

Forstærker

Udgangseffekt: 4 x 22 W Sinus ved 14,4 V/4 ohm.

4 x 40 watt maks. power

Tuner

Bølgeområde Europa/Thailand:

FM (VHF): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LB (kun Europa): 153 – 279 kHz

Bølgeområde USA:

FM (VHF): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Bølgeområde Sydamerika:

FM (VHF): 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

FM-frekvensrespons: 30 – 15 000 Hz

CD

Overførselsområde:	20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 kanaler:	2 V

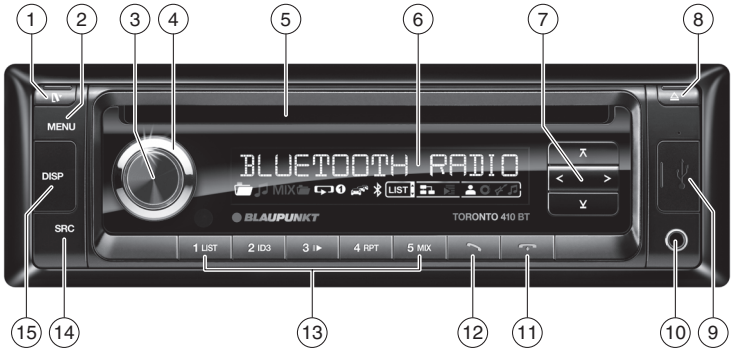
Indgangsfølsomhed

Front-AUX-IN:	300 mV / 10 kΩ

Mål og vægt

B x H x T:	178 x 50 x 160 mm
Vægt:	ca. 1,70 kg

Ret til ændringer forbeholdes



① [-näppäin
Irrotettavan etupaneelin lukituksen avaus

② **MENU**-näppäin
Lyhyt painallus: valikon avaaminen/sulkeminen
Pitkä painallus: selailuhakutoiminnon käynnistys

③ Virtakatkaisin (On/Off)
Lyhyt painallus: autoradion kytkeminen päälle
Käytössä: autoradion mykistys (Mute)
Pitkä painallus: autoradion kytkeminen pois päältä

④ Äänenvoimakkuuden säädin
Valikossa: asetusten muuttaminen

⑤ CD-aukko

⑥ Näyttö

⑦ ⋀ / ⋁-näppäin
Valikossa: valikkokohdan valinta
Radiokäyttö: haun käynnistys
MP3-/WMA-/iPod-käyttö: vaihto seuraavaan/edelliseen kansioon

< / >-näppäin
Valikossa: valikkotason muuttaminen
Radiokäytössä: aseman viritys
Muut toimintamuodot: kappaleen valinta

⑧ ⏏-näppäin (Eject)
CD:n poistaminen

⑨ USB-liitin

⑩ Front-AUX-IN-liitin

⑪ -näppäin (vain Toronto 410 BT)
Puhelun lopetus/hylkäys

⑫ -näppäin (vain Toronto 410 BT)
Lyhyt painallus: puhelimeen vastaaminen, pikavalinta
Pitkä painallus: matkapuhelimen puhelinmuistion avaaminen tai puheohjauksen aktivointi

⑬ Näppäimet **1 - 5**

⑭ **SRC**-näppäin
Muistitason tai audiolähteen valinta

⑮ **DISP**-näppäin
Lyhyt painallus: näytön vaihto
Pitkä painallus: näytön kirkkauden vaihto

⑯ SD-korttipaikka (vain San Francisco 310 ja Toronto 410 BT)
Käytettävissä vain, kun etupaneeli on irrotettu

Turvallisuusohjeita 199
Käytetyt tunnukset 199
Liikenneturvallisuus 199
Yleiset turvallisuusohjeet 199
Vaatimustenmukaisuusvakuutus 200
Puhdistusohjeet 200
Hävitysohjeet 200
Toimitussisältö 200
Erikoisvarusteet (eivät kuulu toimitussisältöön) 200
Käyttöönotto 200
Etupaneelin kiinnitys/irrotus 200
Näyttökieli (vain Toronto 410 BT) 201
Viritinalueen asetus 201
Kytkeminen päälle/pois 201
Äänenvoimakkuus 201
Näytön kirkkaus 202
Demo-tilan kytkeminen päälle/pois 202
Bluetooth®-toiminnot (vain Toronto 410 BT) 202
Liikenneradio 202
Radiokäyttö 202
RDS 202
Vaihtaminen radiokäyttöön tai muistitason valinta 203
Asemien viritys 203
Aseman tallentaminen / tallennetun aseman hakeminen 203
Radioasemien esittelysoitto 204
Asemien automaattinen tallennus (Travelstore) 204
PTY 204
Näyttötavan valinta 205
CD-/MP3-/WMA/iPod-käyttö 205
Perustiedot 205
Siirtyminen CD-/MP3-/WMA-/iPod-käyttöön 206
CD-levyn asettaminen laitteeseen/poistaminen 206
USB-tietovälineen kytkeminen/irrottaminen 206
SD-/MMC-kortin asettaminen/poistaminen (ei Madrid 210) 207
Kappaleen valinta 207
Kansion valinta (vain MP3-/WMA-/iPod-käytössä) 207
Nopea haku 207
Toiston keskeytys 207
Kaikkien kappaleiden esittelysoitto 207
Kappaleiden satunnaissoitto 208
Yksittäisten kappaleiden tai hakemistojen jatkuva toisto 208
Näyttötavan valinta 208
Selausnäyttö 208
Ulkoiset audiolähteet 210
Front-AUX-IN-liitin 210
Äänensävysäädöt 210
"AUDIO"-valikon valinta ja siitä poistuminen 210
Asetusten tekeminen "AUDIO"-valikossa 210
3-kaistaisen taajuuskorjaimen säätö 211
Käyttäjäasetukset 212
Käyttäjävalikon avaaminen ja sulkeminen 212
Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa 213
Asetusten tekeminen "DISPLAY"-valikossa 214
Asetusten tekeminen "VOLUME"-valikossa (äänenvoimakkuus) 214
Asetusten tekeminen "CLOCK"-valikossa (kellonaika) 215
Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset) 215
Tehdasasetukset 216
Hyödyllisiä tietoja 216
Takuu 216
Korjaus-/noutopalvelu 217
Tekniset tiedot 217
Asennusohjeet 330

Turvallisuusohjeita

Tämä autoradio on valmistettu tekniikan viimeisimmän tason ja hyväksyttyjen turvallisuusteknisten säätöjen mukaan. Siitä huolimatta voi syntyä vaaroja, mikäli et noudata tässä ohjekirjassa annettuja turvallisuusohjeita.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, joita noudattamalla autoradion asennus ja käyttö sujuu helposti ja turvallisesti.

- Lue tämä ohjekirja kokonaan ja huolellisesti läpi ennen kuin käytät autoradiota.
- Säilytä tämä käyttöohje siten, että se on aina kaikkien auton ja laitteen käyttäjien käytettävissä.
- Jos luovutat autoradion toiselle henkilölle, anna tämä ohjekirja laitteen mukana.

Noudata myös niiden laitteiden ohjeita, joita käytät yhdessä tämän autoradion kanssa.

Käytetyt tunnukset

Tässä käyttöohjekirjassa käytetään seuraavia tunnuksia:

VAARA!

Varoittaa loukkaantumisvaarasta

VAARA!

Varoittaa CD-soittimen vaurioitumisvaarasta

VAARA!

Varoittaa kovasta äänenvoimakkuudesta

CE-merkkiä käytetään EU-direktiivien noudattamisen tunnuksena.

☛ Menettelyvaiheen tunnuksena

• Listan tunnuksena

Liikenneturvallisuus

Noudata seuraavia liikenneturvallisuuteen liittyviä ohjeita:

- **Käytä laitetta niin, että pystyt aina ohjaamaan ajoneuvoa turvallisesti.** Epävarmassa tapauksessa pysähdy sopivaan kohtaan ja käytä laitetta auton seisoessa.
- **Irrota tai asenna etupaneeli vain silloin, kun auto seisoo paikallaan.**
- Kuuntele laitetta aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta vältät kuulon vaurioitumisen ja pystyt kuulemaan varoitusäänet (esim. poliisiauton sireeni). Mykistystaukojen aikana (esim. vaihdettaessa audiolähdettä) äänenvoimakkuuden muuttuminen ei ole kuultavissa. Älä nosta äänenvoimakkuutta tällaisen mykistystauon aikana.

Yleiset turvallisuusohjeet

Noudata seuraavia ohjeita, jotta sinulle ei aiheudu mitään vammoja:

- **Älä avaa tai muuta laitetta.** Laite on varustettu Class-1-laserilla, joka voi vaurioittaa silmiä.
- Älä korota äänenvoimakkuutta mykistystaukojen aikana, esim. audiolähdettä vaihdettaessa. Äänenvoimakkuuden muuttumista ei voi kuulla mykistyksen aikana.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä autoradio on tarkoitettu käytettäväksi 12 V sähköjärjestelmän jännitteellä varustetuissa autoissa ja se täytyy asentaa DIN-aukkoon. Huomioi teknisissä tiedoissa ilmoitetut tehorajat. Anna ammattihenkilön suorittaa korjaukset ja mahd. asennus.

Asennusohjeet

Saat asentaa tämän autoradion itse vain, jos sinulla on kokemusta autoradioiden asentamisesta ja tunnet auton sähköjärjestelmän hyvin. Noudata tämän käyttöohjekirjan lopussa olevia asennusohjeita.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG vakuuttaa, että autoradiot Madrid 210 ja San Francisco 310 täyttävät direktiivin 89/336/ETY perusvaatimukset ja muut asiaankuuluvat säännökset ja että autoradio Toronto 410 BT täytää direktiivin 1999/5/EY perusvaatimukset ja muut asiaankuuluvat säännökset.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Puhdistusohjeet

Liuotin-, puhdistus- ja hankausaineet sekä Cockpit-suihkeet ja muovien hoitoaineet voivat sisältää sellaisia aineita, jotka syövyttävät autoradion pintaa.

- Käytä autoradion puhdistukseen vain kuivaa tai lievästi kostutettua liinaa.
- Puhdista tarvittaessa etupaneelin koskettimet pehmeällä, puhdistusalkoholilla kostutetulla liinalla.

Hävitysohjeet

Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta talousjätteiden mukana!

Toimita käytöstä poistettu laite kierrätyspisteeseen.

Toimitussisältö

Toimitukseen sisältyy:

1 autoradio

1 käyttö-/asennusohjekirja

1 kotelo etupaneelin säilyttämiseen

1 asennuskehys

1 antenniliitäntäadapteri

1 pienosasarja

Laajennettu toimitussisältö
(vain 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 kauko-ohjain (paristot mukaan lukien)

1 liitäntäjohto, pesä A

1 liitäntäjohto, pesä B

Erikoisvarusteet (eivät kuulu toimitussisältöön)

Käytä vain Blaupunktin hyväksymiä erikoisvarusteita. Tarkempia tietoja saat Blaupunkt-kauppiaaltasi tai internetistä osoitteesta www.blaupunkt.com.

Käyttöönotto

Vaara

Kuljetussuojaruuvit

Varmista ennen autoradion käyttöönottoa, että kuljetussuojaruuvit on poistettu (katso luku "Asennusohje").

Etupaneelin kiinnitys/irrotus

Autoradiossa on varkaussuojana irrotettava etupaneeli (Release Panel). Etupaneeli toimitetaan oheisessa kotelossa. Ottaaksesi radion asennuksen jälkeen käyttöön etupaneeli täytyy kiinnittää paikalleen (katso kohta "Etupaneelin kiinnitys" tässä luvussa).

Ota etupaneeli aina mukaan, kun poistut autosta. Ilman etupaneelia autoradio on varkaalle arvoton.

Vaara

Etupaneelin vaurioitumisvaara

Älä päästä etupaneelia putoamaan.

Kuljeta etupaneelia niin, ettei se altistu iskuille ja etteivät sen koskettimet pääse likaantumaan.

Älä altista etupaneelia suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.

Vältä koskemasta etupaneelin koskettimiin paljain käsin.

Etupaneelin kiinnitys

☛ Työnnä etupaneeli kotelon oikeassa reunassa olevaan pitimeen.

☛ Paina etupaneeli varovasti vasempaan pitimeen, niin että se napsahtaa paikalleen.

Etupaneelin irrotus

☛ Avaa etupaneelin lukitus painamalla näppäintä [⏏] (1).

Etupaneelin vasen puoli irtoaa laitteesta. Pidin estää sitä putoamasta.

☛ Siirrä etupaneelia hieman vasemmalle, kunnes se irtoaa oikeanpuoleisesta pitimestä.

☛ Irrota etupaneeli varovasti vasemmasta pitimestä.

Ohje:

Autoradio kytkeytyy automaattisesti pois päältä heti kun etupaneeli otetaan pois paikaltaan.

Näyttökieli (vain Toronto 410 BT)

Voit määrittää Toronto 410 BT -mallissa näyttöjen kieleksi englannin tai saksan. Asetus tehdään käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "DISPLAY"-valikossa", valikkokohta "LANGUAGE" (kieli)).

Viritinalueen asetus

Tämä autoradio on suunniteltu useita eri alueita varten, joilla käytetään erilaisia taajuusalueita ja lähetintekniikoita. Tehtaalla viritinalueeksi on asetettu "EUROPE" (Eurooppa). Valittavissa ovat lisäksi viritinalueet "USA", "THAILAND" (Thaimaa) ja "SOUTH AMERICA" (Etelä-Amerikka).

Ohje:

Jos autoradiota käytetään Euroopan ulkopuolella, on sopiva viritinalue määritettävä ensin käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "TUNER AREA" (viritinalue)).

Kytkeminen päälle/pois

Kytkeminen päälle-/pois virtakatkaisimella (On/Off)

☛ Kytke päälle painamalla virtakatkaisinta (3).

Autoradio kytkeytyy päälle.

☛ Kun haluat kytkeä laitteen pois päältä, pidä virtakatkaisinta (3) painettuna yli 2 sekunnin ajan.

Autoradio kytkeytyy pois päältä.

Ohje:

Jos kytket auton sytytysvirran ollessa pois päältä autoradion päälle, se sammuu automaattisesti 1 tunnin kuluttua auton akun säästämiseksi.

Kytkeminen pois/päälle auton sytytysvirran välityksellä

Jos autoradio on yhdistetty asennusohjeiden mukaisesti auton sytytysvirtaan ja radiota ei ole sammutettu virtakatkaisimella (3), se kytkeytyy päälle ja pois sytytysvirran kytkemisen mukaan.

Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää askeleittain välillä 0 (pois päältä) – 50 (suurin äänenvoimakkuus).

☛ Muuta äänenvoimakkuutta kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Ohje:

Jos puhelin tai navigointijärjestelmä on yhdistetty asennusohjeiden mukaan autoradioon, autoradio mykistyy puhelun tai navigointitiedotuksen yhteydessä, jotta pystyt kuulemaan puhelimen tai navigointijärjestelmän äänen häiriöittä. Näyttöön tulee mykistyksen ajaksi ilmoitus "TELEPHONE" (puhelin).

Autoradion mykistys (Mute)

☛ Paina lyhyesti virtakatkaisinta (3), kun haluat mykistää autoradion tai aktivoida jälleen aikaisemman äänenvoimakkuuden.

Näyttöön tulee mykistyksen ajaksi ilmoitus "MUTE".

Näytön kirkkaus

Voit vaihtaa näytön kirkkauden manuaalisesti päivätilan ja yötilan välillä tai valita, vaihtuuko se automaattisesti ajovalojen kytkennän mukaan.

Ohje:

Näytön kirkkauden manuaalinen tai automaattinen vaihto valitaan käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "DISPLAY"-valikossa", valikkokohta "DIMMER").

☛ Paina näppäintä **DISP** (15) noin 2 sekuntia, kun haluat vaihtaa näytön kirkkauden manuaalisesti.

Demo-tilan kytkeminen päälle/pois

Demo-tila esittää autoradion toiminnot näytössä juoksevana tekstinä. Painamalla mitä tahansa näppäintä demo-tila keskeytyy ja voit käyttää laitetta.

Voit kytkeä demo-tilan päälle ja pois käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "DEMO MODE").

Bluetooth®-toiminnot (vain Toronto 410 BT)

Toronto 410 BT voidaan yhdistää Bluetooth®-tekniikalla soveltuvien matkapuhelimien ja MP3-soittimien kanssa. Liitettyä puhelinta voidaan käyttää handsfree-toiminnolla (autoradion kaiuttimien ja mikrofonin kautta) ja Bluetooth®-laitteeseen tallennettuja MP3-tiedostoja voidaan toistaa audiolaitteella.

Ohje:

Voit kytkeä järjestelmään myös ulkoisen mikrofonin handsfree-toimintoa varten (katso luku "Asennusohje").

Toronto 410 BT -mallin Bluetooth®-toimintojen tiedot löytyvät oheisesta ohjeesta "Bluetooth®-käyttöohje, Toronto 410 BT".

Liikenneradio

Viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa) FM-asema voi tunnusmerkitä liikennetiedotukset RDS-signaalilla. Kun liikennetiedotustoiminto on aktivoitu, liikennetiedotus kytkeytyy automaattisesti kuuluville myös silloin, kun autoradio ei ole radiokäytössä.

Liikennetiedotustoiminnon ollessa aktivoituna näyttöön tulee ruuhkatunnus (🚗). Liikennetiedotuksen kuuluessa näytössä lukee "TRAFFIC" (liikenne).

Liikennetiedotustoiminto kytketään päälle ja pois käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "TRAFFIC" (liikennetiedot)).

Ohjeita:

- Äänenvoimakkuus kasvaa liikennetiedotuksen kuulumisen ajaksi. Voit määrittää liikennetiedotukselle vähimmäisäänenvoimakkuuden (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VOLUME"-valikossa (äänenvoimakkuus)", valikkokohta "TRAFFIC VOL" (liikennetiedotuksen äänenvoimakkuus)).
- Kun haluat keskeyttää parhaillaan kuuluvan liikennetiedotuksen, paina näppäintä **SRC** (14).

Radiokäyttö

RDS

Viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa) monet FM-asemat lähettävät ohjelman lisäksi RDS-signaalin (Radio Data System), joka mahdollistaa seuraavat lisätoiminnot:

- Näytössä ilmoitetaan aseman nimi.
- Autoradio tunnistaa liikennetiedotukset ja uutislähetykset ja pystyy kytkemään ne automaattisesti kuuluville jokaisessa toimintamuodossa (esim. CD-käytössä).
- Vaihtoehtoinen taajuus: kun RDS-toiminto on aktivoituna, autoradio etsii viritetylle asemalle automaattisesti parhaiten kuuluvan taajuuden.

- Alueellinen: jotkut asemat jakavat tiettyinä aikoina ohjelmansa sisällöltään erilaisiksi alueohjelmiksi. Jos REGIONAL-aluetoiminto on valittu, autoradio vaihtaa vain sellaisille vaihtoehtoisille taajuuksille, joilla lähetetään samaa alueohjelmaa.

RDS- ja REGIONAL-toiminnot kytketään päälle ja pois käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohdat "RDS" ja "REGIONAL").

Ohje:

Jos valitset muun viritinalueen kuin "EUROPE" (Eurooppa), RDS kytketään automaattisesti pois päältä. Jos haluat hyötyä alueellasi radioasemista, jotka käyttävät RDS-toimintoa, aktivoi RDS käyttäjävalikossa.

Vaihtaminen radiokäyttöön tai muistitason valinta

Seuraavat muistitasot ovat käytettävissäsi erilaisilla viritinalueilla:

Alue	Muistitasot
EUROPE (Eurooppa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Thaimaa)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Etelä-Amerikka)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Paina näppäintä **SRC** (14) niin monta kertaa, että näyttöön tulee haluamasi muistitaso.

Ohje:

Kullekin muistitasolle voidaan tallentaa enintään 5 asemaa.

Asemien viritys

Voit virittää aseman eri tavoin:

Asemien manuaalinen viritys

☛ Muuta taajuutta asteittain painamalla näppäimiä < / > (7) lyhyesti yhden tai useamman kerran.

Ohje:

Viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa): RDS-toiminnon ollessa päällä FM-aaltoalueella viritetään automaattisesti asemaketjun seuraava asema.

Asemanhaun käynnistäminen

☛ Käynnistä asemahaku painamalla näppäintä < / > (7) noin 2 sekuntia.

Seuraava vastaanottokelpoinen asema virittyy kuuluviin.

Ohjeita:

- Viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa): liikennetiedotustoiminnon (🚗) ollessa päällä FM-aaltoalueella viritetään vain liikenneradioasemia.
- Hakutoiminnon herkkyyttä voidaan säätää (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetuksen tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "SENSITIVITY" (herkkyys)).
- Jos PTY- ja RDS-toiminnot ovat pois päältä, voit käynnistää asemahaun myös painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7).

Vaihto asemaketjun seuraavaan asemaan

Ohje:

Tätä toimintoa varten RDS täytyy kytkeä päälle ja PTY pois päältä (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohdat "RDS" ja "PTY").

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7).

Aseman tallentaminen / tallennetun aseman hakeminen

☛ Valitse haluamasi muistitaso.

☛ Viritä tarv. haluamasi asema.

☛ Paina asemanäppäintä **1 - 5** (13) noin 2 sekuntia, kun haluat tallentaa nykyisen aseman kyseiselle näppäimelle.

- tai -

☛ Paina asemanäppäintä **1 - 5** (13) lyhyesti, kun haluat hakea tallennetun aseman esiin.

Radioasemien esittelysoitto

Selailuhakutoiminnolla voit kuunnella tietyn ajan nykyisen aaltoalueen jokaista kuuntelukelpoista asemaa.

Ohje:

Voit määrittää yksittäisen aseman esittelyajan keston (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "SCAN TIME" (Selailuaika)).

☛ Käynnistä esittelysoitto painamalla näppäintä **MENU** (2) noin 2 sekuntia.

Esittelysoiton aikana näyttöön tulee vuorotellen "SCAN" ja nykyinen taajuus sekä muistitaso tai aseman nimi.

☛ Jatka sillä hetkellä kuuluvan aseman kuuntelua painamalla lyhyesti näppäintä **MENU** (2).

Asemien automaattinen tallennus (Travelstore)

Travelstoren avulla voit etsiä automaattisesti alueen 5 parhaiten kuuluvaa asemaa ja tallentaa ne muistitasolle. Sen myötä tämän muistitason aiemmin tallennetut asemat kumoutuvat.

Viritinalueilla "EUROPE" (Eurooppa) ja "THAILAND" (Thaimaa) voit tallentaa Travelstoren avulla 5 FM-asemaa FMT-muistitasolle. Viritinalueilla "USA" ja "SOUTH AMERICA" (Etelä-Amerikka) voit tämän lisäksi tallentaa 5 AM-asemaa AMT-muistitasolle.

☛ Valitse haluamasi aaltoalueen muistitaso, esim. FM1 tai AM.

☛ Paina näppäintä **SRC** (14) noin 2 sekuntia.

Viritin aloittaa automaattisesti asemanhaun; näyttöön tulee "FM TSTORE" tai "AM TSTORE". Kun tallennus on saatu päätökseen, radio soittaa FMT- tai AMT-tason muistipaikalle 1 tallennettua asemaa.

Ohjeita:

- Viritinalue "EUROPE" (Eurooppa): liikennetiedotustoiminnon (🚗) ollessa päällä vain liikenneradioasemia tallennetaan muistiin.
- Jos FMT-muistitaso on passivoitu (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "BAND" (kaistan valinta)), se aktivoituu automaattisesti, kun Travelstore-toiminto aktivoidaan.

PTY

Viritinalueilla "EUROPE" ja "USA" FM-asema voi välittää aseman nykyisen ohjelmatyypin, esim. KULTTUURI, POP, JAZZ, ROCK, URHEILU tai TIEDE. PTY-toiminnolla voit näin etsiä kohdennetusti tietyn ohjelmatyypin lähetyksiä, esim. rock- tai urheilulähetyksiä. Ota huomioon se, että kaikki asemat eivät tue PTY-toimintoa.

Ohje:

PTY-toiminto on käytettävissä vain, kun se on kytketty päälle (katso luku "Käyttäjäasetukset", jakso "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "PTY")).

Ohjelmatyypin valinta

Katso ohjeet ohjelmatyypin valitsemiseen luvusta "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "PTY TYPES" (ohjelmatyypit).

Ohje:

Viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa) voit asettaa kielen, jolla ohjelmatyypit ilmoitetaan (katso luku "Käyttäjäasetukset", jakso "Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa", valikkokohta "PTY LANGUAGE" (ohjelmatyypin kieli)).

Aseman haku

☛ Paina näppäintä ⩡ / ⩠ (7).

Haun aikana näytössä näkyy sillä hetkellä valittuna oleva ohjelmatyyppi.

Kun haettua ohjelmatyyppiä vastaava asema löytyy, se jää kuulumaan.

Ohjeita:

- Jos radio ei löydä yhtään valittuun ohjelmatyyppiin kuuluvaa asemaa, näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus "PTY NONE" ja radio antaa 5 äänimerkkiä. Viimeksi kuunneltu asema virittyy jälleen päälle.

- Jos viritettynä oleva tai jokin muu asemaketjuun kuuluva asema alkaa myöhemmin lähettää halutun ohjelmatyypin ohjelmaa, autoradio vaihtaa automaattisesti nykyiseltä radioasemalta tai nykyiseltä audiolähteeltä (esim. CD) haluttua ohjelmatyyppiä lähettävälle asemalle. Ota huomioon se, että kaikki asemat eivät tue tätä toimintoa.

Näyttötavan valinta

☛ Paina näppäintä **DISP** (15), kun haluat vaihtaa näiden kahden näyttötavan välillä:

Näyttö	Merkitys
ABCDEF	Radioaseman nimi
FM1 102.90	Muistitaso/taajuus

CD-/MP3-/WMA/iPod-käyttö

Ohje:

SD-kortille tallennettujen MP3-/WMA-tiedostojen toisto ja iPod-käyttö on mahdollista vain malleissa San Francisco 310 ja Toronto 410 BT.

Perustiedot

CD-/MP3-/WMA-käyttö

Voit soittaa tällä autoradiolla audio-CD-levyjä (CDDA) ja CD-R/RW-levyjä, joilla on audio-, MP3- tai WMA-tiedostoja, sekä USB-tietovälineitä ja SD-/MMC-kortteja, joilla on MP3- tai WMA-tiedostoja.

Ohjeita:

- Käytä moitteettoman toiminnan varmistamiseksi vain sellaisia CD-levyjä, joissa on Compact Disc -logo.
- Blaupunkt ei voi taata kopiointisuojattujen CD-levyjen eikä kaikkien markkinoilla olevien CD-aihioiden, USB-tietovälineiden ja SD-korttien moitteetonta toimintaa.

Noudata MP3-/WMA-tietovälineen valmistelussa seuraavia ohjeita:

- Kappaleiden ja hakemistojen nimeäminen:
  - Enintään 32 merkkiä ilman tiedostopäätettä .mp3 tai .wma (jos merkkejä on enemmän, autoradion tunnistamien kappaleiden ja kansioiden lukumäärä vähenee)
  - Ei ääkkösiä eikä erikoismerkkejä
- CD-formaatit: audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-tietoformaatit: ISO 9669 Level 1 ja 2, Joliet
- CD-polttonopeus: maks. 16-kertainen (suositus)
- USB-formaatti/-tiedostojärjestelmä: Mass Storage Device (massamuisti)/ FAT16/32
- SD-kortti-tiedostojärjestelmä: FAT16/32
- Audiotiedostojen tiedostopääte:
  - .MP3 MP3-tiedostoille
  - .WMA WMA-tiedostoille
- WMA-tiedostot vain ilman digitaalista käyttöoikeuksien hallintaa (Digital Rights Management, DRM) ja jotka on luotu Windows Media Player -ohjelman versiolla 8 tai uudemmalla versiolla
- MP3-ID3-tagit: versio 1 ja 2
- Audiotiedostojen luontinopeus:
  - MP3: 32 – 320 kbps
  - WMA: 32 – 192 kbps
- Tiedostojen ja hakemistojen enimmäismäärä:
  - USB-tietoväline: enintään 20 000 merkintää tietorakenteesta riippuen
  - SD-kortit: enintään 1 500 tiedostoa (hakemistoa ja kappaletta) kutakin hakemistoa kohti.

iPod-käyttö (ei mallissa Madrid 210)

Voit liittää autoradioon USB-liitännän kautta useita erilaisia iPod- ja iPhone-laitteita ja ohjata audiotoistoa autoradiolla.

Ohje:

Blaupunkt ei voi taata kaikkien iPod- ja iPhone-laitteiden moitteetonta toimintaa.

Yhdistä iPod tai iPhone autoradion USB-liitäntään sopivalla sovitinjohdolla.

Siirtyminen CD-/MP3-/WMA-/iPod-käyttöön

☛ Paina näppäintä **SRC** (14) niin monta kertaa, että näyttöön tulee haluamasi audiolähde:

- "CD": sisäänlaitettu CD.
- "SD": sisäänlaitettu SD-kortti
- "USB": paikalleenkytketty USB-tietoväline
- "IPOD": liitetty iPod
- "AUX": liitetty ulkoinen audiolähde.

Ohjeita:

- Kukin audiolähde voidaan valita vain, kun joko CD on asetettu paikalleen tai kun kyseinen laite on liitetty.
- Liitännän jälkeen iPod valitaan ensi kertaa kohdasta "USB", ja kun iPod on tunnistettu, kohdasta "IPOD".
- Jos autoradion täytyy ensin lukea järjestelmään kytketyn laitteen tai tietovälineen tiedot ennen toiston aloittamista, näyttöön tulee sen ajaksi ilmoitus "READING" (lukee). Lukemisen kesto riippuu laitteen tai tietovälineen tietomäärästä ja mallista. Jos laite tai tietoväline on epäkunnossa tai siirrettyjä tietoja ei voida toistaa, näyttöön tulee siitä ilmoitus (esim. "CD ERROR" (CD-virhe)).

CD-levyn asettaminen laitteeseen/ poistaminen

CD-levyn asettaminen laitteeseen

CD-soittimen vaurioitumisvaara!

Laitteessa ei saa käyttää normaalista muodosta poikkeavia CD-levyjä (Shape-CD-levyt) eikä halkaisijaltaan 8 cm kokoisia CD-levyjä (Mini-CD-levyt).

Emme vastaa CD-aseman vahingoista, jotka johtuvat soveltumattomien CD-levyjen käytöstä.

Ohje:

CD-levyn automaattista sisäänvetoa ei saa estää eikä avustaa painamalla.

☛ Työnnä CD-levy tekstipuoli ylöspäin CD-aukkoon (5), kunnes tunnet vastusta.

Laite vetää CD-levyn automaattisesti sisään ja tarkastaa sen tiedot. Sen jälkeen toisto alkaa CD- tai MP3-käytössä.

Ohje:

Jos laitteessa olevaa CD-levyä ei voida toistaa, näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus "CD ERROR" (CD-virhe) ja CD-levy tulee automaattisesti ulos noin 2 sekunnin kuluttua.

CD-levyn poistaminen

Ohje:

CD-levyn ulostuloa ei saa estää eikä avustaa.

☛ Paina näppäintä ⏏ (8), kun haluat poistaa CD-levyn laitteesta.

Ohjeita:

- Jos et ota laitteen ulostyöntämää CD-levyä pois, se vedetään automaattisesti takaisin sisään n. 10 sekunnin kuluttua.
- CD-levy voidaan poistaa myös silloin, kun autoradio on sammutettuna tai jokin toinen audiolähde on toiminnassa.

USB-tietovälineen kytkeminen/ irrottaminen

USB-tietovälineen kytkeminen

☛ Kytke autoradio pois päältä, jotta tietovälineen sisäänkirjaus tapahtuu oikein.

☛ Vedä USB-liittimen (9) suojakantta, kunnes se irtoaa USB-liittimestä, ja taita se oikealle.

☛ Kytke USB-tietoväline laitteeseen.

☛ Kytke autoradio päälle.

Jos USB-tietoväline valitaan audiolähteeksi ensimmäistä kertaa, sen tiedot luetaan ensin.

Ohjeita:

- Jos laitteeseen kytkettyä USB-tietovälinettä ei pystytä toistamaan, näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus "USB ERROR" (USB-virhe).
- Lukemiseen tarvittava aika riippuu USB-tietovälineen mallista ja koosta.

USB-tietovälineen irrottaminen

- ☛ Kytke autoradio pois päältä, jotta tietovälineen uloskirjaus tapahtuu oikein.
- ☛ Vedä USB-tietoväline irti laitteesta.
- ☛ Sulje USB-liittimen (9) suojakansi.

SD-/MMC-kortin asettaminen/ poistaminen (ei Madrid 210)

SD-/MMC-kortin asettaminen paikalleen

- ☛ Irrota etupaneeli.
- ☛ Työnnä SD-/MMC-kortti tekstipuoli ylöspäin ja koskettimet eteenpäin osoittaen korttipaikkaan (16), niin että se lukittuu paikalleen.
- ☛ Asenna etupaneeli takaisin.

  Päällekytkennän jälkeen laite valitsee audiolähteeksi automaattisesti korttipaikassa olevan SD-kortin. SD-kortin tiedot luetaan. Sen jälkeen toisto alkaa MP3-käytössä.

  Ohjeita:

  - Jos laitteessa olevaa SD-korttia ei pystytä toistamaan, näyttöön tulee hetkeksi ilmoitus "SD ERROR" (SD-virhe).
  - Lukemiseen tarvittava aika riippuu SD-kortin mallista ja koosta.

SD-/MMC-kortin poistaminen paikaltaan

- ☛ Irrota etupaneeli.
- ☛ Paina SD-/MMC-korttia, kunnes sen lukitus aukeaa.
- ☛ Vedä SD-/MMC-kortti ulos korttipaikasta (16).
- ☛ Asenna etupaneeli takaisin.

Kappaleen valinta

- ☛ Paina näppäintä < / > (7) lyhyesti, kun haluat vaihtaa edelliseen/seuraavaan kappaleeseen.

  Ohje:

  Jos nykyinen kappale soi yli 3 sekunnin ajan, näppäimen < (7) kertapainallus käynnistää kappaleen uudelleen.

Kansion valinta (vain MP3-/WMA-/iPod-käytössä)

- ☛ Paina näppäintä ⩛ / ⩓ (7), kun haluat vaihtaa edelliseen/seuraavaan kansioon.

  Ohje:

  iPod-käytössä voit vaihtaa siten nykyisen kategorian edelliseen/seuraavaan kansioon, myös esimerkiksi seuraavaan musiikkilajiin, jos olet valinnut iPod-soittimessa kappaleen viimeksi vastaavan lajin kautta.

Nopea haku

- ☛ Pidä näppäintä < / > (7) niin kauan painettuna, että olet haluamassasi kohdassa.

Toiston keskeytys

- ☛ Paina näppäintä **3** ⏯ (13), kun haluat keskeyttää toiston ("PAUSE") tai jatkaa toistoa uudelleen.

Kaikkien kappaleiden esittelysoitto

Selailuhakutoiminnolla voit tehdä kaikkien käytettävissä olevien kappaleiden esittelysoiton.

- ☛ Paina näppäintä **MENU** (2) noin 2 sekuntia, kun haluat käynnistää esittelysoiton, tai lyhyesti, kun haluat jatkaa parhaillaan kuuluvan kappaleen kuuntelua.

  Esittelysoiton aikana näyttöön tulee vuorotellen "SCAN" ja nykyinen kappaleen numero tai tiedostonimi.

  Ohje:

  Esittelyajan kesto voidaan säätää (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "SCAN TIME" (selailuaika)).

Kappaleiden satunnaissoitto

☛ Paina näppäintä **5 MIX** (13), kun haluat vaihtaa toistomoodien välillä:

Käyttö	Näyttö	Merkitys
CD	**MIX ALL**	Kappeleiden sekoitus
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Nykyisen kansion kappaleiden sekoitus
	MIX ALL	Tietovälineen kappaleiden sekoitus
Yleisk.	**MIX OFF**	Normaali toisto

Jos MIX-toiminto on valittu, näyttöön tulee tunnus **MIX** (kaikkien kappaleiden sekoitus) tai **MIX** (nykyisen kansion kappaleiden sekoitus).

Yksittäisten kappaleiden tai hakemistojen jatkuva toisto

☛ Paina näppäintä **4 RPT** (13), kun haluat vaihtaa toistomoodien välillä:

Käyttö	Näyttö	Merkitys
CD	**REPEAT TRACK**	Kappaleen jatkuva toisto
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Kappaleen jatkuva toisto
	REPEAT FOLDER	Kansion jatkuva soitto
Yleisk.	**REPEAT OFF**	Normaali toisto

Jos REPEAT-toiminto on valittu, näyttöön tulee tunnus 1 (kappaleen jatkuva toisto) tai (kansion jatkuva toisto).

Näyttötavan valinta

☛ Paina näppäintä **DISP** (15) yhden tai useamman kerran, kun haluat vaihtaa seuraavien näyttöjen välillä:

Käyttö	Näyttö / tunnus	Merkitys
CD	**TRACK 01 0:15**	Kappaleen numero ja soittoaika
	TRACK 01 3:37	Kappaleen numero ja kesto
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Kappaleen nimi [1]
	FILE-INFO /	Tiedostonimi
	PLAYTIME 0:15	Soittoaika
	TOTAL TIME 3:37	Kappaleen kesto
	ARTIST-INFO /	Esittäjä [1]
	ALBUM-INFO /	Albumin nimi [1]

[1] Kappaleen nimi-, esittäjä- ja albumin nimitiedot näytetään vain, jos ne on tallennettu ID3-tagin muodossa.

Selausnäyttö

Selausnäytössä voit etsiä tiettyä kappaletta MP3-/WMA-tietovälineeltä tai iPod-soittimelta ja valita sen ilman parhaillaan kuuluvan toiston keskeyttämistä.

Selausnäyttö MP3-/WMA-käytössä

Voit valita kappaleen tietovälineen hakemistosta ja soittaa sen MP3-/WMA-käytössä.

☛ Paina näppäintä **1 LIST** (13), kun haluat siirtyä selausnäyttöön MP3-/WMA-käytössä.

Näyttöön tulee tunnus LIST. Tietovälineen ensimmäinen tai nykyinen kansio näytetään.

Ohjeita:

- Ensimmäinen kansio näytetään vain, kun selausnäyttö haetaan esiin ensimmäistä kertaa tietovälineen paikalleen asettamisen tai kytkemisen jälkeen. Sen jälkeen selausnäytön tullessa esiin näytetään vain nykyinen kansio.
- Voit poistua selausnäytöstä milloin tahansa painamalla näppäintä **1 LIST** (13).

☛ Valitse toinen kansio painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7) yhden tai useamman kerran.

☛ Paina näppäintä > (7), kun haluat nähdä valitun kansion kappaleet.

Näyttöön tulee kansion ensimmäinen kappale.

Ohje:

Pääset takaisin kansiolistaan painamalla näppäintä < (7).

☛ Valitse toinen kappale painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7) yhden tai useamman kerran.

☛ Aloita kappaleen toisto painamalla näppäintä > (7).

Toisto alkaa. Selausnäytöstä poistutaan.

Selausnäyttö iPod-käytössä

iPod-käytössä voit valita ja toistaa kappaleen ID3-tagiin tallennettujen kategorioiden "Artists" (esittäjät), "Albums" (albumit) tai "Genre" (musiikkilajit) mukaan.

☛ Paina näppäintä **2 ID3** (13), kun haluat siirtyä selausnäyttöön iPod-käytössä.

Näyttöön tulee tunnus LIST. Ensimmäinen kategoria "ARTISTS" (esittäjät) näytetään.

Ohje:

Voit poistua selausnäytöstä milloin tahansa painamalla näppäintä **2 ID3** (13).

☛ Valitse toinen kategoria painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7) yhden tai useamman kerran.

☛ Paina näppäintä > (7), kun haluat nähdä kategorian käytettävissä olevat merkinnät.

Valitun kategorian ensimmäinen merkintä tulee näyttöön (esim. "Jazz" kategoriassa "Genre").

Ohje:

Pääset takaisin kategorialistaan painamalla näppäintä < (7).

☛ Valitse toinen merkintä painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7) yhden tai useamman kerran.

☛ Paina näppäintä > (7), kun haluat nähdä valitun merkinnän käytettävissä olevat kappaleet.

Näyttöön tulee merkinnän ensimmäinen kappale.

Ohje:

Pääset takaisin merkintälistaan painamalla näppäintä < (7).

☛ Valitse toinen kappale painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7) yhden tai useamman kerran.

☛ Aloita kappaleen toisto painamalla näppäintä > (7).

Toisto alkaa. Selausnäytöstä poistutaan.

Kappaleen pikavalinta (pikaselaus)

Pikaselauksella löydät kappaleen nopeammin. Nuolinäppäinten (7) sijaan voit valita ja vahvistaa listamerkinnän äänenvoimakkuuden säätimellä (4) ja virtakatkaisimella (3):

Toiminto	Selausnäyttö	Pikaselausnäyttö
Listojen merkintöjen valinta	⋁ / ⋀ (7)	Äänenvoimakkuuden säädin (4)
Merkinnän vahvistus	> (7)	Virtakatkaisin (On/Off) (3)
Palaaminen ylemmälle tasolle	< (7)	< (7)

Pikaselaus kytketään päälle ja pois käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "FAST BROWSE" (pikaselaus)).

Ohje:

Kun pikaselaus on valittu, et voi muuttaa äänenvoimakkuutta tai mykistää autoradiota selausnäytössä. Sinun on ensin poistuttava selausnäytöstä painamalla näppäintä **1 LIST** (13) tai **2 ID3** (13) tai käynnistämällä kappaleen toisto.

Ulkoiset audiolähteet

Front-AUX-IN-liitin

Vaara!

Pistoke lisää loukkaantumisvaaraa.

Onnettomuuden yhteydessä Front-AUX-IN-liittimessä oleva pistoke voi aiheuttaa loukkaantumisen. Suorien pistokkeiden tai adapterien käyttö lisää loukkaantumisvaaraa.

Tästä syystä suosittelemme käyttämään taivutettuja jakkiliittimiä, esim. Blaupunktin lisätarvikekaapelia (7 607 001 535).

Kun ulkoinen audiolähde, esim. kannettava CD-/MiniDisc- tai MP3-soitin, on kytketty Front-AUX-IN-liittimeen (10), se voidaan valita näppäimellä **SRC** (14). Näyttöön tulee silloin "AUX".

Ohjeita:

- Voit antaa AUX-lähteelle yksilöllisen nimen, joka tulee näyttöön AUX-käytössä (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "AUX EDIT" (AUX-muokkaus)).
- Voit toistaa AUX-lähdettä samaan aikaan jonkin autoradion sisäisen audiolähteen kanssa. Siten voit esimerkiksi kuulla Front-AUX-IN-liittimeen (10) kytketyn navigointilaitteen opastukset radion kaiuttimien kautta, kun kuuntelet radiota tai CD-levyä. Voit myös sovittaa molempien audiolähteiden tasot toisiinsa. Katso ohjeet luvusta "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohdat "AUX MIX" ja "AUX MIX GAIN" (AUX MIX -taso).

Äänensävysäädöt

Valikossa "AUDIO" voit muuttaa seuraavia äänensävyasetuksia:

- Basso- ja diskanttitason säätö
- Äänenvoimakkuuden jaon säätö vasemmalle/oikealle (Balance) ja eteen/taakse (Fader)
- Alhaisella äänenvoimakkuudella tapahtuva basson korotus (Loudness).
- Valitse ääniprofiili (Sound Preset)
- Aseta esivahvistinlähdön (Sub-Out) taso ja taajuus
- 3-kaistaisen taajuuskorjaimen säätö

"AUDIO"-valikon valinta ja siitä poistuminen

☛ Avaa käyttäjävalikko painamalla lyhyesti näppäintä **MENU** (2).

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7) niin monta kertaa, että valikkokohta "AUDIO" on valittuna.

☛ Avaa "AUDIO"-valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7) niin monta kertaa, että haluttu valikkokohta on valittuna.

☛ Suorita asetus (katso seuraava jakso).

☛ Paina näppäintä **MENU** (2) lyhyesti, kun haluat poistua valikosta.

Ohjeita:

- Valikosta poistutaan automaattisesti n. 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta ja näkyviin tulee taas nykyisen audiolähteen näyttö.
- Kun painat valikossa näppäintä < (7), pääset takaisin ylemmälle valikkotasolle.

Asetusten tekeminen "AUDIO"-valikossa

BASS

Bassotaso. Asetusvaihtoehdot: –7 – +7.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

TREBLE

Diskanttitaso. Asetusvaihtoehdot: –7 – +7.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

BALANCE

Äänenvoimakkuuden jako vasemmalle/oikealle. Asetusvaihtoehdot: L9 (vasemmalle) – R9 (oikealle).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

FADER

Äänenvoimakkuuden jako eteen/taakse. Asetusvaihtoehdot: R9 (taakse) – F9 (eteen).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

LOUDNESS

Alhaisella äänenvoimakkuudella tapahtuva basson korotus.
Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

SOUND PRESETS (ääniprofiili)

Taajuuskorjaimen esiasetuksen valinta. Asetusvaihtoehdot: POP, ROCK, CLASSIC (klassinen), PRESET EQ OFF (ääniprofiili pois; ei esiasetusta).

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

SUB-OUT

Aseta esivahvistinlähdön taso ja taajuus. Asetusvaihtoehdot: GAIN (taso) 0 – +7, FREQUENCY (taajuus) 80/120/160 Hz.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Paina näppäintä ∨ / ∧ (7), kun haluat vaihtaa valikkokohtien "GAIN" (taso) ja "FREQUENCY" (taajuus) välillä.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

3-kaistaisen taajuuskorjaimen säätö

Radiossa on 3-kaistainen taajuuskorjain. Voit valita taajuuden ja asettaa tason jokaiselle kolmelle kaistalle: diskantti, keskiäänet ja basso. Lisäksi voit säätää bassolle ja keskiäänille Q-arvon.

Taajuuskorjaimessa voidaan lisäksi korostaa bassoääniä hiljaisella äänenvoimakkuudella (X-Bass).

"EQUALIZER"-valikon avaaminen

☛ Valitse "AUDIO"-valikon valikkokohta "EQUALIZER".

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda seuraavien valikkokohtien välillä painamalla näppäintä ∨ / ∧ (7):

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ diskantti)
- EQ MIDDLE (EQ keskiäänet)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Taajuuskorjaimen kytkeminen päälle ja pois. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

EQ TREBLE (EQ diskantti)

Taajuuskorjaimen diskanttitaajuuden ja -tason säätö.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda seuraavien valikkokohtien välillä painamalla näppäintä ∨ / ∧ (7):

- FREQUENCY (taajuus)
  (Asetusvaihtoehdot: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (taso)
  (Asetusvaihtoehdot: –7 – +7)

☛ Tee kukin asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

EQ MIDDLE (EQ keskiäänet)

Taajuuskorjaimen keskiäänien taajuuden ja tason säätö.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda seuraavien valikkokohtien välillä painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7):

– FREQUENCY (taajuus)
(Asetusvaihtoehdot: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)

– GAIN (taso)
(Asetusvaihtoehdot: –7 – +7)

– Q-FACTOR (Q-arvo)
(Asetusvaihtoehdot: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Tee kukin asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

EQ BASS

Taajuuskorjaimen bassotaajuuden ja -tason säätö.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda seuraavien valikkokohtien välillä painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7):

– FREQUENCY (taajuus)
(Asetusvaihtoehdot: 80/100/200 Hz)

– GAIN (taso)
(Asetusvaihtoehdot: –7 – +7)

– Q-FACTOR (Q-arvo)
(Asetusvaihtoehdot: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Tee kukin asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

EQ X-BASS

Alhaisella äänenvoimakkuudella tapahtuvan bassotaajuuden ja -tason korotuksen säätö.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda seuraavien valikkokohtien välillä painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7):

– FREQUENCY (taajuus)
(Asetusvaihtoehdot: 60/80/100 Hz)

– GAIN (taso)
(Asetusvaihtoehdot: 0 – +3)

☛ Tee kukin asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Käyttäjäasetukset

Käyttäjävalikon avaaminen ja sulkeminen

☛ Avaa käyttäjävalikko painamalla lyhyesti näppäintä **MENU** (2).

Käyttäjävalikko sisältää seuraaviin valikkoihin jaetut käyttäjäasetukset:

- TUNER
- AUDIO (katso luku "Äänensävysäädöt")
- DISPLAY
- VOLUME (äänenvoimakkuus)
- CLOCK (kellonaika)
- VARIOUS (muut asetukset)
- BLUETOOTH (vain Toronto 410 BT, katso oheinen "Bluetooth®-käyttöohje Toronto 410 BT")

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7) niin monta kertaa, että haluttu valikko on valittuna.

☛ Avaa valitsemasi valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7) niin monta kertaa, että haluttu valikkokohta on valittuna.

☛ Tee asetus (katso seuraavat jaksot).

☛ Paina näppäintä **MENU** (2) lyhyesti, kun haluat poistua valikosta.

Ohjeita:

- Valikosta poistutaan automaattisesti n. 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta ja näkyviin tulee taas nykyisen audiolähteen näyttö.
- Kun painat valikossa näppäintä < (7), pääset takaisin ylemmälle valikkotasolle.

Asetusten tekeminen "TUNER"-valikossa

TRAFFIC (liikennetiedot)
(vain viritinalue EUROPE (Eurooppa))

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: liikennetiedotustoiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Liikennetiedotustoiminnon ollessa päällekytkettynä näyttöön tulee tunnus .

BAND (kaistan valinta)

Muistitasojen aktivointi ja passivointi.

Passivoitavat muistitasot: FM2, FMT, MW sekä LW (vain viritinalue EUROPE (Eurooppa)), AM sekä AMT (vain viritinalue USA ja SOUTH AMERICA (Etelä-Amerikka)).

Asetus kulloinkin: ON (päällä), OFF (pois).

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7) niin monta kertaa, että näyttöön tulee haluamasi muistitaso.

☛ Käännä äänenvoimakkuuden säädintä (4), kun haluat vaihtaa asetusten ON (päällä; muistitason aktivointi) ja OFF (pois; muistitason passivointi) välillä.

Passivoidut muistitasot ohitetaan lähdevalinnan yhteydessä näppäimellä **SRC** (14).

Ohje:

Kun jokin muistitaso passivoidaan, kyseiselle muistitasolle tallennetut asemat säilyvät.

REGIONAL
(vain viritintaso EUROPE (Eurooppa))

Mahdollista vain FM-radiokäytössä: REGIONAL-toiminnon päälle- tai poiskytkentä: ON (päällä), OFF (pois). Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

SENSITIVITY (herkkyys)

Asemanhakuherkkyyden säätö.
Asetusvaihtoehdot: LO (–; matala), HI (+; korkea).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

RDS

RDS-toiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

PTY

PTY-toiminnon päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

PTY TYPES (ohjelmatyypit)

Mahdollinen vain päällekytketyn PTY-toiminnon yhteydessä: ohjelmatyypin valinta.

☛ Valitse ohjelmatyyppi kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

PTY LANGUAGE (PTY-kieli)

Ohjelmatyypin näyttökielen valinta. Asetusvaihtoehdot: ENGLISH (englanti), FRANCAIS (ranska), DEUTSCH (saksa).

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Valitse kieli kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

TUNER AREA (viritinalue)

Radiovastaanoton viritinalueen valinta. Asetusvaihtoehdot: EUROPE (Eurooppa), USA, SOUTH AMERICA (Etelä-Amerikka), THAILAND (Thaimaa).

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Valitse viritinalue painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7).

☛ Aseta viritinalue painamalla näppäintä > (7).

☛ Vahvista valittu viritinalue painamalla näppäintä ⋀ (7).

Asetusten tekeminen "DISPLAY"-valikossa

DIMMER

Näytön kirkkauden automaattisen tai manuaalisen säädön valinta päivää ja yötä varten. Asetusvaihtoehdot: AUTO (näytön kirkkaus säädetään automaattisesti ajovalojen sytytyksen/sammutuksen yhteydessä), MANUAL (näytön kirkkaus voidaan säätää manuaalisesti).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Näytön kirkkauden automaattinen säätö on mahdollista vain, kun autoradio on kytketty asennusohjeessa kuvatulla tavalla ja ajoneuvossa on asiaankuuluva liitäntä.

SCROLLING (selaus)

Näytössä näkyvän juoksevan tekstin kertanäytön tai jatkuvan näytön valinta (esim. MP3-tiedostonimen näyttö). Asetusvaihtoehdot: 1X (kertanäyttö), ON (päällä; jatkuvasti toistuva näyttö).

☛ Vaihda asetusten välillä kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

LANGUAGE (kieli)
(vain Toronto 410 BT)

Näytön kielen valinta. Asetusvaihtoehdot: ENGLISH (englanti), DEUTSCH (saksa).

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Valitse kieli kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Asetusten tekeminen "VOLUME"-valikossa (äänenvoimakkuus)

ON VOLUME (kytkettäessä päälle)

Päällekytkettäessä voimassa olevan äänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot: ON VOL (äänenvoimakkuus kytkettäessä päälle; 1 – 50) tai LAST VOL (viimeinen äänenvoimakkuus; ennen autoradion sammuttamista viimeksi valittu äänenvoimakkuus).

Vaara!

Suuri äänenvoimakkuus.

Äänenvoimakkuus voi päällekytkettäessä olla yllättävän suuri, jos asetus LAST VOL (viimeinen äänenvoimakkuus) on valittuna ja äänenvoimakkuus oli suuri, kun radio sammutettiin.

Säädä äänenvoimakkuus aina kohtuulliseksi.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vaihda asetusten LAST VOL (viimeinen äänenvoimakkuus) ja ON VOL (äänenvoimakkuus kytkettäessä päälle) välillä painamalla näppäintä ⋁ / ⋀ (7).

☛ Säädä haluttu äänenvoimakkuus asetukselle ON VOL (äänenvoimakkuus kytkettäessä päälle) kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

HANDSFREE VOL (puhelimen käyttö mikrofonin kautta)
(vain yhdistetyn matkapuhelimen yhteydessä)

Säädä Handfree-äänenvoimakkuus.
Asetukset: 1 – 40.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

TRAFFIC VOL (liikennetiedotus)
(vain viritinalue EUROPE (Eurooppa))

Liikennetiedotusten mininäänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot: 1 – 50.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

BEEP

Äänimerkin päälle- tai poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Asetusten tekeminen "CLOCK"-valikossa (kellonaika)

SET (asetus)

Kellonajan säätö.

☛ Aseta tunnit kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4) oikealle.

☛ Aseta minuutit kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4) vasemmalle.

☛ Vahvista kellonaika ja palaa käyttäjävalikkoon painamalla näppäintä < (7).

- tai -

☛ Vahvista kellonaika ja poistu käyttäjävalikosta painamalla näppäintä **MENU** (2).

Ohje:

12-tunnin ajannäyttömuodossa (HOUR MODE 12) kellonajan jäljessä lukee aamupäivisin "AM" ja iltapäivisin "PM".

HOUR MODE (tuntinäyttömuoto)

12- tai 24-tunnin ajannäyttömuodon valinta. Asetusvaihtoehdot: 12, 24.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

PERM CLOCK (pysyvä kello)

Kellonajan jatkuvan näytön päälle- ja poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Jos kellonajan jatkuva näyttö on valittu, näyttöön tulee kellonaika. Senhetkinen audiolähde näytetään vasta näppäinpainalluksesta. Kellonaika tulee takaisin näyttöön noin 15 sekunnin kuluttua viimeisestä näppäinpainalluksesta.

Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)

DEMO MODE

Demo-tilan päälle- ja poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Demo-tilassa radion ominaisuudet näytetään juoksevana tekstinä näytössä.

AUX MIX

AUX-lähteen ja jonkin toisen audiolähteen samanaikaisen toiston päälle- ja poiskytkentä. Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Asetuksen AUX MIX ON ollessa valittuna Front-AUX-IN-liittimeen (10) liitettyä audiolähdettä toistetaan samaan aikaan autoradion aktiivisen sisäisen audiolähteen kanssa (esim. radio tai CD).

AUX MIX GAIN (AUX MIX -taso)

AUX-lähteen tason sovitus AUX-lähteen ja toisen audiolähteen yhdistetyn toiston aikan (AUX MIX ON). Asetusvaihtoehdot: –5 – +5.

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

Tällä asetuksella voit nostaa tai laskea AUX-lähteen tasoa sovittaaksesi sen toiseen aktiiviseen audiolähteeseen.

AUX EDIT (AUX-muokkaus)

Yksilöllisen 15-merkkisen nimen syöttäminen AUX-lähteelle. Mahdolliset merkit: välilyönti, 0 – 9, A – Z.

☛ Avaa syöttövalikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Valitse kuhunkin kohtaan merkki kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

☛ Siirry edelliseen tai seuraavaan kohtaan painamalla näppäintä > tai < (7).

☛ Paina näppäintä > tai < (7) niin monta kertaa, että ohitat viimeisen kohdan, mikä vahvistaa annetun nimen ja palauttaa takaisin valikkoon "VARIOUS" (muut asetukset).

- tai -

☛ Vahvista annettu nimi ja poistu käyttäjävalikosta painamalla näppäintä **MENU** (2) lyhyesti.

Annettu nimi näytetään näytössä, kun AUX-lähde on valittu.

FAST-BROWSE (pikaselaus)

Selausnäytössä tapahtuvan kappaleiden pikavalinnan päälle- tai poiskytkentä äänenvoimakkuuden säätimellä (4) tai virtakatkaisimella (3). Asetusvaihtoehdot: ON (päälle), OFF (pois).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

SCAN TIME (selailuaika)

Esittelysoittoajan asettaminen sekunteina. Asetusvaihtoehdot: 4/8/12/16/60 SEC (s).

☛ Tee asetus kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (4).

VERSION

Radion prosessori- ja ohjelmistoversion näyttö.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Paina näppäintä ⋁ / ⋀ (7), kun haluat vahitaa prosessorin (P) ja ohjelmiston (E) versionumeroiden välillä.

NORMSET (palautus tehdasasetuksiin)

Autoradion palautus tehdasasetuksiin.

☛ Avaa valikko painamalla näppäintä > (7).

☛ Vahvista palautus tehdasasetuksiin painamalla näppäintä ⋀ (7).

Autoradio sammuu ja palautetaan tehdasasetuksiin. Jos CD-asemaan on laitettu CD, autoradio kytkeytyy automaattisesti taas päälle.

Tehdasasetukset

Tärkeät tehdasasetukset käyttäjävalikossa:

Valikkokohta	Tehdasasetus
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Vain viritinalueella "EUROPE" (Eurooppa)

Voit palauttaa autoradion alkuperäisiin tehdasasetuksiin käyttäjävalikossa (katso luku "Käyttäjäasetukset", kohta "Asetusten tekeminen "VARIOUS"-valikossa (muut asetukset)", valikkokohta "NORMSET" (palautus tehdasasetuksiin)):

Hyödyllisiä tietoja

Takuu

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteille myönnämme valmistajan takuun. Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahantuojan soveltamat takuuehdot. Takuuehdot voit katsoa osoitteesta www.blaupunkt.com.

Korjaus-/noutopalvelu

Joissakin maissa Blaupunktilta voi tilata korjaus- ja noutopalvelun.

Osoitteesta www.blaupunkt.com voit katsoa, onko tämä palvelu saatavilla omassa maassasi.

Jos haluat käyttää tätä palvelua, voit pyytää Internetin kautta noutopalvelua hakemaan autoradiosi.

Tekniset tiedot

Jännitteensyöttö

Käyttöjännite:	10,5 – 14,4 V

Virranotto

Käytössä:	10 A
10 s poiskytkennän jälkeen:	< 3,5 mA

Vahvistin

Lähtöteho:	4 x 22 W sini kun 14,4 V ja 4 ohmia.
	4 x 40 W maks. teho

Viritin

Aaltoalueet Eurooppa/Thaimaa:

FM (ULA):	87,5 – 108 MHz
AM (MW):	531 – 1 602 kHz
LW (vain Eurooppa):	153 – 279 kHz

Aaltoalueet USA:

FM (ULA):	87,7 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1 710 kHz

Aaltoalueet Etelä-Amerikka:

FM (ULA):	87,5 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1 710 kHz

FM-toistoalue:	30 – 15 000 Hz

CD

Toistoalue:	20 – 20 000 Hz

Esivahvistimen lähtö (Pre-amp Out)

4 kanavaa:	2 V

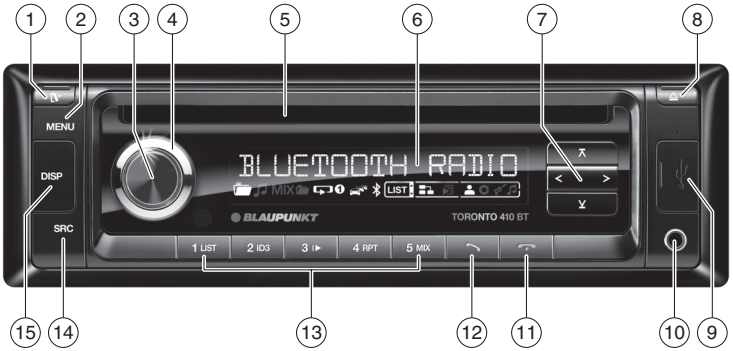
Tuloherkkyys

Front-AUX-IN:	300 mV / 10 kΩ

Mitat ja paino

L x K x S:	178 x 50 x 160 mm
Paino:	n. 1,70 kg

Oikeudet muutoksiin pidätetään



① Πλήκτρο
Απασφάλιση αποσπώμενου πεδίου χειρισμού

② Πλήκτρο **MENU**
Σύντομο πάτημα: Κλήση/Κλείσιμο μενού
Παρατεταμένο πάτημα: Εκκίνηση της λειτουργίας σάρωσης

③ Πλήκτρο ON/OFF
Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση ραδιοφώνου αυτοκινήτου
Σε λειτουργία: Σίγαση ραδιοφώνου αυτοκινήτου (Mute)
Παρατεταμένο πάτημα: Απενεργοποίηση ραδιοφώνου αυτοκινήτου

④ Ρυθμιστής έντασης ήχου
Στο μενού: Αλλαγή ρυθμίσεων

⑤ Υποδοχή του CD

⑥ Οθόνη

⑦ Πλήκτρο /
Στο μενού: Επιλογή θέματος μενού
Λειτουργία ραδιοφώνου: Εκκίνηση λειτουργίας αναζήτησης
Λειτουργία MP3/WMA/iPod: Αλλαγή στον επόμενο/προηγούμενο φάκελο

Πλήκτρο /
Στο μενού: Αλλαγή επιπέδου μενού
Λειτουργία ραδιοφώνου: Ρύθμιση σταθμού
Άλλοι τρόποι λειτουργίας: Επιλογή μουσικού κομματιού (τίτλου)

⑧ Πλήκτρο (Eject)
Εξαγωγή CD

⑨ Υποδοχή USB

⑩ Μπροστινή υποδοχή AUX-IN

⑪ Πλήκτρο (μόνο Toronto 410 BT)
Τερματισμός/απόρριψη κλήσης

⑫ Πλήκτρο (μόνο Toronto 410 BT)
Σύντομο πάτημα: Αποδοχή κλήσης, γρήγορη επιλογή
Παρατεταμένο πάτημα: Άνοιγμα του τηλεφωνικού καταλόγου του κινητού τηλεφώνου ή ενεργοποίηση της επιλογής γλώσσας

⑬ Πεδίο πλήκτρων **1 - 5**

⑭ Πλήκτρο **SRC**
Επιλογή επίπεδου αποθήκευσης ή πηγής ήχου

⑮ Πλήκτρο **DISP**
Σύντομο πάτημα: Αλλαγή ένδειξης
Παρατεταμένο πάτημα: Αλλαγή φωτεινότητας οθόνης

⑯ Υποδοχή καρτών SD (μόνο San Francisco 310 και Toronto 410 BT)
Πρόσβαση μόνο σε περίπτωση αφαιρεμένου πεδίου χειρισμού

Υποδείξεις ασφαλείας 220
Σύμβολα 220
Οδική ασφάλεια 220
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 220
Δήλωση πιστότητας 221
Οδηγίες καθαρισμού 221
Υποδείξεις απόσυρσης 221
Υλικά παράδοσης 221
Ειδικά αξεσουάρ (δε συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης) 221
Ενεργοποίηση 221
Τοποθέτηση/αφαίρεση πεδίου χειρισμού 221
Γλώσσα οθόνης (μόνο Toronto 410 BT) 222
Ρύθμιση περιοχής λήψης 222
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 222
Ένταση ήχου 223
Φωτεινότητα οθόνης 223
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας επίδειξης 223
Λειτουργίες Bluetooth® (μόνο Toronto 410 BT) 223
Σταθμοί αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας .. 223
Λειτουργία ραδιοφώνου 224
RDS 224
Αλλαγή στη λειτουργία ραδιοφώνου ή επιλογή επιπέδου αποθήκευσης 224
Ρύθμιση σταθμού 225
Αποθήκευση σταθμού ή κλήση αποθηκευμένου σταθμού 225
Σύντομο παίξιμο σταθμού 225
Αυτόματη αποθήκευση σταθμού (Travelstore) 225
PTY 226
Ρύθμιση ένδειξης 227
Λειτουργία CD/MP3/WMA/iPod 227
Βασικές πληροφορίες 227
Αλλαγή στη λειτουργία CD/MP3/WMA/iPod 228
Τοποθέτηση/αφαίρεση CD 228
Σύνδεση/αφαίρεση φορέα δεδομένων USB 229
Τοποθέτηση/αφαίρεση κάρτας SD/MMC (όχι για Madrid 210) 229
Επιλογή μουσικού κομματιού (τίτλου) 229
Επιλογή φακέλου (μόνο στη λειτουργία MP3/WMA/iPod) 229
Γρήγορη αναζήτηση 230
Διακοπή αναπαραγωγής 230
Σύντομο παίξιμο όλων των μουσικών κομματιών (τίτλων) 230
Αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων) σε τυχαία σειρά 230
Επανάληψη αναπαραγωγής μεμονωμένων μουσικών κομματιών (τίτλων) ή καταλόγων 230
Ρύθμιση ένδειξης 231
Λειτουργία αναζήτησης 231
Εξωτερικές πηγές ήχου 233
Μπροστινή υποδοχή AUX-IN 233
Ρυθμίσεις τόνου ήχου 233
Κλήση και εγκατάλειψη του μενού "AUDIO" .. 233
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "AUDIO" 233
Ρύθμιση εξισορροπητή (Equalizer) 3 ζωνών 234
Ρυθμίσεις χρήστη 235
Κλήση μενού χρήστη και επιλογή μενού 235
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER" 236
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "DISPLAY" 237
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VOLUME" (ένταση ήχου) 237
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "CLOCK" (ώρα) 238
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα) 239
Ρυθμίσεις εργοστασίου 240
Χρήσιμες πληροφορίες 240
Εγγύηση 240
Service 240
Τεχνικά στοιχεία 240
Οδηγίες τοποθέτησης 330

Υποδείξεις ασφαλείας

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου κατασκευάστηκε σύμφωνα με τη σημερινή εξέλιξη της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφάλειας. Παρόλα αυτά μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι, εάν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες.

Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την απλή και ασφαλή τοποθέτηση και το χειρισμό του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και ολοκληρωτικά, προτού χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμες σε όλους τους χρήστες.
- Μεταβιβάστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε τρίτους πάντα μαζί με αυτές τις οδηγίες.

Προσέξτε επίσης τις οδηγίες των συσκευών που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

Σύμβολα

Σε αυτές τις οδηγίες χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Προειδοποιεί για κίνδυνο τραυματισμού

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προειδοποιεί για ζημιά του οδηγού CD

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Προειδοποιεί από υψηλή ένταση του ήχου

CE Η σήμανση CE επιβεβαιώνει την τήρηση των οδηγιών της ΕΕ.

☛ Χαρακτηρίζει μια ενέργεια

• Χαρακτηρίζει μια απαρίθμηση

Οδική ασφάλεια

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες ως προς την οδική ασφάλεια:

- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να οδηγείτε πάντα το όχημα σας με ασφάλεια.** Σε περίπτωση αμφιβολίας σταματήστε σε κατάλληλο σημείο και χειριστείτε τη συσκευή σας με το όχημα εν στάση.
- **Αφαιρέστε ή τοποθετήστε το πεδίο χειρισμού μόνο με ακινητοποιημένο το όχημα.**
- **Να έχετε πάντα τον ήχο ρυθμισμένο σε μέτρια ένταση**, για να προστατέψετε την ακοή σας και να μπορείτε να ακούτε ακουστικά σήματα προειδοποίησης (π.χ. της αστυνομίας). Σε περίπτωση σίγασης (π.χ. κατά την εναλλαγή της πηγής ήχου), η αλλαγή της έντασης ήχου δε γίνεται αντιληπτή. Μην αυξάνετε την ένταση του ήχου κατά τη διάρκεια αυτής της σίγασης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες, για να προστατευτείτε από πιθανούς τραυματισμούς:

- **Μην πειράζετε και μην ανοίγετε τη συσκευή.** Στη συσκευή υπάρχει ένα λέιζερ κατηγορίας 1, το οποίο μπορεί να τραυματίσει τα μάτια σας.
- **Μην αυξάνετε την ένταση του ήχου σε περίπτωση σίγασης**, π.χ. κατά την εναλλαγή της πηγής ήχου. Η αλλαγή της έντασης του ήχου δε γίνεται αντιληπτή κατά τη σίγαση.

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για να λειτουργήσει σε ένα όχημα με τάση ηλεκτρικού δικτύου 12 V και πρέπει να τοποθετηθεί σε μία υποδοχή DIN. Προσέξτε τα όρια ισχύος στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Αφήστε την εκτέλεση μιας επισκευής και ενδεχομένως την τοποθέτηση να γίνει από έναν ειδικό.

Οδηγίες τοποθέτησης

Επιτρέπεται να τοποθετήσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μόνο εάν έχετε εμπειρία με την τοποθέτηση ραδιοφώνων αυτοκινήτου και είστε εξοικειωμένος με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Προσέξτε σ΄ αυτή την περίπτωση τις οδηγίες τοποθέτησης στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Δήλωση πιστότητας

Με το παρόν η εταιρεία Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG δηλώνει, ότι τα ραδιόφωνα αυτοκινήτου Madrid 210 και San Francisco 310 πληρούν τις βασικές απαιτήσεις και τους υπόλοιπους σχετικούς κανονισμούς της κατευθυντήριας γραμμής 89/336/ΕΟΚ και το ραδιόφωνο αυτοκινήτου Toronto 410 BT πληροί τις βασικές απαιτήσεις και τους υπόλοιπους σχετικούς κανονισμούς της κατευθυντήριας γραμμής 1999/5/ΕΚ.

Θα βρείτε τη δήλωση πιστότητας στο διαδίκτυο (Internet) κάτω από www.blaupunkt.com.

Οδηγίες καθαρισμού

Απορρυπαντικά και γενικά υλικά καθαρισμού καθώς και σπρέι για ταμπλό και προστατευτικό πλαστικών μπορεί να περιέχουν ουσίες που μπορεί να διαβρώνουν την επιφάνεια του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου μόνο ένα στεγνό ή ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Καθαρίστε όταν χρειάζεται τις επαφές του πεδίου χειρισμού με ένα μαλακό πανί, εμποτισμένο σε αλκοόλη καθαρισμού.

Υποδείξεις απόσυρσης

Μην πετάτε την παλιά συσκευή σας στα σκουπίδια!

Χρησιμοποιήστε για την απόσυρση της παλιάς συσκευής τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής.

Υλικά παράδοσης

Στα υλικά παράδοσης περιλαμβάνονται:

1 ραδιόφωνο αυτοκινήτου
1 οδηγία χειρισμού και τοποθέτησης
1 θήκη για το πεδίο χειρισμού
1 πλαίσιο στήριξης
1 σύνδεσης κεραίας
1 σετ μικροεξαρτημάτων

Επιπλέον υλικά παράδοσης
(μόνο για 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 τηλεχειριστήριο χεριού (συμπεριλαμβανομένων μπαταριών)
1 καλώδιο σύνδεσης, θάλαμος A
1 καλώδιο σύνδεσης, θάλαμος B

Ειδικά αξεσουάρ (δε συμπεριλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης)

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά αξεσουάρ που είναι εγκεκριμένα από την εταιρεία Blaupunkt. Πληροφορηθείτε στο ειδικό κατάστημα πώλησης προϊόντων της εταιρείας Blaupunkt ή στο διαδίκτυο (Internet) κάτω από www.blaupunkt.com.

Ενεργοποίηση

Προσοχή

Βίδες ασφάλειας

Βεβαιωθείτε, ότι πριν την έναρξη λειτουργίας του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου, έχουν απομακρυνθεί οι βίδες ασφάλειας μεταφοράς (βλέπε το κεφάλαιο "Οδηγίες τοποθέτησης").

Τοποθέτηση/αφαίρεση πεδίου χειρισμού

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας είναι εξοπλισμένο με ένα αποσπώμενο πεδίο χειρισμού (Release-Panel) για την προστασία κατά της κλοπής. Κατά την παράδοση το πεδίο χειρισμού βρίσκεται στην παρεχόμενη θήκη. Για να θέσετε σε λειτουργία το ραδιόφωνο μετά την εγκατάσταση, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε το πεδίο χειρισμού (βλέπε ενότητα "Τοποθέτηση πεδίου χειρισμού" σε αυτό το κεφάλαιο).

Πάρτε μαζί σας το πεδίο χειρισμού κάθε φορά που εγκαταλείπετε το όχημα. Χωρίς αυτό το πεδίο χειρισμού, το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου είναι άχρηστο για το ληστή.

Προσοχή

Βλάβη του πεδίου χειρισμού

Προσέξτε να μην πέσει κάτω το πεδίο χειρισμού.

Μεταφέρετε το πεδίο χειρισμού έτσι, ώστε να προστατεύεται από χτυπήματα και να μη λερώνονται οι επαφές.

Μην εκθέτετε το πεδίο χειρισμού σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θερμότητας.

Αποφύγετε να ακουμπήσετε τις επαφές του πεδίου χειρισμού με γυμνό δέρμα.

Τοποθέτηση πεδίου χειρισμού

☛ Σπρώξτε το πεδίο χειρισμού στη δεξιά άκρη της βάσης.

☛ Πιέστε προσεκτικά το πεδίο χειρισμού στο αριστερό στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση πεδίου χειρισμού

☛ Πατήστε το πλήκτρο [(1), για να απασφαλίσετε το πεδίο χειρισμού.

Η αριστερή πλευρά του πεδίου χειρισμού αποσπάται από τη συσκευή και προστατεύεται έναντι πτώσης με ένα στήριγμα.

☛ Μετακινήστε το πεδίο χειρισμού ελαφρά προς τα αριστερά, μέχρι να λυθεί από το δεξί στήριγμα.

☛ Λύστε το πεδίο χειρισμού προσεκτικά από το αριστερό στήριγμα.

Υπόδειξη:

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται αυτόματα, μόλις αφαιρεθεί το πεδίο χειρισμού.

Γλώσσα οθόνης (μόνο Toronto 410 BT)

Μπορείτε στο μοντέλο Toronto 410 BT να ρυθμίσετε, εάν θέλετε η γλώσσα για τις ενδείξεις στην οθόνη να είναι Αγγλικά ή Γερμανικά. Η ρύθμιση πραγματοποιείται στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "DISPLAY"", θέμα μενού "LANGUAGE" (γλώσσα)).

Ρύθμιση περιοχής λήψης

Αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο για να λειτουργεί σε διάφορες περιοχές με διάφορες ζώνες συχνοτήτων και τεχνικές δυνατότητες των σταθμών. Από τη μεριά του εργοστασίου είναι ρυθμισμένη η περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη). Διαθέσιμες είναι επιπλέον οι περιοχές λήψης "USA" (ΗΠΑ), "THAILAND" (Ταϊλάνδη) και "SOUTH AMERICA" (Νότια Αμερική).

Υπόδειξη:

Εάν λειτουργείτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου εκτός της Ευρώπης, πρέπει ενδεχομένως να ρυθμίσετε πρώτα μια κατάλληλη περιοχή λήψης στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER"", θέμα μενού "TUNER AREA" (περιοχή λήψης)).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση με το πλήκτρο ON/OFF

☛ Για την ενεργοποίηση πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (3).

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου ενεργοποιείται.

☛ Για την απενεργοποίηση, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF (3) για πάνω από 2 δευτερόλεπτα.

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται.

Υπόδειξη:

Εάν ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου με κλειστό το διακόπτη ανάφλεξης, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από μία ώρα, για να προστατευτεί η μπαταρία του οχήματος.

Απενεργοποίηση/Ενεργοποίηση μέσω του διακόπτη ανάφλεξης του αυτοκινήτου

Εάν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου είναι συνδεμένο με το διακόπτη ανάφλεξης του αυτοκινήτου, όπως φαίνεται στις οδηγίες τοποθέτησης και δεν απενεργοποιήθηκε με το πλήκτρο ON/OFF (3), απενεργοποιείται ή ενεργοποιείται με το διακόπτη ανάφλεξης.

Ένταση ήχου

Ρύθμιση της έντασης του ήχου

Η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα από 0 (σίγαση) μέχρι 50 (μέγιστη).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να τροποποιήσετε την ένταση του ήχου.

Υπόδειξη:

Αν είναι συνδεδεμένο με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου ένα τηλέφωνο ή ένα σύστημα πλοήγησης, όπως περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης, κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας ή μίας ανακοίνωσης πλοήγησης τίθεται το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε σίγαση, ώστε να μπορείτε να ακούτε ανενόχλητα τη συνομιλία ή την ανακοίνωση. Στην οθόνη εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της σίγασης "TELEPHONE" (τηλέφωνο).

Θέσιμο του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σε σίγαση (Mute)

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ON/OFF (3), για να θέσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε σίγαση ή αντίστοιχα να το επαναφέρετε στην προηγούμενη ένταση ήχου.

Κατά τη σίγαση εμφανίζεται στην οθόνη "MUTE".

Φωτεινότητα οθόνης

Μπορείτε με τη λειτουργία φωτεινότητας οθόνης να αλλάξετε χειροκίνητα μεταξύ λειτουργίας ημέρας και λειτουργίας νύχτας ή αφήστε να γίνει αυτόματα η αλλαγή με τα φώτα πορείας του αυτοκινήτου.

Υπόδειξη:

Η χειροκίνητη ή αυτόματη αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης, επιλέγονται στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "DISPLAY"", θέμα μενού "DIMMER").

☛ Πατήστε το πλήκτρο **DISP** (15), για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε χειροκίνητα τη φωτεινότητα της οθόνης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας επίδειξης

Η λειτουργία επίδειξης σας δείχνει τις λειτουργίες του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου ως κυλιόμενη γραφή στην οθόνη. Πατώντας ένα οποιοδήποτε πλήκτρο διακόπτεται η λειτουργία επίδειξης και μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε τη λειτουργία επίδειξης στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "DEMO MODE").

Λειτουργίες Bluetooth® (μόνο Toronto 410 BT)

Η συσκευή Toronto 410 BT μπορεί μέσω Bluetooth® να συνδεθεί με κατάλληλα κινητά τηλέφωνα και MP3-Player. Καθίσταται δυνατό έτσι το τηλεφώνημα με ανοικτή ακρόαση με το συνδεδεμένο τηλέφωνο (μέσω των ηχείων και του ενσωματωμένου μικρόφωνου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου) και η αναπαραγωγή του ήχου αποθηκευμένων στη συσκευή Bluetooth® αρχείων MP3.

Υπόδειξη:

Μπορείτε για να τηλεφωνείτε με ανοικτή ακρόαση να συνδέσετε επίσης ένα εξωτερικό μικρόφωνο (βλέπε το κεφάλαιο "Οδηγίες τοποθέτησης").

Σχετικά με τις λειτουργίες Bluetooth® της συσκευής Toronto 410 BT, διαβάστε παρακαλώ τις συνημμένες "Οδηγίες Bluetooth® Toronto 410 BT".

Σταθμοί αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας

Στην περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη), μπορεί ένας σταθμός FM να χαρακτηρίσει μηνύματα οδικής κυκλοφορίας μέσω ενός σήματος RDS. Εάν έχει ενεργοποιηθεί η προτεραιότητα για μηνύματα οδικής κυκλοφορίας, θα μεταδοθεί αυτόματα ένα μήνυμα οδικής κυκλοφορίας, ακόμη και αν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δε βρίσκεται εκείνη τη στιγμή σε λειτουργία ραδιοφώνου.

Με ενεργοποιημένη προτεραιότητα θα εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο κυκλοφοριακής συμφόρησης (). Κατά τη διάρκεια της μετάδοσης μιας ραδιοφωνικής αναγγελίας οδικής κυκλοφορίας, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη "TRAFFIC" (κυκλοφορία).

Η προτεραιότητα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER", θέμα μενού "TRAFFIC" (πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας)).

Υποδείξεις:

- Η ένταση του ήχου αυξάνεται κατά τη μετάδοση μίας ραδιοφωνικής αναγγελίας οδικής κυκλοφορίας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ελάχιστη ένταση ήχου για ραδιοφωνικές αναγγελίες οδικής κυκλοφορίας (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VOLUME" (ένταση ήχου)", θέμα μενού "TRAFFIC VOL" (πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας)).
- Για να διακόψετε μια μεταδιδόμενη ραδιοφωνική αναγγελία οδικής κυκλοφορίας, πατήστε το πλήκτρο **SRC** (14).

Λειτουργία ραδιοφώνου

RDS

Στην περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη) μεταδίδουν πολλοί σταθμοί FM εκτός από το πρόγραμμά τους ένα σήμα RDS (Radio Data System), το οποίο καθιστά δυνατές τις ακόλουθες πρόσθετες λειτουργίες:

- Εμφανίζεται στην οθόνη η ονομασία του σταθμού.
- Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου αναγνωρίζει ραδιοφωνικές αναγγελίες οδικής κυκλοφορίας και δελτία ειδήσεων και μπορεί να γυρίσει αυτόματα σε αυτά από κάθε άλλο τρόπο λειτουργίας (π.χ. από λειτουργία CD).
- Εναλλακτική συχνότητα: Εάν έχει ενεργοποιηθεί το RDS, μεταβαίνει το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου αυτόματα στη συχνότητα του ρυθμισμένου σταθμού που μπορεί να ληφθεί καλύτερα.
- Regional (τοπικά): Μερικοί σταθμοί μοιράζουν σε ορισμένες περιόδους το πρόγραμμά τους σε τοπικά προγράμματα με διαφορετικό περιεχόμενο. Με ενεργοποιημένη λειτουργία REGIONAL αλλάζει το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μόνο σε εναλλακτικές συχνότητες, από τις οποίες μεταδίδεται το ίδιο τοπικό πρόγραμμα.

Οι λειτουργίες RDS και REGIONAL ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER", θέμα μενού "RDS" και "REGIONAL").

Υπόδειξη:

Εάν ρυθμίσετε μια άλλη περιοχή λήψης από "EUROPE" (Ευρώπη), το RDS απενεργοποιείται αυτόματα. Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στην περιοχή σας ραδιοφωνικούς σταθμούς με χαρακτηριστικά RDS, ενεργοποιήστε το RDS στο μενού χρήστη.

Αλλαγή στη λειτουργία ραδιοφώνου ή επιλογή επιπέδου αποθήκευσης

Τα ακόλουθα επίπεδα αποθήκευσης βρίσκονται στη διάθεση σας στις διαφορετικές περιοχές λήψης:

Περιοχή	Επίπεδα αποθήκευσης
EUROPE (Ευρώπη)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA (ΗΠΑ)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Ταϊλάνδη)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Νότια Αμερική)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Πατήστε το πλήκτρο **SRC** (14) τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο αποθήκευσης.

Υπόδειξη:

Σε κάθε επίπεδο αποθήκευσης μπορούν να αποθηκευτούν μέχρι και 5 σταθμοί.

Ρύθμιση σταθμού

Έχετε διάφορες δυνατότητες για να ρυθμίσετε ένα σταθμό:

Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμού

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο < / > (7) μια ή περισσότερες φορές, για να αλλάξετε βηματικά τη συχνότητα.

Υπόδειξη:

Για την περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη): Στην περιοχή κυμάτων FM με ενεργοποιημένη λειτουργία RDS, ρυθμίζεται αυτόματα ο επόμενος σταθμός της αλυσίδας σταθμών.

Εκκίνηση αναζήτησης σταθμών

☛ Πατήστε το πλήκτρο < / > (7) για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε την αναζήτηση σταθμού.

Ρυθμίζεται ο επόμενος σταθμός με δυνατότητα λήψης.

Υποδείξεις:

- Για τη ζώνη ραδιοφώνου "EUROPE": Στην περιοχή κυμάτων FM με ενεργοποιημένη προτεραιότητα αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας (), ρυθμίζονται μόνο σταθμοί αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας.
- Η ευαισθησία της λειτουργίας αναζήτησης μπορεί να ρυθμιστεί (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER", θέμα μενού "SENSITIVITY" (ευαισθησία)).
- Όταν οι λειτουργίες PTY και RDS είναι απενεργοποιημένες, μπορείτε να ξεκινήσετε την αναζήτηση σταθμού επίσης πατώντας το πλήκτρο ⩒ / ⩓ (7).

Αλλαγή στον επόμενο σταθμό της αλυσίδας σταθμών

Υπόδειξη:

Για αυτή τη λειτουργία πρέπει το RDS να είναι ενεργοποιημένο και το PTY απενεργοποιημένο (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER", θέμα μενού "RDS" και "PTY").

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⩒ / ⩓ (7).

Αποθήκευση σταθμού ή κλήση αποθηκευμένου σταθμού

☛ Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο αποθήκευσης.

☛ Ρυθμίστε τον επιθυμητό σταθμό.

☛ Πατήστε το πλήκτρο σταθμού **1 - 5** (13) για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να αποθηκεύσετε τον τρέχοντα σταθμό στο πλήκτρο.

- ή -

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο σταθμού **1 - 5** (13), για να καλέσετε τον αποθηκευμένο σταθμό.

Σύντομο παίξιμο σταθμού

Με την λειτουργία σάρωσης (Scan) αναπαράγεται κάθε σταθμός της τρέχουσας περιοχής συχνοτήτων που μπορεί να ληφθεί.

Υπόδειξη:

Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο σύντομης αναπαραγωγής ανά σταθμό (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "SCAN TIME" (χρόνος σάρωσης)).

☛ Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε το σύντομο παίξιμο.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, εμφανίζεται στην οθόνη εναλλάξ "SCAN" και η τρέχουσα συχνότητα καθώς και το επίπεδο αποθήκευσης ή η ονομασία του σταθμού.

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να εξακολουθήσετε να ακούτε τον τρέχων ρυθμισμένο σταθμό.

Αυτόματη αποθήκευση σταθμού (Travelstore)

Με το Travelstore μπορείτε να αναζητήσετε αυτόματα τους 5 πιο ισχυρούς σταθμούς της περιοχής και να τους αποθηκεύσετε σε ένα επίπεδο αποθήκευσης. Σε αυτή τη περίπτωση θα διαγραφούν προηγουμένως οι σταθμοί που είναι αποθηκευμένοι σε αυτό το επίπεδο αποθήκευσης.

Στις περιοχές λήψης "EUROPE" (Ευρώπη) και "THAILAND" (Ταϊλάνδη), μπορείτε με το Travelstore να αποθηκεύσετε 5 σταθμούς FM στο επίπεδο αποθήκευσης FMT. Στις περιοχές λήψης "USA" (ΗΠΑ) και "SOUTH AMERICA" (Νότια Αμερική), μπορείτε επιπλέον να αποθηκεύσετε 5 σταθμούς AM στο επίπεδο αποθήκευσης AMT.

☛ Επιλέξτε ένα επίπεδο αποθήκευσης της επιθυμητής περιοχής κυμάτων, π.χ. FM1 ή AM.

☛ Πατήστε το πλήκτρο **SRC** (14) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

Το ραδιόφωνο αρχίζει με την αυτόματη αναζήτηση σταθμών, στην οθόνη εμφανίζεται "FM TSTORE" ή "AM TSTORE". Αφού ολοκληρωθεί η αποθήκευση θα αναπαραχθεί ο σταθμός από τη θέση μνήμης 1 του επιπέδου FMT ή AMT.

Υποδείξεις:

- Για την περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη): Σε περίπτωση ενεργοποιημένης προτεραιότητας για αναγγελίες οδικής κυκλοφορίας (🚗), αποθηκεύονται μόνο σταθμοί αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας.
- Όταν το επίπεδο αποθήκευσης FMT είναι απενεργοποιημένο (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER", θέμα μενού "BAND" (επιλογή ζώνης)), ενεργοποιείται κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας Travelstore ξανά αυτόματα.

PTY

Στις περιοχές λήψης "EUROPE" (Ευρώπη) και "USA" (ΗΠΑ), μπορεί ένας σταθμός FM να μεταδώσει τον τρέχοντα τύπο προγράμματός του, π.χ. KULTUR (πολιτιστικά), POP, JAZZ, ROCK, SPORT (αθλητικά) ή WISSEN (επιστήμες). Με τη λειτουργία PTY μπορείτε να ψάξετε πολύ επιλεκτικά για εκπομπές ενός συγκεκριμένου τύπου προγράμματος, π.χ. για εκπομπές με ροκ μουσική ή αθλητικά. Προσέξτε, ότι το PTY δεν υποστηρίζεται από όλους τους σταθμούς.

Υπόδειξη:

Η λειτουργία PTY είναι μόνο διαθέσιμη, όταν είναι ενεργοποιημένη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER"", θέμα μενού "PTY").

Επιλογή τύπου προγράμματος

Για να επιλέξετε έναν τύπο προγράμματος, διαβάστε στο κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη" την ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER"", θέμα μενού "PTY TYPES" (τύποι προγράμματος).

Υπόδειξη:

Στην περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη), μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα, στην οποία εμφανίζονται οι τύποι προγράμματος (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER"", θέμα μενού "PTY LANGUAGE" (γλώσσα PTY)).

Αναζήτηση σταθμού

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⮜ / ⮞ (7).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αναζήτησης, εμφανίζεται ο τρέχων επιλεγμένος τύπος προγράμματος στην οθόνη.

Μόλις βρεθεί ένας σταθμός με τον ζητούμενο τύπο προγράμματος, παραμένει αυτός ρυθμισμένος.

Υποδείξεις:

- Αν δε βρεθεί κανένας σταθμός με τον επιλεγμένο τύπο προγράμματος, εμφανίζεται για λίγο "PTY NONE" και ηχούν 5 μπιπ. Ρυθμίζεται πάλι ο τελευταίος ραδιοφωνικός σταθμός που είχε ρυθμιστεί.
- Εάν ο ρυθμισμένος ή ένας άλλος σταθμός από την αλυσίδα σταθμών μεταδώσει αργότερα τον επιθυμητό τύπο προγράμματος, το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου αλλάζει αυτόματα από τον τρέχοντα σταθμό ή από την τρέχουσα πηγή ήχου (π.χ. CD) στο σταθμό με τον επιθυμητό τύπο προγράμματος. Προσέξτε, ότι αυτή η λειτουργία δεν υποστηρίζεται από όλους τους σταθμούς.

Ρύθμιση ένδειξης

☛ Πατήστε το πλήκτρο **DISP** (15), για να αλλάξετε μεταξύ αυτών των δύο ενδείξεων:

Ένδειξη	Σημασία
ABCDEF	Ονομασία σταθμού
FM1 102.90	Επίπεδο αποθήκευσης/ συχνότητα

Λειτουργία CD/MP3/WMA/iPod

Υπόδειξη:

Η αναπαραγωγή αποθηκευμένων σε κάρτα SD αρχείων MP3/WMA καθώς και η λειτουργία iPod, υποστηρίζεται μόνο από τα μοντέλα San Francisco 310 και Toronto 410 BT.

Βασικές πληροφορίες

Λειτουργία CD/MP3/WMA

Με αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορείτε να αναπαράγετε CD ήχου (CDDA) και CD-R/RW με αρχεία ήχου, MP3 ή WMA καθώς και αρχεία MP3 ή WMA σε φορείς δεδομένων USB και κάρτες SD/ MMC.

Υποδείξεις:

- Για τη σωστή λειτουργία χρησιμοποιήστε μόνο CD με το λογότυπο Compact Disc.
- Η εταιρεία Blaupunkt δεν μπορεί να εγγυηθεί την άψογη λειτουργία των CD με προστασία αντιγραφής καθώς και όλων των άδειων CD, φορέων δεδομένων USB και καρτών SD που είναι διαθέσιμα στο εμπόριο.

Προσέξτε κατά την προετοιμασία ενός φορέα δεδομένων MP3/WMA τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ονομασία μουσικών κομματιών (τίτλων) και καταλόγων:
  - Το μέγιστο 32 χαρακτήρες χωρίς προέκταση αρχείου ".mp3" ή ".wma" (σε περίπτωση περισσοτέρων χαρακτήρων, μειώνεται ο αριθμός των αναγνωριζόμενων από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μουσικών κομματιών (τίτλων) και φακέλων)
  - Να μην υπάρχουν διαλυτικά ή ειδικοί χαρακτήρες
- Μορφότυποι CD: CD ήχου (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Μορφότυποι δεδομένων CD: ISO 9669 Level 1 και 2, Joliet
- Ταχύτητα εγγραφής CD: Το μέγιστο 16πλή (συνιστάται)
- Μορφότυπος/σύστημα αρχείων USB: Mass Storage Device (συσκευή μαζικής αποθήκευσης) / FAT16/32
- Σύστημα αρχείων καρτών SD: FAT16/32
- Προέκταση αρχείου των αρχείων ήχου:
  - .MP3 για αρχεία MP3
  - .WMA για αρχεία WMA
- Αρχεία WMA μόνο χωρίς Digital Rights Management (DRM) και δημιουργημένα με το Windows Media Player από την έκδοση 8 και μετά
- MP3-ID3-Tag (μορφότυπος): Έκδοση 1 και 2
- Ρυθμός μετάδοσης bit για τη δημιουργία αρχείων ήχου:
  - MP3: 32 μέχρι 320 kbps
  - WMA: 32 μέχρι 192 kbps
- Μέγιστος αριθμός αρχείων και καταλόγων:
  - Μέσο USB: Μέχρι και 20000 καταχωρήσεις σε εξάρτηση από τη δομή των δεδομένων
  - Κάρτες SD: Μέχρι και 1500 αρχεία (κατάλογοι και μουσικά κομμάτια (τίτλοι)) ανά κατάλογο.

Λειτουργία iPod (όχι για το Madrid 210)

Μπορείτε να συνδέσετε πολλά μοντέλα iPod και iPhone μέσω της σύνδεσης USB στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και να ελέγξετε την αναπαραγωγή του ήχου μέσω του ραδιοφώνου.

Υπόδειξη:

Η εταιρεία Blaupunkt δεν μπορεί να εγγυηθεί την άψογη λειτουργία όλων των μοντέλων iPod και iPhone.

Χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο καλώδιο προσαρμογέα, για να συνδέσετε το iPod ή iPhone σας με τη σύνδεση USB του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

Αλλαγή στη λειτουργία CD/MP3/WMA/iPod

☛ Πατήστε το πλήκτρο **SRC** (14) τόσες φορές, ώσπου να εμφανιστεί η επιθυμητή πηγή ήχου:

- "CD": Τοποθετημένο CD.
- "SD": Τοποθετημένη κάρτα SD
- "USB": Συνδεδεμένος φορέας δεδομένων USB.
- "IPOD": Συνδεδεμένο iPod
- "AUX": Συνδεδεμένη εξωτερική πηγή ήχου.

Υποδείξεις:

- Η αντίστοιχη πηγή ήχου μπορεί να επιλεγεί μόνο, όταν είναι τοποθετημένο το αντίστοιχο CD ή έχει συνδεθεί μία αντίστοιχη συσκευή.
- Ένα συνδεδεμένο iPod επιλέγεται για πρώτη φορά κάτω από "USB" και μόλις το iPod αναγνωριστεί, κάτω από "IPOD".
- Σε περίπτωση που το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου πρέπει πρώτα να διαβάσει τα αρχεία μίας συνδεδεμένης συσκευής ή φορέα δεδομένων πριν την αναπαραγωγή, εμφανίζεται στην οθόνη για αυτό το διάστημα ή ένδειξη "READING" (ανάγνωση). Η διάρκεια της ανάγνωσης, εξαρτάται από την ποσότητα των δεδομένων και τον τρόπο κατασκευής της συσκευής ή του φορέα δεδομένων. Σε περίπτωση που η συσκευή ή ο φορέας δεδομένων έχουν ελάττωμα ή δεν μπορούν τα αναπαραχθούν τα μεταδιδόμενα αρχεία, εμφανίζεται ένα αντίστοιχο μήνυμα στην οθόνη (π.χ. "CD ERROR" (σφάλμα CD)).

Τοποθέτηση/αφαίρεση CD

Τοποθέτηση CD

Κίνδυνος καταστροφής του οδηγού CD!

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται CD που δεν είναι στρογγυλά (Shape-CD) και CD με διάμετρο 8 cm (Mini-CD).

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για βλάβες του οδηγού CD από ακατάλληλα CD.

Υπόδειξη:

Η αυτόματη εισαγωγή του CD δεν πρέπει να εμποδίζεται ή να υποστηρίζεται.

☛ Σπρώξτε το CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω στην υποδοχή του CD (5), μέχρι να αισθανθείτε μια αντίσταση.

Το CD εισάγεται αυτόματα και ελέγχονται τα δεδομένα του. Στη συνέχεια αρχίζει η αναπαραγωγή σε λειτουργία CD ή MP3.

Υπόδειξη:

Αν το τοποθετημένο CD δεν μπορεί να αναπαραχθεί, εμφανίζεται για λίγο "CD ERROR" (σφάλμα CD) και το CD σπρώχνεται μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα αυτόματα προς τα έξω.

Αφαίρεση CD

Υπόδειξη:

Η εξαγωγή του CD δεν επιτρέπεται να εμποδίζεται ή να υποστηρίζεται.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⏏ (8), για να βγάλετε έξω το τοποθετημένο CD.

Υποδείξεις:

- Ένα DVD/CD που έχει βγει προς τα έξω, αλλά δεν έχει αφαιρεθεί πλήρως θα εισαχθεί πάλι μέσα αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Μπορείτε να βγάλετε το CD επίσης, όταν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου είναι απενεργοποιημένο ή εάν είναι ενεργή μία άλλη πηγή ήχου.

Σύνδεση/αφαίρεση φορέα δεδομένων USB

Σύνδεση φορέα δεδομένων USB

☛ Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, για να δηλωθεί σωστά ο φορέας δεδομένων.

☛ Τραβήξτε το προστατευτικό πώμα της υποδοχής USB (9) προς τα εμπρός, μέχρι να λυθεί από την υποδοχή και διπλώστε το προς τα δεξιά.

☛ Συνδέστε το φορέα δεδομένων USB.

☛ Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

Όταν ο φορέας δεδομένων USB επιλέγεται για πρώτη φορά ως πηγή ήχου, διαβάζονται στην αρχή τα δεδομένα.

Υποδείξεις:

- Όταν δεν μπορεί να γίνει αναπαραγωγή από το συνδεδεμένο φορέα δεδομένων USB, εμφανίζεται για λίγο "USB ERROR" (σφάλμα USB).
- Ο απαιτούμενος χρόνος για την ανάγνωση εξαρτάται από τον τρόπο κατασκευής και το μέγεθος του φορέα δεδομένων USB.

Απομάκρυνση του φορέα δεδομένων USB

☛ Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, για να ξεδηλωθεί σωστά ο φορέας δεδομένων.

☛ Αφαιρέστε το φορέα δεδομένων USB.

☛ Κλείστε το προστατευτικό πώμα της υποδοχής USB (9).

Τοποθέτηση/αφαίρεση κάρτας SD/MMC (όχι για Madrid 210)

Τοποθετήστε την κάρτα SD/MMC

☛ Αφαιρέστε το πεδίο χειρισμού.

☛ Σπρώξτε την κάρτα SD/MMC με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω και τις επαφές προς τα εμπρός στην υποδοχή καρτών (16), μέχρι να ασφαλίσει.

☛ Τοποθετήστε το πεδίο χειρισμού.

Μετά την ενεργοποίηση, επιλέγει η συσκευή αυτόματα την τοποθετημένη κάρτα SD ως πηγή ήχου. Τα δεδομένα της κάρτας SD διαβάζονται. Μετά αρχίζει η αναπαραγωγή στη λειτουργία MP3.

Υποδείξεις:

- Όταν δεν μπορεί να γίνει αναπαραγωγή από την τοποθετημένη κάρτα SD, εμφανίζεται για λίγο "SD ERROR" (σφάλμα SD).
- Ο απαιτούμενος χρόνος για την ανάγνωση εξαρτάται από τον τρόπο κατασκευής και το μέγεθος της κάρτας SD.

Αφαίρεση της κάρτας SD/MMC

☛ Αφαιρέστε το πεδίο χειρισμού.

☛ Πατήστε την κάρτα SD/MMC, μέχρι να απασφαλίσει.

☛ Τραβήξτε την κάρτα SD/MMC από την υποδοχή καρτών (16).

☛ Τοποθετήστε το πεδίο χειρισμού.

Επιλογή μουσικού κομματιού (τίτλου)

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο < / > (7), για να αλλάξετε στο προηγούμενο/επόμενο μουσικό κομμάτι (τίτλος).

Υπόδειξη:

Όταν το τρέχον μουσικό κομμάτι (τίτλος) παίζει για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα, πατώντας μια φορά το < (7) ξεκινάει το μουσικό κομμάτι (τίτλος) από την αρχή.

Επιλογή φακέλου (μόνο στη λειτουργία MP3/WMA/iPod)

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να αλλάξετε στον προηγούμενο/επόμενο φάκελο.

Υπόδειξη:

Στη λειτουργία iPod αλλάζετε στον προηγούμενο/επόμενο φάκελο της τρέχουσας κατηγορίας, δηλαδή π.χ. στην επόμενη κατηγορία μουσικής, σε περίπτωση που στο iPod επιλέξατε προηγουμένως ένα μουσικό κομμάτι (τίτλος) για την αντίστοιχη κατηγορία μουσικής.

Γρήγορη αναζήτηση

☛ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο < / > (7) για τόσο, μέχρι να φτάσετε το επιθυμητό σημείο.

Διακοπή αναπαραγωγής

☛ Πατήστε το πλήκτρο **3** ⏸ (13), για να διακόψετε την αναπαραγωγή ("PAUSE") ή να τη συνεχίσετε ξανά.

Σύντομο παίξιμο όλων των μουσικών κομματιών (τίτλων)

Με τη λειτουργία σάρωσης αναπαράγονται όλα τα διαθέσιμα μουσικά κομμάτια (τίτλοι).

☛ Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε το σύντομο παίξιμο ή για λίγο, για να εξακολουθήσετε να ακούτε το μουσικό κομμάτι (τίτλος) που αναπαράγεται αυτή τη στιγμή.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, εμφανίζεται στην οθόνη εναλλάξ "SCAN" και ο αριθμός του τρέχοντος μουσικού κομματιού (τίτλου) ή το όνομα του αρχείου.

Υπόδειξη:

Ο χρόνος σύντομου παιξίματος μπορεί να ρυθμιστεί (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "SCAN TIME" (χρόνος σάρωσης)).

Αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων) σε τυχαία σειρά

☛ Πατήστε το πλήκτρο **5 MIX** (13), για να αλλάξετε μεταξύ των τρόπων αναπαραγωγής:

Λειτουργία	Ένδειξη	Σημασία
CD	**MIX ALL**	Τυχαία αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων)
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Τυχαία αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων) του τρέχοντος φακέλου
	MIX ALL	Τυχαία αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων) του φορέα δεδομένων
Γεν.	**MIX OFF**	Κανονική αναπαραγωγή

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία MIX, εμφανίζεται το σύμβολο **MIX** (ανάμειξη όλων των μουσικών κομματιών (τίτλων)) ή **MIX** 🗀 (ανάμειξη των μουσικών κομματιών (τίτλων) του τρέχοντος φακέλου) στην οθόνη.

Επανάληψη αναπαραγωγής μεμονωμένων μουσικών κομματιών (τίτλων) ή καταλόγων

☛ Πατήστε το πλήκτρο **4 RPT** (13), για να αλλάξετε μεταξύ των τρόπων αναπαραγωγής:

Λειτουργία	Ένδειξη	Σημασία
CD	**REPEAT TRACK**	Επανάληψη μουσικού κομματιού (τίτλου)
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Επανάληψη μουσικού κομματιού (τίτλου)
	REPEAT FOLDER	Επανάληψη φακέλου
Γεν.	**REPEAT OFF**	Κανονική αναπαραγωγή

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία REPEAT (επανάληψη), εμφανίζεται το σύμβολο 🔁1 (επανάληψη μουσικού κομματιού (τίτλου)) ή 🗀🔁 (επανάληψη φακέλου) στην οθόνη.

Ρύθμιση ένδειξης

☛ Πατήστε το πλήκτρο **DISP** (15), μια ή περισσότερες φορές, για να αλλάξετε μεταξύ των ενδείξεων:

Λειτουργία	Ένδειξη / Σύμβολο	Σημασία
CD	**TRACK 01 0:15**	Αριθμός μουσικού κομματιού (τίτλου) και σημείο αναπαραγωγής
	TRACK 01 3:37	Αριθμός και διάρκεια μουσικού κομματιού (τίτλου)
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Όνομα μουσικού κομματιού (τίτλου) [1]
	FILE-INFO /	Όνομα αρχείου
	PLAYTIME 0:15	Σημείο αναπαραγωγής
	TOTAL TIME 3:37	Διάρκεια μουσικού κομματιού (τίτλου)
	ARTIST-INFO /	Ερμηνευτής [1]
	ALBUM-INFO /	Όνομα του άλμπουμ [1]

[1] Το όνομα του μουσικού κομματιού (τίτλου), ο ερμηνευτής και το όνομα του άλμπουμ πρέπει να είναι αποθηκευμένα ως ID3-Tag (μορφότυπος), για να μπορούν να εμφανιστούν.

Λειτουργία αναζήτησης

Στη λειτουργία αναζήτησης μπορείτε να αναζητήσετε και επιλέξετε επακριβώς ένα ορισμένο μουσικό κομμάτι (τίτλος) στο φορέα δεδομένων MP3/WMA ή στο iPod, χωρίς να διακόψετε την τρέχουσα αναπαραγωγή.

Λειτουργία αναζήτησης στη λειτουργία MP3/WMA

Στη λειτουργία MP3/WMA μπορείτε να επιλέξετε και να αναπαράγετε ένα μουσικό κομμάτι (τίτλος) από έναν κατάλογο του φορέα δεδομένων.

☛ Πατήστε το πλήκτρο **1 LIST** (13), για να καλέσετε τη λειτουργία αναζήτησης στη λειτουργία MP3/WMA.

Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο LIST. Εμφανίζεται ο πρώτος ή ο τρέχων φάκελος στο φορέα δεδομένων.

Υποδείξεις:

- Ο πρώτος φάκελος εμφανίζεται μόνο, όταν η λειτουργία αναζήτησης κληθεί για πρώτη φορά μετά την τοποθέτηση ή σύνδεση του φορέα δεδομένων. Μετά εμφανίζεται κατά την κλήση της λειτουργίας αναζήτησης κάθε φορά ο τρέχων φάκελος.
- Μπορείτε να εγκαταλείψετε τη λειτουργία αναζήτησης οποτεδήποτε πατώντας το πλήκτρο **1 LIST** (13).

☛ Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε έναν άλλο φάκελο.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να εμφανίσετε τα μουσικά κομμάτια (τίτλοι) του επιλεγμένου φακέλου.

Στην οθόνη εμφανίζεται το πρώτο μουσικό κομμάτι (τίτλος) του φακέλου.

Υπόδειξη:

Πατώντας το πλήκτρο < (7), επιστρέφετε ξανά στη λίστα των φακέλων.

☛ Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε ένα άλλο μουσικό κομμάτι (τίτλος).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να αναπαράγετε το μουσικό κομμάτι (τίτλος).

Η αναπαραγωγή ξεκινά. Εγκαταλείπετε τη λειτουργία αναζήτησης.

Λειτουργία αναζήτησης στη λειτουργία iPod

Στη λειτουργία iPod μπορείτε να επιλέξετε και αναπαράγετε ένα μουσικό κομμάτι (τίτλος) μέσω των αποθηκευμένων στα ID3-Tag (μορφότυποι) κατηγοριών "Artists" (ερμηνευτές), "Albums" (άλμπουμ) ή "Genre" (κατηγορίες μουσικής).

☛ Πατήστε το πλήκτρο **2 ID3** (13), για να καλέσετε τη λειτουργία αναζήτησης στη λειτουργία iPod.

Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο LIST. Εμφανίζεται η πρώτη κατηγορία "ARTISTS".

Υπόδειξη:

Μπορείτε να εγκαταλείψετε τη λειτουργία αναζήτησης οποτεδήποτε πατώντας το πλήκτρο **2 ID3** (13).

☛ Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε μια άλλη κατηγορία.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να εμφανίσετε τις διαθέσιμες καταχωρήσεις της κατηγορίας.

Η πρώτη καταχώρηση της επιλεγμένης κατηγορίας, εμφανίζεται στην οθόνη (π.χ. "Jazz" στην κατηγορία "Genre").

Υπόδειξη:

Πατώντας το πλήκτρο < (7), επιστρέφετε ξανά στη λίστα των κατηγοριών.

☛ Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε μια άλλη καταχώρηση.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να εμφανίσετε τα διαθέσιμα μουσικά κομμάτια (τίτλοι) της καταχώρησης.

Στην οθόνη εμφανίζεται το πρώτο μουσικό κομμάτι (τίτλος) της καταχώρησης.

Υπόδειξη:

Πατώντας το πλήκτρο < (7), επιστρέφετε ξανά στη λίστα των καταχωρήσεων.

☛ Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε ένα άλλο μουσικό κομμάτι (τίτλος).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να αναπαράγετε το μουσικό κομμάτι (τίτλος).

Η αναπαραγωγή ξεκινά. Εγκαταλείπετε τη λειτουργία αναζήτησης.

Γρήγορη επιλογή μουσικών κομματιών (τίτλων) (γρήγορη αναζήτηση)

Η γρήγορη αναζήτηση καθιστά δυνατή μια γρηγορότερη πρόσβαση σε μουσικά κομμάτια (τίτλους). Αντί για τα πλήκτρα βέλους (7), χρησιμοποιείτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4) και το πλήκτρο ON/OFF (3) για την επιλογή και επιβεβαίωση των καταχωρήσεων στη λίστα:

Λειτουργία	Λειτουργία αναζήτησης	Λειτουργία γρήγορης αναζήτησης
Επιλογή καταχωρήσεων σε λίστες	⋁ / ⋀ (7)	Ρυθμιστής έντασης ήχου (4)
Επιβεβαίωση καταχωρήσεων	> (7)	Πλήκτρο ON/OFF (3)
Επιστροφή στο ανώτερο επίπεδο	< (7)	< (7)

Τη γρήγορη αναζήτηση την ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "FAST BROWSE" (γρήγορη επιλογή)).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση ενεργοποιημένης γρήγορης αναζήτησης, δεν μπορείτε στη λειτουργία αναζήτησης να αλλάξετε την ένταση του ήχου ή να θέσετε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σε σίγαση (Mute). Εγκαταλείψτε γι' αυτό πρώτα τη λειτουργία αναζήτησης πατώντας το πλήκτρο **1 LIST** (13) ή **2 ID3** (13) ή ξεκινώντας την αναπαραγωγή μουσικών κομματιών (τίτλων).

Εξωτερικές πηγές ήχου

Μπροστινή υποδοχή AUX-IN

Κίνδυνος!

Μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού από το φις.

Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί το φις που προεξέχει στην μπροστινή υποδοχή AUX-IN να προκαλέσει τραυματισμό. Η χρήση ίσιου φις ή προσαρμογέα οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού.

Για αυτό το λόγο συνιστούμε τη χρήση λυγισμένων βυσματούμενων συνδέσμων, π.χ. το βοηθητικό καλώδιο Blaupunkt (7 607 001 535).

Μόλις συνδεθεί μία εξωτερική πηγή ήχου, όπως π.χ. ένα φορητό CD/MiniDisc- ή MP3-Player στην μπροστινή υποδοχή AUX-IN (10), μπορεί να επιλεγεί αυτή η εξωτερική πηγή ήχου με το πλήκτρο **SRC** (14). Στην οθόνη εμφανίζεται τότε "AUX".

Υποδείξεις:

- Μπορείτε να καταχωρήσετε ένα εξατομικευμένο όνομα για την πηγή AUX, το οποίο θα εμφανίζεται στη λειτουργία AUX στην οθόνη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "AUX EDIT" (επεξεργασία AUX)).
- Μπορείτε να αναπαράγετε μια πηγή AUX συγχρόνως με μία από τις εσωτερικές πηγές ήχου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Μπορείτε έτσι π.χ. να αναπαράγετε τις φωνητικές αναγγελίες μιας συνδεδεμένης στην μπροστινή υποδοχή AUX-IN (10) συσκευής πλοήγησης μέσω των ηχείων του ραδιοφώνου, κατά τη διάρκεια που ακούτε συγχρόνως ραδιόφωνο ή CD. Επιπλέον μπορείτε να συντονίσετε μεταξύ τους τις στάθμες και των δύο πηγών ήχου. Διαβάστε για αυτό στο κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη" την ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "AUX MIX" και "AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Ρυθμίσεις τόνου ήχου

Στο μενού "AUDIO" μπορείτε να αλλάξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις τόνου ήχου:

- Ρύθμιση στάθμης για τα μπάσα και τα πρίμα
- Ρύθμιση κατανομής έντασης αριστερά/δεξιά (Balance) ή μπροστά/πίσω (Fader)
- Ρύθμιση της αύξησης των μπάσων σε χαμηλή ένταση ήχου (Loudness)
- Επιλογή ενός προφίλ τόνου ήχου (Sound Preset)
- Ρύθμιση της στάθμης και της συχνότητας της εξόδου του προενισχυτή (Sub-Out)
- Ρύθμιση εξισορροπητή (Equalizer) 3 ζωνών

Κλήση και εγκατάλειψη του μενού "AUDIO"

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να ανοίξετε το μενού χρήστη.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7) τόσες φορές, μέχρι να επιλεγεί το θέμα μενού "AUDIO".

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού "AUDIO".

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7) τόσες φορές, ώσπου να επιλεγεί το επιθυμητό θέμα μενού.

☛ Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση (βλέπε επόμενη παράγραφο).

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να εγκαταλείψετε το μενού.

Υποδείξεις:

- Περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα πλήκτρου, εγκαταλείπετε αυτόματα το μενού και επιστρέφετε στην οθόνη της τρέχουσας πηγής ήχου.
- Στο μενού περνάτε, πατώντας το πλήκτρο < (7) κάθε φορά πίσω στο ανώτερο επίπεδο μενού.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "AUDIO"

BASS

Στάθμη μπάσων. Ρυθμίσεις: –7 μέχρι +7.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

TREBLE

Στάθμη για τα πρίμα. Ρυθμίσεις: –7 μέχρι +7.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

BALANCE

Κατανομή έντασης ήχου αριστερά/δεξιά.
Ρυθμίσεις: L9 (αριστερά) μέχρι R9 (δεξιά).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

FADER

Κατανομή έντασης ήχου μπροστά/πίσω.
Ρυθμίσεις: R9 (πίσω) μέχρι F9 (μπροστά).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

LOUDNESS

Αύξηση των μπάσων σε χαμηλή ένταση ήχου.
Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

SOUND PRESETS (προφίλ τόνου ήχου)

Επιλογή προρρύθμισης εξισορροπητή (Equalizer). Ρυθμίσεις: POP, ROCK, CLASSIC (κλασικά), PRESET EQ OFF (προφίλ τόνου ήχου OFF, καμία προρρύθμιση).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

SUB-OUT

Ρύθμιση της στάθμης και της συχνότητας της εξόδου του προενισχυτή. Ρυθμίσεις: GAIN (στάθμη) 0 έως +7, FREQUENCY (συχνότητα) 80/120/160 Hz.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των θεμάτων μενού "GAIN" (στάθμη) και "FREQUENCY" (συχνότητα).

☛ Περιστρέψτε κάθε φορά το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση εξισορροπητή (Equalizer) 3 ζωνών

Το ραδιόφωνο διαθέτει έναν εξισορροπητή (Equalizer) 3 ζωνών. Για κάθε μία από τις τρεις ζώνες πρίμα, μεσαία και μπάσα, μπορείτε να επιλέξετε μια συχνότητα καθώς και να ρυθμίσετε τη στάθμη. Για τα μεσαία και μπάσα, μπορείτε επιπλέον να ρυθμίσετε το συντελεστή ποιότητας (συντελεστής Q).

Επιπλέον προσφέρει ο εξισορροπητής (Equalizer) μια ρυθμιζόμενη αύξηση των μπάσων σε περίπτωση χαμηλής έντασης του ήχου (X-Bass).

Άνοιγμα μενού "EQUALIZER"

☛ Επιλέξτε στο μενού "AUDIO" το θέμα μενού "EQUALIZER".

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων θεμάτων μενού:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (πρίμα EQ)
- EQ MIDDLE (μεσαία EQ)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του εξισορροπητή (Equalizer). Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

EQ TREBLE (πρίμα EQ)

Ρύθμιση υψηλής συχνότητας και στάθμης του εξισορροπητή (Equalizer).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων θεμάτων μενού:

– FREQUENCY (συχνότητα)
(ρυθμίσεις: 10/12,5/15/17,5 kHz)
– GAIN (στάθμη)
(ρυθμίσεις: –7 έως +7)

☛ Περιστρέψτε κάθε φορά το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

EQ MIDDLE (μεσαία EQ)

Ρύθμιση μεσαίας συχνότητας και στάθμης του εξισορροπητή (Equalizer).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων θεμάτων μενού:

– FREQUENCY (συχνότητα)
(ρυθμίσεις: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
– GAIN (στάθμη)
(ρυθμίσεις: –7 έως +7)
– Q-FACTOR (συντελεστής Q)
(ρυθμίσεις: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Περιστρέψτε κάθε φορά το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

EQ BASS

Ρύθμιση συχνότητας και στάθμης μπάσων του εξισορροπητή (Equalizer).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων θεμάτων μενού:

– FREQUENCY (συχνότητα)
(ρυθμίσεις: 80/100/200 Hz)
– GAIN (στάθμη)
(ρυθμίσεις: –7 έως +7)
– Q-FACTOR (συντελεστής Q)
(ρυθμίσεις: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Περιστρέψτε κάθε φορά το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

EQ X-BASS

Ρύθμιση της συχνότητας και της στάθμης της συχνότητας για την αύξηση των μπάσων σε περίπτωση χαμηλής έντασης του ήχου.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ακόλουθων θεμάτων μενού:

– FREQUENCY (συχνότητα)
(ρυθμίσεις: 60/80/100 Hz)
– GAIN (στάθμη)
(ρυθμίσεις: 0 έως +3)

☛ Περιστρέψτε κάθε φορά το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Ρυθμίσεις χρήστη

Κλήση μενού χρήστη και επιλογή μενού

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να ανοίξετε το μενού χρήστη.

Στο μενού χρήστη θα βρείτε τις ρυθμίσεις χρήστη στα ακόλουθα μενού:

- TUNER
- AUDIO (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις τόνου ήχου")
- DISPLAY
- VOLUME (ένταση ήχου)
- CLOCK (ώρα)
- VARIOUS (διάφορα)
- BLUETOOTH (μόνο για Toronto 410 BT, βλέπε τις συνημμένες οδηγίες "Bluetooth® Toronto 410 BT")

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7) τόσες φορές, μέχρι να επιλεγεί το επιθυμητό μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το επιλεγμένο μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⌄ / ⌃ (7) τόσες φορές, ώσπου να επιλεγεί το επιθυμητό θέμα μενού.

☛ Πραγματοποιήστε τη ρύθμιση (βλέπε την ακόλουθη ενότητα).

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να εγκαταλείψετε το μενού.

Υποδείξεις:

- Περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα πλήκτρου, εγκαταλείπετε αυτόματα το μενού και επιστρέφετε στην οθόνη της τρέχουσας πηγής ήχου.
- Στο μενού περνάτε, πατώντας το πλήκτρο < (7) κάθε φορά πίσω στο ανώτερο επίπεδο μενού.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "TUNER"

TRAFFIC (πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας) (μόνο στην περιοχή λήψης EUROPE (Ευρώπη))

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μηνυμάτων οδικής κυκλοφορίας. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

Με ενεργοποιημένη προτεραιότητα για σταθμούς αναγγελιών οδικής κυκλοφορίας, εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο .

BAND (επιλογή ζώνης)

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση επιπέδων αποθήκευσης.

Επίπεδα αποθήκευσης που μπορούν να απενεργοποιηθούν: FM2, FMT, MW καθώς και LW (μόνο στην περιοχή λήψης EUROPE (Ευρώπη)), AM καθώς και AMT (μόνο στις περιοχές λήψης USA (ΗΠΑ) και SOUTH AMERICA (Νότια Αμερική)).

Εκάστοτε ρύθμιση: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⩡ / ⩠ (7) τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο αποθήκευσης.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων ON (ενεργοποίηση επιπέδου αποθήκευσης) και OFF (απενεργοποίηση επιπέδου αποθήκευσης).

Τα απενεργοποιημένα επίπεδα αποθήκευσης υπερπηδούνται κατά την επιλογή πηγής με το πλήκτρο **SRC** (14).

Υπόδειξη:

Όταν απενεργοποιείται ένα επίπεδο αποθήκευσης, διατηρούνται οι αποθηκευμένοι σε αυτό το επίπεδο αποθήκευσης σταθμοί.

REGIONAL
(μόνο στην περιοχή λήψης EUROPE (Ευρώπη))

Δυνατό μόνο σε λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας REGIONAL. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

SENSITIVITY (ευαισθησία)

Ρύθμιση της ευαισθησίας της αναζήτησης σταθμών
Ρυθμίσεις: LO (-, χαμηλή), HI (+, υψηλή).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

RDS

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας RDS. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

PTY

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας PTY. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

PTY TYPES (τύποι προγράμματος)

Δυνατό μόνο σε περίπτωση ενεργοποιημένης λειτουργίας PTY: Επιλογή τύπου προγράμματος.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να επιλέξετε έναν τύπο προγράμματος.

PTY LANGUAGE (γλώσσα PTY)

Επιλογή γλώσσας για την ένδειξη των τύπων προγράμματος. Ρυθμίσεις: ENGLISH (Αγγλικά), FRANCAIS (Γαλλικά), DEUTSCH (Γερμανικά).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να επιλέξετε μια γλώσσα.

TUNER AREA (περιοχή λήψης)

Επιλογή της περιοχής λήψης για τη ραδιοφωνική λήψη. Ρυθμίσεις: EUROPE (Ευρώπη), USA (ΗΠΑ), SOUTH AMERICA (Νότια Αμερική), THAILAND (Ταϊλάνδη).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋁ / ⋀ (7), για να επιλέξετε μια περιοχή λήψης.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ρυθμίσετε την περιοχή λήψης.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋀ (7), για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη περιοχή λήψης.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "DISPLAY"

DIMMER

Επιλογή αυτόματης ή χειροκίνητης μετατροπής της φωτεινότητας της οθόνης για την ημέρα/τη νύχτα. Ρυθμίσεις: AUTO (η φωτεινότητα της οθόνης μεταβάλλεται αυτόματα με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των φώτων πορείας), MANUAL (η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να μεταβληθεί χειροκίνητα).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Η αυτόματη αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης είναι μόνο δυνατή, όταν το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας είναι συνδεδεμένο, όπως περιγράφεται στις οδηγίες τοποθέτησης και το αυτοκίνητό σας διαθέτει την αντίστοιχη σύνδεση.

SCROLLING (κύλιση)

Για την ένδειξη κυλιόμενης γραφής στην οθόνη (π.χ. κατά την ένδειξη ονομάτων αρχείων MP3), επιλέξτε μεταξύ μοναδικής ένδειξης ή συνεχιζόμενης επανάληψης. Ρυθμίσεις: 1X (μοναδική ένδειξη), ON (ενεργοποίηση, συνεχιζόμενη επανάληψη).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων.

LANGUAGE (γλώσσα)
(μόνο για Toronto 410 BT)

Επιλογή γλώσσας για την οθόνη. Ρυθμίσεις: ENGLISH (Αγγλικά), DEUTSCH (Γερμανικά).

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να επιλέξετε μια γλώσσα.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VOLUME" (ένταση ήχου)

ON VOLUME (κατά την ενεργοποίηση)

Ρύθμιση έντασης ήχου κατά την ενεργοποίηση. Ρυθμίσεις: ON VOL (ένταση του ήχου ενεργοποίησης, 1 – 50) ή LAST VOL (τελευταία ένταση ήχου – τελευταία ρυθμισμένη ένταση ήχου πριν την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου).

Κίνδυνος!

Υψηλή ένταση του ήχου.

Η ένταση του ήχου ενεργοποίησης μπορεί να είναι απρόσμενα υψηλή, σε περίπτωση που είναι επιλεγμένη η ρύθμιση LAST VOL (τελευταία ένταση ήχου) και κατά την τελευταία απενεργοποίηση του ραδιοφώνου ήταν ρυθμισμένη μια υψηλή ένταση ήχου.

Ρυθμίζετε πάντα μια μέτρια ένταση ήχου.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⩡ / ⩠ (7), για να αλλάξετε μεταξύ των ρυθμίσεων LAST VOL (τελευταία ένταση ήχου) και ON VOL (ένταση ήχου ενεργοποίησης).

☛ Περιστρέψτε ενδεχομένως το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να ρυθμίσετε στη ρύθμιση ON VOL (ένταση ήχου ενεργοποίησης) την επιθυμητή ένταση του ήχου.

HANDSFREE VOL (ομιλία ανοιχτής ακρόασης) (μόνο με συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο)

Ρύθμιση της έντασης του ήχου ανοιχτής ακρόασης. Ρυθμίσεις: 1 – 40.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

TRAFFIC VOL (πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας) (μόνο στην περιοχή λήψης EUROPE (Ευρώπη)

Ρύθμιση ελάχιστης έντασης ήχου για ραδιοφωνικές αναγγελίες οδικής κυκλοφορίας. Ρυθμίσεις: 1 – 50.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

BEEP

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ήχου επιβεβαίωσης Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "CLOCK" (ώρα)

SET (ρύθμιση)

Ρύθμιση της ώρας.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4) προς τα δεξιά, για να ρυθμίσετε τις ώρες.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4) προς τα αριστερά, για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

☛ Πατήστε το πλήκτρο < (7), για να επιβεβαιώσετε την καταχωρημένη ώρα και να επιστρέψετε στο μενού χρήστη.

- ή -

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να επιβεβαιώσετε την καταχωρημένη ώρα και να εγκαταλείψετε το μενού χρήστη.

Υπόδειξη:

Κατά τη ρύθμιση της ώρας στη 12ωρη μορφή ώρας (HOUR MODE 12), εμφανίζεται μπροστά από την ώρα ένα "AM" για προ μεσημβρίας ή ένα "PM" για μετά μεσημβρίας.

HOUR MODE (μορφή ώρας)

Επιλογή 12ωρης ή 24ωρης μορφής ώρας. Ρυθμίσεις: 12, 24.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

PERM CLOCK (συνεχής ώρα)

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συνεχούς ένδειξης της ώρας στην οθόνη. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η συνεχής ένδειξη της ώρας, εμφανίζεται στην οθόνη η ώρα. Μόνο σε περίπτωση πατήματος του πλήκτρου, εμφανίζεται η οθόνη της εκάστοτε πηγής ήχου. Περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα του πλήκτρου, εμφανίζεται ξανά η ώρα.

Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)

DEMO MODE

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας παρουσίασης. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Στη λειτουργία παρουσίασης εμφανίζονται τα χαρακτηριστικά του ραδιοφώνου ως κυλιόμενη γραφή στην οθόνη.

AUX MIX

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συνδυασμένης αναπαραγωγής της πηγής AUX με μια άλλη πηγή ήχου. Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Στη ρύθμιση AUX MIX ON αναπαράγεται μια συνδεδεμένη μέσω της μπροστινής υποδοχής AUX-IN (10) ακουστική πηγή συγχρόνως με την εκάστοτε ενεργοποιημένη εσωτερική πηγή ήχου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου (π.χ. ραδιόφωνο ή CD).

AUX MIX GAIN (στάθμη AUX MIX)

Προσαρμογή της στάθμης της πηγής AUX σε περίπτωση συνδυασμένης αναπαραγωγής της πηγής AUX και μιας άλλης πηγής ήχου (AUX MIX ON). Ρυθμίσεις: –5 έως +5.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

Με τη βοήθεια αυτής της ρύθμισης μπορείτε να ανεβάσετε ή κατεβάσετε τη στάθμη της πηγής AUX, για να την προσαρμόσετε στη στάθμη της άλλης ενεργοποιημένης πηγής ήχου.

AUX EDIT (επεξεργασία AUX)

Καταχώρηση ενός εξατομικευμένου, 15-ψήφιου ονόματος για την πηγή AUX. Δυνατοί χαρακτήρες: Κενοί χαρακτήρες, 0 – 9, A – Z.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού καταχώρησης.

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να επιλέξετε για την εκάστοτε θέση ένα χαρακτήρα.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > ή < (7), για να περάσετε στην επόμενη ή στην προηγούμενη θέση.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > ή < (7) τόσες φορές, μέχρι να ξεπεράσετε την τελευταία θέση ή πρώτη θέση, για να επιβεβαιώσετε το καταχωρημένο όνομα και να επιστρέψετε στο μενού "VARIOUS" (διάφορα).

- ή -

☛ Πατήστε για λίγο το πλήκτρο **MENU** (2), για να επιβεβαιώσετε το καταχωρημένο όνομα και να εγκαταλείψετε το μενού χρήστη.

Το καταχωρημένο όνομα εμφανίζεται στην οθόνη, μόλις επιλέξετε την πηγή AUX.

FAST-BROWSE (γρήγορη επιλογή)

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της γρήγορης επιλογής μουσικών κομματιών (τίτλων) στη λειτουργία αναζήτησης μέσω του ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4) και του πλήκτρου ON/OFF (3). Ρυθμίσεις: ON (ενεργοποίηση), OFF (απενεργοποίηση).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

SCAN TIME (χρόνος σάρωσης)

Ρύθμιση του χρόνου σύντομου παιξίματος σε δευτερόλεπτα. Ρυθμίσεις: 4/8/12/16/60 sec (δευτερόλεπτα).

☛ Περιστρέψτε το ρυθμιστή της έντασης του ήχου (4), για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.

VERSION

Εμφάνιση της έκδοσης του επεξεργαστή και του λογισμικού του ραδιοφώνου.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋎ / ⋏ (7), για να αλλάξετε μεταξύ της ένδειξης του αριθμού έκδοσης του επεξεργαστή (P) και του λογισμικού (E).

NORMSET (επαναφορά)

Επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων εργοστασίου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

☛ Πατήστε το πλήκτρο > (7), για να ανοίξετε το μενού.

☛ Πατήστε το πλήκτρο ⋏ (7), για να επιβεβαιώσετε την επαναφορά των ρυθμίσεων του εργοστασίου.

Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται και επαναφέρεται στις ρυθμίσεις εργοστασίου. Όταν στον οδηγό CD είναι τοποθετημένο ένα CD, το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου απενεργοποιείται αυτόματα ξανά.

Ρυθμίσεις εργοστασίου

Σημαντικές ρυθμίσεις εργοστασίου στο μενού χρήστη:

Σημείο επιλογής	Ρύθμιση εργοστασίου
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Μόνο στην περιοχή λήψης "EUROPE" (Ευρώπη)

Μπορείτε να επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις εργοστασίου του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου στο μενού χρήστη (βλέπε το κεφάλαιο "Ρυθμίσεις χρήστη", ενότητα "Πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο μενού "VARIOUS" (διάφορα)", θέμα μενού "NORMSET" (επαναφορά)):

Χρήσιμες πληροφορίες

Εγγύηση

Για προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχουμε εγγύηση κατασκευαστή. Για συσκευές που αγοράστηκαν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν οι όροι της εγγύησης που έχουν δημοσιευτεί από την αρμόδια αντιπροσωπία μας σε κάθε χώρα. Τους όρους της εγγύησης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Service

Σε μερικές χώρες παρέχει η εταιρεία Blaupunkt μια υπηρεσία παραλαβής και επισκευής.

Στη σελίδα www.blaupunkt.com μπορείτε να πληροφορηθείτε, εάν αυτή η υπηρεσία είναι διαθέσιμη στη χώρα σας.

Εάν θέλετε να κάνετε χρήση αυτής της υπηρεσίας, μπορείτε να ζητήσετε μέσω του διαδικτύου (Internet) την υπηρεσία παραλαβής για το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας.

Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία τάσης

Τάση λειτουργίας: 10,5 – 14,4 V

Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος

Σε λειτουργία: 10 A

10 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση: < 3,5 mA

Ενισχυτής

Ισχύς εξόδου: 4 x 22 W RMS στα 14,4 V σε 4 Ω

4 x 40 W μέγιστη ισχύς

Δέκτης

Περιοχές κυμάτων Ευρώπη/Ταϊλάνδη:

FM (UKW):	87,5 – 108 MHz
AM (MW):	531 – 1602 kHz
LW (μόνο Ευρώπη):	153 – 279 kHz

Περιοχές κυμάτων ΗΠΑ:

FM (UKW):	87,7 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1710 kHz

Περιοχές κυμάτων Νότια Αμερική:

FM (UKW):	87,5 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1710 kHz

FM – Περιοχή μετάδοσης:

30 – 15000 Hz

CD

Περιοχή μετάδοσης: 20 – 20000 Hz

Pre-amp OUT

4 κανάλια: 2 V

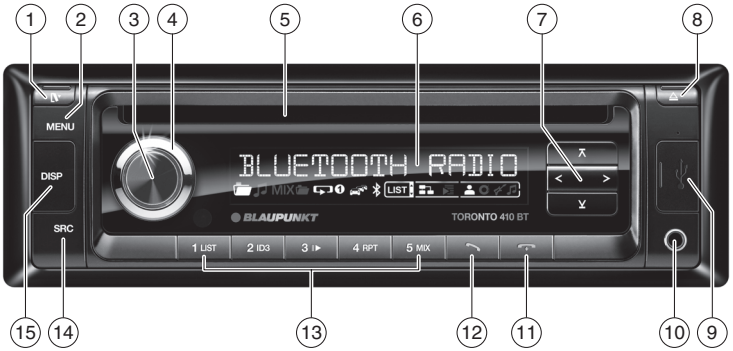
Ευαισθησία εισόδου

Μπροστινή AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Διαστάσεις και βάρος

Π x Υ x Β:	178 x 50 x 160 mm
Βάρος:	Περίπου 1,70 kg

Με την επιφύλαξη αλλαγών



① Przycisk [
Odblokowywanie zdejmowanego panelu obsługi

② Przycisk **MENU**
Krótkie naciśnięcie: otwieranie/zamykanie menu
Długie naciśnięcie: uruchamianie funkcji Scan

③ Przycisk wł./wył.
Krótkie naciśnięcie: włączanie radia samochodowego
Podczas pracy: wyciszenie radia samochodowego (Mute)
Długie naciśnięcie: wyłączanie radia samochodowego

④ Regulator głośności
W menu: zmiana ustawień

⑤ Kieszeń CD

⑥ Wyświetlacz

⑦ Przycisk ⌅ / ⌄
W menu: wybór punktu menu
Tryb obsługi radia: rozpoczęcie wyszukiwania
Tryb obsługi MP3/WMA/iPoda: przejście do następnego/poprzedniego katalogu

Przycisk < / >
W menu: zmiana poziomu menu
Tryb obsługi radia: nastawianie stacji
Inne tryby pracy: wybór utworu

⑧ Przycisk ⏏ (Eject)
Wysuwanie płyty CD

⑨ Gniazdo USB

⑩ Przednie gniazdo AUX-IN

⑪ Przycisk (tylko Toronto 410 BT)
Zakończenie / odrzucanie połączenia

⑫ Przycisk (tylko Toronto 410 BT)
Krótkie naciśnięcie: odbieranie połączenia, szybkie wybieranie
Długie naciśnięcie: otwieranie książki telefonicznej telefonu komórkowego lub aktywowanie funkcji wyboru języka

⑬ Blok przycisków **1 - 5**

⑭ Przycisk **SRC**
Wybór poziomu zapisu lub źródła dźwięku

⑮ Przycisk **DISP**
Krótkie naciśnięcie: przełączanie wskazania
Długie naciśnięcie: przełączanie jasności wyświetlacza

⑯ Gniazdo karty SD (tylko San Francisco 310 i Toronto 410 BT)
Dostęp wyłącznie przy zdemontowanym pulpicie obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 244
Zastosowane symbole 244
Bezpieczeństwo w ruchu drogowym 244
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 244
Deklaracja zgodności 245
Wskazówki dotyczące czyszczenia 245
Wskazówki dotyczące utylizacji 245
Zakres dostawy 245
Wyposażenie dodatkowe (nie wchodzi w zakres dostawy) 245
Uruchamianie 245
Zakładanie i zdejmowanie panelu obsługi ... 245
Język wyświetlacza (tylko Toronto 410 BT) ... 246
Ustawianie regionu 246
Włączanie/wyłączanie 246
Głośność 247
Jasność wyświetlacza 247
Włączanie/wyłączanie trybu demo 247
Funkcje Bluetooth® (tylko Toronto 410 BT) ... 247
Komunikaty drogowe 247
Tryb obsługi radia 248
RDS 248
Przejście na tryb obsługi radia lub wybór poziom zapisu 248
Ustawianie stacji 248
Zapisywanie stacji lub wywoływanie zapisanych stacji 249
Krótkie odsłuchiwanie stacji 249
Automatyczne zapamiętywanie stacji (Travelstore) 249
PTY 250
Ustawianie wskazania 250
Tryb CD/MP3/WMA/iPod 250
Informacje podstawowe 251
Wybieranie trybu CD/MP3/WMA/iPod 251
Wkładanie/wyjmowanie płyty CD 252
Podłączanie/odłączanie nośnika danych USB 252
Wkładanie/wyjmowanie karty SD/MMC (z wyjątkiem modelu Madrid 210) 252
Wybór utworu 253
Wybór katalogu (tylko w trybie MP3/WMA/iPod) 253
Szybkie wyszukiwanie 253
Przerwanie odtwarzania 253
Odtwarzanie wszystkich utworów 253
Odtwarzanie utworów w kolejności losowej 253
Ponowne odtwarzanie pojedynczych utworów lub katalogów 254
Ustawianie wskazania 254
Tryb przeglądarki 254
Zewnętrzne źródła dźwięku 256
Przednie gniazdo AUX-IN 256
Ustawienia dźwięku 256
Otwieranie i zamykanie menu „AUDIO“ 256
Wprowadzanie ustawień w menu „AUDIO“ 256
Regulacja 3-pasmowego korektora dźwięku 257
Ustawienia użytkownika 258
Wywoływanie menu użytkownika oraz wybór menu 258
Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER“ 259
Wprowadzanie ustawień w menu „DISPLAY“ (Wyświetlacz) 260
Wprowadzanie ustawień w menu „VOLUME“ (Głośność) 260
Wprowadzanie ustawień w menu „CLOCK“ (Godzina) 261
Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS“ (Różne) 261
Ustawienia fabryczne 262
Przydatne informacje 263
Gwarancja 263
Serwis 263
Dane techniczne 263
Instrukcja montażu 330

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z aktualnymi standardami rozwoju techniki i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to nieprzestrzeganie zawartych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa wiąże się z różnego rodzaju zagrożeniami.

Instrukcja zawiera istotne informacje na temat łatwego i bezpiecznego montażu radia samochodowego oraz jego obsługi.

- Przed rozpoczęciem użytkowania radia samochodowego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.
- Przechowuj instrukcję w takim miejscu, aby w każdej chwili była dostępna dla wszystkich użytkowników.
- W przypadku przekazania radia samochodowego osobom trzecim, należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Oprócz tego uwzględnić instrukcje innych urządzeń, których użytkowanie ma związek z radiem samochodowym.

Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przez obrażeniami

OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem napędu CD

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed wysokim poziomem głośności

CE Znak CE potwierdza zgodność z wytycznymi UE.

☛ Oznacza wykonywanie czynności

• Oznacza wyliczanie

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w ruchu drogowym:

- **Użytkowanie urządzenia nie powinno zakłócać bezpiecznej jazdy.** W razie wątpliwości należy zatrzymać się w bezpiecznym miejscu i obsługiwać urządzenie w czasie postoju.
- **Panel obsługi należy zdejmować i zakładać wyłącznie podczas postoju pojazdu.**
- **Zawsze nastawiać umiarkowaną głośność,** aby chronić słuch i móc odbierać akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. policję). Jeśli dźwięk jest wyłączony (np. przy zmianie źródła dźwięku), zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie zwiększać poziomu głośności, gdy dźwięk jest wyłączony.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzegać poniższych wskazówek, aby chronić się przed obrażeniami ciała:

- **Nie wolno otwierać ani modyfikować urządzenia.** W urządzeniu znajduje się laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.
- **Nie zwiększać poziomu głośności, gdy dźwięk jest wyłączony,** np. przy zmianie źródła dźwięku. Zmiana głośności podczas wyciszenia dźwięku nie będzie słyszalna.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do montażu i pracy z 12 V napięciem pokładowym pojazdu i należy je zamontować w kieszeni zgodnej z normą DIN. Należy przestrzegać wartości granicznych mocy podanych w danych technicznych. Naprawy oraz ewentualny montaż zlecić fachowcowi.

Wskazówki montażowe

Urządzenie można zamontować samodzielnie tylko w przypadku dysponowania doświadczeniem w zakresie w montażu radia samochodowego i znajomością zagadnień elektryki samochodowej. W tym celu należy przestrzegać instrukcji montażu zamieszczonej na końcu tej instrukcji.

Deklaracja zgodności

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG oświadcza, że radia samochodowe Madrid 210 i San Francisco 310 spełniają podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy i wytyczne dyrektywy 89/336/EWG, natomiast radio samochodowe Toronto 410 BT spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy i wytyczne dyrektywy 1999/5/WE.

Deklaracja zgodności znajduje się w Internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące oraz ścierne, jak również spraye do czyszczenia kokpitów i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać składniki, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- Do czyszczenia radia samochodowego używać wyłącznie suchej lub lekko zwilżonej ściereczki.
- W razie potrzeby oczyścić styki panelu obsługi za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej środkiem zawierającym alkohol.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Aby zutylizować urządzenie, należy oddać je do jednego z lokalnych punktów zbiórki zużytego sprzętu.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

1 radio samochodowe
1 instrukcję obsługi/montażu
1 pokrowiec na panel obsługi
1 ramę mocującą
1 przejściówka do gniazda antenowego
1 zestaw akcesoriów montażowych

Rozszerzony zakres dostawy (dotyczy tylko 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 ręczny pilot zdalnego sterowania (wraz z bateriami)
1 przewód komory A
1 przewód komory B

Wyposażenie dodatkowe (nie wchodzi w zakres dostawy)

Korzystać z wyposażenia dodatkowego dopuszczonego przez firmę Blaupunkt. Więcej informacji można uzyskać u dystrybutora produktów firmy Blaupunkt lub w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Uruchamianie

Uwaga

Śruby

Przed uruchomieniem radia samochodowego należy upewnić się, że usunięte zostały śruby zabezpieczające urządzenie podczas transportu (patrz rozdział „Instrukcja montażu").

Zakładanie i zdejmowanie panelu obsługi

W celu zabezpieczenia przed kradzieżą urządzenie wyposażone jest w zdejmowany panel obsługi (Release-Panel). W chwili dostawy panel jest umieszczony w pokrowcu dostarczonym wraz z urządzeniem. Aby uruchomić odbiornik po zamontowaniu, należy najpierw założyć panel obsługi (patrz akapit „Zakładanie panelu obsługi" w niniejszym rozdziale).

Opuszczając pojazd należy zawsze zabierać ze sobą panel obsługi. Bez panelu obsługi urządzenie nie przedstawia żadnej wartości dla złodzieja.

Ostrożnie

Uszkodzenie panelu obsługi

Nie dopuścić do upadku panelu obsługi na ziemię.

Podczas transportu zabezpieczyć panel obsługi przed uderzeniami, a styki przed zanieczyszczeniami.

Nie narażać panelu obsługi na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

Unikać bezpośredniego kontaktu styków panelu obsługi ze skórą.

Zakładanie panelu obsługi

☛ Wsunąć panel obsługi w mocowanie przy prawej krawędzi obudowy.

☛ Delikatnie docisnąć panel obsługi w lewe mocowanie, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Zdejmowanie panelu obsługi

☛ Nacisnąć przycisk [(1), aby odblokować panel obsługi.

Lewa strona panelu odłącza się od urządzenia i jest chroniona przed wypadnięciem przez uchwyt.

☛ Panel obsługi odchylić lekko w lewo, aż wysunie się z prawego uchwytu.

☛ Ostrożnie wyjąć panel obsługi z lewego uchwytu.

Wskazówka:

Gdy tylko panel obsługi zostanie wyjęty, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Język wyświetlacza (tylko Toronto 410 BT)

W przypadku Toronto 410 BT komunikaty na wyświetlaczu mogą pojawiać się w języku angielskim lub niemieckim, w zależności od ustawienia. Żądane ustawienie wprowadzane jest w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika“, akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „DISPLAY“ (Wyświetlacz)“, punkt menu „LANGUAGE“ (Język)).

Ustawianie regionu

Radioodbiornik samochodowy może być używany w różnych strefach, w których stosowane są różne zakresy częstotliwości i technologie nadawania sygnału radiowego. Fabrycznie ustawiony jest region „EUROPE“ (Europa). Możliwe jest dokonanie zmiany regionu na „USA“, „THAILAND“ i„SOUTH AMERICA“ (Ameryka Południowa).

Wskazówka:

W przypadku użytkowania radia samochodowego poza Europą, konieczne ustawienie odpowiedniego regionu odbioru w menu użytkownika (patrz rozdział„Ustawienia użytkownika“, akapit „Wprowadzanie ustawień w menu„TUNER“ (Radio)“, punkt menu„TUNER AREA“ (Region odbioru)).

Włączanie/wyłączanie

Włączanie/wyłączanie za pomocą przycisku wł./wył.

☛ Aby włączyć, nacisnąć przycisk wł./wył. (3).

Urządzenie zostaje włączone.

☛ Aby wyłączyć, nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. (3) dłużej niz 2 sekundy.

Urządzenie zostaje wyłączone.

Wskazówka:

W przypadku włączenia urządzenia przy wyłączonym zapłonie silnika pojazdu, po 1 godzinie urządzenie zostanie automatycznie wyłączone, aby oszczędzać akumulator pojazdu.

Wyłączanie/włączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli urządzenie połączone jest ze stacyjką pojazdu zgodnie z instrukcją montażu i nie zostało wyłączone przyciskiem wł./wył. (3), jego wyłączenie lub włączenie następuje wraz z zapłonem silnika pojazdu.

Głośność

Ustawianie głośności

Poziom głośności regulowany jest w przedziale od 0 (wył.) do 50 (maks.).

☛ Aby zmienić głośność, obracać regulator głośności (4).

Wskazówka:

Jeśli z radiem samochodowym połączony jest telefon lub system nawigacyjny, zgodnie z opisem w instrukcji montażu, na czas rozmowy telefonicznej lub komunikatu nawigacji głośność urządzenia zostaje wyciszona, aby było bez zakłóceń słyszeć telefon lub komunikat systemu nawigacyjnego. Podczas wyciszenia urządzenia na wyświetlaczu pojawia się komunikat „TELEPHONE" (Telefon).

Wyciszanie głośności radia samochodowego (Mute)

☛ Nacisnąć krótko przycisk wł./wył. (3), aby wyciszyć głośność urządzenia lub przywrócić poprzedni poziom głośności.

Gdy dźwięk jest wyciszony, na wyświetlaczu widoczny jest napis „MUTE".

Jasność wyświetlacza

Przełączanie jasności wyświetlacza między trybem dziennym a nocnym dokonywane jest ręcznie lub automatycznie w momencie włączenia świateł pojazdu.

Wskazówka:

Opcję ręcznego lub automatycznego przełączania jasności wyświetlacza można wybrać w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „DISPLAY" (Wyświetlacz)", punkt menu „DIMMER").

☛ Naciskać przycisk **DISP** (15) przez ok. 2 sekundy, aby ręcznie przełączyć jasność wyświetlacza.

Włączanie/wyłączanie trybu demo

Tryb demo prezentuje funkcje radia samochodowego w formie tekstu przewijanego na wyświetlaczu. Dotknięcie dowolnego przycisku powoduje przerwanie trybu demo i można obsługiwać urządzenie.

Tryb demo można włączyć i wyłączyć w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „DEMO MODE").

Funkcje Bluetooth® (tylko Toronto 410 BT)

Toronto 410 BT można podłączyć przez Bluetooth® z odpowiednimi telefonami komórkowymi i odtwarzaczami MP3. Dzięki temu możliwe jest swobodne prowadzenie rozmów telefonicznych za pomocą podłączonego telefonu (przez głośnik oraz zintegrowany mikrofon radia samochodowego), jak również odtwarzanie plików MP3 zapisanym w urządzeniu Bluetooth®.

Wskazówka:

W przypadku korzystania z zestawu słuchawkowego istnieje również możliwość podłączenia zewnętrznego mikrofonu (patrz rozdział „Instrukcja montażu").

Informacje na temat funkcji Bluetooth® w Toronto 410 BT znajdują się w dołączonej „Instrukcji Bluetooth® dla Toronto 410 BT".

Komunikaty drogowe

W regionie „EUROPE" (Europa) możliwe jest odbieranie komunikatów drogowych, wysyłanych przez stacje FM za pomocą sygnału RDS. W przypadku włączenia priorytetu dla komunikatów drogowych, nastąpi automatyczne przełączenie urządzenia na odbiór komunikatu drogowego nawet wtedy, gdy urządzenie nie działa akurat w trybie obsługi radia.

Jeśli priorytet jest włączony, na wyświetlaczu widoczny jest symbol zatoru drogowego ( ). Podczas nadawania komunikatów drogowych na wyświetlaczu pojawia się „TRAFFIC" (Komunikacja).

Priorytet można włączyć i wyłączyć w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika“, akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER“ (Tuner)“, punkt menu „TRAFFIC“ (Informacje drogowe)).

Wskazówki:

- Podczas odbioru komunikatu drogowego zostaje zwiększona głośność. Możliwe jest ustawienie minimalnej głośności komunikatów drogowych (patrz rozdział„Ustawienia użytkownika“, akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VOLUME“ (Głośność)“, punkt menu „TRAFFIC VOL“ (Informacje drogowe)).
- Aby przerwać odsłuchiwanie komunikatu drogowego, nacisnąć przycisk **SRC** (14).

Tryb obsługi radia

RDS

W regionie „EUROPE“ (Europa) wiele stacji FM nadaje oprócz programu sygnał RDS (Radio Data System), umożliwiający korzystanie z następujących funkcji dodatkowych:

- Nazwa stacji widoczna jest na wyświetlaczu.
- Urządzenie rozpoznaje nadawanie komunikatów drogowych oraz wiadomości i może je automatycznie przełączyć na odtwarzanie w innych trybach pracy urządzenia (np. w trybie CD).
- Częstotliwość alternatywna: jeśli włączona jest funkcja RDS, urządzenie automatycznie wybierze najlepiej odbieraną częstotliwość ustawionej stacji.
- Regional: Niektóre stacje dzielą o określonych porach swój program na programy regionalne, oferując różnorodne audycje. Przy włączonej funkcji programów (REGIONAL) urządzenie przełącza się na te częstotliwości alternatywne, na których nadawany jest ten sam program regionalny.

Funkcje RDS i REGIONAL można włączyć i wyłączyć w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika“, akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER“ (Tuner)“, punkty menu „RDS“ i„REGIONAL“).

Wskazówka:

W przypadku ustawienia regionu innego niż „EUROPE“ (Europa), funkcja RDS zostanie automatycznie wyłączona. Chcąc korzystać w wybranym regionie z sygnałów RDS wysyłanych przez dostępne stacje radiowe, należy włączyć funkcję RDS w menu użytkownika.

Przejście na tryb obsługi radia lub wybór poziom zapisu

W różnych regionach odbioru dostępne są następujące poziomy zapisu:

Region	Poziomy zapisu
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Ameryka Południowa)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Tyle razy naciskać przycisk **SRC** (14), aż wyświetlony zostanie żądany poziom zapisu.

Wskazówka:

Na każdym poziomie zapisu można zapisać do 5 stacji.

Ustawianie stacji

Istnieje wiele możliwości ustawiania stacji radiowej:

Ręczne ustawianie stacji

☛ Nacisnąć przycisk < / > (7) jeden raz lub kilka razy, aby stopniowo zmienić częstotliwość.

Wskazówka:

Dotyczy regionu „EUROPE“ (Europa): W zakresie fal FM, przy włączonej funkcji RDS, następuje automatyczne przełączenie na następną stację danego bloku tematycznego.

Uruchamianie wyszukiwania stacji

☛ Aby uruchomić wyszukiwanie stacji, nacisnąć i przytrzymać przycisk < / > (7) przez ok. 2 sekundy.

Nastawiona zostanie następna odbierana stacja.

Wskazówki:

- Dotyczy regionu „EUROPE" (Europa): W zakresie fal FM, przy włączonym priorytecie komunikatów drogowych ( ) nastawiane będą wyłącznie stacje nadające komunikaty drogowe.
- Można ustawić czułość wyszukiwania (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER" (Tuner)", punkt menu „SENSITIVITY" (Czułość)).
- Jeśli funkcje PTY i RDS są wyłączone, wyszukiwanie stacji można włączyć również przez naciśnięcie przycisku ⩡ / ⩠ (7).

Przechodzenie do następnej stacji bloku tematycznego

Wskazówka:

Warunkiem korzystania z tej funkcji jest włączenie RDS i wyłączenie PTY (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER" (Tuner)", punkty menu „RDS" i „PTY").

☛ Nacisnąć przycisk ⩡ / ⩠ (7).

Zapisywanie stacji lub wywoływanie zapisanych stacji

☛ Wybierz żądany poziom zapisu.

☛ Ustaw w razie potrzeby żądaną stację radiową.

☛ Nacisnąć i przytrzymać przycisk stacji **1 - 5** (13) przez ok. 2 sekundy, aby przypisać bieżącą stację do wybranego przycisku.

- lub -

☛ Nacisnąć krótko przycisk stacji **1 - 5** (13), aby wywołać zapisaną stację radiową.

Krótkie odsłuchiwanie stacji

Funkcja Scan umożliwia krótkie odsłuchanie każdej ze stacji odbieranych w bieżącym zakresie fal.

Wskazówka:

Można ustawić czas odsłuchiwania każdej stacji (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „SCAN TIME" (Czas skanowania)).

☛ Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU** (2) przez ok. 2 sekundy, aby uruchomić krótkie odsłuchiwanie.

Podczas krótkiego odsłuchiwania na wyświetlaczu wyświetlany jest na zmianę komunikat „SCAN" i bieżąca częstotliwość, jak również poziom zapisu lub nazwa stacji.

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby kontynuować słuchanie nastawionej stacji.

Automatyczne zapamiętywanie stacji (Travelstore)

Funkcja Travelstore umożliwia automatyczne wyszukanie i zapamiętanie na jednym poziomie zapisu pięciu stacji o najsilniejszym sygnale na obszarze danego regionu. Stacje zapamiętane wcześniej na danym poziomie zostaną skasowane.

W regionach „EUROPE" (Europa) i „THAILAND" można za pomocą funkcji Travelstore zapamiętać 5 stacji FM na poziomie zapisu FMT. W regionach „USA" i „SOUTH AMERICA" (Ameryka Południowa) można dodatkowo zapisać 5 stacji AM na poziomie zapisu AMT.

☛ Wybrać poziom zapisu dla żądanego zakresu fal, np. FM1 lub AM.

☛ Nacisnąć i przytrzymać przycisk **SRC** (14) przez ok. 2 sekundy.

Tuner rozpoczyna automatyczne wyszukiwanie stacji; na wyświetlaczu pojawia się napis „FM TSTORE" lub „AM TSTORE". Po zakończeniu zapisywania zostanie odtworzona stacja z 1 miejsca zapisu w pamięci poziomu FMT lub AMT.

Wskazówki:

- Dotyczy regionu „EUROPE" (Europa): W zakresie fal FM, przy włączonym priorytecie dla komunikatów drogowych (), zapisywane będą wyłącznie stacje nadające komunikaty drogowe.
- Jeśli poziom zapisu FMT został dezaktywowany (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER" (Tuner)", punkt menu „BAND" (Wybór pasma)), jego ponowna aktywacja nastąpi automatycznie przy uruchomieniu funkcji Travelstore.

PTY

W regionach „EUROPE" (Europa) i „USA" stacja FM może podawać informacje o typie aktualnie nadawanego programu, np. KULTUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT lub WISSEN (Nauka). Za pomocą funkcji PTY można precyzyjnie wyszukiwać audycje określonego typu, np. sportowe lub z muzyką rockową. Należy pamiętać, że funkcja PTY nie jest obsługiwana przez wszystkie stacje.

Wskazówka:

Funkcja PTY jest dostępna dopiero po jej włączeniu (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER" (Tuner)", punkt menu „PTY").

Wybór typu programu

Wskazówki dotyczące wybory typu programu znajdują się w rozdziale „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER" (Tuner)", punkt menu „PTY TYPES" (Typy programów).

Wskazówka:

W regionie „EUROPE" (Europa) można ustawić język, w jakim będą wyświetlane typy programów (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika", punkt menu „PTY LANGUAGE" (Język PTY)).

Wyszukiwanie stacji

☛ Nacisnąć przycisk ⏮ / ⏭ (7).

W trakcie wyszukiwania wyświetlany jest aktualnie wybrany typ programu.

W przypadku znalezienia stacji nadającej żądany typ programu, zostanie ona nastawiona.

Wskazówki:

- Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja nadająca określony typ programu, na wyświetlaczu pojawi się na krótko komunikat „PTY NONE" i rozlegnie się 5 sygnałów. Ponownie zostanie ustawiona ostatnio słuchana stacja radiowa.
- Jeśli ustawiona lub inna wybrana stacja zacznie później nadawać w bloku tematycznym żądany typ programu, urządzenie przełączy się automatycznie z odbieranej stacji wzgl. z aktualnego źródła dźwięku (np. CD) na stację nadającą wybrany typ programu. Należy pamiętać, że ta funkcja nie jest obsługiwana przez wszystkie stacje.

Ustawianie wskazania

☛ Nacisnąć przycisk **DISP** (15), aby przełączać między tymi dwoma wskazaniami:

Wskazanie	Znaczenie
ABCDEF	Nazwa stacji
FM1 102.90	Poziom zapisu/częstotliwość

Tryb CD/MP3/WMA/iPod

Wskazówka:

Funkcję odtwarzania zapisanych na karcie SD plików MP3/WMA oraz tryb obsługi iPoda posiadają wyłącznie modele San Francisco 310 i Toronto 410 BT.

Informacje podstawowe

Tryb CD/MP3/WMA

Prezentowane radio samochodowe umożliwia odtwarzanie płyt CD audio (CDDA) oraz płyt CD-R/RW z plikami audio, MP3 lub WMA, jak również plików MP3 lub WMA zapisanych na nośnikach danych USB i kartach SD/MMC.

Wskazówki:

- Aby zagwarantować niezakłócone działanie, należy stosować wyłącznie płyty CD oznaczone znakiem Compact-Disc.
- Firma Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania chronionych przed kopiowaniem płyt CD oraz wszystkich dostępnych na rynku czystych płyt CD, nośników danych USB i kart SD.

Podczas przygotowywania nośnika danych z plikami MP3/WMA należy przestrzegać następujących zasad:

- Nazwy utworów i katalogów:
  - Maksymalnie 32 znaki bez rozszerzenia „.mp3" lub „.wma" (przy większej ilości znaków zmniejsza się liczba utworów i katalogów rozpoznawanych przez radio samochodowe)
  - Brak znaków diakrytycznych i specjalnych
- Formaty CD: płyty CD audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formaty danych CD: ISO 9669 Level 1 i 2, Joliet
- Prędkość nagrywania CD: maks. 16-krotna (zalecana)
- Format/system plików USB: Mass Storage Device (pamięć masowa)/ FAT16/32
- System plików kart SD: FAT16/32
- Rozszerzenie plików audio:
  - .MP3 dla plików MP3
  - .WMA dla plików WMA
- Pliki WMA tylko bez Digital Rights Management (DRM), utworzone za pomocą Windows Media Player od wersji 8
- Tagi MP3-ID3: wersja 1 i 2
- Prędkość transmisji do tworzenia plików audio:
  - MP3: 32 do 320 kbps
  - WMA: 32 do 192 kbps
- Maksymalna liczba plików i katalogów:
  - Pamięć przenośna USB: do 20 000 wpisów w zależności od struktury danych
  - Karty SD: do 1500 plików (katalogi i tytuły) na katalog

Tryb obsługi iPoda (z wyjątkiem Madrid 210)

Złącze USB umożliwia podłączenie do radia samochodowego wielu modeli iPoda oraz iPhone'a oraz sterowanie odtwarzaniem plików audio z poziomu radia samochodowego.

Wskazówka:

Firma Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania wszystkich modeli iPoda oraz iPhone'a.

Przy podłączaniu do radia samochodowego iPoda lub iPhone'a za pomocą złącza USB, należy użyć odpowiedniego przewodu.

Wybieranie trybu CD/MP3/WMA/iPod

☛ Tyle razy naciskać przycisk **SRC** (14), aż wyświetlone zostanie żądane źródło dźwięku:

- „CD": włożona płyta CD.
- „SD": włożona karta SD
- „USB": dołączony nośnik danych USB.
- „IPOD": podłączony iPod
- „AUX": podłączone zewnętrzne źródło dźwięku.

Wskazówki:

- Dane źródło dźwięku można wybrać tylko w przypadku, gdy jest włożona właściwa płyta CD lub jest podłączone odpowiednie urządzenie.
- Podłączony iPod wybierany jest po raz pierwszy jako „USB", a po rozpoznaniu iPoda, jako „IPOD".
- Jeśli radio samochodowe wymaga przed odtworzeniem odczytania danych z podłączonego urządzenia lub nośnika danych, to przez ten czas na wyświetlaczu widoczny jest komunikat „READING" (Wczytywanie). Czas trwania procesu wczytywania zależy od ilości danych i typu urządzenia lub noś-

nika danych. Jeśli urządzenie lub nośnik danych są uszkodzone lub nie można odczytać przesyłanych danych, na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni komunikat (np. „CD ERROR" (Błąd CD)).

Wkładanie/wyjmowanie płyty CD

Wkładanie płyty CD

Niebezpieczeństwo zniszczenia napędu CD!

Nie wolno odtwarzać płyt CD o nierównych konturach (Shape-CD) oraz płyt CD o średnicy 8 cm (Mini-CD).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia napędu powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich płyt CD.

Wskazówka:

Automatyczne wsuwanie płyty musi przebiegać swobodnie.

☛ Płytę CD włożyć nadrukowaną stroną do góry do kieszeni CD (5), aż wyczuwalny będzie opór.

Płyta zostanie automatycznie wprowadzona do napędu CD, a jej dane sprawdzone. Następnie rozpoczyna się odtwarzanie w trybie CD lub MP3.

Wskazówka:

Jeśli płyty CD nie można odtworzyć, wyświetlony zostanie na krótko komunikat „CD ERROR" (Błąd CD), a płyta wysunie się automatycznie po upływie ok. 2 sekund.

Wyjmowanie płyty CD

Wskazówka:

Wysuwanie płyty musi przebiegać swobodnie.

☛ Nacisnąć przycisk ⏏ (8), aby wysunąć włożoną płytę CD.

Wskazówki:

- Jeśli wysunięta płyta CD nie zostanie wyjęta, po ok. 10 sekundach automatycznie nastąpi jej ponowne wsunięcie.
- Płyty CD można wysuwać nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone lub aktywne jest inne źródło dźwięku.

Podłączanie/odłączanie nośnika danych USB

Podłączanie nośnika danych USB

☛ Warunkiem prawidłowego zgłoszenia się nośnika danych jest wyłączenie radia samochodowego.

☛ Pociągnąć osłonę gniazda USB (9) do przodu, aż wysunie się z gniazda USB, a następnie odchylić w prawo.

☛ Podłączyć nośnik danych USB.

☛ Włączyć radio samochodowe.

Jeśli nośnik danych USB po raz pierwszy pełni funkcję źródła audio, dane są najpierw wczytywane.

Wskazówki:

- Jeśli nie można odtworzyć danych zapisanych na podłączonym nośniku USB, wyświetlany jest na krótko komunikat „USB ERROR" (Błąd USB).
- Wymagany czas wczytywania danych zależy od typu i pojemności nośnika USB.

Usuwanie nośnika USB

☛ Warunkiem prawidłowego usunięcia nośnika danych jest wyłączenie radia samochodowego.

☛ Wyjąć nośnik USB.

☛ Nałożyć osłonę gniazda USB (9).

Wkładanie/wyjmowanie karty SD/MMC (z wyjątkiem modelu Madrid 210)

Wkładanie karty SD/MMC

☛ Zdjąć panel obsługi.

☛ Kartę SD/MMC wsunąć nadrukowaną stroną do góry i stykami do przodu do gniazda karty (16), aż zaskoczy na swoje miejsce.

☛ Nałożyć panel obsługi.

Po włączeniu urządzenie automatycznie wybiera włożoną kartę SD jako źródło audio. Wczytywane są dane karty SD. Następnie rozpoczyna się odtwarzanie w trybie MP3.

Wskazówki:

- Jeśli nie można odtworzyć danych zapisanych na karcie SD, na krótko wyświetlany jest komunikat „SD ERROR" (Błąd SD).
- Wymagany czas wczytywania danych zależy od typu i pojemności karty SD.

Wyjmowanie karty SD/MMC

☛ Zdjąć panel obsługi.

☛ Naciskać na kartę SD/MMC, aż się odblokuje.

☛ Wyjąć kartę SD/MMC z gniazda karty (16).

☛ Nałożyć panel obsługi.

Wybór utworu

☛ Nacisnąć krótko przycisk < / > (7), aby przejść do poprzedniego/następnego utworu.

Wskazówka:

Jeśli bieżący utwór jest odtwarzany przez dłużej niż 3 sekundy, to jednokrotne naciśnięcie przycisku < (7) rozpoczyna odtwarzanie utworu od początku.

Wybór katalogu (tylko w trybie MP3/WMA/iPod)

☛ Nacisnąć przycisk ∨ / ∧ (7), aby przejść do poprzedniego/następnego katalogu.

Wskazówka:

W trybie obsługi iPoda można przejść do poprzedniego/następnego katalogu aktualnej kategorii, czyli np. do następnego gatunku, jeśli dany utwór został wcześniej wybrany w iPodzie przez odpowiedni gatunek muzyczny.

Szybkie wyszukiwanie

☛ Przytrzymać przycisk < / > (7), dopóki nie zostanie zaznaczone żądane miejsce.

Przerwanie odtwarzania

☛ Nacisnąć przycisk **3** ▮▶ (13), aby przerwać odtwarzanie („PAUSE") lub je kontynuować.

Odtwarzanie wszystkich utworów

Funkcja Scan umożliwia odtworzenie wszystkich dostępnych tytułów.

☛ Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU** (2) przez ok. 2 sekundy, aby rozpocząć krótkie odsłuchiwanie, lub krótko nacisnąć ten sam przycisk, aby kontynuować słuchanie aktualnie odtwarzanego utworu.

Podczas krótkiego odsłuchiwania na wyświetlaczu widoczny jest na zmianę komunikat „SCAN" i numer bieżącego tytułu lub nazwa pliku.

Wskazówka:

Można ustawić czas odsłuchiwania (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „SCAN TIME" (Czas skanowania)).

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej

☛ Nacisnąć przycisk **5 MIX** (13), aby przechodzić pomiędzy trybami odtwarzania:

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	**MIX ALL**	Mieszanie tytułów
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Mieszanie tytułów z bieżącego katalogu
	MIX ALL	Mieszanie tytułów z całego nośnika danych
Ogólny	**MIX OFF**	Zwykłe odtwarzanie

Gdy włączona jest funkcja MIX, na wyświetlaczu pojawia się symbol **MIX** (mieszanie wszystkich utworów) lub **MIX** (mieszanie utworów aktualnego katalogu).

POLSKI

Ponowne odtwarzanie pojedynczych utworów lub katalogów

☛ Nacisnąć przycisk **4 RPT** (13), aby przechodzić pomiędzy trybami odtwarzania:

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	**REPEAT TRACK**	Powtórne odtwarzanie utworu
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Powtórne odtwarzanie utworu
	REPEAT FOLDER	Powtórne odtwarzanie katalogu
Ogólny	**REPEAT OFF**	Zwykłe odtwarzanie

Jeśli włączona jest funkcja REPEAT, na wyświetlaczu pojawia się symbol (powtórne odtwarzanie utworu) lub (powtórne odtwarzanie katalogu).

Ustawianie wskazania

☛ Naciskać przycisk **DISP** (15) jeden raz lub kilka razy, aby wybierać między tymi wskazaniami:

Tryb pracy	Wskazanie / Symbol	Znaczenie
CD	**TRACK 01 0:15**	Numer utworu i czas odtwarzania
	TRACK 01 3:37	Numer i czas trwania utworu
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Nazwa utworu [1]
	FILE-INFO /	Nazwa pliku
	PLAYTIME 0:15	Czas odtwarzania
	TOTAL TIME 3:37	Czas trwania utworu
	ARTIST-INFO /	Wykonawca [1]
	ALBUM-INFO /	Nazwa albumu [1]

[1] Warunkiem wyświetlania nazwy utworu, wykonawcy oraz nazwy albumu jest zapisanie tych informacji w postaci ID3-Tag.

Tryb przeglądarki

W trybie przeglądarki można precyzyjnie odszukać i wybrać konkretny utwór zapisany na nośniku MP3/WMA lub w iPodzie, bez konieczności przerywania bieżącego odtwarzania.

Korzystanie z przeglądarki w trybie MP3/WMA

W trybie MP3/WMA można wybrać i odtworzyć dowolny utwór z katalogu zapisanego na nośniku danych.

☛ Nacisnąć przycisk **1 LIST** (13), aby wywołać przeglądarkę w trybie MP3/WMA.

Na wyświetlaczu pojawia się symbol LIST. Wyświetlony zostanie pierwszy lub aktualny katalog zapisany na nośniku danych.

Wskazówki:

- Pierwszy katalog zostanie wyświetlony tylko wtedy, gdy tryb przeglądarki jest uruchamiany po raz pierwszy od momentu włożenia lub podłączenia nośnika danych. W pozostałych przypadkach podczas uruchamiania trybu przeglądarki pojawi się aktualny katalog.
- Naciskając przycisk **1 LIST** (13) można w każdej chwili wyjść z trybu przeglądarki.

- Nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać inny katalog.
- Nacisnąć przycisk > (7), aby wyświetlić tytuły wybranego katalogu.

  Na wyświetlaczu pojawi się tytuł pierwszego utworu danego katalogu.

  Wskazówka:

  Naciśnięcie przycisku < (7) spowoduje powrót do listy katalogów.
- Nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać inny utwór.
- Nacisnąć przycisk > (7), aby odtworzyć utwór.

  Rozpocznie się odtwarzanie. Następuje wyjście z trybu przeglądarki.

Korzystanie z przeglądarki w trybie obsługi iPoda

W trybie obsługi iPoda można wybrać i odtworzyć dowolny utwór, posługując się zapisanymi w tagach ID3 kategoriami „Artists" (Wykonawcy), „Albums" (Albumy) lub „Genre" (Gatunki).

- Nacisnąć przycisk **2 ID3** (13), aby wywołać przeglądarkę w trybie obsługi iPoda.

  Na wyświetlaczu pojawia się symbol [LIST]. Wyświetlona zostanie pierwsza kategoria „ARTISTS".

  Wskazówka:

  Naciskając przycisk **2 ID3** (13), można w każdej chwili wyjść z trybu przeglądarki.
- Nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać inną kategorię.
- Nacisnąć przycisk > (7), aby wyświetlić dostępne wpisy danej kategorii.

  Na wyświetlaczu pojawia się pierwszy wpis wybranej kategorii (np. „Jazz" w kategorii „Gatunek").

  Wskazówka:

  Naciśnięcie przycisku < (7) spowoduje powrót do listy kategorii.
- Nacisnąć raz lub kilka razy przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać inny wpis.
- Nacisnąć przycisk > (7), aby wyświetlić dostępne tytuły wpisu.

  Na wyświetlaczu pojawi się tytuł pierwszego utworu danego wpisu.

  Wskazówka:

  Naciśnięcie przycisku < (7) spowoduje powrót do listy wpisów.
- Nacisnąć jeden raz lub kilka razy przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać inny utwór.
- Nacisnąć przycisk > (7), aby odtworzyć utwór.

  Rozpocznie się odtwarzanie. Następuje wyjście z trybu przeglądarki.

Szybkie wyszukiwanie utworów (Fast-Browsing)

Funkcja Fast-Browsing umożliwia szybszy dostęp do utworów. Aby wybrać i potwierdzić wpisy z listy, zamiast przycisków ze strzałkami (7) korzystać z regulatora głośności (4) oraz przycisku wł./wył. (3):

Funkcja	Tryb przeglądarki	Tryb szybkiego przeglądania
Wybór wpisów na listach	⋁ / ⋀ (7)	Regulator głośności (4)
Zatwierdzanie wpisów	> (7)	Przycisk wł./wył. (3)
Powrót do nadrzędnego poziomu	< (7)	< (7)

Funkcję szybkiego przeglądania można włączyć lub wyłączyć w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „FAST BROWSE" (Szybkie wybieranie)).

Wskazówka:

Przy włączonej funkcji szybkiego przeglądania nie ma możliwości dokonania w trybie przeglądarki zmiany poziomu głośności ani wyciszenia radia samochodowego (Mute). W tym celu należy najpierw wyjść z trybu przeglądarki, naciskając przycisk **1 LIST** (13) wzgl. **2 ID3** (13) lub włączając odtwarzanie utworów.

Zewnętrzne źródła dźwięku

Przednie gniazdo AUX-IN

Niebezpieczeństwo!

Podwyższone niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wtyczkę.

W razie wypadku wtyczka wystająca z przedniego gniazda AUX-IN może być przyczyną obrażeń. Stosowanie prostej wtyczki lub adaptera zwiększa niebezpieczeństwo obrażeń.

Z tego względu zalecamy stosowanie wtyczek zagiętych, w jaką zaopatrzony jest np. przewód firmy Blaupunkt (7 607 001 535), stanowiący element wyposażenia dodatkowego.

Z chwilą podłączenia do przedniego gniazda AUX-IN (10) zewnętrznego źródła dźwięku, np. przenośnego odtwarzacza CD/MiniDisc lub MP3, można je wybrać za pomocą przycisku **SRC** (14). Na wyświetlaczu pojawi się „AUX".

Wskazówki:

- Istnieje możliwość wprowadzenia indywidualnej nazwy zewnętrznego źródła, która będzie pojawiać się na wyświetlaczu w trybie AUX (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „AUX EDIT" (Edycja AUX)).
- Źródło zewnętrzne można odtwarzać równocześnie z dowolnym wewnętrznym źródłem dźwięku radia samochodowego. Umożliwia to odtwarzanie przez głośniki radia np. komunikatów urządzenia nawigacyjnego podłączonego do przedniego gniazda AUX-IN (10), słuchając jednocześnie radia lub CD. Oprócz tego można dostroić poziomy głośności obu źródeł dźwięku. Informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkty menu „AUX MIX" i „AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Ustawienia dźwięku

W menu „AUDIO" można zmieniać następujące ustawienia dźwięku:

- Ustawianie poziomu tonów niskich i wysokich
- Równoważenie głośności kanału lewego i prawego (Balance) lub głośników przednich i tylnych (Fader)
- Ustawianie podbicia tonów niskich przy małej głośności (Loudness)
- Wybór profilu dźwięku (Sound Preset)
- Ustawianie poziomu głośności oraz częstotliwości wyjścia przedwzmacniacza (Sub-Out)
- Regulacja 3-pasmowego korektora dźwięku

Otwieranie i zamykanie menu „AUDIO"

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby otworzyć menu użytkownika.

☛ Tyle razy naciskać przycisk ⋁ / ⋀ (7), aż wybrany zostanie punkt menu „AUDIO".

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu „AUDIO".

☛ Tyle razy naciskać przycisk ⋁ / ⋀ (7), aż wybrany zostanie żądany punktu menu.

☛ Wprowadzić ustawienie (patrz kolejny akapit).

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby wyjść z menu.

Wskazówki:

- Wyjście z menu następuje automatycznie po ok. 15 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku, następuje wówczas powrót do wskazań bieżącego źródła dźwięku.
- Naciśnięcie w menu przycisku < (7) powoduje powrót do wyższego poziomu menu.

Wprowadzanie ustawień w menu „AUDIO"

BASS

Poziom tonów niskich. Ustawienia: –7 do +7.

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

TREBLE

Poziom tonów wysokich. Ustawienia: –7 do +7.

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

BALANCE

Rozkład dźwięku kanału lewego i prawego. Ustawienia: od L9 (kanał lewy) do R9 (kanał prawy).

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

FADER

Rozkład głośności przód-tył. Ustawienia: od R9 (tył) do F9 (przód).

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

LOUDNESS

Podbicie tonów niskich przy małej głośności. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

SOUND PRESETS (Profil dźwięku)

Wybór wstępnych ustawień korektora dźwięku. Ustawienia: POP, ROCK, CLASSIC (Muzyka klasyczna), PRESET EQ OFF (Profil dźwięku wył.; brak wstępnych ustawień).

☛ Nacisnąć przycisk > ⑦, aby otworzyć menu.

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

SUB-OUT

Ustawianie poziomu głośności oraz częstotliwości wyjścia przedwzmacniacza. Ustawienia: GAIN (Poziom głośności) od 0 do +7, FREQUENCY (Częstotliwość) 80/120/160 Hz.

☛ Nacisnąć przycisk > ⑦, aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⋁ / ⋀ ⑦, aby przechodzić pomiędzy punktami menu „GAIN" (Poziom głośności) i „FREQUENCY" (Częstotliwość).

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

Regulacja 3-pasmowego korektora dźwięku

Radio ma wbudowany cyfrowy 3-pasmowy korektor dźwięku. Dla każdego z trzech pasm, tzn. dla tonów wysokich, średnich i niskich, można wybrać częstotliwość, jak również ustawić poziom głośności. W przypadku tonów średnich i niskich można dodatkowo określić współczynnik jakości (Q-Faktor).

Korektor dźwięku umożliwia także regulację podbicia tonów niskich przy małej głośności (X-Bass).

Otwieranie menu „EQUALIZER" (Korektor dźwięku)

☛ W menu „AUDIO" wybrać punkt „EQUALIZER".

☛ Nacisnąć przycisk > ⑦, aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⋁ / ⋀ ⑦, aby przechodzić pomiędzy następującymi punktami menu:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (Tony wysokie EQ)
- EQ MIDDLE (Tony średnie EQ)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

(Korektor dźwięku)

Włączanie lub wyłączanie korektora dźwięku. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności ④, aby wprowadzić żądane ustawienie.

EQ TREBLE (Tony wysokie EQ)

Ustawianie częstotliwości i poziomu głośności tonów wysokich korektora dźwięku.

☛ Nacisnąć przycisk > ⑦, aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⋁ / ⋀ ⑦, aby przechodzić pomiędzy następującymi punktami menu:

- FREQUENCY (Częstotliwość) (ustawienia: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (Poziom głośności) (ustawienia: –7 do +7)

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

EQ MIDDLE (Tony średnie EQ)

Ustawianie częstotliwości i poziomu głośności tonów średnich korektora dźwięku.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⌄ / ⌃ (7), aby przechodzić pomiędzy następującymi punktami menu:

– FREQUENCY (Częstotliwość)
(ustawienia: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
– GAIN (Poziom głośności)
(ustawienia: –7 do +7)
– Q-FACTOR (Współczynnik Q)
(ustawienia: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

EQ BASS

Ustawianie częstotliwości i poziomu głośności tonów niskich korektora dźwięku.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⌄ / ⌃ (7), aby przechodzić pomiędzy następującymi punktami menu:

– FREQUENCY (Częstotliwość)
(ustawienia: 80/100/200 Hz)
– GAIN (Poziom głośności)
(ustawienia: –7 do +7)
– Q-FACTOR (Współczynnik Q)
(ustawienia: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

EQ X-BASS

Ustawianie częstotliwości i poziomu głośności dla podbicia tonów niskich przy małej głośności.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Naciskać przycisk ⌄ / ⌃ (7), aby przechodzić pomiędzy następującymi punktami menu:

– FREQUENCY (Częstotliwość)
(ustawienia: 60/80/100 Hz)
– GAIN (Poziom głośności)
(ustawienia: 0 do +3)

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

Ustawienia użytkownika

Wywoływanie menu użytkownika oraz wybór menu

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby otworzyć menu użytkownika.

W menu użytkownika zapisywane są ustawienia użytkownika w następujących podmenu:

- TUNER
- AUDIO (patrz rozdział „Ustawienia dźwięku“)
- DISPLAY (Wyświetlacz)
- VOLUME (Głośność)
- CLOCK (Godzina)
- VARIOUS (Różne)
- BLUETOOTH (tylko w przypadku Toronto 410 BT, patrz dołączona „Instrukcja Bluetooth® dla Toronto 410 BT“)

☛ Tyle razy naciskać przycisk ⌄ / ⌃ (7), aż wybrane zostanie żądane podmenu.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć wybrane podmenu.

☛ Tyle razy naciskać przycisk ⌄ / ⌃ (7), aż wybrany zostanie żądany punktu menu.

☛ Wprowadzić ustawienie (patrz kolejne akapity).

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby wyjść z menu.

Wskazówki:

- P upływie ok. 15 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku automatycznie następuje wyjście z menu oraz powrót do wyświetlacza bieżącego źródła dźwięku.
- Naciśnięcie w menu przycisku < (7) powoduje powrót do wyższego poziomu menu.

Wprowadzanie ustawień w menu „TUNER“

TRAFFIC (Informacje drogowe) (tylko w regionie EUROPE (Europa))

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączanie priorytetu dla komunikatów drogowych. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

Przy włączonym priorytecie dla komunikatów drogowych na wyświetlaczu widoczny jest symbol .

BAND (Wybór pasma)

Aktywowanie lub dezaktywowanie poziomów zapis.

Poziomy zapisu z możliwością dezaktywacji: FM2, FMT, MW oraz LW (tylko region EUROPE (Europa)), AM i AMT (tylko regiony USA i SOUTH AMERICA (Ameryka Południowa)).

Ustawienie: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Tyle razy nacisnąć przycisk ⋁ / ⋀ (7), aż na wyświetlaczu pojawi się żądany poziom zapisu.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami ON (wł.; aktywacja poziomu zapisu) i OFF (wył.; dezaktywacja poziomu zapisu).

Dezaktywowane poziomy zapisu będą pomijane przy wyborze źródła za pomocą przycisku **SRC** (14).

Wskazówka:

Dezaktywacja poziomu zapisu nie powoduje utraty stacji zapisanych na danym poziomie.

REGIONAL (tylko region EUROPE (Europa))

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączanie funkcji REGIONAL (Programy regionalne). Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

SENSITIVITY (Czułość)

Ustawienie czułości wyszukiwania stacji. Ustawienia: LO (–; niska), HI (+; wysoka).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

RDS

Włączanie lub wyłączanie funkcji RDS. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

PTY

Włączanie lub wyłączanie funkcji PTY. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

PTY TYPES (Typy programów)

Możliwe tylko przy włączonej funkcji PTY: wybór typu programu.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wybrać typ programu.

PTY LANGUAGE (Język PTY)

Wybór języka wyświetlania typów programu. Ustawienia: ENGLISH (Angielski), FRANCAIS (Francuski), DEUTSCH (Niemiecki).

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wybrać język.

TUNER AREA (Region odbioru)

Wybór regionu odbioru fal radiowych. Ustawienia: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Ameryka Południowa), THAILAND.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Nacisnąć przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby wybrać region odbioru.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby ustawić region odbioru.

☛ Nacisnąć przycisk ⋀ (7), aby zatwierdzić wybrany region odbioru.

Wprowadzanie ustawień w menu „DISPLAY“ (Wyświetlacz)

DIMMER

Wybór automatycznego lub ręcznego przełączania jasności wyświetlacza na tryb dzienny/nocny. Ustawienia: AUTO (jasność wyświetlacza jest przełączana automatycznie w momencie włączenia/wyłączenia świateł pojazdu), MANUAL (możliwość ręcznego przełączenia jasności wyświetlacza).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

Automatyczne przełączanie jasności wyświetlacza jest możliwe tylko wtedy, gdy radio zostało podłączone zgodnie z instrukcją montażu, a pojazd posiada odpowiednie przyłącza.

SCROLLING (Przewijanie)

Wybór trybu wyświetlania tekstu przewijanego (np. przy wyświetlaniu nazw plików MP3): jednorazowe wyświetlenie lub ciągłe powtarzanie. Ustawienia: 1X (jednorazowe wyświetlenie), ON (wł.; ciągłe powtarzanie).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami.

LANGUAGE (Język)
(tylko dla modelu Toronto 410 BT)

Wybór języka wyświetlacza. Ustawienia: ENGLISH (Angielski), DEUTSCH (Niemiecki).

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wybrać język.

Wprowadzanie ustawień w menu „VOLUME“ (Głośność)

ON VOLUME (przy włączaniu)

Ustawianie głośności przy włączaniu. Ustawienia: ON VOL (Głośność przy włączaniu; 1 – 50) lub LAST VOL (Ostatnia głośność; głośność nastawiona jako ostatnia przed wyłączeniem radia samochodowego).

Niebezpieczeństwo!

Wysoki poziom głośności.

Poziom głośności przy włączaniu może być nieoczekiwanie wysoki, jeśli wybrane zostało ustawienie LAST VOL (Ostatnia głośność), a przy ostatnim wyłączeniu radia nastawiona była duża głośność.

Należy zawsze nastawiać umiarkowaną głośność.

☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.

☛ Nacisnąć przycisk ⋁ / ⋀ (7), aby przechodzić pomiędzy ustawieniami LAST VOL (Ostatnia głośność) i ON VOL (Głośność przy włączaniu).

☛ W razie potrzeby obracać regulator głośności (4), aby nastawić żądaną głośność w ramach ustawienia ON VOL (Głośność przy włączaniu).

HANDSFREE VOL (tryb głośnomówiący)
(tylko w przypadku połączonego telefonu komórkowego)

Ustawianie głośności w trybie głośnomówiącym. Ustawienia: 1 – 40.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

TRAFFIC VOL (Informacje drogowe)
(tylko region EUROPE (Europa))

Ustawianie minimalnej głośności komunikatów drogowych. Ustawienia: 1 – 50.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

BEEP

Włączanie lub wyłączanie sygnału potwierdzenia. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

Wprowadzanie ustawień w menu „CLOCK“ (Godzina)

SET (Nastawianie)

Nastawianie godziny.

☛ Obracać regulator głośności (4) w prawo, aby nastawić godzinę.

☛ Obracać regulator głośności (4) w lewo, aby nastawić minuty.

☛ Nacisnąć przycisk ≺(7), aby zatwierdzić wprowadzoną godzinę i wrócić do menu użytkownika.

- lub -

☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby zatwierdzić wprowadzoną godzinę i wyjść z menu użytkownika.

Wskazówka:

Przy 12-godzinnym trybie wyświetlania godziny (HOUR MODE 12), przed wskazaniem godziny widoczne jest oznaczenie „AM“ (przed południem) lub „PM“ (po południu).

HOUR MODE (Tryb wyświetlania godziny)

Wybór 12- lub 24-godzinnego trybu czasu. Ustawienia: 12, 24.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

PERM CLOCK (Perm. godzina)

Włączanie lub wyłączanie ciągłego wskazywania godziny. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

W przypadku włączenia ciągłego wskazywania godziny, na wyświetlaczu zawsze widoczna jest godzina. Dopiero po naciśnięciu przycisku pojawi się wyświetlacz danego źródła dźwięku. Po upływie ok. 15 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku ponownie wyświetli się aktualna godzina.

Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS“ (Różne)

DEMO MODE

Włączanie lub wyłączanie trybu demo. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

W trybie demo prezentowane są możliwości urządzenia w formie tekstu przewijanego na wyświetlaczu.

AUX MIX

Włączanie lub wyłączanie połączonego odtwarzania źródła zewnętrznego oraz innego źródła dźwięku. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

Jeśli wybrane zostało ustawienie AUX MIX ON, źródło dźwięku podłączone do przedniego gniazda AUX-IN (10) jest odtwarzane jednocześnie z aktywnym w danym momencie wewnętrznym źródłem dźwięku radia samochodowego (np. radio lub CD).

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Dostosowanie poziomu głośności źródła zewnętrznego przy połączonym odtwarzaniu źródła zewnętrznego oraz innego źródła dźwięku (AUX MIX ON). Ustawienia: –5 do +5.

☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

Dzięki temu ustawieniu można podwyższyć lub obniżyć poziom głośności źródła zewnętrznego, dostosowując go do poziomu głośności innego aktywnego źródła dźwięku.

AUX EDIT (Edycja AUX)

Wprowadzanie indywidualnej nazwy zewnętrznego źródła dźwięku, zawierającej 15 znaków. Możliwe znaki: spacja, 0 – 9, A – Z.

- ☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu wprowadzania.
- ☛ Obracać regulator głośności (4), aby wybrać znak dla danego miejsca.
- ☛ Nacisnąć przycisk > lub < (7), aby przejść do następnego lub poprzedniego miejsca.
- ☛ Aby potwierdzić wprowadzoną nazwę i wrócić do menu „VARIOUS" (Różne), tyle razy naciskać przycisk > lub < (7), aż zapisane zostanie ostatnie miejsce.

  - lub -

- ☛ Nacisnąć krótko przycisk **MENU** (2), aby potwierdzić wprowadzoną nazwę i wyjść z menu użytkownika.

Wprowadzona nazwa pojawi się na wyświetlaczu w momencie włączenia danego źródła zewnętrznego.

FAST-BROWSE (Szybkie wybieranie)

Włączanie lub wyłączanie w trybie przeglądarki szybkiego wybierania tytułu za pomocą regulatora głośności (4) oraz przycisku wł./wył. (3). Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- ☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

SCAN TIME (Czas skanowania)

Ustawianie czasu odsłuchiwania w sekundach. Ustawienia: 4/8/12/16/60 SEC (sek.).

- ☛ Obracać regulator głośności (4), aby wprowadzić żądane ustawienie.

VERSION

Wyświetlanie wersji procesora oraz oprogramowania radia.

- ☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.
- ☛ Nacisnąć przycisk ⩔ / ⩓ (7), aby przechodzić pomiędzy wskazaniem numeru wersji procesora (P) a oprogramowaniem (E).

NORMSET (Przywracanie ustawień fabrycznych)

Przywracanie pierwotnych ustawień fabrycznych radia samochodowego.

- ☛ Nacisnąć przycisk > (7), aby otworzyć menu.
- ☛ Nacisnąć przycisk ⩓ (7), aby potwierdzić przywrócenie ustawień fabrycznych.

  Radio samochodowe wyłącza się i zostaje zresetowane do ustawień fabrycznych. Jeśli w czytniku CD znajduje się płyta CD, radio samochodowe włącza się automatycznie.

Ustawienia fabryczne

Istotne ustawienia fabryczne w menu użytkownika:

Punkt menu	Ustawienie fabryczne
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Tylko w regionie „EUROPE" (Europa)

Pierwotne ustawienia fabryczne można przywrócić w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika", akapit „Wprowadzanie ustawień w menu „VARIOUS" (Różne)", punkt menu „NORMSET" (Przywracanie ustawień fabrycznych)):

Przydatne informacje

Gwarancja

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju. Warunki gwarancji znajdują się w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Serwis

W niektórych krajach firma Blaupunkt oferuje serwis naprawczy i dostawczy.

Pod adresem www.blaupunkt.com można sprawdzić dostępność serwisu w danym kraju.

Serwis dostawczy można zamówić przez Internet.

Dane techniczne

Napięcie zasilające

Napięcie robocze: 10,5 - 14,4 V

Pobór prądu

Podczas pracy: 10 A

10 sek. po wyłączone urządzenie: < 3,5 mA

Wzmacniacz

Moc wyjściowa: 4 x 22 waty sinus przy 14,4 V na 4 omy.

4 x 40 wat maks. moc

Tuner

Zakresy fal dla Europy i Tajlandii:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (tylko Europa): 153 – 279 kHz

Zakres fal dla USA:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Zakresy fal dla Ameryki Południowej:

FM (UKW): 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

FM - pasmo przenoszenia: 30 – 15 000 Hz

CD

Pasmo przenoszenia: 20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 kanały: 2 V

Czułość na wejściu

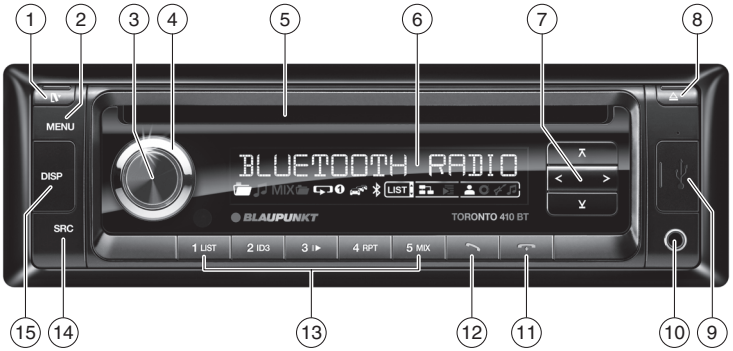
Przednie wejście AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Wymiary i ciężar

szer. x wys. x głęb.: 178 x 50 x 160 mm

Ciężar: ok. 1,70 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone



① [nyomógomb
Levehető kezelőpanel kireteszelése

② **MENU** nyomógomb
Röviden nyomni: Menü előhívása/bezárása
Hosszan nyomni: Keresés-funkció indítása

③ Be/Ki nyomógomb
Röviden nyomni: Autórádió bekapcsolása
Üzem közben: Az autórádió halk üzemmódba kapcsolása (Mute)
Hosszan nyomni: Autórádió kikapcsolása

④ Hangerőszabályzó
A menüben: Beállítások megváltoztatása

⑤ CD nyílás

⑥ Kijelző

⑦ ⌃ / ⌄ nyomógomb
A menüben: Menüpont választása
Rádió-üzemmódban: Keresés indítása
MP3-/WMA-/iPod-üzemmódban:
Váltás a következő/előző mappára

< / > nyomógomb
A menüben: Menüszint váltása
Rádió-üzemmódban: Adó beállítása
Más üzemmódokban: Cím kiválasztása

⑧ ⏏ nyomógomb (Eject)
CD kiadása

⑨ USB-dugaszolóaljzat

⑩ Elülső AUX-IN dugaszolóaljzat

⑪ nyomógomb (csak a Toronto 410 BT modellnél)
Hívás befejezése/elutasítása

⑫ nyomógomb (csak a Toronto 410 BT modellnél)
Röviden nyomni: Hívás fogadása, gyorshívás
Hosszan nyomni: Mobiltelefon telefonkönyvének megnyitása, ill. nyelvválasztás aktiválása

⑬ **1 - 5** nyomógombok

⑭ **SRC** nyomógomb
Memóriafelület, ill. hangforrás választása

⑮ **DISP** nyomógomb
Röviden nyomni: Kijelzés átkapcsolása
Hosszan nyomni: A kijelző fényerejének átkapcsolása

⑯ SD-kártya nyílás (csak a San Francisco 310 és Toronto 410 BT modelleknél)
Csak levett kezelőpanel esetén lehet hozzáférni

Biztonsági tudnivalók 266
Alkalmazott szimbólumok 266
Közlekedésbiztonság 266
Általános biztonsági tudnivalók 266
Megfelelőségi nyilatkozat 267
Tisztítási tájékoztatók 267
Ártalmatlanítási tájékoztatók 267
A csomag tartalma 267
Külön tartozék (nincs a csomagban) 267
Üzembe helyezés 267
Kezelőpanel levétele/felhelyezése 267
A kijelző nyelve (csak a Toronto 410 BT modellnél) 268
Vételi régió beállítása 268
Be- és kikapcsolás 268
Hangerő 268
A kijelző fényereje 269
Demo-üzemmód be- és kikapcsolása 269
Bluetooth®-funkciók (csak a Toronto 410 BT modellnél) 269
Közlekedési információ 269
Rádió-üzemmód 270
RDS (rádió adatrendszer) 270
Váltás a rádió-üzemmódra, illetve memóriafelület választása 270
Adó beállítása 270
Adó elmentése, illetve elmentett adó lehívása 271
Belehallgatás adókba 271
Az adó automatikus elmentése (Travelstore) 271
PTY 271
A kijelző beállítása 272
CD-/MP3-/WMA-/iPod-üzemmód 272
Alapvető információk 272
Váltás CD-/MP3-/WMA-/iPod-üzemmódra ... 273
CD behelyezése/eltávolítása 273
USB-adathordozó csatlakoztatása/eltávolítása 274
SD-/MMC-kártya behelyezése/eltávolítása (nem lehetséges a Madrid 210 esetében) ... 274
Cím kiválasztása 275
Mappa kiválasztása (csak MP3-/WMA-/iPod-üzemmódban) 275
Gyors keresés 275
A lejátszás megszakítása 275
Belehallgatás minden címbe 275
Címek véletlenszerű lejátszása 275
Egyes számok vagy mappák ismételt lejátszása 275
A kijelző beállítása 276
Böngésző üzemmód 276
Külső hangforrások 277
Elülső AUX-IN dugaszolóaljzat 277
Hangbeállítások 278
Az „AUDIO" menü előhívása és bezárása 278
Beállítások elvégzése az „AUDIO" menüben 278
3-sávos equalizer beállítása 279
Felhasználói beállítások 280
Felhasználói menü lehívása és a menü kiválasztása 280
Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben 280
Beállítások elvégzése a „DISPLAY" (kijelző) menüben 281
Beállítások elvégzése a „VOLUME" (hangerő) menüben 282
Beállítások elvégzése a „CLOCK" (óra) menüben 282
Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben 283
Gyári beállítások 284
Hasznos információk 284
Garancia 284
Szerviz 284
Műszaki adatok 284
Beszerelési utasítás 330

Biztonsági tudnivalók

Az autórádió a technika jelenlegi állásának és az általánosan elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére veszélyek léphetnek fel, amennyiben az ebben az utasításban leírt biztonsági tudnivalókat nem veszi figyelembe.

Ez az utasítás fontos tájékoztatókat tartalmaz, az autórádió kezelésének egyszerűvé és biztonságossá tétele, beépítése és kezelése érdekében.

- Olvassa el gondosan és figyelmesen az utasítást, mielőtt használná az autórádiót.
- Őrizze meg ezt az utasítást és gondoskodjon arról, hogy minden felhasználó számára elérhető legyen.
- Az autórádiót harmadik személy számára kizárólag ezen utasítással együtt adja tovább.

Ezen kívül vegye figyelembe azokat az utasításokat, melyek azokra a készülékekre vonatkoznak, melyeket ezzel az autórádióval együtt használ.

Alkalmazott szimbólumok

Ebben az utasításban az alábbi szimbólumok kerülnek alkalmazásra:

VESZÉLY!

Sérülésekre figyelmeztet

VIGYÁZAT!

A CD-meghajtó károsodására figyelmeztet

VESZÉLY!

Nagy hangerőre figyelmeztet

CE A CE-jelzés igazolja az EU-irányelvek betartását.

☛ Egy kezelési lépést jelöl

• Egy felsorolást jelöl

Közlekedésbiztonság

Kérjük, figyeljen a közlekedésbiztonsággal kapcsolatos alábbi figyelmeztetésekre:

- **Használja úgy a készülékét, hogy gépjárművét közben biztonságosan tudja vezetni.** Kétes esetekben inkább álljon meg egy arra alkalmas helyen és kezelje a készüléket álló gépkocsiban.
- **A kezelőpanelt kizárólag a jármű álló helyzetében vegye le vagy helyezze fel.**
- **A készüléket mindig közepes hangerőn hallgassa,** egyrészt saját hallásának megóvása érdekében, másrészt azért, hogy a hangos figyelmeztetéseket (pl. rendőrségi sziréna) minden esetben meghallja. A néma üzemmód szüneteiben (pl. a hangforrás változtatásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. Ne változtasson a hangerőn ezen szünetek ideje alatt.

Általános biztonsági tudnivalók

Kövesse figyelemmel az alábbi tájékoztatókat saját biztonsága érdekében:

- **A készüléket ne nyissa fel, ne végezzen rajta változtatásokat.** A készülékben egy 1. kategóriájú lézer található, mely sérülést okozhat szemeiben.
- **Ne növelje a hangerőt a némára kapcsolt szünetekben,** például a hangforrás változtatásakor. A hangerő megváltoztatása a néma üzemmód alatt nem hallható.

Rendeltetésszerű használat

Ez az autórádió 12 Voltos fedélzeti feszültséggel rendelkező gépjárműbe történő beszerelésre és használatra való, és DIN-nyílásba kell beszerelni. Vegye figyelembe a Műszaki adatokban szereplő teljesítményhatárokat. Esetleges javításokat és adott esetben a beszerelést is szakemberrel célszerű elvégeztetni.

Beszerelési utasítások

Az autórádiót csak abban az esetben építse be, ha gyakorlata van autórádiók beszerelésében és gépjárműve elektromos szerelvényeit ismeri. Vegye figyelembe az utasítás végén található beszerelési utasítást.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG ezennel kijelenti, hogy a Madrid 210 és San Francisco 310 autórádiók megfelelnek a 89/336/EGK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak, illetve hogy a Toronto 410 BT autórádió megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.blaupunkt.com honlapról tölthető le.

Tisztítási tájékoztatók

Oldószerek, tisztítószerek és súrolószerek, valamint műszerfalápoló spray-k, műanyagápoló szerek olyan anyagokat tartalmazhatnak, melyek megtámadják az autórádió felületét.

- Az autórádió tisztításához kizárólag száraz, vagy enyhén nedves törlőkendőt használjon.
- A kezelőfelület érintkezőit szükség esetén puha, tisztítóalkohollal átitatott kendővel tisztítsa.

Ártalmatlanítási tájékoztatók

Régi készülékét ne dobja a háztartási hulladékba.

A használt készülék ártalmatlanításához vegye igénybe a rendelkezésre álló visszaváltó- és gyűjtőhelyeket.

A csomag tartalma

A szállított csomagban található:

1 autórádió
1 kezelési és beszerelési utasítás
1 tok a kezelőpanel számára
1 tartókeret
1 antenna csatlakozó adapter
1 apró tartozék készlet

Bővített tartalom
(csak a 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510 cikkszámok esetében):

1 kézi távirányító (elemekkel)
1 csatlakozóvezeték, A kamra
1 csatlakozóvezeték, B kamra

Külön tartozék (nincs a csomagban)

Kizárólag a Blaupunkt által engedélyezett tartozékokat szabad használni. Tájékozódjon Blaupunkt szaküzletében, vagy az interneten a www.blaupunkt.com honlapon.

Üzembe helyezés

Vigyázat!

Csavarok

Gondoskodjon arról, hogy az autórádió üzembe helyezése előtt el legyenek távolítva a szállítási rögzítőcsavarok (lásd a „Beszerelési utasítás" c. fejezetet).

Kezelőpanel levétele/felhelyezése

Autórádió-készüléke lopás ellen egy levehető kezelőpanellel (Release-Panel) van felszerelve. Szállításkor a kezelőpanel egy mellékelt tokban található. Az autórádió beszerelését követő üzembe helyezésekor először fel kell helyeznie a kezelőpanelt (lásd a „Kezelőpanel felhelyezése" ebben a fejezetben).

Vegye le a kezelőpanelt, minden alkalommal, ha elhagyja gépjárművét. A kezelőpanel nélkül az autórádió egy tolvaj számára értéktelen.

Vigyázat!

A kezelőpanel károsodása

Ne ejtse le a kezelőpanelt!

A kezelőpanel szállításakor ügyeljen arra, hogy ütéstől védve legyen és az érintkezők ne szennyeződhessenek el.

A kezelőpanelt ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, vagy más hőforrásnak.

Kerülje a kezelőpanel érintkezőinek megérintését!

A kezelőpanel felhelyezése

☛ Tolja be a kezelőpanelt a tartóba a jobb házperemnél.

☛ Nyomja be a kezelőpanelt óvatosan a bal oldali tartóba, amíg be nem kattan.

A kezelőpanel levétele

☛ Nyomja meg az [(1) nyomógombot a kezelőpanel kireteszeléséhez.

A kezelőpanel bal oldala kioldódik a készülékből és csak egy kiesés elleni tartó rögzíti.

☛ Mozdítsa el a kezelőpanelt egy kevéssel balra, amíg ki nem oldódik a jobb oldali tartóból.

☛ Óvatosan vegye ki a kezelőpanelt a bal oldali tartóból.

Megjegyzés:

Az autórádió automatikusan kikapcsol, amint a kezelőpanelt leveszi.

A kijelző nyelve (csak a Toronto 410 BT modellnél)

A Toronto 410 BT modellnél beállíthatja, hogy a kijelzőn a szövegek angol vagy német nyelven jelenjenek meg. Ezt a felhasználói menüben állíthatja be (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „DISPLAY" menüben" c. szakaszában a „LANGUAGE" (nyelv) menüpontot).

Vételi régió beállítása

Ez az autórádió különböző régiók különböző frekvenciasávjai és adótechnológiája melletti üzemmódra alkalmas. Gyárilag a „EUROPE" (Európa) vételi régió van beállítva. Ezenkívül az „USA", „THAILAND" (Thaiföld) és „SOUTH AMERICA" (Dél-Amerika) vételi régiók állnak rendelkezésre.

Megjegyzés:

Ha az autórádiót Európán kívül használja, adott esetben be kell állítania a megfelelő vételi régiót a felhasználói menüben (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakasz „TUNER AREA" (vételi körzet) menüpontját).

Be- és kikapcsolás

Be- és kikapcsolás a Be/Ki nyomógombbal

☛ A bekapcsoláshoz nyomja meg a Be/Ki nyomógombot (3).

Az autórádió bekapcsol.

☛ A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a Be/Ki nyomógombot (3) 2 másodpercnél hosszabb ideig.

Az autórádió kikapcsol.

Megjegyzés:

Amennyiben az autórádiót kikapcsolt gyújtás mellett kapcsolná be, a rádió kb. 1 óra elteltével, az autóakkumulátor megóvása érdekében automatikusan kikapcsol.

Gépkocsi-gyújtáson keresztüli be- és kikapcsolás

Amennyiben az autórádió a beszerelési utasítás szerint a jármű gyújtásához csatlakoztatva lett, és a Be/Ki nyomógombbal (3) nem kapcsolták ki, a gyújtással együtt be- illetve kikapcsol.

Hangerő

Hangerő beállítása

A hangerő 0 (ki) és 50 (legnagyobb) között fokozatosan állítható.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a hangerő megváltoztatásához.

Megjegyzés:

Amennyiben navigációs rendszer vagy telefon van csatlakoztatva az autórádióhoz a beszerelési utasításnak megfelelően, az autórádió telefonbeszélgetéskor vagy egy navigációs utasítás esetében hangtalan üzemmódba kapcsol, annak érdekében, hogy a telefonbeszélgetést vagy a navigációs szöveget zavartalanul hallhassa. A kijelzőn a néma üzemmód közben a „TELEPHONE" (telefon) kijelzés látható.

Az autórádió néma üzemmódba kapcsolása (Mute)

☛ Nyomja meg röviden a Be/Ki nyomógombot (3) az autórádió néma üzemmódba, illetve újra az előző hangerőre kapcsolásához.

A kijelzőn a halkra kapcsoláskor a „MUTE" jelzés látható.

A kijelző fényereje

A kijelző fényerejét nappali és éjszakai üzemmód között manuálisan átkapcsolhatja, vagy automatikusan átkapcsoltathatja a jármű fényszórójával.

Megjegyzés:

A kijelző fényerejének manuális, illetve automatikus átkapcsolását a felhasználói menüben választhatja ki (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „DISPLAY" menüben" c. szakaszában a „DIMMER" menüpontot).

☛ Nyomja meg a **DISP** (15) nyomógombot kb. 2 másodpercig a kijelző fényerejének manuális átkapcsolásához.

Demo-üzemmód be- és kikapcsolása

A demo-üzemmód az autórádió funkcióit mutatja a kijelzőn futó szöveg formájában. Egy tetszőleges nyomógomb megnyomását követően a demo-üzemmód megszakad és Ön kezelheti a készüléket.

A demo-üzemmódot a felhasználói menüben kapcsolhatja be vagy ki (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben" c. szakaszában a „DEMO MODE" (demo-üzemmód) menüpontot).

Bluetooth®-funkciók (csak a Toronto 410 BT modellnél)

A Toronto 410 BT Bluetooth®-on keresztül csatlakoztatható megfelelő mobiltelefonokkal és MP3-lejátszókkal. Ezáltal lehetővé teszi a kihangosított telefonálást a csatlakoztatott telefonnal (a hangszórókon és az autórádió beépített mikrofonján keresztül), illetve a Bluetooth®-készüléken elmentett MP3-fájlok hanganyagának lejátszását.

Megjegyzés:

A kihangosított telefonáláshoz külső mikrofont is csatlakoztathat (lásd a „Beszerelési utasítás" c. fejezetet).

A Toronto 410 BT Bluetooth®-funkcióival kapcsolatban kérjük, olvassa el a mellékelt „Toronto 410 BT Bluetooth®-utasítást".

Közlekedési információ

A „EUROPE" (Európa) vételi régióban az FM-adók RDS-jelen keresztül jelezhetnek közlekedési információkat. Amennyiben a közlekedési információk előnyben részesítése be van kapcsolva, a közlekedési információ automatikusan hallhatóvá válik akkor is, ha az autórádió éppen nincs rádióüzemmódban.

Bekapcsolt előnyben részesítés esetében a kijelzőn megjelenik a forgalmi dugó (🚗) szimbólum. Az átkapcsolt közlekedési információ ideje alatt a kijelzőn a „TRAFFIC" (közlekedési információ) kijelzés látható.

Az előnyben részesítést a felhasználói menüben kapcsolhatja be vagy ki (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakaszában a „TRAFFIC" (közlekedési információ) menüpontot).

Tudnivalók:

- A hangerő a közlekedési információ ideje alatt megnövekszik. A közlekedési információ minimális hangerejét beállíthatja (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VOLUME" (hangerő) menüben" szakaszában a „TRAFFIC VOL" (közlekedési információ hangereje) menüpontot).
- Egy éppen hallható közlekedési információ megszakításához nyomja meg az **SRC** (14) nyomógombot.

Rádió-üzemmód

RDS (rádió adatrendszer)

A „EUROPE" (Európa) vételi régióban számos FM-adó sugároz a program mellett egy RDS-jelet (Radio Data System), amely a következő kiegészítő funkciókat teszi lehetővé:

- Az adó neve megjelenik a kijelzőn.
- Az autórádió felismeri a közlekedési információkat és hírsugárzó adókat, és más üzemmódokban (pl. CD-üzemmódban) képes ezekre automatikusan átkapcsolni.
- Alternatív frekvencia: Amennyiben az RDS bekapcsolt állapotban van, a készülék automatikusan megkeresi a beállított adó legjobb minőségű frekvenciáját és átkapcsol arra.
- Regionális: Néhány adó sugárzott programját bizonyos időközönként felosztja különböző regionális adók különböző témájú adásaira. Bekapcsolt REGIONAL-funkció mellett a készülék csak olyan alternatív frekvenciákra kapcsol, amelyeken ugyanaz a regionális program hallható.

Az RDS és REGIONAL funkciókat a felhasználói menüben kapcsolhatja be vagy ki (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakaszában az „RDS", illetve „REGIONAL" menüpontokat).

Megjegyzés:

Ha más vételi régiót állít be, mint a „EUROPE" (Európa), automatikusan kikapcsol az RDS. Ha a saját régiójában RDS-funkciókkal rendelkező rádióadókat szeretne hallgatni, kapcsolja be az RDS-t a felhasználói menüben.

Váltás a rádió-üzemmódra, illetve memóriafelület választása

A különböző vételi régiókban az alábbi memóriafelületek állnak rendelkezésre:

Régió	Memóriafelület
EUROPE (Európa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND (Thaiföld)	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Dél-Amerika)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Nyomja meg az **SRC** (14) nyomógombot annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt memóriafelület.

Megjegyzés:

Mindegyik memóriafelületen 5 adót tárolhat.

Adó beállítása

Különböző lehetőségei vannak egy adó beállítására:

Az adó manuális beállítása

☛ Nyomja meg a < / > (7) nyomógombot egyszer vagy többször röviden a frekvencia lépésről-lépésre történő megváltoztatásához.

Megjegyzés:

A „EUROPE" (Európa) vételi régióban: Az FM-hullámsávon, bekapcsolt RDS-funkció esetében automatikusan az adólánc következő adója kerül beállításra.

Adókereső indítása

☛ Nyomja meg a < / > (7) nyomógombot kb. 2 másodpercig az adókereső indításához.

A következő fogható adó beállításra kerül.

Tudnivalók:

- A „EUROPE" (Európa) vételi régiónál: Az FM-hullámsávon, bekapcsolt közlekedési információ előnyben részesítés esetén (🚗) csak közlekedési információs adókat ment el az autórádió.

- A kereső érzékenysége beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások“ c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER“ menüben“ c. szakaszában a „SENSITIVITY“ (érzékenység) menüpontot).
- Ha ki van kapcsolva a PTY és az RDS, a ⮜ / ⮞ (7) nyomógomb megnyomásával is elindíthatja az adókeresőt.

Váltás az adólánc következő adójára

Megjegyzés:

Ehhez a funkcióhoz ki az RDS-nek be-, a PTY-nek kikapcsolva kell lennie (lásd a „Felhasználói beállítások“ c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER“ menüben“ c. szakaszában az „RDS“, illetve „PTY“ menüpontokat).

☛ Nyomja meg a ⮜ / ⮞ (7) nyomógombot.

Adó elmentése, illetve elmentett adó lehívása

☛ Válassza ki a kívánt memóriafelületet.

☛ Adott esetben állítsa be a kívánt adót.

☛ Nyomja meg az **1 - 5** (13) állomásgombok egyikét kb. 2 másodpercig az aktuális program nyomógombon történő elmentéséhez.

- illetve -

☛ Nyomja meg az **1 - 5** (13) állomásgombok egyikét röviden az elmentett adó lehívásához.

Belehallgatás adókba

A keresés funkcióval az adott hullámsáv mindegyik fogható adója belehallgatásra lejátszásra kerül.

Megjegyzés:

Az adónkénti belehallgatási idő beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások“ c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS“ (egyebek) menüben“ c. szakasz „SCAN TIME“ (keresési idő) menüpontját).

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot kb. 2 másodpercig a belehallgatás indításához.

A belehallgató kereséskor a kijelzőn felváltva jelenik meg a „SCAN“, az aktuális adó és az aktuális frekvencia, valamint a memóriafelület és az adó neve.

☛ Nyomja meg röviden a **MENU** (2) nyomógombot az aktuálisan beállított adó továbbhallgatásához.

Az adó automatikus elmentése (Travelstore)

A Travelstore-funkcióval a régió 5 legerősebb adóját automatikusan kikeresheti és egy memóriafelületen tárolhatja. A memóriafelületen korábban tárolt adók ekkor törlődnek.

A „EUROPE“ (Európa) és „THAILAND“ (Thaiföld) vételi régióknál a Travelstore-funkcióval 5 FM-adót lehet tárolni az FMT memóriafelületen. Az „USA“ és „SOUTH AMERICA“ (Dél-Amerika) vételi régióknál további 5 AM-adót lehet tárolni az AMT memóriafelületen.

☛ Válassza ki a kívánt hullámsáv, pl. FM1, vagy AM memóriafelületét.

☛ Nyomja meg az **SRC** (14) nyomógombot kb. 2 másodpercig.

A tuner elindítja az automatikus adókeresőt; a kijelzőn megjelenik az „FM TSTORE“, illetve az „AM TSTORE“ kijelzés. Amint befejeződik az elmentés, az FMT vagy AMT felület 1. memóriahelyén található adó hallható.

Tudnivalók:

- A „EUROPE“ (Európa) vételi régiónál: Bekapcsolt közlekedési információ előnyben részesítés esetén (🚗) csak közlekedési információs adókat ment el az autórádió.
- Ha az FMT memóriafelület deaktivált (lásd a „Felhasználói beállítások“ c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER“ menüben“ szakaszának a „BAND“ (hullámsáv kiválasztása) menüpontját), a Travelstore-funkció kiválasztásánál ismét automatikusan aktiválódik.

PTY

A „EUROPE“ (Európa) és „USA“ vételi régióknál az FM-adók át tudják küldeni az aktuális programtípust, pl. KULTÚRA, POP, JAZZ, ROCK, SPORT, vagy TUDOMÁNY. A PTY-funkcióval így különböző programtípusok alapján keresheti az adókat, pl.rock,- vagy sportadások szerint. Vegye figyelembe, hogy a PTY nem mindegyik adó által támogatott.

Megjegyzés:

A PTY-funkció csak akkor áll rendelkezésre, ha be van kapcsolva (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakasz „PTY" menüpontját).

Programtípus választása

Egy programtípus kiválasztásához olvassa el a „Felhasználói beállítások" c. fejezetben a „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakasz „PTY TYPES" (programtípusok) menüpontját.

Megjegyzés:

A „EUROPE" (Európa) vételi régióban a programtípusok kijelzéseinek nyelvét beállíthatja (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben" c. szakasz „PTY LANGUAGE" (PTY-nyelv) menüpontját).

Adó keresése

☛ Nyomja meg a ⏮ / ⏭ (7) nyomógombot.

A keresés során a kijelzőn az aktuálisan kiválasztott programtípus látható.

Amint talál az autórádió egy adót a keresett programtípussal, az marad beállítva.

Tudnivalók:

- Amennyiben nem talál az autórádió a kiválasztott programtípusnak megfelelő adót, röviden megjelenik a „PTY NONE" kijelzés és öt sípszó hallható. Az utoljára hallgatott adó ismételten beállításra kerül.
- Amennyiben egy beállított adó, vagy az adóláncok egyike a kívánt programfajtát később játszaná, az autórádió az aktuális adóról, illetve az aktuális hangforrásról (pl. CD) automatikusan a kívánt programfajta hallgatására vált. Vegye figyelembe, hogy ezt a funkciót nem mindegyik adó támogatja.

A kijelző beállítása

☛ Nyomja meg a **DISP** (15) nyomógombot a két kijelzés közötti váltáshoz:

Kijelzés	Jelentés
ABCDEF	Adó neve
FM1 102.90	Memóriafelület/frekvencia

CD-/MP3-/WMA-/iPod-üzemmód

Megjegyzés:

SD-kártyára elmentett MP3-/WMA-fájlok lejátszását, valamint az iPod-üzemmódot csak a San Francisco 310 és a Toronto 410 BT támogatja.

Alapvető információk

CD-/MP3-/WMA-üzemmód

Ezzel az autórádióval audió CD-ket (CDDA) és hang-, MP3, vagy WMA fájlokat tartalmazó CD-R/RW-ket, valamint MP3, vagy WMA fájlokat tartalmazó USB-adathordozókat és SD/MMC-kártyákat játszhat le.

Tudnivalók:

- A kifogástalan működés érdekében kizárólag Compact-Disc logóval ellátott CD-ket használjon.
- A Blaupunkt nem garantálja a másolásvédett CD-k, valamint a kereskedelmi forgalomban kapható összes üres, írható CD, USB-adathordozó és SD-kártya kifogástalan működését.

Egy MP3-/WMA-adathordozó előkészítésekor vegye figyelembe az alábbi adatokat:

- Címek és könyvtárak elnevezése:
  - Az „.mp3", ill. „.wma" fájlkiterjesztés nélkül legfeljebb 32 karakter (több karakter esetében a készülék által felismert címek és mappák száma csökken)
  - Ékezet és különleges karakter nem lehet a fájlnévben

- CD-formátumok: Audió CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-adatformátumok: ISO 9669 Level 1 és 2, Joliet
- CD-írás sebessége: Legfeljebb 16-szoros (javasolt)
- USB-formátum/-fájlrendszer: Mass Storage Device (tömeges tároló)/ FAT16/32
- SD-kártya fájlrendszer: FAT16/32
- Audió fájlok kiterjesztései:
  - .MP3 MP3-fájloknál
  - .WMA WMA-fájloknál
- WMA-fájlok csak Digital Rights Management (DRM) nélkül és 8. vagy magasabb verziójú Windows Media Playerrel készítve
- MP3-ID3 Tag-ek: 1-es vagy 2-es verzió
- Bitráta audió-fájlok készítéséhez:
  - MP3: 32 – 320 kbps
  - WMA: 32 – 192 kbps
- Fájlok és könyvtárak maximális darabszáma:
  - USB-adathordozó: max. 20 000 bejegyzés a fájlstruktúrától függően
  - SD-kártya: max. 1500 fájl (mappa és cím) mappánként.

iPod-üzemmód
(nem lehetséges a Madrid 210 esetében)

Számos iPod- és iPhone-modellt csatlakoztathat az USB-csatlakozón keresztül az autórádióhoz, és a hanganyagok lejátszását az autórádióról vezérelheti.

Megjegyzés:

A Blaupunkt nem garantálja az összes iPod és iPhone modell kifogástalan működését.

Használjon egy megfelelő adapterkábelt, ha az iPodját vagy iPhone-ját csatlakoztatni szeretné az autórádió USB-csatlakozójához.

Váltás CD-/MP3-/WMA-/iPod-üzemmódra

☛ Nyomja meg az **SRC** (14) nyomógombot annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt hangforrás:

- „CD“: behelyezett CD.
- „SD“: behelyezett SD-kártya
- „USB“: csatlakoztatott USB-adathordozó.
- „IPOD“: csatlakoztatott iPOD
- „AUX“: csatlakoztatott külső hangforrás.

Tudnivalók:

- Az adott hangforrást csak akkor lehet kiválasztani, ha megfelelő CD van behelyezve, illetve megfelelő készülék van csatlakoztatva.
- A csatlakoztatott iPod-ot először az „USB“ alatt kell kiválasztani, majd amint felismerte az autórádió az iPodot, „IPod“ alatt.
- Amennyiben az autórádiónak a csatlakoztatott készülékek vagy adathordozók fájljait a lejátszást megelőzően be kell olvasnia, a kijelzőn a „READING“ (beolvasás) kijelzés jelenik meg. A beolvasás időtartama az adatmennyiségtől és a készülék, illetve adathordozó felépítésétől függ. Amennyiben a készülék vagy az adathordozó hibás, vagy az átvitt fájlok nem játszhatók le, ennek megfelelő kijelzés jelenik meg a kijelzőn (pl. „CD ERROR“ (CD-hiba)).

CD behelyezése/eltávolítása

CD behelyezése

A CD-meghajtó megrongálódásának veszélye!

Nem kerek, konturált CD-k (Shape-CD-k) és 8 cm-es átmérőjű CD-k (Mini-CD-k) nem használhatók.

Az alkalmatlan CD-k használatából eredő CD-meghajtó károsodásért felelősséget nem vállalunk.

Megjegyzés:

A CD automatikus behúzását nem szabad akadályozni vagy arra rásegíteni.

☛ Tolja be a CD-t a nyomtatott oldalával felfelé a CD nyílásba (5), amíg ellenállást nem érez.

A meghajtó a CD-t automatikusan behúzza és ellenőrzi az adatokat. Ezt követően indul a lejátszás CD- vagy MP3-üzemmódban.

Megjegyzés:

Amennyiben a behelyezett CD-t nem lehet lejátszani, rövid ideig a „CD ERROR" (CD-hiba) látható, majd a CD kb. 2 másodperc elteltével automatikusan kitolódik.

A CD eltávolítása

Megjegyzés:

A CD kitolását sem akadályozni, sem segíteni nem szabad.

☛ Nyomja meg a ⏏ (8) nyomógombot egy behelyezett CD kiadásához.

Tudnivalók:

- Ha a kitolt CD-t kb. 10 másodpercig nem veszi ki, az autórádió automatikusan újra behúzza.
- A CD-ket akkor is kiadathatja, ha az autórádió ki van kapcsolva, vagy ha éppen egy másik hangforrás aktív.

USB-adathordozó csatlakoztatása/ eltávolítása

USB-adathordozó csatlakoztatása

☛ Kapcsolja ki az autórádiót, annak érdekében, hogy az adathordozót helyesen lehessen bejelenteni.

☛ Húzza ki előrefelé az USB-dugaszolóaljzat (9) védőfedelét, amíg ki nem jön az USB-dugaszolóaljzatból, majd billentse el jobbra.

☛ Csatlakoztassa az USB-adathordozót.

☛ Kapcsolja be az autórádiót.

Ha az USB-adathordozót először választja ki hangforrásként, először minden adatot beolvas az autórádió.

Tudnivalók:

- Amennyiben a csatlakoztatott USB-adathordozó nem játszható le, rövid ideig az „USB ERROR" (USB-hiba) kijelzés olvasható.
- A beolvasáshoz szükséges idő az USB-adathordozó méretétől és felépítésétől függ.

USB-adathordozó eltávolítása

☛ Kapcsolja ki az autórádiót, annak érdekében, hogy az adathordozót helyesen lehessen kijelenteni.

☛ Húzza ki az USB-adathordozót.

☛ Zárja be az USB-dugaszolóaljzat (9) védőfedelét.

SD-/MMC-kártya behelyezése/ eltávolítása (nem lehetséges a Madrid 210 esetében)

SD-/MMC-kártya behelyezése

☛ Vegye le a kezelőpanelt.

☛ Tolja be az SD-/MMC-kártyát a nyomtatott oldalával felfelé és az érintkezőkkel előrefelé a kártyanyílásba (16), amíg be nem kattan.

☛ Helyezze fel a kezelőpanelt.

Bekapcsolás után a készülék automatikusan a behelyezett SD-kártyát választja hangforrásként. Az autórádió beolvassa az SD-kártya adatait. Ezt követően indul a lejátszás MP3-üzemmódban.

Tudnivalók:

- Amennyiben a behelyezett SD-kártya nem játszható le, rövid ideig az „SD ERROR" (SD-hiba) kijelzés olvasható.
- A beolvasáshoz szükséges idő az SD-kártya méretétől és felépítésétől függ.

SD-/MMC-kártya eltávolítása

☛ Vegye le a kezelőpanelt.

☛ Nyomja meg az SD-/MMC-kártyát, amíg ki nem oldódik.

☛ Húzza ki az SD-/MMC-kártyát a kártyanyílásból (16).

☛ Helyezze fel a kezelőpanelt.

Cím kiválasztása

☛ Nyomja meg röviden a < / > (7) nyomógombot az előző/következő címre ugráshoz.

Megjegyzés:

Amennyiben az aktuális cím 3 másodpercnél hosszabb ideig lejátszódik, a < (7) nyomógomb megnyomásával a cím lejátszása újra indul.

Mappa kiválasztása (csak MP3-/WMA-/iPod-üzemmódban)

☛ Nyomja meg a ⩡ / ⩠ (7) nyomógombot az előző/következő mappára ugráshoz.

Megjegyzés:

iPod-üzemmódban az aktuális kategória előző/következő mappájára válthat, vagyis pl. a következő műfajhoz, ha az iPodon utoljára az adott műfaj egyik számát választotta ki.

Gyors keresés

☛ Tartsa lenyomva a < / > (7) nyomógombot, amíg el nem éri a kívánt helyet.

A lejátszás megszakítása

☛ Nyomja meg a **3 II▶** (13) nyomógombot a lejátszás megszakításához („PAUSE"), illetve folytatásához.

Belehallgatás minden címbe

A keresés-funkció minden rendelkezésre álló címbe belehallgat.

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot kb. 2 másodpercig a belehallgatás indításához, vagy röviden az aktuálisan beállított szám továbbhallgatásához.

A belehallgatáskor a kijelzőn felváltva jelenik meg a „SCAN", az aktuális cím száma és a fájl neve.

Megjegyzés:

A belehallgatási idő beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben" c. szakasz „SCAN TIME" (keresési idő) menüpontját).

Címek véletlenszerű lejátszása

☛ Nyomja meg az **5 MIX** (13) nyomógombot a lejátszási módok közötti váltáshoz:

Üzemmód	Kijelzés	Jelentés
CD	**MIX ALL**	Címeket keverni
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Az aktuális mappa címeinek keverése
	MIX ALL	Az adathordozó címeinek keverése
Általános	**MIX OFF**	Megszokott lejátszás

Amennyiben a MIX-funkció be van kapcsolva, a kijelzőn a **MIX** (összes szám keverése), illetve **MIX** 🗀 (az aktuális mappa számainak keverése) olvasható.

Egyes számok vagy mappák ismételt lejátszása

☛ Nyomja meg a **4 RPT** (13) gombot a lejátszási módok közötti váltáshoz:

Üzemmód	Kijelzés	Jelentés
CD	**REPEAT TRACK**	Cím ismétlése
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Cím ismétlése
	REPEAT FOLDER	Mappa ismétlése
Általános	**REPEAT OFF**	Megszokott lejátszás

Ha be van kapcsolva a REPEAT-funkció, megjelenik a kijelzőn a 🔁1 (szám ismétlése), ill. 🗀🔁 (mappa ismétlése) szimbólum.

MAGYAR

A kijelző beállítása

☛ Nyomja meg a **DISP** (15) nyomógombot egyszer vagy többször a kijelzések közötti váltáshoz:

Üzemmód	Kijelzés / szimbólum	Jelentés
CD	**TRACK 01 0:15**	Cím száma és lejátszás ideje
	TRACK 01 3:37	Cím száma és hossza
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Cím neve [1]
	FILE-INFO /	Fájl neve
	PLAYTIME 0:15	Lejátszás ideje
	TOTAL TIME 3:37	Szám időtartama
	ARTIST-INFO /	Előadó [1]
	ALBUM-INFO /	Album címe [1]

[1] A szám címének, az előadónak és az album címének ID3-címkeként kell elmentve lennie a kijelzéshez.

Böngésző üzemmód

Böngésző üzemmódban célzottan kereshet és kiválaszthat egy adott számot az MP3-/WMA-adathordozón vagy az iPodon anélkül, hogy megszakítaná a lejátszást.

Böngésző üzemmód
MP3-/WMA-üzemmódban

MP3-/WMA-üzemmódban kiválaszthat és lejátszhat egy számot az adathordozó egyik mappájából.

☛ Nyomja meg az **1 LIST** (13) gombot a böngésző üzemmód előhívásához MP3-/WMA-üzemmódban.

Megjelenik a szimbólum a kijelzőn. Az adathordozó első, illetve aktuális mappája látható.

Tudnivalók:

- Az első mappa csak akkor jelenik meg, ha a böngésző üzemmódot az adathordozó behelyezése, illetve csatlakoztatása után először hívja elő. Ezután a böngésző üzemmód előhívásakor mindig az aktuális mappa jelenik meg.
- A böngésző üzemmódból bármikor kiléphet az **1 LIST** (13) nyomógomb megnyomásával.

☛ Nyomja meg egyszer vagy többször a ⩒ / ⩓ (7) nyomógombot másik mappa kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a kiválasztott mappa címeinek megjelenítéséhez.

A kijelzőn megjelenik a mappa első címe.

Megjegyzés:

A < (7) nyomógomb megnyomásával ismét visszatérhet a mappák jegyzékéhez.

☛ Nyomja meg egyszer vagy többször a ⩒ / ⩓ (7) nyomógombot másik cím kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a cím lejátszásához.

Megkezdődik a lejátszás. Az autórádió kilép a böngésző üzemmódból.

Böngésző üzemmód iPod-üzemmódban

iPod-üzemmódban kiválaszthat és lejátszhat számokat az ID3-címkébe elmentett „Artists“ (előadók), „Albums“ (albumok), illetve „Genre“ (műfajok) kategóriák alapján.

☛ Nyomja meg a **2 ID3** (13) nyomógombot a böngésző-üzemmód előhívásához iPod-üzemmódban.

Megjelenik a szimbólum a kijelzőn. Az első, „ARTISTS“ kategória látható.

Megjegyzés:

A böngésző üzemmódból bármikor kiléphet a **2 ID3** (13) nyomógomb megnyomásával.

☛ Nyomja meg egyszer vagy többször a ⩒/⩓ (7) nyomógombot másik kategória kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a kategória összes elérhető bejegyzésének megjelenítéséhez.

A kiválasztott kategória első bejegyzése látható a kijelzőn (pl. „Jazz" a „Genre" (műfajok) kategóriában).

Megjegyzés:

A < (7) nyomógomb megnyomásával ismét visszatérhet a kategóriák jegyzékéhez.

☛ Nyomja meg egyszer vagy többször a ⩒/⩓ (7) nyomógombot további bejegyzések kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a bejegyzéshez tartozó összes elérhető cím megjelenítéséhez.

A kijelzőn megjelenik a bejegyzés első címe.

Megjegyzés:

A < (7) nyomógomb megnyomásával ismét visszatérhet a bejegyzések jegyzékéhez.

☛ Nyomja meg egyszer vagy többször a ⩒/⩓ (7) nyomógombot másik cím kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a cím lejátszásához.

Megkezdődik a lejátszás. Az autórádió kilép a böngésző üzemmódból.

Gyors számválasztás (Fast-Browsing)

A Fast-Browsing segítségével gyorsabban hozzáférhet a számokhoz. A nyílgombok (7) helyett a hangerőszabályzót (4) és a Be/Ki nyomógombot (3) használhatja a jegyzék bejegyzéseinek kiválasztásához és jóváhagyásához:

Funkció	Böngésző üzemmód	Fast-Browse üzemmód
Bejegyzések kiválasztása jegyzékekben	⩒/⩓ (7)	Hangerőszabályzó (4)
Bejegyzések jóváhagyása	> (7)	Be/Ki nyomógomb (3)
Visszatérés egy szinttel feljebb	< (7)	< (7)

A Fast-Browsing üzemmódot a felhasználói menüben kapcsolhatja be vagy ki (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben" c. szakaszában a „FAST BROWSE" (gyorshívás) menüpontot).

Megjegyzés:

Bekapcsolt Fast-Browsing esetén a böngésző üzemmódban nem módosíthatja a hangerőt, illetve nem kapcsolhatja az autórádiót néma üzemmódba (Mute). Ehhez először el kell hagyni a böngésző üzemmódot az **1 LIST** (13), illetve **2 ID3** (13) nyomógombbal vagy a szám lejátszásának megkezdésével.

Külső hangforrások

Elülső AUX-IN dugaszolóaljzat

VESZÉLY!

Fokozott veszély a dugasz által.

Egy esetleges baleset esetén az elülső AUX-IN-dugaszolóaljzat kiálló dugasza sérüléseket okozhat. Az egyenes dugaszok és adapterek alkalmazása növeli a sérülések kockázatát.

Ezen okból javasoljuk a szögben hajlított jack-dugók használatát, pl. a (7 607 001 535) Blaupunkt tartozékkábelt.

Amint egy külső hangforrást, például egy hordozható CD-/MiniDisc- vagy MP3-lejátszót csatlakoztat az elülső AUX-IN dugaszolóaljzathoz (10), kiválaszthatja ezt az **SRC** (14) nyomógombbal. A kijelzőn ekkor az „AUX" kijelzés látható.

Tudnivalók:

- Egyéni nevet is adhat az AUX-bemenetnek, amely AUX-üzemmódban megjelenik a kijelzőn (lásd a „Felhasználói beállítások“ c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS“ (egyebek) menüben“ c. szakaszában az „AUX EDIT“ (AUX szerkesztése) menüpontot).
- Az AUX-forrást az autórádió belső hangforrásaival egyidejűleg is lejátszathatja. Így például az elülső AUX-IN dugaszolóaljzathoz (10) csatlakoztatott navigációs készülék utasításait a rádió hangszóróin keresztül is lejátszathatja, miközben egyidejűleg rádiót vagy CD-t hallgat. Továbbá a két hangforrás szintjét is egymáshoz igazíthatja. Ezzel kapcsolatban olvassa el a „Felhasználói beállítások“ c. fejezetben a „Beállítások elvégzése a „VARIOUS“ (egyebek) menüben“ c. szakasznál az „AUX MIX“ és „AUX MIX GAIN“ (AUX MIX szint) menüpontokat.

Hangbeállítások

Az „AUDIO“ menüben a következő hangbeállításokat végezheti el:

- Basszus és magas-szint beállítása
- Hangerőmegosztás bal/jobb (Balance), illetve elöl/hátul (Fader) beállítása
- A basszusszint emelésének beállítása kis hangerőnél (Loudness)
- Hangzásprofil (Sound Preset) kiválasztása
- Az előerősítő kimenet (Sub-Out) szintjének és frekvenciájának beállítása
- 3-sávos equalizer beállítása

Az „AUDIO“ menü előhívása és bezárása

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot röviden a felhasználói menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot annyiszor, amíg ki nem választotta az „AUDIO“ menüpontot.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot az „AUDIO“ menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot annyiszor, amíg ki nem választotta a kívánt menüpontot.

☛ Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszt).

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot röviden, hogy kilépjen a menüből.

Tudnivalók:

- A menü kb. 15 másodperccel az utolsó gombnyomást követően automatikusan bezáródik és a készülék visszatér az aktuális hangforrás kijelzéséhez.
- A menüben a < (7) nyomógomb megnyomásával mindig a fölérendelt menüszintre juthat vissza.

Beállítások elvégzése az „AUDIO“ menüben

BASS

Basszus szint. Beállítások: –7-től +7-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

TREBLE

Magas szint. Beállítások: –7-től +7-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

BALANCE

Hangerőmegosztás bal/jobb.
Beállítások: L9 (bal)-től R9 (jobb)-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

FADER

Hangerőmegosztás elöl/hátul.
Beállítások: R9 (hátul)-től F9 (elöl)-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

LOUDNESS

A basszusszint emelése kis hangerőnél.
Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

SOUND PRESETS (hangzásprofil)

Equalizer-előbeállítások választása Beállítások: POP, ROCK, CLASSIC (klasszikus), PRESET EQ OFF (hangzásprofil kikapcsolása; nincs előbeállítás).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

SUB-OUT

Az előerősítő kimenet szintjének és frekvenciájának beállítása. Beállítások: GAIN (szint) 0-tól +7-ig, FREQUENCY (frekvencia) 80/120/160 Hz.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a „GAIN" (szint) és „FREQUENCY" (frekvencia) menüpontok közötti váltáshoz.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a megfelelő beállítás végrehajtásához.

3-sávos equalizer beállítása

A rádió egy 3-sávos equalizerrel rendelkezik. Mindhárom frekvenciasávhoz, a magashoz, közepeshez és basszushoz kiválaszthat egy frekvenciát, valamint beállíthatja a szintet. A közepeshez és a basszushoz továbbá beállíthatja a minőségi tényezőt (Q-Faktor).

Az equalizer továbbá a basszusszint beállítható emelését is lehetővé teszi kis hangerőnél (X-Bass).

Az „EQUALIZER" menü megnyitása

☛ Válassza ki az „AUDIO" menüben az „EQUALIZER" menüpontot.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a következő menüpontok közötti váltáshoz:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ magas)
- EQ MIDDLE (EQ közepes)
- EQ BASS (EQ basszus)
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Equalizer be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

EQ TREBLE (EQ magas)

Az equalizer magas frekvenciájának és szintjének beállítása.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a következő menüpontok közötti váltáshoz:

- FREQUENCY (frekvencia)
  (Beállítások: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (szint)
  (Beállítások: –7-től +7-ig)

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a megfelelő beállítás végrehajtásához.

EQ MIDDLE (EQ közepes)

Az equalizer közepes frekvenciájának és szintjének beállítása.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a következő menüpontok közötti váltáshoz:

- FREQUENCY (frekvencia)
  (Beállítások: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
- GAIN (szint)
  (Beállítások: –7-től +7-ig)
- Q-FACTOR (Q-faktor)
  (Beállítások: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a megfelelő beállítás végrehajtásához.

EQ BASS (EQ basszus)

Az equalizer basszus frekvenciájának és szintjének beállítása.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a következő menüpontok közötti váltáshoz:
  – FREQUENCY (frekvencia)
    (Beállítások: 80/100/200 Hz)
  – GAIN (szint)
    (Beállítások: –7-től +7-ig)
  – Q-FACTOR (Q-faktor)
    (Beállítások: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a megfelelő beállítás végrehajtásához.

EQ X-BASS

Frekvencia és szint beállítása a basszusszint emeléséhez kis hangerőnél (Loudness).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a következő menüpontok közötti váltáshoz:
  – FREQUENCY (frekvencia)
    (Beállítások: 60/80/100 Hz)
  – GAIN (szint)
    (Beállítások: 0-tól +3-ig)

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a megfelelő beállítás végrehajtásához.

Felhasználói beállítások

Felhasználói menü lehívása és a menü kiválasztása

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot röviden a felhasználói menü megnyitásához.

A Felhasználói menüben a következő menük felhasználói beállításait találhatja:

- TUNER
- AUDIO (lásd a „Hangbeállítások" c. fejezetet)
- DISPLAY (kijelző)
- VOLUME (hangerő)
- CLOCK (óra)
- VARIOUS (egyebek)
- BLUETOOTH (csak a Toronto 410 BT modellnél, lásd a mellékelt „Toronto 410 BT Bluetooth® utasítást")

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot annyiszor, amíg ki nem választotta a kívánt menüt.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a kiválasztott menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot annyiszor, amíg ki nem választotta a kívánt menüpontot.

☛ Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszokat).

☛ Nyomja meg a **MENU** (2) nyomógombot röviden, hogy kilépjen a menüből.

Tudnivalók:

- A menü kb. 15 másodperccel az utolsó gombnyomást követően automatikusan bezáródik és a készülék visszatér az aktuális hangforrás kijelzéséhez.
- A menüben a < (7) nyomógomb megnyomásával mindig a fölérendelt menüszintre juthat vissza.

Beállítások elvégzése a „TUNER" menüben

TRAFFIC (közlekedési információ)
(csak a EUROPE (Európa) vételi régióban)

Csak FM-rádió-üzemmódban lehetséges: A közlekedési információk előnyben részesítésének be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

Ha be van kapcsolva a közlekedési információk előnyben részesítése, a kijelzőn megjelenik a szimbólum.

BAND (sáv kiválasztása)

Memóriafelületek aktiválása, ill. deaktiválása.

Deaktiválható memóriafelületek: FM2, FMT, MW, illetve LW (csak a EUROPE (Európa) vételi körzetben), AM, valamint AMT (csak az USA és SOUTH AMERICA (Dél-Amerika) vételi régiókban).

Beállítás minden lehetőségnél: ON (be), OFF (ki).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt memóriafelület.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) az ON (be; memóriaszint aktiválása) és OFF (ki; memóriaszint deaktiválása) beállítások megváltoztatásához.

A deaktivált memóriafelületek kimaradnak a forrás kiválasztásánál az **SRC** (14) gombbal.

Megjegyzés:

Ha deaktivál egy memóriafelületet, a memóriafelületen elmentett adók megmaradnak.

REGIONAL (regionális)
(csak a EUROPE (Európa) vételi régióban)

Csak FM-rádió üzemmódban lehetséges: REGIONAL-funkció be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

SENSITIVITY (érzékenység)

Az adókereső érzékenységének beállítása.
Beállítások: LO (–; alacsony), HI (+; magas).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

RDS (rádió adatrendszer)

RDS-funkció be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

PTY

PTY-funkció be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

PTY TYPES (programtípusok)

Csak bekapcsolt PTY-funkció esetén lehetséges: programtípus választása.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a programtípus kiválasztásához.

PTY LANGUAGE (PTY-nyelv)

Nyelv kiválasztása a programtípusok kijelzéséhez. Beállítások: ENGLISH (angol), FRANCAIS (francia), DEUTSCH (német).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a nyelv kiválasztásához.

TUNER AREA (vételi régió)

Vételi régió kiválasztása a rádióvételhez. Beállítások: EUROPE (Európa), USA, SOUTH AMERICA (Dél-Amerika), THAILAND (Thaiföld).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot egy vételi régió kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a vételi régió beállításához.

☛ Nyomja meg a ⋀ (7) nyomógombot a kiválasztott vételi régió jóváhagyásához.

Beállítások elvégzése a „DISPLAY“ (kijelző) menüben

DIMMER

A kijelző fényerejének automatikus, illetve manuális átállítása nappali/éjszakai használathoz. Beállítások: AUTO (a kijelző fényereje automatikusan átáll a fényszóró be-/kikapcsolásával), MANUAL (a kijelző fényereje manuálisan átállítható).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

A kijelző fényerejének automatikus átállítása csak akkor lehetséges, ha az autórádió a beszerelési utasításnak megfelelően van csatlakoztatva és a jármű rendelkezik a megfelelő csatlakozóval.

SCROLLING (görgetés)

Futó szöveg megjelenítéséhez a kijelzőn (pl. MP3-fájlnevek kijelzésekor) válasszon az egyszeri kijelzés és a folytatólagos ismétlés közül. Beállítások: 1X (egyszeri kijelzés), ON (be; folytatólagos ismétlés).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítások megváltoztatásához.

LANGUAGE (nyelv)
(csak a Toronto 410 BT modellnél)

Válassza ki a kijelző nyelvét. Beállítások: ENGLISH (angol), DEUTSCH (német).

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a nyelv kiválasztásához.

Beállítások elvégzése a „VOLUME" (hangerő) menüben

ON VOLUME (bekapcsoláskor)

Bekapcsolási hangerő beállítása. Beállítások: ON VOL (bekapcsolási hangerő; 1 – 50) vagy LAST VOL (utolsó hangerő; az autórádió kikapcsolása előtt utoljára beállított hangerő).

VESZÉLY!

Nagy hangerő.

A bekapcsolási hangerő váratlanul nagy lehet, ha a LAST VOL (utolsó hangerő) beállítást választja és a rádió utolsó kikapcsolásakor nagy hangerő volt beállítva.

Mindig mérsékelt hangerőt állítson be.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⩡ / ⩠ (7) nyomógombot a LAST VOL (utolsó hangerő) és az ON VOL (bekapcsolási hangerő) beállítások közötti váltáshoz.

☛ Adott esetben forgassa el a hangerőszabályzót (4) az ON VOL (bekapcsolási hangerő) beállításnál a kívánt hangerő beállításához.

HANDSFREE VOL (kihangosítás)
(csak csatlakoztatott mobiltelefon esetén)

A kihangosító hangerejének beállítása. Beállítások: 1-től 40-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

TRAFFIC VOL (közlekedési információ)
(csak a EUROPE (Európa) vételi régióban)

A közlekedési információk minimális hangerejének beállítása. Beállítások: 1-től 50-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

BEEP

Jóváhagyó hangjelzés be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

Beállítások elvégzése a „CLOCK" (óra) menüben

SET (beállítás)

Az óra beállítása.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) jobbra az órák számának beállításához.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) balra a percek számának beállításához.

☛ Nyomja meg a < (7) nyomógombot a megadott idő jóváhagyásához és a visszatéréshez a felhasználói menübe.

- vagy -

☛ Nyomja meg röviden a **MENU** (2) nyomógombot a megadott idő jóváhagyásához és a kilépéshez a felhasználói menüből.

Megjegyzés:

Ha 12-órás módban (HOUR MODE 12) állítja be az időt, az óra előtt délelőtt „AM" látható, délután pedig „PM" .

HOUR MODE (óra kijelzés)

12- illetve 24-órás mód választása. Beállítások: 12, 24.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

PERM CLOCK (állandó óra)

Az idő folyamatos kijelzésének be-, illetve kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

Amennyiben a idő folyamatos kijelzése be van kapcsolva, az idő látható a kijelzőn. Csak gombnyomásra jelenik meg az adott hangforrás kijelzése. Az utolsó gombnyomás után körülbelül 15 másodperccel ismét az idő jelenik meg.

Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben

DEMO MODE

Demo-üzemmód be- vagy kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

Demo-üzemmódban a rádió funkciói jelennek meg futó szöveggel a kijelzőn.

AUX MIX

Az AUX-forrás másik hangforrással kombinált lejátszásának be- vagy kikapcsolása. Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

AUX MIX ON beállítás esetén az elülső AUX-IN dugaszolóaljzathoz (10) csatlakoztatott hangforrás az autórádió éppen aktív belső hangforrásával (pl. rádió vagy CD) egyidejűleg szólal meg.

AUX MIX GAIN (AUX MIX szint)

Az AUX-forrás szintjének illesztése az AUX-forrás és másik hangforrás kombinált lejátszásakor (AUX MIX ON). Beállítások: –5-től +5-ig.

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

Ennek a beállításnak a segítségével növelheti vagy csökkentheti az AUX-forrás szintjét, hogy a másik aktív hangforrás szintjéhez illeszthesse.

AUX EDIT (AUX szerkesztése)

Egyéni, 15-karakteres név megadása az AUX-forrásnak. Lehetséges karakterek: szóköz, 0 – 9, A – Z.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a beviteli menü megnyitásához.

☛ Forgassa a hangerőszabályzót (4) az adott pozíción egy karakter kiválasztásához.

☛ Nyomja meg a >, ill. < (7) nyomógombot a következő, ill. előző pozícióra ugráshoz.

☛ Nyomja meg a >, ill. < (7) nyomógombot annyiszor, amíg az utolsó számjegyen túljut, hogy jóváhagyja a megadott nevet és visszatérjen a „VARIOUS" (egyebek) menübe.

- vagy -

☛ Nyomja meg röviden a **MENU** (2) nyomógombot a megadott név jóváhagyásához és a kilépéshez a felhasználói menüből.

A megadott név fog megjelenni a kijelzőn, amint az AUX-forrást választja ki.

FAST-BROWSE (gyorshívás)

Gyors címválasztás be- vagy kikapcsolása böngésző üzemmódban a hangerőszabályzóval (4) és a Be/Ki nyomógombbal (3). Beállítások: ON (be), OFF (ki).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

SCAN TIME (keresési idő)

A belehallgatási idő beállítása másodperces lépésekben. Beállítások: 4/8/12/16/60 SEC (mp).

☛ Forgassa el a hangerőszabályzót (4) a beállítás végrehajtásához.

VERSION

A rádió processzora és szoftvere verziójának megjelenítése.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⋁ / ⋀ (7) nyomógombot a processzor (P) és a szoftver (E) verziószámának megjelenítése közötti váltáshoz.

NORMSET (visszaállítás)

Az autórádió eredeti, gyári beállításainak visszaállítása.

☛ Nyomja meg a > (7) nyomógombot a menü megnyitásához.

☛ Nyomja meg a ⌅ (7) nyomógombot a gyári beállítások visszaállításának jóváhagyásához.

Az autórádió kikapcsol és visszaáll a gyári beállításokra. Ha van lemez a CD-lejátszóban, az autórádió automatikusan újra bekapcsol.

Gyári beállítások

Fontos gyári beállítások a felhasználói menüben:

Menüpont	Gyári beállítás
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Csak a „EUROPE" (Európa) vételi régióban

Az autórádió eredeti, gyári beállításait a felhasználói menüben állíthatja vissza (lásd a „Felhasználói beállítások" c. fejezet „Beállítások elvégzése a „VARIOUS" (egyebek) menüben" c. szakaszában a „NORMSET" (visszaállítás) menüpontot):

Hasznos információk

Garancia

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unión kívüli országokban az adott külföldi képviseletünk által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garanciális feltételek a www.blaupunkt.com honlapról tölthetők le.

Szerviz

Néhány országban a Blaupunkt javító- és elszállítószolgálatot üzemeltet.

A www.blaupunkt.com oldalon tájékozódhat, hogy ez a szolgáltatás országában rendelkezésre áll-e.

Amennyiben ezt a szolgáltatást igénybe kívánja venni, az interneten keresztül megrendelheti az autórádió elszállítószolgálatot.

Műszaki adatok

Feszültségellátás

Üzemi feszültség: 10,5 – 14,4 V

Áramfelvétel

Üzem alatt: 10 A

10 másodperccel a kikapcsolás után: < 3,5 mA

Erősítő

Kimeneti teljesítmény: 4 x 22 Watt szinusz, 14,4 V, 4 Ohm értéknél.

4 x 40 Watt maximális hangerő

Tuner

Hullámsávok, Európa/Thaiföld:

FM (URH): 87,5 – 108 MHz

AM (KH): 531 – 1 602 kHz

LW (csak Európa): 153 – 279 kHz

Hullámsávok, USA:

FM (URH):	87,7 – 107,9 MHz
AM (KH):	530 – 1 710 kHz

Hullámsávok, Dél-Amerika:

FM (URH):	87,5 – 107,9 MHz
AM (KH):	530 – 1 710 kHz

FM – átviteli sávszélesség:

30 – 15 000 Hz

CD

Átviteli szakasz: 20 – 20 000 Hz

Előerősítő kimenet

4 csatorna: 2 V

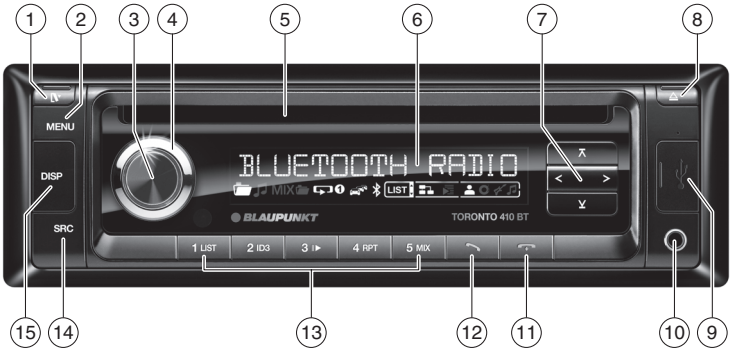
Bemeneti érzékenység

Elülső AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Méretek és tömeg

Sz.x Ma. x Mé.:	178 x 50 x 160 mm
Tömeg:	kb. 1,70 kg

Változtatás joga fenntartva



① Tasta
Deblocarea feței detașabile

② Tasta **MENU**
Apăsare scurtă: accesarea/închiderea meniului
Apăsare lungă: pornirea funcției de scanare

③ Tasta Pornit/Oprit
Apăsare scurtă: conectarea radioului
În timpul funcționării: comutarea radioului pe silențios (Mute)
Apăsare lungă: deconectarea radioului

④ Buton control volum
În meniu: modificarea reglajelor

⑤ Locaș CD

⑥ Display

⑦ Tasta /
În meniu: selectarea unui punct din meniu
Funcționare în mod radio: pornirea ciclului de căutare
Funcționare în mod MP3/WMA/iPod: trecerea la directorul următor/anterior

Tasta /
În meniu: trecerea la alt nivel din meniu
Funcționare în mod radio: reglarea emițătorului
Alte moduri de funcționare: selectarea titlului

⑧ Tasta (Eject)
Scoaterea CD-ului

⑨ Fișă USB

⑩ Fișă frontală AUX-IN

⑪ Tasta (numai Toronto 410 BT)
Terminarea/refuzarea convorbirii

⑫ Tasta (numai Toronto 410 BT)
Apăsare scurtă: acceptarea convorbirii, selectare rapidă
Apăsare lungă: deschiderea agendei telefonului mobil resp. activarea apelării vocale

⑬ Bloc taste **1 - 5**

⑭ Tasta **SRC**
Selectarea nivelului de memorare resp. a sursei audio

⑮ Tasta **DISP**
Apăsare scurtă: comutarea afișajului
Apăsare lungă: comutarea luminozității displayului

⑯ Locaș card SD (numai San Francisco 310 și Toronto 410 BT)
Accesibil numai când fața detașabilă este scoasă

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii 288
Simboluri utilizate 288
Siguranța traficului 288
Instrucțiuni generale privind siguranța și protecția muncii 288
Declarație de conformitate 289
Instrucțiuni de curățare 289
Instrucțiuni de eliminare ca deșeu 289
Pachetul de livrare 289
Accesorii speciale (nu sunt conținute în pachetul de livrare) 289
Punerea în funcțiune 289
Atașarea/scoaterea feței detașabile 289
Limba pentru display (numai Toronto 410 BT) 290
Reglarea regiunii de recepție 290
Conectare/deconectare 290
Volumul sonor 290
Luminozitatea displayului 291
Conectarea/deconectarea modului Demo ... 291
Funcțiile Bluetooth® (numai Toronto 410 BT) 291
Transmisii radio de trafic 291
Funcționare în mod radio 291
RDS 291
Trecerea la funcționarea în modul radio resp. selectarea nivelului de memorare 292
Reglarea emițătorului 292
Memorarea emițătorului resp. accesarea emițătorului memorat 293
Scanarea emițătoarelor 293
Memorarea automată a emițătorului (Travelstore) 293
PTY 293
Reglarea afișărilor 294
Modul de funcționare CD/MP3/WMA/iPod .. 294
Informații de bază 294
Comutarea în modul de funcționare CD/MP3/WMA/iPod 295
Introducerea/scoaterea CD-ului 295
Atașarea/îndepărtarea suportului de date USB 296
Introducerea/scoaterea cardului SD/MMC (nu pentru Madrid 210) 296
Selectarea titlului 296
Selectarea directorului (numai în modul de funcționare MP3/WMA/iPod) 297
Ciclu de căutare rapidă 297
Întreruperea redării 297
Scanarea tuturor titlurilor 297
Redarea titlurilor în ordine aleatorie 297
Redarea repetată a titlurilor individuale sau a directoarelor 297
Reglarea afișărilor 298
Modul Browse 298
Surse audio externe 299
Fișa frontală AUX-IN 299
Reglajele de sunet 300
Accesarea și părăsirea meniului „AUDIO“ 300
Efectuarea reglajelor în meniul „AUDIO“ 300
Reglarea egalizatorului cu 3 benzi 301
Reglajele utilizatorului 302
Accesarea meniului utilizatorului și selectarea meniului 302
Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER“ 302
Efectuarea reglajelor în meniul „DISPLAY“ ... 303
Efectuarea reglajelor în meniul „VOLUME“ (Volum sonor) 304
Efectuarea reglajelor în meniul „CLOCK“ (Ora curentă) 304
Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS“ (Diverse) 305
Reglajele din fabrică 306
Informații utile 306
Garanție 306
Service 306
Date tehnice 306
Instrucțiuni de montaj 330

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Radioul pentru mașină a fost produs conform nivelului actual al tehnicii și reglementărilor tehnice de securitate în vigoare. Cu toate acestea, pot apărea pericole dacă nu sunt respectate indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni.

Aceste instrucțiuni conțin informații importante pentru montarea și operarea radioului simplu și în condiții de siguranță.

- Înainte de a utiliza radioul pentru mașină, citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni.
- Păstrați aceste instrucțiuni astfel încât ele să fie accesibile oricând tuturor utilizatorilor.
- Când predați aparatul de radio unor terțe persoane, atașați întotdeauna și aceste instrucțiuni.

Respectați de asemenea și instrucțiunile celorlalte aparate, pe care le utilizați în combinație cu acest radio pentru mașină.

Simboluri utilizate

În aceste instrucțiuni se utilizează următoarele simboluri:

PERICOL!

Avertizează asupra rănirilor

PRECAUȚIE!

Avertizează asupra deteriorării mecanismului CD-ului

PERICOL!

Avertizează în caz de volum sonor ridicat

CE Marcajul CE atestă respectarea directivelor UE.

☛ Marchează o etapă de acțiune

- Marchează o enumerare

Siguranța traficului

Respectați următoarele indicații referitoare la siguranța traficului:

- **Utilizați aparatul Dvs. astfel încât să puteți conduce întotdeauna autovehiculul în condiții de siguranță.** Dacă aveți nelămuriri, opriți într-un loc corespunzător și efectuați operarea aparatului cu autovehiculul în staționare.
- **Scoateți sau atașați fața detașabilă numai când autovehiculul este staționat.**
- **Ascultați întotdeauna numai la un volum sonor moderat,** pentru a vă proteja auzul și pentru a putea auzi semnalele acustice de avertizare (de ex. ale poliției). În pauzele silențioase de comutare (de ex. la schimbarea sursei audio) modificarea volumului sonor nu poate fi sesizată. Nu măriți volumul sonor în timpul unei astfel de pauze de comutare.

Instrucțiuni generale privind siguranța și protecția muncii

Respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja de răniri:

- **Nu modificați sau deschideți aparatul.** În aparat se găsește un laser de clasa 1, care vă poate leza ochii.
- **Nu măriți volumul sonor în timpul pauzelor silențioase de comutare,** de ex. la schimbarea sursei audio. Modificarea volumului sonor nu poate fi sesizată în timpul pauzelor silențioase de comutare.

Utilizarea conform destinației

Acest radio pentru mașini este prevăzut pentru montarea și funcționarea într-un vehicul cu o tensiune a rețelei de bord de 12 V, și trebuie montat într-un locaș standard. Respectați limitele de performanță din datele tehnice. Încredințați unui specialist lucrările de reparații și, dacă este necesar, și cele de montaj.

Indicații de montaj

Este permis să montați Dvs. înșivă radioul pentru mașină numai dacă aveți experiență în montarea radiourilor de mașină și sunteți familiarizați cu sistemul electric al vehiculului. În acest sens, res-

pectați indicațiile de montaj de la sfârșitul acestor instrucțiuni.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG, declară că radiourile pentru mașină Madrid 210 și San Francisco 310 sunt în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte prevederi relevante din Directiva 89/336/CEE și că radioul pentru mașină Toronto 410 BT este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte prevederi relevante din Directiva 1999/5/CE.

Declarația de conformitate poate fi consultată pe internet la adresa www.blaupunkt.com.

Instrucțiuni de curățare

Dizolvanții, agenții de curățare și frecare, precum și spray-urile pentru habitaclu și agenții de îngrijire a materialelor sintetice pot conține substanțe care atacă suprafața radioului de mașină.

- Pentru curățarea radioului de mașină, utilizați numai o lavetă uscată sau puțin umedă.
- Când este necesar, curățați contactele feței detașabile cu o lavetă moale, îmbibată cu alcool.

Instrucțiuni de eliminare ca deșeu

Nu eliminați aparatul uzat în gunoiul menajer!

Pentru eliminarea ca deșeu a produsului uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare care vă stau la dispoziție.

Pachetul de livrare

Pachetul de livrare conține:

1 radio pentru mașină
1 instrucțiuni de operare/montaj
1 etui pentru fața detașabilă
1 cadru de susținere
1 adaptor pentru conectarea antenei
1 set de piese mici

Pachet de livrare extins (numai pentru 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 telecomandă (incl. baterii)
1 cablu de legătură compartimentul A
1 cablu de legătură compartimentul B

Accesorii speciale (nu sunt conținute în pachetul de livrare)

Utilizați numai accesorii speciale aprobate de Blaupunkt. Informați-vă la distribuitorul specializat Blaupunkt sau pe internet la www.blaupunkt.com.

Punerea în funcțiune

Atenție

Șuruburile de asigurare

Asigurați-vă că, înainte de punerea în funcțiune a radioului pentru mașină, sunt îndepărtate șuruburile de asigurare pentru transport (vezi capitolul „Instrucțiuni de montaj").

Atașarea/scoaterea feței detașabile

Radioul Dvs. de mașină este echipat cu o față detașabilă (Release-Panel), pentru protecția împotriva furturilor. La livrare, fața detașabilă se găsește în etuiul din pachetul de livrare. Pentru a pune în funcțiune radioul după montaj, trebuie mai întâi să atașați fața detașabilă (vezi paragraful „Atașarea feței detașabile" din acest capitol).

Luați cu Dvs. fața detașabilă, ori de câte ori părăsiți vehiculul. Fără această față detașabilă, radioul nu are nicio valoare pentru hoți.

Atenție

Deteriorarea feței detașabile

Nu scăpați din mână fața detașabilă.

Transportați fața detașabilă astfel încât aceasta să fie ferită de lovituri și să nu existe posibilitatea murdăririi contactelor.

Nu așezați fața detașabilă astfel încât să fie expusă direct razelor solare sau altor surse de căldură.

Evitați o atingere directă a contactelor feței detașabile cu pielea.

Atașarea feței detașabile

☛ Împingeți fața detașabilă în elementul de prindere din marginea dreaptă a carcasei.

☛ Apăsați cu atenție fața detașabilă în elementul de prindere din stânga, până ce se fixează.

Scoaterea feței detașabile

☛ Apăsați tasta [(1) pentru a debloca fața detașabilă.

Partea din stânga a feței detașabile se va desprinde din aparat și va fi asigurată cu elementul de prindere împotriva căderii.

☛ Mișcați ușor fața detașabilă către stânga, până se desprinde din elementul de prindere din dreapta.

☛ Desprindeți cu atenție fața detașabilă din elementul de prindere din stânga.

Indicație:

Radioul de mașină se va deconecta automat în momentul scoaterii feței detașabile.

Limba pentru display (numai Toronto 410 BT)

La Toronto 410 BT puteți regla dacă limba pentru afișările de pe display să fie engleza sau germana. Reglajele vor fi efectuate în meniul utilizatorului (vezi Cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul "DISPLAY", punctul din meniu „LANGUAGE" (Limba)).

Reglarea regiunii de recepție

Acest radio de mașină a fost construit pentru funcționarea în diverse regiuni cu domenii diferite de frecvențe și tehnologii de transmitere. Din fabrică este reglată regiunea de recepție „EUROPE" (Europa). În plus, vă stau la dispoziție regiunile de recepție „"USA"(SUA), "THAILAND" (Thailandia) și „SOUTH AMERICA" (America de Sud).

Indicație:

Dacă utilizați radioul pentru mașină în afara Europei, dacă este cazul, trebuie să reglați întâi o regiune de recepție adecvată în meniul utilizatorului (vezi Cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER", punctul din meniu „TUNER AREA" (Regiunea de recepție)).

Conectare/deconectare

Conectare/deconectare cu tasta Pornit/Oprit

☛ Pentru conectare, apăsați tasta Pornit/Oprit (3).

Radioul de mașină se conectează.

☛ Pentru deconectare, mențineți apăsată tasta Pornit/Oprit (3) mai mult de 2 secunde.

Radioul de mașină se deconectează.

Indicație:

Atunci când conectați radioul cu aprinderea vehiculului deconectată, acesta se va deconecta automat după 1 oră, pentru a proteja bateria vehiculului.

Conectare/deconectare prin intermediul aprinderii vehiculului

Dacă radioul a fost legat la aprinderea vehiculului, după cum este reprezentat în instrucțiunile de montaj, și nu a fost deconectat cu tasta Pornit/Oprit (3), el va fi conectat resp. deconectat cu ajutorul aprinderii.

Volumul sonor

Reglarea volumului sonor

Volumul sonor este reglabil în pași începând de la 0 (oprit) până la 50 (maxim).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a modifica volumul sonor.

Indicație:

Dacă un telefon sau un sistem de navigație a fost legat la radioul de mașină după cum este descris în instrucțiunile de montaj, atunci, în cazul unei convorbiri telefonice resp. a unei comunicări din partea sistemului de navigație, radioul va comuta pe modul silențios, pentru ca Dvs. să puteți asculta convorbirea telefonică resp. comunicarea, fără a fi deranjat. Pe timpul comutării pe modul silențios, pe display apare „TELEPHONE" (Telefon).

Comutarea radioului de mașină pe modul silențios (Mute)

☛ Apăsați scurt tasta Pornit/Oprit (3), pentru a comuta radioul de mașină pe modul silențios resp. pentru a reactiva volumul sonor anterior.

Pe parcursul comutării pe modul silențios, pe display se va afișa „MUTE".

Luminozitatea displayului

Puteți comuta manual luminozitatea displayului între modul de zi și modul de noapte sau să faceți ca aceste moduri să fie comutate automat odată cu luminile de deplasare ale autovehiculului.

Indicație:

Comutarea manuală resp. automată a luminozității displayului se va selecta în meniul utilizatorului (vezi Cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „DISPLAY", punctul din meniu „DIMMER").

☛ Apăsați tasta **DISP** (15) timp de cca. 2 secunde, pentru a comuta manual luminozitatea displayului.

Conectarea/deconectarea modulului Demo

Modul Demo vă arată funcțiile radioului de mașină sub forma unui text care se deplasează pe display. Prin acționarea unei taste oarecare, modul Demo va fi întrerupt și puteți opera aparatul.

Puteți conecta și deconecta modul Demo în meniul utilizatorului (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctul din meniu „DEMO MODE").

Funcțiile Bluetooth® (numai Toronto 410 BT)

Toronto 410 BT poate fi conectat prin Bluetooth® cu telefoane mobile adecvate și aparate de redare MP3. El permite astfel convorbiri telefonice hands-free cu telefonul conectat (prin intermediul difuzoarelor și a microfonului integrat al radioului pentru mașină) și redarea audio a fișierelor MP3 memorate în aparatul Bluetooth®.

Indicație:

Pentru telefonarea în regim hands-free, puteți conecta și un microfon extern (vezi cap. „Instrucțiuni de montaj").

Pentru funcțiile Bluetooth® ale Toronto 410 BT, vă rugăm să citiți instrucțiunile atașate „Bluetooth® Toronto 410 BT".

Transmisii radio de trafic

În regiunea de recepție „EUROPE" (Europa) un emițător FM poate indica mesaje cu privire la trafic printr-un semnal RDS. Dacă este conectată prioritatea pentru informații despre trafic, va fi transmisă automat o informație despre trafic, chiar și atunci când radioul pentru mașină nu funcționează în modul radio.

Când este conectată această prioritate, pe display va fi afișat simbolul de ambuteiaj ( ). În timpul transmiterii unui comunicat de trafic, pe display se va afișa „TRAFFIC" (Trafic).

Prioritatea se va conecta și deconecta în meniul utilizatorului (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER"", punctul din meniu „TRAFFIC" (Informații trafic)).

Indicații:

- Pe durata comunicării mesajelor de trafic, volumul sonor va fi mărit. Puteți regla volumul sonor minim pentru comunicatele de trafic (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VOLUME" (Volum sonor)", punctul din meniu „TRAFFIC VOL" (Vol. informații trafic)).
- Pentru a întrerupe comunicarea unui mesaj de trafic, apăsați tasta **SRC** (14).

Funcționare în mod radio

RDS

În regiunea de recepție „EUROPE" (Europa) multe emițătoare radio emit, pe lângă programul Dvs., un semnal RDS (Radio Data System), care permite următoarele funcții suplimentare:

- Numele emițătorului va fi afișat pe display.
- Radioul de mașină recunoaște mesajele de trafic și emisiunile de știri și le poate transmite automat în alte moduri de funcționare (de ex. în modul de funcționare CD).

- Frecvență alternativă: Când este conectat RDS, radioul de mașină comută automat pe frecvența care se recepționează cel mai bine de la emițătorul reglat.
- Regional: la anumite ore, unele emițătoare își împart programul în programe regionale, cu conținut divers. Când este conectată funcția REGIONAL, radioul de mașină comută numai pe frecvențe alternative, pe care este emis acest program regional.

Funcțiile RDS și REGIONAL vor fi conectate și deconectate în meniul utilizatorului (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul "TUNER", punctele din meniu „RDS" și „REGIONAL").

Indicație:

Dacă reglați o altă regiune de recepție decât „EUROPE" (Europa), RDS va fi deconectat automat. Dacă doriți să utilizați în regiunea dvs. emițătoare radio cu RDS-Features, conectați RDS în meniul utilizatorului.

Trecerea la funcționarea în modul radio resp. selectarea nivelului de memorare

În diferitele regiuni de recepție vă stau la dispoziție următoarele niveluri de memorare:

Regiunea	Niveluri de memorare
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILANDA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
SOUTH AMERICA (America de Sud)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Apăsați tasta **SRC** (14) de atâtea ori, până când se afișează nivelul de memorare dorit.

Indicație:

Pe fiecare nivel de memorare pot fi memorate până la 5 emițătoare.

Reglarea emițătorului

Aveți diverse posibilități să reglați un emițător:

Reglarea manuală a emițătorului

☛ Apăsați scurt tasta < / > (7) o dată sau de mai multe ori, pentru a modifica frecvența pas cu pas.

Indicație:

Pentru regiunea de recepție „EUROPE" (Europa): în lungimile de undă FM, dacă este conectată funcția RDS, va fi reglat automat următorul emițător al lanțului de emițătoare.

Pornirea ciclului de căutare a emițătoarelor

☛ Apăsați tasta < / > (7) pentru cca. 2 secunde, pentru a porni ciclul de căutare a emițătoarelor.

Va fi reglat următorul emițător care poate fi recepționat.

Indicații:

- Pentru regiunea de recepție „EUROPE" (Europa): în lungimile de undă FM, când este conectată prioritatea pentru transmisiile radio de trafic (), vor fi reglate numai emițătoarele radio de trafic.
- Poate fi reglată sensibilitatea ciclului de căutare (vezi capitolul „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul "TUNER", punctul din meniu „SENSITIVITY" (Sensibilitate)).
- Dacă PTY și RDS sunt deconectate, puteți porni ciclul de căutare a emițătoarelor și prin apăsarea tastei ⩒ / ⩓ (7).

Trecerea la următorul emițător din lanțul de emițătoare

Indicație:

Pentru această funcție, RDS trebuie să fie conectat și PTY deconectat (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul "TUNER", punctele din meniu „RDS" și „PTY").

☛ Apăsați tasta ⩒ / ⩓ (7).

Memorarea emițătorului resp. accesarea emițătorului memorat

- ☛ Selectați nivelul de memorare dorit.
- ☛ Dacă este necesar, reglați emițătorul dorit.
- ☛ Apăsați tasta staționară **1 - 5** (13) pentru cca. 2 secunde, pentru a memora emițătorul actual pe respectiva tastă.

  - resp. -

- ☛ Apăsați scurt tasta staționară **1 - 5** (13), pentru a accesa emițătorul memorat.

Scanarea emițătoarelor

Cu funcția Scan, se scanează fiecare emițător care poate fi recepționat din respectiva lungime de undă.

Indicație:

Puteți regla timpul de scanare pentru fiecare emițător (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctul din meniu „SCAN TIME" (Timp scanare)).

- ☛ Apăsați tasta **MENU** (2) pentru cca. 2 secunde, pentru a porni scanarea.

  Pe parcursul scanării, pe display se afișează alternativ „SCAN" și frecvența actuală, precum și nivelul de memorare resp. numele emițătorului.

- ☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a asculta în continuare emițătorul reglat în momentul de față.

Memorarea automată a emițătorului (Travelstore)

Cu Travelstore puteți căuta automat cele mai puternice 5 emițătoare din regiune și le puteți salva pe un nivel de memorare. La aceasta, emițătoarele memorate anterior pe acest nivel vor fi șterse.

În regiunile de recepție „EUROPE" (Europa) și "THAILAND" (Thailandia), cu Travelstore puteți memora 5 emițătoare FM pe nivelul de memorare FMT. În regiunile de recepție "USA"(SUA) și „SOUTH AMERICA" (America de Sud) puteți să memorați, în plus, 5 emițătoare AM pe nivelul de memorare AMT.

- ☛ Selectați un nivel de memorare în lungimea de undă dorită, de ex. FM1 sau AM.
- ☛ Apăsați tasta **SRC** (14) pentru cca. 2 secunde.

  Tunerul începe ciclul de căutare automată a emițătoarelor; pe display se va afișa „FM TSTORE" resp. „AM TSTORE". Când memorarea este terminată, emițătorul va fi redat pe locul de memorie 1 al nivelului FMT resp. AMT.

  Indicații:

  - Pentru regiunea de recepție „EUROPE" (Europa): dacă este conectată prioritatea pentru transmisiile radio de trafic (🚗) vor fi memorate numai emițătoarele radio de trafic.
  - Dacă nivelul de memorare FMT este dezactivat (vezi capitolul „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul "TUNER", punctul din meniu „BAND" (Selectare bandă)), el va fi reactivat automat la declanșarea funcției Travelstore.

PTY

În regiunile de recepție „EUROPE" (Europa) și "USA"(SUA), un emițător FM poate transmite tipul de program actual, de ex. CULTURĂ, POP, JAZZ, ROCK, SPORT sau ȘTIINȚĂ. Astfel, cu ajutorul funcției PTY puteți căuta direct emisiunile de un anumit tip de programe, de ex. emisiunile de rock sau de sport. Țineți seama de faptul că PTY nu este susținut de toate emițătoarele.

Indicație:

Funcția PTY vă stă la dispoziție numai atunci când este conectată (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER", punctul din meniu „PTY").

Selectarea tipului de program

Pentru selectarea unui tip de program, citiți în capitolul „Reglajele utilizatorului" paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER", punctul din meniu „PTY TYPES" (Tipuri de programe).

Indicație:

În regiunea de recepție „EUROPE“ (Europa) puteți regla limba în care vor fi afișate tipurile de programe (vezi cap. „Reglajele utilizatorului“, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER“, punctul din meniu „PTY LANGUAGE“ (Limba PTY)).

Căutarea emițătorului

☛ Apăsați tasta ⮟ / ⮝ (7).

În timpul ciclului de căutare, pe display se va afișa tipul de program selectat în momentul de față.

Imediat ce este găsit un emițător cu tipul de program căutat, acesta rămâne reglat.

Indicații:

- Dacă nu este găsit niciun emițător cu tipul de program căutat, se va afișa scurt „PTY NONE“ și se emit 5 bipuri. Va fi reglat din nou ultimul emițător ascultat.
- Dacă emițătorul reglat sau un alt emițător din lanțul de emițătoare va emite mai târziu tipul de program dorit, radioul pentru mașină va comuta automat de la emițătorul curent resp. de la sursa audio actuală (de ex. CD) la emițătorul cu tipul de program dorit. Țineți seama de faptul că această funcție nu este susținută de toate emițătoarele.

Reglarea afișărilor

☛ Apăsați tasta **DISP** (15), pentru a comuta între aceste două afișaje:

Afișaj	Semnificație
ABCDEF	Numele emițătorului
FM1 102.90	Nivelul de memorare/ Frecvența

Modul de funcționare CD/MP3/ WMA/iPod

Indicație:

Redarea fișierelor MP3/WMA memorate pe cardul SD, precum și funcționarea în modul iPod, sunt susținute numai de modelele San Francisco 310 și Toronto 410 BT.

Informații de bază

Modul de funcționare CD/MP3/WMA

Cu acest radio pentru mașină puteți efectua redarea CD-urilor audio (CDDA) și CD-R/RW cu fișiere audio, MP3 sau WMA, precum și a fișierelor MP3 sau WMA de pe suporturi de date USB și carduri SD/MMC.

Indicații:

- Pentru o funcționare ireproșabilă, utilizați numai CD-uri cu logo-ul Compact-Disc.
- Blaupunkt nu poate garanta funcționarea ireproșabilă a CD-urilor cu protecție la copiere și nici a tuturor CD-urilor blanc de pe piață, a suporturilor de date USB și cardurilor SD.

La pregătirea unui suport de date MP3/WMA, respectați următoarele specificații:

- Denumirea titlurilor și a directoarelor:
  - max. 32 de caractere fără extensia fișierului „.mp3“ resp. „.wma“ (în cazul mai multor caractere, se reduce numărul de titluri și directoare care pot fi recunoscute de către radioul pentru mașină)
  - Nu utilizați diacritice sau caractere speciale
- Formate CD: CD audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formate de date CD: ISO 9669 Level 1 și 2, Joliet
- Viteză de scriere CD: max. x16 (recomandat)
- Format USB/sistem de fișier USB: Mass Storage Device (Memorie de mare capacitate)/ FAT16/32
- Sistem de fișier card SD: FAT16/32
- Extensia pentru fișierele audio:
  - .MP3 pentru fișiere MP3
  - .WMA pentru fișiere WMA

- Fișiere WMA numai fără Digital Rights Management (DRM) și create cu Windows Media Player începând cu versiunea 8
- Index MP3-ID3: versiunea 1 și 2
- Rata de biți pentru crearea fișierelor audio:
  - MP3: 32 până la 320 kbps
  - WMA: 32 până la 192 kbps
- Numărul maxim de fișiere și directoare:
  - Mediu USB: până la 20 000 de înregistrări în funcție de structura datelor
  - Carduri SD: până la 1500 de fișiere (directoare și titluri) per director.

Mod de funcționare iPod (nu pentru Madrid 210)

La radioul pentru mașină puteți conecta numeroase modele de iPod și iPhone prin intermediul conexiunii USB și puteți comanda redarea de la radioul pentru mașină.

Indicație:

Blaupunkt nu poate garanta funcționarea ireproșabilă a tuturor modelelor de iPod și iPhone.

Utilizați un cablu adaptor adecvat pentru a conecta iPod-ul sau iPhone-ul dvs. la conexiunea USB a radioului pentru mașină.

Comutarea în modul de funcționare CD/MP3/WMA/iPod

☛ Apăsați tasta **SRC** (14) de atâtea ori, până se afișează sursa audio dorită:

- „CD“: CD introdus.
- „SD“: card SD introdus
- „USB“: suport de date USB conectat.
- „IPOD“: iPod conectat
- „AUX“: sursă audio externă conectată.

Indicații:

- Respectiva sursă audio poate fi selectată doar dacă a fost introdus un CD corespunzător, resp. a fost conectat un aparat corespunzător.
- Un iPod conectat va fi selectat întâi la „USB“ și, imediat ce a fost recunoscut, la „IPOD“.
- Dacă, înainte de redare, radioul de mașină trebuie mai întâi să citească datele unui aparat conectat sau ale unui suport de date, pe această durată, pe display se va afișa „READING“ (Citire). Durata citirii depinde de cantitatea de date și de tipul constructiv al aparatului resp. suportului de date. Dacă aparatul sau suportul de date sunt defecte sau datele preluate nu pot fi redate, pe display se va afișa un mesaj corespunzător (de ex. „CD ERROR“ (Eroare CD)).

Introducerea/scoaterea CD-ului

Introducerea CD-ului

Pericol de distrugere a mecanismului CD-ului!

Nu este permisă utilizarea CD-urilor care nu sunt conturate rotund (Shape-CD-uri) și a CD-urilor cu un diametru de 8 cm (Mini-CD-uri).

Nu ne asumăm răspunderea pentru deteriorarea mecanismului CD-ului prin utilizarea unor CD-uri neadecvate.

Indicație:

Nu este permis să se împiedice sau să se accelereze tragerea automată a CD-ului în interior.

☛ Împingeți CD-ul cu partea imprimată în sus în locașul CD (5), până când simțiți o ușoară rezistență.

CD-ul va fi tras în interior automat și datele de pe el vor fi verificate. Apoi începe redarea în modul de funcționare CD resp. MP3.

Indicație:

Dacă CD-ul introdus nu poate fi redat, se va afișa scurt „CD ERROR“ (Eroare CD) și el va fi ejectat automat după cca. 2 secunde.

Scoaterea CD-ului

Indicație:

Nu este permis să împiedicați sau să ajutați la ejectarea CD-ului.

☛ Apăsați tasta ⏏ (8) pentru a efectua ejectarea unui CD.

Indicații:

- Dacă un CD ejectat nu a fost îndepărtat, după cca. 10 secunde el va fi tras din nou automat în interior.
- Puteți efectua ejectarea CD-urilor și dacă radioul de mașină este deconectat sau dacă este activă o altă sursă audio.

Atașarea/îndepărtarea suportului de date USB

Atașarea suportului de date USB

☛ Deconectați radioul pentru mașină, pentru ca suportul de date să fie asociat corect.

☛ Trageți în față capacul de protecție al fișei USB (9), până când se desprinde și rabatați-l spre stânga.

☛ Atașați suportul de date USB.

☛ Conectați radioul pentru mașină.

Dacă suportul de date USB este selectat pentru prima dată ca sursă audio, întâi vor fi citite datele.

Indicații:

- Dacă datele de pe suportul de date USB atașat nu pot fi redate, se afișează scurt „USB ERROR" (Eroare USB).
- Timpul necesar citirii depinde de tipul constructiv și de mărimea suportului de date USB.

Îndepărtarea suportului de date USB

☛ Deconectați radioul pentru mașină, pentru ca suportul de date să fie deconectat corect.

☛ Scoateți suportul de date USB.

☛ Închideți capacul de protecție al fișei USB (9).

Introducerea/scoaterea cardului SD/MMC (nu pentru Madrid 210)

Introducerea cardului SD/MMC

☛ Îndepărtați fața detașabilă.

☛ Introduceți cardul SD/MMC cu partea imprimată în sus și cu contactul în față în locașul pentru card (16), până se fixează.

☛ Montați fața detașabilă.

După conectare, aparatul selectează automat ca sursă audio cardul SD introdus. Vor fi citite datele de pe cardul SD. Apoi începe redarea în modul de funcționare MP3.

Indicații:

- Dacă datele de pe cardul SD introdus nu pot fi redate, se afișează scurt „SD ERROR" (Eroare SD).
- Timpul necesar citirii depinde de tipul constructiv și de mărimea cardului SD.

Scoaterea cardului SD/MMC

☛ Îndepărtați fața detașabilă.

☛ Apăsați pe cardul SD/MMC, până ce acesta se deblochează.

☛ Scoateți cardul SD/MMC din locașul pentru card (16).

☛ Montați fața detașabilă.

Selectarea titlului

☛ Apăsați scurt tasta < / > (7), pentru a trece la titlul anterior/următor.

Indicație:

Dacă titlul actual este redat mai mult de 3 secunde, o apăsare a tastei < (7) va relua titlul de la început.

Selectarea directorului (numai în modul de funcționare MP3/WMA/iPod)

☛ Apăsați tasta ⏮ / ⏭ (7) pentru a trece în directorul anterior/următor.

Indicație:

În modul de funcționare iPod, astfel treceți la fișierul precedent/următor din categoria actuală, deci de ex. la genul următor, dacă pe iPod ultima dată ați selectat un titlu prin genul corespunzător.

Ciclu de căutare rapidă

☛ Mențineți apăsată tasta ◀ / ▶ (7) atâta timp, până când ajungeți la poziția dorită.

Întreruperea redării

☛ Apăsați tasta **3** ⏯ (13), pentru a întrerupe redarea („PAUSE") resp. pentru a o relua.

Scanarea tuturor titlurilor

Cu funcția Scan se vor scana toate titlurile disponibile.

☛ Apăsați tasta **MENU** (2) pentru cca. 2 secunde, pentru a începe scanarea, resp. apăsați scurt, pentru a asculta în continuare titlul scanat în momentul respectiv.

Pe parcursul scanării, pe display se vor afișa alternativ „SCAN" și numărul titlului actual, resp. numărul fișierului.

Indicație:

Timpul de scanare este reglabil (vezi cap. Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctul din meniu „SCAN TIME" (Timp de scan)).

Redarea titlurilor în ordine aleatorie

☛ Apăsați tasta **5 MIX** (13), pentru a alterna între modurile de redare:

Funcționare	Afișaj	Semnificație
CD	**MIX ALL**	Mixarea titlurilor
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Mixarea titlurilor din directorul actual
	MIX ALL	Mixarea titlurilor din suportul de date
Norm.	**MIX OFF**	Redare normală

Dacă este conectată funcția MIX, pe display va fi afișat simbolul **MIX** (Amestecarea tuturor titlurilor) resp. **MIX** 🗀 (Amestecarea titlurilor din directorul actual).

Redarea repetată a titlurilor individuale sau a directoarelor

☛ Apăsați tasta **4 RPT** (13), pentru a alterna între modurile de redare:

Funcționare	Afișaj	Semnificație
CD	**REPEAT TRACK**	Repetarea titlului
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Repetarea titlului
	REPEAT FOLDER	Repetarea directorului
Norm.	**REPEAT OFF**	Redare normală

Dacă este conectată funcția REPEAT, pe display va fi afișat simbolul 🔁 1 (Repetarea titlului) resp. 🗀 🔁 (Repetarea directorului).

Reglarea afișărilor

☛ Apăsați tasta **DISP** (15) o dată sau de mai multe ori, pentru a alterna între aceste afișaje:

Funcționare	Afișaj / Simbol	Semnificație
CD	**TRACK 01 0:15**	Numărul titlului și durata de redare
	TRACK 01 3:37	Numărul și durata titlului
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Nume titlu [1]
	FILE-INFO /	Numele fișierului
	PLAYTIME 0:15	Durata de redare
	TOTAL TIME 3:37	Durata titlului
	ARTIST-INFO /	Interpretul [1]
	ALBUM-INFO /	Numele albumului [1]

[1] Numele titlului, interpretul și numele albumului trebuie să fie memorate ca tag ID3, pentru a fi afișate.

Modul Browse

În modul Browse puteți căuta și selecta direct un anumit titlu de pe suportul de date MP3/WMA sau iPod, fără să întrerupeți redarea în curs.

Modul Browse în modul de funcționare MP3/WMA

În modul de funcționare MP3/WMA, puteți să selectați și să redați un titlu dintr-un director al suportului de date.

☛ Apăsați tasta **1 LIST** (13), pentru a accesa modul Browse în modul de funcționare MP3/WMA.

Pe display apare simbolul LIST. Va fi afișat primul resp. actualul director de pe suportul de date.

Indicații:

- Primul director va fi afișat doar atunci când modul Browse este accesat pentru prima dată după introducerea resp. atașarea suportului de date. Apoi, la accesarea modului Browse, apare de fiecare dată directorul din momentul respectiv.
- Puteți părăsi oricând modul Browse prin apăsarea tastei **1 LIST** (13).

☛ Apăsați o dată sau de mai multe ori tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a selecta un alt director.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a afișa titlurile directorului selectat.

Primul titlu al directorului va fi afișat pe display.

Indicație:

Prin apăsarea tastei < (7) veți reveni în lista directorului.

☛ Apăsați o dată sau de mai multe ori tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a selecta un alt titlu.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a reda titlul.

Începe redarea. Părăsiți modul Browse.

Modul Browse în modul de funcționare iPod

În modul de funcționare iPod, puteți selecta și reda un titlu prin intermediul categoriilor memorate în tag-uri ID3, și anume „Artists" (Interpreți), „Albums" (Albume) resp. „Genre" (Genuri).

☛ Apăsați tasta **2 ID3** (13), pentru a accesa modul Browse în modul de funcționare iPod.

Pe display apare simbolul LIST. Va fi afișată prima categorie, „ARTISTS".

Indicație:

Puteți părăsi oricând modul Browse prin apăsarea tastei **2 ID3** (13).

☛ Apăsați o dată sau de mai multe ori tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a selecta o altă categorie.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a afișa înregistrările disponibile ale categoriei.

Pe display va fi afișată prima înregistrare din categoria selectată (de ex. „Jazz" din categoria „Genre").

Indicație:

Prin apăsarea tastei < (7) veți reveni în lista categoriilor.

☛ Apăsați o dată sau de mai multe ori tasta ⩒ / ⩓ (7), pentru a selecta o altă înregistrare.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a afișa titlurile disponibile ale înregistrării.

Primul titlu al înregistrării va fi afișat pe display.

Indicație:

Prin apăsarea tastei < (7) veți reveni în lista înregistrărilor.

☛ Apăsați o dată sau de mai multe ori tasta ⩒ / ⩓ (7), pentru a selecta un alt titlu.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a reda titlul.

Începe redarea. Părăsiți modul Browse.

Selectare rapidă a titlurilor (Fast-Browsing)

Fast-Browsing vă permite un acces mai rapid la titluri. În locul tastelor săgeată (7) utilizați butonul de control volum (4) și tasta Pornit/Oprit (3) pentru selectarea și confirmarea înregistrărilor din listă:

Funcția	Modul Browse	Modul Fast-Browse
Selectarea înregistrărilor în liste	⩒ / ⩓ (7)	Buton control volum (4)
Confirmarea înregistrărilor	> (7)	Tasta Pornit/Oprit (3)
Revenire în nivelul supraordonat	< (7)	< (7)

Puteți conecta și deconecta Fast-Browsing în meniul utilizatorului (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctul din meniu „FAST BROWSE" (Selectare rapidă)).

Indicație:

Când este conectat Fast-Browsing, în modul Browse nu puteți modifica volumul sonor sau comuta radioul pentru mașină pe modul silențios (Mute). Pentru aceasta, părăsiți întâi modul Browse prin apăsarea tastei **1 LIST** (13) resp. **2 ID3** (13) sau prin pornirea redării titlurilor.

Surse audio externe

Fișa frontală AUX-IN

Pericol!

Pericol ridicat de rănire datorită ștecherului.

În cazul unui accident, ștecherul proeminent din fișa frontală AUX-IN poate cauza răniri. Utilizarea unor ștechere sau adaptoare drepte duce la un risc ridicat de rănire.

Din acest motiv, vă recomandăm utilizarea unor jacuri în unghi, de ex. cablul accesoriu Blaupunkt (7 607 001 535).

Imediat ce a fost conectată o sursă audio externă, ca de ex. un CD/MiniDisc sau MP3 portabil, la fișa frontală AUX-IN (10), el poate fi selectat cu tasta **SRC** (14). În acest caz, pe display se va afișa „AUX".

Indicații:

- Puteți introduce un nume individual pentru sursa AUX, care va fi afișat pe display în modul de funcționare AUX (vezi cap. „Reglajele utilizatorului", paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctul din meniu „AUX EDIT" (Editare AUX)).
- Puteți reda o sursă AUX concomitent cu o sursă audio internă a radioului pentru mașină. Astfel, puteți de ex. să redați prin difuzoarele radioului comunicatele unui aparat de navigație conectat la fișa AUX-IN frontală (10), în timp ce ascultați totodată radioul sau CD-ul. În plus puteți coordona între ele nivelurile celor două surse audio. În acest scop citiți din cap. „Reglajele utilizatorului" paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS" (Diverse)", punctele din meniu „AUX MIX" și „AUX MIX GAIN" (AUX MIX Level).

Reglajele de sunet

În meniul „AUDIO“ puteți modifica următoarele reglaje de sunet:

- Reglarea nivelului de bași și sunete înalte
- Distribuția volumului sonor stânga/dreapta (Balance) resp. față/spate (Fader)
- Reglarea accentuării basilor la un volum sonor redus (Loudness)
- Selectarea unui profil de sunet (Sound Preset)
- Reglarea nivelului și frecvenței ieșirii pre-amplificatorului (Sub-Out)
- Reglarea egalizatorului cu 3 benzi

Accesarea și părăsirea meniului „AUDIO“

☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a deschide meniul utilizatorului.

☛ Apăsați tasta ⩒ / ⩓ (7) de atâtea ori, până a fost selectat punctul de meniu „AUDIO“.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul „AUDIO“.

☛ Apăsați tasta ⩒ / ⩓ (7) de atâtea ori, până a fost selectat punctul dorit din meniu.

☛ Efectuați reglajul (vezi paragraful următor).

☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a părăsi meniul.

Indicații:

- Meniul va fi părăsit automat la cca. 15 secunde după ultima acționare a unei taste și veți fi readus la displayul sursei audio actuale.
- În meniu, prin apăsarea tastei < (7) ajungeți de fiecare dată înapoi în nivelul de meniu supraordonat.

Efectuarea reglajelor în meniul „AUDIO“

BASS

Nivelul basilor. Reglaje: –7 până la +7.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

TREBLE

Nivelul sunetelor înalte. Reglaje: –7 până la +7.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

BALANCE

Distribuția volumului sonor stânga/dreapta.
Reglaje: L9 (stânga) până la R9 (dreapta).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

FADER

Distribuția volumului sonor față/spate.
Reglaje: R9 (spate) până la F9 (față).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

LOUDNESS

Accentuarea basilor la un volum sonor redus.
Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

SOUND PRESETS (profil sunet)

Selectarea reglajelor prealabile pentru egalizator.
Reglaje: POP, ROCK, CLASSIC, PRESET EQ OFF (profil sunet oprit; fără reglaj prealabil).

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

SUB-OUT

Reglarea nivelului și frecvenței ieșirii pre-amplificatorului. Reglaje: GAIN (Nivel) 0 până la +7, FREQUENCY (Frecvență) 80/120/160 Hz.

- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între punctele din meniu „GAIN" (Nivel) și „FREQUENCY" (Frecvență).
- ☛ Rotiți în fiecare dintre cazuri butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Reglarea egalizatorului cu 3 benzi

Radioul dispune de un egalizator cu 3 benzi. Pentru fiecare dintre cele trei benzi, înalte, medii și basi, puteți selecta o frecvență și puteți regla un nivel. Pentru medii și basi puteți, în plus, să reglați factorul de calitate (factor Q).

În plus, egalizatorul vă oferă o accentuare reglabilă a basilor la un volum sonor redus (basi X).

Deschiderea meniului „EQUALIZER"

- ☛ În meniul „AUDIO", selectați punctul din meniu „EQUALIZER".
- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între următoarele puncte din meniu:
  - EQUALIZER
  - EQ TREBLE (EQ înalte)
  - EQ MIDDLE (EQ medii)
  - EQ BASS
  - EQ X-BASS

EQUALIZER

Conectarea sau deconectarea egalizatorului. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

EQ TREBLE (EQ înalte)

Reglarea frecvenței și nivelului înaltelor egalizatorului.

- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între următoarele puncte din meniu:
  - FREQUENCY (Frecvență)
    (Reglaje: 10/12,5/15/17,5 kHz)
  - GAIN (Nivel)
    (Reglaje: –7 până la +7)
- ☛ Rotiți în fiecare dintre cazuri butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

EQ MIDDLE (EQ medii)

Reglarea frecvenței și nivelului mediilor egalizatorului.

- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între următoarele puncte din meniu:
  - FREQUENCY (Frecvență)
    (Reglaje: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
  - GAIN (Nivel)
    (Reglaje: –7 până la +7)
  - Q-FACTOR (Factor Q)
    (Reglaje: 0,5/0,75/1,0/1,25)
- ☛ Rotiți în fiecare dintre cazuri butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

EQ BASS

Reglarea frecvenței și nivelului basilor egalizatorului.

- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între următoarele puncte din meniu:
  - FREQUENCY (Frecvență)
    (Reglaje: 80/100/200 Hz)
  - GAIN (Nivel)
    (Reglaje: –7 până la +7)
  - Q-FACTOR (Factor Q)
    (Reglaje: 1,0/1,25/1,5/2,0)
- ☛ Rotiți în fiecare dintre cazuri butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

EQ X-BASS

Reglarea frecvenței și a nivelului pentru accentuarea basilor la un volum sonor redus.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a alterna între următoarele puncte din meniu:

– FREQUENCY (Frecvență)
(Reglaje: 60/80/100 Hz)

– GAIN (Nivel)
(Reglaje: 0 până la +3)

☛ Rotiți în fiecare dintre cazuri butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Reglajele utilizatorului

Accesarea meniului utilizatorului și selectarea meniului

☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a deschide meniul utilizatorului.

În meniul utilizatorului găsiți și reglajele utilizatorului în următoarele meniuri:

- TUNER
- AUDIO (vezi capitolul „Reglaje de sunet")
- DISPLAY
- VOLUME (Volum sonor)
- CLOCK (Ora curentă)
- VARIOUS (Diverse)
- BLUETOOTH (numai pentru Toronto 410 BT, vezi instrucțiunile atașate pentru „Bluetooth® Toronto 410 BT")

☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7) de atâtea ori, până a fost selectat meniul dorit.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul selectat.

☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7) de atâtea ori, până a fost selectat punctul dorit din meniu.

☛ Efectuați reglajul (vezi paragrafele următoare).

☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a părăsi meniul.

Indicații:

- Meniul va fi părăsit automat la cca. 15 secunde după ultima acționare a unei taste și veți fi readus la displayul sursei audio actuale.
- În meniu, prin apăsarea tastei < (7) ajungeți de fiecare dată înapoi în nivelul de meniu supraordonat.

Efectuarea reglajelor în meniul „TUNER"

TRAFFIC (Informații de trafic)
(numai regiunea de recepție EUROPE (Europa))

Posibil numai în modul de funcționare radio FM: conectarea sau deconectarea priorității pentru mesajele de trafic. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

Când este conectată prioritatea pentru transmisiile radio de trafic, pe display va fi afișat simbolul .

BAND (Selectarea benzii)

Activarea resp. dezactivarea nivelurilor de memorare.

Niveluri de memorare care pot fi dezactivate: FM2, FMT, MW precum și LW (numai regiunea de recepție EUROPE (Europa)), AM precum AMT (numai regiunile de recepție USA (SUA) și SOUTH AMERICA (America de Sud)).

Reglaje în fiecare caz: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7) de atâtea ori, până va fi afișat nivelul de memorare dorit.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglajele ON (pornit; activarea nivelului de memorare) și OFF (oprit; dezactivarea nivelului de memorare).

Nivelurile de memorare dezactivate vor fi sărite la selectarea surselor cu tasta **SRC** (14).

Indicație:

Dacă un nivel de memorare este dezactivat, emițătoarele memorate pe acest nivel de memorare vor fi menținute.

REGIONAL
(numai regiunea de recepție EUROPE (Europa))

Posibil numai în modul de funcționare radio FM: conectarea sau deconectarea funcției REGIONAL. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

SENSITIVITY (Sensibilitate)

Reglarea sensibilității ciclului de căutare a emițătoarelor.
Reglaje: LO (–; scăzută), HI (+; ridicată).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

RDS

Conectarea sau deconectarea funcției RDS. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

PTY

Conectarea sau deconectarea funcției PTY. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

PTY TYPES (Tipuri de programe)

Posibil numai cu funcția PTY conectată: selectarea tipului de program.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a selecta un tip de program.

PTY LANGUAGE (Limba PTY)

Selectarea limbii pentru afișarea tipurilor de programe. Reglaje: ENGLISH (Engleză), FRANCAIS (Franceză), DEUTSCH (Germană).

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a selecta o limbă.

TUNER AREA (Regiunea de recepție)

Selectarea regiunii de recepție pentru recepția radio. Reglaje: EUROPE (Europa), USA (SUA), SOUTH AMERICA (America de Sud), THAILAND (Thailandia).

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Apăsați tasta ⋁ / ⋀ (7), pentru a selecta o regiune de recepție.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a regla regiunea de recepție.

☛ Apăsați tasta ⋀ (7), pentru a confirma regiunea de recepție selectată.

Efectuarea reglajelor în meniul „DISPLAY“

DIMMER

Selectarea modificării automate resp. manuale a luminozității displayului pentru zi/noapte. Reglaje: AUTO (luminozitatea displayului va fi modificată automat la conectarea/deconectarea luminilor de deplasare), MANUAL (luminozitatea displayului poate fi modificată manual).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Modificarea automată a luminozității displayului este posibilă numai dacă radioul dvs. pentru mașină este atașat după cum este descris în instrucțiunile de montaj și dacă autovehiculul dvs. dispune de conexiunea corespunzătoare.

SCROLLING (Scroll)

Pentru afișarea unui text care se deplasează pe display (de ex. la afișarea numelor de fișiere MP3) selectați între afișarea o singură dată sau repetarea continuă. Reglaje: 1X (afișare o singură dată), ON (pornit; repetare continuă).

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a alterna între reglaje.

LANGUAGE (Limba)
(numai pentru Toronto 410 BT)

Selectarea limbii pentru display. Reglaje: ENGLISH (Engleză), DEUTSCH (Germană).

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a selecta o limbă.

Efectuarea reglajelor în meniul „VOLUME“ (Volum sonor)

ON VOLUME (La conectare)

Reglarea volumului sonor de conectare. Reglaje: ON VOL (volumul sonor de conectare; 1 – 50) sau LAST VOL (ultimul volum sonor; ultimul volum sonor reglat înainte de deconectarea radioului pentru mașină).

Pericol!

Volum sonor ridicat.

Volumul sonor de conectare poate fi neașteptat de ridicat dacă a fost selectat reglajul LAST VOL (ultimul volum sonor) și, la ultima deconectare a radioului, era reglat un volum sonor foarte ridicat.

Reglați în permanență un volum sonor moderat.

- ☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.
- ☛ Apăsați tasta ⩡ / ⩠ (7), pentru a alterna între reglajele LAST VOL (ultimul volum sonor) și ON VOL (volumul sonor de conectare).
- ☛ Dacă este cazul, rotiți butonul de control volum (4), pentru ca la reglajul ON VOL (volumul sonor de conectare) să reglați volumul sonor dorit.

HANDSFREE VOL (mod mâini libere) (numai la telefon mobil conectat)

Reglarea volumului sonor pentru modul mâini libere. Reglaje: 1 – 40.

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

TRAFFIC VOL (Informații de trafic) (numai regiunea de recepție EUROPE (Europa))

Reglarea volumului sonor minim pentru mesajele de trafic. Reglaje: 1 – 50.

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

BEEP

Conectarea sau deconectarea sunetului de confirmare. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Efectuarea reglajelor în meniul „CLOCK“ (Ora curentă)

SET (Reglare)

Reglarea orei curente.

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4) spre dreapta, pentru a regla orele.
- ☛ Rotiți butonul de control volum (4) spre stânga, pentru a regla minutele.
- ☛ Apăsați tasta < (7), pentru a confirma ora curentă înregistrată și pentru a reveni în meniul utilizatorului.

  - sau -

- ☛ Apăsați scurt tasta **MENU** (2), pentru a confirma ora curentă înregistrată și pentru a părăsi meniul utilizatorului.

  Indicație:

  La reglarea orei curente în modul de afișare cu 12 ore (HOUR MODE 12) în fața orei curente va fi afișat „AM“ pentru dimineață resp. „PM“ pentru după-amiază.

HOUR MODE (Modul orar)

Selectarea modului de afișare a orei curente cu 12 resp. 24 de ore. Reglaje: 12, 24.

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

PERM CLOCK (Ceas permanent)

Conectarea resp. deconectarea afișării continue a orei curente pe display. Reglaje: ON (Pornit), OFF (Oprit).

- ☛ Rotiți butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Dacă este conectată afişarea continuă a orei curente, ora curentă va fi afişată pe display. Abia la apăsarea tastei va fi afişat displayul respectivei surse audio. La circa 15 secunde după ultima apăsare de tastă, se va afişa din nou ora curentă.

Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS“ (Diverse)

DEMO MODE

Conectarea sau deconectarea modului Demo. Reglaje: ON (Pornit), OFF (Oprit).

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

În modul Demo, pe display vor fi afişate caracteristicile radioului ca text care se deplasează.

AUX MIX

Conectarea sau deconectarea redării combinate a sursei AUX cu o altă sursă audio. Reglaje: ON (pornit), OFF (oprit).

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

În cazul reglajului AUX MIX ON se va reda o sursă audio conectată prin intermediul fişei frontale AUX-IN (10) concomitent cu sursa audio internă, activă în momentul respectiv, a radioului pentru maşină (de ex. radio sau CD).

AUX MIX GAIN (AUX MIX Level)

Adaptarea nivelului sursei AUX la redarea combinată a sursei AUX cu o altă sursă audio (AUX MIX ON). Reglaje: –5 până la +5.

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

Cu acest reglaj puteţi creşte sau reduce nivelul sursei AUX, pentru a-l adapta nivelului celeilalte surse audio active.

AUX EDIT (Editare AUX)

Înregistrarea unui nume individual, din 15 caractere pentru sursa AUX. Caractere posibile: spaţiu gol, 0 – 9, A – Z.

☛ Apăsaţi tasta > (7), pentru a deschide meniul de introducere.

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a selecta un semn pentru fiecare poziţie.

☛ Apăsaţi tasta > resp. < (7), pentru a ajunge la următoarea resp. precedenta poziţie.

☛ Apăsaţi tasta > resp. < (7) de atâtea ori, până când treceţi dincolo de ultima resp. prima poziţie, pentru a confirma numele înregistrat şi pentru a reveni în meniul „VARIOUS“ (Diverse).

- sau -

☛ Apăsaţi scurt tasta **MENU** (2), pentru a confirma numele înregistrat şi pentru a părăsi meniul utilizatorului.

Numele înregistrat va fi afişat pe display imediat ce aţi selectat sursa AUX.

FAST-BROWSE (Selectare rapidă)

Conectarea sau deconectarea selectării rapide a titlului în modul Browse prin intermediul butonului de control volum (4) şi tastei Pornit/Oprit (3). Reglaje: ON (Pornit), OFF (Oprit).

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

SCAN TIME (Timp de scan)

Reglarea timpul de scanare în secunde. Reglaje: 4/8/12/16/60 SEC (sec).

☛ Rotiţi butonul de control volum (4), pentru a efectua reglajul.

VERSION (Versiune)

Afişarea versiunii procesorului şi a software-ului radioului.

☛ Apăsaţi tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Apăsaţi tasta ∨ / ∧ (7), pentru a alterna între afişarea numărului versiunii procesorului (P) şi software (E).

NORMSET (Resetare)

Restabilirea reglajelor inițiale din fabrică ale radioului pentru mașină.

☛ Apăsați tasta > (7), pentru a deschide meniul.

☛ Apăsați tasta ⌅ (7), pentru a confirma restabilirea reglajelor din fabrică .

Radioul pentru mașină se deconectează și va fi readus la reglajele din fabrică. Dacă este introdus un CD în mecanismul CD-ului, radioul pentru mașină repornește automat.

Reglajele din fabrică

Reglajele din fabrică importante, în meniul utilizatorului:

Punctul din meniu	Reglaj din fabrică
TUNER AREA	EUROPE
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Numai în regiunea de recepție „EUROPE“ (Europa)

Puteți restabili reglajele inițiale din fabrică ale radioului pentru mașină în meniul utilizatorului (vezi cap. „Reglajele utilizatorului“, paragraful „Efectuarea reglajelor în meniul „VARIOUS“ (Diverse)“, punctul din meniu „NORMSET“ (Resetare)):

Informații utile

Garanție

Acordăm garanție pentru produsele cumpărate în interiorul Uniunii Europene. Pentru aparatele cumpărate în afara Uniunii Europene, sunt valabile condițiile de garanție emise de reprezentanțele noastre naționale. Condițiile de garanție pot fi consultate pe www.blaupunkt.com.

Service

În unele țări, Blaupunkt oferă un serviciu de reparații și colectare.

La www.blaupunkt.com vă puteți informa dacă acest serviciu este disponibil în țara Dvs.

Dacă doriți să apelați la acest serviciu, puteți solicita pe Internet un serviciu de colectare pentru radioul Dvs. de mașină.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune

Tensiunea de lucru: 10,5 – 14,4 V

Consumul de curent

În funcționare: 10 A

10 sec. după Deconectare: < 3,5 mA

Amplificator

Putere de ieșire: 4 x 22 wați sinus la 14,4 V la 4 ohmi.

Puterea max. 4 x 40 wați

Tuner

Lungimi de undă Europa/Thailanda:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (numai Europa): 153 – 279 kHz

Lungimi de undă SUA:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Lungimi de undă America de Sud:

FM (UKW):	87,5 – 107,9 MHz
AM (MW):	530 – 1 710 kHz

Zona de transmitere FM:

30 – 15 000 Hz

CD

Zona de transmisie: 20 – 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canale: 2 V

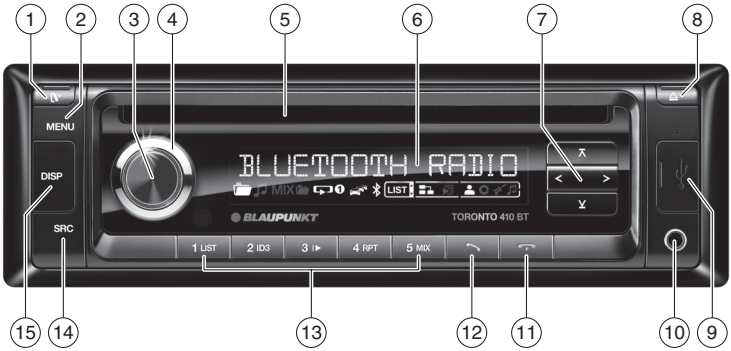
Sensibilitatea de intrare

Frontal AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Dimensiuni şi greutate

Lăţime x înălţime x adâncime:	178 x 50 x 160 mm
Greutate:	aprox. 1,70 kg

Sub rezerva modificărilor



① **[**-Бутон
Деблокиране на свалящия се обслужващ панел

② Бутон **MENU**
Кратко натискане: извикване/затваряне на менюто
Продължително натискане: стартиране на функцията сканиране

③ Бутон Вкл./Изкл.
Кратко натискане: включване на автомобилното радио
В работен режим: включване на автомобилното радио на тих режим (Mute)
Продължително натискане: изключване на автомобилното радио

④ Регулатор на силата на звука
В менюто: промяна на настройките

⑤ Отвор за CD

⑥ Дисплей

⑦ ⌃ / ⌄ Бутон
В менюто: избиране на точка от менюто
Режим радио: стартиране на търсене
Режим MP3/WMA/iPod: преминаване към следващата/предишната директория

< / > Бутон
В менюто: смяна на нивото на менюто
Режим радио: настройване на станциите
Други режими на работа: избор на заглавие

⑧ ⏏ Бутон (Eject)
Изваждане на CD

⑨ USB букса

⑩ Предна AUX-IN букса

⑪ Бутон (само Toronto 410 BT)
Прекратяване/отклоняване на обаждането

⑫ Бутон (само Toronto 410 BT)
Кратко натискане: приемане на обаждането, бързо избиране
Дълго натискане: отваряне на телефонната книга на мобилния телефон, респ. активиране на гласовото избиране

⑬ Блок с бутони **1 - 5**

⑭ **SRC** Бутон
Избиране на ниво на запаметяване, респ. аудио източник

⑮ **DISP** Бутон
Кратко натискане: превключване на екраните
Дълго натискане: превключване на яркостта на дисплея

⑯ Отвор за SD карта (само San Francisco 310 и Toronto 410 BT)
Достъп само при свален обслужващ панел

Инструкции за безопасност 310
Използвани символи 310
Безопасност на движението 310
Общи инструкции за безопасност 310
Декларация за съответствие 311

Указания за почистване 311

Указания за унищожаване 311

Окомплектовка 311
Специални консумативи (не са включени в окомплектовката) 311

Пускане в експлоатация 311
Поставяне/сваляне на обслужващия панел 311
Език на дисплея (само Toronto 410 BT) 312
Настройване на регион за приемане 312
Включване/изключване 312
Сила на звука 312
Яркост на дисплея 313
Включване/изключване на демо-режим 313
Bluetooth® функции (само Toronto 410 BT) 313

Радиостанции за пътната обстановка 313

Режим радио 314
RDS 314
В режим радио сменете, респ. изберете ниво на запаметяване 314
Настройване на станциите 314
Запаметяване на станциите, респ. извикване на запаметените станции 315
Приемане на станциите 315
Автоматично запаметяване на станцията (Travelstore) 315
PTY 316
Настройване на индикацията 316

CD-/MP3-/WMA/iPod работа 316
Основна информация 316
Смяна в CD-/MP3-/WMA-/iPod работа 317
Вкарване/изваждане на CD 318
Свързване/отстраняване на USB носител на информация 318
Вкарване/изкарване на SD-/MMC карта (не е за Madrid 210) 318
Избор на заглавие 319
Избор на директория (само при MP3-/WMA-/iPod работа) 319
Бързо търсене 319
Прекъсване на възпроизвеждането 319
Бързо прослушване на всички заглавия 319
Възпроизвеждане на заглавия в произволна последователност 319
Повторно възпроизвеждане на отделни заглавия или папки 320
Настройване на индикацията 320
Режим на избор 320

Външни аудио източници 322
Предна AUX-IN-букса 322

Настройки на звука 322
Извикване и напускане на меню „AUDIO“ 322
Извършване на настройки в меню „AUDIO“ 322
Настройка на 3-секторен еквалайзер 323

Настройки на потребителя 324
Извикване на менюто на потребителя и избор на меню 324
Извършване на настройки в меню „TUNER“ 324
Извършване на настройки в меню „DISPLAY“ 326
Извършване на настройки в меню „VOLUME“ (сила на звука) 326
Извършване на настройки в меню „CLOCK“ (точно време) 327
Извършване на настройки в меню „VARIOUS“ (разни) 327

Заводски настройки 328

Полезна информация 329
Гаранция 329
Сервиз 329

Технически данни 329

Ръководство за монтаж 330

Инструкции за безопасност

Автомобилното радио е произведено в съответствие със съвременното ниво на техниката и утвърдените правила на техниката по безопасност. Въпреки това могат да възникнат опасности, ако не спазвате инструкциите за безопасност в това ръководство.

Това ръководство съдържа важни информации, за да се монтира и обслужва лесно и безопасно автомобилното радио.

- Прочетете внимателно и изцяло това ръководство преди да използвате автомобилното радио.
- Съхранете това ръководство така, че да е достъпно по всяко време за всички потребители.
- Предавайте автомобилното радио на трети лица винаги заедно с това ръководство.

Освен това спазвайте ръководствата за уредите, които използвате във връзка с това автомобилно радио.

Използвани символи

В това ръководство са използвани следните символи:

ОПАСНОСТ!

Предупреждава за наранявания

ВНИМАНИЕ!

Предупреждава за повреда на CD-устройството

ОПАСНОСТ!

Предупреждава за голяма сила на звука

CE

Отличителният знак CE потвърждава спазването на ЕС-директивите.

☛ Отбелязва една стъпка от действието

- Показва, че трябва да извършите съответното действие

Безопасност на движението

Спазвайте следните указания за безопасността на движение:

- **Използвайте Вашия уред така, че винаги да можете да управлявате сигурно вашия автомобил.** В случай на съмнение спрете на подходящо място и обслужете уреда при спрял автомобил.
- **Сваляйте или поставяйте обслужващия панел само при спрял автомобил.**
- **Слушайте радио винаги с умерена сила на звука,** за да можете да предпазите слуха си и за да чувате звукови предупредителни сигнали (напр. на полицията). В паузите при превключване (напр. при смяна на източника на звука) промяната на силата на звука не се чува. Не увеличавайте силата на звука по време на такава пауза за превключване.

Общи инструкции за безопасност

Спазвайте следните указания, за да се предпазите от наранявания:

- **Не променяйте или не отваряйте уреда.** В уреда се намира лазер от 1-ви клас, който може да увреди очите ви.
- **Не увеличавайте силата на звука по време на паузите при превключване,** напр. при смяна на източника на звука. Промяната на силата на звука по време на превключването не се чува.

Използване по предназначение

Това автомобилно радио е предвидено за монтаж и работа в автомобил с 12 V напрежение на бордовата мрежа и трябва да се монтира в ниша съгл. DIN. Спазвайте границите на мощността дадени в техническите данни. Възложете ремонта и евент. монтажа на специалист.

Инструкция за монтаж

Вие можете да монтирате автомобилното радио само ако имате опит в монтажа на автомобилни радиоапарати и познавате електрическата част на автомобила. За целта спазвайте ръководството за монтаж в края на това ръководство.

Декларация за съответствие

С настоящото Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG заявява, че автомобилното радио Madrid 210 и San Francisco 310 са в съответствие с основополагащите изисквания и другите релевантни предписания на Директива 89/336/ЕИО, а автомобилното радио Toronto 410 BT е в съответствие с основополагащите изисквания и другите релевантни предписания на Директива 1999/5/ЕО.

Декларацията за съответствие ще намерите в Интернет на адрес www.blaupunkt.com.

Указания за почистване

Разтворители, почистващи препарати и препарати за грубо абразивно почистване, както и спрей за почистване на арматурното табло и поддържащи препарати за пластмаса могат да съдържат вещества, които да повредят повърхността на автомобилното радио.

- За почистване на автомобилното радио използвайте само суха или леко влажна кърпа.
- При необходимост почиствайте контактите на обслужващия панел с мека, напоена с почистващ алкохол кърпа.

Указания за унищожаване

Не изхвърляйте стария уред в битовите отпадъци!

За унищожаване на стария уред спазвайте съществуващия ред за връщане и събиране на отпадъци.

Окомплектовка

Окомплектовката включва:

1 автомобилно радио
1 ръководство за обслужване/монтаж
1 калъф за обслужващия панел
1 носеща рамка
1 адаптор за свързване на антена
1 комплект дребни части

Разширена окомплектовка
(само за 7 649 069 510/… 074 510, 7 640 001 510):

1 дистанционно управление (вкл. батерии)
1 кабел за свързване камера A
1 кабел за свързване камера B

Специални консумативи (не са включени в окомплектовката)

Използвайте само одобрени от Blaupunkt специални консумативи. Информирайте са от Вашия специализиран търговец на Blaupunkt или в интернет на адрес www.blaupunkt.com.

Пускане в експлоатация

Внимание

Винтове за транспортиране

Уверете се, че преди въвеждането в експлоатация на автомобилното радио са свалени обезопасителните винтове за транспортиране (вижте глава „Ръководство за монтаж“).

Поставяне/сваляне на обслужващия панел

За защита от кражба Вашето автомобилно радио е снабдено със свалящ се обслужващ панел (Release-Panel). При доставката обслужващият панел се намира във включения в окомплектовката калъф. За да пуснете радиото след монтажа, трябва първо да поставите обслужващия панел (вижте раздел „Поставяне на обслужващия панел“ в тази глава).

Взимайте със себе си обслужващия панел при всяко слизане от автомобила. Без този обслужващ панел автомобилното радио няма стойност за един крадец.

Внимание

Повреда на обслужващия панел

Не допускайте обслужващия панел да пада.

Транспортирайте обслужващия панел така, че той да е защитен от удари и контактите му да не могат да се замърсяват.

Не излагайте обслужващия панел на директна слънчева светлина или други източници на топлина.

Избягвайте директно съприкосновение на контактите на обслужващия панел с кожата.

Поставяне на обслужващия панел

☛ Плъзнете обслужващия панел в държача на десния ръб на корпуса.

☛ Натиснете внимателно обслужващия панел в левия държач, докато не се фиксира с прищракване.

Сваляне на обслужващия панел

☛ Натиснете бутона [⏏] (1), за да деблокирате обслужващия панел.

Лявата страна на обслужващия панел се освобождава от уреда и чрез един фиксатор се осигурява срещу изпадане.

☛ Раздвижете леко обслужващия панел наляво, докато не се освободи от десния фиксатор.

☛ Освободете обслужващия панел внимателно от левия фиксатор.

Указание:

Автомобилното радио се изключва автоматично, веднага след като се свали обслужващият панел.

Език на дисплея (само Toronto 410 BT)

При Toronto 410 BT можете да настроите дали езика за показване на дисплея да е английски или немски. Настройката се извършва в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в менюто „DISPLAY“, точка от менюто „LANGUAGE“ (език)).

Настройване на регион за приемане

Това автомобилно радио е конструирано за работа в различни региони с различни честотни обхвати и предавателни технологии. От завода-производител регионът за приемане е настроен на „EUROPE“ (Европа). Освен това на разположение са региони за приемане „USA“ (САЩ),„THAILAND“ (Тайланд) и„SOUTH AMERICA“ (Южна Америка).

Указание:

Ако използвате автомобилното радио извън Европа, трябва при нужда първо да настроите съответния регион на приемане в менюто на потребителя (вижте гл.„Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „TUNER AREA“ (регион за приемане)).

Включване/изключване

Включване/изключване с бутона Вкл./Изкл.

☛ За включване натиснете бутона Вкл./Изкл. (3).

Автомобилното радио се включва.

☛ За изключване задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл. (3) по-дълго от 2 сек.

Автомобилното радио се изключва.

Указание:

Ако включите автомобилното радио при изключено запалване на автомобила, то се изключва автоматично след 1 час, за да се предпазва акумулатора на автомобила.

Включване/изключване чрез запалването на автомобила

Когато автомобилното радио, както е описано в ръководството за монтаж, е свързано със запалването на автомобила и не е изключено с бутона Вкл./Изкл. (3), то се изключва, респ. включва със запалването.

Сила на звука

Настройване на силата на звука

Силата на звука се настройва на степени от 0 (изкл.) до 50 (максимално).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да промените силата на звука.

Указание:

Ако с автомобилното радио е свързан телефон или навигационна система, както е описано в ръководството за монтаж, при телефонен разговор, респ. навигационно съобщение звукът се изключва, за да можете необезпокоявано да чувате възпроизвеждането на телефона, респ. навигационна система. Докато звукът е изключен на дисплея се появява „TELEPHONE“ (телефон).

Включване на автомобилното радио на тих режим (Mute)

☛ Натиснете кратко бутона Вкл./Изкл. (3), за да превключите автомобилното радио на тих режим, респ. за да активирате отново предишната сила на звука.

Докато звукът е на тих режим на дисплея се появява „MUTE“.

Яркост на дисплея

Можете да превключвате ръчно яркостта на дисплея между дневен и нощен режим или автоматично да превключвате с фаровете на автомобила.

Указание:

Ръчното, респ. автоматичното превключване на яркостта на дисплея се избира в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „DISPLAY“, точка от менюто „DIMMER“).

☛ Натиснете бутон **DISP** (15) за прибл. 2 секунди, за да превключите ръчно яркостта на дисплея.

Включване/изключване на демо-режим

Демо-режимът ви показва на дисплея функциите на автомобилното радио като бягащ надпис. Чрез задействане на произволен бутон демо-режимът се прекъсва и вие можете да обслужвате уреда.

Можете да включвате и изключвате демо режим в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS“ (различни)“, точка от менюто „DEMO MODE“).

Bluetooth® функции (само Toronto 410 BT)

Моделът Toronto 410 BT може да се свързва чрез Bluetooth® с подходящи мобилни телефони и MP3 плеъри. Така става възможно свободното телефониране със свързван телефон (през високоговорител и интегриран микрофон на автомобилното радио) и аудио предаването на записаните върху Bluetooth® уреда MP3-файлове.

Указание:

Вие можете да свържете и външен микрофон за свободно телефониране (вижте гл. „Ръководство за монтаж“).

За функциите на Bluetooth® на Toronto 410 BT моля прочетете приложеното ръководство „Bluetooth® Toronto 410 BT“.

Радиостанции за пътната обстановка

В зоната за приемане „EUROPE“ (Европа) една FM-станция може да отбелязва съобщения за пътната обстановка чрез RDS-сигнал. Когато е включен приоритет за съобщения за пътната обстановка, автоматично се предава такова съобщение, дори и автомобилното радио да не се намира в момента в режим радио.

При включено предимство на дисплея се показва символ-задръстване (). По време на предаваната информация за движението по пътищата на дисплея се показва „TRAFFIC“ (трафик).

Приоритетът се включва и изключва в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „TRAFFIC“ (пътна информация)).

Указания:

- Силата на звука се повишава по време на предаваната информация за движението по пътищата. Можете да настроите минималната сила на звука за информациите за движението (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню„VOLUME“ (сила на звука)“, точка от менюто„TRAFFIC VOL“ (пътна информация)).
- За да прекъснете предаваната информация за движението по пътищата, натиснете бутона **SRC** (14).

Режим радио

RDS

В региона за приемане „EUROPE“ (Европа) много FM-станции наред с програмата си излъчват RDS сигнал (Radio Data System), който дава възможност за следните допълнителни функции:

- Програмното име на предавателя се показва на дисплея.
- Автомобилното радио разпознава информацията за движението по пътищата и новинарските емисии и може да се превключи автоматично на тях в друг режим на работа (напр. в режим CD).
- Алтернативна честота: когато се включи RDS, автомобилното радио превключва автоматично на най-добре приеманата честота настроената станция.
- Регионални програми: някои предаватели в определени периоди от време излъчват регионални програми с различно съдържание. При включена REGIONAL-функция автомобилното радио преминава само на алтернативни честоти, на които се излъчва същата регионална програма.

Функциите RDS и REGIONAL се включват и изключват в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точки от менюто „RDS“ и „REGIONAL“).

Указание:

Ако настроите друг регион за приемане, различен от„EUROPE“ (Европа), RDS автоматично се изключва. В случай че желаете да използвате във вашия регион радио програма с RDS-опции, включете RDS в менюто на потребителя.

В режим радио сменете, респ. изберете ниво на запаметяване

Следните нива на запаметяване са на Ваше разположение в различните региони за приемане:

Регион	Ниво на запаметяване
EUROPE (Европа)	FM1, FM2, FMT, MW, LW
САЩ	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM
SOUTH AMERICA (Южна Америка)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Натискайте бутона **SRC** (14) толкова често, докато се покаже желаното ниво на запаметяване.

Указание:

На всяко ниво на запаметяване могат да се запаметят до 5 станции.

Настройване на станциите

Вие имате различни възможности, да настроите една предавателна станция:

Ръчно настройване на станцията

☛ Натискайте бутона **<** / **>** (7) еднократно или многократно за кратко, за да промените честотата поетапно.

Указание:

За регион за приемане „EUROPE“ (Европа): във FM-диапазона радиовълни, при включена RDS-функция, автоматично се настройва следващата станция от веригата предаватели.

Стартиране на търсене и настройване на станции

☛ Натиснете бутона < / > (7) за прибл. 2 s, за да стартирате търсенето на станции.

Настройва се следващата приемана станция.

Указания:

- За регион за приемане „EUROPE" (Европа): във FM-диапазона радиовълни, при включено предимство за радиостанции за пътната обстановка ( ) се настройват само станции за пътната обстановка.
- Чувствителността на търсенето и настройването може да се настройва (вижте глава „Настройки на потребителя", раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER", точка от менюто „SENSITIVITY" (чувствителност)).
- Когато са изключени PTY и RDS, вие можете да стартирате търсенето и настройването на станции и чрез натискането на бутон ⮜ / ⮝ (7).

Смяна към следващата станция от веригата станции

Указание:

За тази функция трябва да е включен RDS и да е изключен PTY (вижте гл. „Настройки на потребителя", раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER", точка от менюто „RDS" и „PTY").

☛ Натиснете бутон ⮜ / ⮝ (7).

Запаметяване на станциите, респ. извикване на запаметените станции

☛ Изберете желаното ниво на запаметяване.

☛ Настройте желаната станция.

☛ Натиснете бутон за станция **1 - 5** (13) за прибл. 2 секунди, за да запаметите на бутона актуалната станция.

- респ. -

☛ Натиснете кратко бутон за станция **1 - 5** (13), за да извикате запаметената станция.

Приемане на станциите

С функцията сканиране се приема всяка станция от актуалния диапазон радиовълни.

Указание:

Можете да настроите времето за приемане за всяка станция (вижте гл. „Настройки на потребителя", раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS" (разни)", точка от менюто „SCAN TIME" (време на сканиране)).

☛ Натиснете бутона **MENU** (2) за прибл. 2 секунди, за да стартирате приемането.

По време на приемането на дисплея периодично се показва „SCAN" и актуалната честота, както и нивото на запаметяване, респ. програмно име на предавателя.

☛ Натиснете за кратко бутона **MENU** (2), за да продължите да слушате актуално настроената станция.

Автоматично запаметяване на станцията (Travelstore)

С Travelstore можете да търсите автоматично 5 най-силни предаватели в региона и да ги запаметите в отделно ниво на запаметяване. При това запаметените по-рано на това ниво станции се изтриват.

В регионите за приемане „EUROPE" (Европа) и „THAILAND" можете да запаметите с Travelstore 5 FM-станции на ниво на запаметяване FMT. В районите за приемане „USA" и „SOUTH AMERICA" (Южна Америка) освен това можете да запаметите 5 AM-станции на ниво на запаметяване AMT.

☛ Изберете едно ниво на запаметяване на желания диапазон радиовълни, напр. FM1 или AM.

☛ Натиснете бутона **SRC** (14) за прибл. 2 секунди.

Тунерът започва автоматично търсене и настройване на станции; на дисплея се показва „FM TSTORE", респ. „AM TSTORE". Когато запаметяването е завършено, станцията се връща на място 1 в паметта на ниво FMT, респ. AMT.

Указания:

- За регион за приемане „EUROPE“ (Европа): При включен приоритет за радиостанции за пътната обстановка (🚗) се запаметяват само станции за пътната обстановка.
- Ако нивото на запаметяване FMT е деактивирано (вижте глава „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „BAND“ (избор на сектор)), то се активира автоматично отново при освобождаването на функцията Travelstore.

PTY

В регионите за приемане „EUROPE“ (Европа) и „USA“ (САЩ) FM-станцията може да предава своя актуален вид програма, напр. КУЛТУРА, ПОП, ДЖАЗ, РОК, СПОРТ или НАУКА.С функцията PTY можете да търсите целенасочено за определени видове програма, напр. за рок или спортни предавания. Имайте предвид, че PTY не се поддържа от всички станции.

Указание:

PTY функцията е на разположение само когато е включена (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „PTY“).

Избиране на вид програма

За избиране на вид програма прочетете в глава „Настройки на потребителя“ раздела „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „PTY TYPES“ (вид програми).

Указание:

В региона за приемане „EUROPE“ (Европа) можете да настроите езика, който се показва във видовете програма (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „TUNER“, точка от менюто „PTY LANGUAGE“ (PTY език)).

Търсене на станция

☛ Натиснете бутон ⏮ / ⏭ (7).

По време на търсенето на дисплея се показва актуално избрания вид програма.

Когато се открие станция с търсения вид програма, тя остава настроена.

Указания:

- Ако не се открие станция с избрания вид програма, за кратко се показва „PTY NONE“ и прозвучават 5 бипкания. Отново се настройва последно излъчваната станция.
- Ако настроената или друга станция от веригата станции в по-късен момент излъчва желания вид програма, автомобилното радио сменя автоматично от актуалната станция, респ. актуалния аудио източник (напр. CD) на станцията с желания вид програма. Имайте предвид, че тази функция не се поддържа от всички станции.

Настройване на индикацията

☛ Натиснете бутона **DISP** (15), за да сменяте между тези две индикации:

Индикация	Значение
ABCDEF	Програмно име.
FM1 102,90	Ниво на запаметяване/ честота

CD-/MP3-/WMA/iPod работа

Указание:

Пускането на запаметени върху SD карта MP3-/WMA файлове, както и iPod работата се поддържат само от моделите San Francisco 310 и Toronto 410 BT.

Основна информация

Режим CD/MP3/WMA

С това автомобилно радио можете да пускате аудио CD (CDDA) и CD-R/RW с аудио, MP3 или WMA файлове, както и MP3 или WMA файлове върху USB носители на информация и SD-/MMC карти.

Указания:

- За безупречна работа на CD-устройството използвайте само CD с Compact-Disc-лого.
- Blaupunkt не може да гарантира безупречната функция на защитени от авторски права CD, както и на всички налични на пазара празни CD дискове, USB носители на информация и SD карти.

При подготвяне на MP3/WMA носител на информация спазвайте следните указания:

- Имена на заглавия и папки:
  - Макс. 32 знака без разширението на файла „.mp3", респ. „.wma" (при повече знаци се намалявам броят на разпознаваемите от автомобилното радио заглавия и папки)
  - Без прегласи или специални знаци
- CD-формати: аудио CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD-формати на данни: ISO 9669 Level 1 и 2, Joliet
- CD-скорост на записване: макс. 16x (препоръчвана)
- Система с USB формат/данни: Mass Storage Device (средства за масово запаметяване)/ FAT16/32
- Система за файлове със SD карти: FAT16/32
- Разширение на файловете с аудиофайлове:
  - .MP3 за MP3 файлове
  - .WMA за WMA файлове
- WMA файлове само без Digital Rights Management (DRM) и изготвени с Windows Media Player от версия 8
- MP3-ID3-тагове: версия 1 и 2
- Битрейт за създаване на аудиофайлове:
  - MP3: 32 до 320 kbps
  - WMA: 32 до 192 kbps
- Максимален брой файлове и папки:
  - USB: до 20 000 вписвания в зависимост от структурата на данните
  - SD карти: до 1500 файла (папки и заглавия) в папка.

iPod работа (не е за Madrid 210)

Можете да свържвате към автомобилното радио множество модели iPod и iPhone през USB свързването и да управлявате аудио възпроизвеждането от автомобилното радио.

Указание:

Blaupunkt не може да гарантира безупречната функция на всички модели iPod и iPhone модели.

Използвайте подходящ адаптерен кабел, за да свържете вашия iPod или iPhone с USB свързването.

Смяна в CD-/MP3-/WMA-/iPod работа

☛ Натискайте бутон **SRC** (14), докато се покаже желаният аудио източник:

- „CD": поставен CD.
- „SD": поставена SD карта
- „USB": свързан USB носител на информация.
- „IPOD": свързан iPod
- „AUX": свързван външен аудио източник.

Указания:

- Даденият аудио източник може да бъде избран само, когато е поставен съответно CD, респ. когато е свързан съответен уред.
- Свързан iPod се избира първоначално под „USB" и след като се разпознае - под „IPOD".
- В случай, че преди възпроизвеждането автомобилното радио трябва да прочете първо данните на свързания уред или носител на информация, на дисплея се появява надпис „READING" (прочитане). Времетраенето на прочитането зависи от количеството на данните и модела на уреда, респ. на носителя на информация. В случай, че уредът или носителят на информация са повредени или пре-

даваните данни не могат да се възпроизведат, на дисплея се показва съответното съобщение (напр. „CD ERROR“ (CD грешка)).

Вкарване/изваждане на CD

Вкарване на CD

Опасност от повреждане на CD-устройството!

Деформирани CD (Shape-CD) и CD с диаметър 8 см (Mini-CDs) не трябва да се използват.

При повреди на CD-устройството от неподходящи CD гаранцията отпада.

Указание:

Автоматичното поемане на CD не трябва да бъде възпрепятствано или подпомагано.

☛ Вкарайте CD с етикета нагоре в отвора за CD (5), докато усетите съпротивление.

CD се вкарва автоматично и неговите данни се проверяват. След това започва възпроизвеждането в режим CD, респ. MP3.

Указание:

Ако вкараният CD не може да се възпроизведе, за кратко се показва „CD ERROR“ (CD грешка) и след прибл. 2 сек. CD автоматично се избутва навън.

Изваждане на CD

Указание:

Избутването на CD не трябва да бъде възпрепятствано или подпомагано.

☛ Натиснете бутона ⏏ (8), за да извадите CD.

Указания:

- Изхвърленият навън и неизваден CD се прибира автоматично отново след прибл. 10 сек.
- Вие можете да извадите CD и когато автомобилното радио е изключено или когато е активен друг аудио източник.

Свързване/отстраняване на USB носител на информация

Свързване на USB носител на информация

☛ Изключете автомобилното радио, за да се регистрира коректно носителят на информация.

☛ Изтеглете предпазното капаче на USB буксата (9) напред, докато не се освободи от USB буксата и го наклонете надясно.

☛ Свържете USB носителят на информация.

☛ Свържете автомобилното радио.

Ако USB носителят на информацията се избира за първи път като аудио източник, първоначално се прочитат данните.

Указания:

- Ако свързания USB носител на информация не може да се възпроизведе, за кратко се показва „USB ERROR“ (USB грешка).
- Необходимото за прочитането време зависи от модела и големината на USB носителя на информация.

Отстраняване на USB носител на информация

☛ Изключете автомобилното радио, за да се отпише коректно носителят на информация.

☛ Изтеглете USB носителят на информация.

☛ Затворете предпазното капаче на USB буксата (9).

Вкарване/изкарване на SD-/MMC карта (не е за Madrid 210)

Пъхане на SD-/MMC карта

☛ Свалете обслужващия панел.

☛ Избутайте SD-/MMC картата с отпечатаната страна нагоре и контактната част напред в отвора за карти (16) докато не се фиксира.

☛ Поставете обслужващия панел.

След включването уредът автоматично избира поставената SD карта като аудио източник. Данните от SD картата се прочи-

тат. След това започва възпроизвеждането в режим MP3.

Указания:

- Ако поставената SD карта не може да се възпроизведе, за кратко се показва „SD ERROR“ (SD грешка).
- Необходимото за прочитането време зависи от модела и големината на SD картата.

Сваляне на SD-/MMC карта

☛ Свалете обслужващия панел.

☛ Натиснете SD-/MMC картата докато не се освободи.

☛ Изтеглете SD-/MMC картата от отвора за карти (16).

☛ Поставете обслужващия панел.

Избор на заглавие

☛ Натиснете кратко бутона < / > (7), за да преминете към предишното/следващото заглавие.

Указание:

Когато актуалното заглавие свири повече от 3 s, еднократно натискане на < (7) стартира отново заглавието.

Избор на директория (само при MP3-/WMA-/iPod работа)

☛ Натиснете бутона ⋎ / ⋏ (7), за да преминете към предишната/следващата директория.

Указание:

В режим iPod сменяте на предишната/следващата директория от актуалната категория, напр. към следващия жанр, в случай че за последно през iPod сте избрали заглавие през съответния жанр.

Бързо търсене

☛ Задръжте натиснат бутона < / > (7) докато достигнете желаното място.

Прекъсване на възпроизвеждането

☛ Натиснете бутона **3** ⏯ (13), за да прекъснете възпроизвеждането („PAUSE“), респ. да продължите отново.

Бързо прослушване на всички заглавия

С функцията сканиране се прослушват бързо всички налични заглавия.

☛ Натиснете бутона **MENU** (2) за прибл. 2 сек., за да стартирате бързото прослушване, респ. кратко, за да слушате отново актуално възпроизвежданото заглавие.

По време на бързото прослушване на дисплея се показва периодично „SCAN“ и актуалният номер на заглавието, респ. името на файла.

Указание:

Времето за приемане може да се настрои (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS“ (разни)“, точка от менюто „SCAN TIME“ (време на сканиране)).

Възпроизвеждане на заглавия в произволна последователност

☛ Натискайте бутона **5 MIX** (13), за да сменяте между режимите на възпроизвеждане:

Работен режим	Индикация	Значение
CD	**MIX ALL**	Разбъркване на заглавията
MP3/ WMA/ iPod	**MIX FOLDER**	Разбъркване на заглавията на актуалната директория
	MIX ALL	Разбъркване на заглавията на носителя на информация
Общ	**MIX OFF**	Нормално възпроизвеждане

Ако е включена MIX функцията, символът **MIX** (смесване на всички заглавия), респ. **MIX** (смесване на заглавията от актуалната директория) се показва на дисплея.

Повторно възпроизвеждане на отделни заглавия или папки

☛ Натиснете бутона **4 RPT** (13), за да сменяте между режимите на възпроизвеждане:

Работен режим	Индикация	Значение
CD	**REPEAT TRACK**	Повтаряне на заглавие
MP3/ WMA/ iPod	**REPEAT TRACK**	Повтаряне на заглавие
	REPEAT FOLDER	Повтаряне на директория
Общ	**REPEAT OFF**	Нормално възпроизвеждане

Ако е включена функцията REPEAT, символът (повтаряне на заглавието) респ. (повтаряне на директориите) се показва на дисплея.

Настройване на индикацията

☛ Натиснете бутон **DISP** (15) един или няколко пъти, за да сменяте между тези индикации:

Работен режим	Индикация / символ	Значение
CD	**TRACK 01 0:15**	Номер на заглавие и време за възпроизвеждане
	TRACK 01 3:37	Номер и времетраене на заглавието
MP3/ WMA/ iPod	**SONG-INFO /**	Име на заглавието [1]
	FILE-INFO /	Име на файл
	PLAYTIME 0:15	Време за възпроизвеждане
	TOTAL TIME 3:37	Времетраене на заглавието
	ARTIST-INFO /	Изпълнител [1]
	ALBUM-INFO /	Име на албума [1]

[1] Името на заглавието, изпълнителят и името на албума трябва да се запаметят като ID3-тагове, за да се покажат.

Режим на избор

В режим на избор можете целенасочено да търсите и избирате конкретно заглавие в MP3-/WMA носител на информация или в iPod, без да прекъсвате текущото възпроизвеждане.

Режим на избор в режим MP3-/WMA

В режим MP3-/WMA можете да изберете и прослушате заглавие от папка върху носителя на информация.

☛ Натиснете бутона **1 LIST** (13), за да извикате режим на избор в режим MP3-/WMA.

Символът LIST се появява на дисплея. Първата, респ. актуалната директория върху носителя на информация се показва.

Указания:

- Първата директория се показва само ако режимът на избор се извиква за първи път след поставянето, респ. свързването на носителя на информация. След това при извикване на режим на избор се появява актуалната директория.
- Вие можете да напуснете режима на избор по всяко време като натиснете бутона **1 LIST** (13).

☛ Натиснете веднъж или няколко пъти бутона ⮟ / ⮝ (7), за да изберете друга директория.

☛ Натиснете бутона > (7), за да покажете заглавието на избраната директория.

Първото заглавие на директорията се показва на дисплея.

Указание:

Чрез натискането на бутона < (7) вие попадате обратно в списъка с директории.

☛ Натиснете веднъж или няколко пъти бутона ⮟ / ⮝ (7), за да изберете друго заглавие.

☛ Натиснете бутона > / (7), за да възпроизведете заглавието.

Възпроизвеждането започва. Вие напускате режим на избор.

Режим на избор в режим iPod

В режим iPod можете да изберете и прослушате заглавие посредством запаметените в ID3 таговете категории „Artists" (изпълнители), „Albums" (албуми) респ. „Genre" (жанрове).

☛ Натиснете бутона **2 ID3** (13), за да извикате режим на избор в режим iPod.

Символът LIST се появява на дисплея. Първата категория „ARTISTS" се показва.

Указание:

Вие можете да напуснете режима на избор по всяко време като натиснете бутона **2 ID3** (13).

☛ Натиснете веднъж или няколко пъти бутона ⮟ / ⮝ (7), за да изберете друга категория.

☛ Натиснете бутона > (7), за да покажете наличните вписвания в категорията.

Първото вписване на избраната категория се показва на дисплея (напр. „Jazz" в категорията „Genre").

Указание:

Чрез натискането на бутона < (7) вие попадате обратно в списъка с категории.

☛ Натиснете веднъж или няколко пъти бутона ⮟ / ⮝ (7), за да изберете друго вписване.

☛ Натиснете бутона > (7), за да покажете наличните заглавия на вписването.

Първото заглавие на вписването се показва на дисплея.

Указание:

Чрез натискането на бутона < (7) вие попадате обратно в списъка с вписвания.

☛ Натиснете веднъж или няколко пъти бутона ⮟ / ⮝ (7), за да изберете друго заглавие.

☛ Натиснете бутона > / (7), за да възпроизведете заглавието.

Възпроизвеждането започва. Вие напускате режим на избор.

Бърз избор на заглавие (Fast-Browsing)

Fast-Browsing дава възможност за бърз достъп до заглавието. Вместо бутоните със стрелки (7) използвайте регулатора на силата на звука (4) и бутона Вкл./Изкл. (3) за избиране и потвърждаване на вписвания в списъка:

Функция	Режим на избор	Режим на бърз избор
Избор на вписвания в списъците	⮟ / ⮝ (7)	Регулатор на силата на звука (4)
Потвърждаване на вписвания	> (7)	Бутон Вкл./ Изкл. (3)
Връщане на по-горно ниво	< (7)	< (7)

Бързият избор включвате, респ. изключвате в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя", раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS" (разни)", точка от менюто „FAST BROWSE" (бързо избиране)).

Указание:

При включен Fast-Browsing не можете в режим на избор да променяте силата на звука или да заглушавате автомобилното радио (Mute). За тази цел първо напуснете режим на избор чрез натискането на бутона **1 LIST** (13) респ. **2 ID3** (13) или чрез стартирането на възпроизвеждането на заглавие.

Външни аудио източници

Предна AUX-IN-букса

Опасност!

Повишена опасност от нараняване от щекера.

В случай на злополука стърчащия в предната AUX-IN-букса щекер може да предизвика наранявания. Използването на прав щекер или адаптер води до повишен риск от нараняване.

Въз основа на това ние препоръчваме използването на ъглови комутационни жакове, напр. Blaupunkt консумативи-кабел (7 607 001 535).

Щом към предната AUX-IN-букса (10) се включи външен аудио източник като напр. CD/MiniDisc или MP3-плеър, то последният може да се избере с бутона **SRC** (14). На дисплея се показва „AUX".

Указания:

- Можете да зададете отделно име за AUX източника, който в режим AUX се показва на дисплея (вижте гл. „Настройки на потребителя", раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS" (разни)", точка от менюто „AUX EDIT" (редактиране на AUX)).
- Можете да възпроизвеждате AUX източник едновременно с някой от вътрешните аудио източници на автомобилното радио. Така например можете да възпроизвеждате инструкциите на свързан през предната AUX-IN букса (10) навигационен уред през високоговорителите на радиото докато същевременно слушате радио или CD. Допълнително можете да координирате нивата на двата аудио източника едно спрямо друго. За това прочетете в гл. „Настройки на потребителя" раздела „Извършване на настройки в меню „VARIOUS" (разни)", точки от менюто „AUX MIX" и „AUX MIX GAIN" (AUX MIX ниво).

Настройки на звука

В аудио менюто „AUDIO" можете да промените следните настройки на звука:

- Настройване на ниските и високите честоти
- Регулиране на силата на звука ляво/дясно (Balance), респ. отпред/отзад (Fader)
- Настройване на повишаването на басите при ниска сила на звука (Loudness)
- Избиране на профил на звука (Sound Preset)
- Настройване на ниво и честота на изхода на предусилвателя (Sub-Out)
- Настройка на 3-секторен еквалайзер

Извикване и напускане на меню „AUDIO"

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да отворите менюто на потребителя.

☛ Натискайте бутона ⋁ / ⋀ (7), докато изберете точка от менюто „AUDIO".

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите меню „AUDIO".

☛ Натискайте бутона ⋁ / ⋀ (7), докато изберете желаната точка от менюто.

☛ Извършете настройката (вижте следващия раздел).

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да напуснете менюто.

Указания:

- Менюто се напуска автоматично прибл. 15 s след последното задействане на бутона и вие се връщате обратно към дисплея на актуалния аудио източник.
- В менюто ще се върнете чрез натискане на бутона < (7) обратно в по-горното ниво на меню.

Извършване на настройки в меню „AUDIO"

BASS

Ниски честоти. Настройки: –7 до +7.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

TREBLE

Високи честоти. Настройки: –7 до +7.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

BALANCE

Регулиране на силата на звука ляво/дясно.
Настройки: L9 (ляво) до R9 (дясно).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

FADER

Разпределяне на силата на звука отпред/отзад.
Настройки: R9 (отзад) до F9 (отпред).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

LOUDNESS

Регулиране на повишаването на басите при малка сила на звука.
Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

SOUND PRESETS (профил на звука)

Избиране на настройката на еквалайзера. Настройки: POP, ROCK, CLASSIC (класика), PRESET EQ OFF (профил на звука изкл.; няма предварителна настройка).

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

SUB-OUT

Настройка на ниво и честота на изхода на предусилвателя. Настройки: GAIN (ниво) 0 до +7, FREQUENCY (честота) 80/120/160 Hz.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⌄ / ⌃ (7), за да смените между точки от менюто „GAIN“ (ниво) и „FREQUENCY“ (честота).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

Настройка на 3-секторен еквалайзер

Радиото разполага с 3-секторен еквалайзер. За всеки от трите сектора на високи, средни и баси можете да изберете честота, както и да настроите ниво. За средни и баси можете допълнително да настроите фактор качество (Q-Faktor).

Допълнително еквалайзерът предлага регулируемо повдигане на басите при ниска сила на звука (X-Bass).

Отваряне на меню „EQUALIZER“

☛ Изберете в меню „AUDIO“ точка от менюто „EQUALIZER“.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⌄ / ⌃ (7), за да смените между следните точки от менюто:

- EQUALIZER
- EQ TREBLE (EQ високи)
- EQ MIDDLE (EQ средни)
- EQ BASS
- EQ X-BASS

EQUALIZER

Включване или изключване на еквалайзера. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

EQ TREBLE (EQ високи)

Настройка на честота и ниво на високите на еквалайзера.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⌄ / ⌃ (7), за да смените между следните точки от менюто:

- FREQUENCY (честота)
  (Настройки: 10/12,5/15/17,5 kHz)
- GAIN (ниво)
  (Настройки: –7 до +7)

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

EQ MIDDLE (EQ средни)

Настройка на честота и ниво на средните на еквалайзера.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да смените между следните точки от менюто:

– FREQUENCY (честота)
(Настройки: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)

– GAIN (ниво)
(Настройки: –7 до +7)

– Q-FACTOR (фактор качество)
(Настройки: 0,5/0,75/1,0/1,25)

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

EQ BASS

Настройка на честота и ниво на басите на еквалайзера.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да смените между следните точки от менюто:

– FREQUENCY (честота)
(Настройки: 80/100/200 Hz)

– GAIN (ниво)
(Настройки: –7 до +7)

– Q-FACTOR (фактор качество)
(Настройки: 1,0/1,25/1,5/2,0)

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

EQ X-BASS

Настройване на честота и ниво за повдигане на басите при ниска сила на звука.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да смените между следните точки от менюто:

– FREQUENCY (честота)
(Настройки: 60/80/100 Hz)

– GAIN (ниво)
(Настройки: 0 до +3)

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

Настройки на потребителя

Извикване на менюто на потребителя и избор на меню

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да отворите менюто на потребителя.

В менюто на потребителя ще намерите настройките на потребителя в следните менюта:

- TUNER
- AUDIO (вижте глава „Настройки на звука“)
- DISPLAY
- VOLUME (сила на звука)
- CLOCK (точно време)
- VARIOUS (разни)
- BLUETOOTH (само за Toronto 410 BT, вижте приложеното ръководство „Bluetooth® Toronto 410 BT“)

☛ Натискайте бутона ⋁ / ⋀ (7), докато изберете желаното меню.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите избраното меню.

☛ Натискайте бутона ⋁ / ⋀ (7), докато изберете желаната точка от менюто.

☛ Извършете настройката (вижте следните раздели).

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да напуснете менюто.

Указания:

- Менюто се напуска автоматично прибл. 15 s след последното задействане на бутона и вие се връщате обратно към дисплея на актуалния аудио източник.
- В менюто ще се върнете чрез натискане на бутона < (7) обратно в по-горното ниво на меню.

Извършване на настройки в меню „TUNER“

TRAFFIC (пътна информация)
(само регион за приемане EUROPE (Европа))

Възможно само в FM-режим радио: включване или изключване на предимството за съ-

общения за пътната обстановка. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

При включен приоритет за радиостанции за пътната обстановка на дисплея се показва символа .

BAND (избор на сектор)

Активиране, респ. дезактивиране на ниво на запаметяване.

Подлежащи на дезактивиране нива на запаметяване: FM2, FMT, MW и LW (само за регион за приемане EUROPE (Европа)), AM и AMT (само за региони за приемане USA и SOUTH AMERICA (Южна Америка)).

Настройка съответно: ON (вкл), OFF (изкл).

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натискайте бутона ⋁ / ⋀ (7), докато се покаже желаното ниво на запаметяване.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките ON (вкл; активиране на нивото на запаметяване) и OFF (изкл; дезактивиране на нивото на запаметяване).

Дезактивираните нива на запаметяване се прескачат при избор на източник с бутона **SRC** (14).

> **Указание:**
>
> Ако ниво на запаметяване се дезактивира, то запаметените на това ниво станции се запазват.

REGIONAL
(само регион за приемане EUROPE (Европа))

Възможно само в FM-режим радио: включване или изключване на REGIONAL-функцията. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

SENSITIVITY (чувствителност)

Настройка на чувствителност на търсене и настройване на станции.
Настройки: LO (–; ниска), HI (+; висока).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

RDS

Включване или изключване на RDS-функция. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

PTY

Включване или изключване на PTY-функция. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

PTY TYPES (видове програми)

Възможно само при включена PTY-функция: избор на вид програма.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да изберете вид програма.

PTY LANGUAGE (PTY език)

Избор на език за индикацията на видовете програма. Настройки: ENGLISH (английски), FRANCAIS (френски), DEUTSCH (немски).

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да изберете език.

TUNER AREA (регион за приемане)

Избор на регион за приемане на радио. Настройки: EUROPE (Европа), USA, SOUTH AMERICA (Южна Америка), THAILAND.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да изберете регион за приемане.

☛ Натиснете бутона > (7), за да настроите региона за приемане.

☛ Натиснете бутона ⋀ (7), за да потвърдите избрания регион за приемане.

Извършване на настройки в меню „DISPLAY“

DIMMER

Избор на автоматично, респ. ръчно превключване на яркостта на дисплея за ден/нощ. Настройки: AUTO (яркостта на дисплея се превключва автоматично с включването/изключването на фаровете), MANUAL (яркостта на дисплея може да се превключва ръчно).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

Автоматичното превключване на яркостта на дисплея е възможно само ако вашето автомобилно радио е свързано по начина, описан в ръководството за монтаж и ако вашият автомобил разполага със съответното свързване.

SCROLLING (преместване)

Избор за индикацията на бягащия надпис на дисплея (напр. при индикация на имена на MP3 файлове) между еднократна индикация или постоянно повтаряне. Настройки: 1X (еднократна индикация), ON (вкл.; постоянно повтаряне).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да сменяте между настройките.

LANGUAGE (език)
(само за Toronto 410 BT)

Избор на език за дисплея. Настройки: ENGLISH (английски), DEUTSCH (немски).

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да изберете език.

Извършване на настройки в меню „VOLUME“ (сила на звука)

ON VOLUME (при включване)

Настройване на силата на звука при включване. Настройки: ON VOL (сила на звука при включване; 1 – 50) или LAST VOL (последна сила на звука; последно настроената сила на звука преди изключването на автомобилното радио).

Опасност!

Висока сила на звука.

Силата на звука при включване може да е неочаквано висока, в случай че е избрана настройката LAST VOL (последна сила на звука) и при последното изключване на радиото е била настроена висока сила на звука.

Винаги настройвате умерена сила на звука.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да сменяте между настройките LAST VOL (последна сила на звука) и ON VOL (сила на звука при включване).

☛ Завъртете при нужда регулатора на силата на звука (4), за да нагласите при настройката ON VOL (сила на звука при включване) желаната сила на звука.

HANDSFREE VOL (разговор със свободни ръце)
(само при свързан мобилен телефон)

Настройване на силата на звука при разговор със свободни ръце. Настройки: 1 – 40.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

TRAFFIC VOL (пътна информация)
(само регион за приемане EUROPE (Европа))

Настройване на минималната сила на звука за информация за движението по пътищата. Настройки: 1 – 50.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

BEEP

Избиране на включване или изключване на звука за потвърждение. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

Извършване на настройки в меню „CLOCK“ (точно време)

SET (настройване)

Настройване на точно време.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4) надясно, за да настроите часовете.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4) наляво, за да настроите минутите.

☛ Натиснете бутон < (7), за да потвърдите зададеното точно време и да се върнете към менюто на потребителя.

- или -

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да потвърдите зададеното точно време и да напуснете менюто на потребителя.

Указание:

При настройка на точното време в 12-часов режим (HOUR MODE 12) преди точното време се показва „AM“ за времето преди обяд, респ. „PM“ за времето след обяд.

HOUR MODE (режим на часовете)

Избиране на 12 респ. 24-часов режим за време. Настройки: 12, 24.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

PERM CLOCK (постоянен часовник)

Включване, респ. изключване на постоянната индикация на точното време на дисплея. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

Ако постоянната индикация на точното време е включена, на дисплея се показва точното време. Едва след натискане на бутон дисплеят на съответния аудио източник се показва. Около 15 секунди след последното натискане на бутон отново се натиска точното време.

Извършване на настройки в меню „VARIOUS“ (разни)

DEMO MODE

Включване или изключване на демо режим. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

В демо режим се показват характеристиките на радиото като бягащ надпис на дисплея.

AUX MIX

Включване или изключване на комбинирано възпроизвеждане на AUX източник с друг аудио източник. Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

При настройката на AUX MIX ON се възпроизвежда свързан през предната AUX-IN букса (10) аудио източник едновременно със съответно активният вътрешен аудио източник на автомобилното радио (напр. радио или CD).

AUX MIX GAIN (AUX MIX ниво)

Напасване на нивото на AUX източника при комбинирано възпроизвеждане на AUX източника и друг аудио източник (AUX MIX ON). Настройки: –5 до +5.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

С помощта на тази настройка можете да повдигате или сваляте нивото на AUX източника, за да го напаснете към нивото на другия активен аудио източник.

AUX EDIT (AUX редактиране)

Въвеждане на индивидуално име от 15 знака за AUX източника. Възможни знаци: празно място, 0 – 9, A – Z.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто за въвеждане.

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да изберете знак за съответната позиция.

☛ Натиснете бутона > респ. < (7), за да отидете на следващата, респ. на предишната позиция.

☛ Натискайте бутона > респ. < (7), докато не стигнете последната, респ. първата позиция, за да потвърдите въведеното име и да се върнете в меню „VARIOUS“ (разни).

- или -

☛ Натиснете кратко бутона **MENU** (2), за да потвърдите зададеното име и да напуснете менюто на потребителя.

Зададеното име се показва на дисплея когато изберете AUX източник.

FAST-BROWSE (бързо избиране)

Включване или изключване на бърз избор на заглавие в режим на избор посредством регулатор на силата на звука (4) и бутон Вкл./Изкл. (3). Настройки: ON (вкл.), OFF (изкл.).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

SCAN TIME (време на сканиране)

Настройване на времето на прослушване в секунди. Настройки: 4/8/12/16/60 SEC (сек).

☛ Завъртете регулатора на силата на звука (4), за да извършите настройката.

VERSION

Показване на версията на процесора и софтуера на радиото.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋁ / ⋀ (7), за да сменяте между индикацията на номера на версията на процесора (P) и софтуера (E).

NORMSET (нулиране)

Възстановяване на първоначалните заводски настройки на автомобилното радио.

☛ Натиснете бутона > (7), за да отворите менюто.

☛ Натиснете бутона ⋀ (7), за да потвърдите възстановяването на заводските настройки.

Автомобилното радио се изключва и се връща на заводските настройки. Когато е вкаран CD-диск в CD-устройството, автомобилното радио се включва автоматично отново.

Заводски настройки

Важни заводски настройки в менюто на потребителя:

Точка от менюто	Работна настройка
TUNER AREA	ЕВРОПА
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFIC*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Само в регион за приемане „EUROPE“ (Европа)

Можете да възстановите първоначалните заводски настройки на автомобилното радио в менюто на потребителя (вижте гл. „Настройки на потребителя“, раздел „Извършване на настройки в меню „VARIOUS“ (разни)“, точка от менюто „NORMSET“ (нулиране)):

Полезна информация

Гаранция

За закупените в границите на Европейския съюз продукти ние осигуряваме гаранция на производителя. За уреди, закупени извън рамките на Европейския съюз, важат гаранционните условия на нашите компетентни представителства в съответната страна. Гаранционните условия можете да извикате на адрес www.blaupunkt.com.

Сервиз

В някои страни Blaupunkt предлага сервизно обслужване.

На адрес www.blaupunkt.com можете да се информирате, дали във Вашата страна има сервиз.

Ако искате да ползвате тази сервизна услуга можете чрез Интернет да се обърнете към сервиз, който да се погрижи за Вашето автомобилно радио.

Технически данни

Токозахранване

Работно напрежение: 10,5 – 14,4 V

Консумация на ток

В работен режим: 10 A

10 s след изключване: < 3,5 mA

Усилвател

Изходна мощност: 4 x 22 W синус при 14,4 V на 4 Ω.

4 x 40 W макс. мощност

Тунер

Диапазон на радиовълните Европа/Тайланд:

FM (UKW): 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1 602 kHz

LW (само Европа): 153 – 279 kHz

Диапазон на радиовълните САЩ:

FM (UKW): 87,7 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

Диапазон на радиовълните Южна Америка:

FM (UKW): 87,5 – 107,9 MHz

AM (MW): 530 – 1 710 kHz

FM - Честотна лента: 30 – 15 000 Hz

CD

Диапазон на предаване: 20 - 20 000 Hz

Изход от предусилвателя

4 канала: 2 V

Чувствителност на входа

Преден-AUX-IN: 300 mV / 10 kΩ

Размери и тегло

Ш x В x Д: 178 x 50 x 160 mm

Тегло: прибл. 1,70 kg

Запазено право за изменения

DE Einbauanleitung

Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm^2 nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
  Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

  Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

EN Installation instructions

Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm^2.
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
  You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

  If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

FR Notice de montage

Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
  Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinerons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.

  Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

IT Istruzioni di installazione

Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegate alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
  Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.
- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

  Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, la preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

NL Inbouwhandleiding

⚠ Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm^2 zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**
  De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

  Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

SV Monteringsanvisning

⚠ Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.
- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm^2.
- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**
  Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.
- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

  Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till utgångarna (hylstag line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

ES Instrucciones de instalación

Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
  Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

PT Instruções de montagem

Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio**
  Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

DA Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker skal apparaternes stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

FI Asennusohjeet

Turvallisuusohjeita

Noudata asennus- ja liitäntätöiden yhteydessä seuraavia turvallisuusohjeita.

- Irrota akun miinusnapakytkennät! Noudata ajoneuvon valmistajan antamia turvaohjeita.
- Reikiä poratessasi huolehdi siitä, etteivät ajoneuvon osat vahingoitu.
- Plus- ja miinuskaapelin poikkipinta ei saa alittaa 1,5 mm^2 mittaa.
- **Älä kytke auton pistoketta radioon!** Saat autoosi sopivan sovitinjohdon BLAUPUNKT-kauppiaaltasi.
- Autosi saattaa poiketa tästä kuvauksesta. Emme vastaa asennus- tai kytkentävirheiden aiheuttamista vaurioista tai niiden seurauksista.

  Jos tässä annetut ohjeet eivät sovellu asennustilanteeseen, käänny Blaupunkt-kauppiaan, ajoneuvon valmistajan tai puhelinpalvelumme puoleen.

Jos asennetaan vahvistin, tällöin on ehdottomasti kytkettävä ensin laitteiden maadoitukset, ennen kuin linjalähtöliitäntöjen pistokkeet liitetään paikoilleen.

Muiden laitteiden maadoituksia ei saa kytkeä autoradion maadoitukseen (kotelo).

EL Οδηγίες Εγκατάστασης

Οδηγίες Ασφαλείας

Όταν εκτελείται εργασία εγκατάστασης και κάνετε τις συνδέσεις, παρακαλούμε παρατηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Αποσυνδέστε το αρνητικό τερματικό από την μπαταρία! Όταν γίνεται αυτό, παρακαλώ παρατηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν κάνετε ζημιά στα εξαρτήματα του αυτοκινήτου όταν ανοίγετε τρύπες.
- Οι διατομές των θετικών και αρνητικών καλωδίων δεν πρέπει να είναι μικρότερες από 1,5 mm^2.
- **Μην συνδέετε τα βύσματα του οχήματος με το ραδιόφωνο!**
  Μπορείτε να λάβετε ένα καλώδιο-προσαρμογέα που χρειάζεται για το όχημά σας από έναν αντιπρόσωπο της BLAUPUNKT.
- Ανάλογα με το μοντέλο, το όχημά σας μπορεί να διαφέρει από την περιγραφή που παρέχεται εδώ. Δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή σύνδεση ή για οποιεσδήποτε άλλες ζημιές.

  Εάν οι πληροφορίες που παρέχονται εδώ, δεν είναι οι κατάλληλες για τις συγκεκριμένες απαιτήσεις εγκατάστασης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Blaupunkt, τον κατασκευαστή του οχήματος ή την τηλεφωνική μας γραμμή.

Όταν εγκαθιστάτε έναν ενισχυτή, πρέπει πρώτα να συνδέσετε τις συνδέσεις της γείωσης πριν συνδέσετε τα βύσματα για τις εξόδους.

Σύνδεση γείωσης των εξωτερικών συσκευών μπορεί να μην συνδεθεί στη γείωση του ηχητικού συστήματος του αυτοκινήτου (τοποθέτηση).

PL Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
  Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

HU Beszerelési útmutató

Biztonsági előírások

A beszerelési és csatlakoztatási műveletek során kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Csatlakoztassa le az akkumulátor negatív kábelét! Ennek végrehajtása közben vegye figyelembe a jármű gyártójának biztonsági utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a furatok készítésekor ne rongálja meg a jármű alkatrészeit.
- A pozitív és negatív kábelek keresztmetszete ne legyen kisebb, mint 1,5 mm².
- **Ne használja a jármű csatlakozóit a rádióhoz!**
  Bármely BLAUPUNKT kereskedőnél beszerezheti a jármű típusának megfelelő illesztőkábelt.
- A modelltől függően, az Ön járműve eltérhet az itt szereplő leírástól. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő beszerelésből vagy csatlakoztatásból fakadó vagy egyéb ebből következő bármilyen károsodásért.

  Ha az itt leírt információk nem felelnek meg az Ön egyedi beszerelési igényeinek, akkor vegye fel a kapcsolatot Blaupunkt márkakereskedőjével, a jármű gyártójával vagy hívja telefonos ügyfélszolgálatunkat.

Erősítő beszerelésekor előbb a készülék test csatlakozásait kell csatlakoztatni, majd csak ezután a kimeneti csatlakozódugókat.

A külső eszközök test csatlakozásait nem lehet az autós hangsugárzó rendszer testhez (házhoz) csatlakoztatni.

RO Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de siguranță

În momentul instalării și al efectuării conexiunilor, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Deconectați borna negativă a bateriei, respectând instrucțiunile de siguranță ale producătorului automobilului.
- Aveți grijă să nu deteriorați piesele componente ale autovehiculului în momentul găuririi.
- Secțiunile transversale ale cablurilor pozitive și negative nu trebuie să aibă o dimensiune mai mică de 1,5 mm².
- **Nu racordați conectorii cu fișe ai autovehiculului la radio!**
  Puteți achiziționa cablul adaptor necesar pentru automobilul dumneavoastră de la orice dealer BLAUPUNKT.
- În funcție de model, autovehiculul dumneavoastră poate fi diferit de descrierea din acest manual. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru defecțiunile cauzate de o instalare sau o conectare incorectă și nici pentru defecțiunile ulterioare.

  În cazul în care informațiile din acest manual nu sunt compatibile cu necesitățile dumneavoastră specifice de instalare, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră BLAUPUNKT sau producătorul autovehiculului ori să apelați linia noastră telefonică de urgență.

În momentul instalării unui amplificator, trebuie mai întâi să executați legăturile la masă ale aparatului și apoi să conectați mufele de ieșire.

Legătura la masă a dispozitivelor externe poate să nu fie conectată la masa sistemului audio auto (carcasa).

BG Инструкции за инсталиране

Инструкции за безопасност

Когато извършвате работа по инсталирането и правите връзките, спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Разкачете отрицателния терминал на батерията! Когато правите това, спазвайте инструкциите за безопасност на автомобилния производителя.
- Внимавайте да не повредите някой от компонентите на автомобила, когато пробивате дупки.
- Сеченията на положителните и отрицателните кабели не трябва да са помалки от 1,5 кв.мм.
- **Не свързвайте конекторите на автомобила към радиото!**
  Можете да намерите адаптерен кабел, подходящ за типа автомобил, който използвате, от всеки дистрибутор на BLAUPUNKT.
- В зависимост от модела е възможно Вашият автомобил да се различава от описания тук. Не поемаме никаква отговорност за повреди поради неправилно инсталиране или свързване или за произтичащи от това повреди.

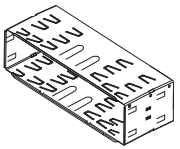
  Ако предоставената тук информация не е подходяща за Вашите изисквания за инсталиране, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на Blaupunkt, с автомобилния производител или се обадете на нашата гореща линия.

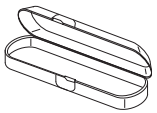
Когато инсталирате усилвател, първо трябва да свържете заземяването на устройството, преди да свържете плаговете на изходните жакове.

Земните връзки на външни устройства не бива да се свързват към земните връзки на звукова система за автомобил (корпус).

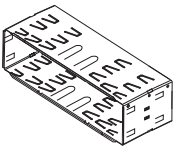
Mitgelieferte Montage- und Anschlussteile
Supplied mounting hardware
Materiel de montage fourni
Componenti di fissaggio comprese nella fornitura
Meegeleverde montagematerialen
Medföljande monteringsdetaljer
Ferretería de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
Medleverede monterings- og tilslutningsdele
Toimitukseen kuuluvat asennus- ja kytkentäosat
Παρεχόμενο Υλικό Τοποθέτησης
Dołączone części montażowe i połączeniowe
A csomag részét képező szerelőkeret
Articole de feronerie livrate pentru montare
Предоставен хардуер за монтиране

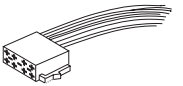
7 649 068 510/ … 073 510/ 7 640 000 510:

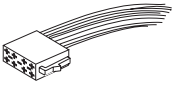


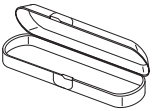


7 649 069 510/ … 074 510/ 7 640 001 510:

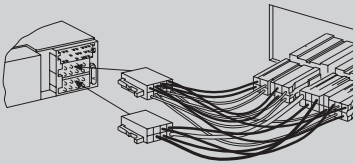






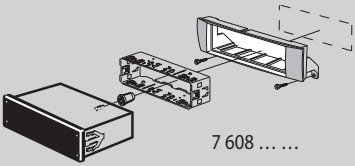


Als Sonderzubehör erhältlich
Available as an optional accessory
Disponible en option
Reperibili come accessori extra
Als speciale accessoire verkrijgbaar
Tillval
De venta como accesorios especiales
Disponíveis como acessórios opcionais
Fås som specialtilbehør
Saatavana lisätarvikkeena
Διατίθεται ως προαιρετικό άξεσουάρ
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe
Kiegészítő tartozékként beszerezhető
Disponibil ca accesoriu opțional
Допълнителни аксесоари по избор



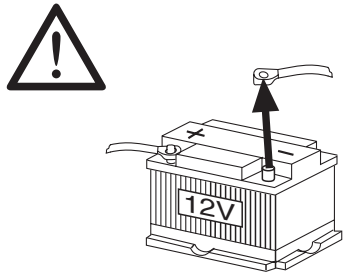
7 607 621 …

Einbausätze • Installation kits •
Kits de montage • Set di montaggio •
Inbouwsets • Monteringssatser •
Juegos de montaje • Kits de montagem •
Indbygningssæt • Asennussarjat •
Κιτ εγκατάστασης • Zestawy montażowe •
Beépítő-készlet • Kituri de instalare •
Комплект инструменти за инсталиране

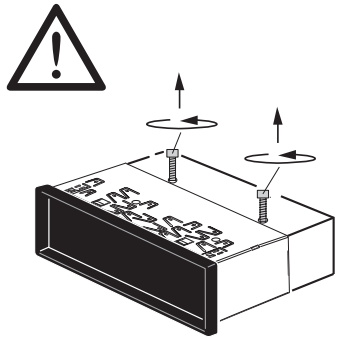


7 608 … …

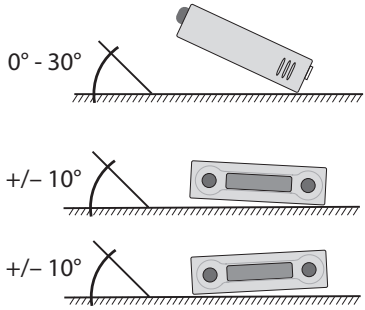
1.



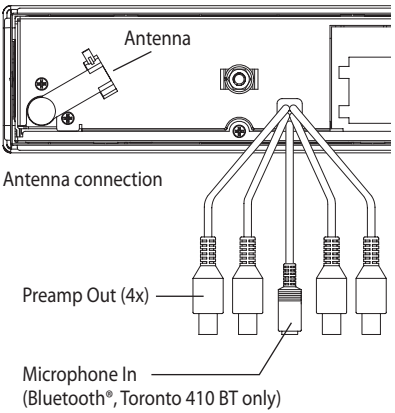
2.



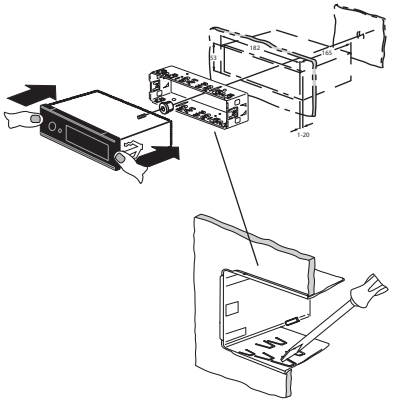
3.



4.



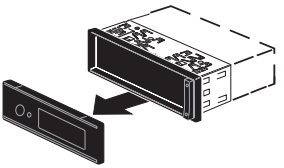
5.



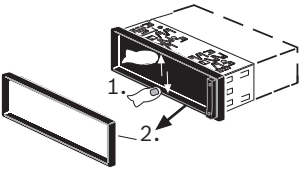
6.

Ausbau • Removal • Démontage • Smontaggio • Demontage • Urmontering • Desmontaje • Desmontagem • Udbygning • Irrotus • Αφαίρεση • Demontaż • Eltávolítás • Scoaterea • Отстраняване

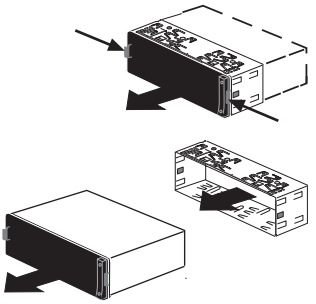
1.



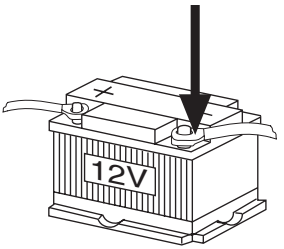
2.

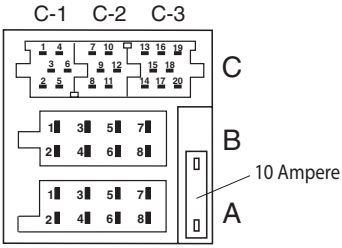


3.



7.





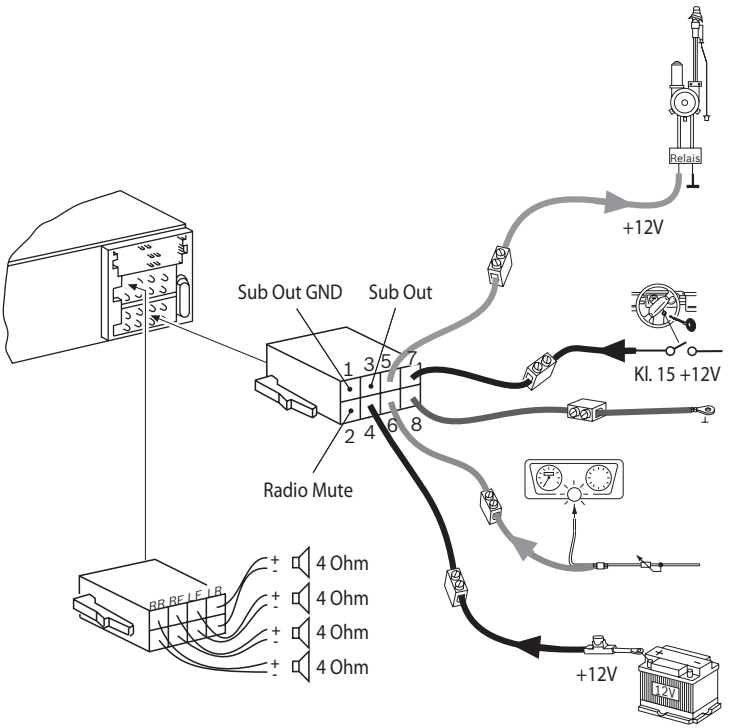
* Aut. antenna / +12V Amplifier
Remote Control +12V

max. 150 mA

A		B	
1	Sub-Out GND	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR–
3	Sub-Out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF–
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF–
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR–

C1		C2		C3	
1	NC	7	Telephone NF + [1]	13	NC
2	NC	8	Telephone NF – [1]	14	NC
3	NC	9	Radio Mute	15	NC
4	NC	10	SW Supply - RC +12V *	16	NC
5	NC	11	Remote Control	17	NC
6	NC	12	RC - GND	18	NC
				19	NC
				20	NC

[1] Madrid 210 and San Francisco 310 only



Änderungen vorbehalten! • Subject to changes! • Sous réserve de modifications! • Modifiche riservate! • Wijzigingen voorbehouden! • Ändringar förbehålles! • Modificaciones reservadas! • Sob reserva de alterações! • Ret til ændringer forbeholdes! • Oikeus muutoksiin pidätetään! • Μπορεί να αλλάξει! • Zmiany techniczne zastrzeżone! • Podložno promjenama! • Sub rezerva modificărilor ulterioare! • Възможни са промени!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Täydennä laitepassin tiedot ja pidä se hyvässä tallessa!
Παρακαλούμε κρατήστε τον κωδικό του ραδιοφώνου σε ασφαλές μέρος!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Kérjük, tartsa biztos helyen a rádió kitöltött adatlapját!
Păstrați documentul cu datele de identificare ale radioului într-un loc sigur!
Моля, дръжте попълнения паспорт на радиото на безопасно място!

© 2010 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Passport

Name: .....

Type: **7 64_ _ _ _ 510** .....

Serial no.: **BP** .....

BLAUPUNKT

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim
http://www.blaupunkt.com

5 101 020 000

07/11 450 156 – de, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, sf, gr, pl, hu, ro, bg

CE